

جامعة منتوري قسنطينة-الجزائر



العدد 34 ديسمبر 2010

ISSN 111- 505 X

مجلة الإحصاءات العلمية

مجلة علمية محكمة نصف سنوية

منشورات جامعة منتوري
قسنطينة

مجلة علمية محكمة نصف سنوية

مجلة
العلوم
الإنسانية

عدد 34 ديسمبر 2010

- تطور النظرية في الإدارة التربوية
د. ميسون طلاع الزعبي 7
- الاستراتيجيات التربوية للحد من تأثير الفضائيات على تنشئة الطفل
د. منصور بن زاهي - د. محمد الساسي الشايب 61
- خدمات الإرشاد المدرسي في مؤسسات التعليم الثانوي بالجزائر
أ. كريمة فنطازي 75
- نوع السكن وعلاقته بالضغط الأسرية
أ. فريدة بوروبي رجاح 93
- مكانة الإعلام في المجتمع
أ. شريفة ماشطي 109
- متطلبات شعبة الهندسة المدنية في عملية التوجيه
أ. صبرينة سليمان 137
- اتخاذ القرار التنظيمي وعلاقته بالعوامل المتفاعلة
أ. زهير بوضرسة 147
- بطاقة الأداء المتوازن وأهميتها في تقويم أداء المؤسسة
أ. مراد كواشي 173
- التأمين الاجتماعي والتعاوني والتأمين على الحياة
أ. د. سعاد سطحي 211
- اتفاقات إنقاص الضمان أو إسقاطه في عقود الاستهلاك
د. سامي بالعابد 229
- الوضع الراهن للجامعة الجزائرية
د. الطاهر بلعبيور 239

- السرقة الأدبية وفاعلية القارئ بين النص الحاضر والنص الغائب
أ. رزيقة طاووس.....251
- قصة "أسماك البر المتوحش" - مقارنة نفسية تحليلية
أ. نادية كتاف.....261
- قراءة مُعاصرة رة في التفسير الإسلامي لآيات عَنَى لَسُوَ ائِيل في سورة الإسراء
د. عبد الحميد بوكعباش.....277
- بعض القضايا التي تؤثر على تنفيذ برامج التربية الرياضية المدرسية في بعض الدول العربية من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية
د. سليمان قزاقزه - د. عيد كنعان - د. احمد البوريني.....309
- أثر وحدات تعليمية مقترحة لتنمية صفة القوة الانفجارية عند تلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي، للفترة العمرية 14- 15 سنة
أ. سمير خيري.....333

■ إن المقالات المنشورة بهذه المجلة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها.

الهيئة العلمية	مدير المجلة
أ.د. يسمنية شراد، جامعة منتوري، قسنطينة	أ.د. عبد الحميد جكون
أ.د. زهية موسى، جامعة منتوري، قسنطينة	رئيس جامعة منتوري قسنطينة
أ.د. عبدالله بوخلخال، جامعة الأمير عبد القادر، قسنطينة	مدير النشر
أ.د. عبدالرزاق قسوم، جامعة الجزائر	د. ندير بلال
أ.د. مصطفى بوتفنوشت، جامعة الجزائر	رئيس التحرير
أ.د. بلقاسم سلاطنية، جامعة بسكرة، الجزائر	أ.د. الهاشمي لوكنيا
أ.د. عبد الوهاب شمام، جامعة منتوري، قسنطينة	هيئة التحرير
أ.د. عزوز كردون، جامعة منتوري، قسنطينة	أ.د. ابراهيم هاروني
أ.د. محمد الصغير غانم، جامعة منتوري، قسنطينة	أ.د. عزيز لعكايشي
أ.د. الهاشمي لوكنيا، جامعة منتوري، قسنطينة	د. حورية بن بركات
أ.د. عبدالعزيز شرابي، جامعة منتوري، قسنطينة	د. رياض بوريش
أ.د. محمود بوسنة، جامعة الجزائر	د. عبد الفتاح بوخمم
أ.د. علي سعد وطفة، جامعة الكويت	د. عبد الحق بوعتروس
أ.د. جان فرنسوا غارسيه، جامعة نيس، فرنسا	د. سعيد كسكاس
أ.د. عبد الكريم بلحاج، جامعة أكدال، الرباط، المغرب	
أ.د. طارق بلعج، جامعة تونس، تونس	
أ.د. حسان سعدي، جامعة منتوري، قسنطينة	
أ.د. عبدالعزيز خزاعلة، جامعة اليرموك، الأردن	
د. أمزيان فرقان، جامعة غرونبل II، فرنسا	
د. محمود خليل أبودف، جامعة غزة، فلسطين	
د. عبدالعزيز فيلاي، جامعة منتوري، قسنطينة	

المراسلة و الاشتراك

مديرية النشر و التنشيط العلمي، جامعة منتوري، 25000 قسنطينة، الجزائر.

الهاتف/الفاكس: 02 31.81.87. (0) 213 // بريد الكتروني: revue_sh@yahoo. fr

الجزائر: 400 د.ج. لعدد واحد - 700 د.ج. للاشتراك السنوي.

الخارج: 12 دولار أمريكي لعدد واحد - 20 دولار أمريكي للاشتراك السنوي.

توجه طلبات الاشتراك إلى: عون محاسب جامعة قسنطينة.

حساب الخزينة: 125.140

حساب مركز الصكوك البريدية: 300008/59

العنوان: طريق عين الباي، جامعة منتوري، قسنطينة، 25000 الجزائر.

قواعد النشر بالمجلة

قواعد عامة

تنشر مجلة العلوم الإنسانية الأبحاث والدراسات العلمية، الفكرية والأدبية في تخصصات العلوم الإنسانية والاجتماعية مكتوبة باللغة العربية، الفرنسية أو الإنجليزية. وتكون المقالات مصحوبة بملخصين، إحداهما بلغة المقال والآخر بإحدى اللغتين المتبقيتين، وعدد الكلمات 150 (أو ستة أسطر أقصى تقدير)، مع ذكر الكلمات الأساسية أو المفتاحية.

كيفية تقديم المقالات

يجب ألا يزيد عدد صفحات البحث عن 20 صفحة مطبوعة على آلة الكمبيوتر، على ورق 21 x 29.7 سم (A 4) وبمسافة واضحة بين السطر والسطر، وأن يتترك هامش بثلاث سم على يسار الورقة. يكتب المقال بطريقة منظمة: مقدمة، النتائج، المناقشة والخاتمة. بعد قبول المقال يطلب من الباحثين كتابته على آلة الكمبيوتر على قرص مضغوط (CD ROM) ليسهل عملية الطباعة بواسطة الكمبيوتر.

المراجع

يجب أن تذكر المراجع داخل النص بالإشارة إلى رقمها في الفهرس بين قوسين. مثال(5) يشير إلى المصدر في قائمة المراجع و المصادر المستخدمة في البحث. عندما يشتمل المرجع على أكثر من مؤلفين يذكر اسم المؤلف الأول متبوعاً بعبارة " آخرون". إذا كان المرجع مقالا تذكر أسماء المؤلفين، اسم المجلة ورقمها، سنة النشر وعدد الصفحات المستغلة من البحث. بالنسبة للكتب يذكر في الإحالة إلى المرجع اسم المؤلف، عنوان الكتاب، اسم الناشر، مكان النشر، سنة الطبع، ورقم الصفحات المستخدمة من الكتاب. عندما يكون المرجع أشغال الملتقيات العلمية فإن الإحالة تتضمن اسم المؤلف أو أسماء الباحثين، السنة للتعريف بالملتقى، تحديد مكان وفترة الملتقى، اسم الناشر والصفحة الأولى الخاصة بمناقشة النتائج.

وسائل الإيضاح

يجب أن تقدم الجداول الإحصائية والرسوم البيانية والخرائط والصور الأصلية مستقلة عن النص في ورق A4 بشكل فردي أو جماعي مع ذكر رقم الجدول أو الشكل. للحصول على أشكال وجداول وصور واضحة فإن استعمال لطابعة ليزر أو الحبر أمر ضروري. يجب أن تتسم وسائل الإيضاح بالوضوح والنقاء لتسهيل عملية إعادة تصويرها.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

I- Généralités

La revue **Sciences Humaines** publie dans trois langues: arabe, français et anglais. Deux résumés doivent être fournis, l'un dans la langue de l'article, l'autre en arabe si l'article est rédigé dans une autre langue, ou en français (ou anglais) si l'article est rédigé en arabe. **Les résumés ne doivent pas dépasser 150 mots.** Les articles non publiés ne sont pas renvoyés à leurs auteurs.

II- Manuscrits

Les articles soumis à la publication (trois exemplaires) ne doivent pas dépasser 20 pages dactylographiées (tableaux, figures, graphiques, bibliographie,... compris) avec une large marge à gauche (3 cm), imprimé sur papier de format 21 x 29,7 cm (A4) avec interligne de bonne lisibilité. Une certaine flexibilité est permise aux auteurs, mais ils doivent organiser le texte clairement en sections telles que: Introduction, Détails expérimentaux, Résultats, Discussion et Conclusion. Les articles plus longs seront publiés par partie dans des numéros successifs, chaque partie étant déterminée par les auteurs. Il est demandé en outre aux auteurs de bien vouloir accompagner le résumé de leurs articles de mots clés les plus complets possibles.

Dans le souci de gain de temps et de respect des échéances de publication, il est recommandé aux auteurs de prendre en charge la saisie complète de leur article sur micro-ordinateur, et de le transmettre à la revue, après qu'ils aient été avisés de l'acceptation pour publication, sous forme de fichiers sur CD.ROM, lesquels seront recopiés par les soins du service.

Toutefois, étant donné que la mise en forme finale de l'article est réalisée par P.A.O. (Publication Assistée par Ordinateur), il est demandé aux auteurs d'éviter tout formatage de leur texte. Aussi faudra-t-il éviter de le styliser.

III- Bibliographie

Les références bibliographiques citées dans le texte doivent ne comporter que le N° de la référence entre crochets (ex.: [5]). Si le nom de l'auteur apparaît dans le texte, il doit être suivi par le N° de la référence. Lorsque la référence comporte plus de deux auteurs, seul le premier est cité, suivi de "et al".

Pour les articles, la référence complète comporte les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, le titre de l'article, le titre du périodique (en se conformant aux abréviations admises), le volume, le N° du périodique, l'année de publication et les pages concernées.

Pour les ouvrages, la référence doit comporter les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, le titre complet de l'ouvrage, le volume, le tome, la première et la dernière page se rapportant aux résultats discutés, le numéro de l'édition s'il y en a plusieurs, le nom de l'éditeur, le lieu et l'année d'édition.

Pour les rencontres scientifiques (congrès, proceedings,...), la référence comporte les noms des auteurs suivis des initiales de leurs prénoms, le titre de la communication, l'identification de la rencontre, le lieu, la période et les pages concernées.

IV- Iconographie

Les tableaux, planches, graphiques, cartes, photographies, etc. doivent être fournis à part, en hors-texte. Ils doivent être présentés sur feuilles blanches de format A4, individuellement ou en groupe, et comporter en dessous, la mention "tableau" ou "figure" affectée d'un numéro.

Les illustrations et les figures doivent être claires, faites professionnellement et adéquates pour la reproduction: une réduction éventuelle de 50% doit conduire à une taille et une épaisseur des caractères convenables pour une bonne lisibilité. Par ailleurs, pour les figures réalisées sur ordinateur, afin que le contraste soit maximal, l'usage d'une imprimante laser ou à jet d'encre est indispensable.

Les légendes affectées de leurs numéros doivent être regroupées dans une page à part.

La présentation finale de l'article sera laissée à l'appréciation du comité de rédaction.

□ De la misogynie au gynocentrisme. La violence contre les femmes dans les sociétés maghrébines. <i>L'écueil de l'approche militante.</i> Houria BENBARKAT	7
□ Aperçu sur le schéma de la croissance démographique en Algérie. Rachida BENYAHIA	27
□ La problématique du développement en situation de crise : Le cas de l'Algérie. Bachir MAHSENE	43
□ La dichotomie fondamentale terre/cité à travers quelques lectures maghrébines Jamel ALI-KHODJA	55
□ La traduction et les échanges littéraires internationaux à l'ère de la révolution informatique Hassen BOUSSAHA	77
□ Résolution des conflits ethniques: approches théoriques. Riadh BOURICHE	85
□ Observation des comportements et de la motricité générale des enfants présentant un trouble du déficit d'attention et d'hyperactivité en séance de l'éducation physique et sportive Hakim HARITI, Charlotte VERDOT et Raphael MASSARELLI	93
□ Le stress de compétition chez volleyeurs de performance algériens Mourad BOUTEBBA	101
□ La politique européenne de voisinage: Une garantie pour l'UE, un besoin pour le Maghreb?-Singularité de l'Algérie- Lilia BENMANSOUR	111
□ Anglo-American Diplomacy to Prevent Franco's Spain from entering the War on the Axis Powers side and to neutralize its Colonial Ambition in North Africa: 1940-1942 Brahim HAROUNI	121
□ The Influence of Vocabulary Knowledge on Reading Comprehension Achievements Samir LARABA	137
□ Science Fiction in the Arab World: A Genre Still in the Cradle Malika BELKHARCHOUHE	147

Comité de Rédaction

Pr. Brahim HAROUNI
Pr. Azziz LAKAICHI
Dr. Houria BENBARKAT
Dr. Riadh BOURICHE
Dr. Abdelfettah BOUKHEMKHEM
Dr. Abdelhak BOUATROUS
Dr. Said KESKES

Directeur de la Revue
Pr. Abdelhamid DJEKOUN
Recteur de l'Université
Mentouri Constantine

Directeur des Publications
Dr. Nadir BELLEL

Rédacteur en Chef
Pr. Hachemi LOUKIA

Comité Scientifique

Pr. Yasmina CHERAD, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Zahia MOUSSA, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Abdellah BOUKHEMKHAL, *Université Emir Abdel-Kader, Constantine (Algérie)*
Pr. Abdelrazak GUESSOUM, *Université d'Alger (Algérie)*
Pr. Mostefa BOUTEFNOUCHET, *Université d'Alger (Algérie)*
Pr. Belkacem SELATNIA, *Université de Biskra (Algérie)*
Pr. Abdelouahab CHEMMAM, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Azzouz KERDOUN, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Hachemi LOUKIA, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Abdelhadi LAROUK, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Abdelaziz CHARABI, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Mohamed Seghir GHANEM, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Mahmoud BOUSSENA, *Université d'Alger (Algérie)*
Pr. Ali Saad OUATFA, *Université du Koweït (Koweït)*
Pr. Jean-François GARCIA, *Université de Nice (France)*
Pr. Abdelkarim BELHADJ, *Université Agdal, Rabat (Maroc)*
Pr. Tarek BELLAJ, *Université de Tunis (Tunisie)*
Pr. Hacene SAADI, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*
Pr. Abdelaziz KHAZALI, *Université de Yarmouk (Jordanie)*
Dr. Ameziane FERGUENE, *Université de Grenoble II (France)*
Dr. Mahmoud Khalil ABOUDAF, *Université de Gaza (Palestine)*
Dr. Abdelaziz FII ALI, *Université Mentouri, Constantine (Algérie)*

Correspondance et Abonnement

Direction des Publications et de l'Animation Scientifique, Université Mentouri, Constantine, ALGERIE
e-mail: revue_sh@yahoo.fr // Tél./Fax.: 213 (0) 31.81.87.02

ALGERIE: 400 DA le numéro, 700 DA l'abonnement annuel.

ETRANGER: 12\$ le numéro, 20\$ l'abonnement annuel.

Chèque à l'ordre de: Monsieur l'Agent Comptable de l'Université de Constantine.

Compte Trésor: 125.140

Compte C.C.P.: 300008/59

Adresse: Route Aïn El Bey, Université Mentouri, 25000 Constantine, Algérie.

Publication de l'Université Mentouri
CONSTANTINE

Revue scientifique semestrielle à comité de lecture

Revue
SCIENCES
HumaineS

N°34, Décembre 2010

Université Mentouri Constantine - Algérie



N° 34 - décembre 2010
ISSN 111 - 505 X

Revue

SCIENCES Humaines

Revue scientifique semestrielle à comité de lecture

تطور النظرية في الإدارة التربوية

ملخص

تعرض هذه الدراسة التسلسل التاريخي لتطور النظرية في الإدارة التربوية، حيث ابتدأت بالتطرق إلى الجانب النظري لأهمية الإدارة وأسباب ظهورها وأهم روادها. ثم انتقلت إلى ذكر أهم الاتجاهات والمسارات الرئيسية لتطور النظرية في الإدارة التربوية تبدأ من العصور الوسطى ثم العصور الحديثة وبما في ذلك النظرية الإسلامية للإدارة؛ وتم ذكر أهم النظريات وخصائصها وروادها والانتقادات التي وجهت إليها، وحتى الوقت الحالي.

د. ميسون طلاع الزعبي

كلية العلوم التربوية
جامعة آل البيت،
الأردن

مقدمة

تعتبر الإدارة السبب الرئيسي للتقدم والتطور في كل مجالات الحياة باعتبارها أداة فاعلة وهامة لتحقيق الأهداف وبلوغ المرامي. لقد عاش الإنسان البدائي حياته البسيطة، حيث كان يدير شؤونه وأسرته مستعينا بالإدارة بهدف تأمين سبل العيش والبقاء، وكذلك نهجت العشيرة والقبيلة، فقد اتخذت من الإدارة أداة لتنظيم شئون أفرادها، ثم أصبحت الإدارة عنصرا هاما لدى الشعوب والمجتمعات على مستوى الدول والشعوب.

ولدى التمعن في تاريخ الشعوب والأمم نجد أن التطور الذي حدث في مختلف العصور يرجع في حقيقة الأمر إلى الإدارة ودورها البارز في تحقيق وإنجاز الكثير من المشروعات الحضارية عبر مسيرة الإنسان. ولاشك أن علاقة الإنسان المعاصر بالإدارة تبدأ مع الطفولة فالإنسان لا يستطيع أن يبدأ حياته رسميا إلا بورقة إدارية هي شهادة الميلاد. أما بشأن تطور الإدارة فهو يعود إلي أنظمة الحكم ومؤسساتها التي حكمت المجتمعات الإنسانية.

Abstract

This article presents a chronological account of the development of the educational administration theory. It starts with the study of the theoretical aspect of the importance of the administration, the causes of its emergence and its most important pioneers.

Then the study enumerates the most important orientations and trends of the development of the theory of educational administration starting from the Middle Ages, then the modern times, including the Islamic administration theory. Then the study presents the most important theories, their properties, their early advocates and the criticism they faced up to now.

مشكلة الدراسة:

مرت نظرية الإدارة التربوية بالعديد من المحطات ونقاط التحول الرئيسية في مرحلة تطورها في العصر الحديث والعصور القديمة حيث كان للتوجهات الفلسفية للمنظرين كبير الأثر على نوع النظريات التي نادوا بها فقد نادى الاقتصادي بالنظرية التي تدعو إلى الكفاءة الاقتصادية، ونادى عالم النفس بنظرية تتفق وتوجهاته العلمية، ونادى المهتم بعلم الاجتماع بنظرية تدور حول الواقع الاجتماعي، أما المنظرين ذوي الخلفية الإحصائية فقد نادوا بالنظريات الكمية، في حين نادى المهتمون بالإنتاج والعمليات بنظريات تطبق مفاهيمهم. ومن هنا تكمن مشكلة الدراسة الحالية في محاولة التطرق ما أمكن إلى أهم النظريات ونقاط التحول في الفكر الإداري التربوي منذ عصر النهضة في دول أوروبا والغرب وحتى أواخر القرن العشرين، والوقوف على أسباب ظهور هذه النظريات وأهم مزاياها وسلبياتها والانتقادات التي وجهت لها حيث لاحظت الباحثة اهتماماً قليلاً بهذا الجانب من النظرية التربوية.

هدف الدراسة:

تهدف الدراسة الحالية إلى التعرف على أهم المدارس الإدارية في مجال الإدارة التربوية ورواد هذه المدارس وأهم الأفكار والمبادئ التي نادوا بها والانتقادات التي وجهت لها.

أهمية الدراسة:

تنبع أهمية هذه الدراسة من أهمية الوقوع الذي تغطيه وهو موضوع تطور النظرية في الإدارة التربوية لما له من أثر على مسيرة الفكر التربوي والمبادئ والأطر العامة التي تؤطره وأهمية الأسباب التي دعت إلى التنوع في طروحات الفكر التربوي.

منهجية الدراسة:

اعتمدت الباحثة في الدراسة المنهج التاريخي حيث تناولت أهم المحطات التي مرت بها نظرية الإدارة التربوية ونقاط التحول الرئيسية فيها بالوضعي والتحليلي.

حدود الدراسة:

غطت الدراسة الحالية أهم التطورات ونقاط التحول في الفكر الإداري التربوي منذ العصور الوسطى وحتى نهاية القرن العشرين.

نبذة تاريخية :

كان للحضارات القديمة التي حكمت المجتمعات الإنسانية كالسومرية والبابلية والفرعونية والهيلينية والرومانية أثر في تطور الإدارة بما يناسب أهدافها وحجم وطبيعة مجتمعاتها مما مكنها من بناء تلك الحضارات والمحافظة عليها من الاندثار والضياع . وتعد الحضارة السومرية من الحضارات السبّاقة في التأكيد على أهمية مفهوم الرقابة الإدارية. "Managerial Control Process" من خلال اهتمامهم بحفظ

السجلات واستعمال الكتابة. (Durant، 131: 1954)

كما أضاف البابليون الكثير للفكر الإداري والشاهد على ذلك تشريعات حمورابي أما الحضارة المصرية القديمة فلا تزال الأهرامات شاهدا على ضخامة الجهاز الإداري ومقدرته فيها، كما تعد مساهمات الصينية في الفكر الإداري وخاصة في مجال الإستراتيجية والتخطيط والمناورة والتكتيك هي الأخرى معروفة . (Harper، 1904: 37).

وقد تميزت الحضارة الرومانية بمساهمات كبيرة في الفكر الإداري وخاصة في مجال التنظيم، فقد قام الإمبراطور ديوكليتيان 284م بتقسيم الإمبراطورية إلى مقاطعات ولا تزال أسس التنظيم هذه متبعة حتى الوقت الحاضر. (Phillips، 29- 26: 1941).

أما المساهمة الأخرى لنظريات التنظيم والإدارة فهي تلك التي جاءت بها الكنيسة الكاثوليكية وخاصة في ترسيخ قواعد التسلسل الهرمي للسلطة، وكذلك في مجال تقسيم الوظائف على أسس وظيفية وفي مجال الاستعانة بالأجهزة الاستشارية. (Koontzand & Donnell، 20: 1972)

وفي العصر الإسلامي كان الجهاز الإداري على درجة كبيرة من التطور حيث كانت الإدارة كواجبات ووظائف قيد التطبيق ابتداء من عهد الرسول - صلى الله عليه وسلم- مروراً بعهد الخلفاء والعصر الأموي وبلغت أوجها في العصر العباسي.

وبالإضافة لهذا الفكر الإداري الذي كان الركيزة الأساسية في حضارات العالم المختلفة فلقد كان لبعض المفكرين السياسيين مساهمات إدارية وان كانت لم تحظ بنفس شهرة أفكارهم السياسية .

كما في كتابات ميكافيلي الأمير The Prince والخطاب The Discourse حيث تضمن عدة مبادئ تتعلق بأصول القيادة السياسية لكن تطبيقها يمتد إلى النواحي الإدارية وهي مبادئ لا تزال تحظى بالقبول في الوقت الحاضر. (D-Moony & C.Reiley، 1939: 25).

ولا ننسى الأثر الذي تركه آدم سميث A.Smith على الفكر الإداري رغم أن شهرته ذاعت في مجال الاقتصاد والاقتصاد السياسي فقد تضمن كتابه الشهير ثروة الأمم أهم المبادئ الإدارية التي استفادت منها الثورة الصناعية. (Machiavelli، 1940).

الدراسات السابقة:

لم تتمكن الباحثة من إيجاد دراسات تتعلق مباشرة بهذا الموضوع سواء باللغة العربية أم باللغة الإنجليزية وذلك بسبب عدم توفر مثل هذه الدراسات، لذلك قامت الباحثة بالتطرق إلى بعض الدراسات ذات الصلة غير المباشرة بهذا الموضوع.

دراسة (نعمات محمد الخطيب، 1995) وقد هدفت هذه الدراسة إلى معرفة "أثر المدارس الإدارية على الممارسات المهنية لمديري المدارس الثانوية من وجهة نظر المعلمين في محافظة إربد"، وقد تكون مجتمع الدراسة من جميع المعلمين والمعلمات في مديريات التربية والتعليم في محافظة إربد ولواء بني كنانة ولواء الرمثا للعام الدراسي 1995/1994 والبالغ عددهم (3710) فرداً، وقد أختيرت عينة عشوائية طبقية من مجتمع الدراسة حيث تكونت هذه العينة من (544) فرداً، وقد توصلت الدراسة إلى النتيجة التالية: إن أكثر المدارس الإدارية أثراً على الممارسات المهنية لمديري المدارس الثانوية من وجهة نظر المعلمين في محافظة إربد كانت (المدرسة السلوكية) وأقلها أثراً كانت (المدرسة الإدارية الحديثة (منهج النظم)). حيث بلغ المتوسط الحسابي لأثر المدرسة السلوكية (58.23) بينما بلغ المتوسط الحسابي لأثر المدرسة الإدارية الحديثة (49.53).

وفي دراسة أجراها (المناصرة، 1991) هدفت إلى معرفة النمط الإداري السائد الذي يمارسه مديرو المدارس الثانوية في محافظة إربد، وقد أظهرت نتائج هذه الدراسة أن أكثر الممارسات الإدارية في المدارس الثانوية هي التي تتعلق بالعلاقات الإنسانية الجيدة وأقلها ممارسة تلك التي تتعلق بالنمط التسلطي.

وقام (مصلح، 1990) في دراسة مسحية للإدارة التربوية في ضوء المداخل الرئيسية لدراسة المنظمات في دولة قطر بينت نتائج هذه الدراسة أن المؤسسات التربوية القطرية ما زالت تتبنى ملامح المدرسة التقليدية في إدارتها حيث المصدر الأعظم للسلطة متمركز في أعلى السلم الهرمي التنظيمي، وأن هناك درجة عالية من التحكم والسيطرة والرقابة على الفعاليات والأنشطة والإدارة، وتولي الإدارة العليا عنايتها بالبنية الرسمية، وكذلك بالأنظمة والقوانين، وهناك تجاهل تام من قبل الإدارة المركزية لأراء الإدارات المدرسية عند تشكيل السياسات والقرارات التربوية بالبلاد، كما أنه نادراً ما ينظر إلى الطلاب كمصدر للمعلومات والتغذية الراجعة فيما يتعلق بالنشاطات التربوية.

وفي دراسة قام بها (Oberlin، 1980) بين فيها أن مدير المدرسة يلعب دوراً هاماً في تحديد شكل العلاقات الموجودة في المدرسة، وأنه من خلال مركزه الوظيفي (الرسمي) يمكن أن يكون عائقاً في النمو الإيجابي لهذه العلاقات ويرى أن إيجاد جو العمل المريح يعتمد على التعاون بين المدير والمعلمين فإذا كان هناك تفاهم متبادل بين المدير وأعضاء الهيئة التدريسية فإنهم يستطيعون بناء علاقات ودية وحسنة، وأكد في دراسته أن أهم واجبات المدير هو التعامل مع المعلمين بديمقراطية واحترام الرأي والرأي الآخر حتى يستطيع الجميع المشاركة في القرار دون تردد.

وفي دراسة (Isomc، 1983) لتحليل العلاقة بين المناخ التنظيمي للمدارس الثانوية وبين سلوك المديرين القيادي ومشاركة المعلمين في اتخاذ القرار بينت نتائج الدراسة أن السلوك القيادي الذي يعتمد على مشاركة المعلمين يساهم بدرجة عالية في رفع الروح

المعنوية لديهم.

وفي دراسة (Shone، 1984) وكان من أبرز نتائجها إن العاملين الذين يعملون في ظل نظرية (Y) هم أشخاص مدفوعين نحو العمل نظراً لتركيز هذه النظرية على العاملين دون النظر إلى عدد ساعات العمل وركزت هذه الدراسة على ضرورة أن يكون المدير قدوة للعاملين عن طريق مشاركتهم أعمالهم، وعليه أن يستمع إلى مطالبهم وحاجاتهم، وكان من أبرز نتائج هذه الدراسة أن الرضا والقناعة في العمل من أهم عوامل نجاح المؤسسة.

مسببات ظهور الإدارة (الحاجة إلى الإدارة) :

عند مناقشة موضوع الحاجة إلى الإدارة علينا أن نجيب على السؤال التالي: متى تكون بحاجة للإدارة؟ وتبرز الحاجة إليها بمجرد وجود المنظمة حيث نحتاج إليها لتسيير شؤون العمل بداخلها و بالتالي تكون مسؤولة عن نجاحها و فشلها.

لقد احتاج الإنسان للإدارة منذ القدم على اعتبار انه مخلوق اجتماعي بالفطرة إلا أن من العوامل التي كانت وراء ظهورها كعلم له أهميه بالنسبة للبشرية ما يلي:

1. زيادة تدخل الدولة في الحياة العامة وقيامها بإنشاء المشاريع العامة مما أوجب إيجاد كوادر مهيأة على علم بالساليب العلمية في الدارة و قدرة على التعامل مع المشاكل التي تنبثق من هذا العالم الجديد حيث أصبحت الدولة دولة خدمات و دولة تنمية أي تعددت مهامها و وظائفها و أصبحت الدارة بالتالي ضرورة لا بد منها: (العلاق، 2002: 11).

2. كبر حجم المنظمات بسبب الثورة الصناعية والتكنولوجية إذ أن ظهور الآلة أحدثت ثورة في مجال الصناعة والاقتصاد إذ انتقلت وسائل الإنتاج من البساطة إلى آلات سريعة تنتج حجم كبير من الإنتاج وهذا تطلب من المنظمة استخدام أعداد كبيرة من العمال وهذا الكبر والضخامة جعلها تبحث عن وسيلة تساعد في تنظيم وتسيير الجهود الجماعية للعمل فكانت الإدارة هي هذه الوسيلة. (زويلف، 1984: 13).

3. انفصال الملكية عن الإدارة إن كبر حجم المنظمات وتزايد عدد أفراد القوى العاملة وتوسع نشاطها استلزم ضرورة انفصال ملكيتها عن إدارتها، ففي المنظمة الصغيرة كان المالك هو من يدير العمل أما مع كبر الحجم لم يعد بإمكانهم إدارة العمل من حيث التخصص والجهد مما دفعهم إلى توظيف أفراد درسوا الإدارة كعلم ومارسوها كفن لإدارة مشاريعهم بنجاح.

4. إن بقاء المشروعات ونموها يعتمدان بالأساس على قدرة هذه المشروعات في بلوغ الأهداف المنشودة وبما أن الإدارة هي الأساس لنجاح أي مشروع يسعى لتحقيق أهدافه فإن وجودها يعني ضمان تحقيق هذه الأهداف . (عقيلي، 1997: 17).

5. إن الإدارة أصبحت عبارة عن نظام متطور لتبسيط إجراءات العمل وتعظيم

الكفاءات والمهارات البشرية وإطلاق الطاقات المادية وخلق وتكوين طاقات متجددة كما أصبحت الإدارة علم قائم على أسس مبادئ ومفاهيم علمية منظمة تستخدم أرقى أساليب الأبحاث والدراسات في حل المشكلات والتفاعل مع البيئتين الداخلية والخارجية لتحقيق أهداف مادية ومعنوية وإنسانية للأطراف كافة أي لا غنى عنها في تسيير حياة الإنسان في كافة النواحي نحو الأفضل .

6. أن الإدارة هي محور النشاطات والأوامر ومحور دفع الأفراد لاستقبال القرارات وتنفيذها وهي التي تعمل على جمع المعلومات والبيانات وتحليلها وتطويرها وتتنبأ بالأحداث وتخطط استراتيجيا وترافق، تشرف وتنظم كل شيء مما جعلها تصبح معيارا أو مؤشرا لرقى الأمم وتقدمهم، فالارتباط بين تطور الإدارة ومستويات الرقي ارتباط لا يتجزأ وتعد اليابان مثال على ذلك فهي دولة صناعية متقدمة رغم أنها لا تمتلك من الموارد الطبيعية إلا القليل ولكن بفضل الأساليب الإدارية الراقية استطاعت أن تصبح دولة متقدمة. (العلاق، 2002: 14-15).

عناصر العملية الإدارية: Elements of management process

أولاً : تعريف العملية الإدارية :

هي عمل يقوم به شخص يدعى المدير أيا كان منصبه الإداري أو كمجال عمله وهذا العمل يتضمن عددا من الأنشطة يعتمد تنفيذها على مجموعه من المبادئ، الأصول، الأسس والقواعد الإدارية يستعين بها في تسيير العمل وإدارة شؤونه وتحقيق أهداف المنظمة .

ثانياً : إن هذه الأنشطة والعناصر تتميز بعضها عن بعض من حيث طبيعتها والترتيب الزمني للقيام بها وهذه العمليات تسمى وظائف الإدارة أو وظائف المدير وهنا سوف نصنف وظائف العملية الإدارية (عناصرها) إلى ستة عناصر آخذين بعين الاعتبار الاتجاهات الحديثة في الكتابات الإدارية .

1- التخطيط (Planning) يقدم جورج تيري التعريف التالي للتخطيط " هو الاختيار المرتبط بالحقائق ووضع واستخدام الفروض المتعلقة بالمستقبل عن تصور وتكوين الأنشطة المقترحة التي يعتقد بضرورتها لتحقيق النتائج المنشودة " (العلاق، 2002: 20)، وتتعدد تعريفات التخطيط إلا أنها جميعا تعتبر التخطيط وظيفة من وظائف الإدارة الرئيسية وهو يسبق الوظائف الأخرى باعتبار أن كل الوظائف الأخرى لا يمكن أن تعمل بفاعلية إلا بتوفر عنصر التخطيط فالتخطيط يهدف إلى تحقق النتائج النهائية والمرغوبة لذا هو الطريق المرسوم مسبقا ولذي يسلكه المسؤولون عند اتخاذهم للقرارات وتنفيذهم للعمل . (الشاش وحيدر، 1963: 165).

2- التنظيم (Organizing) يعرف فيفر وشيروود التنظيم بأنه " الوسيلة التي يرتبط بها أعداد كبيرة من البشر أكبر من أن يتمكن أفرادها من لقاء المواجهة المباشرة لينهضوا بأعمال معقدة ويرتبطوا معا في محاولة واعية منظمة لتحقيق أغراض متفق عليها "

وتسعى عملية التنظيم إلى تحديد الأفراد اللازمين للقيام بمهام الوحدات الإدارية رؤساء ومرؤوسين مع تحديد ومهام ومسؤوليات وسلطات كل منهم والتنسيق بين أعمالهم ويتصل بموضوع التنظيم موضوع مهم وهو السلطة وسلسلة الأمر التي من خلالها تنساب الأوامر والتعليمات من قمة الهرم التنظيمي حتى قاعدته كما يوضح العلاقة بين الرئيس ومرؤوسيه في كافة المستويات الإدارية في المنظمة. (Pfifner & P.Sherwood: 30، 1964).

3- التوظيف (التشكيل) (Employing) :

يسمى أيضا بتنمية الهيئة الإدارية وهي وظيفة إدارية تنطوي على البحث عن الإداريين واختيارهم تعيينهم وترقيتهم وتقاعدهم وبعد التوظيف وظيفة أساسية لكل المديرين من رئيس مجلس الإدارة إلى رئيس العمال أي لا يقتصر على من يحتلون مراكز مهمة في المنظمة .

4- التوجيه والقيادة (Leadership and Direction) :

تعرف وظيفة التوجيه بأنها الإرشاد، التحريك والتحفيز والهدف منها هو إحداث صور مرغوبة من السلوك من جانب أفراد المنظمة وهو يعتبر كأحد عناصر المدخلات في المنظمة الذي يهدف إلى التأثير في السلوك وتظهر نتائج التوجيه في تطوير وتنفيذ الخطط وفي تصميم وإدارة نظم الرقابة (العقلي، 1997: 50)، وتتميز وظيفة التوجيه بأنها مركبة لأنها تحتوى على العديد من الأنشطة الذهنية التي تتعلق بالتعامل مع العنصر البشري وتفاعلاته المختلفة المتنوعة ودائمة التغير ويرتكز مفهوم التوجيه على أن الإدارة هي تنفيذ الأعمال بجهود الآخرين ومعهم . كما أن موضوع التوجيه يشمل المواضيع التالية : (العنتيبي، 2002: 134).

أ- الاتصال.

ب- القيادة .

ج- التنسيق.

د- التحفيز .

هـ- التدريب .

و- دور العلاقات الإنسانية في التوجيه . (زويلف، 1984: 162).

5. التنسيق : (Coordinating) :

إن التنسيق والتوجيه أمران متلازمان فقد أعتبر رواد الإدارة الكلاسيكية التنسيق من الوظائف الإدارية الرئيسية في معالجة الصراعات والتناقضات واحتواءها ونلاحظ ذلك من كتابات هنري فايول وماري باركر فيوليت وغيرهم والتنسيق هو العملية التي تهدف إلى تحقيق وحدة العمل بين الأنشطة المتداخلة وتكون ضرورية إذا وجد اثنان أو أكثر من الأفراد أو الجماعات أو الأقسام المتداخلة، حيث تسعى لتحقيق هدف عام كما يهدف التنسيق إلى التأكد من أن جميع المجموعات والأشخاص يعملون بفاعلية وعلى نحو

اقتصادي ويتوافق باتجاه الهدف الرئيسي . (العلاق، 2002: 32).

6. الرقابة : (Controlling) :

تعرف الرقابة بأنها قياس الأداء وتصحيحه من أجل التأكد من أن الأهداف قد تحققت وأن الخطط وضعت موضع التنفيذ في الطريق الصحيح، (عباس وحلاقة، 1978: 383)، كما عرفت بأنها التي تستطيع أن تستبق الأحداث فتعمل على التنبيه عن الانحرافات المتوقعة ومنعها قبل حدوثها ليتم التنفيذ طبقا للمقاييس المقررة وتتم عملية الرقابة من خلال عملية مكونة من ثلاث مراحل تشكل بمضمونها الرقابة: (شاش وحيدر، 1963: 28).

أ- تحديد المستويات المتوقعة للأداء (المعايير) .

ب- قياس الأداء الحالي ومقارنته مع المستويات المتوقعة للأداء .

ج- اتخاذ الإجراءات الكفيلة لتصحيح الانحرافات السلبية وتدعيم الانحرافات الإيجابية . (عقيلي، 1997: 52).

هنا لا بد من التأكيد على حقيقة مفادها أن هذه الوظائف متداخلة ومتشابكة في نسيج دقيق أي يصعب عزلها عن بعض و إلا تأثر النشاط الإداري بكامله ويرى دروكر أن هذه الوظائف تماما كقطع الدومينو المتراسة التي إذا ما رفعت قطعة انهارت جميع القطع تماما وعلية فإن العملية الإدارية هي نظام متكامل وليست مجرد وظائف منعزلة أو منفردة.

الإدارة في التصور الإسلامي :

يكابر من يقول بأن الإدارة وأسسها وقواعدها جاءت بها النظريات الإدارية الحديثة لأن الإسلام كدين ودولة وكحضارة وأمة ساد ووصل إلى مستوى متقدم من التطور والازدهار من خلال الأسس والمبادئ الإدارية التي تمثل امتدادا حقيقيا للمنهج الإسلامي الذي أرسى دعائمه الإداري الأول سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم، وقد أكد الإسلام على حتمية القيادة كضرورة اجتماعية، يقول النبي صلى الله عليه وسلم " لا يحل لثلاثة يكونون بفلاة إلا أمروا عليهم أحدهم ". (أبو هريرة).

ومن أهم السمات القيادية التي عرفتها الإدارة في عهد الرسول - صلى الله عليه وسلم - القدوة الحسنة، الإخاء، البر والرحمة.

كما كان الجهاز الإداري على درجة كبيرة من التطور حيث كانت الإدارة كواجبات ووظائف قيد التطبيق ابتداء من عهد الرسول - صلى الله عليه وسلم - مرورا بعهد الخلفاء الراشدين والعصر الأموي إلى أوجها في العصر العباسي.

كما عرفت الإدارة في عهد الرسول - صلى الله عليه وسلم - تقسيم العمل فقد جعل عليه السلام له كتابا بلغ عددهم 42 كتابا، كل منهم يقوم بعمل معين، فمنهم للعهود ومنهم من ينظم أموال الصدقات والمغانم والمعاملات. (الريس، 1969: 293).

وقد كانت الإدارة من منظور إسلامي تعني :

1- الأمانة: ويتمثل في قوله تعالى: ((إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا)) "الأحزاب 72".

2- الرعاية : تمثلا واقتداء بقول الرسول – صلى الله عليه وسلم – " كلكم راع وكلكم مسؤول عن رعيته " .

3- الولاية : ويتجلى معناها في قول المولى عز وجل ((يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم)) النساء 59 .

وقد عرف المسلمون الإدارة منذ فجر الإسلام وطبقوها في مختلف مناحي الحياة :

- * عرفوها من خلال إبلاغ دعوتهم ونشر دينهم وعقيدتهم .
- * من خلال قيادة جيوشهم وإدارة معاركهم .
- * من خلال إدارة دولتهم وأتساع فتوحاتهم .
- * القدرة على الاستبصار والحكمة في معالجة الأمور.

كما استفاد المسلمون في فتوحاتهم المختلفة من النظم الإدارية في البلاد المفتوحة فطوّعوا فكرة الدواوين التي كانت معروفة لدى الفرس وانشؤوا الدواوين التي تمثل مصالح الدولة كديوان البريد، الإنشاء والجند.

كما عرفوا أساليب الإدارة فطبقوا المركزية في بعض شؤون حياتهم كالأمّن والشؤون العسكرية وبيت المال وطبقوا اللامركزية في أمور أخرى كالتجارة والصناعة والتعليم . (الأغبري، 2000 : 18 – 20).

كما عرفت الإدارة الإسلامية مبدأ تعويض السلطة باسم النيابة، إذ كانت الإمامة ولاية عامة، سواء المتعلقة بشؤون الدين أو الدنيا، ولا بد له من أوان يعهد إليهم بتأدية الوظائف المتعددة التي أقيمت الدولة من أجل تأديتها. ((الريس، 1969: 213).

كما أقامت الإدارة العربية فهمها للتحفيز الإداري على منح الموظف الذي يتناسب مع عمله بهدف إنجاز العمل بروح التعاون القائم على العلاقات الإنسانية السليمة. كما كان يشترط لشغل وظيفة التفويض التي تتطلب الاجتهاد الحرة والإسلام والكفاءة والأمانة. (كنعان، 2002: 52).

أما مبادئ الإدارة الإسلامية فتتمثل في :

1- مبدأ الشورى : فهو مبدأ أساسي في الإدارة الإسلامية لمختلف مستوياتها وقد نص القرآن الكريم عليها (وأمرهم شورى بينهم) (الشورى 38) كما أكدت الأحاديث النبوية على هذا فمن قول الرسول صلى الله عليه وسلم (إن ربي تبارك وتعالى استشارني في أمّتي) أحمد بن حنبل 5، 393 المعجم (1943 م) ج3: 212

كما أيدته وقائع السيرة النبوية فقد شاور الرسول - صلى الله عليه وسلم - في بدر، أحد وفي كثير من المواقف وقد سار على هذا النهج الخلفاء الراشدون . (الطويل، 1997: 34-35).

2- مبدأ تشاركيه المسؤولية : فالإدارة الإسلامية لا تؤمن بدكتاتورية الإداري أو القائد، والقائد لا يعتبر المسؤول الأوحد بل الكل مسؤول يقول الرسول - صلى الله عليه وسلم - " كلكم راع وكلكم مسؤول عن رعيته " . البخاري ج 1 أحكام أم المعجم ج 2 : 1943 : 273

3- مبدأ تفويض السلطات والصلاحيات : هذا المبدأ واضح في ممارسات الرسول - صلى الله عليه وسلم - فقد كان يستعين بأصحابه في إدارة شؤون الدولة الإسلامية ويوزع عليهم المهام والمسؤوليات وترسخ هذا المبدأ عبر ممارسات الخلفاء الراشدين من بعده .

4- مبدأ القدوة الحسنة : فرجل الإدارة في الإسلام قدوة للعاملين معه فقد نعت القرآن أولئك الذين يتاجرون بصناعة الكلام : ((يا أيها الذين آمنوا لم تقولون ما لا تفعلون، كبر مقتا عند الله أن تقولوا ما لا تفعلون)) (الصف3) ومن خلال القدوة الحسنة نحت الإدارة الإسلامية في كسب ولاء أفرادها . وكان الرسول الكريم قدوة في البذل والتضحية، التواضع والحلم وقدوة في أدب الحديث، الشجاعة والصبر. (الطويل، 1997: 34-35).

5- مبدأ سياسة الباب المفتوح : حيث عملت الإدارة الإسلامية على تيسير سبل الاتصال بين الرئيس والمرؤوس وإيجاد كل السبل الممكنة في سبيل تحقيق ذلك، فمن وصايا عمر - رضي الله عنه - لأحد ولاته " أفتح لهم بابك وياشر أمورهم بنفسك، فإنما أنت رجل منهم غير أن الله جعلك أثقلهم حملا " . (الطويل، 1997: 34-35).

6- مبدأ العلاقات الإنسانية: حيث تقوم علاقة الحاكم بالمحكومين في الإسلام على أساس إنساني، فلا تجبر ولا استعلاء، يقول تعالى ((لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ)) التوبة 128 .

كما أعطى الإسلام الإنسان حقه وقيمه بغض النظر عن حسبه ونسبه أو غناه ومفقره، فالإنسان مكرم لأنه إنسان أولا ولتقواه ثانيا . كما نص القرآن بوضوح على ضرورة معاملة الإنسان معاملة إنسانية تسودها الرحمة واللين، حيث يقول الحق جل شأنه: ((فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ)) آل عمران 159.

فالمتعمن في مبادئ الإدارة الإسلامية يجد جذورا وأصالة ومفاهيم تسبق وتفوق ما طرحه نظريات الإدارة الحديثة . (الطويل، 1997 : 35).

مميزات (خصائص) نظرية الإدارة في الإسلام :

1- إدارة ذات كفاءة وجدارة، يستمد الإسلام تشريعاته من القرآن الكريم والسنة النبوية وقد بينت العديد من الآيات والأحاديث مكانة الكفاءة والجدارة في العمل التي لا بد من توفرها في الفرد المسلم، (العلي، 1985: 110). وجاء في الحديث الشريف: "إن خير من استأجرت القوي الأمين". وقال الرسول - عليه الصلاة والسلام - " المؤمن القوي خير من المؤمن الضعيف".

2- إدارة أخلاقية: إذ يحث الإسلام على الأخلاق وحسن معاملة الآخرين وكان الرسول -صلى الله عليه وسلم- مثالا حيا لسمو الخلق فكان صادقا في لهجته وأمينا في معاملته ونبيلا في إنسانيته قال تعالى في سورة القلم ((وإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ)) (الآية 4) وقال الرسول - عليه السلام - "خالق الناس بخلق حسن".

3- إدارة شورية إذ أصبحت الشورى ركنا من أركان الحكم والإدارة في الإسلام، قال تعالى في سورة الشورى: ((وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ)) (الآية 38).

4- إدارة تهتم بالحاجات النفسية والروحية والمادية للإنسان: حيث تستند الإدارة في الإسلام في تعاملها مع الفرد بان له احتياجات روحية ونفسية ومادية تقيم بينها الموازنة بحيث لا يطغى أحدها على الآخر، قال تعالى في سورة القصص: ((وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك من الدنيا وأحسن كما أحسن الله إليك)) (الآية القصص 77)، وقال - عليه السلام- "إن لنفسك عليك حقا وإن لبدنك عليك حقا".

1- إدارة ذات مسؤولية رعوية وسلطة مطاعة : إذ تقترن كل من السلطة والمسؤولية بالإدارة ويعبر عنها في الإسلام بالمسؤولية الرعوية والسلطة المطاعة، (Alfaleh & F.Haydel، 1994: 185) قال تعالى في سورة النساء ((يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ))-النساء الآية 59

2- إدارة شمولية وعالمية وعقائدية: شمولية بمعنى الإحاطة بكل النظم والأساليب والمبادئ الإدارية مثل روح المبادرة، الابتكار، المساواة والعمل بروح الفريق، قال الرسل - عليه السلام - " الناس سواسية كأسنان المشط"، وعالمية أي ليست قومية فهي لا تعرف الحدود الإقليمية ولا القوميات العنصرية فهي تصلح لأي مجتمع وأي قومية تعتنق الإسلام أيصالحة لكل زمان ومكان، قال تعالى في سورة سبأ : ((وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ)) (الآية 28)، وعقائدية بمعنى أنها تتبع فلسفة ومبادئ ربانية جاء بها الإسلام لينظم بها كل أوجه الحياة من عبادة، سياسة، اقتصاد، اجتماع وإدارة، (العميان، 37). قال تعالى في سورة آل عمران: ((وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ)) (الآية 85) .

3- إدارة ذات رقابة ذاتية: والرقابة هي إحدى الوظائف الإدارية ويقصد بها التزام الفرد بالطريق القويم الواجب سلوكه في أداء عمله ومنها الرقابة الخارجية والرقابة الذاتية وقد نَمَى الإسلام الرقابة الذاتية باعتبار أن العمل في الإسلام عبادة يسعى الإنسان فيه لمرضاة الخالق قبل مرضاة الرئيس، (العتيبي، 2002:20). قال - عليه السلام -: " إن الله يحب إذا عمل أحدكم عملاً أن يتقنه " .

وهنا نؤكد بأن تفاصيل النظرية الإدارية لم ترد في القرآن تفصيلاً مباشراً إلا أن فيه من المبادئ الأساسية العامة ما يمكن المنظرين في شتى مناحي الحياة من تحديد التفاصيل وتعديلها كلما دعت الضرورة لذلك مقتدين ومهتدين بالقاعدة الشرعية في أن لا يكون هنالك تعارض بين الاجتهاد والنصوص الشرعية الواردة في القرآن والسنة.

مدارس الفكر الإداري:

يعبر مصطلح مدرسة إدارية عن اتجاه فكري في مجال الإدارة حيث يشتمل هذا الاتجاه على مجموعة من المفكرين الذين قَدَمُوا نظريات إدارية متعددة .

استعراض أهم مدارس الفكر الإداري وما اشتملت عليه من نظريات متسلسلة من أقدمها إلى أحدثها.

المدرسة الكلاسيكية: The Classical School 1880 - 1930 ويقصد بها النظرية القديمة التي تفسر السلوك الإنساني وباختلاف نماذجها فقد افترضت أن الأفراد كسالي وغير قادرين على تنظيم وتخطيط العمل وغير عقلانيين وأنهم إنفعاليون ولذلك فهم غير قادرين على أداء أعمالهم بصورة سليمة وفعالة ومن هنا بدأت افتراضات هذه النماذج الكلاسيكية التي تؤمن بضرورة فرض نموذج رشيد وعقلاني وقوي على العاملين وذلك للسيطرة والتحكم بالسلوك داخل المنظمات وتشتمل النظرية الكلاسيكية على ثلاثة اتجاهات فكرية هي : (العميان، 2004 : 37).

أ- نظرية الإدارة العلمية Scientific Management Theory

ب- نظرية المبادئ الإدارية Theory of Administrative Principles

ج- نظرية البيروقراطية Bureaucratic Theory

أ- نظرية الإدارة العلمية :

تعرف بأنها الأخذ بالأساليب العلمية في تحديد عناصر العمل والابتعاد عن الأساليب التقليدية القديمة في الإدارة باستخدام أفضل الأساليب والطرق لأداء العمل من خلال اختيار العمال وتدريبهم على أسس علمية مع إعطاء أهمية كبرى لوظيفة التخطيط التي يطلع بها المدبرون، إن بداية حركة الإدارة العلمية التي تقترن الآن باسم فريدريك تايلر جاءت بعد إضافات الكثير من الرواد الأوائل أمثال ماثيوس باولتون، جيمس واط ، روبرت اوين، تشارلز بابيج، وهنري جاينت وآخرون .

أما تايلر فيعتبر الممثل أو المنظر الرئيسي لأفكار هذه الحركة وقد طرح المهندس

الأمريكي أفكاره الإدارية في كتابه (مبادئ الإدارة العلمية) Principles of Scientific Management) الذي نشره عام 1911م حيث كانت مبادئه هذه بناء على تجربة شخصية فقد عمل لمدة أربع سنوات في ورشة صغيرة ثم التحق بشركة مد فال لصناعة الصلب وتقل مناصب إدارية مختلفة حيث بدأ كعامل بسيط ثم ميكانيكي فني إلى كبير مهندسي الشركة ثم تقلد منصب إدارة الشركة وقد ساعدته خبرته المهنية والمناصب الوظيفية التي فهم الأسباب الحقيقية لتدمير العمال وانخفاض معنوياتهم ومن ثم انخفاض كفاءتهم الإنتاجية لذا قرر تطبيق مبادئه وأفكاره التي يؤمن بها في سبيل تفسير سلوك العامل في المنظمة وفي كيفية حفزه من أجل المزيد من البذل والعطاء كما طبق تايلر الأسلوب العلمي في الإدارة لحل مشكلتين هما : مشكلة زيادة الإنتاجية ومشكلة تعظيم كفاءة الإدارة على اعتبارهما أهم أسباب نجاح أو فشل أي منظمه ورأى أن الحل لتعظيم كفاءة الإدارة وزيادة الإنتاج يكمن في تطبيق المبادئ التالية : (العنبي، 2002: 20)، تنمية علم حقيقي للإدارة من خلال تجميع، تحليل وتصنيف المعلومات المتوفرة في مجال الإدارة للإداريين لتكون مرجع لهم عند الحاجة .

- 1- الاختيار العلمي للأفراد على أسس موضوعية دقيقة تعتمد على الكفاءة والتخصص وأهمية تقديم الحوافز المادية للفرد لدفعه للأداء الأقصى فعلى الإدارة زيادة الأجر للعامل كلما زاد إنتاجه .
- 2- تنمية وتدريب الأفراد على أسس علمية تتفق وطبيعة العمل الموكل إليهم للمحافظة على مستوى عال في الأداء والسلوك يتمشى مع ما يستجد من أمور في هذا المجال.
- 3- تنظيم الإدارة وتقسيم العمل فيها بطريقة تمكنها من القيام بواجباتها بفاعلية ضمن مبدأ التخصص .

وقد عرّف تايلر الإدارة بأنها المعرفة الدقيقة لما تريد من العنصر البشري أن يعمل ثم التأكد من قيام ذلك العنصر بالعمل المطلوب بأفضل الطرق وأوفرها بالنسبة لك.

أهم الأسس والمرتكزات التي قامت عليها مدرسة الإدارة العلمية:

- 1- البحث العلمي: أي تطبيق المبدأ العلمي في تصميم العمل وتحديد أبعاده ومتطلباته بعيدا عن التخمين والتقدير الشخصية بالنسبة للعمل أو لشاغله.
- 2- تقسيم العمل والتخصص: من أجل تحديد أدق لأبعاد النشاط الذي يوكل إلى العامل بحيث يمكنه التخصص فيه مما يزيد من كفاءته الإنتاجية ولا يدع مجالاً لزيادة التكلفة و كذلك إتباع الأسلوب العلمي في اختيار المدراء والموظفين والعاملين.
- 3- وضع قواعد أصول علمية للقيام بإدارة المنظمة والعناية بإنتاجها: من خلال التركيز على عملية التابعة، المراقبة، الحوافز المادية، ووضع اللوائح الخاصة بذلك للالتزام بها.

4- التركيز على أهمية التوجيه والتقدير به والاعتماد الكلي على العلاقات الرسمية في المنظمة و محاربة أي علاقة خارج هذا الإطار كونها لا تقع ضمن لوائح العمل، إذ أنها تهتم بتلبية حاجات العامل المادية فقط دون النظر إلى أهمية العوامل المعنوية والعلاقات الاجتماعية داخل المنظمة. (العلاق، 1999: 260).

5- طريقة مثلى للعمل: إذ يمكن أداء العملية الواحدة بعدة طرق لكن هنالك طريقة مثلى تعتبر من أحسن الطرق لأداء نفس العمل بأقل جهد وأسرع وقت وذلك من خلال الإجهاد الذي يصيب الفرد أثناء عملة ويسمى بالإجهاد غير الضروري والذي ينشأ من حركات غير ضرورية يؤديها الفرد أثناء العمل والعمل على القضاء على هذا الإجهاد و مراقبة العمال أثناء العمل .

6- وحدة الأوامر: ضرورة وحدة الأوامر ووحدة مصدرها إذ لا يستطيع الفرد احتمال ازدواجية المسؤولية إن تعددت مصادر إصدار الأوامر. (زويلف والقريوتي، 1984: 28-29).

سلبيات مدرسة الإدارة العلمية :

1- إهمال الجوانب الإنسانية : لم تعيد المدرسة العلمية اهتماما حتى الحدود الدنيا للجوانب والاعتبارات الإنسانية للعامل وإنما اعتبرته آله بيولوجية تعمل إذا ما زودت بوقود المال والعامل يأخذ أجرا إضافي فقط إذا ما قدم عملا استثنائيا ويعاقب بأشد العقوبات إن أخفق في بلوغ هدف تعظيم الإنتاج وعندما اقترح تايلر فترات راحة للعامل أثناء العمل لم يكن هدفه ترفيه العامل والاهتمام به وبصحته ولكن لاستقلال قواه ونشاطه أقصى درجة ممكنة. (العلاق، 2002 : 60).

2- أنها نظرية جزئية جعلت جل اهتمامها الفرد العامل واتخذته عنصرا رئيسيا في تحليلها للعملية الدارية المرتكزة على زيادة الإنتاج أغفلت اثر العناصر الأخرى في زيادة الإنتاج كالنقابات التي ينتمي إليها العامل اجتماعيا وتؤثر في حماسة أو تقاعسة في العمل كما اقتصررت في نقاشها على ما يجري داخل المنظمة دون الاهتمام بما يجري في البيئة الاجتماعية وما له من تأثير في سلوك العاملين. (العميان، 2004 : 39-40).

3- ميلها إلى التخصص العميق فالبر غم من مزاياه إلا انه يؤدي إلى الملل والسأم وقتل روح الإبداع لذا اتجهت الإدارات الحديثة نحو إغناء العمل لتزويد من حرية حركة العاملين .

4- كما أن الطريقة العلمية تكلمت عن عملية الاختيار العلمي ووضعت له مبادئ إلا أنها لم تطبق تلك المبادئ في الواقع العلمي إذ اكتفت بوضع الفرد في العمل وتجربته لفترة فإذا لم تثبت صلاحيته في بلوغ المعدل المقرر للإنتاج ابعد عن العمل. (زويلف، 1984 : 40).

ب- نظرية المبادئ الإدارية: (Administrative Principles Theory)

إن ما يميز دعاء هذه النظرية هو سعيهم للوصول إلى مبادئ إدارية على المستوى النظري لتكون أساس لعمليات التنظيم و التصميم الإداري، كما دعائها جاءوا من بلدان مختلفة مثل هنري فايول (فرنسي) لينزال ايرويك ولوثر جوليك (بريطانيان) موني ورايلي (أمريكيان) لكن جمعهم الرغبة في الوصول إلى مبادئ إدارية عالمية تحكم التنظيم الإداري في مختلف البيئات ولذا فإن أفكار هذه المدرسة كانت أكثر تعقيدا وعلمية من مدرسة الإدارة العلمية، كما استرشد كتابها بالتنظيمين العسكري والكنسي للوصول إلى هذه المبادئ التي تعتبر أساس لإيجاد علم إداري. (زويلف، 1984 : 34). ويعد فايول من رواد هذه المدرسة حيث أهتم بالإدارة وكتب حول الإدارة الصناعية والعامية (General Industrial Management Fayol 1916) حيث يعد مؤسس نظرية التقسيم الإداري، كما اهتم بمبادئ التنظيم ووظائف الإداري وعرف الإدارة بأنها تخطيط، تنظيم، توجيه، تنسيق وضبط وتعتبر بحوثه مكمله لبحوث تايلر فقد نادى كل منهما بتوفير الكفاية عن طريق التدريب وتطبيق الأسلوب العلمي غير أن الفرق بينهما أن تايلر بدأ اهتمامه من القاعدة أي من مستوى العامل بينما ركز فايول على المدير والإدارة العليا كما تميز فايول عن تايلر بأنه كان من الأوائل الذين حاولوا تطوير نظرية عامه للإدارة وأن يطوّر نظام فكري يمكن تعليمه ودراسته. (الطويل، 1997: 38).

قسّم فايول الوظائف الإدارية إلى ست:

- 1- الوظائف الفنية كالإنتاج والتصنيع .
- 2- العمليات المالية المتعلقة بالبحث عن رأس المال والتصرف به.
- 3- العمليات التجارية مثل الشراء والبيع والمبادلة.
- 4- العمليات المتعلقة بتأمين الموارد المادية والبشرية.
- 5- عمليات المحاسبة المتعلقة بتقدير التكاليف والإحصاءات.
- 6- العمليات الإدارية، وتشمل: التخطيط، التنظيم، التوجيه، التنسيق والرقابة. (Fayol، 1929: 111)

ومن مبادئ هذه النظرية : (العميان، 2004 : 41-43).

- 1- تقسيم العمل، حيث يؤدي إلى تحقيق الكفاية وينطبق على الوظائف الفنية والإدارية .
- 2- السلطة والمسؤولية، والسلطة هي الحق في إصدار الأوامر وتلقي الطاعة من الآخرين أما المسؤولية فهي مقدار المسائلة الناجمة عن التمتع بحق إصدار القرار .
- 3- النظام، وتعني الالتزام بالأنظمة التنظيمية وعدم الإخلال بالأوامر وهذا يستلزم وجود رؤساء قديرين لفرض النظام .
- 4- وحدة الأمر وتعني أن يتلقى الفرد أوامر من رئيس واحد تفاديا للازدواجية في إصدار الأوامر .

- 5- وحدة التوجيه، إن النشاطات ذات الهدف الواحد يجب أن تنظم بحيث تصاغ في خطه واحدة تشكل وحدة تنظيمية يديرها مسؤول واحد والفرق بين وحدة الأمر ووحدة التوجيه أن الأولى تتعلق بالأفراد العاملين بينما تتعلق الأخرى بالتنظيم الإداري .
- 6- خضوع المصلحة الشخصية للمصلحة العامة، فعندما تتعارض الأهداف الشخصية مع الأهداف التنظيمية فإن الأهداف العامة للمنظمة يجب أن تأتي في ترتيب متقدم .
- 7- مبدأ المكافأة والتعويض بحيث تكون مكافآت الأفراد وأجورهم عادلة بحيث تحقق الرضى الوظيفي لهم .
- 8- المركزية، تركيز السلطة بيد الرؤساء بينما اللامركزية هي تشتيت السلطة ويتوقف إتباع النوعين على الموقف مثل طبيعة عمل المنظمة.
- 9- تدرج السلطة، تسلسل السلطة من أعلى إلى أسفل الهرم الوظيفي.
- 10- المساواة في المعاملة، توفير معاملة عادلة لجميع العاملين في المنظمة لضمان الولاء للمنظمة .
- 11- الترتيب، وضع كل شيء في مكانه الصحيح والمناسب سواء كان ماديا أو بشريا لتوفير الاستخدام الأمثل للموارد .
- 12- الاستقرار الوظيفي، المحافظة على الأفراد الأكفاء في المنظمة والحد من دوران العمل وتسرب العمالة .
- 13- المبادرة تشجيع العاملين على الابتكار والتفكير الخلاق لتطوير وتحسين العمل.
- 14- روح الفريق والتعاون، أهمية العمل الجماعي والاتصالات الفعالة بين الجماعة لإنجاز العمل .

ج- النظرية البيروقراطية (Bureaucratic Theory) :

ظهرت هذه النظرية على يد عالم الاجتماع الألماني ماكس فيبر 1864-1920 وركزت على إدارة المرافق الحكومية، ويتكون مصطلح البيروقراطية (Bureaucracy) من كلمتين الأولى (bureau) ومعناها مكتب والثانية (cracy) ومعناها الحكم وبذلك يكون معنى المصطلح هو حكم المكتب، أي أسلوب العمل الإداري في الدوائر الحكومية .

وقد اهتم ماكس فيبر بالمؤسسات والمنظمات الكبيرة وأهم المشروعات ذات الطابع الفردي ودرس التنظيمات الإدارية من خلال أشكال السلطة الإدارية والمبدأ التي تحكم عملية إصدار الأوامر من المستويات العليا إلى الدنيا.(الأغبري،2000: 44).

أما من الناحية العلمية فإن البيروقراطية تعني توافر مجموعة من الخصائص الهيكلية المتوفرة في المنظمات المعقدة كما يشير المصطلح إلى الخصائص الخاصة لتنظيم المنظمة وحاول فيبر بيان كيف تكون المنظمة منظمة مثالية ويعتقد أن بعض

القادة يستخدمون وسائل كالإلهام والقدرة والذكاء والجاذبية على دفع العاملين للالتزام. (العلاونة وعبيدات، 1999: 43-44).

وتقوم البيروقراطية على الخصائص التالية :

- 1- تسلسل السلطة وهو ضروري لتحديد العلاقات بين الرؤساء والمرؤوسين.
- 2- التقسيم الواضح للعمل ومبدأ التخصص.
- 3- القواعد التي تحدد واجبات العاملين وحقوقهم.
- 4- مجموعة الإجراءات اللازمة لتحديد أسلوب وطريقة التصرف في ظروف العمل المختلفة.
- 5- اللاشخصية في التعامل ما بين الأفراد (الرسمية).
- 6- الاختيار المناسب للعاملين وتحفيزهم بناء على أسس مناسبة.
- 7- التدوين الكتابي، ويقصد به إصدار جميع القرارات والأوامر واللوائح الإدارية بشكل رسمي وكتابي والاحتفاظ بجميع السجلات والمستندات الخاصة بالمنظمة ليسهل الرجوع إليها لكشف الانحراف وصاحبه ومحاسبته على تقصيره. (العلاونة وعبيدات، 1999: 43-44).

وقسم فيبر السلطة إلى ثلاثة نماذج أساسية وهي :-

1. نموذج السلطة الشرعية أو الرشيدة Rational Legal authority
2. نموذج السلطة التقليدية Traditional Authority
3. نموذج السلطة العظيمة Charismatic Authority

وجعل معيار التمييز بين النماذج الثلاثة مصدر الحق أو الشرعية لسلطة القائد والذي يترتب على تطبيقه أساساً للتمييز بين النماذج الثلاثة، إذ أن أسلوب القائد في ممارسة السلطة ونوعيتها ودرجة طاعة المرؤوسين له يختلف من نموذج إلى آخر وفقاً لمصدر الحق أو الشرعية المدعومة لسلطة القائد .

ومن الإضافات التي قدمها فيبر في مجال القيادة الإدارية تصوره لنمط القيادة الذي يتلاءم مع كل نموذج من نماذج السلطة الثلاثة وذلك من خلال تطبيق هذه النماذج في التنظيم البيروقراطي الأمثل . (كنعان، 2002: 66-69).

النقد الموجّه للبيروقراطية :-

- 1- الوسائل تصبح غايات فعندما ينغمس الموظف في تنفيذ الأنظمة والقواعد والقوانين بحد ذاتها وبحرفيتها دون النظر إلى جوهرها ومع الزمن تصبح غاية الموظف، وليس الوسيلة لتحقيق الهدف.
- 2- الجمود وعدم المرونة والروتين: إذا التغيرات الحاصلة اليوم كثيرة وعاصفة وتتطلب الشطب والإضافة في القوانين والتشريعات وإلا تحولت هذه الوسائل إلى قوالب خامدة بعيدة عن روح العصر . فالموظف غير قادر على الاجتهاد أو إبداء الرأي في النصوص الموضوعية، والمواطن يتوق إلى المرونة في التعامل معه. وهنا يحدث التصادم بين المنشأة البيروقراطية والمواطن.

كما أن سير العمل المتكرر في المشروع بسبب الروتين، وكذلك الرتابة في الإجراء والأسلوب الكتابي .

3- المرض البيروقراطي: حين يتطور الوضع في كثير من الأحيان إلى التطرف في التمسك بقواعد البيروقراطية والإصرار على تطبيقها نتيجة للاستمتاع بممارسة السيطرة والتحكم وهذا ما يطلق عليه الكتاب مصطلح البيروباثولوجي Bureaupathologie أي مرض المغالاة في البيروقراطية. (العلاق، 2002: 64-65).

الصفات العامة للمدرسة الكلاسيكية : (العقيلي، 1997).

من خلال استعراضنا لمضمون المدرسة الكلاسيكية من نظريات يمكن استنباط أبرز السمات العامة التي اتصفت بها هذه المدرسة، وهي :

1- الآلية: أي نظرت إلى العنصر البشري في المنظمة نظرة آلية، فالفرد عليه أن يؤدي مهامه بدقة لأن حركاته محسوبة بالزمن ومحددة له بشكل مسبق . ومن مؤشرات الآلية والنظرة غير الإنسانية للعمال هو التركيز على الجوانب والحوافز المادية فقط وإغفال الجوانب المعنوية. كما أن تنفيذ العمل يتم بموجب قواعد ولوائح لا يمكن التغيير فيها.

2- المنظمة نظام مغلق : فعلى الفرد الذي يعمل في المنظمة أن يفصل بين حياته الخاصة وحياته بداخلها، أي ينسى مشاكله حين يأتي للعمل وتفترض هذه المدرسة عدم وجود مؤثرات خارجية تؤثر في سلوك الأفراد داخل المنظمة.

3- المثالية والتعاون: إذ تصف النظريات الكلاسيكية ما يجب أن يكون عليه الوضع الأمثل داخل المنظمة دون أن تأخذ الواقع الفعلي . كما أن التعاون لديهم عبارة عن نمط للتعاون البشري القائم من أجل تحقيق أهداف المنظمة أولاً ثم أهداف العاملين ثانياً .

4- السلطة والنفوذ: تنادي المدرسة الكلاسيكية بضرورة استخدام المركزية والسلطة من أجل إحكام السيطرة وخضوع المرؤوسين للأوامر والتعليمات.

5- الجمود : فالتعليمات واللوائح وقواعد العمل تجعل العمل غير مرن، وتجعل الفرد يتقيد بها خوفاً من المسؤولية والمحاسبة .

الفكر الإداري السلوكي :

أ- مدرسة العلاقات الإنسانية :

ويطلق عليها اسم المدرسة السلوكية أو الطبيعية The Human Relations School وجاءت هذه المدرسة كرد فعل على المدرسة الكلاسيكية بتفرداتها منتهمة إياها بأنها أهملت العنصر الإنساني وعند توضيح مدرسة العلاقات الإنسانية لا بد من ذكر ثلاثة من أشهر روادها، وأولهم هو روبرت أوين الذي تعتبر كتاباته وأفكاره اللبنة الأولى في إرساء قواعد مدخل العلاقات الإنسانية فكتاباته عام 1828 تعد من الكتابات الرسمية الأولى في هذا المجال . وأما الثاني فهو إلتون مايو الذي يعتبر المنشئ الحقيقي لمدرسة العلاقات الإنسانية في القرن العشرين حيث تعتبر الدراسة التي تمت بإشراف أستاذ علم النفس إلتون مايو الجامعة هارفارد عام 1927 و 1932 المعروفة بدراسة هوثورن التي تمت في شيكاغو بداية الحركة الإنسانية في الإدارة خلال القرن العشرين. والثالثة

هي (ماري باركر فوليت) التي تعتبر امتداداً لأفكار إلتون مايو. إذ قادت دراسة هوثورن إلى إبراز أهمية العامل الإنساني في تشغيل النظم وتحقيق أهدافها كما بينت الترابط بين السلوك والعواطف وأن للجماعة أثر على سلوك الفرد وأن لمعايير الجماعة أثر كبير في وضع أسس مخرجات المستخدم الفرد، وأن أثر متغير النقود، يعتبر ثانوياً بالنسبة لمخرجات الفرد إذا ما تمت مقارنته بأثر معايير الجماعة وإحساسها بالأمن. (الطويل، 1997: 41).

وبعد تكرار التجارب مثل تجربة الإضاءة، تجربة جدول العمل، تجربة الأجور، تجربة هوثورن، تجربة نتائج المقابلات، تجربة ملاحظة السلوك الإنساني، التي قام بها مايو خلصت إلى النتائج التالية :

1- إن تحفيز العامل لا يقتصر على النواحي المادية بل يتعداها إلى النواحي المعنوية التي تعزز فيه الشعور بالاهتمام والاحترام من قبل الإدارة والعاملين.

2- أن التحفيز الفردي لا يكفي إلا إذا كان من خلال مجموعة العمل التي يشعر العامل من خلالها بالطمأنينة والالتزام والانتماء، ومن هنا تبرز أهمية المجموعة وعلاقات الأفراد الأعضاء في المجموعة لزيادة الإنتاجية.

3- أن بيئة العمل ليست بيئة إنتاج فقط بل يعيش فيها العامل ويبنى علاقات شخصية تتجاوز العلاقات الرسمية ولا تقل أهمية عنها في التأثير على سلوكه داخل المنظمة، فظهرت فكرة الرجل الاجتماعي بالنسبة للعاملين مقابل الرجل الاقتصادي لدى المدرسة الكلاسيكية .

4- إشعار العامل بأهميته والمجموعة التي ينتمي إليها بدورها الإيجابي أمر ضروري لرفع الروح المعنوية للعاملين وبالتالي زيادة الإنتاج.

5- ردود فعل العاملين على الإدارة العليا وما يصادفهم من صعوبات ومشاكل لا تأتي بشكل بل من خلال المجموعات التي ينتمون إليها ومن هنا برزت أهمية العلاقات الإنسانية داخل المنظمة في سلوك العاملين ودور القيادة في التحكم بهذا السلوك حيث أن الجو الاجتماعي في العمل هو الأساس في التأثير على إنتاجية العاملين وتفاعلهم مع الإدارة.

6- وجود القائد الديمقراطي ذو القدرة والإخلاص والذي يسمح بالمشاركة ويخلق جواً مريحاً للعمل يسوده التعاون. يكون موضع تقدير واحترام العمال وله أثر فعال في أي برنامج ناجح في العلاقات الإنسانية. (العتيبي، 2002 : 34).

أما أفكار ماري باركر فيوليت فهي متقاربة مع أفكار " مايو " حيث يسيران في اتجاه واحد ومن أبرز أفكارها : (العقيلي، 1997 : 114).

1- من الطبيعي وجود تعارض بين مصالح الأفراد المنظمة والإدارة الناجحة هي التي تحدد المشكلة وأسباب التعارض وتضع حلاً ليرضي الطرفين بحيث لا يكون الحل على حساب أحدهما .

2- العمل الجماعي وحل المشكلات جماعياً عن طريق التشاور.

3- استخدام السلطة والنفوذ والخضوع التام أمر مخالف للطبيعة وسيؤد شعوراً عادئياً لدى المرؤوس تجاه رئيسه.

4- الإدارة لم تكمل مهنتها بعد ويقتضي القيام بدراسات من أجل إرساء قواعد العمل الإداري المهني.

وبذلك نلاحظ أن مدرسة العلاقات الاجتماعية دعت إلى اعتراف الإدارة بالجماعات الصغيرة داخل المنظمة، ودعت إلى تحسين أساليب القيادة لكي يتعاطفوا مع العمال بصورة أفضل ويناقشوا معهم مشاكلهم الاجتماعية وأن يشعروهم بالاهتمام كشركاء في العمل لا أجراء.

كما نجحت هذه المدرسة بتشخيص وتحليل عوامل ومتغيرات جديدة مؤثرة على سلوك الفرد في المنظمة وقد أثبتت الدراسات الميدانية أهمية تلك المتغيرات في دراسة السلوك الإنساني والعملية الإدارية .

ورغم ذلك واجهت مدرسة العلاقات الإنسانية الانتقادات التالية :

1- اهتمت هذه المدرسة بالجانب الاجتماعي والمعاملة الحسنة للعامل واعتبرت ذلك المتغير الأساسي لزيادة الإنتاجية أهملت التنظيم الرسمي للمنظمة والعوامل الفنية كعوامل هامة في العملية الإدارية.

2- أهملت المؤثرات البيئية على المنظمة فلم تستطع تصور حقيقة التنظيم كاملة كنظام فرعي يتأثر بالبيئة الاجتماعية ويؤثر فيها . بل اهتمت بالفرد داخل المنظمة وأهملت البيئة الاجتماعية على المنظمة فظلت نظرية جزئية في نظرتها. (العميان، 2004 : 46-47).

ب - المدرسة السلوكية : The Behavioral School

تعتبر هذه المدرسة امتداداً لمدرسة العلاقات الإنسانية حيث ركزت على استخدام طرف البحث العلمي لملاحظة ووصف وتفسير السلوك الإنساني والتنبؤ به داخل المنظمات واعتمدت على المعرفة الإنسانية المستمدة من علم النفس الاجتماعي وعليه تتصل هذه المدرسة اتصالاً وثيقاً بمدرسة العلاقات الإنسانية حيث اشتقت أفكارها من أعمال الأكاديميين أمثال (مايو).

إلا أن هذه المدرسة نتيجة للعيوب التي ظهرت في نظرية العلاقات الإنسانية حاول بعض العلماء تطويرها بالشكل الذي يسمح باستخدام كل الجوانب السلوكية للأفراد لإعطاء تفسيرات أكثر دقة للأداء الناجح في الأعمال، إذ ركزت نظرية العلاقات الإنسانية على الاهتمام بمشاعر الناس لدرجة المبالغة أما النظريات الحديثة تحاول أن تعطي تفسيرات واقعية مع الاعتراف بالجوانب الإيجابية والسلبية لكل من سلوك الإدارة والأفراد.

ومن روادها كرس ارجرس، دوجلاس مكريغز، رنسين ليكرت، ابراهام ماسلو، حيث طالبوا باستراتيجية جديدة نحو الفرد العامل مضمونها:

- 1- على الإدارة أن تكون مشاركة واستشارية.
- 2- إشراك الأفراد في اتخاذ القرارات بحيث تكون قرارات جماعية وليس فردية.
- 3- تلبية الاحتياجات النفسية لدى الأفراد .
- 4- الاعتقاد بأن الرقابة الذاتية للفرد على نفسه هي أفضل أنواع الرقابة.
- 5- المرونة في تقييم العمل ما يتيح للأفراد الحرية للإبراز طاقاتهم ولابتكارهم الشخصي.
- 6- وضع الثقة في الأفراد لتوجيههم نحو أهداف المنظمة بدلاً من فرض السيطرة والرقابة عليهم.

ويقوم هذا المدخل على فكره أساسيه مؤداها حيث أن الإدارة تنطوي على تنفيذ الأشياء مع الأشخاص ومن خلالهم فإن دراستها يجب أن تتركز على العلاقات الشخصية المتداخلة أو ما يطلق عليها مدخل (العلاقات الإنسانية) (القيادة) (العلوم السلوكية) حيث تركز على مبدأ :

أن الناس يعملون مع بعضهم البعض كجماعات لغرض تحقيق أهداف الجماعة فمن الضروري أن يفهم الناس بعضهم البعض وقد ظهر هذا النوع من العلم هو علم النفس الصناعي وهو من تفرعات المدرسة السلوكية في بداية القرن العشرين والذي تزامن ظهوره مع ميلاد حركة الإدارة العلمية وبدأ الرعي الأول لهذا الفرع الجديد أمثال سكوت (Scott) وكاتل (Cattel) ومنستربرج (Minsterberg) في تقديم بعض العناصر للعمل وكانت وسيلة ذلك هي تصميم مجموعة من الاختبارات التي تساعد على الاختيار السليم لأفراد العمل إلا أن التطبيق العملي في هذا المجال بدأ خلال الحرب العالمية الأولى ومن هذه الاختبارات اختبارات الذكاء الفردية التي قدمها الفريد بينت (Alfred Binet) في فرنسا واستخدمت في تصنيف التلاميذ المراحل الدراسية المختلفة. (العلاق، 2002 : 65-66).

نظرية X و Y لدوجلاس ماك كريجور :

يعتبر ماك كريجور أحد المهتمين بدراسة المدخل السلوكي الحديث للإدارة ويتجلى ذلك في كتابه الجانب الإنساني للمنظمة The Human Side of Enterprise الذي نشر عام 1960 كما هو نظريتين مختلفتين تماماً تناولتا طبيعة السلوك الإنساني وهما نظرية X والتي تمثل انتقاده للنظرية الكلاسيكية وخاصة في مجال معاملتها للعنصر البشري. وعبر عنهما بوجهة النظر التقليدية في الرقابة والتوجيه، أما نظرية Y فقد عبر عنها من خلال وجهة نظرة في التعامل الصحيح مع العنصر البشري، من أجل إحداث التكامل ما بين أهدافه وأهداف المنظمة. (العميان، 2004 : 47-48).

أما نظرية X : فتعكس النظرة التقليدية للإدارة والتي ترى أن على الإدارة تقديم سلع رخيصة ذات نوعية جيدة للمجتمع، وعليها تحقيق عائد جيد لأرباب العمل، وتقديم أجر مجز ومعاملة منصفه وعادلة لجميع العاملين في المؤسسة .

ومن أهم افتراضاتها : (الأغبري، 2002 : 54).

1. الإنسان بطبيعته يكره العمل، ولا يحاول الاندفاع إليه ومن ثم ينبغي إجباره عليه.
2. ينبغي استخدام أسلوب الثواب من خلال الحوافز المادية بالإضافة إلي العقاب.
3. الإنسان بطبيعته يجب أن يقاد ويتجنب تحمل المسؤولية، وبهيمه قبل كل شيء الشعور بالأمان والطمأنينة والاستقرار في عمله وعدم فقدانه لوظيفته.
4. الإدارة الضعيفة هي التي توفر فرص إشباع حاجات الأفراد دون ربطها بأدائهم.

ثانياً: نظرية Y تمثل هذه النظرية إسهاما حقيقيا في العلاقات الإنسانية حيث جاءت كرد فعل للنظرية التقليدية حيث تنادي بتلبية حاجات العامل المتعددة وهذه الحاجات تشكل هرما قاعدته حاجاته الطبيعية ويمثل الهرم التالي هذه الحاجات :

1. المأكل والملبس .
2. الاطمئنان من المخاطر والخوف والتهديد.
3. الانضمام لجماعة ما وللصداقة والحب.
4. حاجة لتحقيق الذات والرغبات الذاتية كالثقة بالنفس والاستقلال .

وبناء على ذلك فإن فروض نظرية Y تناقض فروض نظرية X وهي:
(زويلف، 1984: 52-53).

- 1- إن بذل الجهد العضلي أو الذهني في العمل شيء طبيعي مثل اللعب والراحة ، والإنسان العادي لا يكره العمل بطبعه إنما يتوقف الأمر على الظروف الخاصة المحيطة بالعمل، فإذا كان العمل مصدر رضا، يجد أن الفرد يقوم على العمل من تلقاء نفسه، أما إذا كان مصدر ضيق فيحاول تجنبه.
- 2- ليست الرقابة الخارجية أو التهديد بالعقاب هما الوسيلة الوحيدة لتكريس الجهود نحو تحقيق أهداف المنظمة. إذ يقبل الأفراد على العمل ويراقبوا أنفسهم في خدمة الأهداف التي شاركوا في وضعها والتزموا بها.
- 3- يكون التزام الأفراد بالأهداف نتيجة الحوافز المرتبطة بإنجازاتهم وأكثر هذه الحوافز أهمية ترضيهم هي إشباع احتياجات تأكيد الذات والاعتراف بتحقيق الإنجاز.
- 4- الإنسان العادي وفي ظل الظروف العادية لا يقبل المسؤولية فحسب بل يبحث عنها، أم تجنب المسؤولية والتركيز على الأمان فقد تكون آثار عامة لما قد تعرض له من معاملة آلية في ضوء خبرته السابقة وهذه ليست صفات إنسانية موروثة .
- 5- إذا لم يستخدم الإنسان العادي إمكاناته وطاقاته الذهنية في العمل فاللوم يقع على المنظمة إذا لم تعرف كيف تفجر هذه الطاقات، وتزرع حب المبادرة والابتكار، فالفرد لا يكره العمل بل يحبه ويسعى لتحقيق أهداف المنظمة لأنها مصدر إشباع حاجاته ورغباته وأهدافه.
- 6- أنها تنظر للعاملين على طبيعتهم الحقيقية وهي أنهم بشر لم يخلقوا ضد آمال وأهداف الإدارة. (عقيلي، 1997 : 122-123).

النقد الموجه للمدرسة السلوكية:

- 1- أن حركة العلاقات الإنسانية في بداية ظهورها قد بالغت في تعظيم دور العلاقات الإنسانية كرد فعل للنظريات الكلاسيكية التي أهلت العنصر الإنساني.
- 2- التركيز على الجانب الإنساني في الإدارة كان على حساب الجوانب الأساسية مما حرم هذه المدرسة من تقديم نظرية إدارية متكافئة وشاملة .
- 3- لم تفرق بين الوظيفة كونها عمل كونها عمل رسمي يقوم به الموظف لقاء أجر وبالتالي عليه أن يقدم تنازلات وأنها ليست مكان وجد من أجل إسعاد العامل على حساب الأهداف التنظيمية. وبذلك يخلطون بين دور الإنسان كموظف وبين دوره كإنسان له محيطه الشخصي فخلطوا بين حاجات الإنسان العليا مثل تحقيق الذات وافترضوا أن المكان الطبيعي لتحقيقها هو التنظيم، وهذا أمر مشكوك في صحته. (زويلف، 1984: 65).

المدارس الحديثة في الإدارة :

- المدرسة التجريبية: The Empirical School

يعتبر Ernest Dale رائد هذه المدرسة، وتستمد هذه المدرسة من دلالة اسمها على التجربة كما تركز على دراسة التجارب المميزة لبعض المدراء الناجحين ومحاولة استنباط أنماط سلوكية وممارسات إدارية يمكن تعميمها على منظمات مشابهة وحالات مماثلة وذلك اختصاراً للجهد والنفقات والوقت.

وتتميز هذه المدرسة بأنها كالإدارة العلمية تزود المدراء بثقافات إدارية تساعدهم في معالجة ما يصادفهم من أمور نتيجة تجارب واقعية حدثت وليس مجرد فكر نظري (العتيبي، 2002 : 51).

ويبدو أن اهتمام هذه المدرسة بدراسة الخبرة يرجع إلى اعتقاد روادها أنها تخلق بحوثاً عديدة وآراء جديدة تساعد على الإسراع لإثبات صحة المبادئ.

وتخرج المدرسة التجريبية بعموميات من بحثها في الحالات السابقة لذا تميل أن تكون مثل مدرسة علمية الإدارة في كون المدرستين تعتمدان على تجارب الماضي من أجل الوصول إلى بعض النتائج التي يمكن الاستفادة منها مستقبلاً.

ما يعاب على هذه المدرسة:

1. أخذها للماضي كمقاس إذ أن المشاكل التي تحدث في الماضي وأساليب علاجها لاتقوم بالضرورة نفس الحلول للمديرين للاستعانة بها في حل مشاكل المستقبل. (العلاق، 1999 : 80).

2. كما أن هذه المدرسة تقيم وزناً كبيراً لأهمية الخبرة العملية وهذا أمر مهم لكنه لا يكفي لأن علم الإدارة ليس بالقانون الثابت والمستقبل والبيئة متغيران وكذلك يتعارض المستقبل مع الماضي . (عقيلي، 1997 : 115-116).

المدرسة الكمية : Quantitative School

يطلق اسم المدرسة الكميّة أو مدرسة اتخاذ القرارات Decision Making على أولئك الدارسين الذين رأوا في الإدارة مجموعة من القرارات والعمليات أكثر من كونها هياكل تنظيمية أو مبادئ إدارية ثابتة. وظهرت هذه المدرسة في الإدارة وأطلق عليها اسم بحوث العمليات بعد الحرب العالمية الثانية نتيجة البحوث العسكرية التي أجريت في تلك الفترة وبعد النجاح الذي أحرز في هذا المجال طبق الإداريون الاقتصاديون هذا الاتجاه في ميدان الأعمال والاقتصاد ونجحوا في استخدام الطرق الكمية في اتخاذ القرارات في ميادين الأعمال المختلفة .

وبناء على هذه النظرية فإن العمليات الإدارية يتم تمثيلها بصورة كميّة عن طريق معادلات ورموز رياضية لاتخاذ قرارات موضوعية حيالها بعيدة عن التخمين والحكم الشخصي وهذا يستدعي :

1. تحضير المعلومات المطلوبة لاتخاذ القرار أو حل المشكلة .
2. إعدادها على شكل معادلات و مترجمات لإظهار العلاقة القائمة بين المتغيرات التي تشكل مضمون المشكلة المراد اتخاذ القرار حيالها .
3. السعي إلى حلها بشكل موضوعي رياضياً، ومع ظهور الحاسبات الإلكترونية أمكن وضع نماذج رياضية متعددة مكنت المدير من اتخاذ قرار رشيد وعقلاني من هذه النماذج، بيرت، صفوف الانتظار، نظرية الألعاب... (عقيلي، 1997: 115- 136).

وكان " تشستر برنارد Chester Bernard " من أوائل الذين أكدوا على فكرة كون الإدارة والتنظيم نظام للمعلومات ونمط من اتخاذ القرارات وقد طور كل من هيربرت سيمون Herbert Simon وجيمس مارش James March هذه الفكرة وأكدوا على أن الإدارة هي عملية اختيار البدائل واتخاذ القرارات ومفهوم وضع البرامج بقصد وضع أنماط محددة لاتخاذ القرارات .

وقد كان هيربرت سيمون أول من ركز على السلوك التنظيمي في كتابه الشهير - السلوك الإداري Administrative Behavior- حين أكد أن التنظيمات يمكن فهمها من خلال معرفة نمط اتخاذ القرارات منها. وأكد أن النمط العقلاني الذي أكدت عليه حركة الإدارة العلمية غير دقيق لأن الإنسان يعمل ضمن الحدود والمؤثرات البيئية والنفسية التي تضع قيوداً على قدرته على اتخاذ القرارات الرشيدة وكان كذلك من الأوائل الذين تنبهوا إلى استخدام الكومبيوتر والاختراعات التكنولوجية في الإدارة لمقدرتها على تخزين المعلومات والمفاضلة بين البدائل المختلفة. (Campell & Others, 1985).

ويمكن تلخيص الخصائص العامة للمدرسة الكمية بالنقاط التالية: (زويلف، 1984: 68-69).

- تطبيق التحليل العلمي على المشاكل الإدارية
- العمل على تحسين قدرة المدير على اتخاذ القرارات.
- إعطاء أهمية كبيرة لمعيار الفعالية الاقتصادية.

- الاعتماد على النماذج الرياضية.
- استخدام الآلات الحاسبة الإلكترونية في الإدارة.

النقد الموجه لهذه المدرسة:

1. لم تنجح في معالجة العلاقات الإنسانية والدافعية لعدم مقدرتها على ترجمتها إلى رموز ومعادلات ونماذج رياضية لأبعادها الكثيرة المتنوعة والمتغيرة.
2. كما إنها تعد مدخلاً لدراسة وحل مشكلات الإدارة المادية داخل المنظمات بشكل عام والصناعية بشكل خاص لان الرياضيات تستخدم في شتى المجالات العلمية كالفيزياء والهندسة ولذلك فالرياضيات تعتبر أداة مساعدة في اتخاذ القرارات الإدارية وليست مدرسة فكرية في الإدارة . (العنبي، 2002: 50).

المدرسة الموقفية: Contingency Management School

هي مدرسة حديثة نسبياً تهتم وتركز على الارتباط القوي والعلاقة الوثيقة بين التصرفات الإدارية وبين الخصائص المعينة للموقف الذي تتم فيه هذه التصرفات.

إذ إن الإدارة ينبغي أن تتلاءم مع بيئتها وهذا يعني من الناحية العملية إن المدير الفعال هو الذي يشكل أعماله وتصرفاته لتتلاءم و تتماشى مع الموقف المعين بكامله.

ومثال على ذلك ما قام به بيرنز وستوكر Barns and Staucker عندما درسا العديد من المنشآت الصناعية البريطانية حيث تضمنت الدراسة مصانع للنسيج وبعض شركات الإلكترونيات و خلاصة النتائج أن سيادة أي من المدخلين:مدخل الآلات (الكلاسيكي) أو المدخل العضوي (السلوكي) إنما يتوقف على طبيعة المهام التي تسعى المنظمة لتحقيقها، وهنا جدول يوضح النتائج: (العلاق، 2002: 79).

نوع الإدارة	ميكانيكية	عضوية
نوع البيئة	ثابتة	سريعة التغير
التأكيد الرئيسي	الكفاية الإنتاجية	المرونة
كيف تدار الشركة	التأكيد على الوظائف الروتينية والإجراءات والقواعد	وظائف أقل تخصص وإجراءات أقل
المدخل الإداري الأفضل	الكلاسيكي	السلوكي

نلاحظ أن هذه النظرية ترتبط بنظرية النظام المفتوح و يعتبر Joan Woodward من أبرز رواد هذه النظرية عندما درست أثر التكنولوجيا على المنظمة كما فسرت الأسباب الكامنة وراء عدم تحقيق المنظمات التي تتبع الإدارة الكلاسيكية لدرجة النجاح من وجهة نظر رجال التجارة وتبين أن هذه الفروقات تعود لاختلاف أساليب التصنيع كما

أثبتت وجود علاقة ما بين التكنولوجيا المستخدمة في المنظمة وما بين الهيكل التنظيمي لتلك المنظمة ويعتبر Joan Galbreth و James Thompson من رواد هذه المدرسة. (العلاونة، عبيدات، 1999: 51-52).

وبناء على ذلك نستنتج أن المدخل الموقفي (الظرفي) للإدارة يقوم على أنه لا توجد مبادئ إدارية تطبق في كل المواقف التي تواجه الإدارة، فلا توجد طريقة مثلى أو أسلوب أفضل من أسلوب. أو ممارسة إدارية تتبع في كافة الظروف لان لكل مؤسسة أو منظمة ظروفها الخاصة.

فالمدير الناجح بحاجة لكل ما قدمته مدارس الفكر الإداري من مفاهيم وأسس ومبادئ وأساليب إدارية وعند مواجهتهم لموقف عليهم أن يختاروا حسب ظروف الموقف. فالإدارة الموقفية تقوم على أساس عدم الثبات في المجالات التالية: (العقبلي، 1997: 152-153).

- 1- عدم ثبات الشخصية الإنسانية.
- 2- عدم ثبات سلوكية الجماعة.
- 3- عدم ثبات العوامل البيئية المحيطة بالمنظمة.
- 4- عدم ثبات تفاعل الأنظمة الفرعية ضمن النظام الكلي.

النقد الموجه للمدرسة الموقفية :

وجهت لها انتقادات على أنها محاولة لتوحيد النظريات والأفكار الإدارية، لكن الحقيقة هي أن الإدارة الموقفية هي محاولة حديثة لتكييف هذه النظريات والأفكار لتتلاءم مع طبيعة الحياة المتغيرة في منشآت الأعمال. (العلاق، 2002: 80).

مدرسة النظم : System Management School

تدور نظرية النظم حول كيفية تفاعل المنظمة مع بيئتها المحيطة بها ويعتبر كل من Kenneth، Ludwig Van Bartalanffy من رواد هذه النظرية، حيث أشار إلى أن المنظمة عبارة عن نظام يقوم على مزج الموارد بطريقة معينة لتحقيق غرض محدد كما ينظر إلى أن المنظمة تتكون من مجموعة متكاملة من الأجزاء لكل جزء عمل محدد عليه أن يؤديه.

وهناك وجهتا نظر لرواد هذه النظرية حول المنظمة وهي الأنظمة المغلقة والأنظمة المفتوحة.

والنظام المغلق هو ذلك النظام الذي بإمكانه العمل بشكل مستقل عن بيئته وهو كيان مستقل بذاته لا يتأثر بالمؤثرات الخارجية .

وتندرج أفكار المدرسة الكلاسيكية ضمن هذا النظام المغلق لأنها ركزت على الهيكل الرسمي ودوره، وأهملت المؤثرات الخارجية. أما النظام المفتوح فهو يأخذ بالاعتبار إيكولوجية المنظمة وكيفية استيعابها وتفاعلها مع البيئة الخارجية. (العلاونة،

وعبيدات، 1999: 50).

ومن مميزات النظام المفتوح :

- 1- الحصول على عناصر ومدخلات النظام (عناصر الإنتاج) من البيئة.
- 2- تحويل عناصر المدخلات البيئية من خلال نشاطات محددة إلى منتجات أو خدمات جاهزة للبيئة .
- 3- تعريف المنتجات والخدمات للبيئة .

فالمنظمة تعتبر نظاماً مؤلفاً من نظم فرعية أشبه بجسم الإنسان، بعض الأنظمة مفتوح تماماً على البيئة كالتسويق والبحث ، والتطوير في حين أن البعض الآخر أقل انفتاح كالإنتاج والمحاسبة أما المتغيرات بالنسبة لمدخل النظم فهي :

- أ- الناس.
- ب- الهيكل التنظيمي .
- ج- التقنيات .
- د- البيئة.

مجموعة تافيستك :

ساهم معهد تافيستك للعلاقات الإنسانية في لندن بتطوير نظرية النظم من خلال مساهمات Trist و Bamforth اللذان ادخلا مفهوم الأنظمة الاجتماعية الفنية عام 1951 ومساهمات Emery و Rice اللذان طورا أفكار هامة فيما يتعلق بنظرية النظم المفتوحة وأنواع البيئات . (العتيبي، 2002 : 89-90).

ويتكون النظام الإداري من عناصر مترابطة فرعية هي النظام الفني والقوى البشرية والمعلومات والنظام الاقتصادي المالي، وبذلك فان الدراسة التحليلية لواقع المنظمة يتناول وفقاً لنظرية النظم العناصر التالية:

1. المدخلات وتشمل كافة الإمكانيات والطاقات التي تدخل المنظمة في البيئة الاجتماعية والسياسية الخارجية.
2. العملية الإدارية مجموعة النشاطات التي تتم داخل المنظمة من تخطيط وتنفيذ واتخاذ قرارات وتعامل الأفراد لتحويل المدخلات إلى مخرجات.
3. المخرجات: كل ما يخرج من المنظمة من منجزات تتمثل في السلع المنتجة أو الخدمات المقدمة لمجتمع المستهلكين والفئات المنتفعة من الخدمات.
4. التغذية العكسية (الراجعة): كل عملية الاتصال التراجعي المتبادل بين المخرجات والبيئة وما تحدثه فيها من آثار إيجابية أو سلبية تحدد وتكيف حجم ونوعية المدخلات. وتتفاعل هذه العناصر الأساسية مع بعضها بطريقة تلقائية دون انقطاع أو توقف في أي منظمة. (العميان، 2004 : 50).

وكما يرى س.ويست تشيرشمان الذي أسهمت أعماله في توضيح منهج النظم في الإدارة أن جميع النظم تتصف بأربع خصائص هي:

1. تعمل من خلال بيئة معينة و تتضمن عملاء المنظمة، منافسيها، وحداتها.

2. تتكون من عناصر، أو مكونات، أو نظم فرعية تشكل وحدات البناء الأساسي للنظام. وقد تكون هذه الوحدات أقسام إدارية كالإنتاج. المبيعات، أو الأفراد.
3. تتسم بسمة التداخل بين أجزائها الفرعية، وهي الصفة المميزة لفكرة النظم وهذه الخاصية تعني أن المدير لا يمكنه إحداث تغيير في أحد مكونات النظام دون أن يؤثر ذلك على بقية أجزاء النظام.
4. لكل النظم وظيفة رئيسية أو هدف بموجبه يتم تقويم أداء المنظمة وأداء مكوناتها الفرعية. (العلاق، 2002 : 77-78).

الأسس التي تقوم عليها نظرية النظام: (العقيلي، 1997).

1. فكرة النظام المفتوح Open System Concept
2. عناصر النظام System Elements
3. مكونات النظام الفرعي (الجزئي) Partial System Contents
- أ) أهداف النظام System Goals
- ب) الفرد Individual
- ج) التنظيم الرسمي formal Organization
- د) التنظيم غير الرسمي Informal Organization
- هـ) الدور Role
- و) الهيكل المادي Physical Structure
4. عمليات الربط Linking processes
5. استيراد الطاقة Energy Importing
6. أنشطة التحويل Activities
7. المخرجات Outputs
8. مجال (حدود النظام) System Field
9. بيئة النظام System Environment
10. ديناميكية النظام Dynamic Of The System
11. التفاعل مع البيئة والتغذية العكسية : Interaction With The Environment And The Feed Back Info
12. التخصص Specialization
13. الإدارة Management

مفاهيم نظمية أساسية: (الطويل، 1997: 98).

- 1- النظام: مجموعة من المكونات المتفاعلة مع بعضها ضمن إطار محدد يمارس خاصية تصفية انسياب المدخلات والمخرجات من النظام وإليه حسب نوعها ونسبتها.
- 2- وهو كيان اجتماعي نسميه بالمنظمة التي تتكون من مجموعة من الأجزاء المتفاعلة مع بعضها في سبيل تحقيق هدف معين مشترك وهذه الأجزاء تشكل فيما بينها كلا متكاملًا حيث إن التفاعل هو محور مفهوم النظام.
- 3- النظام أيضا مجموعة من العناصر المعتمدة على بعضها البعض والتي تعمل

معا لتتجزأ قصاداً تم تحديده مسبقاً.
4- حدود النظام لكل نظام حدوده الخاصة به تحيط بمراميه المشتركة ووظائفه وأجزاءه المعتمدة على بعضها وتضم حدود أي نظام مجموعة من المكونات (الأجزاء) التي تتفاعل مع بعضها بغية تحقيق أهدافه وإنجازها.
5- التغذية الراجعة : وتعد من أهم مميزات نظرية النظم وهي توافر التغذية الراجعة والتكيف وتشمل كلا من مدخلات النظام، عمليات التحويل، ومخرجاته. فهي اتصال ردي أو ارتكاسي لسلوك معالجة المعلومات وهي عملية ضبط تقوم على بث قتم من سلوك مخرجات نظام نشط وإعادته إلى مركز اتخاذ القرار والضبط في النظام نفسه.

أهمية نظرية النظم في مجال الإدارة: (العميان، 2004).

1- أتاحت للباحثين في علم الإدارة النظرة الكلية الشاملة في إدارة المنظمة إذ بنظر الباحثين للمنظمة كنظام مفتوح يمكنه من رؤية عناصر المشكلة الإدارية من قيود سياسية، اجتماعية، بشرية و تفاعل هذه العناصر مع البيئة الخارجية التي تمد المنظمة بالمدخلات الضرورية لاستمرارها أي تهدف لجعل النظام الإداري كنظام فرعي من النظام الاجتماعي العامل تتفاعل معه وتتأثر به.
2- تجعل الفكر الإداري حساسا وواعيا لأهمية العناصر المختلفة المكونة للعملية الإدارية من تخطيط، تنظيم، توظيف، توجيه، رقابة متابعة، تكنولوجيا... الخ .
3- تساعد الإداريين على فهم سير المنظمة وتركز اهتمامهم على القوى الاجتماعية، الاقتصادية، التكنولوجية والحضارية التي تحيط بالمنظمة وتزيل عن الإدارة الفهم التقليدي الذي يرى الإدارة مبادئ ثابتة واجبة التطبيق في كل موقف وبيئة وتوسع مداركه بان كل شيء نسبي ويتأثر بالبيئة والظروف، وإن نظرية الطريقة المثلى أثبتت عدم جدواها.

النقد الموجه لمدرسة النظم:

تغير اهتماما خاصا بدراسة الصورة الكلية والشمولية للمنشأة بدل من التركيز على بعض الأجزاء هنا وهناك.

مدرسة النظام الاجتماعي:

يسمي بعضهم هذه المدرسة بمدرسة(النظام التعاوني) لأنها تعتمد على علم الاجتماع، النفس والفلسفة مركز على تكامل جماعات العمل في نظام اجتماعي تعاوني واحد متكامل، تتغلب المنظمة بموجبه على القيود المادية المؤثرة في سلوك الأفراد، فالمنظمة هي نظام تعاوني يوجد بداخله أفراد متحدين متعاونين، بينهم اتصالات مستمرة ولديهم رغبة في تحقيق أهداف مشتركة وتتقارب أفكار هذه المدرسة مع أفكار المدرسة السلوكية و يعتبر شيبستر بيرنارد رائد ومؤسس هذه المدرسة حيث قدم أفكار ومفاهيم ذات أهمية في توطيد أركان نظرية الإدارة في كتابه التنظيم والإدارة الذي نشر عام 1948 و من أفكاره: (العقيلي، 1997: 132-133).

1- المنظمة نظام كلي يعمل ضمن نظام أكبر وهو مفتوح على البيئة ويتكون من فردين فاكتر يعملون في سبيل تحقيق هدف محدد معتمدين بشكل أساسي على التعاون،

وللمنظمة هيكل رسمي للسلطة والرئاسة. تتناسب السلطة من قمة الهرم الإداري إلى قاعدته.

2- الإنسان مخلوق اجتماعي بطبيعته لا يمكن إن يعيش منعزلاً ويحتاج إلى علاقات مع الآخرين وهو قادر على التكيف.

3- داخل المنظمة نوعان من التنظيم الأول رسمي و يمثل الهرم الإداري وهيكل السلطة والرئاسات والعلاقات الرسمية بين أعضاء المنظمة والثاني غير رسمي ينشأ نتيجة عوامل عاطفية أو مصلحة مشتركة بين الأعضاء والمنظمة الناجحة هي التي تحاول أن تتقرب من النوع الثاني ولا تحاربه، بل تكسب ثقته لأنه يساعدها في تحقيق أهدافها.

4- التوجيه والإشراف، يجب أن يعاملا العنصر البشري داخل المنظمة معاملة طيبة، لان القسوة غير محببة، والعقوبة ليست هدف بل وسيلة للإصلاح عند الحاجة.

5- الحوافز المادية والمعنوية شيئا أساسيان لإيجاد الرغبة والدافعية لدى الأفراد للعمل والسلوك السليم. وتستمر الدافعية بناء على الموازنة بين جهد ووقت عمل العامل وبين ما يخرج به من رضى وإشباع لحاجاته ورغباته من خلال عمله.

6- اتخاذ القرارات هو محور العمل الإداري و يتصف بالاستمرارية.

7- التخصص شيء أساسي في المنظمة حسب ظروف كل منظمة وإمكاناتها وأهدافها.

8- ليسود التعاون لا بد من توفر شبكة اتصالات فعالة بين الأعضاء.

وقد حفزت أفكار برنا رد رواد آخرين مثل هربرت سيمون الذي عرف التنظيمات الإنسانية بأنها من النشاطات المتداخلة والمستقلة لمجموعات مختلفة من الأفراد يعملون جميعا تحت أنماط توجيهية من أجل تحقيق الأهداف المشتركة.

وتعد المساهمات التي قدمتها هذه المدرسة لنظرية الإدارة متعددة. وفي مقدمتها تعريف المسؤولية الاجتماعية للإدارة كما أن اعتراف هذه المدرسة بتقارب الأهداف وتعدد الخلفيات الثقافية والحضارية والبيئية قد أعطى حافز للمديرين للنظر إلى المنظمة نظرة أوسع، وتقدير الظروف الخارجية التي تعمل في إطارها. كذلك أثر التنظيمات غير الرسمية داخل المنظمة في التأثير على سياساتها وقراراتها و ثم تحقيق أهدافها. (العلاق، 2002 : 81-82).

المدخل الياباني في الإدارة ونظرية Z :

يرجع الباحثون أسباب التميز الرئيسي للإدارة اليابانية إلى التركيز على تنمية العنصر البشري ويؤكد البعض الآخر أن سبب النجاح هو التركيز على نتائج التشغيل طويلة الأمد. ويعزو آخرون هذا السر في النجاح إلى تفهم عملية اتخاذ القرار، ويشير البعض إلى الممارسات الإدارية المتمثلة في تطبيق أسلوب حلقات الجودة، فيما أشار باحثون آخرون إلى أن التقدم التكنولوجي هو العامل الرئيسي خلف فاعلية التجربة اليابانية. أو استخدام إدارة تصنيع متطورة مع التركيز على تطبيقات دقيقة لمراقبة

الجودة والنوعية كما يرى البعض أن الأسلوب الياباني يمثل نوع من التكيف الاجتماعي للمنظمة مع القيم السائدة في المجتمع و ما يمتاز به من استقرار سياسي وتماسك اجتماعي واعتناق مبدأ الجهد المادي التعاوني كأسلوب حياة وقدرة على التقليد والمحاكاة ومجاراة الآخرين.

وبناء على ذلك فان المنظمات اليابانية على اختلاف أنواعها في تنظيمها وسلوكها وتطلعاتها تركز على تحقيق ما يصبو إليه المجتمع الياباني من وراء قيامها لأنه لا يوجد تناقض في حياة الفرد أياً كان مستواه أو مكان تواجده وما منظمات الدولة إلا امتداد متكامل لهذا المجتمع.

فإدارة المنظمات في اليابان إدارة مجتمع بأسره وأهدافها هذا المجتمع وعمادها التزام الفرد فيه بقيم وعادات وتطلعات ذلك المجتمع.

خصائص الإدارة اليابانية:

1- مبدأ التوظيف مدى الحياة. أي أن الذي يعين في منظمة ما يبقى فيها لحين بلوغه سن التقاعد ولا يتم الاستغناء عنه إلا لأسباب جوهريّة وهذا الأسلوب يوفر الاستقرار الوظيفي للعاملين و يعمق ولاء الموظف للمنظمة ويعزز انتمائه لها.

2- البطء في التقييم و الترقية. حيث يقيم أداء الفرد بغرض الترقية بعد مضي عشر سنوات على تعيينه لان الأداء الجيد لا يظهر في السنوات الأولى لتعيينه، وبالرغم من انه قد يكون محبط للعاملين إلا أنهم يتقبلونه كأسلوب عمل بسبب توفر الأمن الوظيفي لهم.

3- المشاركة في اتخاذ القرارات: حيث تتخذ القرارات بأسلوب جماعي يشترك الأفراد المتأثرون بالقرار باتخاذها وفقاً إلى ما يسمى بأسلوب Ringi System وعادة تقدم خطة المشروع أو القرار من قبل الأفراد في أسفل التنظيم الإداري حيث تمرر عبر المستويات المختلفة ذات الصلة و ثم تناقش على مستوى الإدارة العليا.

4- المسؤولية الجماعية: حيث تعد من ابرز خصائص الإدارة اليابانية وهي التأكيد على روح الجماعة والعمل كفريق و هذا يعني سيطرة روح الفريق على روح الفردية رغم إنها مرغوبة شريطة عدم معارضتها لروح الفريق. حيث يعتمد أسلوب الجماعة في توزيع المهام والصلاحيات حيث ينتمي كل فرد إلى جماعة عمل واحدة في المنظمة . ويمكن أن تتبدل عضوية الفرد من جماعة لأخرى.

5- الرعاية الشمولية: حيث ترعى الإدارة أفرادها داخل المنظمة وخارجها كحل مشاكل الأفراد العائلية، الرعاية الصحية، تعليم الأبناء، تأمين الأمور المعيشية كالإسكان والنشاطات الاجتماعية من منطلق إن ما يحصل للفرد من ضغوطات خارجية يؤثر على أدائه في المنظمة. حيث بينت الدراسات أن المنظمة اليابانية تضي على نفسها السمة العائلية لأنها عبارة عن تجمع بشري متآلف أقرب إلى العائلة الممتدة.

6- المسارات الوظيفية غير المتخصصة: حيث تسمح الإدارة للعاملين بالتنقل بين مختلف الوظائف في المستوى الإداري الواحد بهدف إعطاء كل عامل فرصة التعرف على المهارات و الصعوبات لدى زملاء العمل ليعزز تقديره وتعاونهم . كما يسهل إحلال هي موظف مكان آخر في حالة الغياب ويسهل عملية التعاون في إنجاز المهمات في حالة مواجهة ضغط العمل.

7- الرقابة الذاتية: حيث تعتمد الإدارة أسلوب الرقابة الضمنية هو الذاتية إذ يراقب الفرد نفسه بدلاً من الرقابة الخارجية من قبل الرؤساء ويعكس هذا الأسلوب ثقة الرؤساء بمروسيهم مما يرفع من معنوياتهم و يزيد من إنتاجهم. (العميان، 2004 : 54-57).

8- الأدوات الكمية والتقنية: حيث لا يحل الجانب التقني والأدوات الكمية محل الفكر والذكاء الإنساني كما في الولايات المتحدة فهو يسمح بالمحاكمة العقلية والحكم على الأمور من خلال الذكاء الإنساني والأدوات الكمية والتقنية تبقى مساعدة في اتخاذ القرار وليست متخذة القرار. (العتيبي، 2002 : 77-78).

ومن الصفات العامة للمنظمة اليابانية: (العتيبي، 2002).

- 1- الصفة العشائرية : أي غرس حب الانتماء والولاء في نفوس العاملين تجاه المنظمة.
- 2- الألفة و المودة: من مبدأ الاهتمام الشامل و المتكامل بالفرد العامل.
- 3- الثقة: فالثقة والإنتاجية أمران متلازمان ومرتبطيناً طردياً ببعضهما البعض.
- 4- المصلحة العامة: فالفرد ينظر للمصلحة العامة قبل المصلحة الفردية لأنه سيعود بالنفع على الجميع على المدى الطويل.
- 5- العدالة والمساواة: يسودان أوساط العاملين فالمعاملة واحدة. وكذلك المكافآت، تقوم على أساس الجهد الجماعي في العمل.
- 6- المحافظة والخوف على ممتلكات المنظمة: من خلال أخلاقيات وقيم سائدة في أوساط العاملين.

نظرية Z:

من نماذج نظريات الإدارة التي طرحت في الثمانينات نظرية "زد" وقد أتى هذا النموذج متأثراً بالتقدم الهائل الذي حققته اليابان في مجال الصناعة والتجارة. مما دفع العدد بالباحثين لمحاولة دراسة الطريقة اليابانية في إدارة مؤسساتها ونظمها المختلفة ومن هؤلاء وليم أوتشي الذي طور نموذج "زد" حيث يؤكد هذا النموذج على الاهتمامات الإنسانية للأفراد في النظم.

خلفية نظرية Z ولامحها العامة :

إن تعبير المؤسسة هي الشعب هو من الشعارات التي تصف المؤسسة اليابانية

والتي ينظر إليها كمؤسسة عائلية، يتقاسم أفرادها العمل معا. ويستعمل اليابانيون عبارات لها دلالاتها في التعامل مع العامل الجديد، بهدف إشعاره بالقبول، كما يعامل المولود الجديد في الأسرة ومن تعبيراتهم الشائعة قولهم ((أنت واحد منا)) كناية عن الترحيب والقبول.

بالإضافة للاستخدام المستمر طيلة الحياة لجميع العاملين في المنظمة اليابانية وتسهيلات الرفاه الاجتماعي. ووجود الثقة المتبادلة بين الرئيس والمرؤوسين. كل هذه الممارسات في الإدارة اليابانية مهدت الطريق لـ اوتشي حيث درس نمط الإدارة اليابانية وسماه نمط J . (الطويل، 1997 : 106).

ودرس نمط الإدارة الأمريكية وسماه نمط A . وتوصل إلى نظرية Z، والتي تقوم على الأسس التالية:

- 1- تحقيق الاستقرار الوظيفي: من خلال الاستخدام طويل الأمد لكن ليس مدى الحياة كما في النمط الياباني وعدم تهديد العاملين بالتسريح في أي وقت.
- 2- إقرار نظام للترقية: من خلال تقييم نتائج أدائهم وتعويضهم عنه من خلال ترقيةهم لا يأتي في المد القريب كما في النمط الياباني، والتركيز على المكاسب طويلة الجمل.
- 3- إقرار نظام المشاركة في الأرباح: لأنها تنمي روح التعاون بين العاملين وتجعلهم يعملون باتجاه واحد لمنفعة المجتمع.
- 4- التركيز على الحوافز المعنوية: من خلال المشاركة في التخطيط واتخاذ القرارات وأسلوب إغناء العمل، والاهتمام بكل احتياجات الأفراد وأسرههم.
- تشجيع مجالات المشاركة بتشجيع اقتراحات العاملين بصفتهم مجموعة مثألفة ومسؤولة عن العمل.
- 6- نظام متوسط للتخصص في اختيار مسار المستقبل الوظيفي للعاملين.
- 7- نظام رقابة ضمني وغير رسمي مع قياس رسمي لمستوى الأداء. (العتيبي، 2002 : 87).

الفرق بين نمط الإدارة الأمريكي والياباني. (الأغبري، 2002 : 64)

النمط الياباني	النمط الأمريكي	
يعتبر العاملين إن عملهم هو حياتهم مستمرين ماداموا قادرين على العطاء. التوظيف مدى الحياة	يتنقل العامل من عمل لآخر فاعامل في أول عمله له لا يستقر أكثر من 3 سنوات، التوظيف لفترة قصيرة.	طبيعة التوظيف

ميسون طلاع الزعبي

طريقة اتخاذ القرار	عدم التأخر في اتخاذ القرار ثم التأخر في تطبيقه وبتقييد العاملين به أي يتخذ القرار بسرعة ويتم بصورة فردية.	تخصيص وقت أطول نسبياً في عملية صنع القرار وتعرض لمقاومة ضئيلة لأنه كل من يتأثر بالقرار شارك في وضعه، يكون اتخاذ القرار بصورة بطيئة.
النظرة إلى مسؤولية العمل	مبدأ المسؤولية الفردية	المسؤولية الجماعية.
طبيعة الاهتمام بالأفراد	الاهتمام بصورة جزئية من الجانب الذي يتعلق بفاعليته أثناء ساعات العمل	يشمل الاهتمام بالعامل داخل العمل وخارجه، صحته، عائلته... الخ
طريقة الترقية	تتم بصورة سريعة ويؤخذ في الاعتبار المؤهل والخبرة وعامل السن	تطبيق نظام الأقدمية بغض النظر عن عامل السن أو الخبرة ولا تتم بصورة سريعة.
طبيعة العلاقة بين العامل ورب العمل	تقوم على المراقبة الواضحة للتأكد من إنجاز العمل .	تقوم على الثقة المتبادلة بين العمال ورب العمل.

الإدارة بالأهداف :

نطلق عليها أيضا الإدارة بالأهداف والنتائج، تخطيط ومراجعة العمل، الإدارة بالنتائج، الإدارة بالأهداف والأولويات، الإدارة بالعقود، الإدارة بالاتفاق، الإدارة بالالتزام. ولكن رغم اختلاف هذه المصطلحات إلا إن جوهرها جميعها واحد وهو الإدارة بالأهداف وكما يوجد تسميات عديدة للإدارة بالأهداف فإنه أيضا توجد تعريفات عديدة منها تعريف داركز (أول من أشار إلى هذا الأسلوب) وهو: نظام إداري يعطي الفرصة والاهتمام الواجب وبشكل متوازن لأهداف الأفراد وطاقتهم والمسؤوليات التي يمكن أن يمارسوها وأهداف المنظمة وصالحها العام. (عبد الوهاب، : 18-19).

يعرف اودبورن الإدارة بالأهداف بأنها: عملية يقوم بها المدير ورئيسه بمقتضاها بتعريف الأهداف العامة للجهاز الذي يعملان فيه و تحديد المجالات الرئيسية لمسؤولية كل منهما في صورة نتائج متوقعة، واستخدام المعايير التي تقيس التقدم نحو الأهداف، واستخدام المعايير. ومساهمة كل من الطرفين في النتائج المطلوبة.

أما همبل فيرى أن الإدارة بالأهداف هي نظام حركي يعمل على دمج أهداف المنظمة وأهداف المديرين.

نرى إن هذه التعريفات وإن اختلفت في صياغتها فهي تؤكد أهمية الأهداف وضرورة دمج أهداف الأفراد والمنظمات، واشتراك أعضاء الإدارة في تحديد الأهداف

وتعريفها والتعاون مع العاملين لتحسين الإنتاجية وتطوير الأداء وزيادة الفعالية.

نشأة الإدارة بالأهداف:

في عام 1954 ظهر إلى الوجود العلمي كتاب ((الأداء الإداري)) لبينتر دروكر Peter Drucker والذي أوضح أن هنالك تدمر من قبل المديرين على الأساليب المستخدمة في تقويم أدائهم والتي تمثلت في قياس الدرجة التي يتمتع بها المديرون ببعض المواصفات أو عدم تمتعهم بتلك الصفات وأوضح دروكر أنه لا بد من ربط بين الواصفات بالنتائج الحقيقية لأعمالهم لذا اقترح مفهوم جديد في علم الإدارة بالأهداف ليعني عملية إدارية مستمرة و ليست عملية استراتيجية لتنظيم الإدارة هو مفهوم الإدارة و تخصيص الموارد لان الأهداف ينبغي أن تشكل وسيلة لإدارة وتوجيه منهج نظامي لإدارة المنظمة. (الصيرفي، 2003: 9).

تطور الإدارة بالأهداف :

يمكن النظر إلى الإدارة بالأهداف من ثلاث زوايا الزاوية الأولى تهتم بتقويم الأداء حيث نشأت الإدارة بالأهداف لتساعد الإدارة في الوصول إلى تقويم واقعي موضوعي لأداء الأفراد يضمن حصولهم على حقوقهم وتحقيق زيادة الإنتاجية في نفس الوقت.

الزاوية الثانية : أصبحت الإدارة بالأهداف نظاما للتخطيط والرقابة تضع المستقبل القريب سنة أو أقل في الحسبان فهي عملية يقوم فيها الرئيس والمؤوس بوضع أهداف محددة لفترة زمنية مقلبة وتحدد طرق بلوغها ومعايير قياس النتائج. ومساهمة كل من الطرفين في تحقيق النتائج، فالإدارة بالأهداف تجيب عن أسئلة تخطيطية ورقابية محددة: أما الأسئلة التخطيطية فهي: ما الذي يجب عمله، وكيف نعمله، ومتى، وما هي تكلفته، أما الأسئلة الرقابية فتشمل : المستوى المرضي للنتائج التقدم الذي يحقق. نواح العلاج المطلوبة لتصحيح الأخطاء.

أما الزاوية الثالثة فهي: المفهوم الشامل للإدارة بالأهداف، المفهوم هو: الإدارة بالأهداف تعتبر عملية إدارية شاملة، كما إنها ترتبط بالتطوير التنظيمي للجهاز في مجمله وتنصب على المدى البعيد و يمكن تعريفها بناء على ذلك: أسلوب شامل للتطوير وطريقة جديدة للتفكير. ومنهج عضوي متحرك يجمع وظائف الإدارة وهي التخطيط والتنظيم والتوجيه والقيادة والرقابة ويعمل على التنمية المستمرة للموارد المتاحة، البشرية والمادية والفنية والمعنوية والتعاون بين الرؤساء والمرؤوسين على تحديد أهداف متحركة متطورة . وتحقيق النتائج المطلوبة بناء على معايير موضوعية. (عبد الوهاب، : 19- 22).

الفلسفة التي تقوم عليها الإدارة بالأهداف: (عبد الوهاب، : 19- 22).

- 1- إن للعنصر الإنساني أهمية كبيرة للعمل في المنظمات وهو يتميز بالإيجابية وحب العمل كما انه قابل للتقدم والتطوير وذو قدرة عالية على الابتكار والتجديد.
- 2- تنطلق الإدارة من النتائج وليس من الأنشطة لان النتيجة هي الرباط الذي

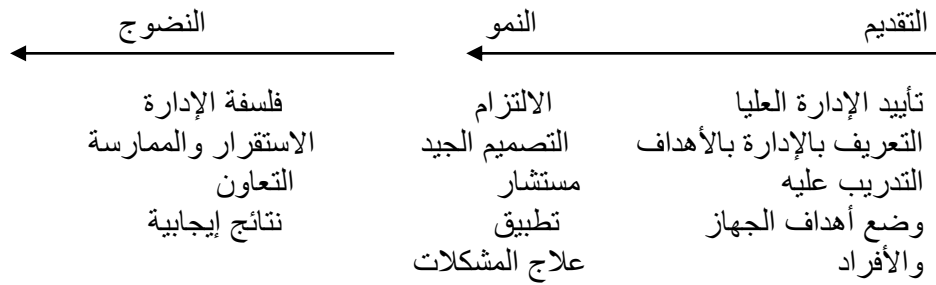
- يجمع الأفراد ويوحد جهودهم ويوجه أفكارهم نحو بلوغه.
- 3- تزيد مساهمة الرؤساء والمرؤوسين في تحقيق أهداف المنظمة إذا فهموا تلك الأهداف وأدركوا إنها لا تتعارض مع مصالحهم الشخصية.
 - 4- ليست هناك طريقة مثلى للأداء لكن على الرؤساء والمرؤوسين البحث عن الطرق المناسبة للأداء في إطار الإمكانيات والظروف والمتطلبات.
 - 5- هنالك نظام جيد للاتصالات بما يساعد على توضيح المفاهيم ويزيل الغموض وسوء الفهم وبالتالي توجيه طاقات الأفراد نحو خدمة الهدف.
 - 6- إن الإدارة عملية ديناميكية متحركة تستدعي تحديد الأهداف لكل فترة زمنية بالطريقة التي تتناسب مع الظروف المتغيرة.

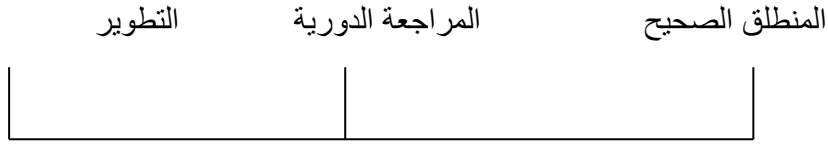
أما أهداف نظام الإدارة بالأهداف: (الصيرفي، 2003 : 11-12).

- 1- تحقيق الترابط والتكامل بين الأهداف السنوية والمتوسطة المدى وبين الأهداف المستقبلية ذات المدى البعيد.
- 2- ربط أشكال الأداء اليومي الروتيني بأهداف ممكنة قابلة للقياس خلال فترة زمنية محددة.
- 3- دفع المنظمة بأكملها للتأهب والحركة السريعة والإيجابية عن طريق تعبئة جهود وطاقات كافة العاملين في المستويات الإدارية.
- 4- مساعدة المنظمة على سد الفجوة بين مستوى أدائها الحالي ومستوى أداء المنظمات المنافسة.
- 5- وضع مجموعة من المعايير الرئيسية تمكن من متابعة وتقييم أداء العاملين بشكل موضوعي يدفع العمالة إلى التقدم.

مراحل الإدارة بالهدف:

أولا يجب أن يكون هنالك برنامج مخطط ومدروس لتطبيق الإدارة بالأهداف يسير وفق خطوات متسلسلة، لأن التطبيق العشوائي يؤدي إلى الفشل ونتائج سلبية إن لم يحمل خطرا على الجهاز يتمثل في إهدار الموارد وضياع الوقت والجهد والشكل التالي يوضح مراحل الإدارة بالأهداف.





مراحل تطبيق الإدارة بالأهداف

المآخذ والصعوبات التي تواجه منهج الإدارة بالأهداف:(العتيبي، 002 : 56- 57).

- 1- عدم الرغبة في تنفيذه من قبل بعض المدراء لاعتباره أسلوب غير عملي يدفع إلى الملل و فتح الباب للجدل وإضاعة الوقت و زيادة الجهد و النفقات.
- 2- إن هذا المنهج يكشف أهداف و خطط المنظمة العملية ليس فقط للعاملين فيها بل قد يمتد للمنافسين والمتعاملين من خلال كشف و معرفة الأهداف.
- 3- صعوبة التوفيق بشكل مرضي بين مختلف أهداف المنظمة.
- 4- مدخلات هذا المنهج متنوعة ومتعددة يصعب السيطرة عليها.
- 5- الإدارة بالأهداف تحاسب العاملين على تعهدات المستقبل وليس على الإنجاز الفعلي. وهذا أمر غاية في الصعوبة في ضوء مستجدات المستقبل.

مدرسة اتخاذ القرار (إدارة القرار):

تركز هذه المدرسة على عملية اتخاذ القرار الرشيد، الذي يعتبر جوهر عمل أي مدير في أي منظمة حيث تنظر للجانب الاقتصادي للقرار والجانب النفسي والاجتماعي ومدى انعكاس ذلك على المرؤوسين و يعتبر هربرت سيمون من ابرز رواد هذه المدرسة. الذي اعتبر محور العمل في المنظمة هو عملية اتخاذ القرارات .

ومن ابرز أفكار هذه المدرسة ومن خلال المفاهيم التي قدمها هربرت سيمون ما يلي: (العقيلي، 1997 : 134- 135).

- 1- إن الفهم الصحيح للمنظمة والإدارة و سلوك الأفراد ينبع من فهم عملية اتخاذ القرارات، كيف تتخذ و تنظم، وما العوامل المؤثرة في نجاحها حيث إن عمل المدير الأساسي أياً كان مستواه الإداري هو اتخاذ القرارات و تنفيذها بواسطة المرؤوسين.
- 2- الإدارة الجيدة هي التي تنمي وتنظم عملية اتخاذ القرارات بطريقة تجعلها في أقصى درجات الكفاءة الممكنة باعتبار أنها تتعامل مع مجموعات عمل إنسانية يرتبط بها الأفراد ويتأثروا بضغطها .

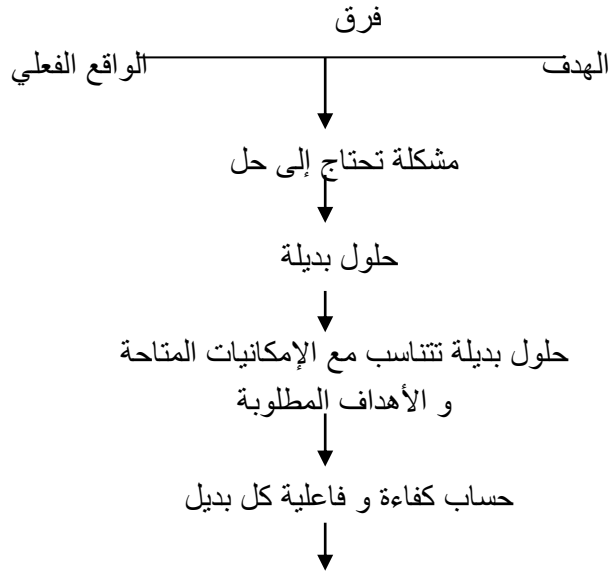
3- في كل مستوى إداري وعبر الهيكل التنظيمي للمنظمة هناك نقاط للسلطة لها الحق في اتخاذ القرارات. حيث يوجد لكل منظمة سلسلة من نقاط اتخاذ القرارات تتماشى مع خط السلطة الذي ينساب من قمة الهرم إلى قاعدته.

4- عملية اتخاذ القرارات تحتاج إلى اتصال جيد لإحداث التفاعل والتعاون البناء بين أعضاء المنظمة. وهذا التعاون والتفاعل يؤثر في الأنماط السلوكية واتجاهات الأفراد.

5- على متخذ القرار مراعاة تأثير قراره الذي يريد اتخاذه في الآخرين، ودراسة رد فعلهم تجاهه يراعي الظروف الإنسانية والموضوعية ليكسب قراره النجاح والتأثير.

6- هناك نوعان من الرشد التنظيمي الأول مثالي ويعبر عن السلوك أو التصرف الذي يصدر من متخذ القرار ويهدف إلى تعظيم المنفعة ويسمى متخذ القرار هنا (الرجل الاقتصادي) ويمثل النظرية الكلاسيكية والرشد الثاني: هو الرشد العقلاني العملي، حيث يسمى متخذ القرار (الرجل الإداري) الذي يؤيده سيمون.

أما فيما يتعلق بمفهوم القرار، فيعرف بأنه عملية عقلانية رشيدة تتبلور في الاختيار بين بدائل متعددة ذات مواصفات تتناسب والإمكانات المتاحة والأهداف المطلوبة ويمثل الشكل التوضيحي التالي عملية الوصول إلى القرار.



اختيار البدائل المناسبة و التي تحقق
أعلى قيمة متوقعة بالنسبة لطبيعة القرار

↓
القرار

المصدر (الصيرفي، 2003 : 60)

إدارة الأزمات:

يجسد هذا المفهوم الإدارة العامة وعلم السياسة والقانون الدولي بشكل خاص وقد انطلق من هذه المجالات وتركز حولها حيث إن وظائف العملية الإدارية في التعامل مع هذا المفهوم من أجل إيجاد الحلول المناسبة.

مفهوم الأزمة:

يتعرض الفرد، الجماعة، المنظمات، المجتمعات إلى مواقف حساسة وحرجة ومؤلمة تزداد حدة الألم كلما تجاهلنا وأهملنا تلك الإنذارات والإشارات المصاحبة وقد ينجم عن الإهمال خطر الموت وفقدان الحياة ويحتاج الأمر إلى اتخاذ قرار لمعالجة الموقف والموقف هنا يمثل الأزمة.

أما الأزمة من الناحية الإدارية:

فهي ظاهرة إدارية غير مستقرة تمثل تهديداً مباشراً وصريحاً لبقاء المنظمة واستمرارها وهي تتميز بدرجة معينة من المخاطرة وتمثل نقطة تحول في أوضاع غير مستقرة تقود إلى نتائج غير مرغوبة تؤثر سلباً على كفاءة وفعالية متخذ القرار ولا تستطيع المنظمة تحملها لأكثر من أسبوع .

أما إدارة الأزمات:

فهي فعل أو رد فعل إنساني يهدف إلى توقف أو انقطاع نشاط من الأنشطة أو زعزعة استقرار وضع من الأوضاع بهدف إحداث تغيير في هذا النشاط أو الوضع. (عليوة، 1977: 5).

كما يقصد بها: منهجية التعامل مع الأزمات في ضوء الاستعدادات والمعرفة والوعي والإدراك والإمكانيات المتوافرة والمهارات وأنماط الإدارة السائدة. (العماري، 1993: 13).

تتميز إدارة الأزمات بما يلي: (عليوة، 1977، ص17).

1- إنها مسؤولة جماعية تنتمي إلى العمل الجماعي الذي تتداخل وتتمازج فيه أدوار، نشاطات، أجهزة وكيانات متعددة.

2- إن التكوين التنظيمي القائم على البيئة الوظيفية بما فيه من تجزئة

للاختصاصات والمسؤوليات وبما يكتنفه من محدودية وبطء في الاتصالات لا يمكنه معالجة الأزمات.

3- إن التنسيق التنظيمي لإدارة الأزمات ينبغي أن يبنى على منظومة تتفاعل فيها نشاطات وجهود كل الكيانات والخبرات ذات العلاقة بإدارة الأزمة وان يتسم بالمرونة بالقدر الذي يسمح له بالتكيف مع المتغيرات التي تستجد مع الأزمات.

وتتم إدارة الأزمات بمراحل أساسية وإذا فشل المدير في إدارة أي من هذه المراحل فإنه يصبح مسؤولاً عن وقوع الأزمة والشكل التالي يوضح هذه المراحل:

1- الشعور باحتمال حدوث الأزمة.

2- الاستعداد والوقاية.

3- مجابهة الأزمة احتواء أضرارها والحد منها.

4- استعادة التوازن والنشاط.

5- التعلم وتقييم التجربة.

6- التغذية الراجعة.

مهام إدارة الأزمات:

1- إنشاء جهاز إنذار مبكر لرصد مؤشرات الأزمة ويتكون من قسم أبحاث خاص من المتخصصين لرصد هذه المؤشرات وإطلاع الإدارة العليا عليها أول بأول.

2- خلق وعي والتزام لدى الإدارة بضرورة الاهتمام بهذا النهج الإداري الحديث الذي يمكنها من مواجهة الأزمات عن طريق الاستجابات المرنة والمنظمة لظروف الأزمات.

3- تطبيق الأسلوب العلمي في رصد وتحليل ومعالجة الأزمة.

4- الموازنة بين مبدأي المركزية واللامركزية في إدارة الأزمات لمهامها، حيث يجب أن تطبق المركزية في مجال سلطتها الاستشارية واللامركزية في مجال سلطتها التنفيذية لمواجهة الأزمة. (العنبي، 2002: 68).

إدارة الجودة الشاملة:

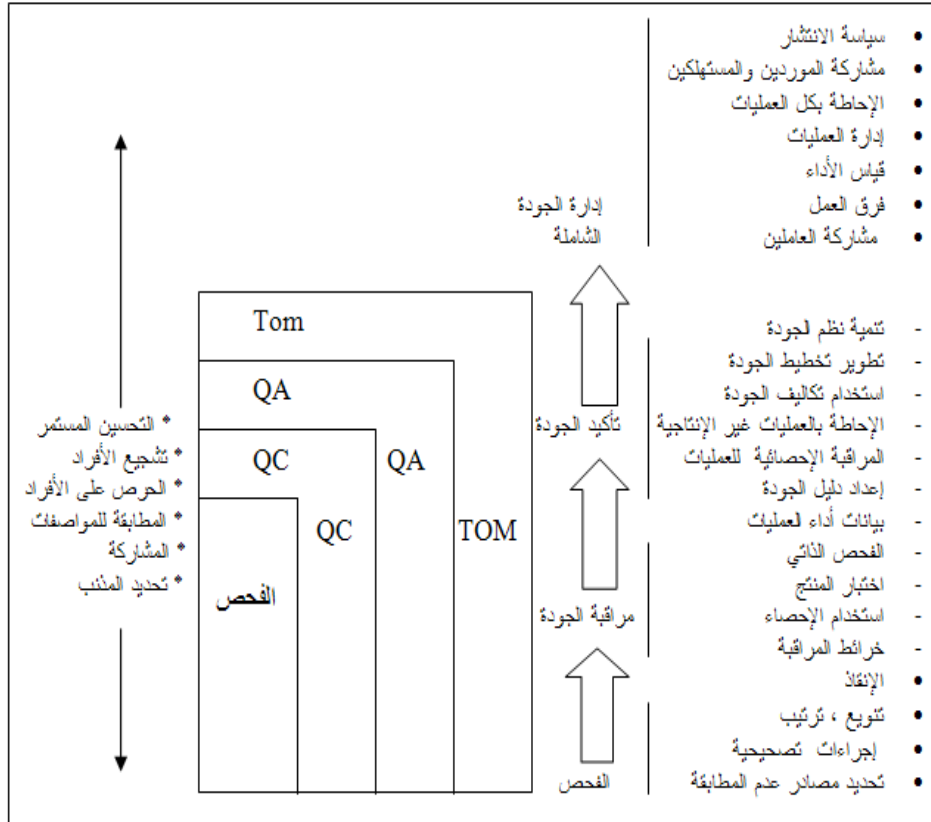
على الرغم من ظهور مفهوم الجودة منذ زمن بعيد ، إلا أنه لم يظهر كوظيفة رسمية للإدارة إلا في الآونة الأخيرة ، إذ أصبح ينظر إلى الجودة في الفكر الإداري الحديث على أنها وظيفة تعادل تماماً باقي الوظائف مثل وظيفة المشتريات ، والوظيفة الهندسية، وبحوث التسويق ، وغيرها . أصبحت تستحق الانتباه من جانب رجال الإدارة العليا بالمنظمات . وخلال رحلة التطور في الفكر الإداري فيما يتعلق بإدارة

الجودة يمكن أن نلاحظ أن تتابع المداخل المتطورة للجودة عبر تطورها لم تحدث في صورة هزات مفاجئة للفكر الإداري ، أو في صورة طفرات ، ولكنها كانت من خلال تطور مستقر وثابت وكان هذا التطور انعكاساً لسلسلة من الاكتشافات ترجع إلى قرن مضى. هذه الاكتشافات Discoveries يمكن تقسيمها إلى أربعة عصور متميزة للجودة Quality eras وهي : الفحص Inspection ، والمراقبة الإحصائية للجودة Statistical Quality Control ، وتأكيد الجودة أو ضمان الجودة Quality Assurance ، وإدارة الجودة الشاملة (TQM) ، أو ما يطلق عليه في بعض الأحيان إدارة الجودة الإستراتيجية Strategic Quality Management.

ويؤكد وجهة النظر السابقة ما أورده أحد الكتاب ، عن تطور إدارة الجودة الشاملة وتقسيمها إلى عدة مراحل عبر رحلة تطور الجودة ، إلا أنه زاد على ذلك بقوله أن كل مرحلة تالية من مراحل التطور قد اشتملت وتضمنت المرحلة السابقة عليها ، ولم تكن منفصلة عنها، فمراقبة الجودة تتضمن الفحص ، وتأكيد الجودة يتضمن مراقبة الجودة ، وإدارة الجودة الشاملة تتضمن تأكيد الجودة .

والشكل التالي يصور المستويات الأربعة لتطور إدارة الجودة الكلية والسمات الرئيسية المميزة لكل منها: (زين الدين، 1994: 26-27).

الشكل يمثل المستويات الأربعة لتطور إدارة الجودة الشاملة



مفهوم الجودة الشاملة:

يعتبر مصطلح الجودة الشاملة مصطلح قديم وحديث وفي كلا الحالتين يعني حسن أداء الشيء وإتقانه والقيام بإنجازه على أكمل وجه ورغم أن هذا المفهوم كما يعتقد الكثيرون قد جاء من العرب إلا أن الإسلام كان سباقاً في التأكيد على هذا المبدأ من خلال الحث على ضرورة الإخلاص في العمل وحسن أدائه وإتقانه لما له من منفعة على الفرد والجماعة، يقول الله عز وجل (الذي أحسن كل شيء خلقه) السجدة (7).

ويقول النبي (صلى الله عليه وسلم): أن الله يحب إذا عمل أحدكم عملاً أن يتقنه. أما حديثاً فيعود ظهور مفهوم الجودة الشاملة إلى العقد الخامس من القرن العشرين، إلا أنه تبلور على أرض الواقع في القطاع العام في الثمانينات من القرن ذاته . (الأغبري، 2002 : 151-159).

وقد قدم معهد الجودة الفدرالي تعريفاً للجودة الشاملة على أنها: القيام بالعمل بشكل صحيح ومن أول خطوة مع ضرورة الاعتماد على تقييم العمل في معرفة مدى تحسين الأداء. (القحطاني، 1993: 28).

كما عرفها ستيفن كوهن ورونالد براند : أنها التطوير والمحافظة على إمكانيات المنظمة من أجل تحسين الجودة وبشكل مستمر والإيفاء بمتطلبات المستفيد وتجاوزها وكذلك البحث عن الجودة وتطبيقها في أي مظهر من مظاهر العمل بدءاً من التعرف على احتياجات المستفيد والانتهاه بمعرفة مدى رضا المستفيد عن الخدمات أو المنتجات المقدمة له . (الهيجان، 1994: 412).

وتشمل الجودة الشاملة كافة العناصر والعمليات على كافة الأصعدة والمستويات بهدف إرضاء المستهلك من خلال التحسين المستمر لجودة السلع والخدمات المقدمة وجوهر الجودة الشاملة يتمثل في:

1. تأسيس فكرة التحسين المستمر.
2. العمل على جعل عملية التحسين داخلية وليست نتيجة الشكاوى.
3. إشراك جميع العناصر في المنظمة.

4. جعل المورد البشري هو القاعدة الأساسية.
 5. استخدام أساليب مناسبة لضبط العملية.
 6. جعل عملية الجودة مصممة وليست تفتيش عن المعيب.
 7. وضع أهداف محددة للوصول إليها.
 8. العمل على استيعاب اثر الاختلاف على العمليات.
 9. العمل على إشراك المزدودين بالعملية.
 10. التأكيد على التكلفة المثلى.
- فالهدف من الجودة الشاملة هو توسيع مفهوم الجودة من: (عباسي، 1997: 80).
- | | | |
|--------------------------|-----|------------------------|
| الفحص ومتابعة المعيب | إلى | أساليب وقائية لمنع ذلك |
| فحص الجودة | إلى | تصميم وبناء الجودة |
| مستويات مقبولة من المعيب | إلى | تحسين مستمر للعمليات. |

إدارة الجودة الشاملة في القطاع الحكومي(الدوافع ومتطلبات التطبيق):

يجادل البعض بأن إدارة الجودة الشاملة حكر على القطاع الخاص وذلك لتوفر عنصر المنافسة عند تقديم الخدمة أو السلعة للمستهلك، ويضيف البعض أيضاً أن الخدمات الحكومية المقدمة للمواطن ليست جميعها خدمات مرغوبة فهي ليست فقط معنية بتقديم الخدمات الصحية والتعليمية والثقافية بل هناك خدمات يشعر المواطن بأنها تتخل في حياته وحرية الشخصية، فالشخص المخالف لقواعد السير والمتهرب من دفع الضريبة لا يرغب أن يرى موظفين عامين يقدمون خدمات ذات جودة عالية. إلا أن ما يدفع الحكومة لتبني مفهوم إدارة الجودة له ما يبرره إدارياً واقتصادياً يمكن تلخيصه بما يلي :

1. إن تركيز النموذج البيروقراطي التقليدي وحرصه على تحقيق الأهداف بغض النظر عن نوعية الإنجاز وجودة الخدمة أو الهدف المحقق يعد أمراً غير مقبول، لذا فإن أفضل وسيلة لتحسين مستوى المعيشة ونوعية الخدمة المقدمة للمواطنين هي تني مفهوم إدارة الجودة الشاملة .
2. ارتباط الجودة الإنتاجية، فالجودة تتطلب عمل الأشياء بطريقة صحيحة ومن أول مرة. ويرى جلن Glenn، بأن نسبة 40 إلى 50% من تكاليف الخدمات التي تقدمها وحدات القطاع الحكومي تضيع هدرًا وذلك لغياب التركيز على الجودة .
3. لقد تمكنت المؤسسات الصناعية في الولايات المتحدة على سبيل المثال من تقليص النفقات التشغيلية من 20-40% من خلال استخدام نموذج أدلة الجودة

الشاملة. ولو تمكنت المؤسسات الحكومية من تقليص نصف هذه النسبة لأصبحت العملية مجدية وتستحق التطبيق.

4. ضرورة تجاوب الحكومة مع طلبات المستفيدين الملاحه والتي تصاعدت بفعل عوامل سياسية وفكرية وثقافية أدت إلى ارتفاع سقف مستوى الجودة المطلوبة من قبلهم، الأمر الذي يعني مزيداً من الاهتمام بمفهوم إدارة الجودة الشاملة كوسيلة لذلك لضمان رضاء وولاء المستفيدين.

5. الطلب المتزايد على تحسين الإنتاجية والمشاركة من قبل المستفيدين في عمليات تصميم الخدمة الحكومية، وكذلك الطلب المتزايد على تحديد مواصفات الأداء وضرورة وضع خطط طويلة الأجل.

إن ما يجب إدراكه في هذا المجال أن تعديل مفهوم إدارة الجودة الشاملة والتدرج في تطبيقه يعتبر من الخطوات الضرورية للتطبيق الناجح في القطاع العام وقد أشارت كثير من الأبحاث والدراسات إلى نجاح تطبيق هذا المفهوم في مختلف مؤسسات القطاع العام، وخصوصاً الخدمية منها، حيث أن الحكومات المحلية أصبحت تواجه نفس الظروف التي دفعت القطاع الخاص إلى التوجه نحو الجودة المتمثلة بالاضغوطات المالية، والرغبة في تحسين السلع والخدمات المقدمة للجمهور، بالإضافة إلى الرغبة في زيادة كفاءة التنظيم .

إن تطبيق إدارة الجودة الشاملة في القطاع العام سابقاً بمشكلة تكلفة تقديم ومعالجة عدد من الأبعاد مثل: (طعامنة، 2001: 94-95).

أ- التركيز على تحسين العمليات . لم يكن يهتم القطاع العام سابقاً بمشكلة تكلفة تقديم الخدمات، ومع تزايد عجز الموازنات الحكومية اتجه الاهتمام على المستوى المحلي إلى الكفاءة والفاعلية والتخصسية والعقود واهتماماً متزايداً بالإنتاجية وتقليل الكلفة وإن الجودة الجيدة يمكن تحقيقها من خلال طرق إدارية جديدة كالجودة الشاملة.

ب- إشراك وتفويض السلطة للموظفين لصنع القرارات.

ج- المستفيدون من الخدمة هم المرجعية لمعرفة مستوى جودة الخدمة المقدمة لهم.

د- اعتماد القرارات الحكومية على الحقائق من خلال استخدام المناهج العقلانية وأدوات القياس الفعالة للأداء.

هـ- التحول من الطرق الفردية لأداء العمل إلى الطرق الجماعية .

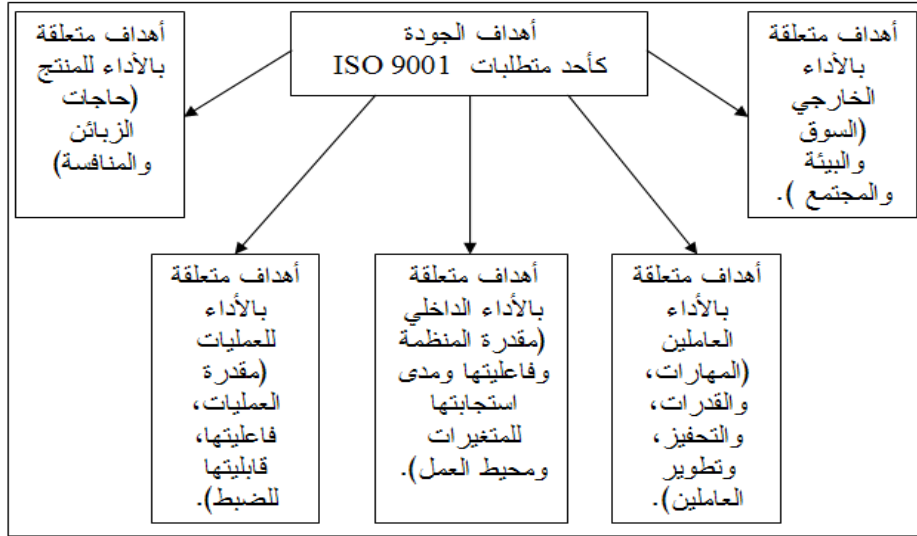
و- الحاجة إلى نظام تعليمي وتدريب مناسب على مهارات حل المشاكل وديناميكية الجماعة وتطوير الموظفين.

أساليب إدارة الجودة:

1. أسلوب الاستثمار في الأفراد (IIP investors in people) يرتبط هذا الأسلوب بإدارة الأفراد – أي باشتراكهم في التخطيط التنظيمي والتدريب والتطوير بما يضمن المساهمة الفعالة في تحقيق أهداف المؤسسة.

2. أسلوب شهادة الأيزو ISO 9000

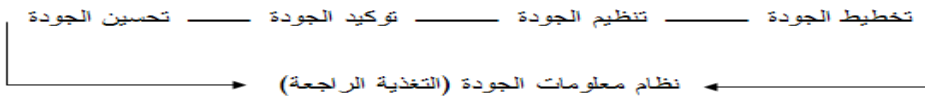
ويقصد بالأيزو ISO منظمة المعايير الدولية International standardization organization الخاصة بالجودة وهي وكالة متخصصة لتوحيد المقاييس والمعايير



المصدر (الصيرفي، 2003: 27).

الدورة المتكاملة لإدارة الجودة الشاملة:

وتعني أن الإدارة تنشأ نطاق متكامل للسيطرة على كافة العناصر التي تؤثر على جودة المنتج وهذا النظام يشمل:



أما فيما يتعلق بمكونات الجودة الشاملة فهي توضح بالشكل التالي: (هشام، 2001)



استخدام بعض أدوات الجودة الشاملة:

- من الأدوات التي تستخدم في بعض المؤسسات التي تتبع نظام الأيزو ما يلي :
- 1- فريق التحسين : وهو فريق يتم اختياره من قبل الإدارة العليا للقيام بمهام موكلة إليه ومحددة، تهدف إلى ضمان الجودة في المدخلات والمخرجات ويتم من خلال استخدام دورة التحسين والتي تتكون من الخطوات التالية:
 - 1- التحديد Calibration تشمل (الأهداف، العملية، الموارد المطلوبة، الأدوار والمسؤوليات، الخطة الموجزة).
 - 2- التحليل Analyzing (القياس الكمي، تحليل الأسباب الرئيسية والتحقق منها).
 - 3- التصحيح Correcting (اقتراح الخطوات الصحيحة الممكنة، اختيار التقييم، تخطيط التصحيح، تطبيق التصحيح والتحقق منه، إبلاغ التصحيح للآخرين).
 - 4- المنع Preventing (اقتراح الخطوات الوقائية الممكنة اختيار الوقاية، خطط الوقاية، تطبيقها والتحقق منها ثم الإبلاغ عنها). (الخواجا، 2003: 128- 135).

المبادئ التي تقوم عليها إدارة الجودة:

- 1- تلبية توقعات العملاء.
- 2- التركيز على العاملين.
- 3- توكيد الجودة.
- 4- النظرة الكلية للمنظمة.
- 5- فريق العمل.
- 6-الاتصالات الفعّالة. (العقيلي، 2001: 134).

مميزات إدارة الجودة الشاملة:

- 1- يشترك فيه الجميع.
- 2- يترك الحرية للعاملين في بذل الجهود وبتجاه استمرارية التحسين.
- 3- يجبر الإدارة على دعم مبادرات العاملين.
- 4- يهدف إلى تخفيض التكاليف.
- 5- يركز على مستوى تحسين مستوى الجودة طوال الوقت.
- 6- ينطبق على جميع مراحل العمل بهدف إيجاد طرق فعالة لتحقيق جودة تدابيره.

عيوب إدارة الجودة الشاملة: (القحطاني، 1993 : 28).

- يتطلب اتصال صارم من أسفل إلى أعلى مع وجود قدر ضئيل من فرصة الإدارة في المراقبة.
- يركز على قابلية القياس لفترة قصيرة.
- يتطلب نظام ضخم للاجتهادات. (فرحان، 1995: 26).
- ضعف النظام المالي والمعلوماتي في أجهزة القطاع الحكومي.
- مشكلة طول الوقت الذي يتطلبه إنجاز الأعمال عند استخدام نموذج إدارة الجودة.
- انعدام النموذج الإداري الفعّال في القطاع الحكومي الذي يمكن الاسترشاد لمنهجية الإداري عند تطبيق الجودة الشاملة.

مقارنة بين الاتجاه التقليدي والحديث لمدارس الفكر الإداري: (العقيلي، 2001: 158-160).

بعض استعراض المفاهيم الإدارية والاجتماعية والسلوكية وغيرها من المفاهيم الإدارية الحديثة التي قدمتها لنا مدارس الفكر الإداري على مدار قرن من الزمن فمن الأهمية إجراء تلخيص على شكل مقارنة بين أهم وأبرز المفاهيم التي قدمتها المدارس التقليدية والمدارس الحديثة في مجال الإدارة.

الاتجاه الحديث

1. ديناميكية اجتماعية (الإنسان مخلوق اجتماعي بطبيعته وفطرته).

الاتجاه التقليدي

1. ديناميكية آلية (الإنسان آلة).

2. الخلية الأساسية التي تتكون منها المنظمة هو الفرد.
3. المنظمة مكان للعمل.
4. السلطة الرسمية.
5. النفوذ والإجبار والإكراه.
6. أسلوب التحفيز، المكافأة، العقاب.
7. رقابة صارمة خارجية.
8. قيادة أوتوقراطية متشددة.
9. قرارات فردية.
10. مركزية السلطة.
11. الوظيفة مصدر للرزق والعيش والحوافز مادية فقط.
12. الربح وتعظيمه بكافة السبل.
13. لا اعتبار للمواقف والظروف لأن التنظيم ميكانيكي كل شئ فيه محسوب بشكل مسبق.
14. مجالات للوصول إلى مبادئ عامة في الإدارة.
15. الاتصال باتجاه واحد لكل الأوامر والتعليمات.
16. المنظمة نظام مغلق فصل المنظمة عن البيئة.
17. التخصص ضيق ونظرة جزئية للمنظمة.
18. الرشد والمثالية الرجل الاقتصادي.
19. الاهتمام بالكم.
2. خلية العمل الأساسي الجماعة.
3. المنظمة مؤسسة اجتماعية ومكان للعمل والحياة معاً.
4. السلطة رسمية وغير رسمية في آن واحد.
5. قبول السلطة.
6. أسلوب التحفيز بالإقناع.
7. رقابة معتدلة والتركيز على الرقابة الذاتية.
8. قيادة ديمقراطية.
9. قرارات جماعية تعتمد على المشاركة.
10. لا مركزية السلطة ولها تفويض.
11. الوظيفة مركز إشباع ورضا مادي ومعنوي والحوافز مادية ومعنوية.
12. الربح والمسؤولية الاجتماعية نحو العاملين والمجتمع.
13. الإدارة إدارة موقف فلكل موقف ما يناسبه من إجراءات.
14. الوصول إلى مبادئ خاصة لظرف معين.
15. الاتصال وسيلة للتعامل والمشاركة والتنسيق في اتجاهين.
16. المنظمة نظام مفتوح على البيئة.
17. التخصص واسع ونظرة كلية للمنظمة.
18. الواقعية الرجل الإداري.
19. الاهتمام بالنوع.

المراجع العربية :

- أغبري، عبد الصمد، (2000)، الإدارة المدرسية البعد التخطيطي والتنظيمي المعاصر، الطبعة الأولى، دار النهضة العربية للطباعة والنشر.
- الخطيب، نعمات محمد، (1995)، أثر المدارس الإدارية على الممارسات المهنية لمديري المدارس الثانوية من وجهة نظر المعلمين في محافظة اربد، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، اربد.
- خواجا، عبد الفتاح، (2003)، تطوير الإدارة المدرسية والقيادة الإدارية، الطبعة الأولى، دار الثقافة للنشر والتوزيع.

- ريس، محمد ضياء الدين، (1969)، النظريات الإسلامية، الطبعة الخامسة، دار المعارف القاهرة .
- زويلف، مهدي حسن، القريوتي، محمد قاسم، (1984)، مبادئ الإدارة نظريات ووظائف، الطبعة الأولى، عمان، جمعية عمال المطابع التعاونية.
- الشاش محمد، حيدر ناظم، (1963)، المدخل لدراسة إدارة الأعمال، دمشق، مطبعة جامعة دمشق.
- صيرفي، محمد عبد الفتاح، (2003)، الإدارة الرائدة الطبعة الأولى، دار صفاء للنشر والتوزيع .
- طعامنة، محمد، (2001)، "إدارة الجودة الشاملة في القطاع الحكومي (حالة وزارة الصحة)" أبحاث اليرموك، سلسلة العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجلد 17، العدد، آذار.
- طويل، هاني عبد الرحمن صالح، (1997)، الإدارة التربوية والسلوك المنظمي، الطبعة الثانية، دار وائل للطباعة والنشر.
- طويل، هاني عبد الرحمن صالح، (1997)، الإدارة التعليمية مفاهيم وآفاق، الطبعة الأولى، دار وائل للطباعة والنشر.
- عباسي، مجد جلال، (1997)، الأيزو 9000 إدارة للتطوير.
- عتيبي، صبحي، (2002)، تطور الفكر والأنشطة الإدارية، الطبعة الأولى 2002، دار مكتبة الحامد للنشر والتوزيع.
- عقيلي، عمر وصفي، (1997)، الإدارة أصول وأسس ومفاهيم، دار زهران للنشر والتوزيع.
- عقيلي، عمر وصفي، (2001)، المنهجية المتكاملة لإدارة الجودة الشاملة، دار وائل للطباعة والنشر.
- علاق، بشير، (1999)، أسس الإدارة الحديثة، الطبعة الأولى، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع .
- علاونة، علي، عبيدات، محمد، (1999)، نظرية المنظمة، دار النشر للتوزيع.
- علي، محمد مهنا، (1985)، الإدارة في الإسلام، الطبعة الأولى، الرياض، الدار السعودية للنشر والتوزيع.
- عليوة، السيد، (1997)، إدارة الأزمات والكوارث حلول عملية أساليب وقائية، سجل العرب القاهرة.
- عماري، عباس رشدي، (1993)، إدارة الأزمات في عالم متغير، مركز الأهرام للترجمة والنشر.
- عميان، محمود سلمان، (2004)، السلوك التنظيمي في منظمات الأعمال، الطبعة الثانية، دار وائل للطباعة والنشر.
- فرحان، ريتشارد، (1995)، توكيد الجودة في التدريب والتنظيم، ترجمة ساني حسن وآخرون، دار آفاق الإبداع العالمية، السعودية.
- فحطاني، سالم سعيد، (1993)، "إدارة الجودة الكلية وإمكانية تطبيقها في القطاع الحكومي"، مجلة الإدارة العامة، العدد 78، السنة 32 إبريل.
- كنعان، نواف، (2002)، القيادة الإدارية، الطبعة الأولى، مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع.
- مزيد، زين الدين، (1994)، "إدارة الجودة الشاملة وفرص تطبيقها في صناعة الغزل والنسيج المصرية، دراسة تطبيقية على شركة الشرقية للغزل والنسيج"، مجلة البحوث التجارية، السنة السادسة عشرة، يناير، المجلد السادس عشر.

- مصلح، إسماعيل، (1990)، المنظمات التربوية ومدارس الفكر الإداري جنباً إلى جنب، دراسة مسحية تحليلية نقدية للإدارة التربوية في ضوء المداخل الرئيسية لدراسة المنظمات وموقع إدارة النظام التربوي القطري من هذه المداخل.
- مناصرة، محمد، (1992)، تصورات المعلمين والمشرفين نحو النمط الإداري السائد في المدارس الثانوية في محافظة اربد، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، اربد.
- مهران، هشام، (2002)، "الأيزو والجودة البيئية"، مجلة العلم، العدد 302، نوفمبر.
- هيطان، عبد الرحمن، (1994)، "منهج علمي لتطبيق مفاهيم إدارة الجودة الكلية ومجلة الإدارة العامة"، المجلد الرابع والثلاثون، العدد الثالث، ديسمبر.

المراجع الأجنبية:

- Alfaleh Mohamouds. and Flyaydel Belmont, (1994), "Islamic Management and Western Management Through A Comparative Study", Business Research Yearbook , vol 1.
- Campbell, R. And Others, (1958), Introduction To Educational Administration, Allyn and Baconinc. Boston, USA.
- D.Mooney James and C. Reilly Alan , (1939), The Principles of Organization , New York; Harper and Brother.
- Durant Will, The Story of Civilization, part 1, (1954) , Our Oriental Heritage New York: Simon and Schuster.
- Fayol. H. (1949), General and Industrial Management, London, Pitman.
- Harper, Robert (1904), The Cod of Hamourabi, King of Baylon, Chicago press.
- Isome, M. (1983). The Analysis of Relationship Among Organizational Climate Of Selected Big Schools, the principals leadership behavior and teachers discussion Dissertation Abstracts International, 44 (7), 1992- A.
- Kooztand, Harold, and Donnell Cyril, (1972), Principles of management: an analyses of Managerial Functions 5th edition, New York, Mc Graw Hill.
- Machiavelli Nicola, (1940) The Prince and The Discourses, New York: The Modern Library.
- Oberlin, J.K (1980), Perceptions Of Principals Behaviors And Race Relations In Desegregated Secondary Schools. Dissertation Abstracts International 41 (4). 1370. A.
- Pffiner John M. and P.Sher-Wood Frank, (1964) , Administrative Organization (New Delhi: Prentice- Hall of India PVT).
- Phillips Thomas R., Roots of Strategy, (1941), Harrisburg, Pennsylvania: Military Service Publishing Company.
- Shone, L. (1984), People Are The Same Size Wherever They Work Same Advanced Journal, vol. 11, p. 76- 80.

المواقع الإلكترونية:

- www.mesc.com.
www.itu.org.eg.
www.alyaseer.gov.
www.alsha.fares.net.

الاستراتيجيات التربوية للحد من تأثير الفضائيات على تنشئة الطفل

ملخص

يهدف المقال الحالي إلى التعرف على الآثار السلبية للفضائيات على تنشئة الطفل انطلاقاً من آراء بعض الباحثين الغربيين الذين أسسوا للصراع الحضاري. وفي نفس الوقت يقترح هذا المقال بعض الاستراتيجيات التربوية للحد من تأثير هذه الفضائيات على الأطفال كإشباع بعض الحاجات الأولية للطفل ووعي الأولياء بمدى خطورة هذه الفضائيات...

د. منصور بن زاهي
د. محمد الساسي الشايب
كلية العلوم الاجتماعية
والعلوم الإنسانية
جامعة ورقلة
الجزائر

مقدمة

إن الحديث عن وسائل الإعلام والفضائيات خاصة وتأثيراتها المختلفة على الكبار والصغار، يدخل في إطار الصراع الحضاري بين العالم الإسلامي والعالم الغربي، وخاصة نظامه الجديد - العولمة أو الأمركة- فقد احتدت شدة المنافسة بين مؤسسات الإعلام المحلي رسمية وغير رسمية، ومؤسسات الإعلام الأجنبية التي أصبحت لا تصدر برامجها فقط، بل تصدر تنظيماتها وفلسفتها وتفاصيل أدائها (نبيل علي 2001، ص388) وقد ظهرت في العقدين الأخيرين من القرن الماضي (القرن 20) العديد من النظريات التي تؤسس لذلك، نذكر منها:

1- نظرية " نهاية التاريخ" لصاحبها "فرنسيس فوكوياما"، وهي محاولة لإلغاء البعد التاريخي ووضع جميع الأمم والشعوب عراة أمام الجانب والبعد الاقتصادي، وهي نظرية تدعو لتجاوز القيم الخلقية وثوابت العقائد والأديان، إنها دعوة لإلغاء الذاكرة التاريخية وتحكيم الاقتصاد المتسلح بقوة العلم والتكنولوجيا.

Résumé

Cet article traite de l'impact négatif des chaînes étrangères sur l'éducation de l'enfant algérien et propose quelques stratégies éducatives pour faire face à ce phénomène.

- 2- نظرية "صراع الحضارات" لصاحبها "صمويل هينتنغتن"، وهي نظرية تعتقد أن الغرب بعد سقوط الاتحاد السوفياتي بحاجة إلى عدو جديد يوحد دوله وشعوبه، وأن الحرب لن تتوقف، حيث أن حرباً حضارية قادمة ستستمر بين المعسكرين الغربي(أمريكا) وبين طرف آخر قد يكون العالم الإسلامي أو الصين.
- 3- دعوة نائب الرئيس الأمريكي "أل جور" صاحب مصطلح طريق المعلومات الفائت السرعة، حيث حرص آل جور على أن ينقل طموحه المحلي خارج حدود بلاده بإقامة بنية أساسية معلوماتية عالمية ينعم بها سواء بسواء أغنياء عالمنا وفقراءه، يقول آل جور: "دعونا نتجاوز الأيديولوجيا ، لنتحرك معاً صوب هدف مشترك لبناء بنية أساسية معلوماتية عالمية لمصلحة جميع الدول من خدمة اقتصادنا الحر...".
- إنها دعوة سافرة لإيديولوجيا النموذج الرأسمالي الذي يسعى القطب الأمريكي لتعميمه من خلال مخططه للعولمة، وطريق المعلومات فائق السرعة هو شريان نقل بضاعة صناعة الثقافة الأمريكية عالمياً(نبيل علي 2001،ص24)
- 4- ترسخ الاتجاهات الهادفة إلى هيمنة الطابع الترفيهي على وسائل الاتصال والإعلام الجماهيري، حيث تسود هذه الوسائل موجة عارمة من المواد الترفيهية التي تغمر المتلقي.
- لقد بدأت هذه الموجة في الغرب، وفي الولايات المتحدة الأمريكية أساساً ثم أخذت تتسع لتشمل العالم كله، ويقوم أتباع هذه الموجة بحملات للترويج لها ولإزاحة العقبات التي تقف في طريقها، ومن هذه العقبات الهوية القومية والوطنية والثقافة القومية والوطنية... (أديب خضور 1999،ص5).
- 5- فكرة القرية الكونية التي ابتدعها مارشال ماكلوهان والتي تسعى إلى إقامة شبكة من العلاقات تربط بين الأفراد والجماعات والأمم والثقافات.
- يرى "هربارت شيلار" صاحب نظرية الإمبريالية الإعلامية أن فكرة القرية الكونية هي استخدام قوة الميديا من أجل فرض القيم والعادات والنزعات الاستهلاكية، كثقافة أجنبية وافدة على حساب الثقافة المحلية.
- وقد تفرع خطاب الإمبريالية الإعلامية كما أوضح "جون توملينسون" إلى أربعة فروع رئيسة هي:
- خطاب يرى الإمبريالية الإعلامية في السياق الشامل للإمبريالية الثقافية، ويرفض الفصل بينهما
 - خطاب ينظر إلى الإمبريالية الإعلامية من المنظور القومي، حيث يرى فيها تهديداً للهوية القومية.
 - خطاب ينظر للإمبريالية الإعلامية باعتبارها وسيلة للسيطرة وتجديد دماغ الرأسمالية من أجل مزيد من الاستغلال.
 - خطاب يرى امبريالية الإعلام كأحد مظاهر الحداثة التي يجب النظر إليها بصفتها مصدر الداء الرئيسي(نبيل علي 2001، ص376).

ومن هذا المنطلق فإن هناك قناعة في الأوساط الثقافية والفكرية أن هناك صراعاً دائماً ومستديماً بيننا وبينهم، لكن الصراع اليوم لم يعد صراعاً تقليدياً بل تحول إلى صراع على مستوى آخر وهو صراع عن طريق الإعلام، حيث أصبح مؤكداً الآن أنه من يملك المعلومة يملك العالم.

تعريف الإعلام

يعرف الإعلام في اللغة بأنه الإطلاع على الشيء، فيقال أعلمه بالخبر أي أطلعته عليه، أما في الاصطلاح فله تعاريف عديدة لكنها تكاد تتفق جميعها على معنى واحد وإن اختلفت في الصياغات، فيمكن تعريفه بأنه: تزويد الناس بالأخبار والمعلومات والحقائق التي تساعدهم على تكوين رأي في واقعة من الوقائع، أو مشكلة من المشكلات، بحيث يعبر هذا الرأي تعبيراً موضوعياً عن عقلية الجماهير واتجاهاتهم وميولهم (الغلابيني 1985، ص41).

كما يعرف الإعلام بأنه تزويد الجماهير بأكبر قدر ميسور من المعلومات الصحيحة أو الحقائق الواضحة (صالح هندي 1995، ص17).

ويعرف بأنه عملية تعبير موضوعي يقوم على الحقائق والأرقام والإحصاءات، ويستهدف تنظيم التفاعل بين الناس من خلال وسائله العديدة (المرجع السابق، ص18).

ويعرف أيضاً بأنه إطلاع الجماهير، عن طريق إيصال المعلومات إليهم بواسطة متخصص بذلك، فهو ينقل كل ما يتصل بهم من معلومات وأخبار تهمهم، وذلك بهدف توعيتهم وتعريفهم بأمور الحياة المختلفة (أمل الأحمد، 2001، ص69).

وعليه فيمكن القول بأن الإعلام هو مؤسسة من مؤسسات المجتمع التربوية التي تهدف إلى تزويد الأفراد والجماعات بالمعلومات والمعارف والحقائق التي تساعدهم على تكوين اتجاهات إيجابية أو سلبية حول حادثة من الحوادث أو مشكلة من المشكلات، بما يناسب قيم المجتمع وثقافته ومبادئه ومعتقداته، ليضمن لنفسه البقاء والاستمرار.

خصائص وسائل الإعلام:

يمكن تلخيص أبرز خصائص وسائل الإعلام فيما يلي:

- 1- تتميز وسائل الإعلام بأنها غالباً ذات اتجاه واحد، فقلما يكون هناك مشاركة للمشاهد حتى يرد أو يسأل أو يتلقى إيضاحات هو بحاجة إليها.
- 2- تتضمن وسائل الإعلام قسطاً كبيراً من الاختيار فوسيلة الإعلام تختار الجمهور الذي تخاطبه وترغب في الوصول إليه ومن جهة أخرى فإن الجمهور يختار من بينها ما يريد، فهو الذي يقرر ما يرغب في مشاهدته.
- 3- وسائل الإعلام جماهيرية لها القدرة على تغطية مساحات واسعة ومخاطبة قطاعات كبيرة من الناس.

4- وسائل الإعلام مؤسسة اجتماعية تستجيب للبيئة التي تحيط بها بسبب التفاعل القائم بينها وبين المجتمع، ومن ثم فعلينا أن نفهم المجتمع لكي نفهم وسائل الإعلام التي تعمل فيه فهماً صحيحاً، ولكي نفهم المجتمع ينبغي أن ندرس تركيبه وأفكاره الكبرى ومعتقداته الرئيسية (سعيد إسماعيل علي 1995، ص111).

أهداف وسائل الإعلام

من أهم أهداف وسائل الإعلام ما يلي:

- 1- تربية الناس وتعليمهم وتوجيههم إلى اتباع الأصول والعادات والأعراف الاجتماعية
- 2- تثبيت القيم والمبادئ والاتجاهات العامة والمحافظة عليها، ذلك لأن لكل مجتمع نسق قيمى يشكل ويحدد أنماط السلوك في المجتمع، فكلما كانت أنماط السلوك متفقة مع تلك القيم والمبادئ كان التوافق سمة من سمات المجتمع.
- 3- جمع الأخبار وتفسيرها والتعلق عليها لكي تكون أمام الرأي العام الفرصة لاتخاذ ما يراه من قرارات، وهذا من شأنه توعية الناس وتنقيفهم.
- 4- المحافظة على النظام السياسي السائد في المجتمع وتبني مخططه والدفاع عنه، وتعريف الناس بتصوراته للمواقف الحياتية المختلفة (صالح هندي 1995، ص ص 22 (23).

وظائف وسائل الإعلام

تؤدي وسائل الإعلام وظائف هامة، يمكن إيجازها فيما يلي:

- 1- تكوين الاتجاهات: رغم أن العبء الأكبر في تكوين الاتجاهات المرغوب فيها عند النشء يقع على المدرسة والأسرة، إلا أن المجتمع نفسه بجميع مؤسساته له دور كبير في هذا المجال. وتتطلب عملية تكوين الاتجاهات أو تعديلها التنسيق بين جهود المدرسة والمجتمع لأنها تحتاج إلى وقت طويل ورعاية مستمرة، ولأنها عملية متجددة، وتقع على مؤسسات المجتمع المختلفة خاصة وسائل الإعلام مسؤولية إكساب النشء الاتجاهات الفكرية اللازمة للتطور.
- 2- التنقيف: التنقيف زيادة المعرفة لدى الأفراد بغير الأسلوب الأكاديمي المتبع في المدارس، مما يساعد في زيادة اتساع أفق الفرد وفهمه لما يدور حوله من أحداث. ويكون التنقيف بالنسبة للفرد عن طريق وسائل الإعلام إما عارضاً أو مقصوداً. والتنقيف العارض يشمل جوانب المعرفة التي يكتسبها الفرد بتعرضه لوسائل الإعلام دون قصد أو تخطيط سابق منه. والتنقيف المقصود هو حصيلة اتجاه الفرد إلى وسائل الإعلام وتفاعله معها بهدف معين أو بخطة طويلة أو قصيرة، ويتوقف على عمله اتجاه الفرد نحو الاستفادة من هذه الوسائل، وينقسم هذا الاتجاه إلى نوعين موجه وحر.

فأصحاب الاتجاه الموجه هم الجمهور الذي يقصد وسائل الإعلام بتوجيه سابق من عالم أو مرشد، لزيادة معلوماتهم أو خبراتهم، وأصحاب الاتجاه الحر هم الأفراد المدفوعون بالرغبة الذاتية في العلم ليساعدهم على فهم الحياة، أو على حل مشاكل تواجههم.

3- التعرف الاجتماعي: والمقصود بالتعارف الاجتماعي احتكاك الجماهير بعضهم ببعض، ولهذا الدور جانبان الأول هو تقوية الصلة الاجتماعية بين الأفراد، الثاني هو أن وسائل الإعلام تقم للناس الشخصيات الشهيرة أو تخصص جزء من مساحتها الزمنية لتعريف الجماهير بالشخصيات التي تقوم بدور فريد في المجتمع.

4- الترفيه: ولعل هذا الجانب يكاد يغلب في بعض الأحيان في وسائل الإعلام ذلك أن للترفيه سحره القوي، ويمكن إن ننظر إلى الترفيه من جانب إيجابي باعتباره يمنح الراحة التي تمكن البشر من مواجهة متطلبات الحياة، ويرى بعض المراقبين أن الترفيه في وسائل الإعلام يعطي صمام أمن للعدوان المكبوت والدوافع المنحرفة وعلى ذلك فإنه يؤدي وظيفة نافعة اجتماعياً (سعيد إسماعيل علي 1995، ص114).

علاقة الإعلام بالتربية:

لمعرفة العلاقة بين الإعلام والتربية نشير أولاً إلى تعريف التربية، وهي كثيرة نذكر منها:

تعريف منظمة اليونسكو: تعرف منظمة اليونسكو التربية بأنها: "العمل المنسق المقصود، الهادف إلى نقل المعرفة، وخلق القابليات وتكوين الإنسان والسعي به في طريق الكمال من نواحيه المختلفة"

تعريف أحمد شبشوب: يعرف التربية بأنها ذلك العمل الواعي أو اللاواعي الذي يقوم به الكهول إزاء الأطفال قصد تعليمهم جملة من المعارف والرموز والقيم التي يرونها صالحة للاندماج داخل المجتمع.

فكل تربية هي قبل كل شيء تمرير للمعارف والقيم والرموز من جيل الكهول إلى جيل الأطفال، وهو تمرير يهدف أساساً إلى تنشئة الأطفال تنشئة اجتماعية (أحمد شبشوب 1991، ص8).

ومنه يمكن التطرق إلى علاقة الإعلام بالتربية فهي علاقة تكامل، بل يمكن اعتبارهما وجهان لعملة واحدة، ويشير (فتح الباب وزميله) إلى عدد من أوجه الشبه والاختلاف بين التربية والإعلام، أما أوجه الشبه فهي:

- كلاهما تغيير في السلوك، إن هناك اتفاق بين علماء التربية على أن خير تعريف لها أنها تغير في سلوك المتعلم نتيجة تعرضه لمثير أو جملة مثيرات، كما يتفق أساتذة الإعلام وعلم النفس الاجتماعي وعلم الاجتماع على أن الإعلام تغيير في السلوك أيضاً.
- إذا كان كل من الإعلام والتربية يهدف إلى تغيير سلوك الإنسان، فكلاهما أيضاً يشترك في الهدف من هذا التغيير.

- ومع ذلك فهناك نقاط اختلاف بين التربية والإعلام يمكن الإشارة إليه فيما يلي:
- التجانس والتباين في الجمهور: إن جمهور المؤسسة التعليمية جمهور متجانس لكن ذلك لا يتوافر بالنسبة للجمهور الإعلامي.
 - التقييد والإطلاق.
 - المحاسبة على النتائج.
 - الدافعية.
 - الصلة بين المرسل والمرسل إليه (سعيد إسماعيل علي، 1995، ص124)

إن التربية تستخدم الإعلام كوسيلة من وسائل تحقيق أهدافها، وإذا كنا في مجال الإعلام، فنحن بالضرورة في مجال تربوي، لأن مجالات التربية متعددة وكثيرة، ويمكن أن نصنفها مع ديوي بأنها وسائل مباشرة وأخرى غير مباشرة، أو إرادية وغير إرادية أو مقصودة وغير مقصودة.

فالتربية المقصودة هي ذلك العمل الواعي الذي يقوم به الأفراد أو المؤسسات قصد تغيير سلوك الأفراد والجماعات، أما التربية غير المقصودة فتتمثل في كل عمل يؤثر على سلوك الأفراد والجماعات دون أن يكون ذلك التأثير مقصوداً.

فإذا كانت التربية المقصودة ضرورة، فإن التربية غير المقصودة تكون أكثر تأثيراً وأبقى أثراً، فإن كثيراً من أعظم الدروس أهمية نتعلمها من أولئك الذين ليس لهم نية تعليمنا إياها (أحمد شبشوب، 1991، ص9)، وهي أيضاً تقوم على العلم بنفسية المتلقي من جهة وعلى العلم بمطالب الواقع الاجتماعي من جهة أخرى.

ومن الناحية النظرية، لا يمكن أن ينشأ الطفل سوياً إلا إذا تكاملت وتعاونت الوسائط المتعددة للتربية، وإلا نشأ الطفل مضطرباً نتيجة التناقضات التي يعيشها، ومن ناحية أخرى لا يمكن للمجتمع أن يحقق أهدافه في الناشئة -تحقيق أهداف المجتمعات ضرورة- إلا إذا قدمها له بشكل مناسب.

وما يحدث الآن: إن مجتمعنا يملك أهدافاً وقيماً يريد تحقيقها في ناشئته من خلال التربية النظامية خاصة ومن خلال بعض الوسائط الموازية مثل الأسرة والمسجد، إلا أن بعض الوسائط الأخرى -وهي مهمة- تعمل على تحقيق أهداف أخرى وهو صلب موضوع هذه المداخلة.

وإذا كان تأثير بعض المؤسسات (التقليدية) كالأسرة والمدرسة في نمو الطفل من كل جوانبه (المعرفي بياجيه، الاجتماعي أريكسون..) قد درس بنسب متفاوتة ضمن عدة ثقافات، فإن تأثير وسائل الإعلام الحديثة في هذا النمو وخاصة التلفزة قد أصبح ميداناً جديداً لعدة دراسات ميدانية في مختلف البلدان.

تبين بعض الدراسات العربية أن الأطفال يقضون أمام جهاز التلفزيون ما بين 2-3 ساعة يومياً (إيناس غزال 2001، ص224)، وفي دراسة أجريت في الأردن تبين أن معدل ساعات مشاهدة التلفزيون عند الأطفال بين 3-3.5 ساعة يومياً.

وفي دراسة أجريت في الولايات المتحدة الأمريكية تبين أن الطفل يقضي بين 5-6 ساعات يومياً أمام التلفاز (عصام نمر وآخرون 1990، ص121)، بينما تبين دراسة أمريكية أخرى أن التلفزة أصبحت بمثابة حاضنة اصطناعية خاصة للأطفال دون الخامسة من العمر، فهم يقضون في المتوسط 30 ساعة أمام التلفاز أسبوعياً، وعندما يبلغ هؤلاء الأطفال السابعة عشرة من عمرهم يكونون قد استهلكوا حوالي 15000 ساعة ورغم الإيجابيات فإن لمشاهدة التلفزة جوانب سلبية في تشكيل اتجاهات وأنماط سلوك الأطفال وفي تحصيلهم الدراسي.

فمن بين الآثار السلبية لوسائل الإعلام نذكر مشكلة العنف، فقد أكدت عملية مسح لبرامج يقدمها التلفزيون للأطفال على مدى 6 سنوات، بعد تحليل مضمونها، أن 70% من هذه البرامج، يتضمن واقعة واحدة على الأقل من وقائع العنف (أمل الأحمد، 2001، ص75).

إن هذه الدراسات وغيرها أنتجت في الغرب -أمريكا على الخصوص- دعوة إلى مناهضة التلفزيون (ماري وين 1999).

وقد كانت هذه الدعوة كرد فعل عن المضار التي يمكن أن تلحق الأطفال من الناحية الجسمية والنفسية وكذا من حيث التحصيل المعرفي والدراسي، كما أن استعمال التلفزيون وزيادة استعماله تؤدي إلى الاغتراب، نزع الطابع الإنساني، فتور المشاعر، الخواء الأخلاقي (ماري وين 1999، ص297).

أما عندنا في المجتمعات الشرقية فالمشكلة أكبر من ذلك بكثير إذ أن الأمر يتعلق بالثقافة والقيم والأخلاق والحضارة.

إن ما يبث في التلفاز من خلال الفضائيات يمثل قيم حضارة معينة ليست هي حضارتنا وبالتالي فإنها تؤثر على سلوكيات الأطفال بما يتنافى وحضارتنا.

والمحرومون من التاريخ والقيم الذاتية هم طرائد سهلة لكل أنواع الإحباط والانحطاط.

فالإصرار على استحضر التاريخ والثقافة الوطنية بكل مقوماتها من لغة وتراث كما جاء في دراسة جامعية بفرنسا مهم جداً، لأن فيه توكيداً على مصادر القوة داخل الإنسان، وما يبث في التلفاز يحاول بكل ما أوتي من علم وفن إضعاف مصادر قوى أبنائنا الداخلية.

وأعتقد أنه بإمكاننا حصر في أسطر قليلة كل الفوائد (الإيجابيات) التي يقدمها التلفاز لأطفالنا (المتعة، اللّغة، إشباع بعض المطالب النفسية، المعلومة) ولكن المضار أكبر من ذلك، لأن الأمر يتعلق بالآنية والصالة، كما يقول مولود قاسم.

فقد كادت القيم التي تبثها الأسرة في أبنائها تضمر وتتحل بسبب وسائل الإعلام وخاصة التلفاز، إذ تتوالى الإعلانات الخليعة والأغاني الرخيصة ومناظر الدعارة، والعنف والنصب والاحتيال وتمجيد كل ما هو سوقي ومبتذل.

والأهم من ذلك هو إضعاف الأطفال داخلياً، بتقديس كل ما هو غربي وتقزيم كل ما هو شرقي بطرائق وأساليب مأكرة، وهي ذكية.

فقد أكدت دراسة (سامية رزق 1995) حول القيم المتضمنة في الإعلان التلفزيوني أن نسبة كبيرة من الإعلانات تتجه إلى إبراز قيم ذات اتجاه جنسي، وأن هذه الإعلانات عرضت نمطاً ثقافياً غريباً عن واقع المجتمع المصري (العربي)، يدعم القيم الغربية ويتجاهل القيم الشرقية، وكان ذلك من خلال الاعتماد على النمط الغربي في الملابس، العلاقات المتحررة بين الرجل والمرأة، والألحان الغربية (إيناس غزال، ص ص 20). (21).

وقد أظهر تحليل محتوى بعض المسلسلات التلفزيونية العربية السلبيات التالية:
- تقديم كلمة (سعيدة...) عند التحية والترحيب على جملة (السلام عليكم ورحمة الله وبركاته).

- الوشاية بين الناس لتحقيق مآرب شخصية.
- التعدي على المال العام والتحايل في سبيل السرقة منه.
- التجسس على الغير.
- بيان عدة أساليب للسرقة والنصب والاحتيال.
- تأكيد قيمة الكذب على أنها وسيلة مثلى لتحقيق النجاح والمآرب الشخصية (سعيد إسماعيل علي 1995، ص 130).

وتشير دراسة (عبد الله بوجلال 1995، ص 95) إلى أنه من بين التأثيرات السلبية التي تحدثها مشاهدة برامج القنوات الأجنبية، تلقين الشباب (الأطفال) معلومات وأفكار تخدم الأقطار والقوى المالكة والمسيرة لتلك القنوات وهي في الغالب تتعارض مع قيم ومعتقدات واتجاهات ومصالح الرأي العام الوطني.

ويؤكد (عماد زكي 1995، ص 49) أن الإنتاج العالمي في مجال تلفزيون الأطفال ينذر بعواقب وخيمة على نفسية الطفل وبناء شخصيته، لأنه إنتاج في معظمه غير منضبط بمواصفات العمل الفني المتقن الملائم لمدرجات الطفل، ويعتقد أن الأطفال العرب أول ضحايا هذا الإنتاج.

إنه يهدد أطفالنا بخطر مزدوج: خطر رداءة الأعمال وخطر الغزو الثقافي الذي ينفث سمومه من خلال أعمال كرتونية كتبت لأطفال غير أطفالنا برؤية ثقافية لا تتفق في كثير من الأحيان مع ثقافتنا الذاتية، وتكرس نموذجاً ثقافياً ينتمي للحضارة التي أنتجتها.

وعليه يمكن القول أن وسائل الإعلام وخاصة التلفزيون (الهوائيات المقعرة) تبيث وتعزز قيم أفلام رعاة البقر، ومسلسلات العنف، وتمثيلات الجنس والجريمة، ومناظر الدعارة، كل ذلك ينتقل إلى الطفل فيصاب بفقدان المناعة الثقافية، وتتعطل قدرته على التمييز؛ فيترب قيماً غريبة عنه تتنافى وقيم الأسرة والمدرسة والمجتمع الذي يعيش فيه، مما يؤدي إلى حالات من الاضطراب واللاسواء.

استراتيجيات الحد من تأثير الفضائيات على تنشئة الطفل:

إن الحديث عن أساليب الحد من التأثير السلبي للفضائيات على سلوك الطفل وأنماط تفكيره، حديث مهم وجاد، ولا أعتقد أن الأساليب التقنية والبدائل السمعية البصرية، تكون ذات جدوى إذا لم تكن واعية، وأقصد بواعية أن على المربين أن يعوا (كما وعي فوكوياما وهنغتن) الصراع بين الحضارات، لأنه بدون ذلك الوعي أو الشعور بالتحدي كما يسميه الأستاذ مالك بن نبي لا يمكن أن نصمد أو نحقق ذواتنا.

وما النجاحات المتوالية للغرب علينا إلا لانعدام الوعي والحسن الذي يحميننا من كل ما هو دخيل، وهذا ما أكده محمد الغزالي بقوله: "إن الغزو الثقافي يمتد في فراغنا، وأن التحدي الثقافي الأجنبي يمتد في الفراغ العقلي والديني عندنا، وربما أعانه هذا على استئصال شأفتنا والقضاء على رسالتنا...، وعندني أن مطاردة الفقهاء والدعاة الذين يصنعون هذا الفراغ أهم من مطاردة تجار المخدرات وباعة القبور، وإذا لم ننقذ مستقبلنا الحضاري من هؤلاء الناس قضوا علينا يقيناً" (محمد الغزالي، 1989، ص60).

ويرى أحد الباحثين أن المشهد الحزين لثقافتنا ناتج عن تقاعسنا واسترخائنا، أكثر من كونه نتاجاً لما يقوم به الآخرون من تشويه وطمس.

ويجدر التنويه أن أشكال الغزو الثقافي أهم من أشكال الغزو المادي والاحتلال، إذا لم يكن هذا الأخير يحمل فكراً وقيماً.

وعليه فاستراتيجية الحد من تأثير الفضائيات على الطفل تكون بـ:

أولاً: ضرورة توعية الكبار، من إعلاميين ومعلمين وأولياء وإداريين وسياسيين، بأهمية الوسائل التربوية المباشرة وغير المباشرة وخطرها، وخاصة وسائل الإعلام بما فيها الفضائيات.

وأن يعوا أنه ليس لنا سوى التربية بوسائلها المتنوعة مخرجاً لانتشال ثقافتنا من أزمتها الراهنة، فالتربية هي مداخلنا إلى تنمية شاملة وصامدة، ودرعنا الواقي ضد الاكتساح الثقافي في عصر العولمة (نبيل على، 2001، ص291).

وأن يعوا أنه بالتربية ووسائلها خضعت المجتمعات وتخضع لأهواء من يقبض على زمام الأمور -عسكرياً قديماً وإعلامياً حديثاً- فقد أدت التربية دوراً في مخططات الهيمنة على الشعوب والثقافات.

فإما أن تكون التربية أس الداء، وإما أن تكون الدواء وطوق النجاة، فما أن تنتاب الشعوب المصاعب حتى تتمسك بالتربية ملاذاً أو مهرباً، فقد لجأت فرنسا إلى التربية إثر هزيمتها على أيدي الألمان، كما بادرت الولايات المتحدة الأمريكية إلى إصلاح نظامها التربوي - لجوء للتربية- منذ أن أطلق الاتحاد السوفياتي -سابقاً- أول قمر صناعي له سنة 1957.

ثانياً: أن ينطلق المربون والإعلاميون من كون وسائل الإعلام -خاصة التلفزيون- ليس منعزلاً عن المجتمع، بل هو متجذر في صلب التشكيلة الاجتماعية، وأن التلفزيون ليس مجرد أداة للصراع، بل هو ميدان للصراع وموضوعه (أديب خضور، 1999، ص27).

ويتطلب ذلك انتقاء العاملين في ميدان الإعلام، بإخضاعهم للاختبارات ولدورات تدريبية مستمرة بغية تطوير إمكانياتهم، ولعل أفضل برامج التدريب ما يبني على الكفاية، ويقصد بالكفاية جميع المعلومات والخبرات والمعارف والمهارات التي تنعكس على السلوك.

إن برامج التدريب المبنية على الكفاية هي تلك البرامج التي تحدد أهدافاً إجرائيةً لتدريب معدي البرامج، وتحدد الكفاية المطلوبة بشكل واضح، ثم تلزمهم بالمسؤولية عن تحقق هذه الأهداف، ولن يتأتى ذلك إلا إذا توفرت الشروط الآتية:

1- أن يكون لدى الأشخاص الذين يشتركون في البرنامج التدريبي الرغبة في متابعته والاعتقاد بفائدته.

2- أن يلم المتدرب بالأهداف العامة للتربية وفلسفتها واستراتيجياتها.

3- أن يلم المتدرب بعلم نفس الجماهير (الأطفال)، وخصائص النمو المتكامل ومتطلباته.

إن خصائص النمو المتكامل للطفل هي محصلة تفاعل ثلاثة عوامل هي مظاهر النمو العضوي وأثار الثقافة القائمة ومستوى طموح الأفراد.

4- أن ينشعب المتدرب بثقافة المجتمع وقيمه وأهدافه ومبادئه ليكون قادراً على مواجهة تحديات العولمة.

ثالثاً: عندما يقتنع الكبار بأهمية قيمنا وخطورة القيم الوافدة تأتي مرحلة أخرى وهي مرحلة رفع التحدي و مقاومة الآثار السلبية للثقافات الوافدة عن طريق وسائل الإعلام المختلفة ومنها الفضائيات، ووضع الإستراتيجية الملائمة لتنشئة الأطفال تنشئة سليمة.

ويمكن تفصيل هذه المرحلة في الخطوات التالية:

1- بعد التحصين بالبعد الروحي والثقافي والإيمان بقيم المجتمع ومبادئه، تواجه تأثيرات الفضائيات على الطفل بأساليب العلم الحديث وتقنياته وأدواته، ويكون ذلك بـ:

أ- معرفة أساليب الاتصال البيداغوجي والاجتماعي: إن من أهم الأساليب التي بها يمكن أن نواجه مختلف التأثيرات الخارجية لاسيما تأثير الفضائيات هو ذلك الحوار

الأسري الذي يحدث بين الأبناء والآباء، ربما يتساءل البعض كيف للحوار الأسري القدرة على مواجهة تأثير الفضائيات. وإن من فوائد الاتصال الأسري تقوية العلاقات بين الآباء والأبناء كما يعمل على الانفتاح بين أفراد الأسرة الواحدة بحيث لا يجد الطفل صعوبة في التعبير عن حاجاته و عن مشكلاته دون اللجوء إلى مواطن أخرى لإشباع حاجاته بطرق غير سليمة و خاطئة.و لا تتوقف فائدة الاتصال عند هذا الحد فقط بل نتحدث أيضا عن الاتصال الإرشادي حيث أن لهذا النوع من الاتصال دورا مهما في تنمية بعض القيم الأخلاقية والإنسانية والدينية وتقوية الاتجاهات الاجتماعية الايجابية.

والعنصر المهم في العملية الاتصالية داخل الأسرة هو عنصر الإصغاء بشتى أنواعه، إذ انه من اكبر الأسباب التي تجعل الطفل يقضي معظم أوقاته أمام التلفاز هو عدم وجود من يصغي إليه ولمعاناته و اهتماماته لذا لابد من إعطاء الاهتمام الأكبر لعملية الإصغاء و ذلك باتباع الإجراءات التالية:

- الإصغاء بصبر لما يقوله الأبناء و لو كان تافه

- تفهم المشاعر التي يريد الطفل التعبير عنها

- السماح بالوقت الكافي للاستماع إلى الأبناء دون مقاطعتهم

- تجنب الأسئلة المباشرة والجدل في الملومات التي يسردها

- استعمال سياسة الإفصاح

- استعمال لغة الإشارات.(سعد جلال 1972)

ب- التركيز على مضمون المادة الإعلامية الذي يجب أن يتجه أكثر نحو العلم والموضوعية.

ج- التركيز على طرائق تقديم المادة الإعلامية، فيجب أن تخاطب مضامين المادة الإعلامية وطرائق عرضها وتقديمها العقل أكثر مما تخاطب العاطفة، ويجب أن تكون مناسبة للمراحل النمائية للطفل بمستوياتها العقلية والاجتماعية والنفسية (أمل الأحمد، 2001، ص75).

د- محاصرة الآثار السلبية للفضائيات عن طريق الاهتمام بدحض وجهات النظر التي تتعارض مع وجهات النظر المحلية أو تختلف معها وذلك بتثبيت القيم المحلية، وتنمية مقدرة الأطفال على التعامل الذكي مع هذه الوسائل فلا يتقبلون كل ما يقدم لهم، بل يتفاعلون معه بعقلية ناضجة وواعية.

المراجع:

- 1- نبيل علي (2001) الثقافة العربية وعصر المعلومات، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، سلسلة عالم المعرفة العدد276، الكويت.
- 2- صالح ذياب هندي (1995) أثر وسائل الإعلام على الطفل، ط2 دار الفكر للنشر والتوزيع عمان الأردن.

- 3- إيناس محمد غزال (2001) الإعلانات التلفزيونية وثقافة الطفل، دار الجامعة الجديدة للنشر الاسكندرية مصر.
- 4- عصام نمر وعزيز صمارة (1990) الطفل والأسرة والمجتمع، ط2 دار الفكر للنشر والتوزيع عمان الأردن.
- 5- أديب خضور (1999) سوسولوجيا الترفيه في التلفزيون، ط1 دار الأيام للطباعة والنشر والتوزيع الجزائر.
- 6- ماري وين ترجمة عبد الفتاح الصبحي (1999)، الأطفال والإدمان التلفزيوني، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، سلسلة عالم المعرفة، العدد 247، الكويت.
- 7- سعيد اسماعيل علي (1995) التعليم والإعلام، في مجلة عالم الفكر، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب العددان 1، 2 ، الكويت.
- 8- عبد المنعم شحاتة (1995) مكونات الإعلام وأثره من منظور علم النفس، في مجلة عالم الفكر، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب العددان 1، 2 ، الكويت.
- 9- محمد الغزالي (1989) الغزو الثقافي يمتد في فراغنا، الزيتونة للإعلام والنشر باتنة الجزائر.
- 10- أحمد شيشوب (1991) علوم التربية، المؤسسة الوطنية للكتاب الجزائر.
- 11- محمد موفق الغلابيني (1985) وسائل الإعلام وأثرها في وحدة الأمة، ط1 المنار للنشر والتوزيع، جدة السعودية.
- 12- عبد الله بوجلال (1995) الشباب الجزائري بين الإقبال على مشاهدة برامج القنوات الأجنبية ومشاهدة برامج القناة الأجنبية، في المجلة الجزائرية للتربية، العدد 3 السنة 1، وزارة التربية الوطنية، الجزائر.
- 13- عماد زكي (1995) أدب الخيال العلمي في تلفزيون الطفل العربي، في مجلة الرواسي، العدد 12، جمعية الإصلاح الاجتماعي والتربوي، باتنة الجزائر.
- 14- أمل الأحمد (2001) بحوث ودراسات في علم النفس، مؤسسة الرسالة، ط1، بيروت لبنان.
- 15- سعد جلال (1972) علم النفس الاجتماعي لبيبا جامعة قار يونس.

خدمات الإرشاد المدرسي في مؤسسات التعليم الثانوي بالجزائر

ملخص

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن واقع الإرشاد في مؤسساتنا التربوية وخاصة في المرحلة الثانوية وذلك من خلال دراسة آراء أهم طرفين في العملية ألا وهما تلاميذ الجذوع المشتركة ومستشاري التوجيه، حيث تركزت إشكالية الدراسة حول معرفة آراء التلاميذ ومدى استفادتهم من خدمات الإرشاد المقدمة لهم من طرف المستشار وكذا الكشف عن آراء هذا الأخير حول تلك الخدمات وما هي العراقيل أو المعوقات التي تواجهه وتؤثر سلبا على فعالية خدمات الإرشاد.

وقد توصلت هذه الدراسة إلى نتائج مهمة حيث أن تلاميذ الجذوع المشتركة اتفقوا على استفادتهم من خدمات الإرشاد رغم اختلاف جذوعهم لكنهم يؤكدون أنهم استفادوا أكثر من خدمات الإرشاد الجماعي كالإعلام والتوجيه ولم يستفيدوا كما يجب من خدمات الإرشاد الفردي كالمتابعة النفسية مثلا.

كما أن مستشاري التوجيه يرون أن هناك العديد من النقصات التي تؤثر سلبا على خدمات الإرشاد التي يقدمونها وأهمها افتقارهم إلى وسائل العمل وتقنياته، ظروف العمل غير مشجعة كافتقار أغلبهم لمكاتب خاصة بهم دون أن ننسى كثرة الأعباء الإدارية التي قد تشتت جهودهم وتؤثر على فعالية خدمات الإرشاد المنوطة بهم.

أ. كريمة فنطازي
كلية العلوم الإنسانية
والاجتماعية
جامعة عنابة
الجزائر

مقدمة

إن الباحث في مجال الإرشاد والتوجيه يجد عناء في ضبط هذين المصطلحين حيث أن بعض المؤلفين يستعملون العبارتين إرشاد أو توجيه للدلالة على نفس المعنى ويستخدمون العبارة محل الأخرى كأنهما وجهان لعملة واحدة فنجد تعريف الإرشاد التربوي أو التوجيه التربوي متطابقا لدى الكثيرين كقولهم مثلا أن الإرشاد التربوي هو عملية تهدف إلى مساعدة الفرد في رسم الخطط التربوية التي تتلاءم مع قدراته وميوله وأهدافه وإن يختار نوع الدراسة والمناهج المناسبة التي تساعد في النجاح في برنامج التربيوي وكذلك مساعدة الفرد في تشخيص

Abstract

The study discusses the situation of school counselling in the Algerian educational system, and more specifically in the Middle school level. It touches issues related to the quality of the relationship between guiding counsellors and pupils through the collection of pupils' and counsellors opinions. The results reveal that pupils benefit from counselling in terms of information and guiding, collectively rather than individually. Analysis of counsellors' opinions indicate that inappropriate working conditions, such as lack of

وعلاج المشكلات التربوية بما يحقق توافقه التربوي بصفة عامة(1).

means, techniques, and administrative bureaucratic burden, effectively hamper the adequate achievement of the task.

وهناك من يجمع بين المصطلحين ولا يرى أن بينهما فرقا ويستعملهما بشكل متلازم ومتكامل ويعطيتهما تعريفاً موحداً مثلاً: "التوجيه والإرشاد النفسي هو عملية تهدف إلى مساعدة الفرد على فهم نفسه وقدراته وإمكانياته من خلال علاقة واعية مخططة للوصول به إلى السعادة وتجاوز المشكلات التي يعاني منها من خلال دراسته لشخصيته ككل جسمياً، عقلياً، اجتماعياً وفعالياً حتى يستطيع التوافق والتكيف مع نفسه ومجتمعه ومع الآخرين".(2)

وهناك من يفرق بين المصطلحين ويرى إن الإرشاد فرع من فروع التوجيه أو خدمة من خدماته بحيث أن مفهوم التوجيه يستخدم غالباً للإشارة إلى عدد من الخدمات التي تشكل في مجموعها برنامجاً متكاملًا يهتم بالطالب داخل المؤسسة التعليمية من أجل مساعدته على تحقيق أقصى حد من التوافق.

أما مفهوم الإرشاد، فيقصد به الإرشاد النفسي الذي يدل على خدمة مهنية متخصصة تمثل محور برنامج التوجيه وتعنى خاصة بالجوانب النفسية والانفعالية وتحقيق التوافق الانفعالي والذهني والاجتماعي للطلاب وزيادة قدرتهم على مقارنة البدائل المتاحة واختيار أنسب الحلول من بينها ثم العمل على تحقيق ذلك الاختيار ووضع موضع التنفيذ في ضوء الواقع المعاش.(3)

من خلال ما تقدم يمكن أن نستخلص أن مفهوم الإرشاد يأخذ معنيين، المعنى الأول عام وشامل ويكون فيه مرادفاً لمفهوم التوجيه بمعنى أنه مجموع خدمات تقدم بهدف المساعدة وتحقيق التوافق لدى الأفراد ويأخذ عدة تسميات على حسب المجال الذي يستخدم فيه كالإرشاد التربوي، المهني، الأسري...

أما المعنى الثاني فهو ضيق ومحدد ويقصد به الإرشاد النفسي الذي يهتم بالمشكلات الانفعالية للأفراد ويركز على العلاقة التفاعلية بين المرشد والعميل أو المسترشد.

وفي هذه الدراسة، نأخذ المعنى الأول لمفهوم الإرشاد بمعنى التوجيه لأن ميدان الدراسة هو المؤسسات التربوية وهو ميدان واسع يتطلب العديد من الخدمات ويهتم بعدة أطراف ويشمل الكثير من النواحي النفسية، التعليمية، العقلية، الاجتماعية...

أولاً- الإطار النظري للدراسة

1. تعاريف الإرشاد المدرسي

* حسب معجم اللغة العربية ترجع كلمة الإرشاد إلى الفعل رشد أي اهتدى وأرشدته أي هداه. (4)

* حسب معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية: هو نظام تعليمي أو عملية تعليمية تتضمن جهوداً منظمة للتأثير على الأفراد وتعديل سلوكهم في مجال معين بما يتفق

وظروف مجتمعتهم.
وهو المساعدة التي تقدم إلى التلاميذ والطلبة في اختيار نوع الدراسة الملائمة لهم والتي يلتحقون بها والتكيف لها والتغلب على الصعوبات التي تعترضهم في دراستهم.(5)

* حسب المعجم الموسوعي لمصطلحات التربية: هو ذلك الجانب الذي يهتم كليا بنجاح تلميذ في حقل عمله التربوي والذي يستهدف مساعدته بواسطة الإرشاد على اختيار أفضل برنامج لدراسته في ضوء قدراته ورغباته واهتمامه وخطته المستقبلية والظروف العامة المحيطة به.(6)

* حسب " كاملة الفرخ" هو عملية مساعدة الفرد في فهم حاضره وإعداده لمستقبله بهدف وضعه في المكان المناسب له وللمجتمع ومساعدته في تحقيق التوافق الشخصي والتربوي والمهني والاجتماعي حتى يحقق الصحة النفسية والسعادة مع نفسه ومع الآخرين.(7)

* حسب "هدى الحسيني" هو خدمة نفسية وتربوية تسهم في تحسين العملية التربوية بجوانبها المختلفة حيث تساعد الطالب على معرفة ذاته واختيار ما يناسبه من فروع دراسية متوفرة وتقديم المعلومات التربوية التي تدعم هذا الاختيار ومواجهة المشكلات بأنواعها المختلفة.(8)

2. الحاجة إلى الإرشاد

لقد تطورت عملية الإرشاد استجابة للحاجة الملحة لها لدى الأفراد والجماعات بغية مساعدتهم على التعرف على إمكاناتهم واستعداداتهم وفهم طبيعة الظروف المحيطة بهم بكل أبعادها الاجتماعية، الاقتصادية، السياسية والثقافية. ولقد لعبت تغيرات عديدة وعوامل مختلفة دورا كبيرا في تأكيد الحاجة الماسة للإرشاد، أهمها فترات الانتقال التي يمر بها الفرد خلال مراحل نموه المتعاقبة والتغيرات الجذرية والعامة التي طرأت على المجتمعات وكذا على تكوين الأسرة ودورها دون أن نهمل التطورات التي شملت عمليتي التربية والتعليم.(9)

3. أهداف الإرشاد

إن للإرشاد أهداف عديدة يسعى لتحقيقها لصالح الأفراد والجماعات تتلخص في :
* تحقيق الذات : تأتي الحاجة إلى تحقيق الذات في أعلى هرم الحاجات الإنسانية لدى البشر الأسوياء ولا يمكن الوصول إلى ذلك إلا بعد إن يكون الفرد قد حقق واشبع أهم الحاجات الأساسية لبقائه فبعد تحقيق هذه المتطلبات يبدأ في تكوين هوية ناجحة عن ذاته من خلال احتلاله لمكانة اجتماعية ومهنية تليق به مما يحقق له السعادة والرضا النفسي.

* تحقيق الصحة النفسية : إن صحة وسلامة الجسم والعقل معا متطلبات لا غنى

عنها لكل فرد في المجتمع لهذا يهدف الإرشاد إلى تحرير الإنسان من مخاوفه، قلقه، واضطراباته من خلال مساعدته على حل مشكلاته واكتساب المهارات اللازمة للسيطرة عليها إن حدثت مستقبلاً.

* تحسين العملية التربوية : لا يمكن فصل عملية الإرشاد عن العملية التربوية إذ أن هذه الأخيرة في أمس الحاجة إلى خدماته حيث يهدف أساساً إلى إيجاد جو نفسي صحي في المدرسة بين الطلاب، المعلم، الإدارة والأسرة وذلك نظراً لوجود الفروق الفردية بين الطلاب، ازدياد عدد الطلبة، كثرة وتنوع المشكلات، انتشار وسائل التربية الموازية... (10)

4. أسس ومبادئ الإرشاد

إن الإرشاد علم وفن يقوم على أسس ومبادئ تتمثل في أسس عامة تتعلق بالسلوك البشري وتشمل ثبات السلوك الإنساني وإمكانية التنبؤ به ومرونته في آن واحد، كون السلوك الإنساني فردي وجماعي بالإضافة إلى استعداد الفرد للإرشاد وحاجته إليه وحقه فيه وكذا حقه في تقرير مصيره.

أسس فلسفية تتعلق بطبيعة الإنسان وأخلاقيات المهنة وأسس نفسية تشمل الفروق الفردية ومطالب النمو دون أن ننسى الأسس الاجتماعية التي تتعلق بالفرد والجماعة والأسس التربوية والأسس الفيزيولوجية والعصبية... (11)

5. خدمات الإرشاد

تتعدد خدمات الإرشاد في المجال التربوي وتتركز أساساً في الأنواع والاستراتيجيات التالية :

* خدمات نمائية: وهي خدمات تقدم لأفراد أسوياء بهدف تحقيق زيادة كفاءة الفرد وتدعيم توافقه إلى أقصى حد ممكن، وتهتم بتنمية قدرات الإنسان واستغلال طاقاته وذلك عن طريق معرفة وفهم الذات ونمو مفهوم إيجابي لها وتحقيق أهداف واقعية وملائمة في الحياة ويكون ذلك من خلال رعاية مظاهر النمو الجسمية، العقلية، النفسية، الاجتماعية.

* خدمات وقائية: يطلق عليها أحياناً التحسيس النفسي ضد المشكلات والاضطرابات والأمراض النفسية حيث تهتم هذه الخدمات بالأسوياء قبل المرضى لتقيهم ضد حدوث المشكلات باختلاف أنواعها كما تهدف إلى تهيئة الظروف المناسبة للنمو السوي للفرد وبناء علاقات اجتماعية إيجابية مع الآخرين ومواجهة مواقف الحياة بنجاح.

* خدمات علاجية: هناك بعض المشكلات يكون من الصعب التنبؤ بها فتحدث فعلاً وهنا يأتي دور هذه الخدمات التي تهدف إلى التعامل مع الاضطرابات السلوكية والمشكلات الانفعالية ومشكلات التوافق وغيرها حتى يتمكن الفرد من العودة إلى حالة التوافق والصحة النفسية. (12)

6. أساليب الإرشاد :

هناك عدة أساليب لتقديم خدمات الإرشاد حيث يقوم المرشد باختيار الأسلوب الأنسب الذي يمكنه من تقديم المساعدة للمسترشد، كما أن هذه الأساليب تختلف وتتنوع باختلاف وتنوع المشكلات التي قد يواجهها الفرد وأهم هذه الأساليب :

* الأسلوب الفردي: يأخذ هذا الأسلوب شكل المقابلة مع فرد واحد، لديه مشكلات غالبا ما تكون خاصة وتستدعي السرية. وتعتمد فعالية هذا الأسلوب على العلاقة المهنية بين المرشد والمسترشد.

* الأسلوب الجماعي: يركز هذا الأسلوب على تعليم أعضاء الجماعة مهارات الاتصال والتواصل وطرق حل المشكلات وتعديل سلوكياتهم ومساعدتهم على التكيف مع الآخرين وذلك من خلال استكشاف الشخصية والتغذية الراجعة داخل الجماعة.

* الأسلوب الموجه: يتميز هذا الأسلوب بتركيزه على المرشد حيث انه يقوم بدور ايجابي ونشط في كشف الصراعات وتفسير المعلومات للمسترشد، ويرتبط هذا الأسلوب أكثر بميدان التربية والتعليم لأنه يتضمن تقديم معلومات وتعليم المسترشد كيفية حل مشكلاته.

* الأسلوب غير الموجه: يتميز هذا الأسلوب بتركيزه حول المسترشد الذي يعتبر اعرف الناس بنفسه ودور المرشد هنا حيادي يكمن في تهيئة الجو المريح الذي يجعل المسترشد يقوم بدوره الايجابي والنشط والمبدأ الأساسي الذي يقوم عليه هذا الأسلوب هو نصح المسترشد وتكامل شخصيته وتمكنه من الإحاطة بمشكلاته وتحمل مسؤولية حلها. (13)

7. المرشد أو مستشار التوجيه

* المستشار لغة هو الشخص الذي يعطي النصائح في مجالات معينة. ومستشار التوجيه هو شخص مكلف بالتوجيه المدرسي والمهني، ينصح التلاميذ باختيار صحيح لمتابعة دراسة ما أو مهنة ما. (14)

* ويعرفه " رمزي كمال " على أنه شخص يسدي النصح والإرشاد إلى الطلبة حول اختيار العمل أو الدراسة المناسبين كما يساعدهم على التخطيط للمسار المهني الذي ينبغي أن يسلكه الطالب تأسيسا على ملكاته وقدراته واستعداداته وميوله. (15)

* أما " فريد نجار"، فيرى أن المرشد أو الموجه أو المستشار هو كل من يقوم بمساعدة الأشخاص الآخرين على معالجة شؤونهم أو حل مشكلاتهم الاجتماعية والتربوية. (16)

* أما الرابطة الأمريكية للمرشدين فتعرف المرشد في المؤسسة التعليمية على انه المهني الذي يقع عليه عبء مساعدة كل الطلبة ومقابلة احتياجات نموهم وما يصادفونه من مشاكل. (17)

* أما "كاركوف" فيعرفه على انه شخص يمتلك المعرفة والتدريب على مساعدة

الأفراد في تحقيق توافقهم النفسي ويتميز بالقدرة على كشف الذات والتلقائية والسرية والدقة والانفتاح والمرونة والالتزام بالعلمية والموضوعية. (18)

- خصائص المرشد أو مستشار التوجيه: هي كثيرة أهمها ما يلي:

لقد حصر "بولومنتر" خصائص الموجه في ست صفات هي:- أن يكون ذكيا مفكرا يمتلك قدرات لفظية كافية-تقبل الذات والثقة بالنفس-يتحلى بحب العمل والرغبة فيه- الاهتمام بالطلاب وتقديرهم وتقييم عطائهم-القابلية على كشف الغموض لدى المسترشد ومواجهته وتفسيره-المرونة بما يكفي لتفهم الآخرين والتعامل النفسي مع جميع أنماط السلوك البشري.

أما الجمعية القومية الأمريكية للتوجيه المهني فقد حددت خصائص الموجه في: الشخصية السوية-القدرة العقلية-الحب الأصيل للآخرين- فهم الناس فهما موضوعيا- القدرة على إقامة علاقات سوية بسهولة-سعة المعلومات. (19)

بالإضافة إلى هذه الصفات يرى بعض المؤلفين أن المرشد يجب:- أن يكون يحمل مؤهلا علميا مناسباً-أن تكون لديه خبرة واسعة وعميقة في التعامل الإنساني-أن يتمتع بجاذبية خاصة والقدرة على التأثير ومهارة الإقناع-أن يتصف بقوة الشخصية والأدب والسمعة الطيبة. (20)

- إعداد وتكوين المرشد أو الموجه : يرى "سعد جلال" أن المرشد أو أخصائي التوجيه لا بد أن يهتم بسيكولوجية الإرشاد غير أن عمله في المجال الدراسي يحتم عليه أن يكون تربويا وعالم نفس في آن واحد إذ يتطلب عمله أن يكون ملما بسياسة التعليم، فلسفة التربية، طرق التدريس هذا بالإضافة إلى تخصصه كموجه. (21)

أما " كاملة الفرخ" فتري أن المرشد يجب أن يتم إعداده في أقسام علم النفس بالجامعات ويتم تدريبه علميا في مراكز الإرشاد والعيادات النفسية تحت إشراف أساتذة مدرسين. (22)

- مهام المرشد أو الموجه: هي كثيرة أهمها:

- تقديم النصح والإرشاد للمدرسين وأولياء الأمور والطلبة-مساعدة الطلبة على تحقيق نموهم النفسي والاجتماعي والدراسي والمهني-مساعدة الطلبة على تكوين اتجاهات وقيم ايجابية

- مساعدة الطلبة على تقييم ذواتهم تقييما موضوعيا وفهمها وتوجيهها

- مساعدة الطلبة على تنمية الوعي بعالم الشغل ومصادره ومجالاته. (23)

8. الإرشاد في المرحلة الثانوية:

تعتبر المرحلة الثانوية من أهم مراحل التعليم في حياة الفرد لأنها تغطي أهم فترة يمر بها ألا وهي فترة المراهقة أو كما يسميها البعض فترة المشكلات حيث أن هذه

الفترة تتميز بكونها مليئة بالتغيرات والصعوبات المختلفة فهي فترة نمو سريع يحدث فيها النضج الجنسي وتتحدد قيم الشخصية وتظهر الذات الحقيقية وتولد لدى المراهق الرغبة في التحرر من سيطرة الراشدين كما تتفتح قدراته واستعداداته وميوله، كل هذه المطالب والحاجات تستوجب خدمات إرشادية ناجعة تتمثل أساسا في:-مساعدة التلميذ على اكتشاف قدراته، طاقاته، قابلياته العقلية والاجتماعية-مساعدة التلميذ على نمو مفهوم سوي للجسم وتقبله-مواصلة التعليم وتكوين علاقات جيدة مع الرفاق-نمو الثقة بالذات-تكوين مهارات السلوك الاجتماعي المقبول.(24)

9. الإرشاد المدرسي في الجزائر:

في حقيقة الأمر، لم يتم استخدام مصطلح الإرشاد في النصوص الرسمية المنظمة لعملية التربية والتعليم في الجزائر إنما تم استخدام مصطلح التوجيه المدرسي والمهني للدلالة على مجموع الخدمات الإرشادية التي توفرها المؤسسات التعليمية.

مر تطور التوجيه المدرسي في الجزائر بعدة مراحل بعد الاستقلال نلخصها في:
* بعد الاستقلال مباشرة استأنفت ثلاث مراكز للتوجيه عملها في الولايات : العاصمة، وهران، عنابة. بعد ذلك توالى فتح مراكز قسنطينة، تلمسان، سطيف، سعيدة ما بين سنتي 65 - 67

* خلال 1964 تم إحداث معهد علم النفس التطبيقي والتوجيه المدرسي والمهني الذي عوض معهد علم النفس التقني والقياس البيولوجي. وقد اختص هذا المعهد وانفرد بتكوين مستشاري التوجيه المدرسي والمهني وأيضا تكوين مختصين في الاختبارات السيكوتقنية وظل كذلك حتى إدماجه في معهد علم النفس سنة 1985 وهكذا تخرجت أول دفعة لمستشاري التوجيه سنة 1966 بعدما أحدث المرسوم الوزاري رقم 241.66 أول دبلوم دولة لمستشاري التوجيه.

* ثم جاءت أمرية 16 أبريل 1976 لتنظيم عملية التربية والتكوين واعتبرت التوجيه جزء لا يتجزأ من المنظومة التربوية حيث حددت أهدافه في المواد التالية :
- المادة 61: " إن مهمة التوجيه المدرسي والمهني هي تكييف النشاط التربوي وفقا:
* القدرات الفردية للتلاميذ * متطلبات التخطيط المدرسي * حاجات النشاط الوطني.

ويرتبط التوجيه المدرسي بمسيرة الدراسة في مختلف مراحل التربية والتكوين "
- المادة 62: " إن التوجيه المدرسي والمهني يهدف إلى ضبط الإجراءات التي يتم بها فحص مؤهلات التلاميذ لمعرفتهم " .

- المادة 63 : " تساهم مؤسسات التوجيه المدرسي والمهني بالاتصال مع مؤسسات البحث التربوي في أعمال البحث والتجربة والتقييم حول نجاعة الطرق التربوية واستعمال وسائل التعليم و ملائمة البرامج وطرق الاختبار " .

- المادة 64: "يهدف التوجيه المدرسي والمهني إلى:
- تنظيم حصص إعلامية حول المنطلقات الدراسية والمهنية وكذا الفحوص السيكولوجية و المقابلات التي تسمح باكتشاف مؤهلات التلميذ - متابعة تطور التلاميذ

خلال دراستهم - اقترح طرق لتوجيه التلاميذ و استدراكهم - المساهمة في إدماج التلاميذ في الوسط المهني. " (25)

* إن القراءة المتأنية لهذه المواد تبين أن المادة 61 تلخص المهام الكبرى التي أوكلت للتوجيه حيث حددت المعايير التي يجب أخذها بعين الاعتبار ألا وهي قدرات التلميذ، متطلبات التخطيط مع إهمال رغبة التلميذ. أما المادتين 62 - 64 فقد كانتا أكثر توضيحا وتدقيقا لأهداف ومهام التوجيه حيث ركزت على فحص مؤهلات التلميذ وذلك بالاعتماد على وسائل وطرق تقنية تتمثل في المقابلات والفحوص السيكولوجية مع إعطاء أهمية للجانب الإعلامي والمتابعة المدرسية والنفسية للتلاميذ. أما المادة 63 فقد أسندت مهمة أخرى للتوجيه هي أعمال البحث والتقويم .

وتجدر الإشارة أن أمرية 16 أفريل 1976 لا تزال سارية المفعول إلا أن مناشير وزارية عديدة صدرت بعد ذلك لتنظم عملية التوجيه أهمها المنشور الوزاري رقم 96/ 6.2.0/28 الذي ينص على أن عملية التوجيه من بين العمليات السيكوبيداغوجية الحساسة التي لها تأثير كبير على المسار الدراسي للتلاميذ ومستقبلهم المهني وعليه فإن الهدف الرئيسي للتوجيه هو : " إيجاد الصبغ الكفيلة بحصر مختلف الجوانب التي من شأنها أن تسمح بتوجيه التلميذ توجيها يتناسب مع قدراته وكفاءته الفعلية للحفاظ على حظوظ النجاح. " (26)

ثم جاء المنشور رقم 1 بتاريخ 06 مارس 2006 ليوضح الرؤية الجديدة للتوجيه وهي : "توجيه مدرسي ومهني يكرس التعليم عن طريق الاختيار واتخاذ القرار لدى التلميذ، خاصة أن التعبير عن رغبته وبناء مشروعه الشخصي، وضعية معقدة تتطلب معالجتها انسجام مؤهلاته وقدراته مع نمط التعليم أو التكوين الذي يرغب فيه " (27)

10 . مستشار التوجيه في الجزائر:

- تعيين مستشار التوجيه في الثانوية : لقد كان مستشار والتوجيه يزاولون نشاطاتهم في مراكز التوجيه المدرسي والمهني بعد أن يتم تكوينهم في معهد علم النفس التطبيقي والتوجيه المدرسي والمهني إلى أن جاء المنشور رقم 212 - 91 الذي يقضي بضرورة تعيين مستشاري التوجيه في الثانويات وذلك لتلبية الحاجة الملحة للتوجيه ومواكبة مختلف التعديلات التي عرفتها المنظومة التربوية آنذاك حيث لجأت وزارة التربية إلى الجامعة لتوفر لها الإطارات اللازمة للقيام بمهام التوجيه وفق الرؤية الجديدة حيث أن القرار الوزاري المؤرخ في 1991/04/27 يضع شروط الالتحاق بسلك التوجيه المدرسي والمهني لرتبة مستشار رئيسي للتوجيه المدرسي و المهني إذا كان التوظيف خارجيا يكون على أساس مسابقة اختبارات يترشح لها كل من يبلغ سن 21 سنة على الأقل ويكون حائزا على شهادة ليسانس في علم النفس أو علوم التربية أو علم الاجتماع أو مؤهل يعادلها (28).

وقد بدأ تعيين مستشاري التوجيه في الثانويات بأعداد ضئيلة حيث بلغ عددهم في السنة الدراسية 1991/1990 (أول تعيين لهم) 85 مستشار توجيه موزعين على

22 ولاية إلا أن هذا العدد أخذ يتزايد خلال السنوات الموالية إلى أن بلغ 1061 خلال الموسم الدراسي 2003/2004.(29)

ومما لا شك فيه -حاليا - أن أغلب ثانويات الوطن مغطاة بمستشار توجيه معين بها.

- مهام مستشار التوجيه: لقد حدد القرار الوزاري رقم 827 مهام مستشاري التوجيه المدرسي والمهني ونشاطاتهم في المؤسسات التعليمية كما يلي:
*المادة 06: " يكلف مستشار التوجيه المدرسي والمهني بالأعمال المرتبطة بتوجيه التلاميذ وإعلامهم ومتابعة عملهم المدرسي ".
* المادة 07: " يقوم مستشار التوجيه المدرسي والمهني بالدراسات والاستقصاءات في مؤسسات التكوين و عالم الشغل " .

* المادة 08 : " يساهم مستشار التوجيه المدرسي والمهني في تحليل المضامين والوسائل التعليمية كما يمكن أن يكلف بإجراء الدراسات والاستقصاءات في إطار تقييم مردود المنظومة التربوية و تحسينه".
* المادة 13: " تتمثل نشاطات مستشار التوجيه المدرسي والمهني في مجال التوجيه خصوصا في:
- القيام بالإرشاد النفسي والتربوي قصد مساعدة التلاميذ على التكيف مع النشاط التربوي.
- إجراء الفحوص النفسية الضرورية قصد التكفل بالتلاميذ الذين يعانون من مشاكل خاصة.
- المساهمة في عملية استكشاف التلاميذ المختلفين مدرسيا والمشاركة في تنظيم التعليم المكيف ودروس الاستدراك وتقييمها ".
*المادة 14: " تتمثل نشاطات مستشار التوجيه في مجال الإعلام خاصة فيما يلي:
- ضمان سيولة الإعلام وتنمية الاتصال داخل مؤسسات التعليم وإقامة مناورات لغرض استقبال التلاميذ والأولياء والأساتذة.
- تنشيط حصص إعلامية جماعية وتنظيم لقاءات مع التلاميذ والأولياء والمتعاملين المهنيين طبقا لبرنامجهم بالتعاون مع مدير المؤسسة المعنية .
- تنظيم حملات إعلامية حول الدراسة والحرف والمناقص المهنية المتوفرة في عالم الشغل.
- تنشيط مكتب الإعلام والتوثيق في المؤسسات التعليمية بالاستعانة بالأساتذة ومساعدتي التربية وتزويده بالوثائق التربوية قصد توفير الإعلام الكافي للتلاميذ " .
* المادة 16 : " يشارك مستشار التوجيه المدرسي والمهني في مجالس الأقسام بصفة استشارية ويقدم أثناء انعقادها كل المعلومات المستخلصة من متابعة المسار الدراسي للتلاميذ قصد تحسين عملهم والحد من التسرب المدرسي ". (30)
- من خلال قراءة هذه المواد المحددة لمهام مستشار التوجيه نلاحظ كثرة وتنوع مهام و أنشطة هذا الأخير علما انه مكلف بعدة مؤسسات تعليمية و يتعامل مع عدة

أطراف مما يدعو للتساؤل عن كيفية إنجاز هذه المهام و تقديم هذه الأنشطة مع أعداد هائلة من التلاميذ ؟

ثانيا : الإطار العملي للدراسة :

1. إشكالية الدراسة : تهدف التربية الحديثة إلى تطوير دور المدرسة وتفعيل وظائفها حيث لم تعد مهامها تقتصر على نقل المعلومات والمعارف للمتعلم، إنما امتدت إلى ابعاد من ذلك فأصبحت تعمل من جهة على إعداد الإنسان الذي يستطيع التعامل مع التغيرات المعرفية المتواصلة ومن جهة أخرى على إعداد الإنسان المتوازن الذي يتمتع بقدر كاف من الصحة النفسية والالتزان الانفعالي والنمو المتكامل وذلك من خلال توفير خدمات الإرشاد الضرورية لتلبية متطلبات كل مرحلة من مراحل نمو المتعلم وإشباع حاجاته اللازمة والعمل على تنمية الاتجاهات الايجابية لديه.

وتعتبر المرحلة الثانوية من أهم مراحل التعليم في حياة الإنسان لما تتميز به من تغيرات عديدة، جسمية، نفسية وحتى اجتماعية، متغيرات قد تنجم عنها عدة مشكلات يحتاج خلالها المتعلم إلى الرعاية والاهتمام مما يكشف بشدة الحاجة الملحة لخدمات الإرشاد في هذه المرحلة والتي تعمل على مساعدة التلميذ على مواصلة دراسته بنجاح وكذا مجابهة وحل المشكلات التي من شأنها أن تعيق تقدمه من جميع النواحي. إن هذا الطرح يدعونا للتساؤل عن واقع الحال في مؤسساتنا التربوية وخاصة بالمرحلة الثانوية، وعن خدمات الإرشاد المقدمة للتلاميذ خاصة منهم تلاميذ الجذوع المشتركة لأنهم الأكثر حاجة إلى تلك الخدمات من أجل التكيف مع الوسط المدرسي الجديد والتمكن من اختيار نوع الدراسة الملائم. فما هي آراء تلاميذ الجذوع المشتركة حول خدمات الإرشاد المقدمة لهم من طرف مستشار التوجيه ؟ هل تختلف آراؤهم باختلاف الجذع المشترك الذي ينتمون إليه؟ وما هي آراء مستشاري التوجيه والإرشاد حول هذه الخدمات، هل يرون إن هناك نقائص تؤثر على فعاليتها وهل تختلف آراؤهم باختلاف سنوات خبرتهم؟

2. فرضيات الدراسة :

الفرضية الأولى : تتفق آراء تلاميذ الجذوع المشتركة حول استفادتهم من خدمات الإرشاد (إعلام، توجيه، تقويم ومتابعة نفسية) المقدمة لهم من طرف مستشار التوجيه رغم اختلاف الجذع المشترك الذي ينتمون إليه.

الفرضية الثانية : تتفق آراء مستشاري التوجيه حول وجود نقائص تؤثر على خدمات الإرشاد (إعلام، توجيه، تقويم ومتابعة نفسية) التي يقدمونها لتلاميذ الجذوع المشتركة رغم اختلاف سنوات خبرتهم.

3. أهمية الدراسة : تكمن أهمية الدراسة في :

- أهمية الإرشاد وتأثيره في الوسط المدرسي لتحسين العملية التربوية وتوفير جو ملائم يسمح للمتعلم بتحقيق التوافق النفسي والتكيف الاجتماعي.

- خصوصية تلاميذ المرحلة الثانوية وأهمية الفترة التي يمرون بها - المراقبة -
لما لها من تأثير على حياتهم المستقبلية وضرورة العناية بهم من خلال تقديم خدمات
إرشاد فعالة.

4. أهداف الدراسة : تهدف هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على واقع الإرشاد في
الوسط المدرسي خاصة في المرحلة الثانوية وذلك من خلال :
- الكشف عن آراء تلاميذ الجذوع المشتركة حول خدمات الإرشاد المقدمة لهم من
طرف مستشاري التوجيه ومدى استفادتهم منها.
- الكشف عن آراء مستشاري التوجيه حول خدمات الإرشاد التي يقدمونها لصالح
التلاميذ ومحاولة حصر النقائص التي قد تؤثر على فعالية تلك الخدمات.

5. حدود الدراسة : تتمثل حدود الدراسة في :
- الحدود المكانية : مؤسسات التعليم الثانوي بولاية قسنطينة.
- الحدود الزمنية : الموسم الدراسي 2006 - 2007
- الحدود البشرية : وتشمل مستشاري التوجيه وتلاميذ الجذوع المشتركة للموسم
الدراسي 06/05

6. منهج الدراسة : إن طبيعة الدراسة تحدد طبيعة المنهج المستخدم وكذا الأدوات
التي يعتمد عليها الباحث في انجازه لتلك الدراسة، وبما أن دراستنا تسعى إلى كشف
واقع الإرشاد في مؤسسات التعليم الثانوي من خلال دراسة آراء التلاميذ ومستشاري
التوجيه فإن المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي الذي يعتبره سامي ملحم احد أشكال
التحليل والتفسير العلمي المنظم لوصف ظاهرة أو مشكلة محددة وتصويرها كميًا عن
طريق جمع المعلومات وتصنيفها وتحليلها وإخضاعها للدراسة الدقيقة.(31)

8. وصف مجتمع الدراسة واختيار العينة تهدف الدراسة إلى كشف واقع الإرشاد
من خلال دراسة آراء التلاميذ ومستشاري التوجيه مما يستلزم التعامل مع المجتمع
الأصلي ككل ألا وهو مؤسسات التعليم الثانوي لولاية قسنطينة وعددها 48 مؤسسة، تم
استبعاد 7 منها لأسباب موضوعية.

الجدول رقم 01 : يمثل مجتمع الدراسة

كريمة فنطازي

مراكز التوجيه	عدد المؤسسات	عدد مستشاري التوجيه	النسبة	عدد التلامذ الكلي	عدد تلاميذ ج.م.أ	النسبة	عدد تلاميذ ج.م.ع.ت.	النسبة
الدقسي	15	15	%36.58	3161	1106	%34.98	2055	%65.01
الكدية	13	13	%31.70	2403	843	%35.08	1560	%64.91
الخروب	13	13	%31.70	2773	1022	%36.85	1751	%63.14
المجموع	41	41	%100	8337	2951	%100	5346	%100

ينقسم مجتمع الدراسة إلى فئتين هما : فئة مستشاري التوجيه وتعتبر هذه الفئة في متناول الدراسة حيث تشمل 37 مستشار بعد أن تم إقصاء 4 من المجموع العام لعدم توفرهم على خصائص العينة. فئة التلاميذ : ويعتبر حجم هذه الفئة كبير لا يمكن التعامل مع كل أفرادها كما أنها مقسمة إلى طبقتين

هما جذع مشترك آداب وجذع مشترك علوم وتكنولوجيا وعليه تم اختيار 5 بالمائة من هذه الفئة والتي قدرت ب 417 تلميذ منهم 148 تلميذ جذع مشترك آداب و269 تلميذ من جذع مشترك علوم وتكنولوجيا، حيث يرى " سامي ملحم" أنه في الدراسات الوصفية يمكن أخذ هذه النسبة من المجتمع الأصلي إذا كان هذا الأخير كبير ويقدر بالآلاف (32) وقد تم اختيار العينة بطريقة عشوائية منظمة وتسمى العشوائية المساحية التي يعرفها " محمد منسي" على أنها عينة تمثل المجتمع الأصلي من حيث التوزيع الجغرافي للأفراد ويكون بدوره هذا المجتمع مقسم إلى فئات ويتم اختيار العينة من تلك الفئات بطريقة عشوائية وممثلة كما هي في الأصل (33).

9. أداة الدراسة: إن أداة الدراسة الرئيسية هي الاستبيان حيث يعتبر من أهم أدوات جمع البيانات المتعلقة بموضوع ما وبما إن الدراسة تشمل عينتين فقد تم تصميم استبيانين :

-استبيان موجه لمستشاري التوجيه يضم 25 عبارة تتوزع على أربعة محاور (محور معوقات تخصص خدمة الإعلام، محور معوقات تخصص خدمة التوجيه، محور معوقات تخصص خدمة التقويم ومحور معوقات تخصص خدمة المتابعة النفسية).

-استبيان موجه للتلاميذ يضم 26 عبارة تتوزع على أربعة محاور (خدمة الإعلام، خدمة التوجيه، خدمة التقويم وخدمة المتابعة النفسية).

-صدق الأداة وثباتها: بالنسبة للصدق تم الاعتماد على صدق المحكمين حيث سلم الاستبيانين إلى نوعين من المحكمين ،أساتذة جامعيين للحكم على صدقه الظاهري ومستشاري التوجيه ذوي كفاءة وخبرة للحكم على صدق محتواه. أما فيما يخص الثبات فقد تم الاعتماد على طريقة التطبيق وإعادة التطبيق، وبعد حساب معامل الارتباط والذي كان عاليا تم التأكد من ثبات أداة الدراسة.

10. الأساليب الإحصائية المستعملة: وقد شملت النسبة المئوية، معامل الارتباط، الاختبار الاستدلالي كاي سكوير لفحص فرضيات الدراسة.

11. عرض النتائج وتفسيرها : معالجة الفرضية الأولى:

الجدول رقم 02 : يمثل استجابات أفراد العينة لمحاور خدمات الإرشاد

المجموع	لا ادري		لا		نعم		بدائل	
	النسبة	التكرار	النسبة	التكرار	النسبة	التكرار	المحاور و الفئات	
1480	%05.47	81	%24.25	359	%70.27	1040	ج.م.أ	خدمة الإعلام
2690	%04.86	131	%22.93	617	%72.19	1942	ج.م.ع.ت	
4170	%05.08	212	%23.40	976	%71.51	2982	المجموع	
1036	%12.35	128	%18.24	189	%69.40	719	ج.م.أ	خدمة التوجيه
1883	%10.78	203	%16.09	303	%73.12	1377	ج.م.ع.ت	
2919	%11.33	331	%16.85	492	%71.80	2096	المجموع	
592	%22.29	132	%18.58	110	%59.12	350	ج.م.أ	خدمة التقويم
1076	%19.23	207	%18.02	194	%62.73	675	ج.م.ع.ت	
1668	%20.32	339	%18.22	304	%61.45	1025	المجموع	
740	%11.75	87	%34.72	257	%53.51	396	ج.م.أ	خدمة المساعدة النفسية
1345	%13.75	185	%30.55	411	%55.68	749	ج.م.ع.ت	
2085	%13.04	272	%32.03	668	%54.91	1145	المجموع	

من خلال الجدول أعلاه نلاحظ أن أفراد العينة باختلاف الجذع المشترك الذي ينتمون إليه استجابوا بنعم لمحاور الاستبيان مما يدل على اتفاقهم حول استفادتهم من خدمات الإرشاد التي قدمها لهم مستشار التوجيه إلا أن هناك تباين في نسبة الاستفادة منها حيث احتلت خدمات الإعلام (71.51 %) والتوجيه (71.80 %) المراتب الأولى ثم خدمة التقويم (61.45 %) وأخيرا المساعدة النفسية (54.91 %) .

الخلاصة رقم 1 : من خلال النتائج المحصل عليها وفحص الفرضية التي تحققت يمكن استخلاص أن آراء التلاميذ اتفقت على استفادتهم من خدمات الإرشاد إلا إن هناك تفاوت في تقدير الخدمات التي استفادوا منها أكثر مما يجعلنا نستنتج نوعية الخدمات التي قدمها مستشار التوجيه ألا وهي خدمات الإرشاد الجماعي (الإعلام والتوجيه) أكثر من خدمات الإرشاد الفردي (المتابعة النفسية) التي تتطلب توفير الوقت والمهارات والجو الملائم.

معالجة الفرضية الثانية :

الجدول رقم (03): يمثل استجابات أفراد العينة لمحاور الاستبيان حسب متغير الخبرة

المجموع	لا		نعم		المحاور وسنوات الخبرة	معوقات الإعلام
	النسبة	التكرار	النسبة	التكرار		
102	21.56	22	78.43	80	8 >	

120	17.50	21	82.50	99	$8 \leq$	
222	19.36	43	80.63	179	المجموع	
102	17.64	18	82.35	84	$8 >$	معوقات التوجيه
120	10.83	13	89.16	107	$8 \leq$	
222	13.96	31	86.03	191	المجموع	
102	15.68	16	84.31	86	$8 >$	معوقات التقويم
120	22.50	27	77.50	93	$8 \leq$	
222	19.36	43	80.63	179	المجموع	
119	14.28	17	85.71	102	$8 >$	معوقات المساعدة النفسية
140	19.28	27	80.71	113	$8 \leq$	
259	16.98	44	83.01	215	المجموع	

التعليق : من خلال الجدول أعلاه نلاحظ أن أغلب أفراد العينة استجابوا بنعم لمحاور هذا الاستبيان التي تخص معوقات خدمات الإرشاد حيث بلغت نسبة ذلك : 80.63 % لمعوقات خدمة الإعلام ، 86.03 % لمعوقات خدمة التوجيه، 80.63 % لمعوقات التقويم و 83.01 % لمعوقات المساعدة النفسية أي هناك إجماع بين أفراد العينة على اختلاف سنوات خبرتهم على وجود معوقات تخص كل خدمات الإرشاد من إعلام ، توجيه، تقويم ومساعدة نفسية.

الخلاصة رقم 02 : من خلال النتائج المحصل عليها وفحص الفرضية التي تحققت نستخلص أن آراء مستشاري التوجيه اتفقت حول وجود معوقات تؤثر سلبا على خدمات الإرشاد، معوقات تتمثل إجمالاً في افتقار مستشاري التوجيه في كثير من الأحيان للمادة الإعلامية من مناشير وزارية، كتيبات إعلامية، ملصقات... وأحيانا وصول المعلومة متأخرة وبعد فوات الأوان، بالإضافة إلى عدم تخصيص حجم ساعي في توقيت التلاميذ للحصص الإعلامية أو زيارة المستشار. وكذا افتقار العديد من مستشاري التوجيه إلى مكتب خاص مناسب ومجهز لاستقبال التلاميذ أو الأولياء بالإضافة إلى عدم تحكمه في تقنيات عملية الإرشاد النفسي وانعدام وسائل عمل تقنية وموضوعية للكشف عن قدرات وميولات التلاميذ هذا من ناحية. ومن ناحية أخرى، كثرة الأعمال خاصة الإدارية منها. كل هذه المعوقات وغيرها جعلت خدمات الإرشاد المقدمة من طرف مستشار التوجيه تبدو سطحية فهو لا يزال يعمل بطرق تقليدية تفتقر في كثير من الأحيان للموضوعية والمهنية.

خلاصة عامة : من خلال ما سبق توصلنا إلى النتائج التالية :

- رغم إدماج منصب مستشار التوجيه في المؤسسات الثانوية إلا أن خدمات الإرشاد ونشاطاته التي يقدمها لم تدمج بعد في الحياة المدرسية للتلميذ ويبدو ذلك جليا من خلال عدم تخصيص حجم ساعي في توقيت التلاميذ لحصص الإعلام أو زيارة مستشار التوجيه للاستعلام أو المتابعة النفسية.
- هناك هوة كبيرة بين النصوص الوزارية المنظمة لعملية التوجيه أو الإرشاد

والواقع الممارس حيث أن النصوص الرسمية تؤكد على ضرورة التكفل الفردي بالتلميذ إلا أن واقع الحال بين أن مستشار التوجيه يعتمد أكثر على تقديم خدمات الإرشاد الجماعي بعيدا عن خدمات الإرشاد الفردي وذلك نظرا لكثرة إعداد التلاميذ من جهة، وكثرة مهام المستشار من جهة أخرى.

- رغم تبني النصوص الرسمية للمقاربة الحديثة للإرشاد أو التوجيه إلا أنه لا يزال يمارس بطرق تقليدية تفتقر إلى إعلام ثري ومتجدد ويعتمد على أساليب غير موضوعية ومحدودة للكشف عن قدرات التلاميذ وميولاتهم.

التوصيات : من خلال النتائج المتوصل إليها يمكن أن نوصي بما يلي:

- دمج خدمات الإرشاد في الحياة المدرسية للمؤسسة التعليمية والتلميذ.
- العناية أكثر بخدمات الإرشاد وتفعيل دور القائمين بها عن طريق توفير الجانب المادي والعناية بظروف العمل وذلك لصالح التلميذ.

- العمل على إزالة المعوقات التي تعترض طريق مستشار التوجيه وبالتالي خدمات الإرشاد وذلك عن طريق العناية بالتكوين المتواصل للمستشار وضرورة تزويده بمختلف الوسائل العلمية الضرورية وتدريبه بشكل فعال على استخدامها وكذا التحكم في تقنيات الإرشاد النفسي.

- اقتراح تكوين مجلس للإرشاد والتوجيه يضم عدة أطراف تربوية والمرشد أو الموجه عضو فيه، حيث تتشارك وتتعاون تلك الأطراف لإعطاء نتائج أفضل.

الهوامش

1. سعيد عبد العزيز، جودت عزت عطوي، التوجيه المدرسي، دار الثقافة، الأردن، ط 2004، 1، ص171.
2. احمد محمد الزبادي، هشام الخطيب، مبادئ التوجيه والإرشاد النفسي، دار الثقافة، الأردن، ط1، 2001، ص12.
3. رمضان محمد القذافي، التوجيه والإرشاد النفسي، دار الجيل، بيروت، ط1، 1997 ص24.
4. محمد عبدالعزيز، تصميم برنامج إرشادي لتحسين مفهوم الذات، رسالة ماجستير منشورة تحت إشراف إلهامي عبد العزيز، جامعة عين شمس، 2000 ص13.
5. أحمد زكي بدوي، معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية، مكتبة لبنان، لبنان، ط2، 1993، ص188.
6. -Nadjar, F, an encyclopaedic dictionary of educational terms, Lebanon, 2003, p287.
7. كاملة الفرخ شعبان ، عبد الجابر تيم: مبادئ التوجيه والإرشاد النفسي، دار الصفاء، عمان، ط1، 1999، ص13 .
8. هدى الحسيني، المرجع في الإرشاد التربوي، أكاديميا، بيروت، ط1، 2000، ص39.

9. سعدون سلمان نجم الحلبوسي وآخرون، التوجيه التربوي الإرشاد النفسي بين النظرية والتطبيق، منشورات اولغا، ص28.
10. سعيد عبد العزيز، جودت عزت عطوي، مرجع سابق، ص14.
11. حامد زهران، التوجيه والإرشاد النفسي، عالم الكتب، القاهرة، ط3، 1998، ص61: 66
12. يوسف مصطفى القاضي وآخرون: الإرشاد النفسي والتوجيه التربوي، دار المريخ، الرياض، ط1، 1981، ص394.
13. حامد زهران، التوجيه والإرشاد النفسي، مرجع سابق، ص339، 340.
14. -Le petit Larousse illustré, 2001,p 251.
15. -Ramzi, K, H, dictionary of the terms of education, Lebanon publishers, 1998, p91.
16. -Nadger, F, ibid, p289.
17. رمضان القذافي، مرجع سابق، ص19.
18. سعيد جاسم الاسدي، مروان عبد المجيد إبراهيم، الإرشاد التربوي، دار الثقافة، الأردن، ط1 2003، ص26.
19. نفس المرجع، ص28.
20. سعيد عبد العزيز وجودت عطوي، مرجع سابق، ص19.
21. سعد جلال، التوجيه النفسي والتربوي والمهني، دار الفكر العربي، القاهرة ط 2، 1992، ص ص 322- 324.
22. كاملة الفرخ، مرجع سابق، ص184.
23. سهام أبو عيطة: مبادئ الإرشاد النفسي، دار الفكر، الأردن، ط2، 2002، ص ص 322- 324 .
24. هادي مشعان ربيع: الإرشاد التربوي، دار الثقافة، الأردن، ط1، 2003، ص157.
25. وزارة التربية الوطنية، النشرة الرسمية، التوجيه المدرسي من1962-2001، ص ص 9- 12.
26. وزارة التربية الوطنية، نصوص التوجيه من1962-1902، ص89.
27. وزارة التربية الوطنية، مديرية التقويم والتوجيه، المنشور رقم1 المؤرخ في 6 مارس2006.
28. نصوص التوجيه، مرجع سابق، ص83.
29. وزارة التربية الوطنية، مديرية التخطيط، بيانات إحصائية، العدد42، س. د: 03- 04 ص179.
30. النشرة الرسمية، مرجع سابق، ص ص37- 38.
31. سامي محمد ملحم: مناهج البحث في التربية وعلم النفس، دار المسيرة، الأردن، ط2، 2002 ص352.
32. نفس المرجع، نفس الصفحة.
33. محمد عبد الحلیم منسي، سهير كامل أحمد: أسس البحث العلمي في المجالات النفسية والاجتماعية والتربوية، مركز الإسكندرية للكتب، مصر ط1، 2002، ص 72.

نوع السكن وعلاقته بالضغط الأسرية

ملخص

تهدف هذه الدراسة لمعرفة الفروق بين نوع السكن (فيلا، شقة، تقليدي وقصديري) والضغط الأسرية ومواجهتها وذلك في البيئة الجزائرية. وللقيام بذلك تم استعمال استمارة لجمع البيانات حول المسكن، كما تم تطبيق مقياس الضغط الأسرية الذي كيف في هذه الدراسة للبيئة الجزائرية، وهو من إعداد الباحثان الأمريكيان هانسون Hanson و بيركي Berkey عام (1991) وقامت الباحثتان المصريتان أماني عبد المقصود وتهاني عثمان عام (2007) بترجمة المقياس وتكييفه إلى البيئة المصرية. وبلغت عينة الدراسة 400 ربة بيت والتي اختيرت بطريقة الحصص من مجموع العائلات القاطنة بولاية الجزائر. وقد استخدمت النسب المؤوية والتكرارات كما تم استعمال اختبار كاي² لحساب الفروق بين نوع السكن والضغط الأسرية بالاعتماد على الرزنامة الإحصائية للعلوم الاجتماعية SPSS. بينت النتائج وجود فروق دالة إحصائية بين نوع السكن و الضغط الأسرية وكذا مواجهتها.

أ. فريدة بوروي رجاح

قسم علم النفس
جامعة تيزي وزو
الجزائر

مقدمة

يعتبر السكن بالنسبة للفرد والعائلة حاجة ضرورية مثل الملابس، المأكل، التربية والصحة، إضافة إلى أنه المكان الطبيعي للحياة الأسرية، فالبرغم من أنه بناء مادي إلا أن العائلة تقوم بداخله بوظائفها، ما يجعل منه مأوى لأفرادها، حيث هو المكان الذي يقوم فيه كل فرد منها بممارسته الاجتماعية من مأكلاً، غسيل، نوم ولعب. ويعتبر السكن عنصراً هاماً يحدد نوع الحياة، فهو يقدم المأوى، ويوفر مختلف الإمكانيات والتسهيلات التي تضيف على الحياة المنزلية الراحة على صحة الفرد وبالتالي على إنتاجه وعلى حالته

Résumé

L'objectif de cette étude est d'identifier la relation entre le type d'habitat et les stress familiaux, et les stratégies de faire face, dans la société algérienne. Pour ce faire, nous avons utilisé un questionnaire dans le but de recueillir des informations sur l'habitat et l'échelle des stress familiaux de Berkey et Hanson, que nous avons passé à 400 femmes résidant dans la wilaya d'Alger. Les données, soumises à un traitement statistique, ont montré, effectivement, une relation entre type d'habitat et émergence de stress familiaux.

الراحة والطمأنينة والأمان، ويؤثر على صحة الفرد وبالتالي على إنتاجه وعلى حالته

النفسية. و قد يكون من جهة أخرى مصدرا للمشاكل إذا لم يوفر حاجيات أفراد العائلة و التي قد تؤدي إلى ظهور الضغوط الأسرية التي قد تهدد كيان العائلة وتوازنها.وعليه أثار موضوع نوع السكن والضغوط الأسرية ومواجهتها اهتمامنا وحثنا للبحث ومحاولة تفسيره عند العائلة القاطنة بولاية الجزائر.

1- السكن والضغوط الأسرية:

1-1. السكن:

نجد في اللغة العربية أكثر من عبارة للدلالة على السكن مثل: الدار، البيت، المنزل، المسكن، وكلها تحمل معنى الإقامة في المكان، غير أن معظم القواميس تفتقر للشرح الدقيق لهذه العبارات، مكتفية بالمعنى العام للفظ. ففي معجم فن اللغة (1959) السكن هو المنزل الذي يعني مكان النزول من ينزل نزولا ومنزلا، فهو يحل عليه ضيفا، أي يحل بالمكان، ومكان السكن وجمعها مساكن وتعني أن تسكن منزلا أي تقيم فيه وتتوطن، ساكنه وتسكانا يعني أنه سكن معه في بيت واحد فأصبحوا سوية: أهل الدار الساكنون. (أحمد رضا، 1959: 638). وكلمة السكن في العربية مأخوذة من سكينه (سلام) أي أنه المكان الذي يوفر السكينة والسلام لقاطنيه. (عبد الحميد دليمي، 2007: 39). لأن السكن لا يعتبر فضاء معماريا فقط، بل يبني لحاجة ولواقع وتاريخ ولأسلوب حياة معين، فالاجتماعي هنا لا يخترق الهندسي فقط، بل يصل إلى اختراق الذاتي، لأن العلاقة التي تجمع بين الفرد والمكان علاقة تواجدية وأمنية وعاطفية (رجاء مكي طيارة، 1995: 19).

لكن أهملت العلوم الاجتماعية مفهوم السكن وفضاءه الداخلي ولم تهتم به إلا في الستينات والسبعينات من القرن العشرين، لأنها اهتمت بالفضاء العام وقامت بدراسته واعتبرته المكان الأول لنمو وتطور المجتمع، في حين اعتبرت السكن المعارض للعام من اختصاص الأنثروبولوجيا، بالرغم من أن الذي يحدث بداخله أي خلف العتبات والأبواب والنوافذ من علاقات عائلية وتنظيمات فضائية، مهم بنفس أهمية التركيبات الاجتماعية التي تحدث في الفضاء العام، ويرجع الفضل إلى الاهتمام به إلى أعمال الكثير من الباحثين الذين درسوا السكن وما يحدث في فضاءه الداخلي أمثال: Lefebvre لوفبير (1970) و Chombart de Lauwe شومبار دولو Rapoport. A (1971) رابوبورت (1972) Marc Olivier مارك أوليفي (1972) و Halpern هالبرن (1995) وكذلك Gunn Broobes Levental غان برويس لفنتل (2003) وغيرهم. ولهذا ركزنا الاهتمام في هذه الدراسة على نوع السكن من حيث اعتمدنا على أربعة أنواع من السكن وهي:

- **الفيلات:** وهي عبارة عن بناء يحتوي على عدة طوابق مقسمة حسب الاستعمالات، فالطابق الأول غالباً ما يتوفر على غرفة الاستقبال المطبخ والحمام، أما غرف النوم فنجدها في الطوابق العلوية وهذا فيما يخص التقسيم الداخلي أما خارج المنزل فنجد المدخل الفردي و غالباً يحتوي المنزل على حديقة وساحة ومستودع

(Merlin Pierre & all , 2000). وهي عبارة عن منشأة أحيانا تكون غير شرعية ولكن أهم ما يميزها هي مساحتها الواسعة وتوفرها على قاعة للاستضافة واسعة (صالون)، حديقة، قبو، المواد الغالية التي أنجزت بها وواجهتها الفاخرة.. الخ. وهذا ما يماثل النمط الأوروبي. لكن الاستعارة اللغوية لكلمة فيلا من قبل الجزائريين لا تعني بتاتا الأخذ بالأسلوب الأوروبي والرموز التي تقدمها في البناء أو سلوكياته الجديدة. تمتاز هذه المساكن بخطط ورسوم وأشكال جديدة مختلفة في بنائها مع الأحياء الحضرية الأخرى. وأن كثرة الطوابق إشارة دالة على نجاح وثناء هذه الفئة الاجتماعية الجديدة. وفي هذا النمط من الإسكان أن الكثير من هذه الفيلات الفاخرة تتضمن العديد من الغرف الشاغرة غير منتفع بها، بينما نجد القسم الأكبر من سكان المدينة يعيش في مساكن غير صحية. ولعل هذا يرجع بالدرجة الأولى إلى خوف هذه الفئة من المجتمع لتأجير الغرف الشاغرة لأن القانون لا يحمي المالك ولا يعطيه الحق أن يطرد المستأجر ولا يحدد ثمن الإيجار (دليمي عبد الحميد، 2007: 194-195).

- **الشقة:** التي توجد في عمارات مصنوعة بالاسمنت المسلح مصففة واحدة تلوى الأخرى على شكل طوابق يحتوي هذا الأخير على شقتين أو أكثر و كل شقة تحتوي على غرفة فأكثر وهذه الغرف منظمة على طول الرواق لها نوافذ مطلة على الخارج، وشرف. وتقسم الشقق إلى غرفة استقبال، غرفة واحدة أو عدة غرف للنوم، مطبخ، حمام، غير متفرقة فهي على نفس المستوى (Rouag Abia, 1996 148). فالمطبخ في المسكن الجزائري حديث الوجود نظرا لكونه ذا نموذج غربي مستوحى من الثقافة الغربية تأثرا بثقافة المستعمر الفرنسي الذي أنشأ منازل ومستوطنات حسب نماذج المساكن الفرنسية المعروفة بالمطبخ الواسع والشاغل حيزا مهما في المنزل (Bekkar Rabia, & all, 1999 :140-141).

- **البيوت التقليدية:** حيث تظهر كأنها بنيت بطريقة فوضوية ولكن عند التمعن فيها نستنتج من الملاحظة والدراسة أنها تسير وفق نظام يعطي أهمية للتخطيط، لأن تخطيطها الفيزيقي هو صورة معبرة للنظام الاجتماعي السائد. وقبل دخول الاستعمار الفرنسي كان هذا النمط من البناء الأسلوب الوحيد في الانجاز، ويتضح ذلك من خلال شكله وهندسته المعمارية ومواد البناء قديمة، أنها بنيت بالحجارة والطين. (عبد الحميد دليمي، 2007: 166)

- **البيوت القصدية:** ولقد بينت عدة دراسات منها دراسة Marchal Clivard مارشال كليفارد أن الأحياء القصدية هي أنماط من البناءات لها خصائص معروفة عالميا فيها سكنات غير مناسبة مع المحيط والمخطط الحضري، تفتقر الى التجهيزات تمتاز باكتظاظ وازدحام كبير، وهي رمز وتترجم بعض أنماط الحياة وهي تحمل مجموعة من القيم التي تظهر في سلوكيات صلبة وخشنة، ولا مبالاة وخمول وعزلة اجتماعية. وتتصف بكل مظاهر التخلف والفقر وسوء التغذية. وتعتبر مصدر من

مصادر الجريمة و(الإجرام) والسرقة والنهب (دليمي عبد الحميد، 2007: 146-147). هذه المساكن الهشة تتواجد في الأحياء القديمة والمساحات السكنية العشوائية في ضواحي المدن أو في الأرياف، ومن مميزات أنها ذاتية البناء وبمواد عديدة، أما من الناحية القانونية فنجدها متواجدة في أراضي بشكل غير قانوني، حيث أن الأفراد الذين يعيشون فيها ضعفاء اقتصاديا ومن حيث المرافق فنجدها فقيرة جدا لا تتوفر على شبكات المياه وقنوات صرف المياه غير الصالحة لشرب (Benmaati N, 1982: 66).

هذه الاختلافات بين الأنواع يؤدي إلى اختلافات في حياة الأسرة، حيث أن هناك اتفاق بين علماء الاجتماع على اجتماعية السكن، وهذه الاجتماعية هي في علاقة جدلية مع نفسانية الأفراد، حيث أن السكن يخص الحياة اليومية ويرتبط بها، بل أنه الوعاء الذي يتسع لها، ولا يمكن رؤية مشاهد هذه الحياة إلا عبر السكن (مأكل، مشرب، ...) وهذا ما يؤكد العالم René Schoonbradt الذي يقول: « أن السكن هو المكان الذي تحدث فيه التفاعلات الاجتماعية » (Schoonbradt René , 1997:49). وتظهر هذه الاختلافات أكثر مع الاختلافات في تركيبة الأسرة الجزائرية.

2.1- الأسرة الجزائرية:

تمر الأسرة الجزائرية في الوقت الحاضر بتحولات اجتماعية واقتصادية هامة، وهذه التغيرات انعكست على نظام تقسيم العمل فيها، التعليم، التربية، الوظائف، والقيم والتركيبية حيث تغيرت تركيبيتها بعدما لعب الاستعمار دورا حاسما في ذلك، فتنوع نمطها بانتشار العائلة النووية في المناطق الحضرية والريفية مع بقاء العائلة الممتدة التي عرفها المجتمع عبر التاريخ، إضافة إلى تقلص حجمها وتغير في نظام القرابة فيها وفي نظام العلاقات بين أفرادها، زد على ذلك تعقد وتنوع الأدوار فيها. وقد نتج عن عملية التحضر هذه تغيير التشكيلة الجغرافية وذلك بالمرور من الريف إلى المدينة، وأتبع هذا التغيير في السلوك ونمط المعيشة (Boutefnouchet M, 1980: 33)، وأتبع تحولا في النمط العمراني من تقليدي مصمم على أساس عائلة ممتدة التي تعتبر من مقومات البناء الاجتماعي للمجتمع التقليدي الجزائري إلى نمط عصري مصمم على أساس عائلة نووية، لهذا من بين المشاكل التي صادفتها العائلة الجزائرية هو النمط العمراني الحديث الغير قادر على إيواء العائلة الجزائرية الممتدة مما شكل تهديد لتوازنها، وذلك بعدم السماح لها بالحفاظ على بنيتها الممتدة، ويضاف إلى ذلك تفاقم أزمة السكن أو عدم استطاعة الكمية الموجودة في تلبية الاحتياجات المتزايدة، وبهذا وجدت العائلة الجزائرية نفسها مواجهة لمجموعة ضغوط في إطار تكيفها مع الفضاء المبني الجديد ولاسيما أن هذا الأخير يتطلب مستوى عال من التكيف سواء من الناحية المادية أو الثقافية، مما دفعها إلى محاولة تكيفه حسب بنيتها وثقافتها. (Sayad A., 1980: 27) و لهذا سنتطرق إلى الضغوط الأسرية.

3.1- الضغوط الاسرية:

يعتبر مفهوم الضغوط الأسرية من المفاهيم الحديثة التي بدأ الاهتمام به في ثمانيات القرن العشرين فقط من عدد قليل من الباحثين الأجانب والعرب، لهذا جاءت التعاريف

حول هذا المفهوم قليلة. حيث يعرفها Neuman نومان على أنها تلك الضغوط التي تتضمن كل القوى (المشكلات) والظروف والمواقف التي يمكن أن تؤدي إلى عدم ثبات واستقرار نظام العائلة. (Neuman, 1983: 246) يشير هذا التعريف إلى أن الضغوط الأسرية هي كل المشاكل والظروف والمواقف التي تهدد وتخل من توازن نظام العائلة، مما يضطر أفرادها إلى تغيير نظام حياتهم، وبالتالي تفقد من تماسكها مما يعرض وظيفتها للخطر. إلا أن هذا التعريف لم يحدد نوع المشاكل والظروف والمواقف التي قد تكون قوى ضاغطة على أفراد العائلة، كذلك لم يبين خطورة فقدانها لثباتها واستقرارها.

لهذا يرى كل من Berkey & Hanson بركي وهانسون أن الضغوط الأسرية هي التوتر الناتج من مثير أو قوى تحدث داخل أو خارج الحدود البيئية للنظام العائلي، وتؤدي إلى عدم استقرار هذا النظام (Berkey & Hanson, 1991: 38)، فيعتبر هذا التعريف الضغوط الأسرية توتر ينتج من قوى داخلية أو خارجية عن العائلة تؤدي إلى عدم استقرار نظامها. ويلاحظ أن هذا التعريف يتفق مع التعريف السابق في ذلك، إلا أنه يختلف عنه في الإشارة إلى مصادر الضغوط (القوى) التي تؤثر على العائلة وتكون هذه الضغوط إما داخلية أو خارجية.

أما أماني عبد المقصود وتهاني محمد عثمان فتري أن الضغوط الأسرية هي حالة يتعرض فيها الوالدين وأبنائهما لظروف أو مطالب تفرض عليهم نوعاً من عدم التوافق، وكلما ازدادت وطأة تلك الظروف أو المطالب أو استمرت لفترات طويلة تزداد هذه الحالة خطورة (أماني عبد المقصود، تهاني محمد عثمان، 2006: 5) يربط هذا التعريف بين الضغوط الأسرية والتوافق حيث يشير إلى أن هذه الضغوط هي عبارة عن كل المشاكل والأحداث والظروف والمتطلبات التي تعيق توافق أفراد العائلة (الآباء والأبناء) خاصة إذا اشتدت هذه الضغوط أو طالت. ويلاحظ أن هذا التعريف يركز على آثار الضغوط الأسرية التي تتمثل في سوء التوافق، إلا أنه لم يبين نوع هذه الضغوط، وفيما يظهر سوء توافق أفراد العائلة، إضافة إلى أنه حدد أن الآباء والأبناء فقط من أفراد العائلة الذين يعانون من الضغوط، في حين نعلم أن هناك عائلات لا تتكون فقط من الآباء وأبنائهم.

ولمواجهة هذه الضغوط قد يلعب السكن دوراً في ذلك حيث يعتبر مطلب أساسي لكونه يوفر الأمان والطمأنينة في الحياة، ويساعد أفراد العائلة على التكيف السليم إيجابية مواجهة الأزمات التي يمكن أن تطرأ على أعضائها، مما يجعله قادراً على إحداث التوازن والاستقرار في العائلة، وبالتالي تمتع أعضائها بحياة متزنة. لأنه المكان الذي تتكون فيه شخصية الأفراد وتنمو فيه اتجاهاتهم، أفكارهم، تصوراتهم وحياتهم النفسية. فهو الملجأ الذي ينفرد فيه الشخص ليعيد ترتيب أفكاره وقيمه الخاصة والمكتسبة من المحيط الاجتماعي، حتى يتميز عن باقي الأفراد بشخصيته ويستغل ظروف المسكن لينعم بصحة نفسية سليمة، لأطول مدة من الزمن يومياً.

وعلى العموم لا يمكن دراسة السكن بمعزل عن البيئة الاجتماعية، ولا البنية النفسية للقائنين فيه، لأن الدراسات النفسية بينت أن السكن ليس مسألة حجز مساحة أو مكان مميز، وإنما بنية نفسية تعبر عن شخصية صاحبها، وهذا ما ذهب إليه الباحث أحمد صبور حيث يقول: « التنظيم والتغيير في السكن ما هو إلا تنظيم وتغييرات لذات الشخص وتصوراتهِ ولدوره (أحمد صبور، 1992: 62). لهذا هناك تقاربا كبيرا بين السكن والعائلة لدرجة أنهما كثيرا من الأحيان يستعملان معا على السواء، ويظهر جليا أن التكوين العائلي وتماسكه واندماجه وحجمه واستمراره، كل ذلك يتوقف بدرجة أساسية على مسكنها (Benamrane Djilali, 1980 : 195).

كما تؤكد الدراسات النفسية على أن السكن يعد أمرا حيويا في تكوين شخصية الفرد وعاملا مؤثرا على صحته النفسية والجسمية، وأن الظروف السكنية السيئة هي من أهم أسباب الخمول وتعكر المزاج والإدمان (Bryce.M, 1970)، بل قد تؤدي بالفرد للمعاناة من ضغوط كثيرة، تجعله غير متوافق وبالتالي يعاني من اضطرابات جسمية ونفسية.

وعليه يلبي السكن مجموع الحاجيات والأدوار في العائلة لأنه المكان الطبيعي للحياة الأسرية، وله عدة وظائف فهو لا يأوي العائلة من التأثيرات الخارجية فقط، بل يعكس مجموع حاجات وأدوار وتصورات وأفكار أفرادها، وفيه تقوم العائلة بوظائفها، إلا أن هذا السكن الذي يعتبر فضاء عائلي بامتياز لأنه تلك الصورة الظاهرة التي تصف العائلة والعلاقات المختلفة التي تمارسها في تفاعل وتأثير وتأثر بين أفرادها، وبين الفضاء العام الخارجي من جوار وأصدقاء... الخ، قد يكون مصدر إزعاج وضغط للعائلة خاصة إذا كان غير لائقا أو ضيقا أو مكتظا، وهذا ما أظهرته عدة دراسات منها: دراسة Loring .W.C لورينغ الذي قارن بين نوعين من العائلات الأمريكية، أحدهما متوافقة والأخرى لها مشاكل قضائية، فوجد أنها تعيش في مساكن مختلفة تماما عن مساكن العائلات المتوافقة، وذلك من حيث مساحة السكن، عدد الغرف، التدفئة والمحيط السكني العام. كما وجد أن النساء القاطنات في مساكن ضيقة ومكتظة، يعشن في جو عائلي مضطرب ومتوتر، يشكين من الشعور بالتعب المصاحب لضغوط عصبية (Loring.W.C,1956:165).

لهذا من المفروض أن يكون السكن أكثر استجابة لمقدرة الإنسان على التكيف مع الظروف البيئية، خاصة في عصرنا الحالي الذي شهد تغييرات سريعة متلاحقة شملت التقدم العلمي والتقني، حيث وجدت العائلة نفسها في محيط من التغييرات الحضارية المتصارعة، مما أدى إلى تأثرها بكل التغييرات الاقتصادية والاجتماعية التي ظهرت في الآونة الأخيرة والتي أدت إلى تزايد الأعباء والمطالب وكثرة الواجبات والمسؤوليات الملقاة على عاتقها، فأصبحت تعاني من مشاكل عدة، مما قد يؤدي بأفرادها إلى الإحساس بالتوتر الدائم والمستمر، وبالأعراض العضوية، وبالمعاناة. (رجاء مكي طبارة، 1995: 19).

وهذا يعني أن هناك ضغوطا تقع على العائلة سواء من داخلها أو من خارجها تؤثر

على نظامها وتعرقل جهودها في المحافظة على بقاءها، تعرف بالضغط الأسرية (فيولا الببلاوى، 2001: 614).

وبغية معرفة دور السكن في ظهور أو الحد من الضغوط الأسرية سلط الضوء في هذه الدراسة على الفروق بين نوع السكن ومستوى الضغوط الأسرية ومستوى مواجهتها لدى العائلة الجزائرية القاطنة بولاية الجزائر.

2- عينة الدراسة:

هي عبارة عن عينة غير احتمالية يبلغ حجمها 400 ربة بيت. اختيرت العينة بطريقة الحصص Méthode de quotas من مجموع العائلات القاطنة بولاية الجزائر، والتي يبلغ عددها 571087 والتي تتوزع على ثلاثة عشر (13) مقاطعة إدارية وسبع وخمسين (57) بلدية (إحصائيات الديوان الوطني للإحصاء، 2008).

3- أدوات الدراسة:

تم استخدام أداتين لجمع المعلومات والمتمثلة في استمارة ومقياس الضغوط الأسرية. حيث كانت الاستمارة تهدف إلى جمع بيانات ديموغرافية (السن، المستوى التعليمي، الحالة المدنية، المهنة) وبيانات حول نوع السكن.

أما مقياس الضغوط الأسرية الذي قام بإعداده في الأصل الباحثان الأمريكيان هانسون Hanson وبيركي Berkey عام (1991)، بهدف تقدير الضغوط الأسرية وخاصة تقدير مدى قوة النظام الأسري في مواجهة الضغوط. وقامت الباحثتان المصريتان أماني عبد المقصود وتهاني عثمان عام (2007) بترجمة المقياس وتكييفه إلى البيئة المصرية. تم في هذه الدراسة تكييف هذا المقياس على البيئة الجزائرية على عينة يبلغ حجمها 209 فرد من الجنسين الراشدين. وتم الاعتماد على صدق المحكمين لقياس صدقه. يتكون المقياس من مقياسين فرعيين:

يهدف المقياس الفرعي الأول إلى معرفة مستوى الضغوط الأسرية ويحتوي على 40 بنداً، حيث تم حساب ثباته بمعادلة ألفا كرونباخ، وقدرت قيمته بـ 0.91 وهي دالة إحصائياً.

أما المقياس الفرعي الثاني فيقيس مستوى مواجهة الضغوط الأسرية ويحتوي على 20 بنداً، استخدمت طريقة التجزئة النصفية لحساب ثباته، وذلك باستعمال معادلة ألفا كرونباخ، حيث قدرت قيمته بـ 0.94 وهي دالة إحصائياً.

4- أدوات تحليل البيانات

تم استعمال الرزنامة الإحصائية للعلوم الاجتماعية SPSS، وقد استخدمت النسب المؤوية والتكرارات كما تم استعمال اختبار كاي² لحساب الفروق بين نوع السكن والضغط الأسرية.

5- عرض النتائج:

سيتم عرض النتائج من الخاصة بدراسة العلاقة بين نوع السكن والضغوط الأسرية، ثم العلاقة بين نوع السكن ومواجهة الضغوط الأسرية.

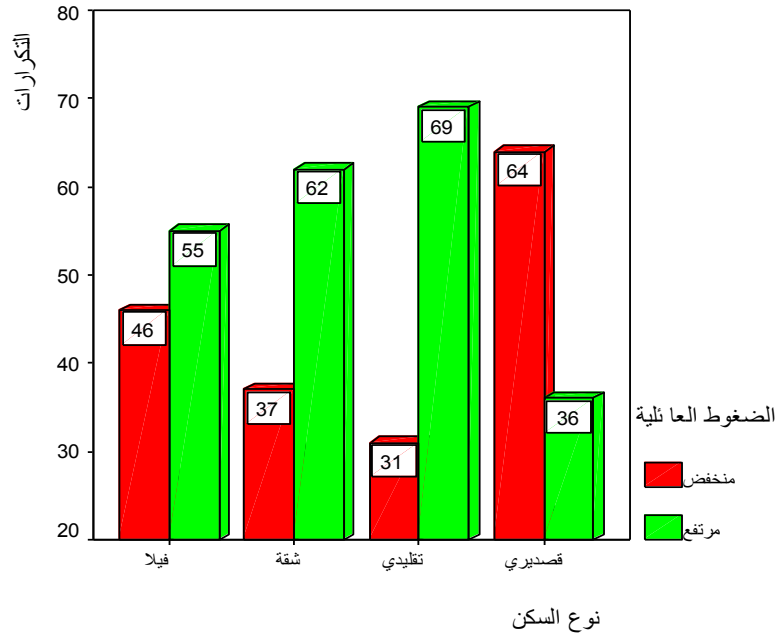
1.5- عرض النتائج الخاصة بالفروق بين نوع السكن والضغوط الأسرية:

الجدول رقم (01): الخاص بعلاقة نوع السكن بالضغوط الأسرية.

الدالة	مستوى الدالة	قيمة الدالة	كا ²	المجموع		الضغوط الأسرية المرتفعة		الضغوط الأسرية المنخفضة		الضغوط الأسرية	نوع السكن
				النسب	التكرار	النسب	التكرار	النسب	التكرار		
دالة	0.05	0.00	24.85	%100	101	%54.5	55	%45.5	46	فيلا	
				%100	99	%62.0	62	%37.4	37	شقة	
				%100	100	%69.0	69	%31.0	31	تقليدي	
				%100	100	%36.0	36	%64.0	64	قصديري	

يلاحظ من خلال الجدول رقم (01) أن قيمة كا² دالة إحصائياً، وهذا يعني أن هناك فروق دالة بين نوع السكن والضغوط الأسرية. حيث أنه كلما كان نوع السكن أرقى كلما كانت الضغوط منخفضة لدى العائلة، لكن الملاحظ أن الذين يسكنون المساكن قصديرية يعانون من ضغوط منخفضة. وسناقش هذه النتائج في المراحل الموالية.

ولتوضيح هذه النتائج نعرض الشكل البياني التالي:

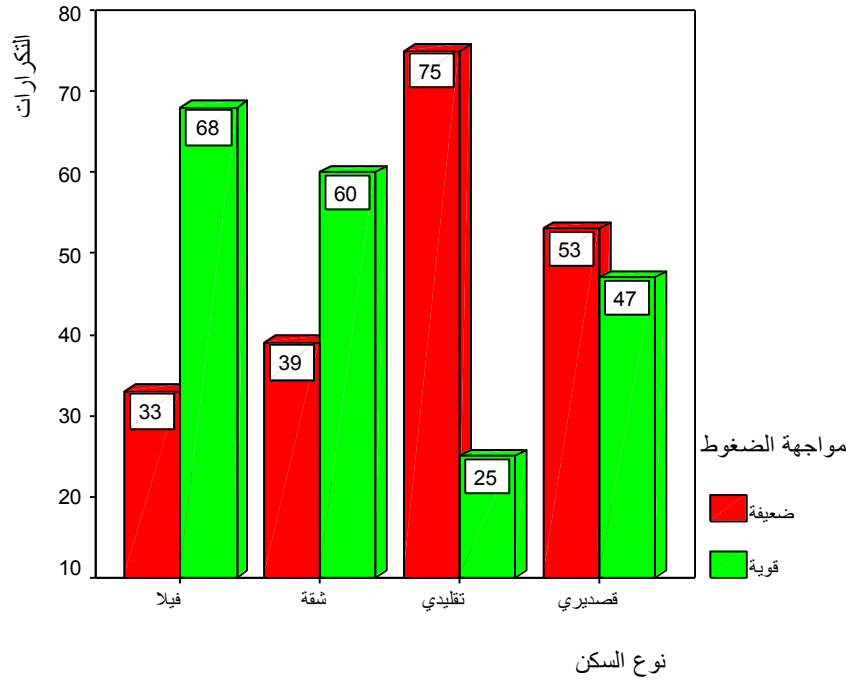


شكل رقم (01): توزيع أفراد العينة حسب نوع السكن والضغط الأسرية.
 - عرض النتائج الخاصة بالفروق بين نوع السكن ومواجهة الضغط الأسرية:
 الجدول رقم (02): الخاص بعلاقة نوع السكن بمواجهة الضغط الأسرية.

الدالة	مستوى الدالة	قيمة الدالة	كا ²	المجموع		مواجهة الضغوط الأسرية قوية		مواجهة الضغوط الأسرية ضعيفة		مواجهة الضغوط	نوع السكن
				النسب	التكرار	النسب	التكرار	النسب	التكرار		
دالة	0.05	0.00	41.94	%100	101	%67.3	68	%32.7	33	فيلا	
				%100	99	%60.5	60	%39.4	39	شقة	
				%100	100	%25.0	25	%75.0	75	تقليدي	
				%100	100	%47.0	47	%53.0	53	قصديري	

يلاحظ من خلال الجدول رقم (02) أن قيمة كا² دالة إحصائياً و هذا يعني أن هناك

فروق دالة بين نوع السكن ومواجهة الضغوط الأسرية. حيث انه كلما كان نوع السكن غير لائق كلما ضعفت مواجهة الضغوط، و لتوضيح ذلك نقدم الشكل البياني الموالي:



شكل رقم (02): توزيع أفراد العينة حسب نوع السكن ومواجهة الضغوط الأسرية

6- مناقشة النتائج:

1.6- مناقشة النتائج الخاصة بالفروق بين نوع السكن والضغوط الأسرية:

يبين الجدول رقم (01) أنه توجد فروق بين نوع السكن والضغوط الأسرية لأن قيمة χ^2 دالة إحصائياً، حيث انه كلما كان نوع السكن لائق كانت الضغوط منخفضة لدى العائلة، حيث أن العائلات القاطنة بالفيلا تعاني من ضغوط منخفضة مقارنة بالأنواع الأخرى، لكنها ترتفع لدى العائلات القاطنة بالشقق وترتفع أكثر لدى العائلات القاطنة بالمساكن التقليدية، ما عدى العائلات التي تسكن المساكن قصديرية التي تعاني من ضغوط منخفضة مقارنة بالأنواع الأخرى. وبالتالي تدل هذه النتائج على أن العائلات القاطنة بالمساكن من نوع فيلا وشقة وتقليدي أكثر عرضة للإصابة بالضغوط الأسرية مقارنة بالعائلات القاطنة بالمساكن القصديرية، ويمكن إرجاع ذلك لكون أغلب العائلات القاطنة بمساكن قصديرية نازحة من المناطق الريفية ولا هم لها سوى الحصول على سكن يأويها ويحميها، خاصة في الأونة الأخيرة أين عايشت هذه العائلات ظروف لا

أمنية وعدم استقرار بسبب ظاهرة الإرهاب التي مرت بها الجزائر، فالسكن بالنسبة لها ضرورة مهما كان نوعه لأنه يشبع الحاجة للأمن لدى أفرادها. إضافة إلى أنها تعيش في المجتمع الجزائري الذي يعتبر الحصول على سكن فيه أكبر مكسب تحققه العائلة، بسبب أزمة السكن التي عانت منها منذ الاستقلال ومازالت تعاني منها إلى حد الآن، مما جعل هذه العائلات تلجأ إلى هذا النوع من المساكن بالرغم من أنها غير لائقة. إضافة إلى أن العائلة الجزائرية تعتقد أن "السكن قبر الحياة" يجب الحصول عليه. ولقد ظهر هذا النوع من السكن مع ظاهرة الهجرة أي مع الانتقال المستمر للفئات الاجتماعية نحو المدن بحثاً عن العمل و الإقامة فيها، و أول شيء يقوم به المهاجر نحو المدينة هو الاتصال مع سكان الأحياء القصديرية بهدف المساعدة في الإقامة (رابية نادية، 1990: 56). ومن الواضح أن الجماعات ذات الدخل المنخفض لها مستوى معيشي منخفض تلجأ مباشرة إلى الأحياء القصديرية التي تقدم المأوى الرخيص الثمن للنازحين الجدد غير القادرين على تحمل شراء أو إيجار وحدة سكنية جديدة أو قديمة، هذه الجماعات تعيش في عزلة تامة عن المجتمع المحلي الكبير بعاداتها وعرفها وتقاليدها ذات العلاقة بالريف، مما نجم عن ذلك تريف المدينة وتشويه منظرها الحضري (دليمي عبد الحميد، 2007: 143). وللحي القصديري ميكانيزم اجتماعي كبير عادة يتكون ويتوسع للدفاع عن عادات وتقاليد وعرف النازحين من الصعب الحياة بدونها، أو تركها بسهولة، يتكيفون معها ويسهل الاستقرار والبقاء بوجودها. ويخلق ساكن الحي نظامه الخاص للمجال وله شطارة في التصرف مستندا في ذلك على الوسط الريفي المتأصل فيه. هو ليس دملة يكفي أن نخرقها فقط وليس نموا شاذا داخل النسيج الحضري فهو ظاهرة تعممت وتوسعت. (دليمي عبد الحميد، 2007: 147).

هذا من جهة، ومن جهة أخرى قد لا تكون المساكن القصديرية مصدرا للضغط لأنه يمكن للعائلة أن تتوسع فيها خاصة إذا زاد عدد أفرادها. ويرى في هذا المجال الهراس مختار (1992) أن العائلة باعتبارها ثقافة ومجموعة من التفاعلات تعبر عن نفسها عن طريق امتدادها في الفضاء، حيث تقيم السكن الذي يبدو لها أكثر استجابة لقيمها ولنمط معيشتها، لكن في الحالات التي تضطر فيها العائلة إلى اقتناء سكن جاهز فإنها تتكيف آنذاك مع ضغوطه (الهراس مختار 1992). عكس الأنواع الأخرى خاصة الشقق والمساكن التقليدية، التي بزيادة حجم العائلة، تصبح لا تلبي مطالبها الضرورية وتلجأ إلى إجراء تعديلات عليها لأن عملية تصميم العمارة الحديثة لا تتلاءم مع حجم العائلة ومتطلباتها، مما ينجم عنه تحويل الفراغات الإضافية للسكن إلى فراغات أساسية مثل: غلق الشرفات واستعمالها كحمام أو كمطبخ، وتحويل وظيفة المطبخ إلى غرفة نوم وتقسيم غرفة الجلوس إلى قسمين للتفرقة بين الجنسين. هذا النوع من المساكن أدى إلى وجود تحول في الممارسات السكنية، بالإضافة إلى إعادة إنتاج بعض الأشكال التقليدية في الفضاء الجديد (Lakabi Mohamed Said, 2002)

ولقد سكنت العائلات العمارة ليس كنتيجة لتطور تاريخي وإنما كنتيجة لأثاره. لأن العمارة بشكلها الحالي في الجزائر من صنع أوربي تتميز بعدة طوابق، بنيت في

الأساس لأسر تختلف في ثقافتها وفي تقاليدھا عن العائلة الجزائرية. لهذا السبب كانت في الأول مرفوضة كونها لم تقدم الوظائف الأساسية التي كانت موجودة بالمسكن الريفي. ونجد في الكثير من العمارات عائلات وأسر من أصول جغرافية مختلفة والبعض الآخر من العمارات مشغولا بسكان من نفس اللقب أو من نفس الأصل الجغرافي (دليمي عبد الحميد، 2007: 72-73). مما يؤدي بأغلب العائلات القاطنة بمساكن تقليدية وشقق معرضة لما يعرف بضغط الحياة اليومية التي هي مصدر لكثير من المشكلات التي لا تكون هامة في حد ذاتها. مما يؤدي إلى مشاحنات أو مضايقات والتي تعتبر جزء من الحياة، ولكن عندما تنكس تصبح مصدرا للضغط (فايز قنطار، 1992: 188-189).

لهذا كله كانت النتائج الخاصة بوجود الضغوط الأسرية لصالح العائلات القاطنة في الشقق والمساكن التقليدية و لكن رغم ذلك فان كل العائلات تعاني من نوع من أنواع الضغوط ولكن بدرجات متفاوتة، ولكن ما نريد معرفته بعد هذا هو كيفية مواجهتها لدى كل فئة وهو ما سنتطرق له في المرحلة الموالية.

2.6- مناقشة النتائج الخاصة بالفروق بين نوع السكن ومواجهة الضغوط الأسرية:

تبين نتائج الجدول رقم (2) انه كلما كان السكن غير لائق كلما ضعفت مواجهة الضغوط الأسرية ونجد أن العائلات القاطنة بمساكن تقليدية اقل مواجهة لهذه الضغوط. تليها العائلات القاطنة بالمساكن القصديرية ثم الساكنة بالشقق وأخيرا الساكنة في الفيلات.

قد يرجع سبب عدم مواجهة الضغوط لدى العائلات القاطنة في البيوت التقليدية لتطور الحياة فيها حيث كان يتكون البيت التقليدي من اثنين إلى ثلاث مستويات حول فناء مفتوح، إلا أن أسلوب تنظيم الحياة الاجتماعية في هذا النوع من السكن، بدأ ينكسر شيئا فشيئا خاصة عندما سكنت عائلات جديدة ليست لها أية تجربة حضرية، مما أدى إلى تجميد النظام السائد والصيانة والنظافة التي فرضت عبر أجيال متتالية. وكان لهذا التغيير انعكاسا كبيرا على التوازن الذي كان سائدا بين عدد الأفراد وعدد الغرف وكما تغير حال السكان بإحساس جديد من ضيق وعدم الراحة، لأن الحياة في هذه الديار صممت لإطار حياتي يختلف تماما عن نمط الاكتظاظ. لأن هذه الديار بنيت أساسا لاستقبال عائلة كبيرة من نفس اللقب ولهذا نجد معظمها تحمل اسم صاحبها وتسمى "دار فلان". لكن بعد الاستقلال بدأ أصحاب المساكن في تأجيرها لعائلات هاجرت من مناطق مختلفة. وزعت في الأول على أساس أن كل أسرة تشغل غرفة واحدة الشيء الذي أدى بأن تصبح هذه الديار ملاجئ وارتفعت نسبة كثافة السكان في الغرفة الواحدة وتجاوزت عدد الثلاث أفراد ووصل في بعض الأحيان إلى 14 شخص. التحسن المستمر في دخل أدى بالسكان بالعناية بموضوع إعداد الغرف بالأثاث والتجهيزات الكترونية بهدف تسهيل الحياة بالمنزل الشيء الذي زاد من ضيق المكان وصعوبة الحركة داخله. مما دفع السكان إلى إخراج بعض الوظائف خارج الغرفة كالطبخ في

فضاء آخر أمام الباب في الرواق وفي الفناء. هذا الوضع الجديد لا يسهل التركيز والتأمل والاستقلالية والثقة بالنفس بل يساعد على إثارة النرفزة والخمول وعدم النشاط. لهذا الاكتظاظ المزمّن أثار سلبية خطيرة على حياة الفرد والمجتمع مما يزيد الحياة تعقيدا (دليمي عبد الحميد، 2007: 167-168).

أما العائلات التي تقطن في فيلات فتتميز بمواجهة قوية للضغوط وقد يرجع ذلك لخصائص المسكن الذي يتميز بالاتساع ووجود العديد من الغرف الشاغرة مع وجود ملاحق للفيلات مثل المستودعات، الحدائق، السطوح والتي تسهل الحياة فيها والتي تنقص من مشاكل الضوضاء وتوفر الخصوصية، كما تتميز بقربها من المرافق العامة والتسهيلات الخدماتية وهذا ما قد يساهم في زيادة الرضا على هذا النوع من المساكن. وفي هذا المجال وجد وجد Zehner زهنر أن هناك عدة عوامل تنبئ برضا السكان عن مساكنهم، وتشمل كل ما يتعلق بالضوضاء والخصوصية والملائمة الاجتماعية، ومستوى الصيانة، ووفرة التسوق ووجود المستشفيات، والمدارس والتسهيلات الخدماتية. وفي دراسة أخرى مشابهة وجد كارب Carp وزاوادسكي Zawadski وشوكركن Shokrkon (1975) أن انعدام الضوضاء، المظهر الجمالي، والأمان (المروور والأمن من الجريمة)، وقابلية الحركة، وإدراكات الجيران، كانت مؤشرات جيدة للرضا (Carp, Zawadski & Shokrkon, 1976).

أثبتت الدراسات أيضا أن العائلات التي لديها قدرة على مواجهة الضغوط كلها راضية على مساكنها، أي أن الرضا عن السكن يلعب دورا في مواجهة الضغوط الأسرية لأن الرضا عن السكن يعتبر ارتباط وجداني ايجابي بين الأفراد وبيئاتهم السكنية (120: Shumaker & Taylor, 1983)، وهو الارتباط الذي يخلق مشاعر الراحة والأمن (52: Rivlin, 1982). وتسمى هذه الرابطة الوجدانية بين الأفراد ومساكنهم باسم "عشق المكان" "Topophilia" (68: Taun, 1974).

إذن يمثل الرضا عن السكن عاملا أساسيا في تكوين الارتباط الوجداني، وهو يقوى مع مرور الزمن، ذلك لأن مسكن الفرد هو مكان للارتباط القوي والخاص لدى معظم الأشخاص، لأن المسكن يمثل مكانا آمنا يكون الفرد مالكا لأمواره معظم الوقت. و الرضا عن السكن يشمل تحقيق الراحة والسعادة والاستمتاع بالأوقات التي يقضيها الساكن داخل مسكنه.

بينت كذلك أعمال كل من الباحث P.Clerc و Raymond Henri و PH. Chombart De Lauwe حول الحياة اليومية للعائلة خاصة العاملة في إطار فضاءها المسكون، أن للسكن أهمية كبيرة فهو يعكس المستوى المعيشي للعائلة ونمط حياتها وتلبية حاجيات أفرادها الأساسية الفيزيولوجية والنفسية والثقافية، لأن العائلة حسب شومبر دي لوي بحاجة إلى توسيع مسكنها وبحاجة إلى امتلاكه وتهيئته، فالسكن إذا يساعد على إشباع هذه الاحتياجات الأساسية للعائلة (96-97: Chombart de Lauwe .P.H, 1976).

خاتمة

بينت هذه الدراسة وجود فروق بين نوع المسكن والضغط لدى العائلة وكذا مواجهتها لدى العائلة القاطنة بولاية الجزائر، حيث تتفاوت الضغوط بين العائلات وكلما كان المسكن غير لائق زادت الضغوط لكن العائلات التي تسكن في الأحياء القصدية لها ضغوط أقل، وهذا راجع إلى نقص التكاليف في هذه الأحياء وإمكانية التوسع في المسكن والحاجة إليه بعد النزوح من المناطق الريفية وكذا تكوين نظام اجتماعي ريفي يسمح لهم بالتكيف مع متطلبات الحياة. من جهة أخرى كلما كان المسكن لائق كلما استطاعت العائلة أن تواجه هذه الضغوط، لكن وجدنا أن الساكنين في المساكن التقليدية هم الذين يعانون أكثر من صعوبات في مواجهتها وقد يعود ذلك إلى اكتظاظ هذه المساكن وعدم توفر المرافق الضرورية فيها.

لكن تبقى هذه النتائج رهينة العينة وخصائصها، لأن دراسة العائلة القاطنة بولاية الجزائر لا تسمح بتعميم النتائج على العائلة الجزائرية بصفة عامة لأن أفراد العينة ينتمون إلى منطقة جغرافية لها طابع خاص يميزها عن غيرها من المناطق الجزائرية، ويعيشون ظروف وتحديات تختلف عن باقي العائلات الجزائرية.

كما يظهر كذلك أن قلة الدراسات التي تناولت موضوع علاقة السكن بمتغير الضغوط الأسرية حسب تركيبة العائلة والطريقة التي عولج بها هذا الموضوع، لم تسمح لنا بمقارنة نتائج موضوعنا كثيرا بنتائج الدراسات السابقة. مما يجعلنا نقترح على الباحثين في الدراسات المستقبلية الاهتمام بالموضوع والتنقيب فيه أكثر من حيث إعادة النظر في المقاربات التي تناولت الموضوع ومدى تفسيرها الفعلي للتفاعلات الأسرية للعائلة الجزائرية الجارية داخل السكن مثل: العلاقات الأسرية، الصراع العائلي، التماسك العائلي... الخ.

إضافة إلى تسليط الضوء على الانعكاسات التي يمكن أن تنجم عن السكن والتي يمكن أن تؤثر تأثيرا مباشرا على شخصية الفرد الجزائري، خاصة أن معظم الباحثين يرجعون أغلب الظواهر النفسية والاجتماعية إلى الظروف السكنية السيئة التي تساهم في تفشي عدة سلوكيات انحرافية. إلا أننا نعتقد أن التفسير المتوفر حاليا أكثره متأثر إلى حد كبير بقوالب المجتمع الذي وضع له. ومن هنا وجب القيام بدراسات تتماشى مع المجتمع الجزائري، مع العلم أن المتغيرات الثقافية والاجتماعية تتدخل بصورة واسعة في مثل هذه المواضيع.

كما نلفت النظر إلى الربط بين السكن والدوافع والحاجات خاصة أن الدراسات أثبتت أن العائلة بحاجة إلى توسيع مسكنها، وبحاجة إلى امتلاكه وتهينته، والحاجة كذلك إلى استقلالية جماعة الأفراد بداخله، وبحاجة أيضا إلى الراحة..... إذن السكن يساعد على إشباع هذه الاحتياجات الأساسية (Chombart de Paul Henry, 1967 :97) Lawe، مما يجعل معرفة هل السكن في الجزائر يلبي احتياجات العائلة الجزائرية؟ ضرورة خاصة أن الدراسات الجزائرية أشارت في هذا الصدد أن أغلب العائلات الجزائرية تحدث تغيرات على مساكنها وذلك حسب حاجياتها وإمكاناتها، وأنه لحد

الآن تبحث العائلة الجزائرية عن حلول تطبيقية تمكنها من الموافقة بين متطلبات الثقافة التقليدية التي تنتمي إليها وبنيتها التي لها خصوصيات خاصة بها، وبين الإطار المعماري الذي تسكنه، والتي لم تشارك في تصميمه.

كما نقترح في دراسة هذا الموضوع عدم الاكتفاء بمجرد تجميع لمجموعة من المعطيات النظرية (التفسير الميكانيكي)، بل ندعو المهتمين لبناء أدوات لقياس متغيرات الموضوع السكن والضغط الأسرية، لأن وسائل القياس المستعملة في هذا الجانب تظهر نقصاً ظاهراً في هذا المجال ما يستدعي كذلك بناءها انطلاقاً من معايير محلية حتى تستطيع أن تلم بقياس خصوصيات العلاقة والتفاعل داخل العائلة الجزائرية من خلال متغير السكن والضغط الأسرية. ونحث أيضاً الباحثين المهتمين بهذا الموضوع استخدام من الأحسن المقابلات الإكلينيكية والوسائل الإسقاطية لأن هذه المقاربة النفسو - اجتماعية لها تكامل إكلينيكي أو نفسي بحث يمكن من الحصول على نتائج أكثر عمقا ودقة.

المراجع

- أحمد رضا (1959) : معجم فن اللغة / المجلد الثالث، مكتبة الحياة ، بيروت.
- أحمد صبور: (1992) " المعرفة والسلطة في المجتمع العربي " - مركز دراسات الوحدة العربية - بيروت.
- امانى عبد المقصود وتهانى محمد عثمان 2006: الضغوط الاسرية والنفسية-الاساليب والعلاج- مكتبة الانجلو المصرية-القاهرة.
- رابية نادية: (1990-1991) " المسكن والعائلة بعد زواج الأبناء " - رسالة ماجستير- معهد علم الاجتماع - جامعة الجزائر.
- طبارة رجاى مكي (1995) :مقاربة نفس-اجتماعية للمجال السكني / المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، بيروت - لبنان.
- عبد الحميد دليمي (2007): دراسة في العمران (السكن والإسكان) / شركة دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع، عين مليلة- الجزائر.
- فايز قنطار 1992: الأمومة نمو العلاقة بين الطفل والأم-العدد 166 اكتوبر- عالم المعرفة- الكويت.
- فيولا البيلوي (2001) ضغوط الحياة في الأسرة- مدخل الإرشاد والأزمات المؤتمر السنوي الثامن لمركز الإرشاد النفسي جامعة عين شمس-القاهرة- ص ص 605-639.

- Ali Sayad (1974): habitat traditionnel et structures familiales en kabylie- société nationale d'édition et de diffusion- Alger.
- Bekkar Rabia et autres (1999):Familles maghrébines en France, l'épreuve de la ville :Presses universitaires de France.
- Benmaati.N.A(1982) :L'habitat du tiers monde, cas de l'Algérie :CNED , Alger.
- Berkey k & Honson S.M (1991): Family assesement and intervention.Mosby-year book,inc,USA

- Boutefnouchet Mostafa (1980): La famille algérienne ,évolution et caractéristiques récentes, S.N.E.D, Alger .
- Bryce .M (1970): The menace of great cities: National housing, association publication; N°20, June.
- Chombart de Lauwe (1975): Famille et Habitation: CNRS, Paris.
- Djilali Ben Amrane (1986): La crise de l’habitat, perspectives de développement socialiste en Algérie, S.N.E.D. Alger.
- Lakabi Mohamed Saïd (2002): Modes d’appropriation et pratique de l’espace cas de la nouvelle-ville de Tizi-Ouzou, Mémoire de magister, Ecole Polytechnique d’architecture et d’urbanisme, d’Alger
- Lefebvre .H (1972): Du rural à l’urbain inthropos, Paris.
- Olivier Marc (1972): Psychanalyse De La Maison, Intuition, Seuil, Paris.
- Pierre Merlin, Françoise Choay (2000): »dictionnaire de l’urbanisme et de l’aménagement :puf , Paris
- Rapoport .A (1972): Pour une anthropologie de la maison, dunod, collection aspects de l’urbanisme, Paris.
- Rouag Djenidi Abla (1998): Appropriation de l’espace dans les grands ensembles à Constantine, Presses Universitaires du Septentrion, Lille.
- Shumaker.S.A & Taylor.R.B (1983): Toward a clarification of people- place relationships: a model of attachment to place.in N.Feimer & E.S. Geller editions, Environmental psychology: directions and perspectives:Praefer, New –York.
- Taylor,S.G 1986 : Health Psychology-Random House-Newyork-USA.
- Thebert .Y (1985): Vie privée et architecture domestique en Afrique romaine, in: Ariés.P et Duby. G, Tome I.
- Tuan.Y (1974):Topophilia : a study of environmental perception, attitude, and values. Englewood Cliffs, nj: Prentice –hall.

مكانة الإعلام في المجتمع

ملخص

الهدف من هذا المقال، عرض وتحليل، مكانة الإعلام وأهميته في المجتمع، وإبراز هذه المكانة التي تتحدد بالوظائف التي يؤديها وبحجم العلاقة التي تربط الإعلام الواسطي، بالفرد والجماعة والمجتمع، وكذلك العلاقة بالأنظمة الاجتماعية (النظام السياسي، النظام الاقتصادي، الأسرة، المدرسة، المؤسسة الدينية " المسجد، الكنيسة...). يتم تحديد هذه المكانة والأهمية، من خلال نماذج فكرية نظرية تحليلية وضعتها المهتمون بمجال السوسيولوجيا وعلم النفس الاجتماعي، أهمها نموذج البنائية الوظيفية، نموذج التطور الاجتماعي، نموذج الصراع الاجتماعي، ونموذج التفاعلية الرمزية.

أ. شريفة ماشطي
كلية العلوم الإنسانية
والعلوم الاجتماعية
جامعة منتوري قسنطينة
الجزائر

مقدمة

تكبر وتتزايد اليوم، أهمية الإعلام وتعلو مكانته في المجتمع مع ارتباطه الوثيق والتصاقه بالأفراد والجماعات والمؤسسات بمختلف أنشطتها، من خلال ما يقدمه من فرص التواصل مع العالم الداخلي والخارجي، وما يزوده به من معلومات غزيرة ومتجددة عن مختلف الأحداث والأنشطة الداخلية والخارجية المحلية والدولية.

يفترض إن ما تقدمه وسائل الإعلام بخصائصها ووظائفها لا يختلف ولا يخرج عن إطار تنشئة الفرد وتكوين الجماعة واستمرار تماسك المجتمع، فهو وجه من أوجه الحضارة

Résumé

L'objet de cet article est la situation de l'information dans la société algérienne. Il s'interroge sur le poids des médias en relation d'une part, avec les systèmes politiques et économiques, d'autre part, avec les autres institutions sociales, telles que la famille, l'école, la mosquée. L'analyse passe en revue les modèles théoriques habituellement à l'œuvre en pareil cas : le structuralisme, le fonctionnalisme, l'interaction symbolique et le conflit social.

البشرية والوجه المعبر عن العقيدة الدينية والمذاهب السياسية والاتجاهات الفكرية والأوضاع الاجتماعية، يتأثر بها ويؤثر فيها (1)، وتوضح أهمية الإعلام وتحدد مكانته بنوعية العلاقة التي تربط الإعلام بالمجتمع.

تكمن أهمية الإعلام في وجهه المخطط والمنظم فالיום لم يعد صدفة أو خدمة عارضة وإنما هو استثمار للأفكار والفرص فهو ميكانيزم في غاية الأهمية والخطورة في نفس الوقت - تطبق عن طريقه المخططات السياسية والاقتصادية والثقافية (2).

لقد غير الإعلام الحديث، أنماط الاتصال والتفكير وأساليب الحياة والاستثمار فتغير مركز ثقل العالم من وزن ثروة المال إلى وزن ثروة المعلومات (3)، كما غير من الممارسة السياسية من خلال دوره البارز في دعم النظام السياسي أو العكس وكذلك في دعم حرية الرأي والتعبير، هذا الدور الذي ارتبط تاريخيا بوسائله خاصة الصحافة المكتوبة (4).

من خلال بعض المفاهيم التي أعرضها في هذا السياق، من خلالها أبرز خصائصه ووظائفه التي تدخل بشكل كبير في تحديد هذه الأهمية، وهي بدورها توضح نوعية العلاقة التي تربط الإعلام بالمجتمع وبكل أفرادها وعناصره ومختلف أنظمتها الاقتصادية والاجتماعية والسياسية، هذه العلاقة التي تخضع إلى تفسيرات مجموعة من النماذج النظرية مستمدة من نظريات اجتماعية ونفسية واجتماعية نفسية.

لقد أصبحت حاجات المجتمع مرتبطة به، فعن طريق الإعلام ووسائله تمكن الإنسان من تصنيف متطلباته، وتلبية حاجته ورغبته الدائمة في الإطلاع ومعرفة ما هو مجهول، وما هو مستتر من سلوكيات اجتماعية وفردية، ومن ظواهر اجتماعية لها ارتباط وثيق بأنواع وأنماط الاتصال القائمة في المجتمع، والتي تعد من بين الأسباب الرئيسية لظهور المجتمع المتقدم اقتصاديا، ثقافيا وسياسيا واجتماعيا ساهم الإعلام فيه بقدر أهميته ومكانته (5).

لم يعرف إنسان المجتمعات القديمة، الإعلام المتطور بالشكل الحالي، بينما يعيش اليوم ثورة اتصالية نقلته من عصر الإعلام "الحسي" الفردي إلى عصر الإعلام "الوسائطي" الجماهيري بفضل الاختراعات التي جعلت منه مجالا قائما له أهميته ومكانته، له مؤسساته وتقنياته، يمارس الإعلام عن طريق الوسائط (6) المرتبطة أساسا بالتحضّر والتصنيع الذي وفر الشروط الاجتماعية لميلاد وبروز وسائل الاتصال Les medias (الجرائد والإذاعة والتلفزيون والملصقات الإعلانية والسينما والمواقع الالكترونية...) (7). وهي أدوات تقنية مكتملة لمهمة الاتصال الاجتماعية وثورة أنشأت المجتمع الجماهيري والتواصل الاجتماعي الذي كان من خصائص الاتصال الفردي (8).

- مفهوم الإعلام : أذكر بعض المفاهيم لبعض الرواد أرى أنها أساسية في تقديم فهم واضح للإعلام. منها تلك التي تبرز بين الإعلام والاتصال والوسيلة لتكاد الوسيلة أن تكون هي الإعلام (9) بالذات .

1- مفهوم أرسطو للإعلام: يتعامل أرسطو مع الاتصال على أنه البلاغة، ووضع له ثلاثة عناصر سابقة منذ أكثر من أربعة وعشرين قرنا وهي: (المتحدث) و(الجمهور) و(الجمهور) وحدد هدف الاتصال على أنه البحث عن كل الوسائل الممكنة للإقناع ويقصد بالإقناع هنا التأثير على المتلقين أو المستمعين، والتحول بأرائهم تجاه المتحدث (10).

- الاتصال عند لازويل Laswel:

يأخذ لازويل مفهومه أساسا من أرسطو، وهو المفهوم الذي تعتمد عليه دراسات الاتصال والإعلام المعاصرة، وقد قدمه على شكل تساؤلات هي: من يقول؟ يقول ماذا؟ بأي وسيلة؟ لمن يقول؟ وبأي تأثير؟ وبهذا يكون لازويل قد أضاف عنصرين فقط هما الوسيلة والتأثير، وهذان العنصران قد أضافا ما يسمى بالمفهوم الإعلامي للاتصال (11). أو الاتصال الجماهيري.

يتفق مفهوم لازويل مع مفهوم الاتصال الجماهيري والذي يقصد به في أغلب الأحيان بالإعلام فهو يستند على خمسة عناصر أساسية هي: "القائم بالاتصال" يبيت "رسالة" محددة عبر "وسيلة" إلى "الجمهور" لأحداث شكل "من التأثير".

هذان المفهومان هما الأساس في الرؤية التقليدية للاتصال فهو بذلك عملية بث رسائل من مصادر إلى مستقبلين من خلال رموز تستخدم قنوات (12).

أما، الإعلام في مفهومه العصري فهو ينطبق على عملية الاتصال التي تستعمل الوسائل الوسيطة أو الوسائطية Les Médias (13) أو وسائل الاتصال الجماهيري العصرية من صحافة وإذاعة وتلفزيون ثم شبكة الانترنت في الوقت الحالي. فالإعلام مرتبط أساسا بالوسائل الحديثة، وبالتالي يمكن تعريفه كالتالي: الإعلام هو الوسيلة أو الوسائل التي تحقق الحاجة الفردية والاجتماعية لاتصال فردي وجماهيري مستمر ومتجدد عن نشر الوقائع والمعلومات والآراء في صيغة مناسبة بواسطة ألفاظ وأصوات أو صور بصفة عامة (14).

مهما كانت المفاهيم واسعة وشاملة، فإنها تظل مفتوحة تتفق و دوائر الإعلام والاتصال غير قابلة للغلق ففي كل مرة تكبر فيها دوائره تظهر مفاهيم أخرى تحمل إضافات جديدة تعبر عن تجارب البشرية في هذا المجال.

* خصائص الإعلام:

يتصف الإعلام بخصائص الاتصال وأخرى يتفرد بها، هي كالتالي:

- الإعلام أحادي الاتجاه: تأخذ المعلومات اتجاهها واحدا من فوق إلى تحت من المصدر إلى المستقبل والإعلام يفتقر لرجع الصدى عن طريق الوسائط أو الاتصال الجماهيري أو الرسمي. لكنه بعد تطور تكنولوجيا الإعلام والاتصال واتساع دائرة

والإرسال وتكاثر وتنامي وتوسع وتنوع المستقبلين لم يعد عنصر رجوع الصدى حكرًا على الاتصال الشخصي .

- الإعلام يصف الواقع: فوجود الوقائع والأحداث شرط أساسي لوجود الإعلام، فلا إعلام بدون وقائع وحوادث مادية أو معنوية أو فكرية، والإعلام بكل وسائله ليس من مهمته خلق صور خيالية وهمية، ولكنه ينقل وقائع تحدث بالفعل في مكان وزمان محددين، لكن وصف الواقع يمر عبر دهن المرسل، وهذا المرور قد يكون نقلًا مطابفاً، وقد يكون مثبِّراً لخيال المرسل الذي يؤدي في بعض الأحيان إلى تشويه الخبر أو تحريفه الأمر الذي يجعل الرسالة تصل إلى المستقبل مشوشة أو نسبية حسب نموذج شانون وويفر للاتصال.

- الإعلام يجعل الخبر بضاعة متوفرة وسهلة المنال: تصل إلى المستقبل بتكلفة ضئيلة جداً بينما تكلف إعداد الرسالة تكلف المرسل أو المصدر أو الوسيلة أموالاً باهظة وجهوداً كبيرة وأجهزة تقنية تتطلب نفقات واسعة(15).

ضيف "كولي" (Cooley) أحد منظري وأصحاب الاتجاه الأمريكي في دراسة الإعلام، أربعة خصائص جديدة للاتصال الجماهيري، ويعتبرها قوى رئيسية ظهرت بعد التطور التكنولوجي لوسائل الإعلام:

1- الخبرة أو التجربة، ويقصد بها نقل التراكمات المعرفية والتجارب العلمية عبر وسائل الاتصال.

2- التسجيل المستمر والدائم، وذلك عن طريق الإعلام المطبوع أو الإلكتروني السمعي والبصري.

3- السرعة في نقل المعلومات وفي التسجيل وفي الإطلاع على تجارب وخبرة الآخرين.

4- التوزيع والتأثير ويقصد بها الانتشار الواسع للمعلومات وقوة التأثير وهذه الخصائص حسب كولي لا تؤدي إلى تغيير النماذج التقليدية للاتصال فحسب، بل أدت إلى قلب كل المعاني والمدارك اليومية للأفراد، وبالتالي مثلت ثورة حقيقية في الحياة السياسية والاقتصادية والثقافية في المجتمع.

*وظائف الإعلام:

تتعدد وظائف الإعلام وتتداخل فيما بينها فلا تكاد هذه الوظائف تنفصل عن بعضها البعض وهذا المدخل البسيط لوظائف الإعلام يوضح لنا الأساسية منها بخاصة في مجتمعات لازالت تبحث عن ينير طريقها مثل مجتمعات العالم غير المتقدم أو المجتمعات التي تسير في طريق النمو.

يتطلع الناس في جميع أنحاء العالم إلى وسائل الإعلام لتهدبهم إلى النماذج الخاصة التي تمكنهم من الحياة الأفضل (16). وهذا التطوع يوحي بوظائف الإعلام المتمثلة في

(إخبار الناس و تعليمهم و توجيههم نحو تغيير أنماط حياتهم ومعيشتهم) وهي باختصار (الإعلام والتعليم والتوجيه ثم التغيير).

يعتبر "شون ماكبرايد" الإعلام وظيفة من وظائف الاتصال و حدد وظائف الإعلام في: "جمع وتخزين ومعالجة ونشر الأنباء والبيانات والحقائق والرسائل والتعليقات المطلوبة من أجل فهم الظروف الشخصية والبيئية والقومية والدولية والتصرف تجاهها عن علم ومعرفة والوصول إلى وضع يمكن من اتخاذ القرارات السليمة (17). وبالتالي تكون هذه الوظائف هي:

- 1- جمع وتخزين المعلومات.
- 2- المعالجة والنشر.
- 3- تنمية القدرات العقلية لتحقيق الفهم.
- 4- توسيع دائرة المعارف العلمية لدى الأفراد.
- 5- تغيير اتجاهات الناس وتعديل سلوكياتهم وتمكينهم من اتخاذ القرارات وهناك وظائف أخرى للإعلام هي: التعليم والترفيه والتسلية (18).

لكن "ولبر شرام" الذي يرى أن وظائف الاتصال والإعلام لها علاقة بالتنمية الاجتماعية والتغيير الاجتماعي قد حدد وظائف غير تقليدية، وتتمثل في ثلاثة وظائف أساسية هي:

- 1- وظيفة الاكتشاف: بفضل الإعلام ووسائله يتمكن الأفراد والجماعات في المجتمعات السائرة في طريق النمو من الإطلاع واكتشاف أنماط اقتصادية جديدة، وطرق تنموية تدفعهم إلى تغيير سلوكياتهم.
- 2- الوظيفة السياسية: تكتشف الدولة أنه لا بد من أن تنتشر على أوسع نطاق تخطيط سياستها، فهي تريد أولاً مساهمة المواطنين الإيجابية، فضلاً على أنها تطالبهم باتخاذ قرارات فردية على جانب كبير من الجهد والأهمية. و الإعلام هنا يبلغ ويبلور رغبة السلطة في التغيير حتى يقع الاقتناع، ثم يأتي دور السلطة في البحث عن كيفية تحقيق هذا الإقناع، ومن المفروض أن الإعلام يقوم بالمقابل بتبليغ السلطة رغبة المجتمع في تغيير بعض المواقف السياسية لأنها لم تعد ملائمة أو لأنها أصبحت في حاجة إلى تحقيق حاجات جديدة للأفراد تخدم تطلعاتهم نحو حياة أفضل.
- 3- الوظيفة التربوية: هذه الوظيفة لا يمكن فصلها عن الوظائف الأخرى فالرغبة في التغيير التي تنميها وسائل الإعلام تحتاج إلى خلق نمط تربوي تجعل الجمهور المتلقي أو أفراد المجتمع الذين يتعرضون لوسائل الإعلام، متعطشين لمزيد من المعرفة والتغلب على الجهل والامية، ويقول ولبر شرام: "تستخدم الدولة الإعلام لإثارة التعطش إلى المزيد من العلم.. هذا التعطش يدفع ويغري الناس بإرسال أبنائهم إلى ممارسة وتعلم القراءة والكتابة(19).

هذه الوظائف الثلاث- حسب شرام- هي الأرضية الصالحة لزرع بوادر التغيير لدى الأفراد وفي المجتمعات التي ترغب في التغيير والتحول- بواسطة التنمية، إلى أوضاع اجتماعية واقتصادية أكثر تحضر.

يجب أن نشير إلى أن وظائف الإعلام تختلف من حيث الأولوية والأهمية والاستعمال، من مجتمع إلى آخر وتختلف من المجتمعات السائرة في طريق النمو إلى المجتمعات النامية أو المتقدمة... ففي المجتمعات الأولى تتلخص وظائف الإعلام في جعله مطالب بأن يلعب دور الوسيط بين الشعب والحكومة (20). وأن يؤدي الوظائف التنموية في إطار السياسة العامة للدولة، بينما وظائف الإعلام في الدول المتقدمة التي تسودها أساليب إنتاج متقدمة مرتبطة بالبناء الاجتماعي المتقدم، يسودها توازن بين الهياكل الاقتصادية والبناء الثقافي والاجتماعي، حيث تمكنت هذه المجتمعات من أن تقبيل ما يسمى بالمجتمع الاستهلاكي أو مجتمع الوفرة والرفاهية هنا، أضيفت لوظائف الإعلام أخرى فأصبح يقدم الخدمات التي يحتاجها الفرد في حياته اليومية، هذه الخدمات تتمثل في تقديم وظائف عمل شاغرة و البحث عن الأطباء والصيدلة المناوبين والسهرات الترفيهية و تقديم أسعار العملات والمواد الاستهلاكية وأسعار المعادن النفيسة وإعلانات الزواج... الخ (21).

تعتبر هذه الخدمات وظيفة مهمة في المجتمعات المتقدمة، لكنّها تتراجع درجة أهميتها في المجتمعات التي لا تزال تبحث عن نمط تنموي تريد الاستقرار عليه لتوفر الأساسيات لأفرادها، وترتكز وظائف الإعلام هنا على الأساسيات المتمثلة في التكوين والتعليم والتربية والتوجيه والتعبئة والتوعية...

* وسائل الإعلام:

تكمن أهمية الإعلام في وسائله ويقصد بها ذلك الجانب المرتبط بالأداة الوسيطة التي عن طريقها تبث الرسالة الإعلامية للجماهير، انطلاقاً من المقولة الشهيرة (لماك لوهان): "الوسيلة هي الرسالة" (22) وهو هنا لا ينفي أي عنصر من عناصر العملية الإعلامية وإنما يبرز أهمية الوسيلة في تطورها التكنولوجي وفي قدرتها الفائقة على الاتصال بالجماهير وهي جميع الوسائل التي تنقل إلى الجماهير ما يجري حولهم عن طريق السمع والبصر والقراءة، وعن طريق الصحف المكتوبة والإذاعة والتلفزيون والسينما والكتب والإشهار والإعلان... (23).

لقد ارتبط الإعلام بالصحافة المكتوبة والسمعية والمرئية وذلك لاتفاق المفهومين في الخصائص و الوظائف و الأدوار ومع هذا يبقى الاختلاف موجوداً بين الصحافة والإعلام ليكون الكل و تبقى الصحافة الجزء، ذلك أن الإعلام ظهر منذ أن ظهرت الحاجة إلى نقل المعلومات وتبادلها مع بدء الحياة الاجتماعية للإنسان، بينما الصحافة لم تظهر إلا مع اكتشاف المطبعة.

كما يقصد بوسائل الإعلام تكنولوجيا الصحافة إذا حصرنا مجال بحثنا في الإعلام الصحفي (المكتوب والسمعي البصري) وتكنولوجيا الصحافة هي جزء من تكنولوجيا الإعلام، وقد ارتبط تاريخيا ظهورها باختراع المطبعة، وهي المرحلة المتميزة والحاسمة في تاريخ التطور التكنولوجي لوسائل الإعلام، والتفسير الإعلامي للتاريخ ينظر إلى التطور الاجتماعي للبشرية على ضوء تطور وسائل الإعلام وهذا التفسير قسم التطور الاجتماعي تبعا لمراحل تطور وسائل الإعلام (24).

فهناك:

- 1- المرحلة السمعية: (النفخ في الأبواق).
- 2- المرحلة الخطبة: (النقش على الأحجار والرسم على الجدران).
- 3- مرحلة الطباعة: (ظهور الصحف).
- 4- المرحلة الإلكترونية: (ظهور الإذاعة والتلفزيون والفيديو واستخدام الكمبيوتر والأقمار الصناعية في الإعلام ومواقع التواصل الاجتماعي على شبكة الانترنت) (25).

لا توجد في الواقع حدود فاصلة بين المراحل التاريخية الأربعة التي مرت بها وسائل الإعلام، فهناك تداخل بين المراحل وكل ما يمكن القيام به هو الإشارة إلى أن بداية الإعلام كانت مع التطورات التكنولوجية التي عرفتتها المجتمعات بداية بالصحافة المكتوبة التي هي البداية الحقيقية للوسائل الإعلامية الأخرى السمعية والبصرية والتي تعد الثورة الحقيقية في تكنولوجيا الاتصال

تحديد مكانة الإعلام في المجتمع خاصة في المجتمع التقليدي حيث تظهر الحاجة إلى الإعلام ملحة لنشر التجديد والتحديث يتطلب بالضرورة التعرض لكل مكونات الإعلام:

- 1- مفهوم الصحافة: تتعدد المنطلقات والمداخل في تحديد مفهوم الصحافة وفي نهاية المطاف تساهم في توضيح كل الجوانب فيها:

- المدخل اللغوي: يعبر الصحافة تعني كلمتين مختلفتين في الشكل والمضمون وفي الوظيفة وهي تقابل كلمتين بالفرنسية فالأولى، هي (presse) ومعناها مرتبط بالطباعة والنشر معا والثانية وهي (journalisme) ويقصد بها الصحافة وهي مأخوذة من كلمة (journal) الصحيفة ومنها يشتق اسم (journaliste) الصحافي، وهنا نستنتج أن الصحافة والتي يقصد بها المهنة، مرتبطة أصلا بالصحيفة وهي الوسيلة الإعلامية، وحتى اسم القائم بالإعلام فهو كذلك يأخذ اسمه من الصحيفة فيسمى بالصحافي (26).

- المدخل القانوني: يعرفها بعدة قواعد قانونية مأخوذة من التحديد القانوني للصحافة في كل بلد وحسب كل نظام سياسي وإعلامي وهنا أورد التعريف الذي جاء في قانون الإعلام الجزائري 1990 حيث جاء في المادة 5 منه: "تعتبر نشرة دورية كل الصحف والمجلات بكل أنواعها والتي تصدر في فترات منتظمة" وتصنف هذه النشريات والدوريات إلى:

- الصحف الإخبارية العامة.

- النشرات الدورية المتخصصة (27).

وفي المادة 28 من نفس القانون: يعرف الصحفي المحترف بأنه كل شخص يتفرغ للبحث عن الأخبار وجمعها وانتقائها واستغلالها وتقديمها خلال نشاطه الصحفي الذي يتخذ من مهنته المنتظمة مصدرا رئيسيا لدخله (28).

يشمل هذا المفهوم كل شخص تنطبق عليه هذه الصفات في كل الوسائل الإعلامية بما في ذلك وكالات الأنباء التي تعتبر ممولا أساسيا لهذه الوسائل بالأخبار الوطنية والدولية ما عدا المدونين في المواقع الاجتماعية على شبكة الانترنت.

- المدخل الأيديولوجي: توجد مفاهيم أخرى للصحافة مأخوذة من منطلق إيديولوجي نتعرض هنا للمدخل الاشتراكي والليبرالي لاختلافهما في تفسير العملية الإعلامية وهي في حقيقة الأمر مرتبطة بالنظام السياسي والإعلامي القائم في كل مجتمع وهو يعبر عن الفلسفة الاقتصادية والسياسية له.

فالصحافة في الفكر الليبرالي تعرف على أنها أداة للتعبير عن حرية الفرد من خلال حقه في ممارسة حرياته السياسية والمدنية وهذا التعريف أساسه نظرية الحرية (28).

أما المدخل الاشتراكي فيعتبر الصحافة نشاطا اجتماعيا يقوم على نشر المعلومات التي تهم الرأي العام وتحتاج الصحافة إلى وسائل إعلامية مناسبة لنشر المعلومات الاجتماعية وهذه الوسائل هي الصحف (29).

تعرف الصحافة حسب المدخل التكنولوجي كذلك على اعتبار أنها الانطلاقة الحقيقية للإعلام بكل وسائله وتعتبر الصحافة المكتوبة أول وسيلة إعلامية تعرفها المجتمعات الحديثة بشكلها المتطور والذي يعتمد على التكنولوجيا وبالتالي فهي ذلك التطبيق العلمي للاكتشافات العلمية في مجال الصحافة (30).

كانت الاختراعات الأولى في وسائل الاتصال متمثلة في اختراع (جوتنبرغ) للطباعة في منتصف القرن الخامس عشر ثم تطورت الطباعة تدريجيا حتى وصلت الصحافة المكتوبة إلى شكلها الحالي المتطور والتي نتجت عنها صحافة الملايين التي تطبع ملايين النسخ في أقل وقت ممكن وتوزع بسرعة كبيرة وفي أقل وقت ممكن، فتكون الجريدة في متناول القراء في أبعد مكان في العالم وتقرأ الصحافة اليومية في نفس اليوم الذي تصدر فيه حتى قبل توزيعها وطنيا ودوليا عن طريق الانترنت (31).

*الصحافة المكتوبة وعصر الاتصال الجماهيري:

لقد ظهرت الصحافة في شكلها البدائي منذ عصور بعيدة جدا في تاريخ المجتمعات البشرية، أما بشكلها المتطور فقد ظهرت في الصين في القرن التاسع عشر قبل الميلاد، إذا ربطنا اكتشاف الورق بالطباعة، فإنه يكون قد تم الاكتشاف في الصين وبالتالي

يعتبر المجتمع الصيني هو أول من عرف الصحافة في شكلها المتطور قبل الميلاد بتسعة عشر قرن (32) .

أما في أوروبا فقد عرفت الصحافة بشكل تدريجي، فقد ظهرت صحف مخطوطة في كل من إيطاليا وإنجلترا ثم ألمانيا، وهذا النوع من الصحف كان يكتبه أشخاص يعرفون (بتجار الأخبار) لتلبية رغبات وحاجات العائلات الغنية التي ظهرت في طبقة اجتماعية مميزة في القرن الرابع عشر وهو القرن الذي بدأت فيه أوروبا تنتقل من العصور المتوسطة إلى عصر النهضة. لكن "فرنسا" هي أول من عرفت الصحافة بشكلها المتطور في شكل جرائد أسبوعية سنة 1609 في مدينة "ستراسبورغ" ثم ظهرت في مدينة "بال" السويسرية في سنة 1610 كذلك في شكل صحافة أسبوعية، ثم ظهرت في "النمسا" و "ألمانيا" و "هولندا" بعد ذلك، ثم ظهرت أول جريدة يومية في العالم سنة 1631 في "إيطاليا" وهي جريدة (لاغازيت) La Gazette "اليتيو فاوست ريندو" وفي "بريطانيا" آخر الدول الأوروبية التي عرفت الصحافة المكتوبة الأسبوعية وكان ذلك في سنة 1641 تعتبر من جهة أخرى أنها أول بلد أوروبي عرف الصحافة اليومية وكان ذلك في سنة 1702 بظهور جريدة "الديلي كارنت" ثم جاءت بعدها فرنسا بعد 75 سنة لتصدر أول جريدة سنة 1776 بعنوان (جريدة باريس le journal de Paris) .

ظهرت في أميركا - التي كانت تحت سيطرة الحكم البريطاني - فيها سنة 1776 حوالي 35 جريدة وهي سنة استقلال الولايات المتحدة الأمريكية (33).

في الدول العربية: كانت مصر، أولى الدول التي عرفت الصحافة في الوطن العربي، وذلك سنة 1778 بعد بريطانيا مباشرة عندما دخل "نابليون بونابرت" إلى مصر ومعه آلة الطباعة العربية، وصدرت بها جريدة "المنبه" العربية، وأصدر نابليون إلى جانبها صحيفتين بالفرنسية هما (La Décade Egyptienne) والثانية بعنوان (Courier de L'Egypte)، ثم تلتها بعد ذلك صحف أخرى إلى أن ظهرت جريدة "الأهرام" والتي تأسست على يد صحفيين من لبنان عام 1875-1876 ظلت تصدر إلى يومنا هذا، وهي أقدم يومية مصرية.

أما الجزائر، فقد عرفت الصحافة بدخول الصحافة الاستعمارية إلى الجزائر هو بداية لتاريخ ظهور الصحافة فيها - عندما عرفت الصحافة المتطورة على يد لويس فيليب، وصدرت أول الصحف بالفرنسية مباشرة مع الاحتلال الفرنسي في الفترة ما بين 1830-1847. أما الصحافة الجزائرية فهي الحقيقية فقد ظهرت مع التجارب الأولى لإصدار صحف من طرف الجزائريين (34).

إن أسبقية الصحافة المكتوبة في الظهور والوجود، قد أنشأت الاتصال الجماهيري كنمط تعرف عليه الإنسان لأول مر وحققت نوعا من التراكم المعرفي في ميدان الإعلام والاتصال، مهد لظهور الوسائل السمعية البصرية التي ظهرت كحاجة متجددة

لوسائل إعلامية أخرى تحقق اتصالاً آخر على المستوى الاجتماعي، أوسع وأشمل وأكثر تطوراً تستخدم فيه تقنيات غير تقنيات الصحافة المكتوبة لتبليغ الرسالة بطريقة وبشكل مختلفين عن المعتاد، هذه الوسائل هي الإذاعة والتلفزيون.

2/ الإذاعة الاتصال الأكثر سهولة:

تستخدم أغلبية المصادر والدراسات والتقارير الدولية مصطلح "الراديو" بدلاً من مصطلح الإذاعة للدلالة على الإعلام المسموع، ولكنني أفضل استخدام مصطلح الإذاعة في هذا البحث على أساس أن كلمة "راديو" هي لا تعبر عن مفهوم الإعلام المسموع بقدر ما تعبر عن الجهاز فقط بينما مصطلح "الإذاعة" فهو يعبر ويحمل دلالات إعلامية مهنية ذات خصوصيات تميزها عن الإعلام المكتوب، كما يدل المصطلح على أن الإذاعة هي جهاز ومؤسسة إعلامية بكل مكوناتها البشرية والتقنية والمهنية.

لقد ظهرت الإذاعة من حيث الترتيب الزمني، بعد الصحافة المكتوبة مباشرة، كتطور تكنولوجي آخر يضاف إلى الإنجازات العلمية والتكنولوجية التي تتوالى مع مرور الأيام في مجال الإعلام والاتصال، فالإذاعة التي عرفها المجتمع في بداية العشرينات من القرن الماضي، وانتشرت في الثلاثينات منه انتشاراً كبيراً، قد حلت محل الصحافة المكتوبة في مناطق عديدة في مختلف المجتمعات عبر العالم، بخاصة في المجتمعات الريفية والمناطق النائية التي لا تصلها الجرائد المكتوبة (35).

إن، الإذاعة من وسائل الإعلام التي سهلت الاتصال بين الناس متخطية في ذلك وظيفة الصحافة المكتوبة بالميزات التي تمتلكها الإذاعة والتي تتفوق فيها، فالإذاعة تصل إلى جميع الناس بدون أن تكون لديهم إمكانيات التنقل والتوزيع والتي تتطلب وسائل مادية وبشرية كبيرة، فهي تصل بسهولة إلى أكبر عدد ممكن من الناس متعددة في ذلك حواجز الأمية والمسافات البعيدة، فهي لا تكلف المستمع أو المتلقي مجهوداً و مالا للاستماع فهي الوسيلة الأسهل والأقل تكلفة، مقارنة مع الصحافة المكتوبة التي هي في متناول من يملكون الحد الأدنى من التعليم والقراءة والذكاء لقراءتها وفهمها وتحليلها (36).

إن تحديد تاريخ ظهور الإذاعة مرتبط باختراع البريد مثلما ارتبط تاريخ الصحافة المكتوبة باختراع الطباعة، فالبريد والطباعة يعدان بمثابة "رجلا الصحافة" لهذا فإن الكثير من الدراسات والبحوث أشارت إلى أنه في سنتي 1894/1890 استطاع (برافلي) أن يكتشف المبادئ الأساسية للتليغراف والتقاط المؤثرات الكهربائية، وفي سنتي 1894/1899 تحقق أول اتصال لاسلكي بين مدينتي "دوفر و ويمر" عبر المانش (37).

لكن تطوير هذه الأبحاث يعود إلى (دافيد سبارنوف) الذي استطاع أن يلتقط الأخبار عن اصطدام باخرة الركاب "تيتانيك" ويرجع الفضل لسبارنوف في إدخال جهاز

الراديو كقطعة من الأمتعة المنزلية على هيئة صندوق لاسلكي. وبعد هذا الاكتشاف ظهرت جهود أخرى لتطوير جهاز الراديو، وفي سنة 1950 أصبح هذا الجهاز أكثر انتشاراً في العالم (38).

لقد جعلت الخصائص والمميزات العلمية و الإعلامية للإذاعة، انتشار الراديو يتزايد سنة بعد أخرى مع تضاعف طاقة البث أثر من ثلاث مرات في الربع الأخير من القرن الماضي. ففي سنة 1950 (سنة تعميمه ونشره) كان كل العالم له إمكانيات إذاعية. فأصبحت 12 دولة لها إذاعة في العالم منها 7 دول إفريقية، وفي ظرف سنة فقط تزايد العدد لتصبح ثلاثة دول فقط لا تملك إمكانيات إذاعية. ودخلت الإذاعة إلى الوطن العربي منذ العشرينات من القرن الماضي عندما ظهرت الإذاعة في مصر لأول مرة سنة 1926 ثم في المغرب سنة 1928، وفي السودان سنة 1940، وفي سوريا سنة 1941، وفي الصومال 1943، وفي اليمن سنة 1947، وفي الأردن سنة 1948، وفي موريتانيا والجزائر سنة 1956، ثم ظهرت إذاعة فلسطين سنة 1968، ودخلت إذاعة الإمارات العربية المتحدة سنة 1969، أما عمان فقد دخلتها الإذاعة سنة 1970، وانتشار الإذاعة وتعميمها في العالم وفي البلاد العربية خاصة جعل امتلاك أجهزة الراديو من الضروريات والحاجات الأساسية للأفراد والأسر وهذا من خلال مؤشر امتلاك أجهزة الراديو في البلاد العربية من بينها الجزائر والذي يتعدى مقياس "شرام" الذي وضعه في الثمانينات من القرن الماضي للمعدل العالمي المحدد ب (100 جهاز لكل 1000 ساكن) باستثناء موريتانيا واليمن وليبيا.

لقد وصل معدل استخدام أجهزة الراديو لاستفادة من خدمات الإذاعة في العالم إلى جهاز واحد لكل أربعة أشخاص، وهذا الانتشار ما هو إلا دلالة هامة على قوة تأثير واحتلالها لبعض مواطن نفوذ الصحافة المكتوبة، هذا النفوذ منحته مميزات الإذاعة المتمثلة في سهولة واقتصادية الحصول على المعلومات، وقدرة التفاهم مع المستمعين باللغات واللهجات المحلية. ولكنه برغم انتشار الإذاعة على المستوى المحلي داخل المجتمع، واتساع وتعزيز دورها في الترفيه والتنقيف والتعليم إلا أن دور الإذاعة يظل محدوداً على المستوى العالمي بسبب الحواجز اللغوية والتكنولوجية والتي كانت السبب في البحث والتنقيب عن اكتشافات أخرى (39).

*التلفزيون بداية عصر السماء المفتوحة:

ارتبطت بدايات التلفزيون بالتجارب العديدة التي كانت تقوم بها الدول الكبرى (الولايات المتحدة الأمريكية وإنجلترا وألمانيا والاتحاد السوفيتي سابقاً) مع مطلع الثلاثينات وبالصيغ في سنة 1930 يبدأ تاريخ العصر "التلفزيوني" كما يقال عندما شرعت فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية في إرسال برامج منتظمة، وفي سنة 1950 كانت 5 دول قد أصبحت لديها خدمات تلفزيونية منتظمة، وفي سنة 1955 وصل عدد هذه الدول إلى 17 دولة، وفي 1960 تضاعف هذا العدد إلى أربع مرات، وبعد عشر سنوات بلغ عدد الدول التي تتمتع بخدمات تلفزيونية 100 دولة، وقبل حلول سنة 2000

بلغ عدد هذه الدول أكثر من 138 دولة بحيث يتزايد عددها باستمرار وقد دلت الإحصائيات على أن هناك الملايين من أجهزة التلفزيون موزعة عبر العالم، فقد ارتفع عدد أجهزة استقبال البرامج التلفزيونية إلى حوالي 400 مليون جهاز (38). و يبدو من الإحصائيات الحديثة أن عدد أجهزة التلفزيون في العالم ارتفع من 500 مليون جهاز سنة 1980 إلى حوالي 700 مليون سنة 1988 وخلال سنوات التسعين والألفين يكون هذا العدد قد تضاعف أكثر من أربع مرات، وتوجد من الدول من يزيد فيها عدد أجهزة التلفزيون المليون جهاز في البلد الواحد، ففي الفترة مابين 1976/1960 عدد هذه البلدان ارتفع من 13 إلى 34، من بينها 9 بلدان بها أثر من 10 مليون جهاز تلفزيوني ، ويقارب هذا العدد في البلدان المتقدمة عدد الأسر في كل البيوت، وفي سنة 1980 دلت الإحصائيات على أن هذه البلدان المتقدمة وعلى رأسها الولايات المتحدة الأمريكية ثم اليابان ثم ألمانيا الاتحادية آنذاك وبريطانيا ثم فرنسا، يوجد بها حوالي 200 مليون جهاز تلفزيوني، ويكون هذا العدد قد تضاعف وتجاوز هذا الرقم بملايين أخرى من الأجهزة التلفزيونية (40).

أما بالنسبة للدول العربية ومن بينها الجزائر، فإن عدد الأجهزة فيها قد بلغ سنة 1982 حوالي 8.300.000 جهاز فقط حسب دراسة ميدانية قام بها "عزت حجاب" حول التلفزيون في الوطن العربي، وتشير هذه الدراسة إلى أن السعودية تحتل المرتبة الأولى بين الدول العربية من حيث وجود عدد الأجهزة التلفزيونية بها إذ تحتل الصدارة ب 2.100.000 جهاز تلفزيوني، وبالنسبة لتوزيع عدد أجهزة التلفزيون لكل ألف ساكن تحتل الكويت المرتبة الأولى بمعدل 400 جهاز لكل ألف ساكن، ثم البحرين ب 274 جهاز ثم لبنان ب 273 لكل ألف ساكن ثم السعودية ب 251 ثم لكل ألف ساكن ثم الإمارات العربية المتحدة ب 118 جهاز وليبيا ب 55 جهاز لكل ألف ساكن والأردن ب 54 جهاز ثم الجزائر ب 52 جهاز لكل ألف ساكن، أما بقية الدول العربية تأتي بعد الجزائر بمعدلات ضعيفة هي أقل من المعدل العالمي الذي حددته اليونسكو (20) جهاز لكل ألف ساكن ويبدو أن الكثير من الدول العربية لازالت دون مقياس "شرام" إذا ما عرفنا أن أضعف معدل يوجد في اليمن ب 0.2 جهاز تلفزيوني لكل ألف ساكن، وفي نفس الدراسة التي قام بها "عزت حجاب" جاء فيما يخص توزيع البرامج والحجم الساعي لها ، أن البرامج الترفيهية تحتل المرتبة الأولى في البث التلفزيوني العربي بحجم (16395) ساعة سنويا ثم تليها البرامج الإخبارية بحجم (5078) ساعة سنويا ثم البرامج التربوية ب(3499) ساعة سنويا والبرامج الدينية ب(2136) ساعة سنويا.

وإذا انطلقنا من أن وظائف التلفزيون وهي تتفق بشكل أو بآخر مع وظائف الوسائل الإعلامية الأخرى أو هي جزء من وظائف الإعلام ككل، ومع بعض التفاوت في أداء هذه الوظائف بين الوسيلة والأخرى الصحافة المكتوبة والإذاعة، وهي مرتبة بالتتابع التالي: (الترفيه. التثقيف. الإعلام)، لوجدنا أن توزيع البرامج في التلفزيونات العربية لا يتفق وهذا التصنيف، نظرا لصعوبة الفصل بين هذه الوظائف، فالبرامج الإخبارية

تعتبر ضعيفة ب(5078) ساعة سنويا مقارنة بالبرامج العامة والترفيهية ب(6305) ساعة سنويا (41).

ونشير هذه الدراسة من خلال هذه الأرقام إلى أن التلفزيونات العربية بما فيها التلفزيون الجزائري أن وظائفه مختلفة ومتداخلة وغير مصنفة من حيث الأولوية والأهمية، الأمر الذي قد يؤدي إلى التأثير على المشاهدين بطريقة غير محسوبة عند صانعي الاتصال في هذه الوسيلة، وبالتالي قد يكون دور التلفزيون في إحداث التغيير على مستوى الأفراد والجماعات مرتبط بتلك المفاجئات المرتبطة أكثر بالواقع الاجتماعي الموجود أحيانا خارج البرمجة التلفزيونية.

في الأخير، نشير إلى أن الاختلاف بين الإعلام المكتوب والسمعي البصري هو اختلاف في الوسيلة المادية والتقنية والمهنية، كذلك هو اختلاف في طبيعة الاهتمام والتركيز أثناء النشر أو البث أو العرض وكذلك حول طبيعة الأحداث والوقائع ولهذا فإن كل وسيلة لها خصائص تؤثر بطريقة ما على النتائج.

فإلصحافة المكتوبة تتطلب ما يلي:

- 1- الطباعة على الورق، والإعلام المطبوع عمره طويلة وله القدرة على التخزين، والرجوع إليه عند الحاجة.
- 2- التعليم و هو من أهم شروط قراءة الصحف.
- 3- تمنح الصحافة المكتوبة الوقت الكافي لقراءة المواضيع الطويلة والدراسات، وللإطلاع على الإحصائيات والأرقام والرجوع إليها كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- 4- تمنح الفرصة لإعادة القراءة والتحليل والتعليق ولربط المعلومات والقضايا المطروحة على الصحافة ببعضها البعض.
- 5- تمنح الصحافة فرصة للقراء لتكون آراء معينة.
- 6- تجمع الصحافة المكتوبة بين الحواس وباستطاعة قارئ الجريدة أن يقرأ والاستماع إلى الراديو في نفس الوقت.

أما بالنسبة للإذاعة فهي تختلف عن الصحافة المكتوبة والتلفزيون فيما يلي:

- 1- لا تحتاج الإذاعة إلى مستمعين متعلمين مثل ما تشترطه الصحافة المكتوبة فهي تتوجه إلى كل الشرائح الاجتماعية بما فيها الأميين.
- 2- تتمتع الإذاعة على استخدام كل اللهجات المحلية الموجودة في كل مجتمع.
- 3- تركز الإذاعة على حاسة السمع دون حاسة البصر مثلما هو عليه الحال بالنسبة للتلفزيون.
- 4- قدرة مستمع الإذاعة على الاستماع وقيادة السيارة معا، أو الاستماع للإذاعة وقراءة كتاب أو صحيفة في نفس الوقت.
- 5- سهولة الوصول إلى مناطق بعيدة عن طريق الموجات.
- 6- مجانية الأخبار والمعلومات، والاستماع إلى الموسيقى والأغاني والأخبار من دون تكلفة تذكر.

7- المستمع إلى الإذاعة يعطي الفرصة لخياله ليصل إلى تكوين الصورة التي يريدها من خلال السمع.

لكن التلفزيون: هو أكثر الوسائل الإعلامية تفوقا من حيث قوة الجذب، فهو يجذب ويجلب إليه المتفرجين لوقت أطول ويحتاج إلى انتباه أكبر، ويعتمد أساسا على حاستي السمع والبصر، ويشترك مع الصحافة المكتوبة والإذاعة في بعض المزايا ويختلف معها في البعض الآخر وهي.

1- التلفزيون أقرب وسيلة إلى الاتصال الشخصي، ويعتمد على المواجهة مستخدما في ذلك الرؤية والحركة واللون، ويتحكم في تقنيات البث، ويقدم الخبر والصورة بالطريقة التي يريدها.

2- تقدم المادة الإعلامية للمتلقي أثناء حدوثها، فتتم العملية الإعلامية في فترة زمنية متقاربة جدا، وهذا ما لا نجده في الصحافة المكتوبة التي تقدم الأخبار بعد يوم كامل تقريبا بعد حدوثها.

3- يسمح التلفزيون بتعدد الأساليب وصور التقديم بما يكون له الأثر على المتفرج.

4- أصبح التلفزيون في العديد من الدول المتقدمة، وسيلة وطنية، والصحافة المكتوبة والإذاعة وسيلة إعلامية محلية، بل أصبح التلفزيون وسيلة إعلامية دولية (42).

* أهمية الإعلام بالنسبة للفرد والجماعة والمجتمع:

1- بالنسبة للفرد: إن أهمية الإعلام، هي في الحقيقة تعبر عن ثنائية في عملية الاتصال، وتتمثل في العلاقة المتبادلة بين الفرد والإعلام وفي الدور المزدوج الذي يلعبه الفرد، فهو صانع و متلقي، مبادر ومستقبل للاتصال (43).

إنه في كثير من الأحيان، يعامل الفرد على أنه متلقي أو مستقبل أو مستهلك للاتصال لا غير وبالتحديد من طرف وسائل الإعلام أو من طرف الإعلاميين باعتبار أن وسائل الإعلام تقدم كل ما له علاقة بمحيط الفرد المحلي والوطني والدولي، ونظرا لقوة الإعلام التكنولوجية والإعلامية فقد تمكنت من تحويل أدق التفاصيل في أبعد نقطة في العالم إلى اهتمامات فردية أنية وقريبة جدا من اهتمامات الفرد اليومية، لقد عملت وسائل الإعلام من الناحية الواقعية على توسيع دائرة الاهتمامات الشخصية للأفراد، فأصبح الفرد لا يعتمد على الاتصال الشخصي فحسب لكنه أصبح يعتمد كثيرا على وسائل الاتصال الجماهيري، في الإطلاع على تطورات المجتمع، وحتى في تحديد بعض مواقف الفردية والشخصية، إن وسائل الإعلام، التي توفر كمية كبيرة من المعلومات للفرد يستقبلها يوميا، لم تهتم من الناحية الفعلية بتحقيق ازدواجية الدور والعلاقة الثنائية بينه وبين الاتصال (مصدر ومستقبل - صانع ومستهلك للاتصال)، ولهذا تظهر الآن الحاجة إلى ضرورة إقامة علاقة مغايرة بين وسائل الإعلام والأفراد، هذه العلاقة تكون مبنية على مبدأ التبادل والتوقعات الاحتمالية، عن طريق إرجاع الصدى، وقد نهبت لضرورة وأهمية رجوع الصدى، دراسات إعلامية عديدة، تؤكد على

أهمية العلاقة المتبادلة بين الأفراد والمجتمعات وأهمية هذه العلاقة بالنسبة للإعلام ووسائله المختلفة خاصة بالنسبة للوسائل التي يطلق عليها بالوسائل (البديلة) التي تعتمد على الإعلام (الأفقي) مثل الصحافة المكتوبة والإذاعات (المحلية) والتلفزيون (الكابلي). هذه الوسائل تصبح مستقبلا هي المحفز القوي للمبادرات الفردية، وإتاحة الفرص التي تمكن من التأثير على الإعلام والإعلاميين المحترفين وكذلك التأثير على السلطات العامة في المجتمعات.

لقد تأثرت وسائل الإعلام بأهمية دور المتلقي، وأخذت تعمل على فتح آفاق جديدة في أسلوب الاتصال الهابط، ووجدت بعض الصحف نفسها تعمل على إعادة تغيير سياستها الإعلامية، بإجراء استقصاءات بشأن ما يفضله الجمهور، وما يفكر فيه، ويجري في الوقت الراهن وربما منذ مدة، تطبيق تجارب عديدة، باستخدام وسائل مختلفة لتبادل الرسائل في اتجاهين بين الجمهور والقائمين بالإعلام ويشكل في بعض الأحيان هذا العمل حوارا حقيقيا فيما بين هذه الوسائل وبين القراء والمستمعين والمشاهدين (44).

- بالنسبة للجماعة: من الضروري هنا تحديد مفهوم الجماعة قبل التطرق للعلاقة التي تربطها بالإعلام والأهمية المتبادلة بينها وبين الإعلام.

فالجماعة هي: مجموعة من الأفراد يكونون في حالة اتصال وتفاعل دائمين، كالتطبيقات الاجتماعية، أو جماعة أرباب العمل أو مجموعة أفراد تهتم بممارسة ألعاب رياضية، هؤلاء الأفراد لهم سلوكيات وعلاقات اجتماعية معينة (45).

لقد عرف العالم الاجتماعي (سامويل) الجماعة على أنها مجموعة من الناس تكون كبيرة أو صغيرة الحجم، تربط أعضائها علاقات اجتماعية قوية تساعد على تحقيق أهدافهم الأساسية ويستخدم مصطلح الجماعة للإشارة إلى الجماعة الصغيرة التي تتكون من أفراد تربطهم علاقات غير رسمية ومباشرة تشير إلى تفاعلهم الاجتماعي (46).

وفي المنجد اللغوي التطبيقي (كيلي) "الجماعة هي مجموعة من الأفراد تجمع بينهم أهداف مشتركة" (47).

نلاحظ هنا أن الجماعة هي مجموعة من الأفراد يخضعون في تكوينهم للجماعة إلى شروط معينة منها الاشتراك في الأهداف والعمل على تحقيقها لهم سلوكيات معينة، ضمن الجماعة، يكونون في حالة اتصال دائم. وتأتي أهمية الجماعة في التأثير على سلوكيات أفرادها، وبالتالي يؤثر هؤلاء الأفراد على الجماعة وعلى المجتمع المحلي، ويتمثل هذا التأثير في القرارات التي يتخذها الأفراد ضمن الجماعة والتي تحقق أهدافها.

ومهما كان نوع هذه الجماعة لابد وأن تكون لها تأثيرها في مختلف الأنشطة الاجتماعية والسياسية والثقافية للمجتمع، وبالمقابل تتأثر هي الأخرى بمحيطها الاجتماعي بكل ما يحتويه من تفاعل وتشابك للعلاقات الاجتماعية والتي أساسها

عمليات تفاعل كبرى لا يمكن لها أن تتحقق إلا بواسطة الاتصال الجماهيري ووسائله (الصحف والإذاعة والتلفزيون والانترنت) التي تستطيع بقوة تأثيرها وتقنياتها العالية ومؤسساتها المتطورة أن تخفف من قوة درجة الترابط بين الأفراد داخل جماعاتهم وأن تقلل من قوة درجة تأثير الجماعة نفسها على الأفراد، وأن تقلص من تأثير الاتصال الشخصي فيما يخص تلبية الحاجات الإعلامية المتجددة.

فإذا كانت أهمية الإعلام بالنسبة للجماعة تكمن في تحقيق بعض أهداف الجماعة الاجتماعية والسياسية على مستوى عالي، ويخدم الإعلام الجماعة ويصل بها إلى أعلى قمة في هرم السلطة، مثل الاعتماد عليه في خوض المعركة الانتخابية والانتخابات ومساندة جماعة ما والدفع بها إلى دائرة اهتمامات اجتماعية أكبر من اهتمامات الجماعة.. هنالك أهمية أخرى للإعلام بالنسبة للجماعة، تكمن في حاجة الجماعة مهما كان حجمها ومكانتها إلى وسائل إعلامية تعبر عن أفكارها وتخدم أهدافها ومصالحها وتقم بالدعاية الإعلامية لها وعادة ما تكون هذه الوسائل غير الوسائل الإعلامية الكبرى أو الجماهيرية، وتسمى بالصحافة (الهامشية) أو الصحافة (البديلة) وقد ظهرت خلال الستينات في الدول الغربية (48). تقدم فرص للتعبير عن اتجاهات وأفكار مستحدثة، فأوجدت أسلوبا يتميز بالأفكار المبتكرة والصريحة وتهتم بالأراء المتداولة بين الناس والتي لاتصل إلى الصحافة الكبرى أو الإعلام بكل وسائله وتقنياته.

هذا النوع من الإعلام هو عادة ما يكون مكتوبا مثل النشرات الخاصة بجمعية الأطباء، أو جرائد محلية تهتم بمشاكل جماعة الحي، أو مجلة الطلبة في الجامعة، وغيرها.. وفي الدول المتقدمة مثل هذه الجماعات لها محطات إذاعية هاوية.. هذا النوع من الإعلام الذي تهتم به الجماعة يحقق لها الهدف أو مجموعة أهداف أولها تحقيق التفاعل الاجتماعي، والاتصال الدائم وخلق فرص للتغيير الذي كثيرا ما يفاجئ ويواجه وسائل الإعلام الكبرى في المجتمعات التي لا تهتم بالإعلام البديل أو الهامشي والأفقي، ولا تضعه ضمن الأوليات الإعلامية.

من هنا تظهر أهمية الجماعة، خاصة منها الجماعات والمنظمات غير الرسمية والتي تتحول فيما بعد إلى جماعات ضاغطة، تستمد قوتها من عدد أفرادها المتزايد ومن تفاعلها الاجتماعي المستمر ومن تأثيرها القوي، وقد أصبحت اليوم جماعات معترف بها في الأوساط السياسية في كثير من المجتمعات التي من أجل تأصيل الديمقراطية كأسلوب في الحياة.

وفي المجتمعات التي تعتبر الإعلام وسيلة من وسائل التنمية يبدو أنه من الضروري أن تأخذ بعين الاعتبار أهمية الجماعة بالنسبة للإعلام وأن تحاول احتواء الأفكار المطروحة على مستوى الجماعات. من هنا تبدو جليا أهمية العلاقة المتبادلة بين الإعلام والجماعة والتي تدخل بطريقة أو أخرى في تحديد دور الإعلام وواقع الإعلام في إحداث التغيير الاجتماعي الإيجابي في كل مجتمع.

3- بالنسبة للمجتمع: تتحدد أهمية الإعلام بالنسبة للمجتمع من خلال أهميته بالنسبة للأفراد والجماعات، على أساس أن المجتمع هو مجموعة من الأفراد أو مجموعة جماعات في حالة تفاعل واتصال دائمين (49). وأهمية الإعلام في المجتمع الكبير تظهر من خلال الأهداف الكبرى الهامة التي تتحقق داخل المجتمع والتي هي نتيجة لما تقوم به الوسائل الإعلامية من وظائف، وأول هذه الوظائف - الاتصال - كعملية اجتماعية لا يمكن الاستغناء عنها، ولو فقد الناس الاتصال فيما بينهم لفقدت الحضارة الإنسانية، وتوقف الانتقال الثقافي المستمر عبر الأجيال، وإذا كانت المجتمعات البشرية قد استخدمت العديد من الوسائل البسيطة والبدائية في السابق، ولفترة طويلة، فإنها ظلت تفتقر للوسيلة التي تمكنها من السيطرة على عملية الاتصال، لكن المجتمعات الحديثة استطاعت بواسطة التطور الهائل في مجال العلوم والتكنولوجيا من التوصل إلى الوسائل الإعلامية الحالية، فحققت لها انتصارا وأصبحت تعتمد عليها وعلى تأثيرها في التحكم في عملية الاتصال (50). عن طريق الاستخدام الأفضل لهذه الوسائل والتحكم في عملية التداول والانتقال للمعلومات والأخبار والآراء فساهمت بقدر كبير في:

- **تقريب المسافات:** لقد اختصرت وسائل الإعلام، المسافات بين مناطق العالم، وبين الناس، حتى أصبح العالم - إعلاميا - أصغر بكثير مما هو عليه في الواقع وكاد أن يكون قرية كبير فأصبح بذلك عالم من الصور والأخبار والوقائع التي تقدمها وسائل الإعلام أمام الناس في مسافات زمنية لا تتعدى لحظات القراءة أو الاستماع أو المشاهدة (51).

- **الاستفادة من ثقافات وخبرات العالم:** لقد أصبح من الصعب أن يحمي أي مجتمع من المجتمعات، نفسه من التأثيرات الثقافية لمجتمعات خارجية أخرى كما أنه أصبح من الصعب جدا تجاهل الاتجاهات الفكرية في أي مكان من العالم، أو تجاهل التجارب العلمية والخبرات العالمية، وكذلك من الصعب جدا التصدي للقوالب الثقافية والسياسية المتدفقة عبر وسائل الإعلام، لهذا يبدو انه من الضروري الاستفادة من وسائل الإعلام في التزود بالمعلومات والأخبار وكذلك في تعلم طرق الانتقاء بما يفيد في إيجاد النماذج المثالية في الحياة الإنسانية.

*العلاقة المتبادلة بين الإعلام والمجتمع:

تتصف هذه العلاقة بنوع من الاعتماد المتبادل، فالمجتمع يعتمد على الإعلام في تحقيق أهدافه، والإعلام يعتمد على المجتمع في أداء وظائفه والقيام بأدواره من خلال الواقع الاجتماعي (52).

ففي المجتمعات الحديثة التي قطعت أشواطاً في تكوين مؤسساتها الاجتماعية مادياً وسياسياً واجتماعياً، أصبحت تعتمد كلياً على الاتصال الجماهيري ووسائله، للوصول إلى ملايين الأفراد، وآلاف الجماعات والجمعيات والمنظمات من أجل احتوائها وإقناعها بالأهداف السياسية والاقتصادية. وتنبور هذه العلاقة المتبادلة في:

1- **علاقة الإعلام بالنظام الاقتصادي:** يوجد في كل مجتمع نظام اقتصادي، مثل ما هي موجودة الأنظمة الأخرى، ويعتمد النظام الاقتصادي على الإعلام ووسائله في دعم الفلسفة الاقتصادية لكل مجتمع، والتي بدورها تدعم النظام الاقتصادي القائم، فتستخدم الوسائل الإعلامية في الدعاية الاقتصادية وفي الوصول إلى تحقيق الأهداف الاقتصادية، من رفع مستوى الإنجاز والوصول إلى تحقيق أعلى معدلات الإنتاج والأرباح في ظل السياسة القائمة.

كل تطور اقتصادي تظهر مجموعة من المتناقضات على مستوى الأداء والتطبيق، فتتعارض تلك الأهداف الاقتصادية مع احتياجات وأهداف المجتمع، وهنا تظهر أهمية وسائل الإعلام في دعم السياسة الاقتصادية وفي توفير تلك المتناقضات والتحكم في التوترات الناتجة عنها بكل مهارة (53). أما وسائل الإعلام فهي تعتمد على النظام الاقتصادي كذلك، ونذكر على سبيل المثال، أن دخلها الأكثر ارتفاعاً، هو من عائدات الإشهار وتسويق الإنتاج الإعلامي الذي تتوقف عليه استمرارية وقوة تأثير هذه الوسائل، بالإضافة إلى أن الإعلام لابد وأن يكون من الناحية الاقتصادية جزء من النظام الاقتصادي القائم في المجتمع (54).

2- **علاقة الإعلام بالنظام السياسي:** لم يعد أي نظام سياسي في العالم قادراً على القيام بمهامه بعيداً عن استخدام الإعلام كأداة فعالة في تدعيم النظام السياسي، والعمل على تحقيق أهدافه. من خلال نشر البيانات والمعلومات الخاصة بخطط الحكومات، وشرح سياساتها للناخبين، وكشف ردود فعل الجماهير تجاه هذه السياسة، ومن جهة أخرى كشف مقدار التأثير الجماهيري على هذه السياسة. ومن خلال الوسائل الإعلامية العمومية أو الحكومية والخاصة أو الحزبية التي تعارض أو تؤيد هذه السياسة (55).

وتبدو هذه العلاقة واضحة في تحديد مدى الحرية التي تتمتع بها وسائل الإعلام في التعامل مع السلطة وفي الوصول إلى مصادر الخبر وفي حرية استعمال المعلومات والوقائع إعلامياً فقد تتعارض مع السلطة في مقدار هذه الحرية مما قد يؤثر على هذه العلاقة.

ويستفيد الإعلام من السلطة فيما يخص الوصول إلى مصادر الخبر والحصول على المعلومات، كالسلطة التي تتخذ من الإعلام أداة لتنفيذ مخططاتها واحد ووسائلها في جمع المعلومات عما يدور في المجتمع (56).

3- **العلاقة بين الإعلام والأنظمة الاجتماعية الأخرى:** يقصد بالأنظمة الاجتماعية الأخرى في المجتمع، (الأسرة والتعليم والدين..) تكون لها علاقة بالإعلام والاتصال، وتتبع أهميتها بالنسبة للإعلام من كونها تضم أفراداً، وتشارك في مع الجماعات والمنظمات في تكوين المجتمع الكبير، وعلاقتها بالإعلام قد تكون من طرف واحد وتتسم بعدم التوازن، إذ أن الأسرة، والتعليم، والدين كثيراً ما تكون هذه الأنظمة في حاجة إلى الإعلام لتستفيد من المعلومات اللازمة عن الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية، وتحتاج الأسرة مثلاً إلى وسائل الإعلام في الاستعانة بالنصائح

والإرشادات التي تجدها في صفحات الجرائد أو في البرامج الإذاعية والتلفزيونية، حول تدعيم الروابط الأسرية مثلا، وحول تأصيل بادئ التربية والتوعية الصحية، وكذلك يحتاج التعليم والدين إلى وسائل الإعلام في نشر المبادئ والتعاليم، ونشرها ودعمها، وتقوم كذلك وسائل الإعلام بعملية التنوير والترشيد، وتدعيم التعليم. أما حاجة وسائل الإعلام لهذه الأنظمة فتظهر في حاجتها لها كمتلقي ومستهلك لإعلامها، ولا تعتمد على الأسرة والتعليم والدين في تزويدها بالمعلومات والأخبار المتجددة، وبمفهوم آخر ليست من المصادر الهامة للأخبار على أساس أن وظائفها محددة سابقا (57).

*الخلفية النظرية للعلاقة بين الإعلام والمجتمع:

تتحكم في تحديد العلاقة بين الإعلام والمجتمع والجمهور ثلاثة مبادئ أساسية هي:

- تأثير المجتمع على الإعلام.
- تأثير الظروف الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والثقافية على مهام وسائل الإعلام.
- تأثير وسائل الإعلام على الجمهور نفسيا واجتماعيا وسياسيا.

إن هذه المبادئ الثلاثة يحددها المنظرون على أساس رأيين مختلفين. فالرأي الأول يفسر العلاقة على اعتبار أن الجمهور كتلة "واحدة" وبالتالي يفسر التأثير المتبادل على هذا الأساس. أما الرأي الثاني فيرى أن الجمهور عبارة عن مفردات أو كائنات فردية، والتأثير يحدث على مستوى كل مفردة أو كائن أو كل فرد.

من هنا جاء الاختلاف في تحديد هذه العلاقة، ولكن يجب أن نشير إلى أن كل الآراء تدور بصفة عامة - حول فهم العلاقة الموجودة بين الإعلام والفرد والمجتمع وحول المبادئ السابقة المستمدة أساسا من العلوم الاجتماعية (علم الاجتماع وعلم النفس الاجتماعي وعلم النفس) (58).

فمن علم الاجتماع، جاءت النماذج الأكثر أهمية لدراسة العلاقة بين الإعلام والمجتمع وهي تخضع للعمليات التالية:

- العمليات التي يحافظ بها المجتمع على استقراره الاجتماعي (نموذج البنائية الوظيفية).
 - العمليات التي يتم بها تغيير المجتمع عبر الزمن (نموذج التطور الاجتماعي).
 - طبيعة ومغزى الصراع الاجتماعي).
 - أشكال التفاعل بين الأفراد والتي تصبح من خلالها المعاني مفاهيم مشتركة بين هؤلاء الأفراد (نموذج التفاعلية الرمزية) (59).
- ومن علم النفس، جاءت نماذج عديدة لموقف الفرد تجاه ما تقدمه وسائل الإعلام من رسائل ومن تأثره بها، وأهم هذه النماذج:

- (النموذج المعرفي) ويهتم بالاتجاهات والميول والمعتقدات والاحتياجات والإشباع، وكل هذه المفاهيم حسب علماء النفس تتحكم في مدى تأثير وسائل الإعلام على الأفراد.

كما اهتم علم النفس كذلك، بدراسة العلاقة التي تربط وسائل الإعلام بالأفراد من خلال تفسير المدرسة السلوكية، والتحليل النفسي، وتظهر أهمية علم النفس عند دراسة عملية الاتصال من خلال الإعلام في دراسة العناصر الفردية، كما جاء في المبدأ الثالث (تأثير وسائل الإعلام على الجمهور نفسياً واجتماعياً). ويجب الإشارة إلى أن المدارس النفسية لا تهتم بدراسة المجتمع بقدر ما تهتم بدراسة الأفراد، كما أنها لا تهتم بالتطور التاريخي لوسائل الإعلام وكذلك عمليات التغيير الاجتماعي. إن أهمية الخلفية النظرية في تحديد العلاقة بين الإعلام والمجتمع. يصبح فيها التعرض لهذه النماذج أمراً ضرورياً.

1- نموذج البنائية الوظيفية: وتمثل اتجاهها، يرى بأن المجتمع الذي يقوم على أساسه هو الحفاظ على النظام الاجتماعي وعلى ثباته واستقراره النسبي كما يرى هذا الاتجاه بأن هدف كل عنصر يتكون منه المجتمع (البناء) هدفه هو تحقيق النظام والتوازن الاجتماعي.

علاقة الإعلام بالبنائية الوظيفية:

يتم النشاط الإعلامي بداخل النظام الاجتماعي بصفة متكررة، والعلاقة المتبادلة بين الإعلام والمجتمع تؤثر في حياة الأفراد اليومية وفي طريقة استخدام الأفراد والأنظمة المختلفة في المجتمعات وفي الوسائل الإعلامية، فتعتمد الأنظمة الاجتماعية والسياسية على وسائل الإعلام من أجل الإبقاء على الروابط بينها وبين جمهور الإعلام، فوسائل الإعلام تساهم في التوازن الاجتماعي من خلال وظيفة لها جانبان الأول "ظاهر" والثاني "كامن" حسب مفهوم الوظيفة عند (ميرتن) (60). فالوظيفة الظاهرة للإعلام هي، المساهمة والعمل على التوازن الاجتماعي من خلال الظروف الاجتماعية والاقتصادية و السياسية التي تحدد منطلق العمل الإعلامي والتي لا يمكن أن تتناقض مع الأهداف العامة أما الوظيفة الكامنة هي تلك الأعمال التي تكون سبباً في اختلال وظيفي يساهم في إبراز التناقض الذي قد يحدث في المجتمع وتكون وسائل الإعلام مترصدة له وتجعل منه سبباً للصراع والذي تكون وظيفته إحداث التغيير الاجتماعي المفاجئ.

2- التطور الاجتماعي: ويعني نمو الثقافة، و أشكال التفاعل الاجتماعي، وتشبه عمليات التطور الاجتماعي، العمليات التي يتم بها التطور البيولوجي (61). فهناك تشابه بين تطور الكائنات الحية وتطور المجتمعات البشرية، فالتطور في المجتمع البشري يحدث نتيجة لزيادة التخصص في العمل التي تحدث في المجتمع، والتي تكون السبب في المزيد من التعقيد في تكوين المجتمع ووظائفه، وقد أصبح في الوقت الحالي، يعني

مفهوم التطور الاجتماعي عملية التغير الاجتماعي التدريجي، وذلك بتغيير وظائف المؤسسات و أدوارها الأساسية بفعل التطور المستمر(62).

يرتبط هذا الاتجاه بشكل عام، بفكرة التماثل العضوي، وتعني هذه الفكرة أن المجتمع يتشكل ويتطور مثل الكائن الحي(63). ويمر تشكيل المجتمع وتطوره عبر مراحل تاريخية يتم خلالها اكتشاف المجتمع لأساليب مختلفة للحياة وممارسة أنشطتها. ولأن الاتصال قديم قدم المجتمعات البشرية، فقد تطورت وسائل الاتصال بمرور الزمن ورأى الناس ضرورة الوصول إلى اكتشاف صيغ جديدة تمكنهم من تحقيق اتصال يتمشى وتطور المجتمع في جوانبه الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، وقد مرت المجتمعات البشرية بتجارب لاكتشاف هذه الصيغ والأساليب، وهناك بعض التجارب التي تم التخلي عنها، لأنها لم تتطور، وهناك من التجارب من تطور واستمر وانتقل من جيل لآخر، وتطور الاتصال ليصبح جماهيرياً، والإعلام كان ولازال عملية تطويرية في جانبها المادي والتكنولوجي وكذلك في جانبها الاجتماعي، وقد ظهرت مع مرور الوقت صيغ جديدة أفادت المجتمع من الإعلام ووسائله المتطورة تكنولوجيا (64).

3- نموذج الصراع الاجتماعي: يختلف نموذج الصراع الاجتماعي عن البنائية الوظيفية وعن التطور الاجتماعي، ويعتبر الصراع من أهم العمليات الاجتماعية، وفكرة الصراع الاجتماعي قد تكون - من حيث القدم متزامنة مع فكرة "التنظيم الاجتماعي" الذي هو أساس الاستقرار والتوازن(65).

وينظر أصحاب هذا الاتجاه إلى الظواهر الاجتماعية في الماضي والحاضر والمستقبل على أساس الميل العدواني للإنسان، لا على أساس تعاون الجماعات ويصبح الصراع ظاهرة محورية وحقيقة خلاقة لا غنى عنها في الحياة الاجتماعية، ولا ينظر للصراع على أساس أنه انحراف هدام غير مقبول(66).

لقد لعب الصراع الاجتماعي، دورا كبيرا في الفلسفة الاجتماعية، فقد اعتبره "هوبز" أساسيا في تحليله للقوة والسيادة في المجتمع، كما أن استخدام الصراع في تحليل التغير الاجتماعي جاء أصلا من كتابات "هيغل وأنجلز و كارل ماركس" .

ويقوم هذا الاتجاه على أساس أن المجتمع يتكون من فئات وجماعات تختلف مصالحها من فرد لآخر، وكل فئة أو جماعة أو فرد يحاول أن يحافظ على مصالحه بالقوة وبكل الطرق التي تضمن بقاء مصالحه، وفي هذه المحاولات للإبقاء على المصلح الخاصة والفردية ينشأ الصراع الذي يوجد في كل مكان وكل زمان، وبالتالي ينتج عن عمليات الصراع عمليات تغيير مستمرة في المجتمعات التي تكون في حالة تغير دائمة.

إن علاقة هذا الاتجاه بالإعلام تظهر في أهميته عند دراسة تأثير "جماعات المصالح" على وسائل الإعلام، والصراع الذي تخوضه من حيث الوظيفة الظاهرة أو الكامنة أمام المنافسة الإعلامية والتجارية (67).

4- نموذج التفاعلية الرمزية: تهتم التفاعلية الرمزية بالعلاقات بين النشاطات العقلية الفردية، وعملية الاتصال الاجتماعية، وتنتمي التفاعلية الرمزية إلى علم النفس الاجتماعي، ولهذا الاتجاه جذور قديمة تطورت في العصر الحديث على أيدي علماء النفس الاجتماعي.

وابتداء من "جون لوك" في القرن السابع عشر الذي تطرق للعلاقة التي تنشأ بين الكلمات ومعانيها الباطنية، وبين العلاقات التي تنشأ بين الناس وتكوين المجتمع. على "إمانويل كانت" في القرن الثامن عشر الذي طور هذه الفكرة، على أسس أن الكائنات البشرية لا تتفاعل مع العالم كما هو كائن بالمعنى الموضوعي الواقعي، ولكن مع العالم الذي يشكلونه في عقولهم، في نهاية القرن الثامن عشر جاء في كتابات "جون ديوي"، و"وليم جيمس" أن أهمية الموقف لا تكمن في طبيعته الموضوعية إنما في سلوك الناس تجاه هذا الموقف (68).

أما في القرن العشرين، فقد ظهر عالم الاجتماع "كولي"، والفيلسوف "جورج ميد"، اللذان يعان من مؤسسي التفاعلية الرمزية المعاصرة ويرى "كولي" أن الناس يكتبون طبيعتهم البشرية مما يرثونها من الحياة.

أما "جورج ميد" فقد قدم تحليلاً للطبيعة الأساسية لرموز اللغة في الحياة البشرية الفردية والجماعية، ويرى "ميد" أن اللغة هي أساس التفكير البشري بما في ذلك تفكير الفرد في ذاته، وعلى هذا الأساس فإن التفاعل الرمزي يجعل المجتمع شيئاً ممكناً، والتفاعلية الرمزية تؤكد على النتائج الاجتماعية والفردية للمشاركة في جماعة ذات لغة واحدة.

تعطي التفاعلية الرمزية أهمية كبيرة للغة ورموزها في شرح أبعاد عملية الاتصال، وأن التفكير ما هو إلى استجابة لرموز ذات معنى، وترى أن المجتمع أو الجماعة ما هو إلا علاقة للتأثير المتبادل بين أطراف متفاعلة، والإعلام واحد من هذه الأطراف التي لها تأثير متبادل.

ومن الطبيعي أن وسائل الإعلام تشكل جزءاً من العمليات الاتصالية في المجتمعات الحديثة والناس يقيمون تصوراتهم بناء على ما يقرؤون ويسمعون ويشاهدون، وعلى هذا يمكن أن يتشكل سلوك الناس الشخصي والاجتماعي جزئياً عن طريق التفسيرات التي توفر وسائل الإعلام للأحداث الاجتماعية (69).

هناك تفسير آخر لطبيعة الاتصال مستمد من علم الدلالة ويستخدم في دراسة دلالات اللغة في الصحافة وفي الوسائل الإعلامية الأخرى (70)، ويهتم بالعلاقة بين الكلمات وبين ما تشير إليه، ويشير علماء الدلالة إلى أن الناس يستخدمون الكلمات التي لها معاني معيارية إذا أرادوا الاتصال بالآخرين، فالجماعة اللغوية التي تنتمي إليها هذه المعايير هي التي تجعل الاتصال ممكناً.

إن كلا من التفاعلية الرمزية وعلم الدلالة، على الرغم من فعاليتها في توضيح مضمون الاتصال الذي تعمل على تحقيقه وسائل الإعلام، إلا أنهما قد أهملتا كيفية سير عملية الاتصال والمراحل التي تمر بها (71).

بالإضافة إلى النماذج النظرية السابقة، هناك إطار نظري آخر مستمد من علم النفس لتحليل العلاقة بين الإعلام والأفراد والمجتمع، وتظهر أهمية هذا الإطار النفسي في دراسة تعرض الناس لوسائل الإعلام، أو تأثير وسائل الإعلام في الجمهور نفسياً واجتماعياً، ويعتمد هذا الإطار على المدخل "البيولوجي" والمدخل "السلوكي" ومدخل "التحليل النفسي" لكن رأي علماء النفس في هذه المداخل الثلاثة ليست لها أهمية كبيرة في دراسة تأثير وسائل الإعلام ويبقى المدخل الرابع، وهو المدخل "المعرفي" من أهم مقولات علم النفس التي تفيد في دراسة عملية الاتصال، ذلك أنها تعطي دوراً أساسياً للنشاطات العقلية في تشكيل السلوك البشري والمدخل "المعرفي" مرتبط بعلم النفس الاجتماعي أكثر من ارتباطه بعلم النفس لأنه يهتم بالعديد من المفاهيم التي هي جزء من الشخصية الإنسانية وكذلك بالطريقة التي تعمل بها بشكل متوازن أو متصارع لتشكل في الأخير الاستجابات السلوكية، أو ردود أفعال في صورة سلوكيات إنسانية (72).

ويستخدم المدخل المعرفي، في دراسة تأثير الاتصال على الأفراد (أهمية الإعلام بالنسبة للفرد) بخاصة في محاولة فهم كيفية التي يتم بها إدراك الرسائل الإعلامية، وفي تعلم نماذج الأفعال من وسائل الإعلام، وفي تعديل الاتجاهات والقيم والمعارف والاحتمالات السلوكية من خلال دور وسائل الإعلام في الإقناع وفي فهم الحاجات التي تطلب من وسائل الإعلام تلبيتها.

تؤكد كل المداخل النظرية على أهمية الإعلام من خلال التفسيرات المختلفة والمتكاملة وتشير إلى أن هذه الأهمية ترتبط بقوة تأثير الإعلام بمختلف وسائله لكنها أثبتت الدراسات العديدة في هذا المجال أن عوامل أخرى تتدخل في قوة تأثير الإعلام منها الأهمية التي يوليها المجتمع بمختلف أنظمتها والمكانة التي تخصص له، منها تبدو أن الأهمية والمكانة تكمن في الأبعاد التي يتخذها الإعلام وهي:

- البعد التشريعي: ويعني به إلى أي مدى تسمح التشريعات الإعلامية في أي بلد بممارسة الإعلام بحرية
- البعد الاقتصادي: وهو الموقع الذي يحتله الإعلام في اقتصاد الشعوب.
- البعد التكنولوجي: التطور الحاصل في مجال الإعلام والاتصال وقدرة كل مجتمع على الانتفاع من هذا التطور (73).

تختلف هذه الأبعاد من مجتمع إلى آخر ويؤثر هذا على درجة تأثير الإعلام فقد تبلغ منتهاها في دول مثل الولايات المتحدة الأمريكية وتصل على غاية تغيير الرؤساء وأنظمة الحكم مثلما قامت به الصحافة في قضية وترغيت أو "فضيحة البيت الأبيض" أو تصبح مجرد مظهر من مظاهر استكمال المشاهد الاستعراضية لتبرير بعض الأفعال السياسية والاجتماعية (74).

ما يحدث الآن في الدول العربية، يتعدى القصص الأسطورية لقوة تأثير الصحافة بل يفرض إعادة التفكير مرة ثانية في أهمية الإعلام ووضعه في المكانة الصحيحة له.

من جهة أخرى أشار بعض الدارسين إلى أن أهمية الإعلام ومكانته تتناقص وتراجع عندما لا تتحقق المساواة الاجتماعية في الانتفاع بمزايا الإعلام والاتصال لأنه لا توجد مساواة في وصول كل الأفراد والجماعات الاجتماعية إلى تكنولوجيات الاتصال بسبب الفقر والامية والتمييز العنصري والتفاوت بين الأجيال وقيم الثقافة السائدة واختلف التعامل بين المرأة والرجل.

ظهرت في الولايات المتحدة جهود هامة تبذل في سبيل القضاء على هذه الفروق من باب تحقيق العدالة الاجتماعية في مجال الإعلام والاتصال وذلك بنشر تعليم الكمبيوتر بين كل الفئات (75) وفي الدول المتعثرة تكنولوجيا لازالت القضية بعيدة عن الاهتمام مما يجعل أهمية الإعلام ومكانته في غير محلها.

خاتمة

لم تعد أهمية الإعلام في المجتمع بالنسبة للفرد والجماعة والمجتمع ككل في حاجة إلى تأكيد، على اعتبار أن الإعلام هو الجانب العلمي والمنظم والمتطور للاتصال الجماهيري، الإعلام، وذلك بما لها من قدرة وقوة على التأثير.

إن خصائص هذه الوسائل ووظائفها بكل جوانبها التقنية والفنية، تؤدي إلى إنشاء علاقة تكاملية بين هذه الوسائل الإعلامية، لتشكل في النهاية الظاهرة الإعلامية والتي هي جزء من ظاهرة الاتصال في المجتمع.

إن أهمية الإعلام في المجتمع، تظهر من خلال أهميته بالنسبة للفرد وللجماعة والمجتمع ومن خلال الخدمات الواسعة التي تضمن استمراره وديمومته.

هذه الأهمية تحدها العلاقة المتبادلة بين الإعلام والفرد والجماعة، وفي الدور الذي يلعبه الإعلام في إحداث التغييرات الهادفة والمنظمة ولا تتوقف عند الاعتراف بخدماتها وتعداد وظائفها بل تتعاطم هذه الأهمية في الاختراعات المتلاحقة وفي الاستخدام الأمثل لتحقيق المساواة والعدالة الاجتماعية ولمحاربة فقر المجتمعات الإعلامية ومواجهة أثرها المعلومات في العالم.

الهوامش

- (1) فارس جميل أبو خليل، الكبت وحرية التعبير دار أسامة للنشر، الأردن، 2011، ص21
- (2) نفس المرجع، ص 22 .
- (3) فؤاد أحمد الساري، وسائل الإعلام، النشأة والتطور، دار أسامة للنشر، الطبعة الأولى، الأردن، 2011، ص373.
- (4) محمد منصور هيبه، قراءات مختارة في علوم الاتصال بالجماهير، مركز الإسكندرية للكتاب، 2005، ص 14.

- (5) شون ماكبرايد وآخرون، أصوات متعددة وعالم واحد، الاتصال والمجتمع، اليوم وغدا، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع ، ص 51.
- (6)- Agence d'information des Etats-Unis , Le rôle des médias.
- (7)- Judith- Lazar , La science de la communication, 2^{ème} Edition, presse universitaire de France.
- (8) عزي عبد الرحمان وآخرون، فضاء الإعلام، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1996، ص2.
- (9) شون ماكبرايد، نفس المرجع، ص12.
- (10) حمدي حسن، الاتصال وبحوث التأثير في دراسات الاتصال الجماهيري، المرجع السابق ص ص 23-24.
- (11) حمدي حسن، نفس المرجع، ص 33.
- (12) Lucien Sfez , La communication , P. Universitaire- 2^{ème} Edition, Paris 1992, p 40.
- (13) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص14.
- (14) نفس المرجع، ص 15.
- (15) Judith Lazar , La science de la communication, op.cit, p 9.
- (16) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص 14.
- (17) نفس المرجع، ص 15.
- (18) شون ماك برايد، مرجع سابق، ص 51.
- (19) جيهان أحمد رشتي، الأسس العلمية لنظريات الإعلام، دار الفكر العربي، القاهرة، 1979 ، ص256.
- (20)- زهير إحدادن، مرجع سابق، ص95.
- (21) ألبرت . هيبستر، ترجمة كمال عبد الرؤوف، دليل الصحفي في العالم الثالث، دار النشر والتوزيع، 1988 ، ص 17.
- (22) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص86.
- (23) فاروق أبو زيد مدخل إلى الصحافة، عالم الكتب، الطبعة الثانية، 1993، ص 80 .
- (24) فاروق أبو زيد، مدخل إلى علم الصحافة، نفس المرجع، ص82.
- (25) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص18.
- (22) محمد مصطفى أمين، الاتصال في الخدمة الاجتماعية، المكتب العلمي للكمبيوتر والنشر والتوزيع، الإسكندرية، 1995، ص7.
- (26) فاروق أبو زيد، مرجع سابق، ص50.
- (27) نفس المرجع ، ص48.
- (28) نفس المرجع، ص 37.
- (29) الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية، السنة السابعة والعشرون، قانون الإعلام لسنة 1990، ص ص 461-462.
- (30) حمدي حسن، مرجع سابق، ص166.
- (31) نفس المرجع، ص 167.
- (32) فاروق أبو زيد، مرجع سابق، ص42.
- (33) محمد مصطفى أمين، الاتصال في الخدمة الاجتماعية، مرجع سابق، ص166.

- (34) الزبير سيف الإسلام، الإعلام والتنمية في الوطن العربي، الطبعة الثانية، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986، ص11.
- (35) الزبير سيف الإسلام، الإعلام والتنمية في الوطن العربي، الطبعة الثانية، مرجع سابق، ص15.
- (36) الزبير سيف الإسلام، نفس المرجع، ص 19.
- (37) علي عجوة، دراسات في العلاقات العامة والإعلام، المرجع السابق، ص145.
- (38) جيهان أحمد رشتي، الأسس العلمية لنظريات الإعلام، المرجع السابق، ص367.
- (39) الزبير سيف الإسلام، مرجع سابق، ص60.
- (40) شون ماكبرايد، مرجع سابق، ص141.
- (41) عزت حجاب، المجلة الجزائرية للاتصال، العدد 4، 1992، ص13.
- (42) شون ماكبرايد، مرجع سابق، ص 143.
- (43) نفس المرجع، ص144.
- (44) عزت حجاب، المرجع السابق، ص ص 11-13.
- (45) نفس المرجع، ص13.
- (46) جيهان رشتي، مرجع سابق، ص 369.
- (47) شون ماكبرايد، مرجع سابق، ص245.
- (48) نفس المرجع، ص249.
- (49) دينكل ميتشل، مرجع سابق، ص 227.
- (50) نفس المرجع، ص 108.
- (51) أحمد زكي بدوي – مرجع سابق – ص84.
- (52) - Quillet : Dictionnaire pratique- tome 2-Paris -1974-p.1274
- (53) شون ماكبرايد، مرجع سابق، ص 250.
- (54) نفس المرجع، ص 252.
- (55) علي عجوة، دراسات في العلاقات العامة، مرجع سابق، ص 143.
- (56) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص 3.
- (57) عزي عبد الرحمن ومجموعة من الأساتذة، فضاء الإعلام، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1992، ص12.
- (58) حمدي حسن، مقدمة في دراسة وسائل وأساليب الاتصال، دار الفكر العربي، القاهرة، 1987، ص 125.
- (59) جيهان رشتي، مرجع سابق، ص70.
- (60) حمدي حسن، مقدمة في وسائل وأساليب الاتصال، المرجع السابق، ص 126.
- (61) نفس المرجع، ص 126.
- (62) شون ماكبرايد، نفس المرجع، ص 60.
- (63) حمدي حسن، نفس المرجع، ص 127.
- (64) نفس المرجع، ص 89.
- (65) نفس المرجع، ص 90.
- (66) أحمد زكي، مرجع سابق، ص 412.

- (67) السيد محمد بدوي، مبادئ علم الاجتماع، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، مصر، 1988، ص 75.
- (68) حمدي حسن، مرجع سابق، ص 92.
- (69) دينكل ميتشل، ترجمة إحسان محمد الحسن، مرجع سابق، ص 102.
- (70)- Judith Lazar –la science de la communication-op cit-p.10.
- (71) حمدي حسن، مرجع سابق، ص 90.
- (72) فارس أبو خليل، مرجع سابق، ص 139.
- (73)- Michael Schudson – Le pouvoir des médias – Journalisme et Démocratie – traduit par Monique Berry – Nouveaux horizons – Paris – 2001, p 157.
- (74) زهير إحدادن، مرجع سابق، ص 28.
- (75) شرف درويش، تكنولوجيا الاتصال والمجتمع، القضايا والإشكالات، دار العالم العربي، الطبعة الأولى، القاهرة، 2009، ص 27.

متطلبات شعبة الهندسة المدنية في عملية التوجيه

ملخص

أ. صبرينة سليمان

كلية العلوم الإنسانية
والعلوم الاجتماعية
جامعة منتوري قسنطينة
الجزائر

إن التكوين في الشعبة يمنح المتعلم درجة كبيرة من التنوع ويحضره أساسا للتأقلم مع المجتمع بان يكون أكثر من مجرد أداة فعالة في مجال العمل بل يجعله عنصرا مسؤولا في مجاله أو تخصصه. فالتلميذ الموجه إلى الهندسة المدنية يجب أن يتمتع بجملته من المواصفات تتلخص فيما يلي : أن يتمتع بمستوى عالي جدا للقدرات والاستعدادات مثل الذكاء العام، الحكم على الأشياء، سرعة الإدراك، الترتيب والتنظيم، سهولة العمل بالأرقام والعمليات الحسابية وبسمات شخصية أساسها ضبط النفس، الانبساط، الموضوعية، العلاقات الشخصية، تحمل المسؤولية تقسر بالقدرة الانفعالية.

إن التطور السريع الذي يشهده العالم في شتى المجالات، وظهور العولمة، نتج عنهما كثيرا من الاحتدام بين الدول، فالصراع القائم اليوم هو السباق في ميدان التعليم والمعلومات، فكل الأنظمة التربوية مطالبة بإضفاء الجودة على مناهجها، والوجاهة على استراتيجياتها التربوية، وما دامت كلها في مرحلة الإصلاحات الكبرى فهي تبحث عن كل الطرق لتعديل مناهجها وتصحيحها وإثرائها، لأن النظام العالمي يتغير، ويتغير فيه نظام الحياة بقوة، وهو يحتاج في ذلك إلى موارد بشرية على مستويات عالية من التأهيل والتدريب، قادرة على التحول من مهنة

Résumé

Cette recherche s'inscrit dans une approche psycho-éducative de l'orientation. Elle vise plus particulièrement l'étude des caractéristiques personnelles et des habilités, ainsi que le pré requis théoriques en génie civil.

مهنة إلى أخرى، إلى تكوين الخبرات، وقدرات التعامل مع البشر والسوق و الموارد والأنظمة والتكنولوجيا والمعلومات. ومن هنا، كان لابد من تغيير أهداف التعليم والتوجيه، من تخريج موظفين وعمال يلتزمون بالقواعد و اللوائح إلى تخريج مبدعين ومبتكرين. فالنظام التربوي الجزائري، هو الآخر، يحتاج إلى إصلاح عميق بسبب التغيرات السياسية والاقتصادية والاجتماعية التي شهدتها البلاد، وكذا الطموحات المعلن عنها والتحديات التي ينبغي مواجهتها " فالإجراءات التي قررتها الدولة والتي صادق عليها البرلمان بغرفتيه تهدف أساسا إلى:

- 1 - التأكيد على التوجيهات الوطنية للنظام التربوي الجزائري.
- 2 - تحسين مردوده بمعالجة اختلالاته التي تهدد مهامه الأساسية المتمثلة في التعليم والتأهيل والاندماج الاجتماعي.
- 3 - التكفل بالتحويلات المشاهدة على الصعيد الوطني والدولي في الميدان السياسي والاقتصادي والاجتماعي.
- 4 - مواكبة النظام للحركة الواسعة لتنمية مجالات المعرفة والتكنولوجيات الجديدة للإعلام والاتصال.

وللوصول إلى هذه الغاية، والتي من ورائها تحقيق صفة الفعالية في ميدان التعليم الثانوي الذي يحتل مكانة هامة في البناء العام للأنظمة التربوية حيث يعتبره خبراء البنك العالمي " المفتاح الأساسي للأنظمة التربوية"، وبالفعل، يعتبر هذا الطور حلقة أساسية في النظام التربوي، وعامل أساسي بين عدة قطاعات: التعليم والتكوين العالي، التكوين المهني وعالم الشغل، لان " العلاقة بين البعد الأكاديمي والأبعاد المهنية للتعليم الثانوي في كل بلدان العالم جاءت بوصف تفصيلي للأولويات السياسية والأهداف العامة لقطاع بأكمله " .

فرغم الإصلاحات التي مست مناهج وبرامج و هياكل التعليم، بغية تحقيق أهداف سامية في التعليم العام والتكنولوجي، إلا أنها أبقت فكرة التوجيه، من جهة، داخل نطاق ضيق من حيث الوسائل والطرق والأساليب، ومن جهة أخرى، غير مفهومة من حيث النشاطات، ومهام مستشار التوجيه، علما أن الدراسات الحديثة تبرز أهمية إحداث نقلة نوعية في استراتيجية التوجيه وأسلوب تطبيقاته، سواء في مؤسسات التربية أم التكوين. فإين مسعى إصلاح التوجيه من هذه الإصلاحات البيداغوجية؟ خاصة أن المنظومة التربوية تسعى نحو الجديد وكون التوجيه جزء من هذه المنظومة فعليه، هو الآخر ينبغي إحداث نقلة نوعية في إستراتيجية التوجيه كنظام ديناميكي وعملية سيكون بيداغوجية التي تساعد التلميذ على تحقيق مشروعه الفردي من خلال الربط بين قدراته الشخصية؛ استعداداته، ميوله، مستواه الدراسي - وعالم الشغل، ولهذا وجب الاهتمام بمحورين أساسيين، أحدهما النشاط الممارس لكل شعبة، والآخر هو التلميذ، بحيث يحتاج كلاهما إلى دراسة مفصلة ودقيقة لتبين لنا خصائصه ومتطلباته، ومن هنا انطلقت فحوى إشكالية بحثنا حول تحديد متطلبات شعبة الهندسة المدنية الواجب مراعاتها من أجل الوصول إلى توجيه فعال، ولإلمام بكل المتغيرات قمنا بتحليل العمل

من جانبين وهما وصف الشعبة وتحديد متطلباتها وافترضت الدراسة إن شعبة الهندسة المدنية تتطلب سمات شخصية نوعية وخصائص جسمية وقدرات عقلية وميول مهنية، وعليه تم استخدام المنهج الوصفي التحليلي " طريقة لوصف الظواهر المدروسة وتصويرها كميًا عن طريق جمع معلومات مقننة عن المشكلة وتصنيفها، وتحليلها وإخضاعها" لدراسة دقيقة " وهو على مرحلتين:

- 1- مرحلة البحث التحليلي.
- 2- مرحلة البحث الوصفي التفسيري.

تهدف المرحلة الأولى إلى استكشاف وتوضيح بعض الظواهر وهي تمهد للمرحلة الثانية أما المرحلة الثانية فهي ذات طبيعة تفسيرية تسعى إلى استخلاص التعميمات حول الظواهر المدروسة وتحديد العلاقات المتبادلة بين الظواهر وقد تم اختيار عينة البحث من أساتذة التعليم التكنولوجي لشعبة الهندسة المدنية، تخصص مواد الأعمال التطبيقية والذين تفوق أقدميتهم سنتين من العمل، وهذا للضرورة العلمية والبحثية ودرجة الدقة المطلوبة في الاستبيان، وكذا ثراء المعلومات وتحكمهم في المادة العلمية والتقنية (الوسائل، التجارب، تقنيات) من جهة ومن جهة أخرى، نظرا لاحتكاكهم اليومي بالتلاميذ وإمامهم بالبرنامج الذي يمكنهم من تحديد ملمح كل واحد منهم.

يقدر المجتمع الأصلي ب38 أستاذ يتوزعون على 7 مؤسسات تابعة لولاية قسنطينة ، تدرس شعبة الهندسة المدنية، ثم اختيار العينة حسب الطريقة العشوائية كأصدق تمثيل للأفراد المسحوبين من المجتمع الأصلي، وذلك بعد استبعاد عينة الدراسة الاستطلاعية (تمثل اللجنة الوزارية لإصلاح المنظومة التربوية). وعددهم 4 أساتذة ومفتشين لشعبة الهندسة المدنية.

يتميز أفراد عينة البحث بالتجانس من حيث، القطاع التربوي نمط التدريس (التكنولوجي) والمنهج الدراسي. ويخضعون لنفس الشروط العامة التي تخدم البحث في الانتماء المهني، التكوين البيداغوجي والتربوي ولهم بذلك نفس الخصائص التي تكون عنصرا مساهما في دقة النتائج، التي من وراءها يتم تحقيق الهدف.

إذا كان الموضوع يفرض المنهج فإن المنهج يفرض الأدوات، وعليه تم اختيار استمارة تحليل العمل كأداة تم تصميمها سابقا للوحدة النفسية والتربوية بالمركز القومي للبحوث الاجتماعية والجنائية". وتشمل هذه الأداة جوانب العمل: الواجبات، الأنشطة، السمات الواجب توفرها في العامل، المسؤولية، اتخاذ القرار، الإشراف، وظروف العمل.

وبعد جمع البيانات تم تصنيفها وتبويبها ومراجعتها في جداول التفرغ التي تتناسب ونوعية بيانات البحث، ثم القيام بما يمكن من تحليل للبيانات والخروج بنتائج تفسيرية حول طبيعة هذه الدراسة فالعلاقة بين المرحلتين وثيقة للغاية، إذ من العسير صياغة عبارات تفسيرية دون أن تكون لدينا صورة منظمة وواضحة عن الشعبة وبالوصف الدقيق المتكامل والشامل لشعبة الهندسة المدنية بالخصوص المواد التطبيقية في

الورشة. وحددت المعالجة الإحصائية لاستبيان تحليل العمل الجانب الكمي لخصائص الأفراد، وتتمثل في جملة من سمات شخصية، قدرات واستعدادات فردية، ميول واهتمامات مهنية، وخصائص جسمية معينة تساهم في رفع مردود التعليم وفعالية التوجيه.

تحليل النتائج

تندرج شعبة الهندسة المدنية في إطار المهام الموكلة لوزارة التربية إلى تعليم التكنولوجيا العام، بحيث يدرس فيها مختلف المواد الأدبية والعلمية ومواد التخصص تميزها عن باقي الشعب أهمها الدراسة التقنية والخطية، أعمال تطبيقية للورشة، مادة الجيو ميكانيك والطبوغرافية. يشمل برنامجها الدراسي تقنيات البناء واستخدام المواد وطرق التنفيذ يكلف التلميذ بعدة نشاطات منها:

- نشاطات دراسية تستدعي دقة كبيرة، تذكر المفاهيم والتعليمات، يفهم المعلومات، [يطبق الإنجازات والقيام بتجارب للتحقق من الفرضيات، يحلل المعطيات ويترجم نواتج، يرسم مخططات ويركب التصاميم، كما يعطي تفسيرات يصدر أحكام ويقوم الأعمال، فهي تتطلب إلى التحكم في مفاهيم أساسية للرياضيات والتصوير الفيزيائية والتقنيات العلمية، وبعد جغرافي وهندسي في علم الخرائط ومسح الأراضي. - نشاطات عملية تتمثل في الإجراءات الفعلية للأعمال التطبيقية تقوم أساسا على اتخاذ مسؤولية إتقان العمل وتحقيق تجريب أو إنجاز وتدقيق في الأبعاد والمقاسات مع أخذ كل الاحتياطات التنسيق بين مختلف الأشغال. فهي تستدعي إلى توفير شروط تقنية معرفية من تمرن على استعمال بطاقة العمل، مخططات وتصاميم، خرائط وتضاريس، استغلال ملفات تقنية واقعية للهندسة المدنية، تحكم تكنولوجيا في الوسائل، الأدوات، الأجهزة، المواد والطرق العمل، كيفية تنظيم منصب عمل ومدى احترام لتقنيات العلمية والعملية.

- نشاطات تنسيقية هي الأكثر تعقيدا تتميز بالصعوبة وهذا للعلاقة التكاملية ما بين الجزء النظري والتطبيقي، مواد التخصص والمواد العلمية والأدبية، يمتحن فيها بصورة شاملة في امتحان البكالوريا. ومنه تقع على عاتق التلميذ مسؤوليات متنوعة كالانضباط واحترام الغير من زملاء والأساتذة، الالتزام بالقوانين الداخلية للورشة والمؤسسة.

تصنيف لواجبات ومتطلبات الشعبة وفق الوقائع الدالة في تحليل العمل

تفسير نتائج الدراسة على ضوء الفرضية الإجرائية العامة:

تنتقل هذه الفرضية من فكرة إن شعبة الهندسة المدنية تتطلب إلى سمات شخصية، قدرات عقلية وخصائص جسمية وميول مهنية، وبالرجوع إلى جدول رقم 09 للنسب المتوقعة لمحاوَر الاستمارة، تم تحديد نوعية الخصائص وتصنيفها بناء على قبول أفراد العينة لمحاوَرها. أعطت نتائج الدراسة أهمية كل خاصية وحدد لنا مقدار كل منها ومدى أهميتها في التوجيه وضرورتها بالنسبة للشعبة ووجوب توفرها في التلميذ

، بحيث تحتل الخصائص العقلية المرتبة الأولى بمستوى عالي جدا بمقدار 100 % وإن لا يقل عن المستوى فوق المتوسط، فهي تمثل القدرات العامة التي تهيمن على جميع ألوان النشاط العقلي لأنها تؤثر في جميع العمليات العقلية كعمليات التفكير والتصور، التعلم والتذكر، الإبداع والابتكار، إلا أن هذا لا يكفي للنجاح في كثير من الشعب أن لم تقترن استعدادات الخاصة، التي تؤهل الفرد على أداءه من أعمال عقلية أو حركية، كالقدرة اللغوية، وقدرة الحسابية، إذ لا يرجى له نجاح في الدراسة الثانوية إن كان ذكاؤه دون المتوسط، ولا يرجى له نجاح في الدراسة الجامعية إن لم يكن ذكاؤه فوق المتوسط. تليها المرتبة الثانية التي لا تقل أهميتها عن أهمية الخصائص العقلية هي السمات الشخصية التي تحدد نمط الشخصية، التي ينبغي أن يكون عليها التلميذ هو المستوى العالي المقدر بـ 75 %، وعلى أن لا يقل عن المستوى فوق المتوسط، تمثل جملة الصفات الاجتماعية والخلفية والمزاجية التي تميز الفرد عن غيره، وتحدد قدرته على معاملة الناس وقدرته على مسايرة المعايير الاجتماعية، وقدرته على ضبط النفس ومنه أسلوبه في الحياة أي طريقة الخاصة في حل مشاكله وبذلك تمثل الصحة النفسية التي تساهم على تكيف التلميذ مع مدرسته. إما النشاط البدني والميول المهنية احتلت المرتبة الثالثة المحددة بالمستوى المتوسط الممثل بـ 50 % تفسر بالقدرة الحركية والحسية للتلميذ ويتمتع بصحة جيدة على أن لا يكون ذا إعاقة جسدية أو يعاني من مرض مزمن. أما الميول المهنية تعبر عن رضى والدافعية لدى التلميذ، بحيث تعد عامل مهم يوجه الفرد إلى اختيار مسلكه الدراسي ومهنته .

ومنه نستخلص متطلبات الشعبة الضرورية لتوفرها في التلميذ لكي يلتحق بها والواجب مراعاتها من أجل الوصول إلى توجيه فعال من قدرات عقلية وجسمية وأخرى سمات شخصية وميول مهنية، تحدد الفروق الفردية التي تجعل كل فرد مميزا عن غيره، فمن يصلح لمسلك دراسي قد لا يصلح لآخر، كما تحدد طبيعة علاقته بالشعبة، وبذلك تقبل الفرضية الإجرائية العامة.

فعلى الأخصائي في التوجيه أن يعتمد عليها، مستعملا في ذلك التقنيات والأدوات المناسبة، مثل الاختبارات النفسية والمقابلات...ولما لها من قدرة على التنبؤ. يستخدمها لكي تساعده في اتخاذ القرارات حول مساعدة الأفراد على اختيار أفضل وانسب للمسلك الدراسي والمهني لصياغة السياسة التربوية والاجتماعية، ومنه نتغلب على أهم مشكلات التوجيه، كما جاء في دراسة " لوليام مسون دالي" التي تنشأ في الوسط التربوي لعدم تكيف التلاميذ ومتطلبات الدراسة وكيفية تحديد الاستعدادات والقدرات العقلية، ومشكلات متعلقة بالناحية الانفعالية ومدى تكيف الفرد مع مدرسته، زملائه وأخرى مرتبطة كتلك المتعلقة بالتأخر المدرسي، ومشكلات متعلقة بالنقص في المعلومات الخاصة بأنواع الدراسات المختلفة التي يمكن للفرد الالتحاق بها، وهي تمس خاصة بالتحصيل في المواد الدراسية المختلفة، واختيار المواد التي تتفق مع استعدادات الطالب وقدراته وإمكانياته أو باتجاهاته نحو المدرسة والدراسة، ونحو مستقبله الدراسي بصفة عامة. أما الدراسات الجزائرية التي تناولت موضوع التوجيه المدرسي من خلال

نتائج عدم رضي التلاميذ للتعليم التكنولوجي بنسبة 58 % وان 80 % ترى أن النجاح المدرسي رهينة للقدرات، وهذا راجع للإجراءات التوجيه التي تقوم أساسا على النتائج المدرسية وحصص القبول، مما أدى إلى الضعف المدرسي كما أكدته دراسة محمد الصالح بوطوطن عن نتائج سوء التوجيه هو 63.06 % من الفشل الدراسي، وهي مشكلة عويصة لاسيما في التعليم التقني الذي أعطى نتائج هزيلة في البكالوريا، خلال السنوات الأخيرة وخاصة لشعبة الهندسة المدنية.

تتجلى في هذا الصدد أهمية النتائج المتوصل إليها، في حل إشكالية التوجيه في صعوبة تحديد ملامح التوجيه، بتزويده بالوسائل التقنية الخاصة بهذا المجال، وان تكون علمية، موضوعية. تقوم على القياس الكمي ما أمكن لا على التقديرات والانطباعات الذاتية، كما ذكر في الواقع الميداني للتوجيه بالجزائر، الذي يقدر ملمح التلميذ على النتائج المدرسية المحصل عليها خلال الفصل الأول والثاني، والذي يخضع للتعقيد وصعوبة اتخاذ القرارات في حق عدد لا يستهان به من التلاميذ، لارتباطها بطاقة الاستيعاب للمؤسسات التربوية، وكذا المناصب المالية المفتوحة. أصبح التوجيه عملية توزيع التلاميذ على مختلف الشعب، بحيث لا يحترم ميول ولا رغبات، وقدرات التلاميذ، لاسيما في التعليم التقني ينحصر في مؤخرة قوائم القبول كأسلوب إداري. وبذلك نكون قد حققنا أهداف الدراسة المقرونة بأهداف التوجيه، وفقا للمادة 64 من النشرة الرسمية للتربية في الكشف عن مؤهلات التلاميذ ومتابعة التلاميذ واقتراح طرق التوجيه، والمساهمة في اندماج التلاميذ في الوسط المهني. ولا يتوقف عند الاهتمام بالتلميذ كأحد عناصر العملية التعليمية، بل يعد ضمان الأمان في العملية التعليمية وفعاليتها، فهو الآلية المسؤولة عن تحقيق الكثير من عناصر الجودة في النظام التربوي

خاتمة

إن التكوين في الشعبة يمنح المتعلم درجة كبيرة من التنوع ويحضره أساسا للتأقلم مع المجتمع بان يكون أكثر من مجرد أداة فعالة في مجال العمل بل يجعله عنصرا مسؤولا وكفؤا في مجاله أو تخصصه. فالتلميذ الموجه إلى الهندسة المدنية يجب أن يتمتع بجملة من المواصفات تتلخص فيما يلي:

- يتمتع بمستوى عالي جدا في القدرات والاستعدادات نذكر أهمها: الذكاء العام، الحكم على الأشياء، سرعة الإدراك، الترتيب والتنظيم، سهولة العمل بالأرقام والعمليات الحسابية، ومعلومات ميكانيكية. لا تكفي وحدها للنجاح إذا لم تقترن بقدرات معرفية خاصة تمثل مستواه التحصيلي العام عالي في المواد العلمية كالرياضيات والفيزياء والرسم الصناعي وإلى قدرات لغوية وقدرات حسابية. كما يجب أن يتسم بسمات شخصية أساسها ضبط النفس، الانبساط، الموضوعية، العلاقات الشخصية، تحمل المسؤولية تفسر بالقدرة الانفعالية والصحة النفسية للفرد وهذا لا يقل أهمية من فحص صحته الجسمية، أي لا يعاني من أمراض مزمنة أو له إعاقة جسدية. له اهتمام

ولو بطريقة بدائية أو بسيطة بالعمران وطرق التعمير تمثل ميوله المهنية نحو العمل الميكانيكي والابتكاري، العلمي وتجاري وأخرى تمثل الخدمات الاجتماعية وتحدد رغبته نحو الهندسة المدنية. وبذلك تحدد الخصال التي يتسم بها التلميذ وتحدد طبيعة العلاقة بالشعبة في مبيان نفسي من خلال المواءمة ما بين متطلبات الشعبة وقدرات واستعدادات التلميذ نستنتج الفروق الفردية بين الأفراد تجعل كل تلميذ مميز عن غيره فمن ينجح في شعبة قد لا ينجح في أخرى ومن يصلح لعمل لا يصلح لأخر. وبذلك تتم عملية التوجيه بتطبيق الوسائل والإجراءات التقنية الصادقة والموضوعية، القدرة على التنبؤ يستغلها الأخصائي في مساعدة التلميذ على معرفة كفاءته المدرسية وتنمية استعداداته لاتخاذ القرارات الواقعية في تحقيق مشروعه المستقبلي. وتسمح بتكيف أحسن للعمل التربوي ما بين الأستاذ والتلميذ يجني من خلالها مردود جيد للمؤسسة .

ومن هذه المنطلقات اتجهت هذه الدراسة ميدانيا عن إجابة عن التساؤلات التي تضمنتها إشكالية البحث وعليه توصلنا إلى تحديد ملح التلميذ الموجه إلى شعبة الهندسة المدنية كما بينت تأكيد على ضرورة توفر جملة من الصفات للالتحاق بها من خلال متطلباتها للوصول إلى توجيه فعال. ومنه تحقيق الأهداف التي جاءت من أجلها الدراسة :

- إمداد الأخصائي في التوجيه بوسائل القياس والتشخيص الضرورية، والملائمة لعملية التوجيه، وتزويده بمختلف المعلومات حول أهم الخصائص النوعية لكل شعبة تساعد في نشاطاته المهنية من متابعة تربوية وإرشاد نفسي وإعلام وتوجيه مدرسي.

- خدمة التلميذ في أن يكشف عن استعداده وقدراته وميوله لتنميتها، ومساعدته في اختيار مسلكه الدراسي وتحقيق مشروعه الفردي، ولا يمكن هذا إلا بإيجاد الصيغة المناسبة لتحقيق التوافق بين الطموحات الفردية ومستلزمات أو مقتضيات المسلك المرغوب فيه.

- إصلاح عميق في عملية التوجيه بتحسين شروطه وميكانزماته أخذا بعين الاعتبار قدرات وميول التلاميذ ورغباتهم من جهة ومتطلبات الاقتصاد والتنمية من جهة أخرى .

-إعطاء فعالية ومصداقية أكبر للتوجيه كأسلوب عمل تربوي وإداري بالانتقال من حقل التسيير الإداري للمنظومة التربوية إلى المتابعة الفعلية للتلاميذ من الناحية البيداغوجية والنفسية، يعتمد في تشكيل خطط التنمية الشاملة وتطويرها وتنفيذ العمليات الضرورية لمواجهة تحديات اليوم والغد. ومنه تتجلى أهميتها من أهمية العينة المدروسة تمثل مرحلة المراهقة يتمتع فيها التلميذ بطاقة ظاهرة وكامنة يستفيد من هذه الاستعدادات والقدرات قطاع التعليم ويستثمرها في وقت مبكرة وتنمى خلال مراحل التدريس وبذلك تساهم في تسيير الموارد البشرية وتجسيد مخططاتها وتحقيق مشاريعها المستقبلية. كما تساعد المؤسسات التربوية على تحقيق مبدأ تكافؤ الفرص بين الشعب

أما في مجال البيداغوجية التجريبية وذلك بتحويل الطريقة الطابولية نسبة إلى تيلور، وتطبيق مناهج الأرغونوميا لتحليل العمل في ميدان البيداغوجية، لعقلنه الفعل التربوي في تحديد متطلبات الشعبة ومواصفاتها، تحديدا تقنيا ملموسا ميدانيا بشكل يجعلها قابلة للملاحظة والقياس، وما حققته من ففزة نوعية بالإضافة إلى الدراسات السابقة في مجال التوجيه أو تحليل الشعب، في تحديد الكمي لملامح دخول التلاميذ التي تحدد على ضوءها المناهج التعليمية وإجراءات التوجيه، نحقق بذلك أهداف العامة للتربية والخاصة التعليم التكنولوجي ومنه نتخطى صعوبات التي تتخبط فيها المنظومة التربوية من صعوبة التحكم في الاستغلال العقلاني للموارد البشرية.

المراجع

- وزارة التربية الوطنية، مشروع إعادة تنظيم التعليم والتكوين ما بعد الإلزامي، فبراير 2005، ص 6.
- ----- مخطط العمل لتنفيذ إصلاح المنظومة التربوية، أكتوبر 2003 ص 4.
- ----- مديرية التقويم والتوجيه، المنشور رقم 01 المؤرخ في 06/03/2006
- -----وزارة الإعلام والتوجيه المدرسي، أيام دراسية حول التعليم التقني، الجزائر 1995، ص30.
- المنظومة التربوية الجزائرية، الرتب الإدارية إلى قضايا التكوين المتخصص مختلف(1962/2008).
- السيد ع. سفواني، القضايا المرتبطة بالتوجيه في التعليم التقني، العدد 33، مارس 1995، مديرية التقويم والتوجيه والاتصال بوزارة التربية الوطنية، القبة، الجزائر، ص 30.
- عماد بوحوش، محمد محمود الدنبيات، مناهج البحث العلمي وطرق إعداد البحوث، ديوان المطبوعات، ط 3، الجزائر، 2001، ص 140.
- مقدم عبد الحفيظ: " الإحصاء والقياس النفسي والتربوي ط 2، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 2003، ص 236.
- فضيل دليو، تقنيات تحليل البيانات، 2004، جامعة منتوري قسنطينة، ص 25.
- مقدم عبد الحفيظ: " الإحصاء والقياس النفسي والتربوي، ط 2، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 2003، ص236
- أبو النيل محمود السيد، "علم النفس الصناعي"، دار النهضة العربية للطباعة، بيروت 1995، ص498.
- مسعود بوطاف، التوجيه المهني بين متغيرات الشخصية والواقع الاجتماعي المجلة العلوم الإنسانية، العدد 7، 1996، جامعة منتوري قسنطينة، ص 55 .
- نادية دشاش، الكشف عن الميول والاهتمامات، في الملتقى الجهوي الخاص سلك التوجيه المدرسي والمهني، من 24 إلى 26 جانفي 1999 قالمة، ص 19-20.
- سعد جاسم الهاشل، التوجيه والإرشاد الوظيفي واختيار التخصص في المرحلة الثانوية التقليدية، المجلة العربية للعلوم إنسانية، العدد 54، 1997، مجلس النشر العلمي، جامعة الكويت، ص93.
- سعد جلال، التوجيه النفسي والتربوي والمهني مع مقدمة عن التربية الاستثمار، ط 2، دار الفكر العربية القاهرة، 1992، ص83.

- بوطون محمد الصالح، أسباب الفشل المدرسي لدى تلاميذ الثانويات من وجهة نظر الأساتذة، مجلة العلوم الإنسانية، العدد 10، 1998، جامعة منتوري قسنطينة، ص185.

- Reuchlin M : " Les méthodes quantitatives en psychologie" 2^{ème} édition, PUF, France, 1975 .p82

- Larcebeau S: "Intérêts et réussite".Rev. Orientation scolaire et professionnelle N°1 Janvier-Mars 1973. Paris7, p 45.

- Guichard J et Huteau M: "Psychologie de l'orientation".Dunod, Paris 2001, p 25.

اتخاذ القرار التنظيمي وعلاقته بالعوامل المتفاعلة

أ. زهير بوضرة
قسم علم الاجتماع
جامعة أم البواقي
الجزائر

نتناول في دراستنا هذه إشكالية الآلية الدينامية للعوامل المتفاعلة (عوامل فردية والعوامل تنظيمية) من خلال تحليل الموقف التفاعلي كنسق اجتماعي (Social System) أين تعقد وتدار علاقات التعاون والتبادل والصراع بين الفاعلين في موقف التفاعل. حاولنا دراسته كمنتج للنسق التفاعلي أين يتصرف الفاعل فيحمل باستمرار بالمشكلات التي لها بنيتها والتي سوف تشتت الحلول مبلورة ظاهرة اتخاذ القرار كظاهرة نسقية تحد من عقلانية الفاعل، فعملية اتخاذ القرار لا تعمل فقط من خلال معطيات موضوعية خارجية موجودة، إنما تنشأ وتتبنى في أثناء العملية نفسها مؤثرة على شكل و تكوين الفعل المنظم.

أولاً- مشكلة الدراسة:

تحاول هذه الدراسة الإجابة على السؤال المركزي التالي:
كيف تؤثر العوامل الفردية والتنظيمية في سلوك متخذ القرار؟.

ثانياً - هدف الدراسة:

إن الهدف الرئيسي من هذه الدراسة هو محاولة بناء مقاربة نظرية متكاملة حول العوامل المتفاعلة.

هذا البناء يكون على ثلاث مستويات:

1- المستوى الأبيستيمولوجي: ونعني به المجال الذي نشق منه المعرفة والذي هو هنا مجال التبادلات الوظيفية الناتجة عن تفاعل العوامل الفردية والعوامل التنظيمية حيث نفترض أن هذا المجال هو الموجه بالفعل لسلوك متخذ القرار.

Résumé

Cette étude traite de la problématique de l'interaction dynamique entre facteurs individuels et facteurs organisationnels. La situation interactive est entendue comme étant un système social où se tissent et sont gérées les relations de coopération et d'échange, ainsi que les conflits entre les acteurs. Le processus décisionnel ne fonctionne pas seulement à travers des données objectives externes existantes, il est construit aussi de façon endogène.

2- المستوى النظري: ونعني به المداخل النظرية التي اعتمدها الطالب الباحث لبناء مقارنته نظرية حول العوامل المتفاعلة:

- المدخل البنائي الوظيفي لتالكوت بارسونز.

- مدخل اتخاذ القرار ،العقلانية المحدودة لسيمون.

- التحليل الاستراتيجي لميشال كروزبييه و ارهارد فريدباغ

3- المستوى المنهجي: يشمل المبادئ والأسس المنطقية التي يستند إليها النسق الاستدلالي لفرضية البحث الممهدة للمقاربة النظرية للعوامل المتفاعلة من حيث:

- طبيعة الوقائع التي تستهدف المقاربة النظرية للعوامل المتفاعلة تفسيرها.

- إيضاح الرؤية بأبعادها من خلال النماذج المفاهيمية للفرضية.

- بناء تقنيات معينة للبحث.

- توضيح نوعية الأدوات التي ستستعمل في جمع وتحليل وتركيب المعطيات وتفسيرها.

ثالثا/ إشكالية الدراسة:

تتركز بؤرة اهتمام إشكالية البحث في محاولة الكشف عن علاقة مباشرة ومؤثرة بين أبعاد محددة للشخصية والقيم المتوحد بها وبعض العوامل التنظيمية (التأثير -القوة) من خلال توضيح التبادل الوظيفي بين العوامل الفردية والتنظيمية. بغية الوصول إلى فهم أعمق وأكثر شمولاً للآلية الدينامية للعوامل المتفاعلة وكيفية بلورتها لسلوك متخذ القرار.

اجتهد عدد من الباحثين في تفسير البنى التنظيمية من خلال شخصيات المشرفين واعتبروا دور الشخصية يمكن حتى أن يتجلى في كبرى المنظمات بواسطة الثقافة التنظيمية (1).

المنظمة يمكن اعتبارها إنها ليس إلا شيء غير سياق الفعل أين تعقد وتدار علاقات التعاون والتبادل والصراع بين الفاعلين تبعاً للمصالح المتعارضة (2). إنها السلوكيات وخصائصها من تهيمن وتنتج العوامل البنوية للكل (3).

يفترض بارسونز أن هدف كل فاعل هو الحصول على أقصى درجة من الإشباع وإذا ما دخل الفاعل في تفاعل مع الآخرين وحصل في ذلك التفاعل على الإشباع فذلك مدعاة لتكرار التفاعل، ويصل الأمر بالفاعلين بعد حين أن يتوقعوا استجابات معينة من بعضهم البعض وبذلك تتشكل بينهم قواعد ومعايير اجتماعية وقيم متفق عليها وتكون هذه القيم مدعاة لتكرار تلك الاستجابات (4).

إن سلوكنا هو إجابة على المشكلات المحملة في الموقف (5) والدافعية محصلة توتر مرتبط بحاجة تثير سلوكنا بهدف إشباعها (6). فنحصل على فعل الدافعية أين خصائص

الموقف تسمح للسلوك بإشباع بعض الحاجات (7).

لكن هذا السلوك يتم وفقا لقواعد هم أذن العوامل التي بواسطتهم الاتصال والتبادل لا يتم بدونهم، ومواقف التفاعل هي الشروط نفسها التي تنتج قواعد غير مؤكدة ولا تجبر التبادل كونها تترك هامش "للتوقعات" ما يعزز قدرة موقف التفاعل على توجيه سلوك الفرد (8). فسلوك الفرد في بيئة تنظيمية لا يمكن فهمه بمعزل عن المواقف التي له فيها حضور وفعالية (9). ويصبح الموقف التفاعلي هكذا، ومن هذا المنظور، المكان الذي يستوعب كيميائية القواعد الجمعية والمصالح الخاصة من خلال النماذج الثقافية والإستراتيجيات في العلاقة مع الآخر (10). وهو البعد الرمزي المدمج في الوضع الممارس في التفاعل مكونا مجموعة من الشكوك والإنتظارات... نسق التفاعل بهذا المعنى منتج لموقف التفاعل والمنظمات أكثر تحديدا هي أنساق تفاعلية منتجة لمواقف التفاعل (11).

ويمكن دراسة موقف التفاعل كمنتج للنسق التفاعلي أين يتصرف الفاعل. فالموقف التفاعلي إذن يفهم من خلال بنية الأدوار والكيفية التي بها توظف من قبل الأفراد للتصرف (12).

من هذا المنظور القوة يمكن اعتبارها قدرة الفاعل على تنظيم صيرورة التبادل إلى حد ما لصالحه باستغلال المتطلبات والفرص التي يتيحها الموقف حتى يملي نهاية التبادل على نحو ملائم لمصلحته (13). وفي كل حقل للفعل يمكن اعتبارها التبادل غير المتوازن لاحتمالات الفعل (14).

ويشبه كل موقف اختيار في هيكل تنظيمي "علبة أوساخ" أو "سلة مهملات" أين تفرغ باستمرار تيارات نسبية مستقلة من "المشكلات" "الحلول" والمشاركين الباحثين عن القرار " هذه التيارات تتلاقى نسبيا في موقف اختيار مبلورة القرار (15).

رابعا- هدف الدراسة

1- تطوير مقارنة نظرية حول العوامل المتفاعلة لها القدرة التفسيرية لسلوك متخذ القرار في حالته الدينامكية.

2- إلقاء أضواء على العلاقة بين سلوك متخذ القرار والعوامل الفردية والتنظيمية.

خامسا- أهمية الدراسة

يقول Talcott Parsons في كتابه "la configuration du système social" (16) "...يتوفر بوفرة مراجع في حقل التحليل البنوي أكثر منه في تحليل الصيرورة الدينامية".

ويقول Patrick Guillemet في كتابه "Approche systémique" أثناء حديثه عن

الحلقات الدينامية المؤثرة في صيرورة اتخاذ القرار "ينبغي إذن إيجاد تمثيل بياني لكل الحلقات الدينامية الخاصة بكل عامل من عوامل النموذج... لكن لا أحد وفق حتى الآن لرسم هذا النموذج" (17).

يذكر لو ش Loche.C في كتابه Psychologie sociale des organisations "...التنشئة التنظيمية... بالنسبة للفرد تؤسس نقلة يعيد فيها بناء صورته متكيفا مع بيئته الجديدة... ينبغي عليه تأسيس نظام جديد من العلاقات مع رؤوسيه... إن البحوث في هذا الموضوع تطرح بحق مشكلات منهجية ونظرية عويصة: التنشئة التنظيمية نجدها تقع تحت تأثير عوامل كثيرة بمستويات مختلفة (فردية، جماعية، تنظيمية) إنها تكون صيرورة دينامية يصعب كشفها..." (18)

تعتبر هذه الدراسة من المحاولات النادرة التي تبحث فيما يشار إليه "بالعلبة السوداء".. ولقد نظر إلى الالتزام التنظيمي "صندوق أسود" حيث أن محتواه يتقرر بعدد من العوامل التنظيمية والفردية" (19). كما تناولت دراسة ليو Liou 1995 العلاقة بين الالتزام التنظيمي وعدد من العوامل التنظيمية والشخصية والمهنية" (20).

يتحكم التفاعل بين العوامل الفردية والتنظيمية في مدى موضوعية النظام الإشرافي في المنظمة. وهذا الأخير يعتبر أهم العناصر المؤثرة في الأداء والروح المعنوية داخل التنظيم... ومن ثم تتزايد احتمالية تشكل المناخ التنظيمي بهذا السلوك.

ويقف تقييم المشرف لأداء المرؤوسين في قلب العلاقة الإشرافية وأكثرها تأثيرا في سلوك العاملين. إن التقييم السليم يمثل القاعدة الأساسية التي يجب أن تبنى عليها معظم قرارات إدارة الموارد البشرية (21).

ويبنى هذا البحث (لالتزام التنظيمي) على النموذج الذي يأخذ بمنظور العلاقة المتبادلة بين الفرد والتنظيم الذي بدأ يأخذ قدرا كبيرا من الاهتمام في الآونة الأخيرة من قبل علماء التطوير التنظيمي" (22).

لم يتم التطرق لموضوع العوامل المتفاعلة بطريقة مباشرة إلا في بعض الدراسات غير المباشرة التي تشير إلى بعض النتائج المتصلة بمبحث العوامل المتفاعلة. يشير (longenlaretal 1987) إلى أن كثيرا من يستخدم سلاح التقييم لصالحهم الخاص... ومن ثم ففي هذه النوعية من المرافق قد تحل القيم الشخصية والتحيز محل المعايير الموضوعية (23).

فإن النماذج الخاصة بتفسير أبعاد عدم الموضوعية ذاتها من خلال العوامل الفردية والتنظيمية مازالت ضعيفة مما يستوجب البحث عن عوامل مفسرة إضافية ومعالجات إحصائية لبناء نماذج جديدة أقوى (24).

حدد ميتشل هيت وزملاؤه 1979 في كتابهم " الإدارة الفعالة " إطارا شاملا للقيادة وذلك في نموذج عام. يوضح هذا النموذج أن هناك عدة علاقات عامة تحدد قوة تأثير القائد على فعالية الأفراد والجماعات، وهذه العوامل هي:

- 1- عوامل فردية
- 2- عوامل تنظيمية
- 3- عوامل متفاعلة: مزاجية أو صراع ما بين العوامل الفردية والعوامل التنظيمية (25).

ففي هذا الكتاب يوجد فقط إشارة إلى وجود هذه العوامل المتفاعلة دون توضيح لطبيعتها الدينامكية وآلية عملها وتشكلها وتشكيلها للسلوك.

يذكر سيلازي و ولاس (26) في كتابتهما "السلوك التنظيمي والأداء" من جهة أخرى نجد أن كثير من الدراسات لم تكشف رابطة مباشرة ومؤثرة بين أبعاد محددة للشخصية وسلوك الموظف وأدائه ... لقد بدأ باحثوا السلوك التنظيمي يدركون أننا في حاجة إلى إعادة النظر في الربط بين الشخصية والسلوك حتى تتمكن من إحراز تقدم في هذا المجال وعلى وجه التحديد يوجهون دعوتهم للباحثين للبدء في بحث التفاعل بين الشخصية والمتغيرات التنظيمية حتى يمكن التنبؤ بالسلوك وفهمه بصورة أفضل.

يقول علي السلمي في كتابه "العلوم السلوكية في التطبيق الإداري" (27): " هذا الموقف يشير أن نسبة كبيرة من سلوك وأداء الفرد ليس ناتجا بسيطا للخصائص التنظيمية أو الجماعية أو الشخصية بل بالأحرى لتفاعل هذه المتغيرات ولقد تولى تيربورج (Terborg) على وجه التخصيص طريقة للتفكير حول هذه المسألة سماها علم النفس التفاعلي".

إن الفهم الكامل للسلوك إذن يتوقف على مدى قدرة الباحث على تحديد تلك العناصر الثلاثة:

1/. المتغيرات التابعة. 2/. المتغيرات المستقلة 3/. العلاقات الوظيفية بين المتغيرات التابعة والمستقلة، ولعل عدم وضوح هذه الحقيقة يعتبر سببا رئيسيا من أسباب تخلف الإدارة في فهم حقيقة السلوك الإنساني في تنظيمات العمل... إذا نستطيع القول أن الخطوة الأولى في سبيل فهم السلوك الإنساني وتفسيره تفسيرا صحيحا هي تحديد المتغيرات التابعة والمستقلة تحديدا دقيقا والعمل على اكتشاف نمط العلاقات بين هذه المتغيرات.

يذكر منصف السلمي في كتابه "صناعة القرار السياسي الأمريكي" (28): " يولي سنايدر للتحليل السيكولوجي لصناع القرار وأفعالهم وردود أفعالهم أهمية خاصة. وعلى الرغم من الأهمية التي يوليها سنايدر للعوامل السيكولوجية إلا أن انتقادات عديدة وجهت له وتتعلق بهذه العوامل على الخصوص التي يظهر من الصعب تعيينها في أحيان كثيرة " .

خامسا- فرضية الدراسة:

نتوقع وجود تبادل وظيفي بين العوامل الفردية والعوامل التنظيمية تؤثر على سلوك

متخذ القرار.

وقد استندنا في فرضنا هذا على أساس أن العوامل المتفاعلة المؤثرة على سلوك متخذ القرار تتشكل كنتيجة للتبادل الوظيفي بين العوامل الفردية والعوامل التنظيمية.

سادسا- النموذج المفاهيمي للتبادلات الوظيفية للعوامل الفردية والتنظيمية الفاعلة في اتخاذ القرار:

تم الاعتماد في بناء النموذج المفاهيمي في الجزء الخاص بالعوامل الفردية على النموذج المفاهيمي الذي وضعته لبيان العلاقة بين أبعاد الشخصية والقيم المتوحد بها في الموقف الاجتماعي(29)، ثم أضفت إليها مؤشرات إجرائية تتناسب والبيئة التنظيمية. أما الجزء الخاص بالعوامل التنظيمية فهو اختزال لمادة علمية جمعت في مختلف مراحل البحث من عدة مراجع، ومن أهمها "القيم التنظيمية" لمايك ودوك وديف فرانسيس و"الجدارة في العمل" للايل سبنسر الأصغر.

النموذج المفاهيمي للفرضية كإطار نظري لتحليل الموقف التفاعلي:

إن غرضنا من وضع هذا النموذج المفاهيمي الذي يقوم على أساس نظري هو توفير وسيلة لتنظيم ودراسة المتغيرات التي تغطيها فرضية الدراسة، وقد يكون هناك الكثير من الجوانب والروابط بين المتغيرات التي لم يتم استيعابها بصورة تامة. غير أن بناءنا لهذا النموذج المفاهيمي يحقق هدفين هما :

- التعرف على المتغيرات التنظيمية (التأثير، القوة) والأبعاد الفردية (الشخصية، القيم) المشكلة والفاعلة في عملية اتخاذ القرار.

- توضيح مدى تأثير المتغيرات بعضها ببعض: التبادل الوظيفي فيما بينها بحيث يفترض الباحث أنه كلما ظفر بعلاقات مرضية بين هذه المتغيرات زادت صحة الفرضية.

سابعا- النسق الاستدلالي للنموذج المفاهيمي لفرضية الدراسة:

إن هذا النسق الفكري ينهض في أساسه على قضية أساسية مؤداها أنه من الضروري تفسير الاستدلال الاستقرائي، والاستدلال الاستنباطي تفسيراً يظهرهما في نهاية المطاف باعتبارهما جانبيين متكاملين بنائياً متساندين وظيفياً لإجراءات منهجية واحدة، وأن النسق الاستدلالي يعتمد عليهما ويتخذ من العلاقة المتبادلة فيما بينهما أساساً للصياغة النظرية العامة من ناحية وصياغة النماذج الإيضاحية التفسيرية من ناحية أخرى.

وهذا ما يعكسه الميل المتزايد اليوم في الفكر السوسولوجي لصياغة النظرية القائمة على مجموعة متشابكة من الأنساق الاستنباطية والتي قد تكون مختلفة في نوع القضايا الإجرائية الدنيا التي تفسرها رغم اتفاقها جميعاً في قضية عليا أو أكثر، يمكن اشتقاق مجموعة متنوعة من القضايا الإجرائية منها فإن المسلك الاستنباطي هنا يختلف عن

المسلك الاستنباطي البسيط الذي يسير من العام إلى الخاص وينحصر في استخدام التعميمات القائمة بالفعل والاشتقاق القضايا الجزئية الإجرائية منها. فلكل متغير مسلكه الاستنباطي المركب (30).

يعرف كيرلنجر (Kerlinger) النظرية على أنها مجموعة من التراكيب العقلية (المفاهيم) المتداخلة والتعريفات والفرضيات التي تقدم رؤية منظمة للظاهرة عن طريق تحديد العلاقات بين المتغيرات بهدف الشرح والتنبؤ بالظاهرة (31).

النظرية هي فكرة عن كيفية عمل شيء ما ويمكن أن تكون أساساً لنموذج العالم الواقع فالمدبرون يحتاجون للنماذج للتعامل مع مظاهر الحياة المعقدة بغرض تبسيطها ليسهل فهمها. فالنموذج هو محاولة لإدراك العالم المنظور بتوضيح كيفية ارتباط أحد المتغيرات (أو العوامل) بالمتغيرات الأخرى، يتطلب تطوير أي نظرية عادة إتباع عدد من الخطوات:

1/ اختيار العوامل أو المتغيرات التي ستتم دراستها. 2/ يحاول صاحب النظرية تحديد مدى ارتباط هذه المتغيرات ببعضها، وتساعد التفاعلات بين المتغيرات والتي يكشف عنها النموذج المنظر في تفسير العلاقات بين المتغيرات وأثرها على بعضها البعض. 3/ لا بد من تحديد مجال أو حدود للنظرية (32).

إن النماذج كالنظريات هي إرشادات تستخدم لفهم أفكار المرء وتوضيح الثغرات في تفكيره حول تفاعلات المتغيرات. إن التنبؤ الصحيح هو النتيجة العملية لاستخدام النظرية والنماذج التي تقوم على أساس علمي فيما تكون النتيجة الفكرية للنظرية والنماذج هي المعرفة التي توفرها عن الخصائص الموجودة في المجال موضوع الدراسة.

ثامنا- المفاهيم الرئيسية المستخدمة:

الفاعل: بالنسبة لميشال كروزيه، الأفراد داخل المنظمة يعتبرون "فاعلين" أين أهدافهم تتأثر بعلاقات القوة (33).

الموقف: يعرف أحمد زكي بدوي في كتابه معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية الموقف بأنه " حالة الاستعداد والتأهب النفسي والعصبي تنظم من خلاله الخبرة الشخصية وتكون ذات أثر توجيهي على استجابة الفرد والموضوعات والمواقف التي تثير هذه الاستجابات والمواقف قد تكون إيجابية أو سلبية" (34).

فالموقف يدل على العلاقات السائدة المنظمة بين المتفاعلين في بيئة اجتماعية ويتكون الموقف من تفاعل الغير وشخصية الفاعل والموضوعات الثقافية وهو جزء من العالم الخارجي.

وللموقف معنى واضح عند الفاعل، فالموقف يوجه الفاعل نحو سلوك معين ويرى

بارسونز أن اتجاه الفاعل إلى الموقف عامل حاسم في تحديد الموقف وتعريفه (35). ويصف بارسونز السلوك الحادث في موقف بأنه ليس حدثاً عشوائياً يخضع للمحاولة والخطأ بل هو حدثاً منظم نتيجة التفاعل بين نسق الشخصية والنسق الاجتماعي والثقافة ويؤدي تكامل هذه الأنساق إلى تحقيق الفعل - السلوك- في موقف اجتماعي. وتساهم مجموعة من المقومات الأساسية مثل الإدراك، الانفعال، التعميم، الجنس، الطبقة والمجتمع المحلي مع هذه الأنساق الثلاثة في توجيه الفعل في الموقف. وانطلاقاً من هذا يمكن صياغة التعريف الإجرائي التالي:

الموقف: هو ما يؤثر في الفرد في لحظة ما من منبهات اجتماعية و من علاقات تنظم هذه المنبهات. و يخضع نسج العلاقات الاجتماعية المنظم لهذه المنبهات إلى توجيهات القيمة المحملة في الموقف.

القيمة: يعرف بارسونز القيمة "بأنها أحكام الاتجاهات نحو إدراك الأهداف الجماعية، فالقيم تحدد وتضفي الشرعية على أهداف النسق، وترشد الأشخاص الفاعلين أثناء أدائهم لنشاطهم وتفاعلهم في موقف" (36).

والقيمة عند بارسونز لا تكتسب واقعيته إلا إذا توحدت بها الشخصية لتصير دافعا لها على أداء السلوك المرغوب فيه وإذا توحدت بها شخصيات صارت عناصر منظمة للعلاقات داخل البناء.

توجيه القيمة:

يعرفها كلابد كلاهون: "تصور عام منظم يؤثر في سلوك الإنسان إزاء الطبيعة وتحدد مكانته وعلاقاته بالآخرين والأشياء المرغوب فيها وهذا التصور يؤثر على سلوك المرء، إذ أن توجيهات القيمة تتعلق بصلة الإنسان بالطبيعة والبيئة والعلاقات الإنسانية المتداخلة (37).

وتتفاوت مستويات توجيه القيمة بعد التوحد بها من مجرد التقبل البسيط للقيمة كالرغبة في تطوير مهارات العمل الجماعي الفعال إلى مستويات أكثر تعقيدا من التعهد والالتزام كتحمل المسؤولية حيث يتجلى ذلك من خلال سلوكيات خاصة تكون بمثابة تقديرات Appreciation أو اتجاهات Attitudes أو معتقدات Beliefs وتهتم نواتج التعلم هنا بالسلوك المتناسك والثابت بدرجة تكفي لتحديد القيمة بشكل واضح.

لقد تم التركيز في هذه الدراسة على ثلاث قيم تنظيمية هي:
قيم المكانة، قيم الإنجاز، قيم الانتماء.
الشخصية:

يعرف كل من بارسونز وسيلز الشخصية على أنها " نسق متكامل من الحاجات والاتجاهات التي تحدد اختيارات الفرد للبدائل المتاحة أمامه في المواقف الاجتماعية وتعمل على صياغة الأهداف التي يسعى لتحقيقها " (38).

فعلماء الاجتماع يتفقون على أن الشخصية تتكون وتنمو من خلال تفاعل الفرد مع الآخرين. وهذا التفاعل لا يكون إلا في موقف اجتماعي.

وفي دراستنا هذه نعتمد التعريف التالي للشخصية " الشخصية هي التنظيم المتكامل للنواحي العقلية والانفعالية والاجتماعية وهي كل ما يستجيب به الفرد في اتصاله بالناس وفي مواجهته للمواقف التي يعيش أحداثها". أما أبعاد الشخصية فنحددها في هذه الدراسة بإيجاز في نواحي رئيسية ثلاث:

- **القدرات العقلية:** ويدل هذا البعد على الاستجابات المعرفية التي تنطوي على وضوح الهدف الذي يسعى الفرد لتحقيقه في موقف معقد.
اقتصرننا هذه القدرات على عملية واحدة هي الإدراك.

الإدراك: perception

إن عملية الإدراك تنطوي على العمليات الفرعية التالية:

- استقبال المثيرات المختلفة.

- تنظيم تلك المثيرات.

- تفسير المثيرات وإعطائها مدلولات خاصة.

- تكوين مفاهيم شاملة وعامة عن البيئة المحيطة.

وقد تطورت دراسة الإدراك تطوراً سريعاً وتجمعت عدة فروض أساسية تساعد في تفسير تلك العملية الهامة والمؤثرة في السلوك الإنساني منها:

- ينظم الفرد مدركاته بطريقة اختيارية (الإدراك المسبق)

- إن التغيير في المدركات ينشأ بسبب التغيير في المعلومات التي يحصل عليها الفرد ونتيجة للتغيير في حاجاته ورغباته

- يتأثر التغيير في المدركات بطريقة جزئية تبعاً لخصائص المدركات السابقة

- يتأثر تفسير المدركات بصفات الفرد الشخصية (39).

- السمات المزاجية:

وهي تشير بصفة عامة إلى نماذج معينة ثابتة في حياة الفرد الوجدانية والانفعالية ونقسمها إلى:

التوافق الانفعالي: فهم ادوار السلوك

التوافق الانفعالي مرتبط بالدور الذي تقوم به الشخصية حيث يشير إلى نمط متكرر من الأفعال المكتسبة التي يؤديها شخص في موقف تفاعل فدانيال ليفنستون (40) يقدم تعريفاً للدور يركب فيه بين الحاجات الشخصية والمطالب البنائية ويبين أن الدور مظهرين أحدهما نفسي والآخر اجتماعي. فالمظهر النفسي جانب من جوانب الشخصية يبين قدرة المرء على التحليل وحل المواقف المتعارضة والاستفادة من الفرص

الموجودة وتحقيق بعض التوازن بين التغيير والاستقرار والمثال والممكن في بيئة معقدة فهو يمثل محاولة الفرد بناء حقيقته الاجتماعية و يحدد مكانته خلالها (تحقيق الذات) أما المظهر الاجتماعي فيعبر عن تأثير العوامل التنظيمية والقيم.

التوافق الاجتماعي (التوقعات EXPECTATION)

عند حدوث التفاعل بين الفرد من جهة وجماعة أفراد من جهة أخرى تلعب التوقعات (EXCEPTATION) دورا هاما في تحديد التفاعل بين الفرد والجماعة إذ تكون الجماعة توقعات عن أساليب السلوك التي ينبغي للفرد أن يسلكها و بالتالي حتى يجابه الفرد موقفا يتطلب منه تصرف معين تأخذ تلك التوقعات في اعتباره ويحاول تعديل سلوكه وفقا لها.

ومن الزاوية التنظيمية فحين تفوق متطلبات العمل إمكانيات الإداري أو إمكانيات العمل لا تتناسب مع احتياجات الإداري وهو ما يقصد به التوافق بين الفرد (الإداري) والبيئة (person environment fit) وهي النظرية التي صاغها فرانش (French) (41) والتي يقول فيها إن ضغط العمل يتولد عندما لا يتوافر أي من التوافقين التاليين :

- التوافق بين إمكانيات الإداري من خبرات ومهارات وبين متطلبات العمل.
- التوافق بين احتياجات الإداري وبين ظروف وطبيعة العمل
- عدم وضوح متطلبات العمل: مستوى الأداء الأعمال المطلوبة + الإجراءات المتبعة مصدر لضغط العمل لعدم التوافق الاجتماعي. والتي تتطلب إدراك للأنماط السلوكية للموظفين ومعرفة التأثير السلبي للقرار في سلوكهم مما يمنع حدوث مشكلات اكبر ويكون نوعا من الثقة الايجابية (42).

الموجهات الدينامية (الحاجة + الدوافع):

نظرية الدوافع تري إن هناك "حاجة" أو دافع أساسي تشتق منه الدوافع الإنسانية وهي الحاجة إلى تأكيد الذات. ورغم تباين وجهات النظر الفكرية في مفهومها للدوافع إلا أننا نستطيع أن نلمس إطارا فكريا عاما للتفكير في موضوع الدوافع بدا يتحدد على النحو التالي:

- 1- الفرد له حاجات وأهداف يسعى لتحقيقها وتلك الحاجات تشمل حاجات نفسية، اجتماعية بالإضافة إلى الحاجات البيولوجية الأساسية
- 2- كل شخص يتوقع أن يحصل على مستوى إشباع معين لكل من تلك الحاجات.
- 3- من خلال تفاعل الفرد مع البيئة المحيطة به فإنه يدرك مستوى الإشباع الفعلي الذي يحصل عليه (أو يمكنه الحصول عليه).
- 4 - إذا كان مستوى الإشباع المطلوب أعلى من مستوى الإشباع الفعلي كانت هناك ثغرة، أي حاجة غير مشبعة... وهي الدافع.
- 5- حجم تلك الثغرة بالإضافة إلى أدراك الشخص لأهمية الحاجة واحتمالات الإشباع تسهم في تحديد نوع السلوك الذي يلجأ إليه تبعا لدرجه الرضا (43) .

يعتقد ماكلند أن محرك السلوك أساسا هو الحاجات الرئيسية الثلاث: الحاجة للإنجاز، الحاجة للانتماء، الحاجة للقوة (السلطة). ويرى أن هذه الحاجات تحدث في إطار متماسك كلي بدون تسلسل وهي موجودة فينا جميعا بدرجات متفاوتة ويعرف هذه الحاجات كما يلي:

حاجة الإنجاز: الحاجة إلى الوصول إلى الأهداف التي تتحدى قدرات الأفراد.

الحاجة للانتماء: الحاجة إلى تشكيل علاقات شخصية متينة مع الآخرين

الحاجة للقوة: الحاجة إلى التحكم (السيطرة) في سلوك الآخرين (44).

العوامل التنظيمية: ونعني بها العوامل التي تحدد طبيعة علاقة رئيس القسم بالمؤسسة التي ينتمي إليها. ونحصر هذه العلاقة في عاملين اثنين هما: التأثير والقوة.

التأثير:

يمكن تحقيق درجة عالية من الإثارة والتكيف المتعاون في المنظمة وأهدافها بتسخير جميع القوى الحافزة الكبرى التي تستطيع أن تمارس تأثيرا بارزا على الوضع التنظيمي والتي ينتظر أن يصاحبها في الواقع اتجاهات مساعدة ومؤيدة فلا يكون الاعتماد كلية على شراء وقت الفرد باستخدام الرقابة والسلطة على أنها مبدأ التنظيم والتنسيق في المنظمة بل العكس تستخدم (دوافع الأنا..) استخداما كاملا بحيث تعمل بطريقة تراكمية متساندة تؤدي إلى اتجاهات مؤيدة (45). فالاستخدام الفعال للتأثير يقوم على التفهم الدقيق للعلاقات مع الآخرين.

القوة: وهي الحاجة للتأثير في الآخرين والتحكم فيهم ولأن يكون الفرد في مكان يمارس فيه الرقابة أو التحكم (46).

العلاقة بين التأثير والقوة:

التأثير هو نتيجة ممارسة القوة والسلطة. فامتلاك التأثير يعني أن الفرد يمكن أن يحدث تغييرا في سلوك شخص آخر أو مجموعة.

إن القوة تتصل بقدرة الفرد إلى التأثير في الغير، وبعبارة أخرى يمكن أن تكون هناك سلطة بدون تأثير، لكن لا يمكن أن تكون هناك قوة (نفوذ) بدون تأثير (47).

مفهوم اتخاذ القرار

تمثل عملية اتخاذ القرار أحد النشاطات الرئيسية للمديرين وتتضمن الاختيار بين البدائل، فهي قوام حياة المنظمات.

تعريف اتخاذ القرار:

يرى علي شريف أن "اتخاذ القرار معناه اختيار بديل معين من بين مجموعة من البدائل" (48). أما جيرري ل جراي فيدخل عاملا آخر في الاعتبار عند تعريفه لاتخاذ القرار وهي "الظروف غير المؤكدة" (49)، فهو يؤكد على وجود الشعور بعدم التأكد

من الطريق الصحيح الذي يجب اتباعه، هذا العامل الأخير وإن كنا نجده بقدر كبير في المنظمات الصناعية والتجارية التنافسية بيد أنه متوفر لكن بقدر ضئيل في الجامعة التي يعتبرها علماء التنظيم (50) من البيئات التنظيمية الهادئة المستقرة ويطلقون عليها تسمية "بيئة المعرفة المعقدة" لما تتسم به من صفات أهمها:

- غموض منخفض نوعا ما.
- تغيير ضئيل مع وجود الكثير من المتغيرات في البيئة.
- مهارات عمل موحدة لتحقيق الرقابة.
- شكل تنظيمي بيروقراطي لا مركزي (51).

وبالرغم من الاختلاف في الظروف والبيئات التي تتخذ فيها القرارات إلا أننا يمكننا ملاحظة جملة من العوامل الحاسمة المشتركة فيما بينها:

- 1- هناك عدد من الخيارات المتعلقة بما يمكن عمله أمام متخذ القرار.
- 2- هناك نتائج مختلفة ومحتملة اعتمادا على البديل الذي يتم اختياره.
- 3- هناك احتمال أو إمكانية لحدوث كل من هذه النتائج إلا إن هذه الاحتمالات ليست متساوية المقدار.

4- على متخذ القرار أن يحدد القيمة أو الأهمية المرتبطة بكل مجموعة مكونة من تصرف بديل ونتائجه، حيث تمثل هذه العوامل الأربعة لعملية اتخاذ القرار الأبعاد الأساسية لموقع اتخاذ القرار.

الإطار المكاني والزمني للدراسة:

أجريت الدراسة الميدانية بجامعة العربي بن مهيدي أم البواقي فمن حيث المدة الزمنية التي استغرقتها للنزول إلى الميدان فقد امتدت من 07-05-2007 إلى 30-05-2007 حيث تم الاتصال أول الأمر بالأمين العام للجامعة قصد أخذ موافقته الرسمية، وبعد أخذ الموافقة شرع في توزيع الاستبيان على رؤساء الأقسام -البعض منهم في مقابلة شخصية- شرح فيها الباحث الغرض من البحث وترك الاستبيان عند رؤساء الأقسام لاستيفاء البيانات. وقد كانت أقصر مدة لاستعادة الاستبيان يوم واحد وأطولها ثلاث أسابيع حيث بلغ عدد الاستبيانات الموزعة والمجموعة 18 استبيان يمثلون كل أقسام الجامعة (مجتمع البحث).

أدوات البحث و إجراءاته

الاستبانة:

اعتمد الطالب الباحث على الإطار النظري المتمثل في النماذج المفاهيمية التي قمت بتطويرها لتصميم الاستبيان الخاص بالبحث الحالي، وكذا الإطلاع على مجموعة من الدراسات منها ما تعلق مباشرة باتخاذ القرار ومنها ما له صلة بأحد بمتغيرات البحث (العوامل الفردية، العوامل التنظيمية) ثم وضعت لكل متغير مجموعة عبارات منتقاة من مرحلة القراءة والاستطلاع التي يسرت لي عملية إعداد أداة الدراسة الحالية.

الخطوات العملية في بناء الإستبانة:

- 1- قمنا بإجراء مقابلة شخصية لعينة من مجتمع الدراسة المستهدف.
- 2- عملت قائمة بالمتغيرات التي سوف تتضمنها الإستبانة مستنبطة من النموذج المفاهيمي الذي وضعه الباحث.

متغيرات العوامل الفردية:

- متغير 1: التوافق الانفعالي: فهم أدوار السلوك.
التوقعات: [غموض التوقع، وضوح التوقع]
- متغير 2: التوافق الاجتماعي
[الإحساس بمشاعر الآخرين].
- متغير 3: الإدراك: تحديد المعاني الدالة على الأشياء وربط الأسباب بالمسببات
- متغير 4: الاستدلال: تعديل الموقف الذي يصطبغ بالغموض إلى موقف واضح.
- متغير 5: الحاجات: حاجة القوة والنفوذ، حاجة الإنجاز، حاجة الانتماء.
- متغير 6: القيم: قيم المكانة، قيم الإنجاز، قيم الانتماء.

متغيرات العوامل التنظيمية:

- متغير أ: التأثير عن طريق استخدام الرقابة + استثارة الدوافع.
- متغير ب: القوة = قوة الإلزام + قوة المكافأة.
- 3- وضعت لكل متغير مجموعة من العبارات راعيت فيها بعض الشروط منها:
 - سهولة القراءة والفهم.
 - قابلية للملاحظة العينية والقياس.
 - تجنبنا استخدام عبارات الشرح والتوضيح في كل من مطلع الفقرة وخيارات الإجابة فيها(52).

وتتضمن الاستبانة أربعة أجزاء جزء خاص بالمعلومات الشخصية والمهنية عن المستجوبين كالجنس، السن والمستوى التعليمي، الرتبة الأكاديمية والمدة التي قضاها كرئيس قسم. وجزء ثاني يشمل العوامل الفردية، يضم (21) عبارة وجزء ثالث يتمثل في استبيان القيم يضم (09) عبارة و الجزء الرابع و الأخير يتمثل في استبيان العوامل التنظيمية و يضم (12) عبارة فيكون مجموع بنود الاستبانة (42) بنودا وقد طلب من رؤساء الأقسام المشاركين في هذه الدراسة اختيار مدى موافقتهم أو عدم موافقتهم بخمس مستويات حدها الأعلى موافق بشدة ويمثل بالرقم (5) وحدها الأدنى غير موافق بشدة و يمثل بالرقم (1).

صدق الإستبانة :

ولضمان صدق الاستبانة قام الباحث بعرضها على مجموعة من المحكمين من أعضاء هيئة التدريس بجامعة العربي بن مهيدي، للتحقق من صحة ووضوح البنود الممثلة للأبعاد الثلاثة للدراسة التي شملت العوامل الفردية (الشخصية - القيم)

والعوامل التنظيمية وتم تعديل بعض الفقرات حسب رأي المحكمين وبذلك تكون الإستبانة قد أخذت شكلها النهائي وأصبحت قابلة للتطبيق وللتأكد من صدق الإستبيان طبق قانون لوشي لصدق الأستبيان :

$$\text{نسبة صدق الأستبيان} = (ن \text{ و} - (ع/2)) / ((ع/2))$$

حيث أن:

ن و = عدد المحكمين الدين عبروا أن البند يقيس البعد

و ع = العدد الإجمالي للمحكمين

و اعتبارا أن الصدق المرجعي هو 0.5 يمكننا أن نقول أن الاستبيان يقيس الأبعاد.

ثبات الإستبانة:

تم توزيع الاستبيان النموذجي (الأولي) على مجموعة من الرؤساء الأقسام عددهم (08) بطريقة عشوائية للتحقق من ثبات الأستبانة وأعيد عليهم هذا الأخير بعد 21 يوم من المسح الأولي وبعد معالجة البيانات إحصائيا باستخدام معامل الارتباط لسبيرمان حيث حققت البنود ارتباطا يعادل 0.70 ويعد هذا مقبولا في البحوث التي تستعمل الاستبيان كأداة لجمع البيانات.

عينة الدراسة

يتكون مجتمع الدراسة الحالية من رؤساء أقسام جامعة العربي بن مهيدي وقد شملت 18 قسم من مجموع 18 أي 100%.

مفتاح استبانة الدراسة:

البنود	الأبعاد		
28.01.37	التوافق الانفعالي	السمات المزاجية	الشخصية
36.27.12	التوافق الاجتماعي		
13.06.30	الاستدلال	القدرات العقلية	
26.19.07	الإدراك		
15.29.18	حاجة القوة والنفوذ	الموجهات الدينامية	
42.05.14	حاجة الإنجاز		
16.34..20	حاجة الانتماء		
10.25.22	قيم المكانة	القيم	
09.04.32	قيم الإنجاز		
02.21.08	قيم الانتماء		
39.40.41	باستخدام الرقابة	التأثير	العوامل التنظيمية
03.33.23	استشارة الدوافع		
38.11.24	قوة الألام	القوة	
35.31.17	قوة المكافأة		

تحليل المعطيات الميدانية: حاول الطالب الباحث في هذه المرحلة أن يكمل دائرة بحثه وذلك بأن يربط نتائج الإطار النظري المفاهيمي الذي استعان به مستخدماً في هذه المرحلة المنهج الاستنباطي المركب من الجزء إلى الكل

- وصف البيانات الكمية والتي تخبرنا عن أشياء يمكن اكتشافها بالنظر فقط.
- **نسق التحليل:** يحاول إيجاد علاقات ضمنية بين مختلف أجزاء الظاهرة.
- **نسق التفسير:** يخبرنا عن شيء لم نكن نعرفه، أو لم تكن لنا القدرة على كشفه بمجرد النظر.

- **أدبيات التنظيم:** إن أي نظرية تقوم بوصف الواقع وتفسيره لابد أن تطرح في ثناياها تصريحاً أو تلميحاً افتراضاً عما يجب أن يكون عليه شكل ذلك الواقع ما يسميه جولدندر افتراض المجال (53).

- نتائج البحث:

* **على المستوى النظري:** النموذج المفاهيمي لأبعاد الشخصية والقيم المتوحد بها في الموقف الاجتماعي إضافة إلى النموذج المفاهيمي لفرضية الدراسة.

* **على المستوى المنهجي:** استبانة الشخصية، استبانة القيم، استبانة العوامل التنظيمية.

* **على المستوى الميداني:** النتائج المستنبطة من القضايا الجزئية والتي نستعرضها كما يلي:

التأثير:

تفاوت رؤساء الأقسام في استجاباتهم على بنود بعد (التأثير) حيث نجد أن العبارة (33) (يتحسن أداء المرؤوسين إذا أنيطت بهم المسؤولية) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي قدره 4 في حين العبارة (23) (نادر ما اتخذ قرارات استجابة لاهتمامات شخصية للموظف) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي قدره 2.72. وإذا اعتبرنا القيمة 3.00 فأكثر كمعيار يدل على ايجابية العلاقة بين (التأثير) وعملية اتخاذه القرار. نلاحظ أن معظم العبارات التي تم تحديدها تستوفي هذا الشرط. وسوف نكشف عن نوعية (التأثير) الذي يطبع الممارسات الإدارية اليومية لرؤساء الأقسام.

- التأثير باستخدام الرقابة (39) (40) (41):

تفاوت رؤساء الأقسام في استجاباتهم على بنود الاستبانة التي تقيس بعد (التأثير باستخدام الرقابة والسلطة) حيث نجد أن العبارة (40) اللتان تنص على (أضغظ على الموظفين لتنفيذ العمل في موعده) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي 3,77 في حين العبارة (41) التي تنص (إذا اكتشفت خطأ في عمل المرؤوسين أحفظ بنسخة منه) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي 3.27

نسق التحليل:

إن قيام رؤساء الأقسام بمهامهم يخلق لهم صعوبات في تطبيق القرارات التي يتخذونها بالمرونة والتكيف اللازم بحسب الحالة.

نلاحظ من الجدول (1) أن لدى رؤساء الأقسام توجه عال نحو الإنجاز 4.09 مع نقص في مهارات التأثير (تفضيلهم استخدام الرقابة والسلطة (3.77)) ينتج عنه استخدام الإلزام (54) كأسلوب للتعامل اليومي حيث تشمل سلوكياتهم النمطية.

- مواجهة الآخرين بأسلوب مباشر وصريح (15) من استبيان الشخصية (3.94) .

- وضع حدود لتصرفات الآخرين (بند (29) من استبيان الشخصية (3.61)

ويطلق على الإلزام أسماء منها (الحسم، استخدام التأثير الخشن، المراقبة والانضباط في الصف حيث البعد الأساسي للإلزام هو شدة اللهجة.

نسق التفسير:

لقد تم التوسع مؤخرا في مفهوم الرشد المحدود في عدة اتجاهات عن طريق البحث في مجال السلوك التنظيمي فقد اكتشفت احدي الدراسات التجريبية أن عدم التأكد من المعلومات المتعلقة بالقرار بند (39) يؤدي إلى محدودية درجة الرشد في اتخاذ القرار (55).

انه من الضروري أن معظم الإجراءات الإدارية لا تستفيد من حالة الغموض ففي العديد من المواقف الإدارية يعتبر الوضوح والحزم من الأمور الضرورية وعندما يكون بالمكان مدير من المديرين الوصول إلى قدر اكبر من الحد اللازم من البيانات التي يمكن للعقل البشري معالجتها ... فإن الوقت يكون مناسب لاتخاذ القرار المناسب واتخاذ القرار في هذه الظروف يتصف على الأقل بميزة إنهاء حالة عدم التأكد (56).

- في جو العمل في المنظمات، توجد في العديد من الظروف التي يكون فيها الغموض من الأمور التي ينبغي تحييدها أو قصدها فالغموض في النية ذاتها (أي لاحتفاظ بالقرار شأن ما ينبغي للمرء اتخاذه من إجراءات) ... وفي العلاقة أي علاقة الحقائق بالاستنتاجات) وفي الاتصال (أي إضفاء الغموض على الرسائل المتبادلة فكل واحدة من جوانب الغموض) ... تعتبر وثيقة الصلة إلى ابعد الحدود بمهارة الإدارة.

- إن وظيفة الرقابة هي إحداث الإذعان للمتطلبات التنظيمية وتحقيق الأغراض النهائية للمنظمة إن التنسيق والنظام الذين ينشأ من الرغبات المتنوعة ومن سلوكيات لأعضاء المحتمل انتشارهم هي إلى حد كبير نتاج للرقابة وعند هذا الحد تنشأ العديد من مشكلات العمل التنظيمي وتكثيف الأفراد (57).

- بالنسبة للتحليل الإستراتيجي والنسقي حلحلة المشكلات هي دائما مناورة للاستحواذ على القوة في علاقات الفاعلين إنها مورد لصراعات المصالح بينهم إنهم يتفاعلون أكثر من أن يتبادلوا الأفكار إنها أشبه بمفاوضات خفية وإنتاج الحل هو أداة للاستحواذ على القوة ... الألعاب العلائقية التي تنشأ تنبني كوحدات بنائية في نسق علاقات القوة بموازاة البنية الرسمية مشكلة بالنسبة للمنظمة نسق الفعل الاجتماعي الحقيقي (58).

من أدبيات التنظيم:

لقد أشار هنري مينتزبيرج (Henry Mintzberg) إلى أن المحافظة على القوة يتطلب إن تقوم الإدارة باتخاذ القرارات السليمة في الوقت المناسب (59). لاشيء أكثر ظلما من معاملة المختلفين معاملة واحدة (60).

نشأ الكثير من المديرين على التمسك بفضائل الوضوح والحزم في الأمور حتى ولو استخدموا اللغة بطريقة أشبه باستخدامنا للمطرقة وتعاملوا مع آراء الآخرين كما لو كانت أشبه بالمسامير (61) فينبغي ألا نعمل بجهد أكبر بل بذكاء أكبر (62). تخلق

معاملة الأفراد كأنهم آلات أو أرقام مركبات نقص تدفعهم إلى الإهمال والتمرد أو الحقد (63).

- التأثير باستشارة الدوافع (03) (33) (23) :

تفاوت رؤساء الأقسام في استجابتهم على بنود بعد (استشارة الدوافع) حيث نجد أن العبارة (33) التي تنص (يتحسن أداء المرؤوسين إذا أنيطت بهم المسؤولية) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي 4 في حين العبارة (23) التي تنص (نادر ما اتخذ قرارات استجابة لاهتمامات شخصية للموظف) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي 2.72.

نسق التحليل:

إن رئيس القسم يرى أن عليه أن يشعر بما يشعر به الآخرون لكن هذا الشعور من وجهة نظره لا دخل له في عملية اتخاذ القرار (أولا دخل له في العمل في المفهوم الشائع) وهذا يدعم البعد الذي تقدم أي تفضيل رؤساء الأقسام استخدام الرقابة والسلطة في إدارتهم لأقسامهم.

نسق التفسير:

كيف نفسر وجود توافق اجتماعي ايجابي (جدول (1) 3.58) وقيم الانتماء ايجابية (جدول (2) 3.77) ومع هذا يفضل رؤساء الأقسام استخدام الرقابة والسلطة 3.49 بدلا من استشارة الدوافع 3.35.

تجيبنا على هذا السؤال الدراسة التي قام بها الباحث بوفلجة غياث على سبع وحدات إنتاجية لصناعة الأقمشة (1987) حيث وجد أن مدير الأسلوب الإداري المفتوح يقابل باحتقار من طرف العمال ويعتبرونه مديرا ضعيفا، أما المدير ذو أسلوب الإدارة المتسلطة فيهابونه ويحترمونه رغم استعمال العمال لآلات وأجهزة قديمة وصعوبات في ظروف العمل. غير أن مستوى الإنتاج كان جيدا مع تقبل العمال والمشرفين لأسلوب الإدارة المتبع في الوحدة (64).

من أدبيات التنظيم:

- يستمد الإنسان الياباني طاقاته من مشاعر الالتزام والعمل المشترك والشعور بالانتماء يبدو انه بالإمكان توظيفها بشكل مثمر لتكون بمثابة قوة فعالة لتحقيق التماسك في المنظمات (65).

- العمل الذي يشغل أكثر من نصف وقتنا يلعب دورا قويا في تشكيل شخصيتنا، وبالتالي فانه يقع على عاتق المؤسسة مسؤولية لا مفر منها تجاه مساعدة الذات الداخلية للموظفين ... وذلك بالتأكيد على لعب الإدارة دور المدرب الذي يعمل على تطوير شخصية الموظف وليس مجرد استغلال الموارد والإمكانات البشرية لهؤلاء الموظفين (66).

- العوامل التنظيمية

تفاوت رؤساء الأقسام في استجاباتهم على بنود الاستبانة إلى تقيس بعد (قوة الإلزام) حيث نجد أن العبارة (11) التي تنص (لا أتردد في الموافقة على رخصة الغياب ليوم واحد إذا قدمت لي من أحد الموظفين) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي قدره 3.88 في حين العبارة (38) التي تنص (لا اسمح بمغادرة مكان العمل قبل انتهاء وقت الدوام) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي قدره 3.16.

نسق التحليل:

الإلزام هو تعبير عن رغبة الشخص في جعل الآخرين يستجيبون لرغباته(67). وتشمل السلوكيات النمطية للإلزام ما يلي:
 * رفض الطلبات غير المنطقية بحزم أو وضع حدود لتصرفات الآخرين
 * إعطاء توجيهات مفصلة
 * مواجهة الآخرين بأسلوب مباشر (68).
 يقتضي الإلزام قدرا متوسطا من الثقة بالنفس مع الإصرار على فرض مستويات أداء مرتفعة (69).

هذا ما نلاحظه غائبا في معظم سلوك رؤساء الأقسام الذين يراعون المتر تبات التي تحدث على هامش الإلزام على حساب الإلزام ذاته فيصبح سلوك الإلزام هو السائد فالامتيازات حقوق لبعض الموظفين على حساب آخرين والمطالبة بأداء الواجب يعكس في نظر هذا الموظف عداوة كامنة في مكان ما

فالاتجاهات السلبية تجاه مركز المسؤول موجودة حتى وإن قبل أن يوقع العقوبة فالضعيفة والقلق في مناخ العمل هي من تدفع مسؤول القسم للتقليل منها عن طريق الحد من فرض القواعد كوسيلة في نظره للحد من الجروح الجانبية التي تترتب عن تطبيقها والتي تغذي المناخ السلبي، فتغذية المناخ السلبي من طرف الموظف أصبح وسيلة ضغط يمارسها على مسؤوله (النميمة، الوشاية، الكذب، الشائعات، الشكاوى...) لعدم تطبيق القواعد كي يبقى المرؤوس يتعامل مع مسؤول يتمايل في تطبيق القواعد مما يؤدي إلى مكافأة المخالفين و معاقبة المتفانين

إن الفرد الذي نشأت حاجاته على عدم الحاجة للقاعدة هو من يتباهى بخرق القواعد وعدم الالتزام بها في مكان العمل، إن المشكلات الإدارية في المجتمعات الأخرى تنتج من السماح بالاستثناءات الذي يؤشر لفقدان الثقة والمصادقية والاحترام (70) أما في إدارتنا الجزائرية وانطلاقا من تجربتي الخاصة على مدار 05 سنوات كرئيس قسم فالسماح بالاستثناءات هي القاعدة فتجد من يبحث عن المشكلات وليس الحلول وأن عليك أن تتحمل فعل المنظمة (هيئة التدريس، الموظفين، العمال، الطلبة) حتى تخلق قاعدة لكل فرد، إنني لم أجد يوما إرادة لوضع قواعد يحتكم إليها الجميع، فالعمل في شفافية ووضوح ليس مطلبا مهما بقدر أهمية تكوين التحالفات التي تحيك المؤامرات في

الخفاء .

نسق التفسير:

القوة يمكن تفسيرها باعتبارها قدرة فاعل على تنظيم صيرورة تبادلات إلى حد ما دائمة لمصلحته باستغلال الصعوبات والفرص التي تمنحها المواقف لفرض حدود للتبادل مواتية لمصلحته... انه تبادل متفاوض عليه للسلوكات التي انبنت بكيفية تسمح لكل مشترك جني شئ ما.. (71).

فإدارة رؤساء الأقسام هي بالدرجة الأولى إدارة لموازن القوة قبل أن تكون إدارة للمهام التي أوكلت لهم و هذا له جانب ايجابي أيضا لا يمكن إغفاله فعمل القسم الجيد يركز على إدارة جيد للقوة (72). إن القوة ليست فقط تنظيمية بل أيضا علائقية، العلاقات الاستقلالية لهذا الطرف تجاه داك تقود الفاعلين لإيجاد تسويات بينهم تسمح لهم بمراقبة اتفاقات العمل التنظيمي بينهم إنهم يتبادلون الاعتماد لأنه لا أحد بمفرده بإمكانه حللت المشكلات (73).

من أدبيات التنظيم :

- القيادة الموقفية ليست ما تفعله للناس لكن ما تفعله مع الناس (74) .

تفاوت رؤساء الأقسام في استجاباتهم على بنود الاستبانة إلى تقيس بعد (قوة المكافأة) حيث نجد أن العبارة (17) التي تنص (بيادر المرؤوسين إلى مفاتيحي في موضوع النقطة الإدارية) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي قدره 3.22 في حين العبارة (31) التي تنص (لم يسبق لي أن منحت المرؤوسين علامة كاملة لنقطة المردودية) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي قدره 2.5.

نسق التحليل:

القوة علاقة مساومة في مواقف الاعتمادية المتبادلة انه تبادل متفاوض عليه للسلوكات المتصلة بأسلوب خاص لحلحلة المشكلات المشتركة (75).

من أدبيات التنظيم:

- ينبغي للإدارة أن تكون قادرة على اكتساب قلوب وعقول موظفيها، إن القوة الجاذبة تأتي من امتلاك القائد للنظرة المستقبلية المبنية على القيم السلمية حيث يتم بعد ذلك توصيل هذه النظرة إلى الآخرين وبذلك يشعر الأفراد في المنظمة أن لديهم الرغبة في أن يكونوا جزءا من ترجمة هذه القيم إلى حقيقة ... إن الإدارة تجتذب الأفراد بما تقول و ما تفعل (76).

القوة:

تفاوت رؤساء الأقسام في استجاباتهم على بنود بعد (القوة) حيث نجد أن العبارة (11) التي تنص (لا أتردد في الموافقة على رخصة الغياب ليوم واحد إذا قدمت لي من

أحد الموظفين) تحتل المرتبة الأولى بمتوسط حسابي قدره 3.88 في حين العبارة (31) التي تنص (لم يسبق لي أن منحت المرؤوسين علامة كاملة لنقطة المردودية) تحتل المرتبة الأخيرة بمتوسط حسابي قدره 2.5.

ولقد فاق المتوسط الحسابي لمجموع شدة البنود التي تقيس (قوة الأزام) (3.98) نظيرة (قوة المكافأة) (2.94) والشئ الذي يمكن أن نستنتجه أن رئيس القسم يعتمد في قراراته على قوة المنصب

- نسق التحليل:

لاحظت أن نقطة المردودية أو العلامة الإدارية لا تعكس مستوى الأداء الذي تفتقد الإدارة لمعاييرها التي تستند إليها عند تقييمها لأداء مختلف الموظفين، إنما هي من جهة استجابة لتوقعات الموظفين والعمال الذين تعودوا على العلامة الكاملة ليحصل رئيس القسم على صفة "ناس ملاح" و يقومون بتسويقها مكافئة له وهو يدرك ذلك ويستخدمها عن وعي كوسيلة لشراء وتسويق "قبول" الموظفين والعمال لصورة رئيس القسم "ناس ملاح" وسلوكاته على حساب الأداء الفعلي للموظف، هذا ما أعبر عنه بسلوك اللإقرار.

- نسق التفسير:

تأتي قوة الشخصية من مصدرين رئيسيين هما : قوة الشخصية و قوة المنصب. القوة الشخصية تنبع من الخبرة والجادبية الشخصية والجهد والشرعية (الشرعية التي تقود إلى الدعم والالتزام بقيم المنظمة) قوة المنصب مستمدة من خمسة مصادر. التمرکز: ويقصد بها النفاذ إلى معلومات في شبكة الاتصالات والضرورية: أهمية عمل الشخص وضرورته ويعود إلى فهم التصرف في العمل والبروز وتقود إلى ملاحظة الأفراد المؤثرين لعمل شخص ما. ووثوقية الصلة وتعود إلى أهمية عمل الشخص وعلاقاته بالأولويات التنظيمية (77).

- القوة هي محاولة توجيه سلوك الآخر بحث يمكن مراقبته و لكي لا يصبح عقبة مستقبلية في المسار الذي يخترعه أي فاعل مستعينا بخبراته السابقة كزاد ومورد يوظفها في مقابل الصعوبات النفس اجتماعية التي تواجهه (78).

من أدبيات التنظيم:

- القوة الحقة هي الحكمة في توزيع مختلف القوى و تنسيقها (79).

العلاقة الوظيفية بين التأثير والقوة:

نلاحظ انه لما كان أغلبية رؤساء الأقسام يستمدون قوتهم من قوة المنصب فهذا يبرر استخدامهم للرقابة والسلطة كأسلوب للتأثير. بدلا من استشارة الدوافع التي تتطلب وجود الرغبة في تفهم الآخرين والمقدرة على الإصغاء بدقة وتفهم للأفكار التي لم

يعرب عنها مما يساعد على تطوير الآخرين والوعي بالمؤسسة والتعاون وبناء العلاقات (80).

إن حصول رئيس القسم على القوة من منصبه شيء واستخدام هذه القوة لإنجاز أمور أخرى شيء آخر... استخدام القوة يسمى تأثيرا (نفوذا) والنفوذ يستلزم ضمان موافقة الآخرين للعمل معك لتحقيق هدف وتتحول القوة إلى تأثير (نفوذ) ثلاث أشياء: مقاومة أو محاولات تأثير غير مناسبة، واختيار استراتيجية التأثير (النفوذ) المناسبة وتمكين الآخرين وقد تم وصف ثلاث استراتيجيات للتأثير (النفوذ) لإقناع بالحجة والرد بالمثل والجزاء، تعود الحجة للاقتناع بالحقائق، الرد بالمثل يعود إلى تبادل المنافع الجزاء يعود إلى القسر والتهديد. وتسمى التصرفات التأثيرية لحماية وتحسين المصلحة الشخصية للأفراد و الجماعات بالسياسية في التنظيم التي تعني إدارة النفوذ لتحقيق غايات لا تصادق عليها المنظمة أو لتحقيق نهايات غير مشروعة (81).

من أدبيات التنظيم:

إن المحافظة على العلاقات الصحية الطيبة بين أعضاء الجماعة يتطلب إقامة الاتصالات الشخصية الثابتة و المستمرة، ففي الظروف الاعتيادية كلما يقضي الياباني خمسة وعشرون ساعة في العمل نجده يمضي ساعة أخرى في توطيد أو اصر العلاقات الاجتماعية مع بقية أعضاء جماعته (82).

خاتمة

إن هذه النتائج التي توصلنا إليها من سياق تحليلنا للعوامل المتفاعلة (فردية-تنظيمية) إنما تمثل جملة من العلاقات الوظيفية التي تثبت تحقق فرضية البحث ومن جهة أخرى تعكس صحة الإشكالية التي صاغها الطالب الباحث كإطار نظري للتساؤل الرئيسي لمشكلة الدراسة.

المراجع والهوامش

- 1- Erhard Friedberg ,Le pouvoir et la règle .seuil 1993 .p66
- 2- Erhard Friedberg ,Ibid p 67.
- 3- Erhard Friedberg , Ibid p68.
- 4 - أيان كريب، النظرية الاجتماعية، ترجمة محمد حسين علوم 1999، ص71.
- 5- Pierre Morin , Eric de Lavalée, Le manager à l'écoute du sociologue.Edition Organisation 2002, p92.
- 6-Pierre Morin .Eric de Lavalée, Ibid p93.
- 7- Pierre Morin .Eric de Lavalée, Ibid p92.
- 8- Glaude Giraud, L'action commune.Edition l' Harmattan, Paris 1993,p127.
- 9- Glaude Giraud, Ibid p127 .
- 10- Glaude Giraud,Ibid.p127 .
- 11- Glaude Giraud, Ibid.p127.
- 12- Glaude Giraud, Ibidem.
- 13- Erhard friedberg ,Le pouvoir et la règle OP.cit p118

- 14- Erhard friedberg , Ibid p118.
- 15- Erhard friedberg , Ibid p72.
- 16- Talcott Parsons, La Configuration du système social, traduit par Jean – Claude, centre interdisciplinaire sur les systèmes sociaux Toulouse2004, p148.
- 17- Patrick Guillemet, Approche systémique, les éditions agence d'arc inc 1989.
- 18 Cloud Loche, Psychologie sociale des organizations, Armand Colin, Paris 2002, P 66.
- 19- عبد الله بن عبد الغني، قياس مدى قدرة العوامل التنظيمية والديمقراطية في التنبؤ بمستوى الالتزام التنظيمي بالأجهزة الإدارية السعودية، المجلة العربية للعلوم الإدارية، مجلد 4، ع الأول، نوفمبر1996، ص 106.
- 20- المرجع السابق، ص 108.
- 21 محمد صالح الدعيج، العلاقة بين عدم موضوعية النظام الإشرافي وبعض الظواهر السلبية في التنظيم، دراسة ارتباطية، المجلة العربية للعلوم الإدارية، مجلة 5 عدد 2، مايو 1998.
- 22- عبد الله بن عبد الغني، مرجع سابق، ص 109.
- 23- محمد صالح الدعيج، مرجع سابق، ص 297.
- 24- نفس المرجع، ص 336.
- 25- محمد العديلي السلوك الإنساني والتنظيمي في الإدارة، ص 161.
- 26- سيلازي - و ولاسفي، السلوك التنظيمي والأداء، ص 62 .
- 27- علي السلمي، العلوم السلوكية في التطبيق الإداري، ص 53 .
- 28- منصف السلمي، صناعة القرار السياسي الأمريكي، مركز الدراسات العربي الأوروبي 1979، ص 99.
- 29- بوضرة زهير، الدور التربوي للنشاط الجمعي، م- ل في علم اجتماع التربية جامعة قسنطينة 1998.
- 30- سيد علي شتا، نظرية علم الاجتماع، مؤسسة شباب الجامعة، مصر 1993، ص 92.
- 31- وندل فرنش سيسل – بيل جونير، تطوير المنظمات، ترجمة وحيد أحمد الهندي، الإدارة العامة للبحوث، الرياض، السعودية 2000، ص 461.
- 32- أندرو دي سيلازي – ولاس ، مرجع سابق، ص 33.
- 33- Catharine Ballé, sociologie des organisations Paris 2006, p 95.
- 34- أحمد زكي بدوي، معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية، مكتبة لبنان بيروت 1978، ص 30.
- 35- محمد سعيد فرح، البناء الاجتماعي والشخصية، دار المعارف الجامعية الإسكندرية مصر، ص 105.
- 36- المرجع السابق، ص 392.
- 37 – نفس المرجع، ص 408 .
- 38 - محمد عاطف غيث قاموس علم الاجتماع، دار المعارف الجامعية، القاهرة 1995، ص 337 .

- 39- علي السلمي، العلوم السلوكية في التطبيق الإداري، جامعة القاهرة 1971، ص 71-72.
- 40 - محمد عاطف غيث، مرجع سابق، ص390.
- 41 - المجلة العربية للإدارة، المجلد الخامس، العددان الأول والثاني 1981، عمان الأردن ص34.
- 42 - جيري ل جراي، الإشراف، ترجمة محمد علي العلوي، الإدارة العامة للبحوث، لرياض السعودية 1999، ص 557 .
- 43- علي السلمي. العلوم السلوكية في التطبيق الإداري. مرجع سابق ص ص 71- 72.
- 44- جري ل جراي، مرجع سابق، ص 228 .
- 45- رنسيس ليكرت، أنماط جديدة في الإدارة، ترجمة إبراهيم علي البرلي، مؤسسة سجل العرب، القاهرة 1966، ص191.
- 46- جيري ل جراي، مرجع سابق، ص 251 .
- 47- جيري ل جراي، مرجع سابق، ص 390 .
- 48-علي شريف، الإدارة المعاصرة، الدار الجامعية للنشر والتوزيع، ط 2، مصر 1997، ص 214.
- 49- جيري ل جراي، مرجع سابق، ص 533.
- 50- جون جاكسون وآخرون، نظرية التنظيم، مرجع سابق، ص 119.
- 51- المرجع السابق، ص 119.
- 52- هذه الشروط موجودة في كتاب نانسي ديكون، تقويم الأداء، ص 254 .
- 53- أيان كريب، مرجع سابق، ص 39.
- 54- لايل سبنسر الأصغر، الجدارة في العمل، ص 98 .
- 55- أندرو دي سيلازي، مارك جي ولاس، السلوك التنظيمي والأداء، مرجع سابق، ص 334.
- 56- ريتشارد باسكال، فن الإدارة اليابانية، مرجع سابق، ص 128.
- 57- جون جاكسون، مرجع سابق، ص 486 .
- 58-Michel Foudriat, Sociologie des organizations, pearsan education, France p162.
- 59- مايك ودووك، القيم التنظيمية، ص57.
- 60- كينيث بلانشارد القيادة ومدير الدقيقة الواحدة ترجمة عبد الله ابراهيم العمار السعودية 1990، ص 28 .
- 61- ريتشارد باسكال، مرجع سابق، ص 137.
- 62- كينيث بلانشارد ، مرجع سابق، ص14.
- 63- كورتو، فن القيادة، ص35.
- 64- بوفلجة غياث، القيم الثقافية والتسيير، دار الغرب للنشر والتوزيع، 1998، ص 62.

- 65- ريتشارد باسكال، مرجع سابق، ص 192.
66- ريتشارد باسكال، مرجع سابق، ص 58.
67- لايل سبنسر الأصغر، مرجع سابق، ص 90.
68- المرجع السابق، ص 90.
69- نفس المرجع، ص 94.
70- كينيث ليويد، الحمقى في العمل، مكتبة جرير السعودية، 2002، ص115.
71 - Erhard Friedberg , op.cit p118.
72- Léandre Maillet, Psychologie et organisations, les éditions agence d'arc, inc Quebec 1988, p 408.
73 -Michel Foudriat , op.cit p16.
74 - كينيث بلانشارد، مرجع سابق، ص 65.
75- Michel Foudriat , op.cit p16.
76 - مايك ودووك، مرجع سابق، ص 56.
77 - وندل فرانش، مرجع سابق، ص 451.
78-Claude Giraud, L'action commune l'Harmattan, Paris 1987, pp 137.
79 - أحمد فؤاد الاهواني، جون ديوي، دار المعارف المصرية 1968، ص59.
80 - لايل م سبنسر الأصغر، مرجع سابق، ص 61.
81 - بتصرف عن وندل فرانش، مرجع سابق، ص ص 451-467.
82 - ريتشارد باسكال، مرجع سابق، ص 181.

بطاقة الأداء المتوازن وأهميتها في تقويم أداء المؤسسة

ملخص

لقد جاءت هذه الدراسة لكي تتناول ما أصبح يشوب الأدوات الإدارية التقليدية من عجز عن استيعاب المتغيرات الجديدة التي صارت تميز عالم المؤسسة. الأمر الذي نجم عنه أن أغلب هذه الأدوات أضحت غير قادرة على تقويم الأداء بشكل سليم، مما دفع معظم المؤسسات إلى البحث عن أدوات أفضل تمكنها من التقويم الصحيح لأدائها من جهة وتساعد على اتخاذ قرارات سليمة على المدى الطويل من جهة أخرى. وفي هذا الإطار فإن هذه الدراسة ستتناول بالتحليل أداة جديدة صممت خصيصا للإجابة على هذه الإشكالية، حيث تعرف هذه الأداة ببطاقة الأداء المتوازن.

أ. مراد كواشي
كلية العلوم الاقتصادية
وعلوم التسيير
جامعة أم البواقي
الجزائر

مقدمة

إن بلوغ الأهداف والغايات التي تسعى إليها المؤسسة الاقتصادية يقتضي وضع الخطط والسياسات والبرامج الكفيلة بإدارة مواردها بطريقة رشيدة، ومتابعة نتائج أعمالها. وهذا لا يمكن أن يتم إلا بالاستعانة بنظام تقويمي شامل لأداء هذه المؤسسة، والذي من شأنه أن يؤثر لمتخذي القرارات فيها على المستوى الأدائي الذي بلغته، كما يقدم لجهازها الإداري صورة واضحة عن النتائج التي حققتها خلال السنة المعنية، ونسب تنفيذها والصعوبات والمشاكل التي واجهتها، والانحرافات التي حدثت، والسبل اللازمة لمعالجتها. مما قد يرشدها إلى تصحيح أوضاعها وتعزيز قدراتها، وهذا ما يعينها في الأخير على الاستمرار والبقاء والتطور. وفي هذا

Abstract

This paper comes within the scope of a research in management accounting. Its problematics, in a context of relevance lost of management accounting tools, is to wonder how we can combine performances measurement of a firm and help taking long term decisions. The present study analyses a new tool, conceived partly in response to this problematics: the Balanced Scorecard.

الإطار يقول F.Vernadat في تقديمه لكتاب « L'indicateur de performance » للمؤلفة

لامية براح: "إن تقويم أداء المؤسسة يقتضي إصدار حكم موضوعي عن نتائجها، سير أعمالها، تطورها، وكذا على قدرتها على الإبداع، التجديد وإدارة التغيير. لذلك فإن هذا الأمر يستلزم وضع معايير ومتغيرات قابلة للقياس كميًا وكيفيًا، وهذا هو لب أنظمة المؤشرات. وفي هذا الإطار فقد شكلت إدارة الأداء على الدوام الركيزة الأساسية لتطور المؤسسات، لذلك فهي تعد قضية الجميع... (1)". أما شاكر حوات فيقول: "انطلاقاً من مقولة «ما لا يمكن قياسه لا يمكن تسييره» (2) تبرز أهمية التقويم، لأن بدونها لا يمكن للمؤسسة أن تعرف أين توجد الآن وإلى أين تتجه. لذلك فإن التقويم يعد وسيلة هامة لمعرفة مدى صواب القرارات التي تم اتخاذها... (3)".

وبالرغم من أن جذور عملية تقويم أداء المؤسسة تمتد إلى بداية القرن العشرين من خلال جهود مدرسة التنظيم العلمي للعمل التي ركزت على دراسات الوقت والحركة وأساليب رفع مستوى الأداء في المؤسسات، إلا أن هذا الموضوع أصبح في بداية التسعينات المنهج الذي بدأت توليه الدول والمؤسسات على مختلف أشكالها العناية التي يستحق. وهذا قد يرجع للتحويلات الجذرية والسريعة في كل من المحيط الداخلي والخارجي للمؤسسة، مما استلزم التفكير بجدية في إحداث تغييرات عميقة على طرق وأساليب الإدارة والتخطيط التقليدية، إذ أنه لم يعد من المقبول الاعتماد على دراسة الأحداث الماضية، والتسليم بأن المستقبل ما هو إلا امتداد طبيعي للماضي. وبالتالي فقد أصبح نجاح المؤسسات في البيئة المعاصرة يعتمد على مدى قدرة وكفاءة أجهزتها الإدارية على استخدام المداخل والأساليب الإدارية الحديثة، وذلك بما يخدم توجهاتها ويرتقي بمستويات أدائها. وفي هذا الإطار يقول R. MOORE: "لقد كانت إدارة المؤسسة في السابق تعتمد عند تقويمها للأداء على نتائج العملية الإنتاجية: حجم الإنتاج، كمية المواد المستهلكة...، حيث تقارن هذه النتائج مع نتائج المؤسسات الرائدة، أو مع الأهداف المسطرة مسبقاً. غير أنه وفي العشرينيتين الأخيرتين شهدنا بروز العديد من المحاولات الهادفة إلى تطوير أنظمة لتقويم أداء المؤسسات، ولعل من أهمها: إدارة الجودة الشاملة، المقاربة الاجتماعية الاقتصادية، لوحة القيادة، بطاقة الأداء المتوازن...، حيث حاولت هذه الأنظمة إضافة الجديد على الأنظمة التقليدية، خاصة ما تعلق بالمعطيات غير المالية... (4)". كما يقول P. Mevellec: "إن مسألة تقويم الأداء كانت ومنذ زمن ليس ببعيد تعد مسألة داخلية فقط، حيث غالباً ما كان يعبر عنها بإنتاجية العمل...، لكن مفهوم الأداء تغير بعد هذا حيث لم يعد على الإطلاق أحادي الأبعاد. إذ أنه ومع تشعب الأسواق تبيين أن القيمة لا ترتبط بشكل آلي مع تكلفة الإنتاج فقط، بل أصبحت ترتبط بجملة المميزات التي يتصف بها المنتج، مثل: الجودة، أجال التسليم، الشكل، خدمات ما بعد البيع...، حيث أن كل هذه المميزات وأخرى أضحت تشكل القيمة التي قد تجتذب الزبون المحتمل... (5)".

و منه فإن التطور التكنولوجي الهائل وما أحدثه من تقدم في وسائل الإنتاج جعل من كلفة الوحدة المنتجة – التي كان يعول عليها كثيراً في المنافسة – لا تحتل المرتبة الأولى في المزايا التنافسية التي تركز عليها المؤسسات في السوق. فالمرونة والإبداع

التكنولوجي والالتزام بالمسؤولية الاجتماعية وأخلاقيات الأعمال فضلا عن الجودة العالية أصبحت تحتل مراتب متقدمة في الركائز التنافسية التي تعول عليها المؤسسات في اختراق الأسواق وزيادة رقعة حصصها السوقية.

غير أن هذه الرهانات أصبحت تتطلب طرق وأدوات من نوع خاص لكي تتمكن المؤسسة من معرفة موقعها الحقيقي وترسم صورة صادقة لأدائها. لذلك فقد ركز الباحثون في دراساتهم بشكل ملفت للنظر خلال فترة الثمانينات والتسعينات من القرن الماضي على تطوير أدوات متعددة لتقييم الأداء وفقا لأبعاد مالية وغير مالية مجتمعة، حيث حرصوا على دمج المؤشرات المالية وغير المالية في أداة واحدة أكثر شمولية وتوازنا من المؤشرات الفردية وخصوصا المالية التي كانت تستخدم سابقا. وفي هذا الإطار يقول C.ALAZARD و S.SEPARI: " لقد أصبح الأداء مفهوما متعدد المقاييس، لذلك صار من الواجب إدماج جوانب: التكاليف، الأجل، الجودة... في عملية التقييم "(6).

أما عن أهمية هذه الدراسة فهي تنبع من الدور الحيوي الذي من المفترض أن تلعبه المؤسسات الاقتصادية بمختلف أشكالها التنظيمية ومجالات عملها في الاقتصاد الكلي، إذ تعتبر هذه المؤسسات أدوات حديثة ومتطورة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية الشاملة. وبالتالي فإن متابعة أعمالها وتفحص سلوكها ومراقبة أوضاعها، وتقييم مستويات إنجازها وفعالية أدائها هي متطلبات ضرورية لتوجيهها ضمن الإطار الصحيح والمطلوب، ذلك أن تقييم الأداء يعتبر مظهرا من مظاهر الإدارة الحديثة باعتباره أحد الأساليب الفنية التي تقيس كفاءة، ربحية، فعالية... المؤسسات. وفي هذا الإطار يرى R.MOORE أن: " أداء المؤسسات يعد أحد أهم المواضيع التي تشغل بال المسيرين، هذا إن لم نقل أهمها على الإطلاق، وذلك على الرغم من اختلاف رؤى هؤلاء المسيرين حول مفهوم الأداء، مكوناته، وكذا حول أنظمة تقييمه. كما تشكل أنظمة تقييم الأداء أهمية كبرى للمؤسسات، هذه الأخيرة التي لا تزال في رحلة البحث عن مقاربة شاملة لتقييم أدائها تكون أكثر نجاعة وفعالية من المقاربات السابقة التي ركزت في معظمها على تقييم الأداء المالي "(7). كما يصف نفس الباحث أنظمة تقييم الأداء على أنها: " آليات تسمح بالاستغلال الأمثل للموارد، وبالتالي تمكن من مراقبة المؤسسات، وأيضا متابعة وتطبيق القرارات الإستراتيجية. كما أن هذه الأنظمة لا تسمح فقط بمعرفة المشكلات قبل وقوعها، بل تسمح أيضا بتشخيصها وتحديد إمكانيات تلافيها لاحقا"(8).

و بناء على ما سبق فإن مشكلة هذه الدراسة تكمن في وجود عدد معتبر من الأنظمة، الأدوات، الطرق والتقنيات الموجهة لتقييم أداء المؤسسات، غير أن أغلبية هذه الأنظمة لم تواكب التطورات المتسارعة التي شهدتها كل من المحيط الداخلي والخارجي لهذه المؤسسات وذلك بفعل التطور التكنولوجي، إعادة هيكلة الأسواق...حيث أنه وفي غياب إجماع حول مفهوم الأداء، مازال معظم هذه الأنظمة يركز فقط على المؤشرات المالية لقياس مردودية المؤسسة وعلاقتها بخلق القيمة

لمصلحة المساهمين، دون الاهتمام ببقية الأطراف الأخرى: الموردين، الزبائن، العمال، المجتمع المدني، البيئة...، مما جعل أغلبية هذه الأنظمة غير ملائمة وغير قابلة للتطبيق في الوقت الراهن، كما أن بعضها قد تجاوزه الزمن.

وفي ظل الطرح السابق سنحاول من خلال هذه الدراسة الإجابة على التساؤل المحوري التالي: إلى أي مدى يمكن أن تسهم بطاقة الأداء المتوازن في تقويم أداء المؤسسة؟

وحتى يتسنى لنا الإجابة على هذا التساؤل ارتأينا تقسيم دراستنا إلى أربعة محاور، حيث سنتناول أولا التطور التاريخي لموضوع تقويم أداء المؤسسة، لنتطرق بعد ذلك إلى مفهوم أداء المؤسسة وأنواعه، ثم نستعرض أصحاب المصالح وعلاقتهم بالأداء الشامل للمؤسسة، وأخيرا سنتناول بطاقة الأداء المتوازن.

1- التطور التاريخي لموضوع تقويم أداء المؤسسة

يعد تطور الفكر الإداري حصيلا لجهود الباحثين في مجالات العلوم الإنسانية المتنوعة، وقد سمحت هذه الجهود ب بروز العديد من النماذج الفكرية لاستيعاب الواقع ومتغيراته المختلفة، وكذا باقتراح عدد كبير من النظريات التي انطلقت من مرجعيات فكرية معينة لتفسير ظواهر متعلقة بالمؤسسة، مكوناتها، ومحيطها. وفي هذا الإطار سنتناول فيما يلي التطور التاريخي لموضوع تقويم أداء المؤسسة، حيث سنتطرق إلى المدرسة الكلاسيكية، ثم المدرسة الإنسانية، فالمدرسة الكمية، وأخيرا المدرسة الحديثة، مع العلم أننا سنركز على الطريقة التي عالجت بها كل مدرسة إدارية موضوع تقويم أداء المؤسسة. حيث كانت هذه الطريقة عموما وليدة لعاملين أساسيين: أولهما الخصائص البشرية، المالية، التكنولوجية... التي تميزت بها المؤسسات في كل مرحلة، وثانيهما الظروف الاقتصادية، السياسية، الاجتماعية... التي سادت الدول والمجتمعات. غير أن الأمر الثابت والأكيد من كل هذا، هو أن موضوع الأداء كان دوما وعلى مر الفترات في قلب انشغالات واهتمامات الباحثين والمسيرين على حد سواء (9).

فلقد لعبت المدرسة الكلاسيكية دور كبير في تطوير عملية تقويم الأداء، حيث عمل تاييلور وهو المنظر الرئيسي لأفكار هذه الحركة في أحد مصانع الصلب، ولاحظ أن الطرق التي يتبعها العمال في أداء عملهم هي طرق عقيمة في أغلب الأحوال، مما يترتب عليه خسارة وتبذير في الأموال. وكان المعتقد في زمنه أن الخبرة والتمرن كفيلا أن يتوصل العامل من تلقاء نفسه إلى الطرق المثمرة والحركة الصحيحة اللازمة لعمله، بل وكفيلا أن يزيل الحركات الطائشة والزائدة والدخيلة والضارة بالعمل تدريجيا. غير أنه حسب L.Boyer و N.Equilbey فإن تاييلور لم يسلم بهذا الرأي ولم يأخذ به، وهذا لأنه كان مقتنع بأنه من أهم واجبات الإدارة هو البحث عن أحسن الطرق التي ينبغي أن يؤدي بها العمل، ثم القيام بتدريب العمال على هذه الطرق(10)، لذا فإنه من الخطأ أن يترك هذا الأمر للمصادفة، فيترك العامل حتى يجد بذكائه وجهوده الخاصة الطريقة المثلى لعمله. ولقد أخذ تاييلور ينصح بعمل دراسة دقيقة ومنظمة للعمل

الصناعي في كل مرحلة من مراحلها، وهذا باعتماد الملاحظة والتجريب، وتحليل العمل إلى عمليات وحركات أساسية، ليتم بعد ذلك تقدير الزمن اللازم لكل حركة من الحركات الضرورية (11).

هذا وقد اقترح تاييلور استخدام الأسس العلمية في الإدارة، كما أنه أوصى بضرورة اعتماد تقسيم العمل والتخصص، وكذا الاختيار العلمي للعمال من أجل رفع مستوى الأداء في المؤسسات.

في حين أنه وفي إطار السعي نحو تصميم أنظمة ملائمة لتقويم هذا الأداء فقد كان تاييلور من بين السابقين في هذا المجال. حيث يرى Y.F.Livian أن تاييلور يعد من مؤسسي نظام مراقبة التسيير، إذ يرجع له الفضل في تزويد كبريات المؤسسات في عصره بهذا النظام (12)، وذلك رغم أنه كان يعتقد بأن أداء المؤسسة هو مرتبط فقط بإنتاجية اليد العاملة المباشرة، لهذا فقد ركز على ضرورة مراقبة هذا العنصر، وكذا الانحرافات الناجمة عنه. وفي هذا الصدد يقول J.Fievez: " لقد كان تاييلور يعتبر أن الالتزام الأساسي لمسؤولي المؤسسات يتمثل في البحث عن تعظيم الإنتاجية " (13).

ورغم أهمية الأفكار التي اقترحتها تاييلور لمعالجة إشكالية تقويم أداء المؤسسات، إلا أنها لم تسلم من الانتقادات حتى في تلك الفترة. حيث يذكر H.Jacot و j.P.Micaelli أنه خلال الحقبة التاييلورية نشب نزاع في شركة ASME (14) ما بين مجموعة من المهندسين الميكانيكيين المتأثرين بفكر تاييلور ومسؤولي قسم المالية في هذه الشركة، ففي الوقت الذي أراد فيه المهندسين تعميم استخدام الإنتاجية كمؤشر لتقويم الأداء على مستوى كل أنشطة المؤسسة، رفض مسؤولي قسم المالية هذا الأمر، وطالبوا بضرورة اعتماد معدل العائد على الاستثمار كمؤشر لتقويم أداء المؤسسة. وعليه فإنه منذ ذلك الوقت أصبحت معظم المؤسسات تعتمد على نوعين من المؤشرات (15):

- مؤشرات مالية موجهة للإدارة العامة من أجل مساعدتها على اتخاذ القرارات الإستراتيجية والهيكلية
- مؤشرات إنتاجية من أجل تسهيل عملية اتخاذ القرارات التقنية والتشغيلية.

والغريب في الأمر أن هذين النوعين من المؤشرات مازالا معتمدين حتى الآن في عدد كبير من المؤسسات حتى في الدول المتطورة. وفي هذا الصدد يقول A.Courtois " إن 80% من المؤسسات الفرنسية تطبق حالياً (في سنة 2002) المحاسبة التحليلية المعتمدة أساساً على طريقة الأقسام المتجانسة التي تم تطويرها من طرف مؤسسة DUPONT DE NEMOURS في سنة 1910، والتي كان تاييلور من أبرز مستشاريها. حيث وضعت هذه الطريقة أصلاً لكي تلائم النمط التاييلوري في الإنتاج والتنظيم..." (16).

وبالإضافة إلى ما اقترحه تاييلور، فإن فايول يعتبر من أوائل من اهتم بموضوع تقويم أداء المؤسسة من خلال تركيزه على عملية الرقابة، التي كان يعني بها متابعة الأداء المتحقق ومقارنته مع الخطة الموضوعية، والتحقق من طبيعة الانحرافات

الحاصلة، ثم اتخاذ الإجراءات الكفيلة بمعالجتها والوقاية منها.

كما أن اهتمامه بالنمط التنظيمي، واقتراحه للمبادئ الإدارية المتعلقة بتقسيم العمل، التخصص، نطاق الإشراف...، كان الهدف الأساسي منه هو تحسين مستوى أداء المؤسسات. بينما ولبلوغ نفس هذا الهدف اقترح ماكس فيبر ضرورة اعتماد التنظيم البيروقراطي، باعتباره - حسب رأيه - أفضل أشكال التنظيمات الإدارية، نظرا لما يتميز به من عقلانية، رشد، دقة، وضوح...

أما مدرسة العلاقات الإنسانية، فقد اهتمت بالعنصر البشري واعتبرته المصدر الأساسي لأداء المؤسسة، لذلك فهي ركزت على ضرورة الاستخدام الجيد للكفاءات البشرية وتطويرها من خلال عملية التحسين المتواصل (17). كما اقترح بعض رواد هذه المدرسة ضرورة الأخذ بمؤشر الربح كمقياس لأداء المؤسسة (18). وعلى الرغم من استحداث هذه المدرسة لمجموعة من الآليات الهادفة إلى تحسين أداء المؤسسات، مثل: الاهتمام بالنواحي الاجتماعية والنفسية للعمال، السماح بتكوين التنظيمات غير الرسمية...، إلا أنها لم تقترح أي أدوات أو طرق معينة لتقويم مستوى هذا الأداء.

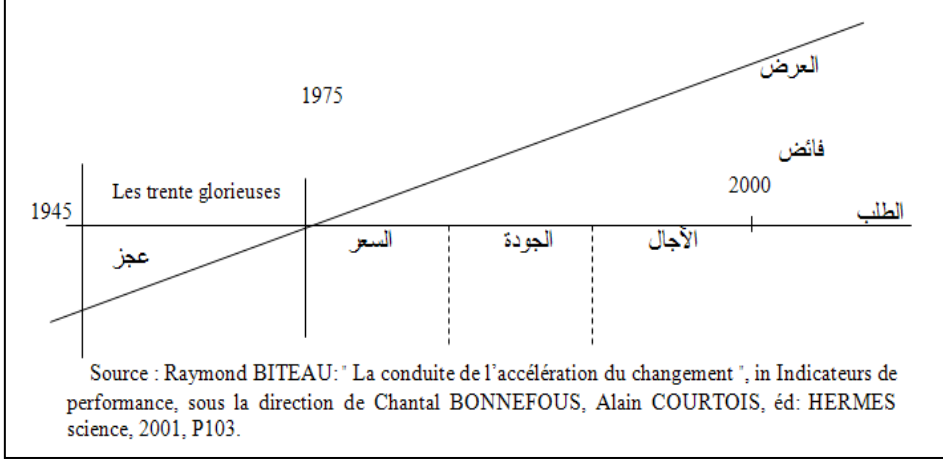
في حين اعتبرت المدرسة الكمية أن بلوغ مستويات الأداء المرجوة من طرف المؤسسة يبقى مرتبط بمدى قدرتها على اعتماد الأساليب العلمية، مثل التقنيات الرياضية والإحصائية في عملية اتخاذ القرار.

أما المدرسة الحديثة فقد اختلف تناولها لموضوع تقويم الأداء بحسب النظريات التي تندرج ضمنها. حيث نجد أن النظرية الموقفية، ومن خلال خاصة أبحاث stalker و Burns، ثم Lorsch و Lawrence قد قدمت إجابة واضحة عن هذا الموضوع مفادها أن تأقلم المؤسسة مع المحددات الهيكلية، وخاصة: الحجم، التكنولوجيا، والمحيط، هو الشرط الأساسي لبلوغ مستويات الأداء المرجوة (19)، كما أنه لا يمكن بلوغ هذه المستويات بالاعتماد على متغير تنظيمي واحد وبشكل منفرد (20). أما نظرية النظم فقد اعتبرت أن بلوغ مستوى الأداء المرجو يبقى مرهون بمدى قدرة المؤسسة على أن تأخذ بعين الاعتبار كل التفاعلات النظامية، سواء كانت اجتماعية، تقنية...، بالإضافة إلى علاقاتها مع المجتمع الذي تتواجد فيه، بمعنى أن أداء المؤسسة هو مرتبط بمدى قدرتها على تحقيق التوازن ما بين بيئتها الداخلية والخارجية. في حين نجد أن نظرية الإدارة بالأهداف ومن خلال أفكار دريكر Drucker قد اعتبرت أن تطوير الكفاءات البشرية للمؤسسة هو العامل الأساسي لتحسين إنتاجيتها، حيث أن هذه الأخيرة تعتبر المؤشر الرئيسي لأداء المؤسسة. وبالتالي يمكن القول أنه رغم التباين الكبير بين فلسفة كل من دريكر وتاييلور، إلا أن أفكارهما كانت متقاربة جدا فيما يخص موضوع تقويم أداء المؤسسة (21)، غير أن دريكر وبالإضافة إلى اهتمامه بمؤشر الإنتاجية، فقد ركز أيضا على مؤشر الربح رغم أنه لم يعتبره هدفا في حد ذاته، وإنما اعتبره وسيلة لضمان بقاء المؤسسة وعامل رئيسي لتطورها (22).

هذا وبالإضافة إلى ما ذكر سابقا، فإن هناك من الباحثين من يميل إلى ربط التغيرات

التي طرأت على موضوع تقييم أداء المؤسسات بالظروف الاقتصادية الكلية، وخاصة بالعلاقة بين العرض والطلب، والشكل الموالي يوضح لنا رؤية R.Biteau في هذا الشأن.

شكل رقم 1 : تطور اهتمامات المؤسسة



من خلال الشكل السابق نلاحظ أن R.Biteau قد قسم تطور العلاقة بين العرض والطلب في الدول الصناعية إلى مرحلتين أساسيتين. حيث امتدت المرحلة الأولى من 1945 إلى 1975 وهي تعرف بمرحلة " les trente glorieuses "، ولقد تميزت بتفوق الطلب على العرض، وبالتالي فإن كل ما كان يتم إنتاجه في هذه المرحلة كان يباع، مما جعل المؤسسات تهتم بالإنتاجية بشكل حصري. لذلك فإن المؤسسة ذات الأداء العالي في هذه المرحلة هي حتما تلك التي حققت مستويات جيدة من الإنتاجية.

غير أنه ومنذ 1975، دخلت المؤسسات مرحلة جديدة تميزت بتفوق العرض على الطلب، مما جعلها تتنافس فيما بينها من أجل كسب رهان السوق، إلا أنه ومن أجل بلوغ هذا الهدف فقد تعددت الآليات المستخدمة، وهذا ما جعل R.Biteau يقسم المرحلة الثانية، والتي امتدت من سنة 1975 إلى سنة 2000 إلى ثلاث فترات. حيث أنه إذا كانت المؤسسات قد اعتمدت في الفترة الأولى على السعر من أجل التحكم في السوق، وهذا خاصة من خلال السيطرة على عنصر التكاليف، فإنها في الفترة الثانية ركزت على الجودة، وفي الفترة الثالثة اهتمت بالأجال. ومنه يمكن القول أن أداء المؤسسة منذ سنة 1975 إلى غاية سنة 2000 كان مرادفا لثلاثة مفاهيم أساسية، السعر في الفترة الأولى، ثم الجودة في الفترة الثانية، وأخيرا الأجال في الفترة الثالثة(23).

غير أن تصنيف R.Biteau لم يحض بالقبول من طرف بعض الباحثين، على غرار J.Fievez الذي يرى أن التزامات المؤسسة تطورت وفقا للشكل التالي.

شكل رقم 2 : تطور التزامات المؤسسة خلال القرن 20

فترة الظهور	الالتزامات الأساسية للمؤسسة
1910-1900	الإنتاجية
1960-1950	الجودة
1990-1980	المرونة
1995-1990	القدرة على رد الفعل Réactivité
2000	التزامات متعددة

Source : Jean FIEVEZ et al: " La méthode UVA ", éd: DUNOD, Paris, 1999, P11.

من خلال الشكل السابق، يتضح لنا أن التزامات المؤسسة قد تعددت وتغيرت منذ بداية القرن الماضي، حيث شهدت الفترة الممتدة من 1900 إلى 1910 بروز فكرة الإنتاجية، وهذا خاصة تأثراً بأفكار تاييلور، الذي اعتبر أن تحسين الأداء في المؤسسة ينبغي أن يمر حتما عبر تحسين الإنتاجية. وقد استمر تطبيق هذا المبدأ إلى غاية عشرينيات الخمسينيات، أين أدى ظهور وتزايد المنافسة في الأسواق إلى بروز مفهوم الجودة الذي أصبح يعتبر من أهم أولويات المؤسسة، وهذا إلى غاية عشرينيات الثمانينات، حيث تحول اهتمام المؤسسات إلى مفهوم آخر وهو المرونة، وهذا من أجل اكتساب القدرة على الاستجابة للتغيرات خاصة المتعلقة بالطلب. غير أن التزايد الشديد في حدة هذه التغيرات، وكذا تفاقم المشاكل المرتبطة بالتموين، أدى إلى بروز مفهوم آخر أدق تعبيراً وأكثر انسجاماً مع متطلبات المرحلة الجديدة التي شهدتها عشرينيات التسعينيات، وهو مفهوم القدرة على رد الفعل، هذا الأخير سبق وأن عرفته لامية براح في كتابها "L'indicateur de performance" على أنه: " قدرة المؤسسة إما على التوفير السريع لمنتجات جديدة، أو على تعديل نمط إنتاجها ليصبح أكثر انسجاماً مع بيئتها، وهذا بغرض المحافظة على مستويات أدائها " (24).

إن كل هذه التغيرات والتحولات التي طرأت على التزامات المؤسسات خلال القرن العشرين، جعلت J.Fievez يخرج من تحليله بفكرة أساسية مفادها أن تسيير أنظمة الإنتاج أصبح عملية معقدة أكثر فأكثر الأمر الذي أصبح يستلزم ضرورة تبني مقاربة شاملة ومتعددة المعايير من أجل تقويم أداء المؤسسات (25).

وبناء على كل ما سبق نخلص إلى أن كل مدرسة إدارية قد تناولت موضوع تقويم أداء المؤسسة وفقاً لرؤيتها الخاصة، وذلك لأن اهتمامات وأولويات المؤسسات قد

تغيرت بشكل مستمر وعلى مر الفترات. كما تبين لنا أيضا وجود عدم اتفاق بين معظم المفكرين والباحثين على معنى محدد لمفهوم الأداء في المؤسسات.

فهل أن أداء المؤسسة هو مرادف للإنتاجية؟، أم أنه مرادف للمردودية؟، أم أنه مرتبط بثنائية "جودة، تكلفة"؟، أم أنه يحدد من خلال ثلاثية "جودة، تكلفة، أجال"؟، أم أن له معاني أخرى كاليقظة، المرونة، الاقتراب...؟.

و نتيجة لهذا التشتت في الآراء، ارتأينا تخصيص النقطة الموالية لتناول هذا الموضوع.

2- مفهوم أداء المؤسسة وأنواعه

لقد تعاضمت في الفترة الأخيرة أهمية موضوع الأداء بالنسبة للمؤسسات الاقتصادية، وهذا ما يمكن تفسيره بجملة التحولات والتغيرات التي يشهدها العالم اليوم، والتي لا يتوقع لها أن تقف عند حد معين. الأمر الذي أثر على جميع المؤسسات الاقتصادية، وجعلها تتعرض إلى ضغوطات متنامية من أجل تحسين مستويات أدائها، وذلك من خلال الاستعانة بالأنظمة الحديثة لتقييم الأداء، ولكن قبل التطرق إلى هذه الأنظمة، كان لابد علينا أن نخوض أولا في مفهوم الأداء وأنواعه.

2-1- مفهوم أداء المؤسسة

على الرغم من تنوع وتعدد الدراسات والأبحاث التي تناولت موضوع أداء المؤسسة، وكذا استمرارية اهتمام وتركيز المؤسسات الاقتصادية على مختلف عناصره، إلا أنه لم يتم حتى الآن التوصل إلى إجماع أو اتفاق بين مختلف الآراء حول مفهوم موحد ومحدد له. غير أنه تبقى التعاريف المقترحة من طرف كل من A.Bourguignon و M.Lebas هي من أكثر التعاريف تداولاً في حقل علوم التسيير، وذلك قد يرجع إلى كون هذين الباحثين من أكبر المتخصصين في هذا الميدان.

حيث ترى A.Bourguignon أن الأداء هو: "إنجاز الأهداف التنظيمية، بغض النظر عن نوعها أو طبيعتها، كما أنه يعد مفهوماً متعدد الأبعاد، وذلك لتعدد أهداف المؤسسة التنظيمية، بالإضافة إلى أنه مفهوم غير موضوعي لأنه مرتبط بطبيعة ونوعية المعايير المختارة (26)". ومن أجل توضيح هذا التعريف أكثر اقترحت هذه الباحثة مجموعة من الخصائص المميزة للأداء، حيث أنها ترى أن هذا الأخير هو مفهوم ديناميكي وليس ستاتيكي، كما أن معنى الأداء مرتبط بمدى إمكانية قياسه من خلال الاعتماد على مجموعة متوازنة من المؤشرات والمقاييس، وذلك في إطار ميدان نشاط محدد وأفق زمني معين. وفيما يلي عرض لهذه الخصائص.

- ليس للأداء معنى في لحظة زمنية معينة، فهو لا يفهم إلا بشكل ديناميكي وعلى المدى الطويل. كما أنه لا يكون للأداء دلالة، إلا إذا امتلكت المؤسسة القدرة على تجديد نتائجها الإيجابية في المستقبل

- ليس للأداء معنى إلا إذا استطعنا قياسه، أي استطعنا وصفه من خلال الاعتماد

على مجموعة من المؤشرات المتفاوتة التعقيد
- لا يمكن التعبير عن الأداء إلا من خلال مجموعة متوازنة من المقاييس المتكاملة،
والتي قد تكون متعارضة أحيانا، وذلك لوصف نتيجة ما أو السيرورة التي أدت إلى تلك
النتيجة
- إن الأداء مرتبط بميدان نشاط وبأفق زمني.

كما اعتبرت A.Bourguignon بأنه لا يوجد تعريف مفصل للأداء يمكن إسقاطه
على جميع المؤسسات، لذلك فإن كل مؤسسة ملزمة بتقديم تعريف لهذا المفهوم وفقا
لخصوصياتها الداخلية والخارجية (27).

أما M.Lebas فقد كان يربط الأداء دائما بالمستقبل، حيث يرى أن هذا المصطلح ما
هو إلا تعبير عن: " القدرة على الذهاب أو التوجه أينما نريد (28) ". كما أنه يقترح
معنيين للأداء، أحدهما ضيق والآخر واسع، فحسب المعنى الضيق فإن الأداء هو الأثر
أو النتيجة، في حين أنه وحسب المعنى الواسع فإن الأداء هو مجموعة المراحل
المنطقية والأساسية التي ينبغي قطعها من أجل بلوغ نتيجة معينة. كما أنه ومن أجل
الزيادة في توضيح مفهوم الأداء اقترح هذا الباحث مجموعة من الخصائص المميزة له،
حيث يعتبر أن الأداء هو مفهوما ذاتيا ومتعدد الأبعاد وهو مرتبط دوما بمرجع معين
وبمجال مسؤولية، وفيما يلي عرض لهذه الخصائص.

- يعد الأداء مفهوما متعدد الأبعاد، وذلك لتعدد أهداف المؤسسة
- يرتبط الأداء دوما بمرجع معين (هدف أو غاية)
- يعد الأداء مفهوما ذاتيا وليس موضوعيا، لأنه ناجم عن عملية بطبيعتها ذاتية
تعتمد على مقارنة ما هو مستهدف مع ما هو منجز فعلا
- يرتبط الأداء بمجال مسؤولية، وذلك لأن المسؤول هو من ينبغي عليه المناورة
من خلال مجموعة من المعايير التي من شأنها التأثير على مستوى الأداء.

غير أنه وحسب M.Lebas، فإن الأداء يبقى دائما مفهوما غامضا وذلك لأنه يحمل
في جعبته العديد من المعاني (29). أما C.Bonnefous (30) و P.Lorino (31) فإنهما
يتفقان على أن الأداء هو: " فقط، كل ما من شأنه المساهمة في تعظيم الزوج: تكلفة -
قيمة ". غير أنه ونتيجة لغياب البعد العملي لهذا التعريف، فقد اقترح هذان الباحثان
تعريفاً آخر أكثر واقعية، وهو: " أن الأداء هو فقط كل ما من شأنه المساهمة في بلوغ
الأهداف الإستراتيجية للمؤسسة ".

بالإضافة إلى ما سبق، فإن هناك من المفكرين من ركز في تحديده لمفهوم الأداء
على البعد البيئي الداخلي والخارجي للمؤسسة، ومدى قدرة هذه الأخيرة على تكيف
عناصر ذلك البعد لتعزيز أنشطتها من أجل تحقيق أهدافها. فالأداء وفقا لهذا المنظور
يعني النتائج المتحققة نتيجة تفاعل العوامل الداخلية على اختلاف أنواعها مع التأثيرات
الخارجية، واستغلال ذلك من قبل المؤسسة لتحقيق أهدافها.

هذا في الوقت الذي ركز فيه البعض الآخر من المفكرين على منطلقات النظرة

المستندة إلى الموارد في تعريفهم للأداء، حيث اعتبروا أن هذا الأخير ما هو إلا محصلة لقدرة المؤسسة على استغلال مواردها وتوجيهها نحو تحقيق الأهداف المنشودة. فالأداء هو انعكاس لكيفية استخدام المؤسسة لمواردها المادية والبشرية، واستغلالها بالصورة التي تجعلها قادرة على تحقيق أهدافها، وفي السياق نفسه يعد مزيج الموارد والقدرات هو المحدد الرئيسي لمستوى أداء المؤسسة.

ويستدل مما تقدم بأن الأداء مفهوم واسع، ويشتمل في مضامينه على العديد من المفاهيم المتعلقة بالفشل والنجاح، المخطط والفعلي، الكمي والنوعي... لهذا يمكن القول أن الأداء يمثل تلك السيرورة الشاملة والمستمرة التي تعكس نجاح المؤسسة واستمراريتها وقدرتها على التكيف البيئي، أو فشلها وانكماشها، وذلك وفق معايير وأسس معينة، وعلى ضوء السعي لتحقيق الأهداف المحددة مسبقا (32).

إلا أن مفهوم الأداء لن تكتمل صورته من دون التطرق إلى أنواعه، وهذا ما سوف نتناوله من خلال النقطة الموالية.

2-2- أنواع الأداء في المؤسسات

لقد اختلف معظم الباحثين في تحديد وحصر أهم أنواع الأداء في المؤسسات، فمنهم من ميز بين الأداء الاقتصادي والأداء الاجتماعي، في حين ميز البعض الآخر ما بين الأداء الداخلي والأداء الخارجي، كما أن هناك من تحدث عن الأداء الشامل، الأداء المستديم...

وفيما يلي سنستعرض أهم أنواع الأداء في المؤسسات التي اقترحت من طرف أبرز الباحثين والمتخصصين في هذا المجال.

حيث يرى H.Savall أن للمؤسسة نوعين أساسيين من الأداء هما: الأداء الاقتصادي، والأداء الاجتماعي. ففيما يتعلق بالأداء الاقتصادي، فهو يتكون بدوره من النتائج الفورية على المدى القصير، وخلق القدرات على المدى الطويل، وهذا كما يوضحه الشكل الموالي.

شكل رقم 3 : الأداء الاقتصادي للمؤسسة

الأداء الاقتصادي		
نتائج فورية	=	خلق القدرات
- الإنتاجية		- منتجات جديدة
- الفعالية		- تكنولوجيا جديدة
- الميزة التنافسية	+	- كفاءة الأفراد
- المرودية		- التنافسية على المدى الطويل
- التمويل الذاتي على المدى القصير		- سياسات التحسين المستمر

أما أداء المؤسسة الاجتماعي فهو يتأتى من خلال اهتمامها بتحسين المجالات الستة المشكلة لظروف الحياة المهنية، وهي: ظروف العمل، تنظيم العمل، الاتصال، إدارة الوقت، التدريب، ومباشرة العمل الإستراتيجي (33).

كما يؤكد هذا الباحث على علاقة التكامل والترابط بين كل من أداء المؤسسة الاقتصادي وأدائها الاجتماعي، حيث أن الأداء الاقتصادي لن يتأتى إلا من خلال اهتمام المؤسسة بأدائها الاجتماعي. وذلك لأن المقاربة الاجتماعية الاقتصادية التي جاء بها H.Savall ترى أن هناك تكامل ما بين أداء المؤسسة الاقتصادي وأدائها الاجتماعي، وهذا على خلفية أن النشاط الاقتصادي للمؤسسة وممارساتها الاجتماعية يتواجدان داخل نسق مشترك من العلاقات، هذا النسق الذي سيحدد الأداء الإجمالي للمؤسسة، وهو ما اتفق على تسميته بالأداء الاجتماعي الاقتصادي (34). غير أن ما يؤخذ على نظرية Savall للأداء أنها جاءت مركزة على المحيط الداخلي للمؤسسة وأهملت محيطها الخارجي.

أما P.Pinto فيعتبر أن أداء المؤسسة لا ينبغي أن يتميز بالشمولية فقط، ولكن يجب أن يحظى أيضا بالديمومة والاستمرارية، لهذا نجد أن هذا الباحث هو من أكبر المنظرين الذين نادوا بفكرة الأداء المستديم، والذي يعرفه كما يلي:

الأداء المستديم: " هو مدى قدرة المؤسسة على تجديد أدائها العادية خلال فترة طويلة نسبيا، وليس فقط ما حققته من أداءات استثنائية في لحظات زمنية متقطعة " (35).

كما يرى هذا الباحث أن الأداء المستديم هو أحسن نظام لتخصيص الموارد وتوزيعها ما بين: الزبائن، العمال، والمساهمين، بالإضافة إلى أنه أفضل خيار مربح بالنسبة للمؤسسة. وهو يقوم على أربع ركائز أساسية تربطها علاقات تعاضدية جد قوية، وهي: القيم، الأسواق، الأفراد، الحرف، حيث أن كل ركيزة تعد رهانا رئيسيا لأداء المؤسسة:

- ركيزة القيم لضمان الاستمرارية
- ركيزة السوق لضمان التنافسية
- ركيزة الأفراد لضمان الإنتاجية
- ركيزة الحرف لضمان المردودية.

كما يعتبر هذا الباحث أن أحسن مقياس للتعبير عن الأداء المستديم هو رقم الأعمال

والنتيجة التشغيلية للمؤسسة (36).

في حين أن R.Moore قدم تصورا للأداء المستديم بشكل متأثر بفلسفة التنمية المستدامة التي تبحث عن الترقية المتزامنة لكل من الرفاهية الاقتصادية، حماية المحيط، والعدالة الاجتماعية (37).

أما B.Martory و d.Crozet فإنهما قسما أداء المؤسسة إلى أداء داخلي وأداء خارجي. ففيما يتعلق بالأداء الداخلي، فإنه ينجم أساسا عن المزاجية بين كل من الأداء البشري، الأداء التقني، والأداء المالي، حيث أن الأداء البشري هو الذي ينبغي أن يحظى بالأولوية عند وضع السياسات التطويرية للمؤسسة، أما الأداء التقني فهو مرتبط بالاستغلال الفعال للاستثمارات، في حين أن الأداء المالي ينجم عن الاستعمال الأمثل للموارد المالية. أما فيما يتعلق بالأداء الخارجي فهو مرتبط بمدى قدرة المؤسسة على التأثير، التعايش، والتفاعل مع المحيط الذي تتواجد فيه (38).

ومن جهة أخرى نجد أن S.Brevzard عند تقديمه لكتاب :
" Le guide de la performance globale "، اعتبر أن مفهوم أداء المؤسسة ليس له معنى إلا إذا تم تناوله ومعالجته من خلال ثلاثة أبعاد متكاملة (39)، وهي:

الأداء الاقتصادي: وهو الذي يأتي في مقابل الثقة التي وضعت في المؤسسة من طرف المساهمين والزبائن.

الأداء الاجتماعي: وهو الذي يعكس وضعية العمال داخل المؤسسة.

الأداء المجتمعي: وهو الذي يعكس مساهمة المؤسسة في تنمية وتطوير محيطها، وكذا تحسين موقعها داخل المجتمع الذي تتواجد فيه.

حيث أن محصلة هذه الأنواع الثلاثة من الأداء، تشكل ما يعرف بالأداء الشامل للمؤسسة.

الأداء الشامل: وهو الذي يأخذ بعين الاعتبار مطالب مختلف فئات أصحاب المصالح: العمال، الموردون، الزبائن، المحيط المجتمعي، المحيط الطبيعي، حيث أنه يبحث عن إرضائهم بطريقة أكثر توازن وعدالة، وذلك من دون إهمال نمو المؤسسة وتطورها خدمة للملاك والمساهمين (40).

وفي هذا الإطار يقول H.Durouret: " ينبغي على المؤسسات أن تأخذ بعين الاعتبار عند إعداد استراتيجياتها العديد من الجوانب، مثل: حماية المحيط، احترام الحقوق الاجتماعية وحقوق الإنسان...، وذلك من خلال العمل على التوفيق ما بين المردودية الاقتصادية من جهة، والمسؤولية الاجتماعية واحترام المحيط من جهة ثانية. إذ أن دور المؤسسة لا ينبغي أن ينتهي عند خلق القيمة لمصلحة المساهمين، بل إن أداءها الشامل يرتبط أيضا بكفاءة أفرادها، وكذا نوعية علاقات الشراكة التي تربطها مع مختلف المتعاملين معها... (41)".

في حين يرى A.Dayan أنه وانطلاقاً من اعتبار المؤسسة خلية اقتصادية واجتماعية، فإنها لكي تبلغ المستوى المطلوب من الأداء على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي، ينبغي عليها المحافظة على شركائها الأساسيين: المساهمين، العمال...، وكذا العمل على تقديم المنفعة إلى المجتمع الذي تتواجد فيه (42).

و بناء على ما سبق، يمكن القول أن نجاح عملية تقويم الأداء تتطلب ضرورة أخذ بعين الاعتبار جميع الجوانب المتعلقة بهذا الأداء، وهو ما أتفق على تسميته بالأداء الشامل للمؤسسة، أي الأداء الذي يراعي انتظارات ومطالب مختلف فئات أصحاب المصالح اتجاه المؤسسة.

ونظراً لأهمية هذا الموضوع، فقد ارتأينا أن نتناوله بشيء من التفصيل من خلال النقطة الموالية.

3- أصحاب المصالح وعلاقتهم بالأداء الشامل للمؤسسة

لقد كان تقويم أداء المؤسسات من الجانب المالي على الدوام محل نقد لاذع من طرف أغلب الباحثين والمسيرين، وذلك لأن نتائج هذا التقويم لا تراعي سوى مصالح المساهمين، وبالتالي فإنها تتجاهل مطالب الأطراف الأخرى التي تربطها علاقات متعددة مع المؤسسة، من عمال، زبائن، موردين... غير أن هذا الأمر بدأ يزول تدريجياً بعد ظهور نظرية أصحاب المصالح للعالم Freeman، والتي جاءت استجابة لتغير الظروف الداخلية والخارجية للمؤسسة والاقتصاد والمجتمع ككل.

يعرف G.Yahchouchi أصحاب المصالح على أنهم: " مجموعة الأفراد والمؤسسات التي تشارك بشكل إرادي أو غير إرادي في خلق الثروة للمؤسسة، وفي انجاز أنشطتها " (43).

في حين يعرفهم الباحثان J.Caby و G.Hirigoyen على أنهم: " أفراد أو مجموعات لهم نصيب في نتائج المؤسسة (44)".

أما S.Damak-Ayadi و Y.Pesqueux فيعرفان أصحاب المصالح نقلاً عن العالم FREEMAN على أنهم: " أفراد وجماعات من شأنها أن تؤثر وتتأثر بما تقوم به المؤسسة من أعمال ونشاطات وما تنتبأه من برامج وسياسات (45)".

من خلال هذه التعاريف يتبين لنا أن لأصحاب المصالح البعض من الحقوق التي ترتقي في بعض الأحيان إلى مستوى المطالبة لأن تعمل المؤسسة ضمن أطر قانونية واجتماعية وبيئية من أجل الاستجابة لطموحات واحتياجات هذه الأطراف.

وتجدر الإشارة إلى أن نموذج أصحاب المصالح ظهر في الولايات المتحدة الأمريكية في بداية الستينات من القرن الماضي (46)، وذلك على اثر النقد اللاذع الذي وجه إلى النموذج الإداري التقليدي المعروف بنموذج المساهمين stockholders model الذي يعتبر أن للمؤسسة غاية وحيدة تتمثل في تعظيم ثروة المساهمين. غير أن نموذج

أصحاب المصالح أضاف إلى نموذج المساهمين أن هدف المؤسسة لا ينحصر فقط في هذا الأمر، بل يتجاوزه إلى تحقيق مصلحة كل الأطراف التي تتعامل معها وتتأثر سلبا أو إيجابا بأفعالها وقراراتها. وفي هذا الصدد يقول S.Mercier و M.Lassagne: " في إطار نظرية أصحاب المصالح تعد المؤسسة أداة للربط والتنسيق بين مصالح مختلف الأطراف المستفيدة، إذ يتمثل هدفها الأساسي في خلق الثروة لهم (47)". ومنه يمكن القول أن المنطق الذي يحكم ظروفات نموذج أصحاب المصالح يحاول إعطاء صورة أكثر دقة عن موقع المؤسسة ضمن بيئتها الاجتماعية العامة، ويطالب المدراء بالعمل على تحديد تلك الأطراف والعمل على الاستجابة لمطالبهم المشروعة. حيث يقول S.Giamporcaro-Sauniere: " تتمثل مسؤولية المديرين في إطار نظرية أصحاب المصالح في تحقيق التوازن بين كل الفئات الداخلية والخارجية المشكلة لهذه الأطراف (48)".

وعليه يمكن القول أن المؤسسة محاطة ببيئة خارجية معقدة تتواجد فيها مجموعات عديدة من أصحاب المصالح الذين ينظرون إليها انطلاقا من مصالحهم الخاصة، وبالتالي فإنهم يقيمون أدائها من زاوية مدى تحقق هذه المصالح.

مما سبق يتبين لنا أن أصحاب المصالح يتوزعون على العديد من الفئات، من أهمها: المساهمون، العملاء، العاملون، الموردون، الحكومة، المؤسسات المالية، المجتمع المحلي، المؤسسات المنافسة، جمعيات الدفاع عن البيئة، نقابات العمال. وفيما يلي تفصيل لها:

المساهمون: وهم أصحاب المصالح التقليديون في المؤسسة، حيث يبحثون باستمرار عن تعظيم القيمة السوقية لأسهمهم، كما أنهم يسعون دوما للحصول على أرباح متزايدة. لذلك فهم يأملون أن تتوسع المؤسسة وتحقق مركز مالي متميز (49).

العملاء: يحتل العملاء من بين كافة القوى التي تشكل بيئة المؤسسة موقع الصدارة من حيث الأهمية والتأثير المحتمل على الإستراتيجية ونتائج الأعمال. فالعمل في نهاية الأمر هو الذي يقرر شراء أو عدم شراء سلع وخدمات المؤسسة، وهو ما يؤثر بشكل مباشر على مستويات المبيعات والأرباح، وبالتالي على قدرة المؤسسة على الاستمرار والنمو. وعموما تتركز اهتمامات العملاء في الحصول على السلع والخدمات التي تقدمها المؤسسة بجودة عالية وأسعار معقولة مع احترام آجال التسليم، لذا ينبغي على المؤسسة أن تعرف جيدا الطريقة التي يفكر بها عملائها، كما ينبغي أن يكون لديها فكرة واضحة ودقيقة عن مجمل أهدافهم وانتظاراتهم وذلك من أجل الاستجابة لها بصورة صحيحة (50).

العاملون: حيث أنه إذا كان نجاح المؤسسة مرهون بتحقيق أهدافها، فإن العاملون هم الوسيلة الرئيسية لتحقيق هذه الأهداف. لذلك فإنه حتى تزدهر وتتطور المؤسسة فإن عليها أن تعيد ترتيب أولوياتها، وأن تتبنى مدخلا بناء وفعالا لإدارة عاملها يقوم على أساس تكوين فريق متكامل من العاملين لديه الخبرة والمهارة وكذا الرغبة في الانتماء

إلى المؤسسة والولاء لها.

وفي هذا الإطار فإن اللجوء إلى مختلف قنوات التغذية العكسية feedback سيسهل الأمور على مسؤولي المؤسسات، ذلك أنهم من خلال هذه الطريقة سيتعرفون على مختلف المعوقات التي تقف حائلا بين المؤسسة والأداء المتميز. ولهذا السبب تقوم المؤسسات الرائدة بالتعرف الدوري والمنتظم على آراء وتطلعات وهموم موارد البشرية من خلال مجموعة من القنوات والأساليب التي تأتي الاستبيانات في مقدمتها.

ومنه يمكن القول أن تفهم المؤسسة لحقيقة احتياجات موارد البشرية سيظل الوسيلة الأمثل لردم الفجوة بين ما هي عليه الآن وما تريد أن تكون عليه في المستقبل، ذلك أنه لا يمكن للمؤسسة في غياب عملية الاتصال والتعرف المنتظم على ما يدور في أذهان العاملين من تحقيق احتياجاتهم وطموحاتهم. وعموما فإن الأفراد يبحثون دوما عن رواتب وأجور وحوافز جيدة، وعن بيئة عمل ملائمة تتوفر فيها السلامة المهنية، كما أنهم يطمحون إلى تعامل إنساني متميز، ومشاركة في إدارة المؤسسات وتبني لمقترحاتهم التطويرية. ومما لا شك فيه في هذا الإطار، أن الاستثمار المستمر في تنمية رأس المال البشري سيؤدي بالضرورة الحتمية إلى رفع مستوى رضا الأفراد، وبالتالي سيؤثر ذلك إيجابا على مستوى الأداء في المؤسسات(51).

الموردون: يتضمن مفهوم الموردين جميع من يقدم للمؤسسة الأجهزة، المعدات، الأدوات، المواد الخام، وغيرها، ولكن الأمر لا ينتهي هنا فقط، إذ ينظم إليهم أيضا من يقدم للمؤسسة مختلف أنواع الخدمات، على غرار المتعاقدين والاستشاريين. ومن المهم أن تدرك المؤسسة أن مستوى أدائها يبقى مرتبط بأداء هؤلاء الموردين ومدى استعدادهم للتعامل مع المؤسسة.

أما فيما يتعلق بانتظارات الموردين اتجاه المؤسسة، فهم يأملون أن تربطهم معها علاقات دائمة ومستقرة يميزها احترام آجال السداد(52).

الحكومة: تعد الحكومة من خلال أذرعها التشريعية والقانونية صاحبة مصلحة عامة وحيوية في المؤسسة، فهي مسؤولة قانونيا وأدبيا عن تأمين مستويات نوعية من الحياة لمواطنيها، ومسؤولة عن تأمين سلع وخدمات عامة لأفراد المجتمع بعيدا عن ما يسببه التلوث البيئي الناجم عن نشاطات مختلف المؤسسات(53). لذلك فالحكومة غالبا ما تبحث عن مدى الالتزام بالقوانين والنظم والتعليمات، وكذا مساندة برامجها، ودفع الالتزامات الضريبية. في حين تتوقع المؤسسة من الحكومة أن توفر الدعم والأمن والاستقرار والبيئة الاستثمارية الملائمة داخل المجتمع.

المؤسسات المالية: وهي التي تقدم للمؤسسة التمويل الكافي، لذا فإنه من مصلحة المؤسسات المالية أن تلتزم المؤسسة بالبنود المتفق عليها، وأن تزداد مقدرتها المالية ويتحسن مركزها المالي.

المجتمع المحلي: يعد المجتمع المحلي على نفس القدر من الأهمية الذي تحظى به

الأطراف المستفيدة الأخرى، وكون المؤسسة جزء لا يتجزأ من هذا المجتمع فإن مسؤوليتها في الالتزام بجميع القوانين والتشريعات تصبح أعظم، مما يتوجب عليها وعلى العاملين معها لعب دور القدوة في ترسيخ ممارسات الالتزام المجتمعي (54). وعموماً يتوقع أفراد المجتمع في أن تساهم المؤسسة في تنمية المجتمع المحلي، ودعم ومساندة أبناء المنطقة، وتهيئة فرص العمل لهم لامتناع البطالة.

المؤسسات المنافسة: وهي تبحث غالباً عن التزام المؤسسة بقواعد المنافسة الشريفة.

جمعيات الدفاع عن البيئة: وتتوقع من المؤسسة التقليل من التلوث البيئي، وكذا المساهمة في برامج الصحة والرعاية الاجتماعية، بالإضافة إلى برامج النظافة والدعم المتواصل لتحسين وتطوير البيئة.

نقابات العمال: وتتوقع التزام المؤسسة بقوانينها ونظمها، وكذا المساهمة في برامجها، واحترام المعايير والأعراف المهنية، كما أن هذه النقابات غالباً ما تطالب بتحسين الأجور وتوفير متطلبات السلامة المهنية وتهيئة فرص التدريب والتأهيل للعاملين (55).

و تجدر الإشارة إلى أن لنظرية أصحاب المصالح أهمية نظرية وتطبيقية كبيرة، حيث يقول A.Mullenbach: "تسمح نظرية أصحاب المصالح بتسيير المؤسسة بطريقة تأخذ بعين الاعتبار انتظارات أصحاب المصالح من جهة، مع مراعاة أهداف المؤسسة من جهة أخرى. كما أن المؤسسة التي تراعي أصحاب المصالح هي مؤسسة تبحث عن أهداف أكبر من تحقيق الربح والنمو..." (56).

في حين يقول G.Yahchouchi: "لقد أثبتت معظم الدراسات أن أداء المؤسسة يتحسن تدريجياً إذا تحسنت علاقاتها مع أصحاب المصالح..." (57). وهو نفس الرأي تقريبا الذي انتهى إليه كل من الباحثان S.Damak-Ayadi و Y.Pesqueux (58).

والجدير بالذكر في هذا الصدد، أنه يصعب بل يستحيل على أي مؤسسة أن تلبى طلبات وانتظارات كل الفئات المشكلة لأصحاب المصالح في آن واحد، فتحقيق مصالح فئة معينة قد يؤدي إلى تقليل قدرة المؤسسة على تحقيق مصالح فئة أخرى. فعلى سبيل المثال إن أية استجابة من قبل المؤسسة للمطالب الخاصة بحماية البيئة من التلوث، سيؤدي إلى حرمان المساهمين بعضاً من أرباحهم التي سيتم إنفاقها في مجال حماية البيئة ومكافحة التلوث، كما أن تلبية مطالب العمال في المؤسسة بزيادة رواتبهم والإنفاق على سياسات التحفيز والمكافآت سيؤدي بالضرورة إلى الانقاص من أرباح المساهمين، وربما أدى أيضاً إلى تخفيض حجم المبالغ المخصصة للإنفاق على مكافحة التلوث وهكذا. وفي هذا الإطار يقول A.Chamaret: "إن محدودية نظرية أصحاب المصالح تبرز من خلال تعارض أهداف وانتظارات مختلف الفئات المشكلة لهذه الأطراف، كما قد يظهر هذا التعارض حتى بين أعضاء نفس الفئة الواحدة" (59). لهذا على المؤسسة أن تقوم بإدارة عملية الاستجابة لمطالب هذه الفئات، بحيث تسعى دوماً

إلى تلبية الحد المعقول منها وهذا لكل الفئات.

غير أنه في إطار عجز المؤسسات على تلبية مطالب كل فئات أصحاب المصالح، فإن هناك من الباحثين من اقترح ترتيب هذه الفئات حسب أهميتها، حيث يقول C.Alazard و S.Separi: "ينبغي أن تهتم المؤسسة أولاً بتلبية طلبات زبائنها، بعدها تتجه إلى إشباع حاجات العاملين والموردين..." (60).

أما M.L.Buisson فتقترح إعطاء وزن نسبي لكل فئة من فئات أصحاب المصالح، وذلك بالاعتماد على المعايير الثلاثة التالية (61).

- قوة التأثير التي تتمتع بها كل فئة، وهي مرتبطة بالدرجة التي تستطيع من خلالها أن تفرض انتظاراتها ورغباتها على المؤسسة.

- طبيعة العلاقة بين المؤسسة وفئات أصحاب المصالح، فالبعض من هذه الفئات تربطهم علاقات قانونية ورسمية مع المؤسسة على غرار: العاملون، الزبائن، الموردون...، في حين تبقى علاقاتها مع فئات أخرى صورية فقط.

- مدى إلحاح واستعجال انتظارات وطلبات كل فئة من فئات أصحاب المصالح.

و على خلاف M.L.Buisson فإن F.Giraud ترى بأنه لا يمكن اقتراح معايير محددة لترتيب فئات أصحاب المصالح، وذلك لأن أهمية هذه الفئات تختلف باختلاف القطاع الذي تنتمي إليه كل مؤسسة. حيث تقول: "إن الأهمية النسبية لكل فئة من فئات أصحاب المصالح تخضع إلى اعتبارات قطاعية، فجمعيات حماية البيئة تعتبر من الفئات ذات الأهمية البالغة في بعض القطاعات، مثل الصناعات الكيماوية والبتروولية، غير أن أهميتها تتضاءل في قطاعات أخرى، مثل: السياحة والبنوك...، ونفس الشيء بالنسبة للحكومة التي تعتبر الطرف الأهم في المؤسسات العمومية، غير أن أهميتها هذه تصبح ثانوية في مؤسسات أخرى..." (62).

وتجدر الإشارة في هذا الصدد، إلى أن انتظارات وتطلعات أصحاب المصالح يمكن أن تعتبر كقاعدة أساسية لوضع مؤشرات تقويم الأداء الشامل، وذلك بعد التشاور مع هذه الأطراف (63)، حيث أن كل طرف سيحكم على أداء المؤسسة وفقاً لمصلحته الخاصة، وهذا بدلالة المؤشرات التي تعبر عن هذه المصلحة. فالمساهم سيعتمد على مؤشر مردودية الأموال المستثمرة، في حين سيحكم العاملون إلى مستوى الأجور وظروف العمل، أما الزبائن فسينظرون إلى جودة المنتجات... (64) لذلك اقترح بعض الباحثين والمتخصصين على الإدارات العليا للمؤسسات أن تتبنى واحداً أو أكثر من مؤشرات الأداء لكل فئة من فئات أصحاب المصالح، فالطبيعة المتشابهة لأهداف المؤسسات من جهة، وانتظارات أصحاب المصالح من جهة أخرى، تفرض على المؤسسات السعي لتحقيق الحد الأدنى من التناسق والتلاؤم بين تلك الأهداف والانتظارات، بحيث تكون نتائج تقويم الأداء متناعمة في مختلف المجالات، وذلك بالشكل الذي يدعم الأداء الشامل للمؤسسة. وفي هذا الإطار يقول A.Dohou و N.Berland: "إن الأداء الشامل في المؤسسة ماهو إلا محصلة لتنسيق الجهود بين

مسيرى المؤسسات من جهة، وأصحاب المصالح من جهة أخرى (65)".

وفي الواقع فإن التنسيق والتشاور ما بين المؤسسة وأصحاب المصالح، إضافة إلى أنه يساعد على بلوغ مستوى الأداء الشامل، فإن له بعد استراتيجي بالنسبة للطرفين، حيث يقول في هذا الإطار H. Du Rouret: " إن التنسيق والتشاور ما بين المؤسسة وأصحاب المصالح من شأنه أن يدعم إستراتيجية التنمية المستدامة (66)".

وبالإضافة إلى صعوبة تحقيق التناسق والتلاؤم بين انتظارات أصحاب المصالح، فإن هناك مشكلة أخرى مردها الجدل الواسع الذي حدث بين معظم الباحثين والمتخصصين حول نوع المؤشرات التي ينبغي على المؤسسة اعتمادها لتقويم أدائها الشامل. وفي هذا الإطار يقول E.M.MORIN: " إذا كان تقويم الأداء يمثل عملية صعبة بالنسبة للمؤسسات التي تطمح إلى الاستمرار والنجاح، فإن هذه الصعوبة مردها الرئيسي هو كون تحديد مؤشرات الأداء يعد أمرا معقدا، وذلك لأن أداء المؤسسات هو قبل كل شيء بناء اجتماعي وأن تقويمه يتم من خلال اعتبارات ذاتية مرتبطة بمتخذ القرار وأهدافه... (67)". غير أن هناك من الباحثين من يرى عكس ذلك، وهذا على غرار H.Bergeron التي تعتبر: " أن صعوبة تقويم الأداء لا ترجع إلى تعقد عملية تحديد المؤشرات، بل إلى ندرة الدراسات التي تناولت موضوع المؤشرات، وذلك لأن أغلب الأبحاث ركزت على مدى تأثير مستوى أداء المؤسسات بعوامل: الهيكل، الإستراتيجية، استعمال نظم تسييرية متفاوتة التعقيد... هذا من جهة، ومن جهة أخرى فإنه حتى تلك الدراسات والأبحاث التي تناولت مؤشرات الأداء، فهي وعلى قلنتها ركزت على دراسة المؤشرات المالية فقط، غير أن هذه الأخيرة أصبحت غير كافية للتعبير عن أداء المؤسسة، وهذا في ظل التقلبات الشديدة التي يخضع لها محيط المؤسسة، والتي جعلت من نجاح هذه الأخيرة لا يرتبط فقط بزيادة الأرباح أو العائد على رأس المال المستثمر. وفي هذا الصدد تشير آخر الاستطلاعات أن 80% من كبريات المؤسسات الأمريكية ترغب في تغيير أنظمة تقويم أدائها، وهذا سعيا منها نحو إدماج مؤشرات أخرى غير مالية في عملية التقويم " (68).

وهذا هو نفس الرأي تقريبا الذي انتهى إليه E.Poincelot و G.Wegmann وذلك بقولهما: " لقد تعددت الأسباب التي تدفع المؤسسات إلى ضرورة الاعتماد على المؤشرات غير المالية في تقويم أدائها، وهذا خاصة في الفترة الأخيرة مع تزايد الفضائح المالية التي بينت بوضوح محدودية البيانات المحاسبية والمالية كقاعدة لتقويم أداء المؤسسات... " (69).

من خلال ما سبق، يتبين لنا أن المؤشرات المالية أضحت عاجزة لوحدها عن تقديم صورة صادقة وشاملة عن أداء المؤسسة، لكن هذا لا يعني جواز التخلي عنها، بل يجب الإبقاء عليها وتدعيمها بمؤشرات أخرى غير مالية. ومنه يمكن القول أن المؤشرات غير المالية لا تعد بديلا عن المؤشرات المالية، ولكن مكمل لها، حيث يقول E.Cauvin و P.L.Bescos: " لقد كانت أنظمة تقويم الأداء في الماضي تعطي الأولوية

للنتائج المالية، غير أن هذا الأمر بدأ يتلاشى تدريجياً بفعل تغير ظروف المنافسة، الأمر الذي جعل من هذه الأنظمة غير ملائمة للإستراتيجيات الحديثة التي أصبحت تتبناها المؤسسات، خاصة إستراتيجية خلق القيمة لمصلحة الزبائن. هذا وقد كانت المؤسسات الفرنسية هي السبابة إلى تبني المؤشرات غير المالية، وذلك من خلال اعتمادها المبكر على نظام لوحة القيادة الذي يجمع ما بين المؤشرات المالية وغير المالية، في حين لم تلجأ المؤسسات الأمريكية إلى هذا الأسلوب إلا مع بداية التسعينات من القرن الماضي، وهذا بعدما أيقنت أن المؤشرات المالية لوحدها أضحت غير كافية. لهذا ينبغي استعمال المؤشرات غير المالية بشكل مكمل للمؤشرات المالية من أجل التعبير عن أداء المؤسسة، وذلك لأن أي مؤشر مهما كانت قوته القياسية هو عاجز عن التعبير عن ظاهرة الأداء المؤسسي بشكل منفرد" (70).

لكن يبقى السؤال المطروح : كيف يمكن للمؤسسة أن تحقق أحسن توليفة ممكنة ما بين المؤشرات المالية والمؤشرات غير المالية من أجل تقويم أدائها الشامل؟

ومن أجل الإجابة عن هذا السؤال، فقد قام عدد من الباحثين والخبراء بتطوير واقتراح مجموعة من الأنظمة والطرق التي من شأنها أن تساعد المؤسسة على تقويم أدائها الشامل، والتي يبقى أهمها على الإطلاق بطاقة الأداء المتوازن التي سوف نتناولها من خلال النقطة الموالية.

4- بطاقة الأداء المتوازن

لقد بات من الواضح في عصرنا هذا أن المؤسسة التي تسعى لأن تكون قادرة على مواجهة المنافسة الخارجية ينبغي عليها تطبيق المفاهيم الحديثة في الأدب الإداري، خاصة وأنها تعيش في ظل ثورات عدة وعلى أصعدة مختلفة، منها ثورة المعلومات والاتصالات و ثورة التكنولوجيا، لذلك فهي بحاجة إلى توظيف كل ما هو جديد في علم الإدارة والذي أثبت تحقيق المردودات المطلوبة. ومن بين هذه المفاهيم الحديثة يمكن أن نذكر بطاقة الأداء المتوازن BSC، وللإحاطة بهذا الموضوع سنتناول أولاً مفهوم وأهمية بطاقة الأداء المتوازن، ثم منظورات هذه البطاقة، فالخطوات المنهجية لتصميمها وتطبيقها، وأخيراً مؤشراتها.

4-1- مفهوم وأهمية بطاقة الأداء المتوازن

تقدم Kaplan و Norton بفكرة بطاقة الأداء المتوازن في جانفي 1992 بالنشر في مجلة Harvard Business Review (71)، حيث اعتبرا أن الحاجة إلى زيادة المعرفة اللازمة لمعالجة مشكلة عجز الأدوات المالية عن توفير المعلومات اللازمة لإدارة المؤسسات الحديثة هي التي دعتهم إلى التقدم بهذه الفكرة. والذي حثهما أكثر على العمل في هذا الاتجاه هو أنشطة التجديد والابتكار والتدريب التي أصبحت السمة البارزة لمؤسسات هذا العصر، لهذا فإنه أصبح من غير المعقول أن يتم الحكم على جودة أداء هذه الأنشطة باستخدام أساليب تقويم الأداء التقليدية. ومن هنا برزت الحاجة إلى إيجاد نماذج تقويم شاملة ومتوازنة تعكس حقيقة الإنجاز الفعلي بالمؤسسة.

و والت الأبحاث والدراسات فيما بعد لتشمل عددا أكبر من المؤسسات في الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا، وكل هذه الدراسات أكدت أن هذه المؤسسات حققت نتائج عالية باستخدام هذه البطاقة.

هذا ومع بداية الألفية الثالثة أصبحت مختلف المؤسسات في العالم - وليس في الدول الأنجلوسكسونية فحسب - تتسارع لتطبيق هذه البطاقة نتيجة للسمعة الممتازة التي اكتسبتها.

ولقد عرفت هذه البطاقة على أنها إطار عملي لقياس الأداء مع هدفين رئيسيين، الأول تحويل الإستراتيجية إلى أهداف محددة للأقسام المختلفة في المؤسسة، والثاني توصيل تلك الإستراتيجية إلى كل أجزاء المؤسسة. أما التعريف الأدق فهو لكل من Kaplan و Norton اللذان يعتبران بطاقة الأداء المتوازن نظاما متكاملًا يعكس التوازن بين الأهداف قصيرة وطويلة الأجل، المؤشرات المالية وغير المالية (72).

ويعتبر البعض من الاختصاصيين في هذا المجال أن بطاقة الأداء المتوازن هي أول عمل نظامي حاول تصميم نظام لتقويم الأداء يهتم بترجمة إستراتيجية المؤسسة إلى أهداف محددة ومؤشرات ومعايير مستهدفة ومبادرات للتحسين المستمر، إضافة إلى أنه يوحد جميع المقاييس التي تستخدمها المؤسسة.

إن فكرة ابتكار بطاقة الأداء المتوازن ركزت على وصف المكونات الأساسية لنجاح المؤسسة، وذلك بمراعاة ثلاثة أبعاد أساسية: البعد الزمني، البعد الاستراتيجي، والبعد البيئي (73).

البعد الزمني: تهتم عمليات تقويم الأداء بثلاثة أبعاد زمنية هي الأمس، اليوم، وغدا، فما تفعله المؤسسات اليوم من أجل غد قد لا يكون له تأثير حتى حلول بعد غد. وبذلك يصبح ضروريا مراقبة النسب الرئيسية سواء كانت مالية أو غير مالية بصورة متواصلة.

البعد الاستراتيجي: تهتم عمليات تقويم الأداء بربط التحكم التشغيلي قصير المدى برؤية وإستراتيجية المؤسسة طويلة المدى.

البعد البيئي: تهتم عمليات تقويم الأداء بكل من الأطراف الداخلية والخارجية عند القيام بتطبيق المؤشرات، ولهذا فهناك المؤشرات الخارجية التي تهتم بالعملاء والأسواق، والمؤشرات الداخلية التي تهتم بتحسين الفعالية والكفاءة.

وبناءً على ما سبق، يمكن القول أن بطاقة الأداء المتوازن تستمد أهميتها من محاولة موازنة مؤشرات الأداء المالية وغير المالية (74)، وذلك لتقويم كلا من الأداء قصير الأجل وطويل الأجل في تقرير موحد.

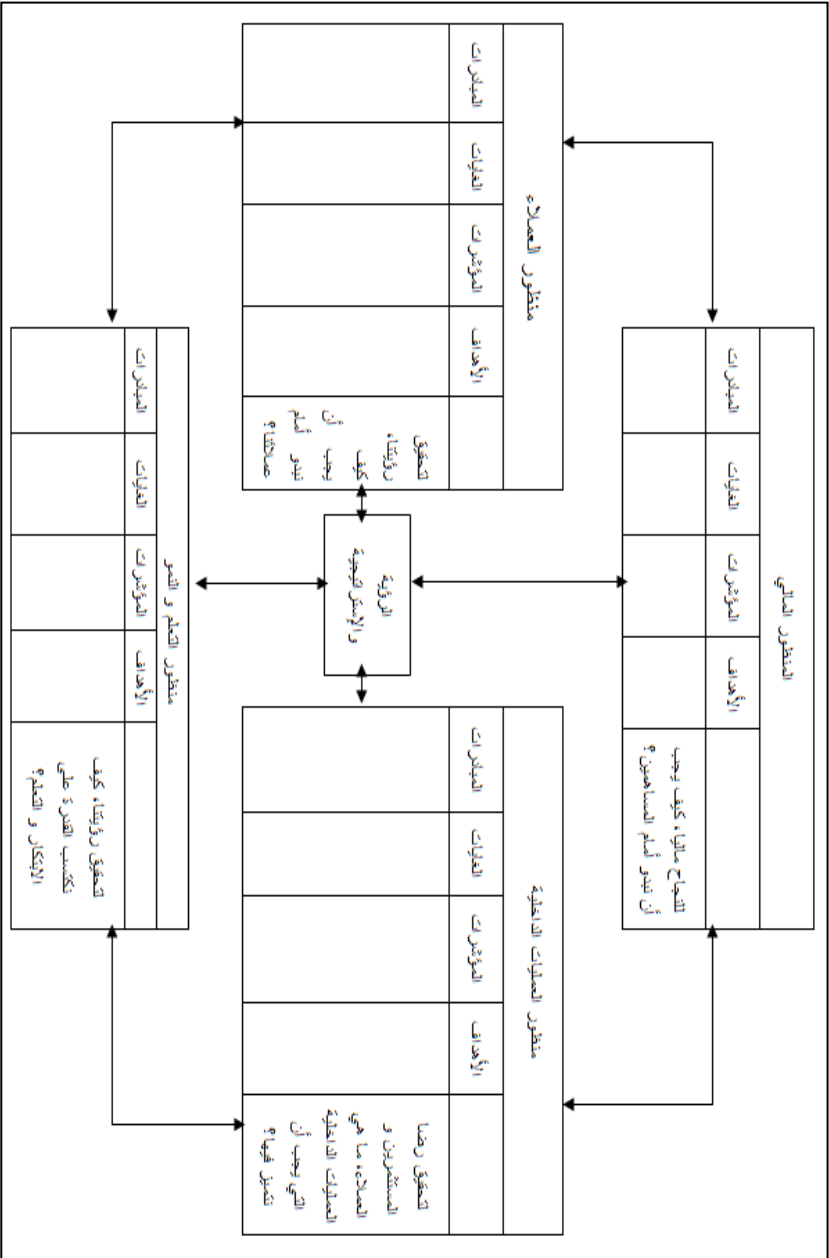
ومن خلال التجارب الميدانية تبين أن لبطاقة الأداء المتوازن أهمية بالغة على الصعيدين الاستراتيجي والتشغيلي، وكذا على المستويين المالي وغير المالي، حيث

- تتجسد هذه الأهمية من خلال النقاط التالية(75):
- تعالج النقص الموجود في أنظمة الإدارة التقليدية، بمعنى أنها تعالج عجز هذه الأنظمة عن ربط إستراتيجية المؤسسة بعيدة المدى مع أنشطتها قصيرة المدى.
 - مساعدة المؤسسات على التركيز الكلي على ما ينبغي عمله لزيادة تقدم الأداء، كما أنها تعمل كمظلة للتوزيع المنفصل لبرامج المؤسسة، مثل الجودة، إعادة التصميم، وخدمة العميل.
 - توضح الرؤية وتحسن الأداء، وتضع تسلسلا للأهداف، كما أنها توفر التغذية العكسية للإستراتيجية، بالإضافة إلى كونها تسمح بربط المكافآت بمعايير الأداء.
 - تجمع وفي تقرير واحد العديد من العناصر المتفرقة لبرنامج العمل التنافسي، مثل: التوجه نحو العملاء، تدنية وقت الاستجابة، تحسين النوعية، التأكيد على العمل الجماعي، تحليل وقت طرح المنتجات الجديدة.
 - تلزم المديرين على تدارس كل المؤشرات التشغيلية المهمة.
 - تترجم الرؤية والإستراتيجية على أرض الواقع، وتخلق ترابط بين الأهداف ومؤشرات الأداء.
 - توسع عملية التنسيق في المؤسسة لتشمل جميع العاملين من خلال إعطائهم فكرة دقيقة عن ماذا وكيف يمكن أن يعملوا لدعم الإستراتيجية.

2-4- منظورات بطاقة الأداء المتوازن

إن ظهور مفهوم بطاقة الأداء المتوازن أدى إلى إدراك أنه لا يوجد مؤشرا واحد يمكن أن يقيس الأداء الكلي للمؤسسات، فهذا النظام يترجم رؤية المؤسسة إلى مجموعة مؤشرات للأداء موزعة على أربعة منظورات، هي: منظور العملاء، منظور العمليات الداخلية، المنظور المالي، منظور التعلم والنمو (76)، وهذا كما يوضحه الشكل رقم 4.

شكل رقم 4: منظورات بطاقة الأداء المتوازن



المصدر: صالح مهدي محسن العامري، طاهر محسن منصور الغالي: " بطاقة القياس المتوازن للأداء كنظام لتقييم أداء منشآت الأعمال في عصر المعلومات: نموذج مقترح للتطبيق في الجامعات الخاصة"، دراسات في الإستراتيجية وبطاقة الأداء المتوازن، دار زهران للنشر، عمان، الأردن، 2007، ص 149.

من خلال الشكل السابق يتبين لنا أن بطاقة الأداء المتوازن تتضمن أربعة منظورات أساسية: المنظور المالي، منظور العمليات الداخلية، منظور العملاء، منظور التعلم والنمو. وفيما يلي سنبين بالتفصيل كيفية العمل بمقتضى هذه المنظورات.

4-2-1- المنظور المالي

يعد المنظور المالي أحد محاور تقييم الأداء، ويمثل نتاج هذا المنظور مؤشرات موجهة لتحقيق الأهداف، والوقوف على مستوى الأرباح المتحققة بفضل إستراتيجية المؤسسة فيما يتعلق بتخفيض مستويات التكاليف بالمقارنة مع المؤسسات المنافسة. حيث يركز هذا المنظور على حجم ومستوى الدخل التشغيلي العائد على رأس المال المستثمر الناتج عن تخفيض التكاليف ونمو حجم المبيعات لمنتجات حالية وجديدة، وهذا بالإضافة إلى العائد على حقوق المالكين، والعائد على إجمالي الأصول، القيمة الاقتصادية المضافة، ونمو التدفقات النقدية المتولدة عن الأنشطة التشغيلية.

وتتجلى أهمية هذا المنظور في أن كل المؤشرات أو المعايير المستخدمة في المنظورات الأخرى ترتبط بتحقيق واحد أو أكثر من أهداف المنظور المالي، لذلك فإن كل الاستراتيجيات والمبادرات يفترض أنها تمكن المؤسسة من تحقيق أهدافها المالية (77).

4-2-2- منظور العمليات الداخلية

و يقصد به جميع الأنشطة والفعاليات الداخلية الحيوية التي تتميز بها المؤسسة عن غيرها من المؤسسات، والتي يتم من خلالها مقابلة حاجات العملاء وغايات وأهداف المالكين (78). وبذلك فإن هذا المنظور يكشف عن اختلاف رئيسي ما بين المداخل التقليدية ومدخل بطاقة الأداء المتوازن في تقييم الأداء، إذ أن المداخل التقليدية تحاول مراقبة وتحسين العمليات القائمة الموجودة، غير أن مدخل بطاقة التقييم المتوازن عادة ما يحدد العمليات الجديدة كلياً والتي يتم ابتكارها لخدمة وإرضاء العملاء وتلبية الأهداف المالية للمؤسسة. وبالإضافة إلى هذا فإن منظور العمليات الداخلية يسلم الضوء على العمليات الأكثر أهمية لنجاح استراتيجيات الأعمال في حين تركز أنظمة قياس الأداء التقليدية على عمليات تسليم منتجات وخدمات اليوم إلى عملاء اليوم. غير أن موجهاً النجاح المالي بعيدة المدى يمكن أن تفرض على المؤسسة أن تعمل على خلق سلع وخدمات جديدة، والتي من المفترض أنها سوف تلبى الحاجات الناشئة للعملاء

الحاليين والمستقبلين.

ومن جانب آخر فإن الميزة الثانية التي تكمن في مدخل بطاقة الأداء المتوازن هي إدخال عمليات الإبداع في العمليات الداخلية، وما عملية الإبداع إلا موجهها قويا للأداء المالي المستقبلي مقارنة بالدورة التشغيلية قصيرة المدى (79).

4-2-3- منظور العملاء

إن مؤسسات اليوم ملزمة بوضع متطلبات وحاجات ورغبات العملاء في صميم استراتيجياتها، لما يشكله هذا الأمر من أهمية كبيرة تنعكس إيجابا على نجاح المؤسسة في منافستها مع المؤسسات الأخرى، وبقائها واستمرارية نشاطها في السوق. حيث يعتمد ذلك على قدرتها على تقديم السلع والخدمات بجودة عالية وأسعار معقولة. كما أنه من خلال هذا المنظور يمكن للمؤسسة ترجمة رسالتها بخصوص العملاء إلى مؤشرات محددة ذات علاقة باهتماماتهم وإشباع حاجاتهم ورغباتهم.

ويمكن تحديد اهتمامات العملاء من خلال العديد من الجوانب أهمها: الوقت، الجودة، الأداء، الخدمة، التكلفة...، ويحتوي هذا المنظور على عدة مؤشرات منها: رضا العملاء، الاحتفاظ بالعملاء، اكتساب عملاء جدد، ربحية العملاء، وحصّة المؤسسة في السوق من القطاعات المستهدفة.

ويمكن الحكم على أداء المؤسسة وفقا لهذا المنظور من خلال استبيان العملاء أو رجال البيع، أو من خلال الملاحظة والمشاهدة، كما يمكن اللجوء إلى حجم المبيعات المتحقق باعتماد المؤشرات المشار إليها أنفا ضمن هذا المنظور.

4-2-4- منظور التعلم والنمو

يرتكز هذا المنظور على الاهتمام بالقدرات الفكرية للعاملين ومستويات مهاراتهم ونظم المعلومات والإجراءات الإدارية للمؤسسة والعمل على مواءمتها للعصر، ومحاولة تحقيق رضا العاملين والمحافظة عليهم ورفع معنوياتهم وزيادة الإنتاجية. ويمكن قياس رضا العاملين من خلال إجراء مسح بمساهماتهم في اتخاذ القرارات، وتوفير المعلومات للقيام بالعمل كما ينبغي، والتشجيع المتواصل على الإبداع والمبادرة.

كما يمكن قياس درجة المحافظة على العاملين من خلال معدل دوران العمل، حيث كلما كان هذا الأخير مرتفعا فإن ذلك يندر بالخطر والعكس صحيح، كما نستطيع قياس إنتاجية العاملين بمقاييس إنتاجية العمل المعروفة.

وهكذا وعندما تناولنا بالدراسة والتحليل المنظورات الأربع المشكلة لبطاقة الأداء المتوازن، نأتى الآن إلى التعريف بالمحاور الرئيسية المشكلة لكل منظور. حيث يتبين لنا من خلال الشكل رقم 4 أن كل منظور من منظورات بطاقة الأداء المتوازن يحتوي على المحاور التالية: (80)

الأهداف Objectives

غالبا ما تكون الأهداف بشكل عام موزعة بالتساوي على مختلف أبعاد بطاقة الأداء المتوازن وتحمل تقريبا نفس الأهمية الإستراتيجية، كما يجب أن تكون محددة وقابلة للقياس وقابلة للتحقيق وأيضا معقولة، بالإضافة إلى ضرورة اقتران إتمامها بمجال زمني.

المؤشرات أو المقاييس Indicators or measures

وهو بمثابة المجس الذي يحدد حالة الهدف المراد تحقيقه عن طريق مقارنته بقيمة محددة سلفا، مثال ذلك: مؤشر رضا العملاء (مسح ميداني).

الغايات أو المعايير Target

الغاية هي مقدار محدد يتم القياس بناء عليه لتحديد مستوى الانحراف من الهدف المقرر تحقيقه.

المبادرات Initiatives

هي المشاريع التشغيلية اللازم تنفيذها لتحقيق الهدف.

3-4- الخطوات المنهجية لتصميم وتطبيق بطاقة الأداء المتوازن

إن عملية بناء بطاقة الأداء المتوازن تبدأ من المستويات العليا إلى المستويات الدنيا، بدء بصياغة رؤية المؤسسة، ثم تحديد الاستراتيجيات، فتحدد العناصر الحرجة للنجاح، وتحديد المؤشرات، وصولا إلى تحديد وتطوير خطة العمل، ثم تحديد الأفعال التنفيذية، وأخيرا المتابعة والتقييم. هذا وقد تعددت آراء الكتاب والباحثين حول الخطوات اللازمة لتصميم وتطبيق البطاقة، غير أن أغلبها أجمع على أن الترتيب الذي يلزم اتخاذه، والوقت المخصص لكل خطوة يتم تكييفهما طبقا لخصائص وظروف كل مؤسسة على حدا (81).

شكل رقم 5: الخطوات التفصيلية لتنفيذ بطاقة الأداء المتوازن



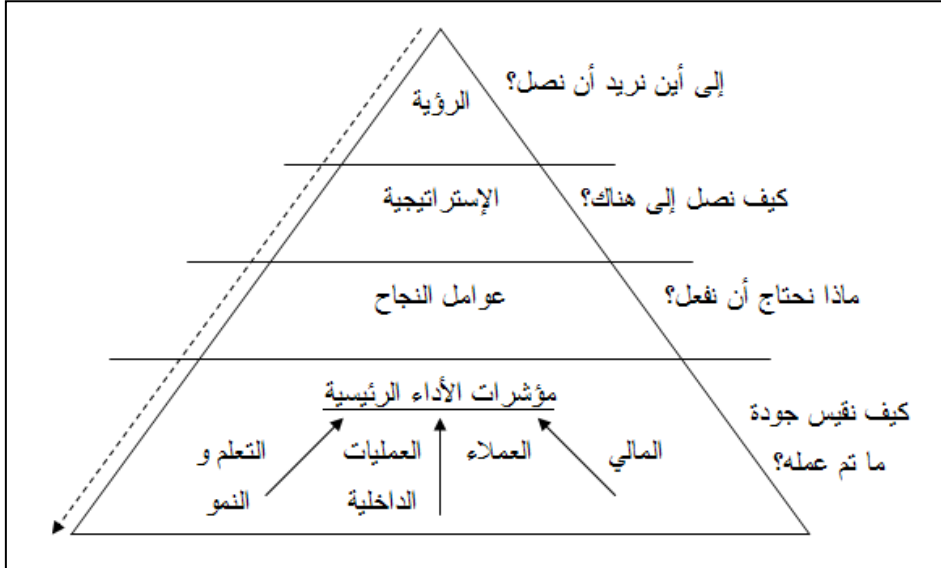
المصدر: عبد الحميد عبد الفتاح المغربي، رمضان فهيم غربية: " التخطيط الاستراتيجي بقياس الأداء المتوازن"، المكتبة العصرية، المنصورة، مصر، 2006، ص221-222.

يظهر من الشكل السابق أن هناك تدرج منطقي في تنفيذ بطاقة الأداء المتوازن، فالبدائية تكون بتحديد رؤية المؤسسة وتطلعاتها لتشييد الإستراتيجية التي تضمن لها الوصول إلى هذه الرؤية وتحقيق آمالها، وما يسهل عملية التقويم هو تحديد العناصر الحرجة للنجاح، ليتبع ذلك بتحديد كل من المقاييس وخطة العمل، وصولاً إلى خطوة تحديد الأفعال التنفيذية، وأخيراً تأتي خطوة المتابعة والتقويم. غير أن جدوى هذه المتابعة لا يمكن لها أن تكتمل إلا إذا أولت المؤسسة العناية الكافية لمؤشرات الأداء.

4-4- مؤشرات بطاقة الأداء المتوازن

خلصنا فيما سبق إلى أن بطاقة الأداء المتوازن تمثل نظاما إداريا يترجم الرؤية والرسالة إلى أداة فعالة ترتبط وتتصل بالإستراتيجية، وتساعد على تطبيق الخطط وضبط ومراقبة النمو في المؤسسات بطريقة سهلة تجمع فيها كافة الأهداف الإستراتيجية. ويوضح الشكل رقم 6 كيفية قياس المؤسسة لأدائها وذلك باعتماد بطاقة الأداء المتوازن.

شكل رقم 6: مستويات قياس الأداء من خلال بطاقة الأداء المتوازن



المصدر: عبد الحميد عبد الفتاح المغربي، رمضان فهم غربية: مرجع سبق ذكره، ص 253.

من خلال الشكل السابق يتضح لنا أن مستويات بطاقة الأداء المتوازن مرتبة ترتيبا منطقيا انطلاقا من القنوات الإستراتيجية ووصولاً إلى الإجراءات التشغيلية (82).

كما ينبغي أن تظهر المؤشرات وبشكل واضح كيف نرى أنفسنا وكيف يرانا الآخرون، وأن تسمح بعقد مقارنات زمنية وكذا مقارنات مع مؤسسات منافسة. مع الأخذ بعين الاعتبار أن المؤشر الواحد يمكن أن يفيد في وصف مجالات رؤية مختلفة، وتتضح هذه النقطة أكثر من خلال عدد من الأمثلة التي ساقها كل من Kaplan و Norton (83):

- تشمل المؤشرات المقترحة لمجال الرؤية المالي الأنصبه السوقية فيما يتعلق بمجموعات معينة من العملاء وكذا الأرباح المتولدة من هذه المجموعات، رغم أن هذه المؤشرات قد توجد أيضا في مجال رؤية العملاء.

- تشمل المؤشرات المقترحة لمجال رؤية العمليات الداخلية نصيب المبيعات الذي تُسهم به المنتجات الجديدة، كما قد يظهر هذا المؤشر أيضا في مجال رؤية التعلم والنمو.

- تشمل المؤشرات المتعلقة بمجال رؤية التعلم والنمو: الكفاءة وزمن تحسين العمليات كدراسة الوقت المستغرق في الإنتاج وخفض التكاليف...، كما يمكن لهذه المؤشرات أيضا أن تظهر في مجال رؤية العمليات الداخلية.

وفيما يلي سيتم عرض مجموعة من المؤشرات التي يوصي بها العديد من الكتاب والباحثين لكل مجال من مجالات الرؤية.

4-4-1- مؤشرات المنظور المالي

تستخدم غالبا على مستوى هذا المنظور مؤشرات معتادة للربح أو الخسارة مثل العائد على الاستثمار وما شابه ذلك، وهي عادة مؤشرات نقدية أو مشتقة من مؤشرات نقدية، مثل مؤشرات الإيراد للعامل الواحد، أو ربحية مجموعات العملاء المختلفة. لذلك فهذه المؤشرات تمثل امتدادا لمؤشرات الربحية الكلاسيكية، وكلاهما يقيسان حدث وقع بالفعل، إلا أنه يمكن اعتبارها مؤشرات جيدة لعوامل نجاح علاقات العملاء والعمليات الداخلية.

وليس من الضروري أن تؤخذ المؤشرات المالية دائما من النظام المحاسبي للمؤسسة، فقد يكون السعر السوقي للسهم مقياسا هاما للنجاح، وذلك إذا كانت المؤسسة مقيدة في بورصة الأوراق المالية.

ومن أهم مؤشرات المنظور المالي يمكن أن نذكر: مبيعات المؤسسة وحصتها من السوق، عدد المنتجات الجديدة أو الاستخدامات الجديدة للمنتج أو للخدمة الحالية، عدد العملاء الجدد والأسواق الجديدة، عدد منافذ التوزيع الجديدة ومدى التنوع في تقديم الخدمات وأنماط التسليم والتسعير، مقدار ما تحقق من انخفاض في المخزون وزيادة معدل دورانه، معدل دوران النقدية، العائد على رأس المال.

4-4-2- مؤشرات منظور العملاء

يسبق عملية وضع مؤشرات العملاء عملية تحديد أسواق المؤسسة، فالمؤسسات عادة ما تختار قطاعات الأسواق الأكثر ربحية بالنسبة لها أو التي تستطيع أن تسيطر عليها بدرجة أكبر (84). ومن أجل اختيار مؤشرات العملاء قد تتعاقد المؤسسة مع مكاتب متخصصة لقياس اتجاهات العملاء وما شابه ذلك، حتى تتمكن من معرفة الكيفية التي يراها بها العملاء وأيضا الكيفية التي ترى بها المؤسسة عملاءها.

وفيما يلي بعض المؤشرات التي يمكن الاعتماد عليها عند تطبيق منظور العملاء: عدد العملاء، الحصة السوقية، متوسط المنفق على علاقات العملاء (بالقيمة)، مؤشر رضا العملاء (نسبة مئوية)، مؤشر ولاء العملاء (نسبة مئوية)، عدد الزيارات للعملاء،

عدد الشكاوى، تكلفة جلب العميل الجديد، عدد العملاء الجدد، نسبة التسليم في الموعد، نفقات التسويق، مؤشر الصورة الذهنية للعلامة التجارية (نسبة مئوية)، متوسط مدة العلاقة بالعميل.

4-4-3- مؤشرات منظور العمليات الداخلية

إن معظم المؤشرات المتعلقة بمنظور العمليات الداخلية مأخوذة من مشاريع إدارة الجودة الشاملة TQM، بالإضافة إلى مشاريع أخرى خاضت في نفس السياق. فإذا أردنا وصف عمليات معينة فإن هناك أنواع كثيرة من المؤشرات التي يمكن استخدامها كمؤشرات الإنتاجية، الجودة، مستوى التكنولوجيا، استغلال الطاقة، وقت التسليم، مدة الانتظار....

وفيما يلي بعض المؤشرات التي يمكن الاعتماد عليها عند تطبيق منظور العمليات الداخلية: نسبة التسليم في الوقت المحدد، متوسط الوقت المنفق في اتخاذ القرارات، معدل دوران المخزون، نسبة التحسن في الإنتاجية، نسبة نفقات تكنولوجيا المعلومات إلى المصروفات الإدارية، نسبة المصروفات الإدارية إلى إجمالي المصروفات، الوقت المعياري لتطوير المنتج، الوقت المعياري من إصدار الطلبية إلى التسليم، عدد الإنبعاثات الصادرة من الإنتاج إلى البيئة.

4-4-4- مؤشرات منظور التعلم والنمو

إن القدرة الفعلية على الابتكار والتعلم تمثل عادة مفهوم غير محدد بدقة، وخاصة إذا أردنا تحديد مدى فائدة وجدوى التطوير الجديد أو كيف يتوقع أن يسهم في النجاح المستقبلي، فالابتكار والتعلم والنمو أموراً يمكن قياسها فقط إذا توفرت فكرة واضحة بما تتضمنه هذه العمليات وما لا تتضمنه.

و فيما يلي بعض المؤشرات التي يمكن الاعتماد عليها عند تطبيق منظور التعلم والنمو: قيمة تكاليف البحث والتطوير، نسبة تكاليف البحث والتطوير إلى التكاليف الإجمالية، قيمة الاستثمار في التدريب، قيمة الاستثمار في دعم المنتجات الجديدة، قيمة الاستثمار في تطوير أسواق جديدة، عدد براءات الاختراع، متوسط عمر براءات اختراع المؤسسة، مؤشر رضا العاملين، نسبة العاملين الأقل من سن معينة، نسبة المنتجات الجديدة إلى العدد الكامل لمنتجات المؤسسة، معدل دوران العمل، عدد المقترحات المقدمة، عدد المقترحات المنفذة.

وبهذا نكون قد قدمنا صورة شاملة عن نظام بطاقة الأداء المتوازن، غير أن الملاحظ من الناحية العملية المتعلقة بتطبيق هذا النظام هو وجود اختلاف فيما بين المؤسسات في استخداماتها لمؤشرات التقويم وكذا طرق الربط بينها (85).

خاتمة

لقد تطرقنا في بداية هذه الدراسة إلى معالجة المدارس الإدارية لموضوع تقييم أداء المؤسسة، حيث تبين لنا أن كل مدرسة إدارية قد تناولت هذا الموضوع وفقا لرؤيتها الخاصة، وذلك لأن اهتمامات وأولويات المؤسسات قد تغيرت بشكل مستمر على مر الفترات. كما تناولنا أيضا مفهوم الأداء في المؤسسات وأنواعه، حيث اتضح لنا أن هناك تباين واختلاف كبيرين بين معظم الباحثين والمتخصصين حول هذا الأمر، رغم أن هناك بعض الإجماع حول اعتماد الأفكار التي اقترحها كل من A.Bourguignon وM.Lebas. بالإضافة إلى ذلك فقد لاحظنا وجود عدم اتفاق بين معظم الباحثين فيما يتعلق بتصنيف أنواع الأداء، حيث أن هناك من ميز بين الأداء الداخلي والأداء الخارجي، وهناك من تحدث عن الأداء الاقتصادي والأداء الاجتماعي، في حين يفضل البعض الآخر الحديث عن الأداء المستديم...

كما تبين لنا أيضا أن نجاح العملية التقييمية يبقى مرهون بمدى قدرة المؤسسات على الاستعانة بمجموعة من مؤشرات الأداء التي من شأنها التعبير عن الأداء الشامل للمؤسسة، وهو الأداء الذي يعكس طموحات ومطالب جميع فئات أصحاب المصالح، من: عمال، مساهمين، مؤسسات مالية، موردين، زبائن، مجتمع محلي... وبالتالي فإن المؤسسة ذات الأداء الجيد هي التي تستطيع أن تحقق التوازن بين جميع هذه الأطراف.

وفي هذا الإطار يبرز نموذج بطاقة التقييم كأداة فعالة لتحقيق هذا التوازن، وذلك لأنه يبين على نحو أعمق ما يحدث في المؤسسة. كما أن الإضافة الحقيقية التي جلبها نموذج BSC تتمثل في إيجاد أداة موضوعية للمديرين تمكنهم من ترجمة استراتيجيات المؤسسة إلى خطوات عمل تنفيذية يتم تطبيقها بما يحقق الأهداف المنشودة، وذلك بالتركيز على الجوانب الأربعة محل اهتمام بطاقة الأداء المتوازن: المنظور المالي، منظور العمليات الداخلية، منظور العملاء، ومنظور التعلم والنمو.

وفي الأخير يمكن القول أن بطاقة الأداء المتوازن من أحدث وربما يعتبرها البعض من أفضل أساليب وتقنيات تقييم أداء المؤسسات، غير أنها مثل غيرها من الأدوات لها مزايا وعيوب، ولها مؤيدون ومعارضون أو ناقدون، وهي مازالت تخضع لتطوير مستمر. وفي هذا الصدد يرى بعض الباحثين أن بطاقة الأداء المتوازن لا تحل كل مشكلات أداء وتطوير المؤسسات، ولكنها وسيلة حديثة مساعدة، فهي تحدد مؤشرات الأداء، وبالتالي تساعد على تحقيق الإستراتيجية وتطوير الأداء.

المراجع

1- Lamia BERRAH : " L'indicateur de performance ", éd: CEPADUES-EDITIONS, Toulouse, 2002, P7.

- 2- Ce qui ne peut pas se mesurer ne peut pas se gérer.
- 3- Chaker HAOUET : " Informatique décisionnelle et management de la performance de l'entreprise ", P17, cahier de recherche N°2008-01, laboratoire Orléanais de gestion, in site internet:
<http://www.univ-orleans.fr/log/rechdoc.htm> le 13 mai 2008.
- 4- Rickie MOORE : " Evaluation de la performance économique durable des entreprises :- méthodes et pratiques américaines et européennes-", thèse de doctorat en sciences de gestion sous la direction de Henri SAVALL, université Jean MOULIN Lyon 3, 2005, P37-38.
- 5- P.MEVELLEC: " Coûts à base d'activités: un succès construit sur un malentendu ", revue française de gestion, janvier-février 1991, P20-29.
- 6- Claude ALAZARD, Sabine SEPARI: " Contrôle de gestion ", 5ème édition, éd: DUNOD, Paris, 2005, P8.
- 7- Rickie MOORE: Op.cit, P34.
- 8- Ibid.P100.
- 9- H.PENAN: " Encyclopédie de la gestion et du management ", sous la direction de Robert LEDUFF, éd: DALLOZ, Paris, 1999, P899.
- 10- Ibid.P42.
- 11- P.CHARPENTIER:" Organisation et gestion de l'entreprise ", éd: NATHAN, Paris, 1997, P194.
- 12- Yves Frédéric LIVIAN:" Organisation: théories et pratiques ", éd: DUNOD, Paris, 1998, P33.
- 13- Jean FIEVEZ et al:" La méthode UVA ", éd: DUNOD, Paris, 1999, P11.
- 14- American Society of Mechanical Engineers
- 15- Henri JACOT, Jean Pierre MICAELLI:" La dimension institutionnelle de l'indicateur de performance ", in indicateurs de performance, sous la direction de Chantal BONNEFOUS, Alain COURTOIS, éd: HERMES science, Paris, 2001, P42.
- 16- Alain COURTOIS et al:" Gestion de production ", 3ème édition, éd: d'organisation, 2002, P305-306.
- 17- Luc BOYER, Noël EQUILBEY:" Organisation : théories et applications ", éd: D'organisation, Paris, 2000, P232.
- 18- Tony ALBERTO, Pascale COMBEMALE: " Comprendre l'entreprise ", éd: NATHAN, 1993, P133.
- 19- H.PENAN: Op.cit, P899.
- 20- Tony ALBERTO, Pascale COMBEMALE: Op.cit, P137.
- 21- Luc BOYER, Noël EQUILBEY: Op.cit, P231.
- 22- Ibid.P101.
- 23- Raymond BITEAU: " La conduite de l'accélération du changement ", in Indicateurs de performance, sous la direction de Chantal BONNEFOUS, Alain COURTOIS, éd: HERMES science, 2001, P103.
- 24- Lamia BERRAH: Op.cit, P134.

- 25- Jean FIEVEZ et al: Op.cit, P11.
- 26- Annick BOURGUIGNON: " peut-on définir la performance ? ", revue française de comptabilité, N°269, P65.
- 27- Ibid.P65.
- 28- La capabilité d'aller où l'on veut.
- 29- M.LEBAS: " Oui, il faut définir la performance ", revue française de comptabilité, N°269, P69.
- 30- Chantal BONNEFOUS : " La performance et ses indicateurs : éléments de définition ", in indicateurs de performance, sous la direction de Chantal BONNEFOUS et Alain COURTOIS, éd : HERMES science Europe, Paris, 2001, P24-25.
- 31- Philippe LORINO : " Méthodes et pratiques de la performance ", 3ème édition, éd: d'organisation, Paris, 2003, P5-9.
- 32- فلاح حسن الحسيني، إدارة المشروعات الصغيرة، مدخل استراتيجي للمنافسة والتميز، الطبعة الأولى، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2006، ص.311،
- 33- Henri SAVALL, Véronique ZARDET: " Maîtriser les couts et les performances cachés ", éd: ECONOMICA, 1995, P79.
- 34- مراد كواشي: "التكاليف الخفية وأثرها على أداء المؤسسة"، رسالة ماجستير في علوم التسيير، جامعة منتوري، قسنطينة، 2005، ص120.
- 35- Paul PINTO: "La performance durable ", éd: DUNOD, PARIS, 2003, P 9.
- 36- Ibid. P8.
- 37- Rickie MOORE: Op.cit, P44.
- 38- Bernard MARTORY, Daniel CROZET: " Gestion des ressources humaines – pilotage social et performance – ", éd: DUNOD, Paris, 2005, P168-169.
- 39- Centre des Jeunes Dirigeants d'entreprise (CJD) : " Le guide de la performance globale ", éd: D'organisation, 2ème tirage, 2006, P10.
- 40- Ibid.P20.
- 41- Hugues du ROURET: " Pour que l'entreprise soit le moteur du développement durable ", P25-26, in site internet : Le:13.05.2008.
<http://www.etudes.ccip.fr/archrap/pdf03/rou0303.pdf>
- 42- Armand DAYAN : " Manuel de gestion ", volume 1, éd: ELLIPSES, PARIS, 1999, P795.
- 43- Georges YAHCHOUCI : " Valeur ajoutée par les parties prenantes et création de valeur de l'entreprise ", P66, in site Internet :
<http://www.lacpa.org.lb/Includes/Images/Docs/TC/newsletter25/18%20Dr.%20Georges%20Yahchouchi.pdf>
Le : 25avril 2009.
- 44- Jérôme CABY, Gérard HIRIGOYEN : " La Création de Valeur de l'entreprise ", 2ème édition, éd: ECONOMICA, Paris, 2001, P104.
- 45- Salma DAMAK-AYADI, Yvon PESQUEUX : " La théorie des parties prenantes en perspective ", P3, in site
Internet : <http://www.unice.fr/edmo/ethiquepesqueux.pdf> le: 20 mai 2009.

- 46- Centre des Jeunes Dirigeants d'entreprise (CJD): Op.cit, P16.
- 47- Marc LASSAGNE, Samuel MERCIER : "La gestion de risque éthique en entreprise: une gestion paradoxale ?", Cahier du FARGO, octobre 2006, P 2.
- 48- Stéphanie GIAMPORCARO-SAUNIERE : " L'investissement socialement responsable entre l'offre et la Demande ", thèse de doctorat de sociologie, université RENE DESCARTES, PARIS V, 2006, P35.
- 49- فلاح حسن الحسيني : مرجع سبق ذكره، ص71.
- 50- Centre des Jeunes Dirigeants d'entreprise (CJD): Op.cit, P80.
- 51- خالد محمد بني حمدان، وائل محمد صبحي إدريس : " الاستراتيجية والتخطيط الاستراتيجي، منهج معاصر"، دار اليازوري للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2007، ص98.
- 52- Jérôme CABY, Gérard HIRIGOYEN : Op.cit, P105.
- 53- أحمد القطامين: "الإدارة الإستراتيجية: مفاهيم وحالات تطبيقية"، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2002، ص25.
- 54- خالد محمد بني حمدان، وائل محمد صبحي إدريس: مرجع سبق ذكره، ص99 .
- 55- فلاح حسن الحسيني: مرجع سبق ذكره، ص61.
- 56- Astrid MULLENBACH: " La responsabilité sociétale des entreprises ", les cahiers du CERGOR, N°02/01, Mars 2002, P14.
- 57- Georges YAHCHOUCI: Op.cit, P64.
- 58- Salma DAMAK-AYADI, Yvon PESQUEUX : Op.cit, P8.
- 59- Aurélie CHAMARET: "Créer un espace de dialogue et de délibération entre les entreprises et leurs parties prenantes", 2ème congrès du réseau international de recherche sur les organisations et le développement durable, P3-4, in site internet : <http://www.riodd2008.net/Actes2/Chamaret.pdf> le: 15 mai 2009.
- 60- Claude ALAZARD, Sabine SEPARI: Op.cit, P700.
- 61- Marie-Laure BUISSON: "Comment gérer les raisons multiples ?, la légitimation de l'organisation en question ", P4, in site internet : <http://www.cerog.org/fileadmin/files/cerog/wp/731.pdf> le: 02 aout 2009.
- 62- Françoise GIRAUD et al: " Contrôle de gestion et pilotage de la performance", 2ème édition, éd: GUALINO, Paris, 2004, P73-74.
- 63- Angèle DOHOU, Nicolas BERLAND: " Mesure de la performance globale des entreprises", P17-18, in site internet : <http://www.iae.univ-poitiers.fr/afc07/Programme/PDF/p154.pdf> Le :13 mai 2009
- 64- Yves Frédéric LIVIAN: Op.cit, P23.
- 65- Angèle DOHOU, Nicolas BERLAND: Op.cit, P20.
- 66- Hugues du ROURET: Op.cit, P26.
- 67- Estelle M.MORIN et al: " Mesurer la performance de l'entreprise ", in Revue de la Gestion, Volume 21, Numéro 3, Septembre 1996, P61.

- 68- Hélène BERGERON: " Les indicateurs de performance en contexte PME, quel modèle appliquer ?", P2-3, in site Internet : <http://ddata.over-blog.com/xxxyyy/0/32/13/25/bergero.pdf> le: 15 mars 2009.
- 69- Evelyne POINCELOT, Grégory WEGMANN: " Utilisation des critères non financiers pour évaluer ou piloter la performance: analyse théorique ", P2, in site Internet : <http://www.u-bourgogne.fr/LEG/wp/1040902.pdf>
Le: 13 avril 2009.
- 70- Eric CAUVIN, Pierre-Laurent BESCOS: " Les déterminants du choix des indicateurs dans les tableaux de bord des entreprises françaises : une étude empirique ", in revue de Finance contrôle Stratégie, Volume 8, Numéro 1, Mars 2005, P5-6.
- 71- Ingmar GEHRKE, Peter HORVATH: " Implementation of performance measurement: a comparative study of French and German organizations ", in performance measurement and management control, Elsevier Science Ltd, UK, 2002, vol 12, P175.
- 72- Lars-G ran AIDEMARK: " Balanced scorecards in healthcare: experiences from trials with balanced scorecards in five country councils ", in performance measurement and management control, Op.cit, P236.
- 73- عبد الحميد عبد الفتاح المغربي، رمضان فهيم غربية: " التخطيط الاستراتيجي بقياس الأداء المتوازن "، المكتبة العصرية، المنصورة، مصر، 2006، ص193.
- 74- Mandar DABHILAKAR, Lars BENGTTSSON: " The role of balanced scorecard in manufacturing: a tool for strategically aligned work on continuous improvement in production teams?", in performance measurement and management control, Op.cit, P184.
- 75- عبد الرضا فرج بدر اوي، وائل محمد صبحي إدريس: " بطاقة التقديرات المتوازنة: أداة حديثة لتقييم أداء المنظمات "، دراسات في الإستراتيجية و بطاقة الأداء المتوازن، دار زهران للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2007، ص131-132.
- 76- Ingmar GEHRKE and Peter HORVATH: Op.cit, P160-161.
- 77- عبد الرضا فرج بدر اوي، وائل محمد صبحي إدريس: مرجع سبق ذكره، ص133.
- 78- طاهر محسن منصور الغالبي، وائل محمد صبحي إدريس: " بطاقة الأهداف الموزونة وإدارة الجودة الشاملة - دراسة مقارنة- "، دراسات في الإستراتيجية و بطاقة الأداء المتوازن، مرجع سبق ذكره، ص308.
- 79- طاهر محسن منصور الغالبي، وائل محمد صبحي إدريس: " بطاقة الأهداف الموزونة... منظور استراتيجي "، دراسات في الإستراتيجية و بطاقة الأداء المتوازن، مرجع سبق ذكره، ص183.
- 80- عبد الحميد عبد الفتاح المغربي، رمضان فهيم غربية: مرجع سبق ذكره، ص211-213.
- 81- نفس المرجع السابق، ص219.
- 82- Ingmar GEHRKE, Peter HORVATH: Op.cit, P163.
- 83- عبد الحميد عبد الفتاح المغربي، رمضان فهيم غربية: مرجع سبق ذكره، ص255-256.
- 84- نفس المرجع السابق، ص216.

85- سعد صادق بحيري: " إدارة توازن الأداء "، الدار الجامعية، الإسكندرية، مصر، 2003-
2004، ص222.

التأمين الاجتماعي والتعاوني والتأمين على الحياة

ملخص

يهدف هذا البحث إلى بيان جملة من أنواع التأمينات المستجدة في واقع الناس المعيشي، والتي ظهرت بسبب التطور الواقع في حياة الإنسان، محدثة لغطا بين أوساط الدارسين لها، خاصة ما تعلق منها بالتأمين على الحياة، فأردنا من خلال هذه الدراسة تقصي الحقيقة العلمية في أنواع هذه التأمينات المطروقة سواء منها التأمين الاجتماعي، أو التعاوني، أو التأمين على الحياة بغرض الوصول إلى وجه الحق والصواب في التعامل بها في واقعنا المعيش .

أ.د. سعاد سطحي
قسم الفقه وأصوله
جامعة الأمير عبد القادر
قسنطينة- الجزائر

مقدمة

إن البحث في عقد التأمين يدخل في إطار المعاملات المالية المعاصرة ، التي تستدعي منا الدراسة والتنقيب، هذا العقد الذي تشعبت مجالاته، وتعددت أنواعه، يتطلب منا الغوص في أغواره قصد التعرف على جملة من أقسامه المختلفة كالتأمين الاجتماعي والتعاوني والتأمين على الحياة، وذلك بالتعرض إلى حقيقة كل نوع، وبيان الصور التي يشتمل عليها، والحكم الشرعي المنوط بها، مع بيان أهم الفروق بين هذه الأنواع الثلاثة من التأمين، متولين ذلك كله بالدراسة من خلال الآتي :

Résumé

Le présent article traite de la nouvelle organisation en matière d'assurance sociale. De toutes les formules qui viennent d'être mises en place en Algérie : sécurité sociale, assurance coopérative et assurance-vie, c'est cette dernière qui pose problème et fait l'objet de controverses.

● التأمين الاجتماعي

أولاً - حقيقة التأمين الاجتماعي :

عرفه سليمان بن إبراهيم بن ثنيان بقوله : " هو تأمين إجباري ، تقوم به أو تشرف عليه وتعيينه الدولة، ضد أخطار معينة يتعرض لها أصحاب الحرف ونحوهم." (1) حيث تقوم به الدولة لمصلحة الموظفين والعمال ، فتؤمنهم من إصابات العمل المرض والعجز والشيخوخة، ويساهم فيه إلى جانب الموظفين والعمال أصحاب العمل والدولة ذاتها التي تتحمل العبء الأكبر، حيث تتولى تنظيمه وإدارة شؤونه، ولا تقصد من وراء ذلك تحقيق الأرباح، (2) وهو ذو صبغة إجبارية، فالدولة تفرضه بغرض حماية الموظفين والعمال، وتأمين مستقبلهم ومستقبل ذويهم.(3)

ثانياً - صور التأمين الاجتماعي :

وهو يشتمل على الصور الآتية :

الصورة الأولى - التأمين ضد العجز :

المقصود بالعجز عدم القدرة على الاشتغال بأي نشاط يدر ربحاً، حيث يفقد الشخص قدرته على العمل والكسب، وقد يكون هذا العجز دائماً ، وقد يستمر لمدة زمنية طويلة، ويستثنى من التأمين على العجز حالات العجز التي تكون في فترة الشيخوخة، أو التي تحدث أثناء البطالة.(4)

الصورة الثانية - التأمين ضد الشيخوخة (نظام التقاعد) :

هو نظام يضمن لكل موظف في الدولة بلغ الشيخوخة ، أو استغني عنه ، مرتباً من خزانة الدولة ، يختلف مقداره بحسب مدته الوظيفية ، ويستمر مدى حياة الموظف المتقاعد، وينتقل إلى أسرته من زوج وأولاد بترتيب وشرائط مخصوصة.(5)

فمن خلال هذا التعريف يفهم بأن التأمين ضد الشيخوخة أو نظام التقاعد هو أن تجعل الدولة للموظف مرتباً شهرياً بعد بلوغه سناً معينة، أو بعد مكوثه في الوظيفة مدة معينة تصل مثلاً إلى عشرين سنة أو خمسة وعشرين سنة مقابل اقتطاع جزء من راتبه شهرياً، أو تمنحه مكافأة عند نهاية الخدمة أو لورثته بعد موته بشروط معينة.(6)

الصورة الثالثة - التأمين ضد البطالة :

ويهدف إلى إعطاء العامل المعطل عن العمل تعويضاً، يراعى فيه نسبة معينة من الأجر الذي وقع تحديد القسط على أساسه. (7) ويتقرر هذا النوع بشروط محددة من أهمها:

- * أن يكون العامل في عمل مستديم من غير العاملين بالدولة.
- * ألا يكون من أفراد أسرة صاحب العمل أو من شركائه.
- * أن يُطرد العامل من عمله دون استقالة، أو وصوله للتقاعد مع قدرته على العمل ودون ارتكابه لخطأ جسيم ضار بالعمل.
- * أن يكون العامل مؤمناً عليه تأمين بطالة قبل تعطله.(8)

الصورة الرابعة - التأمين الصحي:

ويتمثل التأمين الصحي في إعطاء تعويضات عن نفقات العلاج والأدوية، ونفقات المرأة الحامل خلال فترة الحمل والوضع . (9)

مع العلم بأن نظام الضمان الاجتماعي للعمال يندرج ضمن قانون العمل في الدولة، فيكفل للعمال تعويضات وحقوقاً ثابتة في حالات المرض والعجز وإصابات العمل، ... وتتعاون خزينة الدولة وأرباب العمل في التمويل، ونجد كذلك بأن قانون العمل يوفر الحماية للعامل ضد التسريح التعسفي، ويفرض الحد الأعلى لساعات العمل، والحد الأدنى للأجور، ويضع كل التدابير اللازمة لحماية حقوق العمال. (11)

ثالثاً - حكم التأمين الاجتماعي :

إن هذا التأمين الاجتماعي بجميع صورته جائز ليس فيه حرج شرعي، لأنه ينسجم مع مقاصد الشريعة الإسلامية التي تدعو إلى التكافل الاجتماعي على أساس من التبرع. (12)

وهذا ما قرره المؤتمر الثاني لمجمع البحوث الإسلامية المنعقد بالأزهر الشريف في شهر محرم عام 1385هـ حيث نص على ما يلي : " نظام المعاشات الحكومي وما يشبهه من نظام الضمان الاجتماعي المتبع في بعض الدول ونظام التأمينات الاجتماعية المتبع في دول أخرى ، وكل هذا من الأعمال الجائزة . " (13)

وفي ذلك يقول فضيلة الشيخ محمد أبو زهرة: " فالتأمينات الاجتماعية التي تقوم بها الدولة ... صحيحة مباحة ليس لنا اعتراض عليها ، وهي تعاون اجتماعي، سواء أكان اتفاقاً أم كان فرضاً من الحكومة ، فإن هذا نوع من التأخي، أيا كان سببه ولو كان بالإلزام والتحتيم . " (14)

و يقول أيضاً فضيلة الدكتور وهبة الزحيلي : " ولا مانع من جواز التأمين الاجتماعي ضد الطوارئ : العجز والشيخوخة والمرض والبطالة والتقاعد عن العمل الوظيفي، لأن الدولة مطالبة برعاية رعاياها ، ومسؤولة عنهم في مثل هذه الأحوال، ولخلوه من الربا، والغرر، والمقامرة . " (15)

رابعاً - سبق الإسلام في طريق التأمين الاجتماعي :

وفكرة التأمين الاجتماعي ليست وليدة عصرنا، وإنما هي فكرة ممتدة تجد أصلها وجذوراً في الشريعة الإسلامية، وهذا ما سيتضح بجلاء من خلال الآتي :

1 - كفالة الغارمين وأبناء السبيل في مصارف الزكاة:

قال تعالى: " إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَإِنَّ السَّبِيلَ فَرِيضَةٌ مِّنْ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ " (16)

فالمولى عز وجل أوجب إعطاء الغارمين، وأبناء السبيل من الزكاة ما يسد حاجتهم.
والغارم: هو من لحقه دين لازم في طاعة أو أمر مباح، وليس له مال من أي نوع
كان يمكنه الوفاء به. (17)

ابن السبيل: المسافر الذي نفذ ما عنده من مال، وكان سفره في غير معصية،
فيعطى من مال الزكاة ما يسد به حاجته ولو كان غنيا في بلده. (18)

2 - نظام العواقل :

وذلك بأن تتحمل عاقلة القاتل معه دية القتل الخطأ ، والعاقلة هم الرجال من عشيرة
القاتل قتلاً خطأ الذين يقوم بينه وبينهم تناصر وتعاون فيلتزمون شرعاً بتحمل الدية مع
القاتل ، توزع عليهم لثلاث سنوات ، وفي هذا الحكم مصلحة للجانبين ، جانب القاتل
وأهله لكي لا يضيع دمه هدراً إذا كان المخطئ في القتل فقيراً وعاجزاً عن تحمل الدية
، وجانب القاتل لكي لا يتحمل الدية لوحده فتثقل كاهله . (19)

3 - نظام التكافل الاجتماعي بين أبناء الحي الواحد :

وهذا التكافل الاجتماعي بين الأفراد حدث عليه رسول الله - صلى الله عليه وسلم -
وذلك بثنائه على الأشعريين الذين كانوا إذا قل طعامهم جمعوا ما عندهم في صعيد
واحد واقتسموه فيما بينهم بالسوية (20) فعن أبي موسى قال قال النبي صلى الله عليه
وسلم : "إن الأشعريين إذا أرموا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة، جمعوا ما كان
عندهم في ثوب واحد، ثم اقتسموه بينهم في إناء واحد بالسوية، فهم مني وأنا منهم."
(21)

4- كفالة الفقراء العاجزين عن الكسب :

لقد تكفلت الشريعة الإسلامية بحماية الفقراء والمحتاجين ، وذلك بمد يد العون لهم
عن طريق صندوق الزكاة ، وكذلك عن طريق النفقة الواجبة بين الأقارب . (22)

5 - في فكر وعمل الخليفة العادل عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) إذ عندما كان
يسير في شوارع المدينة ذات يوم ليتفقد أحوال الرعية (الناس)، فوجد كهلاً يهودياً يسأل
الناس فتقدم إليه سيدنا عمر بن الخطاب قائلاً: له ما ألجأك إلى هذا؟ (أي إلى التسول
وسؤال الناس) فقال اليهودي: أسأل الحاجة والجزية (أي يتسول لحاجته إلى مقومات
معيشته وحياته وتوفير مقدار الجزية التي يدفعها إلى الدولة)، فقال أمير المؤمنين عمر:
ما أنصفناك أن أكلنا شبابك ثم تركناك تسأل الناس في شببتك، ثم أخذته وتوجه به إلى
بيت المال، وقال لخازنه: انظر هذا وضرباه (أي من هم في مثل حالته)، فأسقط عنه
الجزية، وافرض له من بيت المال ما يقيم به حياته.

وتأسيساً على هذه الواقعة لم يكن لأمر المؤمنين عمر بن الخطاب أن يستن في
دولته نظاماً مخالفاً للشريعة الإسلامية. (23)

مع ضرورة تجنب هذه النوعية من الصناديق التأمينية استثمار فائض مواردها

ومدخراتها بطرق محرمة شرعاً كالربا. (24)

• التأمين التعاوني (التبادلي)

أولاً - حقيقة التأمين التعاوني :

وهو الذي تقوم به الجمعيات الخيرية والتعاونية لتأمين حاجات المنتسبين إليها، حيث تقوم جماعة بإنشاء صندوق تعاوني يساهم فيه كل عضو بمبلغ معين من المال على سبيل التبرع لتعويض من ينزل به الخطر، وهذا النوع من التأمين لا يقصد منه الربح، وإنما يقصد منه التعاون الخالص على تفتيت المضار وتوزيع المخاطر التي قد تلحق أي شريك من الشركاء والتخفيف من عبء المصيبة عنه، وتعويضه عن الخسارة التي لحقت به، دون النظر لأي مكسب مادي. (25)

ثانياً - صور التأمين التعاوني :

ظهر هذا النوع من التأمين في عدة صور منها :

الصورة الأولى : الجمعيات الخيرية التي تنشأ بين أهل القرى والمدن .

الصورة الثانية : الجمعيات التي تنشأ بين الموظفين في المؤسسات. (26)

ثالثاً - الأسس التي يقوم عليها التأمين التعاوني:

ويقوم هذا النوع من التأمين على عدة أسس منها: (27)

- 1- التبرع فلا يقصد من روائه الربح.
- 2- الهدف خدمة الأعضاء ، وذلك بالتعويض عن الخسائر التي تلحق بأي فرد منهم.
- 3- توزيع الفائض على الأعضاء.
- 4- الإدارة من الأعضاء، حيث يجمع كل عضو بين صفة المؤمن والمؤمن له .

رابعاً - حكم التأمين التعاوني :

إن حكم التأمين التعاوني هو الجواز وبذلك قال الفقهاء المعاصرون، وهذا ما قرره المؤتمر الثاني لمجمع البحوث الإسلامية المنعقد بالأزهر الشريف في شهر محرم عام 1385 هـ حيث نص على ما يلي: " التأمين الذي تقوم به جمعيات تعاونية يشترك فيها جميع المستأمنين لتؤدي لأعضائها ما يحتاجون إليه من معونات وخدمات، أمر مشروع وهو من التعاون على البر . " (28) ، وكذا ما قرره مجلس هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية رقم (51) وتاريخ 1397/4/4 هـ، ومؤتمر علماء المسلمين السابع عام 1392 هـ / 1972 م، والمجمع الفقهي الإسلامي، في دورته الأولى المنعقدة في 10 شعبان 1398 هـ بمكة المكرمة بمقر رابطة العالم الإسلامي، وكذا في مؤتمره الثاني بجدة من 10-16 ربيع الثاني 1406 هـ / 22 - 28 ديسمبر 1985 م، وعلى هذا الأساس نشأت شركات التأمين التعاوني في السودان وغيره ونجحت في مهامها وأعمالها ، بالرغم من وصف القانونيين لها بأنها بدائية محضنة. (29)

مع العلم بأن هناك من يطلق لفظ التأمين التبادلي على التأمين التعاوني، ولقد قال الأستاذ مصطفى أحمد الزرقاء في حكم طريقة التأمين التبادلي ما يأتي: "... فهي جائزة شرعا قطعاً بلا أية شبهة مهما كان نوع الخطر المؤمن منه، لأنها تقوم على أساس إنشاء صندوق تعاوني مشترك بين جماعة يكتتبون فيه لجبر أضرار من تصيبه منهم نوابم معينة، فهي بلا ريب جمعية تعاونية لا تهدف إلى ربح ما، وإنما هدفها ترميم آثار المصائب التي تنزل ببعضهم، وهي بلا شك من أجمل صور التطبيق العملي لمبدأ التعاون على البر الذي أشاد به القرآن الكريم". (30)

ولقد استدلل على جواز التأمين التعاوني بما يأتي:

1 - يقوم التأمين التعاوني على مبدأ التعاون على البر والتقوى، المطلوب شرعا فالتأمين التعاوني من عقود التبرع التي يقصد بها أصالة التعاون على تفتيت الأخطار، والاشتراك في تحمل المسؤولية، عند نزول الكوارث، وذلك عن طريق إسهام أشخاص بمبالغ نقدية، تخصص لتعويض من يصيبه الضرر.

وفي ذلك يقول فضيلة الدكتور وهبة الزحيلي:

"... لأنه يدخل في عقود التبرعات، ومن قبيل التعاون المطلوب شرعا على البر والخير لتفتيت الأخطار، والاشتراك في تخفيض الضرر عند وقوع الحوادث، لأن كل مشترك يدفع اشتراكه بطيب نفس، لتخفيف آثار المخاطر، وترميم الأضرار التي تصيب أحد المشتركين، أي كان نوع الضرر...". (31)

2 - التأمين التعاوني لا يُقصد من ورائه تحقيق الربح، فجماعة التأمين التعاوني، لا يستهدفون تجارة، ولا ربحاً من أموال غيرهم، وإنما يقصدون توزيع الأخطار بينهم، والمساهمة في تحمل الضرر. (32)

3- نظراً لتعدد وتقطع صلة الأرحام؛ فلم يعد - غالباً- يُعين المرء أخاه، ولم تعد الدولة تأخذ الزكاة من الأغنياء وتعطيها للفقراء، فما المانع من إحداث نظام يلتزم فيه بمد يد العون للمحتاجين، ولا شك أن الشريعة الإسلامية لا تمنع في ذلك.

4- ما رواه البخاري ومسلم عن أبي موسى الأشعري أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) قال: "إن الأشعريين إذا أرموا (أي فني زادهم) في الغزو أو قل طعام عيالهم بالمدينة جمعوا ما كان عندهم في ثوب واحد ثم اقتسموا بينهم في إناء واحد بالسوية، فهم مني وأنا منهم"، ففعل الأشعريين هذا تعاون جماعي بين الأقرباء، ودليل على مشروعية التعاون التكافلي بين المسلمين، والمسلم هنا يُقدم ما عنده ولا يدرى إذا كان سيأخذ مثله أو أقل أو أكثر، وقد أباح ذلك رسول الله (صلى الله عليه وسلم) بقوله في مدح الأشعريين: "فهم مني وأنا منهم". (33)

4 - خلو التأمين التعاوني من الربا بنوعيه، ربا الفضل وربا النساء، فليست عقود المساهمين ربوية، ولا يستغلون ما جمع من الأقساط في معاملات ربوية، فلا يدخله ربا أو قمار أو غرر، فلا يضر جهل المساهمين في التأمين التعاوني بتحديد ما يعود

عليهم من النفع، لأنهم متبرعون، فلا مخاطرة، ولا غرر، ولا مقامرة، بخلاف التأمين التجاري فإنه عقد معاوضة مالية تجارية.

مع ملاحظة بأن تقوم جماعة من المساهمين، أو من يمثلهم باستثمار ما جمع من الأقساط لتحقيق الغرض الذي من أجله أنشئ هذا التعاون، سواء كان القيام بذلك تبرعاً أو مقابل أجر معين.

خامسا - شركة تأمين تعاونية مختلطة: (34)

رأى المجمع الفقهي الإسلامي، في دورته الأولى المنعقدة في 10 شعبان 1398هـ بمكة المكرمة بمقر رابطة العالم الإسلامي أن يكون التأمين التعاوني على شكل شركة تأمين تعاونية مختلطة، للأموال الآتية:

- 1 - الالتزام بالفكر الاقتصادي الإسلامي، الذي يترك للأفراد مسؤولية القيام بمختلف المشروعات الاقتصادية، ولا يأتي دور الدولة إلا كعنصر مكمل لما عجز الأفراد عن القيام به، وكدور موجه ورقيب، لضمان نجاح هذه المشروعات وسلامة عملياتها.
- 2 - الالتزام بالفكر التعاوني التأميني الذي بمقتضاه يستقل المتعاونون بالمشروع كله من حيث تشغيله، ومن حيث الجهاز التنفيذي، ومسؤولية إدارة المشروع.
- 3 - تدريب الأهالي على مباشرة التأمين التعاوني، وإيجاد المبادرات الفردية، والاستفادة من البواعث الشخصية، فلا شك أن مشاركة الأهالي في الإدارة، تجعلهم أكثر حرصاً ويقظة، على تجنب وقوع المخاطر التي يدفعون مجتمعين تكلفتها، مما يحقق بالتالي مصلحة لهم في إنجاح التأمين التعاوني إذ إن تجنب المخاطر يعود عليهم بأقساط أقل في المستقبل، كما أن وقوعها قد يحملهم أقساطاً أكبر

في المستقبل.

- 4 - إن صورة الشركة المختلطة، لا تجعل التأمين كما لو كان هبة أو منحة من الدولة للمستفيدين منه، بل بمشاركة منها معهم فقط، لحمايتهم ومساندتهم، باعتبارهم هم أصحاب المصلحة الفعلية، وهذا موقف أكثر إيجابية، ليشعر معه المتعاونون بدور الدولة، ولا يعفيهم في نفس الوقت من المسؤولية.

ويرى المجلس أن يراعى في وضع المواد التفصيلية للعمل بالتأمين التعاوني الأسس التالية:

- 1 - أن يكون لمنظمة التأمين التعاوني مركز له فروع في كافة المدن، وأن يكون بالمنظمة أقسام تتوزع بحسب الأخطار المراد تغطيتها، وبحسب مختلف فئات ومهن المتعاونين، كأن يكون هناك قسم للتأمين الصحي، وثان للتأمين ضد العجز والشيخوخة... الخ. أو يكون هناك قسم لتأمين الباعة المتجولين، وآخر للتجار، وثالث للطلبة، ورابع لأصحاب المهن الحرة كالمهندسين والأطباء والمحامين... الخ.

- 2 - أن تكون منظمة التأمين التعاوني على درجة كبيرة من المرونة والبعد عن الأساليب المعقدة.

3 - أن يكون للمنظمة مجلس أعلى يقرر خطط العمل، ويقترح ما يلزمها من لوائح وقرارات، تكون نافذة إذا اتفقت مع قواعد الشريعة.

4 - يمثل الحكومة في هذا المجلس من تختاره من الأعضاء، ويمثل المساهمين من يختارونه، ليكونوا أعضاء في المجلس ليساعد ذلك على إشراف الحكومة عليها، واطمئنانها على سلامة سيرها، وحفظها من التلاعب والفسل.

5 - إذا تجاوزت المخاطر موارد الصندوق بما قد يستلزم زيادة الأقساط، فتقوم الدولة والمشترون بتحمل هذه الزيادة.

مع ملاحظة بأنه يجب أن يتولى وضع المواد التفصيلية لهذه الشركة التعاونية جماعة من الخبراء المختصين في هذا الشأن.

• التأمين على الحياة

أولاً - تعريف التأمين على الحياة: (35)

عقد يتعهد المؤمن بمقتضاه دفع مبلغ من المال لطالب التأمين أو لشخص ثالث عند موت المؤمن له على حياته أو عند بقاءه حيا بعد مدة معينة ، في مقابل أقساط، ومبلغ التأمين إما أن يكون رأس مال يؤدي للدائن دفعة واحدة، وإما أن يكون إيرادا مرتبا مدى حياة الدائن، وذلك بحسب ما يتفق عليه الطرفان في وثيقة التأمين.

ثانياً - صور التأمين على الحياة:

للتأمين على الحياة ثلاث صور عادية، وثلاث صور أخرى غير عادية.

1 - الصور العادية للتأمين على الحياة: (36)

فالصور العادية للتأمين على الحياة هي التأمين لحالتي الوفاة والبقاء، والتأمين المختلط الذي يجمع بين الحالتين.

الحالة الأولى - التأمين لحالة الوفاة :

عقد بموجبه يلتزم المؤمن في مقابل أقساط بأن يدفع مبلغ التأمين عند وفاة المؤمن له على حياته، وتندرج تحت هذه الحالة الصور الثلاث الآتية:

الصورة الأولى - التأمين العمري :

وهو أن يدفع المؤمن له أقساطا متفق عليها خلال فترة حياته مهما طالته هذه الفترة، ولا يستحق مبلغ التأمين إلا بعد وفاة المؤمن له، حيث يدفع للمستفيد على شكل رأس مال أو إيراد مرتب مدى الحياة.

الصورة الثانية - التأمين المؤقت:

وفيه يدفع المؤمن مبلغ التأمين للمستفيد، إذا مات المؤمن على حياته خلال مدة معينة، فإن لم يمّت في خلال هذه المدة برئت ذمة المؤمن واستبقى أقساط التأمين التي قبضها.

الصورة الثالثة - تأمين البقيا :

وفيه يدفع المؤمن مبلغ التأمين للمستفيد إذا بقي حيا بعد موت المؤمن على حياته، فإذا مات المستفيد قبل موت المؤمن على حياته انتهى التأمين وبرئت ذمة المؤمن واستبقى الأقساط التي قبضها. فبقاء المستفيد حيا بعد موت المؤمن على حياته هو الذي يجعل مبلغ التأمين مستحقا للمستفيد، وبالتالي كان هذا التأمين هو تأمين بقيا المستفيد.

الحالة الثانية - التأمين لحالة البقاء :

وهو عقد يلتزم بموجبه المؤمن بدفع مبلغ التأمين في وقت معين ، مقابل أقساط إذا كان المؤمن على حياته قد ظل حيا إلى ذلك الوقت ، ويغلب أن يكون المؤمن على حياته هو المستفيد، فيستحق مبلغ التأمين إذا بقي على قيد الحياة عند حلول الأجل المعين في وثيقة التأمين ، أما إذا مات قبل ذلك فإن التأمين ينتهي وتبرأ ذمة المؤمن ويستبقى أقساط التأمين التي قبضها.

الحالة الثالثة - التأمين المختلط:

وهو عقد بموجبه يلتزم المؤمن، في مقابل أقساط بأن يدفع مبلغ التأمين رأس مال، أو إيرادا مرتبا إلى المستفيد إذا مات المؤمن على حياته في خلال مدة معينة، أو إلى المؤمن على حياته نفسه إذا بقي حيا عند انقضاء هذه المدة المعينة، وبالتالي نلاحظ بأن هذا النوع من التأمين يجمع بين التأمين لحالة الوفاة والتأمين لحالة البقاء.

2 - الصور غير العادية للتأمين على الحياة: (37)

وتتمثل الصور غير العادية للتأمين على الحياة في التأمين الجماعي، والتأمين الشعبي، والتأمين التكميلي، والتي سوف نتناولها بالتفصيل على النحو الآتي:

الصورة الأولى - التأمين الجماعي:

التأمين الجماعي تأمين يعقده شخص لمصلحة مجموعة من الناس، تربطه بهم رابطة عمل تجعل له مصلحة في هذا التأمين، ومن تطبيقاته العملية التأمين الذي تعقده إدارة ناد رياضي أو مدير فرقة رياضية لمصلحة أعضاء النادي أو أفراد الفرقة، والتأمين الذي يعقده صاحب المدرسة لمصلحة تلاميذه .

ومن خصائص هذا التأمين أن طالبه يعقده لمصلحة مستفيدين لا يتم تعيينهم بذواتهم ولكن بصفاتهم التي تجمع بينهم في علاقتهم به، وهو يتميز بتعدد الحوادث المؤمن منها، حيث يشمل عادة التأمين من الإصابات والمرض، والتأمين على الحياة .

الصورة الثانية - التأمين الشعبي:

وهو تأمين وجد ليلائم الطبقات الشعبية ذات الموارد الضئيلة ، حيث يتميز بقلة مبلغ التأمين وتجزئة القسط أجزاء صغيرة متعددة .

الصورة الثالثة - التأمين التكميلي:

وهو تأمين المؤمن له من خطر عجزه عن الاستمرار في دفع أقساط التأمين على الحياة، حيث يلجأ إلى عقد تأمين آخر بجانب عقد التأمين على الحياة، فيقوم المؤمن بدفع هذه الأقساط بدلا من المؤمن له العاجز عن الدفع بسبب المرض أو العجز عن العمل.

ثالثا - حكم التأمين على الحياة :

اختلف الفقهاء المعاصرون في حكم التأمين على الحياة، وتباينت آراؤهم إلى الأقوال الآتية :

القول الأول : حرمة التأمين على الحياة.

لقد أكد غالبية فقهاء العصر على تحريم التأمين على الحياة، وذلك من خلال المؤتمر الثاني لمجمع البحوث الإسلامية بالأزهر عام 1965، والمؤتمر العالمي الأول للاقتصاد الإسلامي بمكة عام 1976، والمجمع الفقهي الإسلامي بمكة عام 1404هـ؛ والفتوى الصادرة عن لجنة الفتوى بالأزهر الشريف سنة 14 أبريل 1968 ردا على رسالة من المعاهد الأزهرية، وقعاها الشيخ المرحوم محمد عبد اللطيف السبكي الذي كان رئيسها في ذلك الوقت. (38) واستدلوا على حرمة وفساد هذا العقد بما يأتي :

1 - قياس عقد التأمين على الحياة على التأمين التجاري، وذلك لتوفر علة المخاطرة والمقامرة والجهالة، لأن المؤمن له قد يموت قبل إيفاء جميع الأقساط، وقد يموت بعد دفع بعض الأقساط أو بعد دفع قسط واحد فقط. (39)

2 - إن شركات التأمين تستثمر احتياطي أموالها بطريق الربا، والمستأمن في التأمين على الحياة ، إذا بقي حيا بعد انقضاء المدة المحددة بالعقد ، يسترد الأقساط التي دفعها مع فوائدها الربوية وهذا محرم شرعا.

3 - إن التأمين على الحياة عقد يلتزم به كل من الطرفين للآخر بمال ليس فيه معاوضة متميزة. (40)

4 - التأمين على الحياة فيه تحد للقدر الإلهي والتوكل على الله عز وجل ، حيث يتجاهل حقائق إيجابية تتعلق بإيمان الفرد بأنه لا يعلم الغيب، ولا يعلم ماذا يكسب غدا، ولا يعلم في أي أرض يموت، وحياة الإنسان وموته يجب ألا تكون محلا للمضاربة أو المتاجرة. (41)

5 - كل من العاقدين يعتبر دائنا ومدينا في نفس المبلغ المتعاقد عليه، وهذا غير المعهود في المعاملات المشروعة ، وفيه ما فيه من التلبيس. (42)

القول الثاني : جواز عقد التأمين على الحياة.

وممن قال بذلك الشيوخ مصطفى أحمد الزرقاء (43) وعبد الوهاب خلاف، وعبد المنصف محمود، ومحمد يوسف موسى، وعبد الحميد السائح. (44)

وفي ذلك يقول الدكتور محمد يوسف موسى (45) : "والتأمين على الحياة يفيد المؤمن كما يفيد الشركة التي تقوم بالتأمين أيضا، وأرى أنه لا بأس به إذا خلا من الربا، بمعنى أن المؤمن عليه إذا عاش المدة المنصوص عليها في عقد التأمين استرد ما دفعه فقط دون زيادة، أما إذا لم يعيش المدة المذكورة، حق لورثته أن يأخذوا قيمة التأمين (التعويض) وهذا حلال شرعا". (46)

واستدل أصحاب هذا القول بما يأتي :

1 - إن فكرة التأمين على الحياة لا تتعارض مع قواعد التشريع الإسلامي، فتفكير المسلم في مستقبله ومستقبل ذريته لا يخالفها، بل هو متفق مع مقاصد الشريعة الغراء وكذلك فكرة التعاون المثمر بين أفراد المجتمع لتوفير حياة كريمة للغير تحت عليها الشريعة الإسلامية في أدلة كثيرة منها: (47)

قال تعالى: "وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا". (48) تدل هذه الآية على ضرورة رعاية حقوق الورثة الضعفاء، فلا يقدم المقبل على الموت بتصرفات تمس بمصلحتهم المالية.

- حدث النبي صلى الله عليه وسلم على ترك الورثة أغنياء خير من تركهم فقراء، حيث لم يأذن للصحابي الجليل سعد بن أبي وقاص بأن يوصي بأكثر من الثلث، حيث قال له: "الثلث والثلث كثير، أن تدع ورثتك أغنياء، خير من أن تدعهم عالة، يتكفون الناس في أيديهم". (49)

- تحمل بيت مال المسلمين لديون الميت ، وكذا لنفقة الضعفاء الذين تركهم من بعده فعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يؤتى بالرجل المتوفى عليه الدين فيسأل هل ترك لدينه فضلا؟ فإن حدث أنه ترك وفاء صلى، وإلا قال للمسلمين صلوا على صاحبكم، فلما فتح الله عليه الفتوح قال: "أنا أولى بالمؤمنين من أنفسهم، فمن توفي من المؤمنين فترك ديننا فعلي قضاؤه، ومن ترك مالا فلورثته". (50) وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "أنا أولى بالمؤمنين من أنفسهم، فمن مات وترك مالا، فماله لموالي العصابة، ومن ترك كلا أو ضياعا، فأنا وليه فأدعي له". (51) فتفكير المسلم في مستقبله، ومستقبل أبنائه لا يتعارض مع عقيدة التوكل على الله عز وجل وتفويض أمر الرزق إليه سبحانه وتعالى (52) حيث قال : " وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ فَوَرَبَّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنطَفُونَ " (53)

2 - يقاس عقد التأمين على الحياة على عقد المضاربة، فالمال من طرف المشتركين

الذين يدفعون الأقساط، والعمل من طرف الشركة التي تستثمر هذه الأموال، والربح يكون للشركة وللمشتركون حسب التعاقد. (54)

3 - التأمين على الحياة نافع للمشتركين وللشركة، حيث يمثل ادخارا فيه تعاون، من أجل مصلحة المشترك وورثته حين تواجئه منيته، فهذا التأمين لا يوجد فيه إضرار بأحد، ولا أكل لأموال الناس بالباطل، وإنما فيه مصلحة، والشريعة تحرم الضار أو ما ضرره أكبر من نفعه. (55)

القول الثالث : التوقف .

وممن ذهب إلى هذا عميد كلية الشريعة في الأزهر الشريف الشيخ محمد المدني، فقد وجهت مجلة الأهرام الاقتصادي سؤالا إلى مجموعة من المختصين في الشريعة والقانون عن التأمين والسندات والأسهم، فأجاب الشيخ المدني بقوله: " إن مسألة التأمين على الحياة والسندات والأسهم والتعامل مع البنوك ينبغي ألا تترك لفرد يقفي فيها، بل يجب أن يجمع لها المختصون وأهل الفكر ورجال الاقتصاد في مختلف النواحي ليدرسوها دراسة عميقة ويخرجوا برأي مجمع عليه، فإن هذا وحده هو الذي يستطيع أن يناهض الإجماع والمشهور لدى العلماء على التحريم، وبغير هذا سيظل الناس منقسمين : منهم من يحرم اتباعا للمأثور والمشهور، ومنهم من يبيح رغبة في التيسير والمسايرة للتطور. " (56)

هذا ورَدَّ على أدلة الفريق الأول بما يأتي :

1 - إن فقهاء الحنفية يميزون بين نوعين من الجهالة:

النوع الأول - جهالة تمنع تنفيذ العقد :

فهذا النوع من الجهالة يمنع صحة العقد، مثل جهل المعقود عليه بعدم تعيينه.

النوع الثاني - جهالة لا تأثير لها في التنفيذ :

فهذا النوع لا تأثير له على العقد ، ومثال ذلك كما لو صالح شخص آخر على جميع الحقوق التي له عليه كافة، مع جهل مقدارها وأنواعها على بدل معين فيصح الصلح بهذه الكيفية ، فالجهالة لا تؤثر في الحقوق لأنها لا تحتاج في سقوطها إلى تنفيذ، بخلاف بدل الصلح فتجب معلوميته لأنه يحتاج إلى تنفيذ .

ومن الملاحظ أن الجهالة في عقد التأمين لا تأثير لها في التنفيذ ، فمبلغ كل قسط معلوم عند حلول ميعاده ، أما الجهالة فهي تنصب على مجموع الأقساط، ولكن هذه الجهالة لا تمنع التنفيذ لأن المؤمن قد تعهد بدفع التعويض المتفق عليه عند وفاة المؤمن له إلى أسرته في أي وقت حصلت الوفاة ضمن المدة المحددة بالعقد بغض النظر عن عدد الأقساط كثيرة كانت أم قليلة. (57)

2 - ورد على شبهة الربا بما يأتي :

- لا يدخل في الربا المحرم بالنص الذي لا شك في تحريمه، من يعطي آخر مالا يستغله ويجعل له من كسبه حظا معيناً لأن مخالفة أقوال الفقهاء في اشتراط أن يكون الربح نسبياً لاقتضاء المصلحة ذلك لا شيء فيه، وهذه المعاملة نافعة لرب المال والعامل معاً، وهذا ما ذكره الشيخ محمد عبده في تفسيره لآيات الربا من سورة البقرة، وهذه الصورة التي ذكرها والتي نفى عنها صفة الربا تماثل صورة عقد التأمين. (58)

- إن نظام التأمين إن كان صحيحاً شرعاً، لا يؤثر في هذا الحكم أسلوب تعامل هذه الشركات (التعامل بالربا)، بل ذلك أمر منفصل عن الحكم بصحة نظام التأمين، هذا ونجد أن الشريعة الإسلامية أباحت الكثير من العقود منها عقد البيع والإجارة، لكنها حرمت التعامل بالربا، وحرمت الشروط التي تتنافى مع قواعدها. (59)

3 - إن التأمين على الحياة لا يتضمن أية مضاربة أو متاجرة بحياة أو موت الإنسان حيث يقوم على أساس معدلات الوفاة لتنظيم فكرة التعاون بين المؤمن لهم. (60)

4- التأمين ليس ضماناً لعدم وقوع الحادث (الخطر المؤمن منه)، كما يدعي من يرى بأنه تحد للأقدار، وإنما هو ضمان لترميم آثار الأخطار إذا تحققت ووقعت، وتحويل لها من عاتق الفرد إلى الجماعة، وهذا يشبه سقود (قضيبي حديدي دقيق الرأس) الصاعقة الذي ينصب في أعالي المباني الرفيعة لحمايتها من خطر الشرارة الكهربائية المنبعثة من السحب. (61)

● أهم الفروق بين التأمين الاجتماعي و التعاوني والتأمين على الحياة : (62)

الموضوع	الاجتماعي	التعاوني (التبادلي)	على الحياة
الهدف من التأمين	تأمين ذوي الدخل المحدود	تأمين المشتركين بأقل تكلفة	مجرد الربح
الدخول في التأمين	إجباري لمن يشملهم النظام	اختياري	اختياري
المؤمن	الدولة في الغالب	جمعيات أو شركات تبادلية	شركات التأمين المساهمة
المؤمن لهم	الذين يشملهم النظام فقط	المشتركون في الجمعيات أو الشركات التبادلية	كل من يدفع الأقساط
تكلفة التأمين	قليلة	متوسطة	كبيرة
الإدارة	الدولة أو مؤسسة تشرف عليها	أعضاء الجمعية أو المؤسسون لشركة التأمين التبادلي	شركات التأمين المساهمة

خاتمة

نحسب أننا قد طوفنا بمختلف المسائل المتعلقة بكل من التأمين الاجتماعي والتعاوني

والتأمين على الحياة، مبرزين حقائقها وصورها وحكمها، وأهم الفروق الواردة بينها، رغبة منا في أن يكون المسلم على بصيرة من أمره في التعامل مع هذه الأنواع من التأمينات، والله من وراء القصد وهو يهدي السبيل.

الهوامش

- 1- التأمين وأحكامه 86 ط:1/1424هـ/2003 م ، دار ابن حزم ، (وأصل هذا الكتاب رسالة علمية نال بها المؤلف درجة الدكتوراه).
- 2- عبد الرزاق السنهوري : الوسيط في شرح القانون المدني المجلد الثاني، الجزء السابع 1156 ، ط: دار إحياء التراث العربي ، بيروت- لبنان، و محمد عثمان شبير: المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي 102، ط:4/1422هـ/2001 م، دار النفائس للنشر - الأردن، وغريب الجمال: التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 47 ، ط: دار الشروق - جدة.
- 3- غريب الجمال: التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 47 .
- 4- المصدر السابق 48، وينظر عيسى عبده: التأمين بين الحل والتحريم 27، دار الاعتصام، القاهرة .
- 5- مصطفى أحمد الزرقاء : نظام التأمين - حقيقته والرأي الشلاعي فيه - 115 ، ط: 1415/4هـ/1994 م، مؤسسة الرسالة، بيروت .
- 6- محمد عثمان شبير : المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي .102
- 7- غريب الجمال: مرجع سابق.
- 8- محمد فتحي : التأمين من منظور إسلامي، إسلام أون لاين ، مفاهيم ومصطلحات .
- 9- غريب الجمال: مرجع سابق.
- 10- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق - 115 .
- 11- محمد البلتاجي : عقود التأمين من وجهة الفقه الإسلامي 204 ، و محمد فتحي : التأمين من منظور إسلامي ، إسلام أون لاين ، مفاهيم ومصطلحات ، و محمد عثمان شبير : المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي .102
- 12- عيسى عبده : التأمين بين الحل والتحريم 185
- 13- عيسى عبده : المرجع السابق .
- 14- مصطفى أحمد الزرقاء: مرجع سابق، - 73.
- 15- مجلة مجمع الفقه الإسلامي العدد الثاني الجزء الثاني (1986 م) ص 549.
- 16- سورة التوبة، آية رقم 60.
- 17- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق - 117 ، والقرضاوي : فقه الزكاة/2 622 - 626 ، ط: 1405/8هـ/1985 م ، مؤسسة الرسالة بيروت.
- 18- القرضاوي : المرجع السابق 678 - 680 .

- 19- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق، - 116.
- 20- محمد عثمان شبير : مرجع سابق، 101 .
- 21- صحيح البخاري، كتاب : الشركة، باب : الشركة في الطعام والنهد والعروض وكيف قسمة 2 / 2354 .
- 22- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق - 118
- 23- محمد فتحي : التأمين من منظور إسلامي ، إسلام أون لاين ، مفاهيم ومصطلحات .
- 24- المصدر السابق ، ومحمد عثمان شبير : المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي 102.
- 25- زكي الدين شعبان : التأمين من وجهة نظر الشريعة الإسلامية ص 10 مجلة الحقوق والشريعة الصادرة عن كلية الحقوق والشريعة جامعة الكويت ، ومحمد عثمان شبير : المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي .102
- 26- محمد عثمان شبير : : مرجع سابق، 104.
- 27- محمد فتحي : مرجع سابق.
- 28- عيسى عبده : مرجع سابق 185 .
- 29- مجلة مجمع الفقه الإسلامي العدد الثاني الجزء الثاني (1407 هـ / 1986 م) ص 549 و648 و731.
- 30- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق - 57.
- 31- مجلة مجمع الفقه الإسلامي العدد الثاني الجزء الثاني (1407 هـ / 1986 م) ص 549 .
- 32- المصدر السابق ص 549 .
- 33- سبق تخريجه .
- 34- مجلة مجمع الفقه الإسلامي العدد الثاني الجزء الثاني (1407 هـ / 1986 م) 648 - 650 .
- 35- السنهوري : الوسيط في شرح القانون المدني المجلد الثاني ، الجزء السابع
- 36- السنهوري : المرجع السابق 1390 - 1403 ، محمد عثمان شبير : المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي 112 - 113 ، وغريب الجمال : التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 57 - 60 .
- 37- السنهوري : الوسيط في شرح القانون المدني المجلد الثاني ، الجزء السابع 1403 - 1413 ، وغريب الجمال : التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 60 - 61 .
- 38- عيسى عبده: مرجع سابق، 185.
- 39- سعدي أبو جيب : التأمين بين الحظر والإباحة 32 ، ورجب التميمي : التأمين وإعادة التأمين ، مجلة مجمع الفقه الإسلامي العدد الثاني الجزء الثاني (1407 هـ / 1986 م) ص 556 .
- 40- عيسى عبده : مرجع سابق 187 .
- 41- إبراهيم أبو النجا : التأمين في القانون الجزائري 50 ، ط: 1983 ، ديوان المطبوعات

- الجامعية - الجزائر، وسعدي أبو جيب : التأمين بين الحظر والإباحة 41
- 42- عيسى عبده : التأمين بين الحل والتحریم 187 .
- 43- مصطفى أحمد الزرقاء : نظام التأمين - حقيقته والرأي الشلاعي فيه - 142 44- عيسى عبده : التأمين بين الحل والتحریم 154 و 158 - 159 و 164 .
- 45- أستاذ الشريعة بكلية حقوق القاهرة وعين شمس .
- 46- الأهرام الاقتصادي العدد 132 بتاريخ 1961/2/15 .
- 47- علي محيي الدين علي القره داغي : بحوث في فقه المعاملات المالية المعاصرة 282 - 284 ، ط: 1422/1هـ/2001م، دار البشائر الإسلامية ، بيروت ، لبنان.
- 48- النساء : 9 .
- 49- البخاري: الجامع صحيح، كتاب: النفقات، باب : فضل النفقة على الأهل 5 / 2045 ، ومسلم: الجامع الصحيح، كتاب : الوصية ، باب : الوصية بالتلث 3 / 1250.
- 50- البخاري: الجامع صحيح، كتاب: النفقات، باب: قول النبي من ترك كلاً أو ضياعاً فإلي 2054/5
- 51- البيهقي : السنن الكبرى، كتاب: الولاء ، باب : المولى المعتق إذا مات ولم يكن له عصابة قام المولى المعتق مقام العصابة فأخذ الفضل عن أهل الفرائض 15 / 491
- 52- علي محيي الدين علي القره داغي: بحوث في فقه المعاملات المالية المعاصرة 284 .
- 53- الذاريات : 22 - 23 .
- 54- عبد الوهاب خلاف : بحث مقدم للمؤتمر السابع لمجمع البحوث الإسلامية، والذي نشرته مجلة لواء الإسلام في عدد العدد الحادي عشر السنة الثامنة رجب 1373 هـ ، وانظر عيسى عبده : التأمين بين الحل والتحریم 154 ، وغريب الجمال : التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 201 - 202.
- 55- عبد الوهاب خلاف: بحث مقدم للمؤتمر السابع لمجمع البحوث الإسلامية، والذي نشرته مجلة لواء الإسلام في عدد العدد الحادي عشر السنة الثامنة رجب 1373 هـ ، وانظر عيسى عبده : التأمين بين الحل والتحریم 154 ، وغريب الجمال : التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 201 - 202 .
- 56- في العدد 132 منها الصادر في 15 شباط (فبراير) من سنة 1961 م ، وينظر غريب الجمال : التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 202 - 203 ، ومحمد عثمان شبيب: المعاملات المالية المعاصرة في الفقه الإسلامي 127 . مصطفى أحمد الزرقاء : نظام التأمين - حقيقته والرأي الشلاعي فيه - ص 28 .
- 57- مصطفى أحمد الزرقاء : مرجع سابق، ص ص 54 - 55.
- 58- عبد الوهاب خلاف : بحث مقدم للمؤتمر السابع لمجمع البحوث الإسلامية ، والذي نشرته مجلة لواء الإسلام في عدد العدد الحادي عشر السنة الثامنة رجب 1373 هـ ، وانظر عيسى عبده: التأمين بين الحل والتحریم 154، وغريب الجمال: التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 201 - 202.
- 59- مصطفى أحمد الزرقاء: مرجع سابق، ص ص 55 - 56.

- 60- إبراهيم أبو النجا : التأمين في القانون الجزائري 52 .
- 61- مصطفى أحمد الزرقاء: مرجع سابق - ص 49. إبراهيم أبو النجا : التأمين في القانون الجزائري
- 62- سليمان بن إبراهيم بن ثنيان : التأمين وأحكامه 86 (بتصرف)، وينظر كذلك غريب الجمال: التأمين في الشريعة الإسلامية والقانون 183 - 183 في أهم الفروق بين التأمين الاجتماعي والتبادلي .

اتفاقات إنقاص الضمان أو إسقاطه في عقود الاستهلاك

ملخص

يعتبر موضوع حماية المستهلك من أهم المواضيع المطروحة على الساحة القانونية، وفي هذا المقال اخترت جزء من هذه الحماية والمتمثلة في دراسة مدى تعلق اتفاقات إنقاص الضمان أو إسقاطه في العقود الاستهلاكية من النظام العام، أي هل يجوز اتفاق أطراف العقد على إنقاص أو إسقاط الضمان؟ وهل يجوز للمحترف فرض اتفاقات منقصة أو مسقطة للضمان ضد المستهلك وهو الطرف الضعيف في مثل هذه العقود؟ وهو ما سندرسه في هذا المقال على ضوء أحكام القانون المدني الجزائري والنصوص الخاصة بحماية المستهلك، مستعينين في ذلك بالتجربة الفرنسية في هذا المجال.

د. سامي بالعباد

كلية الحقوق،
جامعة منتوري قسنطينة
الجزائر

مقدمة

يمتاز هذا العصر بالتقدم الصناعي والتطور التكنولوجي، مما أخل بالتوازن في العلاقات بين المحترفين والمستهلكين، قبل أن كانت هذه العلاقات تنسم بالسهولة والبساطة؛ فمقابل البذور التي لا تثبت والحيوان الذي يمرض، ظهرت الآلات الكهربائية التي يمكن أن تنفجر وتحدث أضرارا، وظهرت السيارات التي يمكن أن تتوقف فراملها عن العمل وتؤدي بذلك إلى وقوع حوادث مدمرة، وعليه يتسع نطاق التزامات المحترف بما يهلك كاهله، ومن ذلك قامت حاجة المحترف في الحد من آثار هذا الضمان وبالتالي تقليص قيمة الأضرار الملقاة على عاتقه، بلجونه إلى تضييق الضمان القانوني⁽¹⁾.

Résumé

La protection du consommateur est un sujet de la plus haute importance. Cet article traite des clauses limitatives de la garantie dans les contrats de consommation. Il s'interroge sur leur validité au regard du droit civil algérien et en référence aux expériences connues en matière de protection du consommateur, telles que l'expérience française.

فمع ما أصبح يملكه المحترفون من وسائل إعلانية ودعائية في ترويج منتجاتهم، وما

شكله ذلك من إثارة للمستهلك، بحيث أصبح هذا الأخير يندفع لشراء هذه المنتجات بالرغم من الشروط المجحفة التي يضعها المحترف لمصلحته، والتي تقترب من «الشروط الأسيديّة»⁽²⁾.

ومع ذلك تبقى هذه الاتفاقات أو البنود صحيحة وفقا للقانون المدني الجزائري، حيث تنص المادة 384 من القانون المدني الجزائري على أنه ((يجوز للمتعاقدين بمقتضى اتفاق أن يزيدا في الضمان أو أن ينقضا منه أن يسقط هذا الضمان غير أن يشترط أن يسقط الضمان أو ينقصه يقع باطلا إذا تعدد إخفاء العيب في المبيع غشا منه)).

لكن هذا المبدأ ليس مطلقا، إذ يجب أن ينحصر ضمن حدود معينة، ليتحقق التوازن في عقود البيع المبرمة بين المحترفين والمستهلكين.

لهذا كان علينا أولا، أن ندرس نطاق الإنقاص الاتفاقي، ثم بعد ذلك ندرس شرط حسن نية المحترف لإعمال الاتفاق على تخفيف الضمان أو إسقاطه، على ضوء كل من أحكام الضمان في القانون المدني الجزائري و القانون رقم 09-03(*) المتعلق بحماية الحماية المستهلك وقمع الغش، وكذا المرسوم التنفيذي رقم 266/90(**) المتعلق بضمان المنتوجات والخدمات.

أولا : نطاق الإنقاص أو الإسقاط الاتفاقي لضمان العيب

قد يتضمن الاتفاق إنقاصا جزئيا أو كليا من الضمان القانوني المقرر للمستهلك، فيتعين التقيد بالتفسير الضيق لمثل هذا الاتفاق، باعتبار أنه ينطوي على اتفاق معف للمسؤولية تسري عليه قاعدة التفسير الضيق⁽³⁾.

ولهذا كان علينا أن نتطرق أولا لصور الاتفاق على إنقاص ضمان المحترف، ثم ندرس الاتفاق على إسقاط هذا الضمان.

I- صور الاتفاق على إنقاص الضمان

إن الاتفاق على إنقاص الضمان يتمثل في عدة صور، فإما أن يتناول أسباب هذا الضمان أو آثاره، وهو ما سندرسه بالترتيب.

1- الاتفاق على تقليص أسباب الضمان

قد ينصرف هذا النوع من الاتفاق على استبعاد عيب معين من مجال الضمان، كما قد ينصرف إلى مدة الضمان

أ- استبعاد عيب معين من مجال الضمان

يمكن أن يتفق المحترف مع المستهلك على استبعاد عيب معين من مجال الضمان، كما لو اتفقا على استبعاد العيوب المتصلة بالبطاقة الأم " La carte mère " في جهاز الكمبيوتر، أو عدم ضمان قارئ الأقراص الضوئية فيه، إذ ينحصر إعفاء المحترف

هنا على العيوب الخاصة بالجوانب المحددة في الاتفاق، دون الجوانب الأخرى التي لم يشملها هذا الاتفاق، وذلك إعمالاً لقاعدة التفسير الضيق، فيظل المحترف بالتالي ضامناً للعيوب التي تلحق بالأجزاء الأخرى في جهاز الكمبيوتر، فكثيراً ما يجرى الاتفاق في حال بيع السيارات على أن يلتزم المحترف بتغيير قطع الغيار التي يتبين أنها معيبة خلال مدة معينة؛ وقد يتفق الطرفان على أن الضمان ينحصر بالعيوب التي تظهر في عناصر المنتج المباع الأساسية دون ملاحقه(4).

هذا بالنسبة لاستبعاد عيب معين من مجال الضمان، فماذا عن جهة مدة الضمان؟

ب- مدى إمكانية تقليص مدة الضمان

لقد ثار خلاف في الفقه الفرنسي حول إمكانية الاتفاق على إنقاص مدة دعوى الضمان (5)، فهناك من يجيز ذلك والبعض الآخر ينادي بالعكس.

وقد طال هذا الخلاف أيضاً الفقه المصري، إذ نجد أن البعض ومنهم الأستاذ السنهوري(6)، يرى أن مدة الادعاء هي مدة تقادم، فلا يجوز الاتفاق على يتم التقادم في مدة تختلف تلك التي حددها القانون والمحددة بسنة، وهناك رأي فقهي آخر يأخذ بعكس ذلك، فيقر بمبدأ جواز الاتفاق على مخالفة مدة الادعاء (7).

وإننا نذهب مع هذا الرأي الأخير، لأن نص المادة 384 (8) من القانون المدني الجزائري، جاء عام أي أجاز للمتعاقد أن يزيد من الضمان أو ينقص منه أو أن يسقطه، دون أن يحدد هذا النص أي وجه من أوجه الضمان خاضعة للاتفاق، ويعني ذلك أنه حتى وجه المدة المحددة بسنة في الضمان، يدخل ضمن هذا الإجازة القانونية.

2- الاتفاق على إنقاص آثار الضمان

قد ينصرف الاتفاق على التضييق من آثار الضمان، إما بإسقاط حق الخيار بين الجزاءات الممنوحة للمستهلك عند تحقق شروط الضمان، وإما بحصر التعويضات المستحقة على المحترف عند تحقق الضمان، وسندس كل حالة على حدى.

أ- إسقاط حق الخيار بين جزاءات تحقق الضمان

انطلاقاً من مبدأ إباحة الاتفاق على التخفيض من الأحكام القانونية لضمان العيب، وفقاً لما جاءت به المادة 384 من القانون المدني الجزائري سالف الذكر، فإنه يجوز للمستهلك، أن يتنازل عن حق الخيار بين الجزاءات الممنوحة له عند تحقق الضمان، وذلك عن طريق حصر حقه بالادعاء بدعوى واحدة دون الأخرى من دعاوى ضمان العيب.

كما يمكن أن يكون الاتفاق على أنه عند رد المستهلك المنتج بتحقيق العيب، يرد له المحترف إلا أقل القيمتين، إما قيمة المنتج في حالته السليمة وإما ثمنه.

ب- الاتفاق على الإنقاص من التعويض المستحق

قد يتحدد اتفاق إنقاص الضمان في مجال التعويض المستحق للمستهلك، كما لو تناول هذا الاتفاق حصر حق الرجوع على المحترف بثمن المنتج فقط، من دون أن يتسع إلى المطالبة بالنفقات والمصاريف القانونية⁽⁹⁾.

هذا عن صور الاتفاق على إنقاص ضمان المحترف، فماذا عن الاتفاق على إسقاطه؟

II- الاتفاق على إسقاط الضمان

سنبحث في هذه النقطة، مبدأ إقرار الاتفاق على إسقاط الضمان في القانون المدني الجزائري، ومدى تعلق ذلك بالاتفاق على الإعفاء من المسؤولية، وبعده نبين أوجه هذا الاتفاق.

1- مبدأ الاتفاق على الإعفاء من الضمان

تنص المادة 384 من القانون المدني الجزائري على أنه ((يجوز للمتعاقدين بمقتضى اتفاق أن يزيدا في الضمان أو أن ينقضا منه أن يسقطا هذا الضمان، غير أن كل شرط يسقط الضمان أو ينقصه يقع باطلا إذا تعمد إخفاء العيب في المبيع غشا منه))، من هذا النص يتضح جليا، أن الاتفاق على إسقاط الضمان جائز في القانون المدني الجزائري، وذلك حتى في علاقات البيع التي تضم المحترفين والمستهلكين.

فقد يتضمن هذا الاتفاق شرطا صريحا يعفي المحترف من ضمان العيوب التي تلحق بالمنتج المباع، ويلزم في هذه الحالة تفسير الاتفاق ببحث الإرادة المشتركة للمتعاقدين، لتحديد ما إذا كان الإعفاء من الضمان ينحصر في العيوب التي تلحق بالمنتج المباع وقت الاتفاق، أم أنه يمتد إلى العيوب التي تطرأ على ذلك المنتج في الفترة الزمنية التي تلي الاتفاق وتسبقه⁽¹⁰⁾.

ولعل التفسير الضيق لشرط الإعفاء من ضمان العيوب التي تلحق بالمنتج المباع، يستوجب تحديد نطاق هذا الإعفاء وقت الاتفاق، دون العيوب الأخرى التي تستجد لحين التسليم، حيث أن الأصل هو تحديد المتعاقدين لحالة المنتج المباع والتي يرتضيها طبعا المستهلك وقت توقيع الاتفاق⁽¹¹⁾.

هذا بالنسبة للمبدأ، فما هي علاقته يا ترى بالإعفاء من المسؤولية؟

2- علاقة الاتفاق على الإعفاء من الضمان مع الاتفاق على الإعفاء من المسؤولية

يوجد شبه كبير بين الإعفاء من الضمان والإعفاء من المسؤولية، وذلك من جهة أولى إقراريهما قانونا، ومن جهة أخرى أثر كل منهما.

إلا أنه ورغم هذا التشابه، يؤدي إعفاء المحترف من الضمان إلى إعفاءه من الالتزام العقدي، والعكس غير صحيح إذ أن الإعفاء من المسؤولية لا يعدم الالتزام العقدي، وإنما يبقى عليه ويبقى المدين بالتالي ملزماً به، إذ هو التزام بعمل أو امتناع عن العمل، لكن إذا لم يتم تنفيذ هذا الالتزام، لا تنشأ عليه مسؤولية بالتعويض.

فإعفاء المدين من الضمان، يحول دون قيام مسؤوليته عن الضرر بإزالة الشروط التي تؤدي إلى ترتيب هذه المسؤولية، فانتفاؤها هو نتيجة غير مباشرة لانتفاء شروط الضمان؛ في حين أن الإعفاء من المسؤولية لا يمنع نشوءها، لكن دون إعطائها مفعولها الطبيعي وهو التعويض. فالمسؤولية تنشأ ولكن بدون أن يترتب عليها نتيجة⁽¹²⁾.

غير أنه رغم هذه الفروق، تبقى هناك أوجه شبه كبيرة بين الفئتين، وهذا ما حدا بالبعض إلى اعتبار الاتفاق على الإعفاء من الضمان وجهاً من أوجه الاتفاق على عدم المسؤولية⁽¹³⁾.

وبعد تعرضنا لمبدأ جواز الاتفاق على إسقاط الضمان ومدى علاقته بالاتفاق على الإعفاء من المسؤولية، نبين فيما يلي أوجه هذا الاتفاق.

3- الأوجه التي يتناولها اتفاق إسقاط الضمان

قد يكون الاتفاق على إسقاط الضمان ينصب على أسباب الضمان، كما قد ينصب على آثاره عند توافر الشروط القانونية.

فقد يكون هذا الإعفاء نابع من اشتراط المحترف على المستهلك، عدم ضمانه لأي عيب يظهر في المنتج المباع، حتى ولو أدى هذا العيب إلى فقد أي فائدة مرجوة من المنتج المقتنى.

كما يمكن أن ينصب اتفاق الإعفاء من الضمان، على الآثار التي يترتبها هذا الأخير بعد تحقق شروطه القانونية، إذ يتفق المتعاقدان على عدم أحقية المستهلك لأي تعويض أو على عدم جواز إقامته أي دعوى من دعاوى الضمان.

في الأخير يمكننا أن نستنتج أن الاتفاقات سواء كانت بإنقاص أو بإسقاط الضمان، جائزة في عقد البيع الذي يكون بين محترف ومستهلك، وذلك في القانون المدني الجزائري، على الرغم من اختلال التوازن بين هذين الطرفين «محترف ومستهلك»؛ إذن فأحكام الضمان في القانون المدني الجزائري لا تتعلق بالنظام العام إذ يجوز للأطراف الاتفاق على مخالفتها.

وإذا كان هذا المبدأ صحيحاً، فهل له حدود يقف عندها أم أنه مبدأ مطلق؟ وما هو موقف قانون رقم 03-09 المتعلق بحماية المستهلك وقمع الغش من هذه المسألة، وهو القانون الخاص بتنظيم عقود الاستهلاك؟

ثانياً: انتفاء سوء نية البائع كشرط لإعمال الاتفاق على تخفيف الضمان أو إسقاطه

جاء في آخر المادة 384 من القانون المدني الجزائري، أنه ((...غير أن كل شرط يسقط الضمان أو ينقصه يقع باطلا إذا تعمد إخفاء العيب في المبيع غشا منه))، وعليه يشترط القانون المدني الجزائري، انتفاء الغش من جانب المحترف، كشرط لصحة الاتفاق على إسقاط الضمان أو تخفيفه، إذ لا يجوز الإغفاء من المسؤولية عن الغش؛ فالغش يفسد كل شيء، ولا يجوز بالتالي أن يستفيد هذا المحترف من التصرف القانوني بإنقاص أو إسقاط الضمان بشأن عيب أخفاه عن المستهلك غشا منه⁽¹⁴⁾.

وعلى ذلك، فإن المستهلك وفقا للقانون المدني الجزائري، ملزما بإثبات غش المحترف بشأن إخفاء العيب عليه، حتى يُسقط بنود الإغفاء أو الإنقاص الضمان.

ومما تجدر دراسته في هذا المقام، ما استقر عليه الفقه والاجتهاد الفرنسيين⁽¹⁵⁾، من افتراض سوء نية المحترف سواء كان صانعا أم بائعا محترفا، وذلك على أساس التخصص الفني لهذا المحترف، مما يمكنه من العلم بالعيوب التي تلحق منتجاته، فيفرض ذلك على المحترف التزاما بإعلام المستهلك بالعيوب التي يمكنه كشفها بما لديه من إمكانيات فنية، وإلا فإن كتمانها لتلك العيوب، وعدم الإفصاح عنها، يعتبر إخفاء من جانبه للعيب غشا منه، طالما أن هذا العيب يفوت على المستهلك الغرض المقصود من عقد البيع.

وبذلك، سار الاجتهاد القضائي الفرنسي، على بطلان كل شرط إغفاء من الضمان أو تقبيد له، في عقود البيع التي يكون البائع فيها محترفا، بسبب افتراض سوء نية هذا الأخير بموجب قرينة قاطعة⁽¹⁶⁾.

وفي المقابل، لا يقع التزام على المستهلك في هذه الحالة لكي يستفيد من بطلان تلك البنود المعفية أو المنقصة للضمان، فلا يجب عليه أن يتصرف تصرف الرجل اليقظ أو الخبير، لأن الحاجات التقنية الحديثة، أعتته من هذا الالتزام، والشئ الوحيد الذي يتوجب أن يحرص عليه، هو عدم استعمال المنتج المباع بشكل يؤدي إلى تفاقم العيب فيه⁽¹⁷⁾.

لكن هذه البنود المعفية أو المضيق للضمان، تبقى صحيحة ومعمولا بها، إذا قام المحترف بإعلام المستهلك بالعيوب بشكل واضح ولا لبس فيه، إذ يكون المستهلك في هذه الحالة راض بالمنتج بحالته المعيبة؛ وعلى كل فكتيرا ما يكون المحترف مخطئا، بعدم إعلام المستهلك العادي بحقيقة وضع المنتج المباع وبعدم تنويره حول كيفية استعماله⁽¹⁸⁾.

أما عن الوضع في القانون الجزائري، فقبل صدور قانون رقم 89-02 المتعلق بالقواعد العامة لحماية المستهلك والملغى بمقتضى القانون رقم: 09-03 المتعلق بحماية المستهلك وقمع الغش، وكذا المرسوم التنفيذي رقم 266/90 المتعلق بضمان المنتجات والخدمات، وكما سبق وأن شرحنا، فإن عقود البيع التي تتم بين المحترفين والمستهلكين، كانت تحكمها القواعد العامة المنصوص عليها في القانون المدني

الجزائري أين كان يعامل المحرف وكأنه بائع عادي، وهو نفس الأمر الذي كان سائدا في القانون الفرنسي، قبل تدخل الاجتهاد القضائي الفرنسي بموقف موحد ضد كل بند منقوص أو معفي لالتزام المحترفين بالضمان، حيث أصبح هذا الحكم في القضاء الفرنسي من النظام العام في عقود البيع التي يكون البائع فيها محترفا.

وللأسف لا نجد لهذا الحكم مثيل في القضاء الجزائري، فلم لم نعثر خلال إنجاز هذه المذكرة على حكم أو قرار قضائي جزائري، يلمح فقط على فكرة مدى احترام البائع، فما بالك باجتهاد قضائي محدد في مدى قبول بنود تعفي أو تنقص من الضمان!

ففي حكم صدر عن القسم المدني لمحكمة الخروب⁽¹⁹⁾ بتاريخ الرابع و العشرين شهر أكتوبر سنة ألف وتسعمائة تسعون، تتلخص وقائعه في كون أن المدعي قد اشترى بطارية من محل البائع « محترف »، وأنه بعد تركيبها، اتضح أنها لا تؤدي وظيفتها، فالتجأ المدعي إلى تقني في كهرباء السيارات، الذي فحص البطارية وتبين له أنها مشوبة بعيب يتمثل في عكس إشارات السالب والموجب، وأن هذا العيب تسبب في حرق آلة " L' ALTERNATEUR "، وبذلك اتصل المدعي لإخطار المدعي عليه بالعيب، فطرده هذا الأخير من محله، وبذلك اتصل المدعي من المحكمة تطبيق المادة 379 من القانون المدني الجزائري، فرد عليه المدعي عليه، بأنه لا يمكنه الاحتجاج بتلك المادة، لأنه عندما اشترى البطارية كان يعلم أن البائع غير ملتزم بالضمان كما هو مؤشر بمدخل المحل .

وقد جاء في منطوق هذا الحكم ما يلي: « حيث أن المدعي التمس تعويضه ببطارية أخرى عوض التي اشتراها من محل المدعي عليه و التي ظهر فيها عيب خفي أدى إلى حرق مولد الكهرباء « الطيرناطير » لسيارته دون أن يقدم ما يثبت وجود هذا العيب و دون أن ينازع المدعي عليه في دفعه بشرط عدم ضمان العيوب الموجودة بالمبيع وقت وقوع الاتفاق لذا تقضي المحكمة برفض دعواه على الحال ».

فرغم ظهور احترام البائع في هذه القضية من خلال ما ورد في وقائعها من امتلاكه لمحل، فإن القاضي قد أقر له بند إسقاط الضمان، الذي كان مشار إليه في مدخل المحل؛ وربما نقول أنه كان على المدعي أن يلفت انتباه القاضي لمسألة احترام المدعي عليه، غير أن ذلك ليس ضروريا إذ لو كانت نفس القضية مطروحة على القضاء الفرنسي، لحكم بعد نفاذ هذا البند المسقط للضمان من طرف المدعي عليه حتى ولو لم يثر ذلك المدعي، لأن هذه المسألة أصبحت في القضاء الفرنسي من النظام العام فيجوز للقاضي أن يثيرها من تلقاء نفسه.

وأمام هذا العجز في القضاء الجزائري في معالجة مسألة البنود المنقضة أو المسقطة لضمان المحترفين لمنتجاتهم والتي تحد من حماية المستهلكين، تدخل المشرع بأن أصدر القانون رقم 89-02 والمتعلق بالقواعد العامة لحماية المستهلك، والملغى بقانون رقم 09-03 والمتعلق بحماية المستهلك وقمع الغش، كما أصدر المرسوم التنفيذي رقم 266/90 والمتعلق بضمان المنتوجات والخدمات، فأخضع أحكام ضمان

المنتجات إلى النظام العام، إذ نصت المادة العاشرة المرسوم سالف الذكر على أنه:
 ((يبطل كل شرط بعدم الضمان ويبطل مفعوله. والمراد بشرط عدم الضمان هو كل شرط يحد من التزامات المحترف القانونية أو يستبعدها)).

حيث أن هذا النص واضح المعنى، ولكن جاء في صيغة غير دقيقة، إذ نص صراحة على بطلان شرط عدم الضمان، ثم شرح هذه العبارة، بأن المقصود منها هو كل شرط يحد من الضمان أي ينقص فيه، أو يستبعده، غير أن عبارة شرط عدم الضمان لها معنى واحد، ألا وهو إسقاط الضمان وليس الإنقاص منه.

ومما تجد الإشارة إليه في هذا المقام، أن بطلان بنود إنقاص أو إسقاط الضمان، تتعلق بالنظام العام، أي للقاضي أن يثيرها من تلقاء نفسه، دون الحاجة إلى طلب أطراف الدعوى، وهو الأمر الذي لا يعمل به القضاء الجزائري، ففي الحكم الصادر عن القسم المدني لمحكمة الخروب والمذكور آنفاً، حكم القاضي بعدم وجوب الضمان على البائع والذي يظهر من حيثيات الحكم أنه محترفاً، بمجرد أن هذا الأخير علق لافتة في مدخل محله، فكان على القاضي في مثل هذه القضية، أن يطبق أحكام الضمان وفقاً للمرسوم التنفيذي رقم 266/90 المتعلق بضمان المنتوجات والخدمات، وذلك من تلقاء نفسه وبالتالي إلغاء شرط عدم الضمان.

خاتمة

وفي آخر هذا المقال، يمكننا أن نستنتج أن اتفاقات إنقاص الضمان أو إسقاطه في القانون المدني الجزائري، لا تتعلق بالنظام العام حتى ما تعلق منها بعقود الاستهلاكية، إذ يجوز لأطراف العقد، الاتفاق على مخالفتها إما بالإنقاص أو حتى بالإسقاط، وهو الأمر الذي لم يعد يتماشى مع اختلال الموازين بين التزامات المحترف والتزامات المستهلك.

وأمام عقم الاجتهاد القضائي في معالجة هذا الاختلال في التوازن العقدي بين المستهلك والمحترف، تدخل المشرع الجزائري بإصداره لقانون رقم 89-02 المتعلق بالقواعد العامة لحماية المستهلك والملغى بقانون 09-03 المتعلق بحماية المستهلك وقمع الغش، وكذا المرسوم التنفيذي رقم 266/90 المتعلق بضمان المنتوجات والخدمات، وأضفى حماية معتبرة للمستهلك، إذ منع منعاً قاطعاً بنود إسقاط أو إنقاص الضمان، مخضعاً بذلك أحكام الضمان بصفة عامة للنظام العام، مستخلصاً تلك الأحكام الحمائية للمستهلك من عصاره الاجتهاد القضائي والفقهاء الفرنسيين لما يقارب قرن من الزمن من الريادة في هذا مجال حماية المستهلك.

الهوامش

- (*) قانون رقم 09-03 الصادر بتاريخ 25 فبراير 2009 والمتعلق بحماية المستهلك وقمع، جريدة رسمية للجمهورية الجزائرية، عدد 15، السنة السادسة والأربعون، الصادرة بتاريخ / 08-03-2009 والذي ألغى قانون رقم 89-02 الصادر بتاريخ 7 فبراير سنة 1989

- والمتعلق بالقواعد العامة لحماية المستهلك، جريدة رسمية للجمهورية الجزائرية، عدد 06، السنة الثامنة والعشرون، الصادرة بتاريخ / 08-02-1989.
- (**) المرسوم التنفيذي رقم 90-266 المؤرخ في 15 سبتمبر سنة 1990 والمتعلق بضمان المنتجات و الخدمات جريدة رسمية للجمهورية الجزائرية، عدد 40، السنة التاسعة والعشرون، الصادرة بتاريخ / 19-09-1990.
- 1- P. MALINVAUD, Pour ou contre la validité des clauses limitatives de la garantie des vices cachés dans la vente, colloque organisé Les 30 et 31 Janvier 1975 Par L'U.E.R. de Droit des affaires de l'université de Paris I, p 100.
- 2-H. DAVO, Clauses abusives, Editions Techniques Juris-Classeurs, concurrence et consommation, Fascicule 820, Edition Techniques, Paris, 1991, p 5 .
- 3- GROSS, La notion de l'obligation de garantie dans le droit des contrats, thèse, paris, 1964, p 174.
- 4- جابر محجوب على، ضمان سلامة المستهلك من الأضرار الناشئة عن عيوب المنتجات الصناعية المعيبة، بحث، مجلة الحقوق والشريعة، القسم الأول والثاني، السنة 20، العدد 3، 1996، ص 360.
- 5- M.-S. PAYET, Droit de la concurrence et droit de la consommation, Thèse pour l'obtention d'un doctorat en droit, présentée et soutenue publiquement, le 11 janvier 2000, Dalloz, Paris, 2001, p 359 ; P. MALINVAUD, Op. Cit. p 102 et s ; Cassation Civil, 20 fevrier 1996, Cité par P. LE TOURNEAU, P. LE TOURNEAU, La responsabilité des vendeurs et fabricants, Dalloz Paris, 1997, p 103 .
- 6- عبد الرزاق أحمد السنهوري، الوسيط في شرح القانون المدني، المجلد الأول، الجزء الرابع، البيع والمقايضة، دار التراث العربي، بيروت، 1968، ص 752؛ أنور العمروسي، العقود الواردة على الملكية في القانون المدني، دار الفكر الجامعي، الإسكندرية، مصر، 2002، ص 212؛ رمضان أبو لسعود شرح العقود المسماة في عقدي البيع والمقايضة، دار الجامعة الجديدة للنشر، الإسكندرية، مصر، 2003، ص 363.
- 7- منصور مصطفى منصور، تحديد فكرة العيب الموجب للضمان في البيع والإيجار، بحث، مجلة العلوم القانونية والاقتصادية، كلية الحقوق بعين شمس، السنة الأولى، العدد الثاني. المطبعة العالمية بالقاهرة، مصر، 1946، ص 210؛ على حسين بخيدة، ضمان عيوب المبيع في عقد البيع في القانونين المصري والمغربي - دراسة مقارنة -، دار الفكر العربي، القاهرة، مصر، 1986، ص 98؛ وقد ورد في المذكرة الإيضاحية ما يلي : ((أن ما تقدم من أحكام الضمان، ليست من النظام العام، فيجوز الاتفاق على زيادة الضمان كما لو اشترطت مدة أطول من السنة أو على إنقاصه كما لو اشترط مدة أقل من سنة (...))، من مجموعة الأعمال التحضيرية، الجزء 4، ص 127، مشار إليه في على حسين بخيدة، المرجع السابق، هامش رقم 1، ص 99 .
- 8- وهي مطابقة لنص المادة 452 من القانون المدني المصري.
- 9- D. FENLIER, La protection des consommateurs, Dalloz, Paris, 1996, p 78.
- 10- عبد الرزاق أحمد السنهوري، المرجع السابق، ص 757.
- (11)- J. AMIEL-DONAT, Contrat de consommation, Juris-Classeurs, concurrence et consommation, Fascicule 800, Edition Techniques, Paris, 1989, p 18.

- 12- أسعد دياب، ضمان عيوب المبيع الخفية – دراسة مقارنة -، الطبعة الثالثة، دار اقرأ، بيروت، لبنان، 1983، ص 295 .
- 13- H. DAVO, Op. Cit, p 8 .
- 14- أحمد شوقي محمد عبد الرحمان، المسؤولية العقدية للمدين المحترف، منشأة المعارف، الإسكندرية، مصر، 2003، ص 111.
- 15- M.-S. PAYET, op. Cit. p 360.
- 16- P. MALINVAUD, Op. Cit. p 81.
- 17- أسعد ودياب، المرجع السابق، ص 307 .
- 18- S. GUINCHARD, Consommation, Ventes Commerciales, Juris-Classeurs, concurrence et consommation, Repertoire Commerce, Dalloz, Parie, 1996, p 56 ; P. LE TOURNEAU, OP. Cit. p 81 .
- 19- حكم محكمة الخروب، القسم المدني، رقم القضية رقم 90/150، رقم الفهرس 90/235، صادر في 24 أكتوبر 1990، حكم غير منشور.
- 20- محجوب أحمد، المسؤولية المدنية للصانع، رسالة لنيل شهادة الماجستير في الحقوق قسم العقود والمسؤولية في القانون الخاص، معهد العلوم القانونية والإدارية، جامعة قسنطينة، غير منشورة، 1996، ص 225 .

الوضع الراهن للجامعة الجزائرية

ملخص

تعتبر الجامعة إحدى المؤسسات الاجتماعية التي تلعب دورا بارزا في تطوير المجتمع وتنميته، ونجاح هذه المهمة مرهون بقيام حوار بين الجامعة والمجتمع من خلال فتح باب التفاعل مع مشكلاته وقضاياها الاجتماعية والاقتصادية والثقافية... هذا الحوار يساعد الجامعة على أداء دورها المتمثل في المساهمة في تطوير المجتمع من خلال تكوين الإطارات العلمية وتزويدهم بقاعدة معرفية وعلمية تمكنهم من المساهمة الفعلية في ذلك التطوير، وبالتالي خدمة المجتمع.

د. الطاهر بلعور

كلية الآداب واللغات
والعلوم الاجتماعية
جامعة جيجل
الجزائر

إضافة إلى ذلك يساعد ذلك الحوار الجامعة على تحسس مشكلات المؤسسات الاجتماعية الأخرى والعمل على إيجاد حلول لها من خلال البحث العلمي الذي ينجزه أساتذة الجامعة وطلبة الدراسات العليا.

مقدمة

تعتبر الجامعة مؤسسة اجتماعية أكاديمية علمية تعليمية تربية ثقافية، أنشأها المجتمع لخدمته وتقع على عاتقها مهام رائدة، وأدوار عليا ينبغي أن تحققها في المجتمع. وهي مؤسسة تؤثر وتتأثر بالجو الاجتماعي المحيط بها، فهي من صنع المجتمع من ناحية، ومن ناحية أخرى هي أدائه في صنع قيادته الفنية والمهنية والسياسية والفكرية. من هذا المنطلق، ينظر إليها على أنها جسر لمعظم أفراد المجتمع إلى الدخول إلى معترك الحياة العملية والإسهام في خدمة مجتمعهم.

إن الجامعة تخدم المجتمع من خلال تكوين الإطارات ذات المهارات العلمية العليا والمؤهلة لتوظيف المعرفة العلمية في حل المشكلات المجتمعية، وإحداث التقدم الاجتماعي والاقتصادي والثقافي والسياسي. والجامعة تخدم المجتمع

Résumé

L'université joue un rôle fondamental dans le développement de la société. Cet article traite des obstacles qui empêchent l'université algérienne de remplir ses deux principales missions: d'une part, dans la production scientifique, d'autre part dans la formation des cadres de demain.

كذلك عن طريق البحث العلمي وتوظيفه لإحداث الرقي الاجتماعي⁽¹⁾، زيادة على هذا تلعب الجامعة دورا تثقيفيا اجتماعيا وطنيا من خلال تثقيف المواطنين وتحفيزهم على الإبداع والتجديد والتأليف، ونشرها للأعمال العلمية والثقافية وتنظيمها للدورات التدريبية وعقدها للملتقيات العلمية والمهرجانات الثقافية، وإقامة شراكة مع المجتمع بواسطة اتفاقيات التعاون مع المؤسسات الاجتماعية الأخرى .

من هذا المنطلق يمكن النظر إلى الجامعة على أنها أداة أساسية من أدوات التنمية، وهي ثروة لا تقدر بثمن. ونتيجة لقناعتنا الراسخة بالدور الذي تلعبه الجامعة داخل المجتمع يمكننا القول : إن أردت أن تبني لسنة فابن مصنعا وإن أردت أن تبني للمستقبل فابن جامعة توكل لها مهمة حل مشاكل وهموم المجتمع، ومعرفة احتياجات سوق العمل، وبالتالي تحديد نوع المهارات والخبرات الفنية التي يحتاجها المجتمع والتي توكل لها مهمة تطويره اجتماعيا واقتصاديا وعسكريا . في هذا السياق يقول بسمارك إن المعلم الألماني هو الذي مكن من احتلال باريس، وليس الجيش .وهي إشارة إلى الدور الذي لعبه المعلم وهو يعتبر منتج الجامعة. أكثر من هذا يمكن القول أن الجامعة ومراكز البحث هي التي مكنت أمريكا من احتلال العراق، هذا الاحتلال لم يتم بأسلحة تقليدية بل بأسلحة جد متطورة، وهي لم تكن هبة إلهية لكن أنتجتها الجامعة الأمريكية ومراكز البحث. وإذا كان هذا واقع الجامعة الأمريكية فما هو واقع الجامعة الجزائرية؟

هل تلعب دورا مهما في تنمية المجتمع الجزائري من خلال منتوجها؟ سوف نحاول الإجابة على هذه الأسئلة من خلال رؤية موضوعية لواقع الجامعة الجزائرية.

الجامعة والمجتمع

لقد ورثت الجزائر عن الاستعمار الفرنسي مجتمعا منهارا على جميع الأصعدة وكان لزاما على الدولة الجزائرية الحديثة تطوير المجتمع، لذلك وضعت العديد من الإستراتيجيات لبلوغ ذلك الهدف، ومن بين تلك الإستراتيجيات بناء الجامعات، فناعة منها بالدور الذي تلعبه الجامعة في العملية التنموية. في هذا السياق ثم إنشاء العديد من الجامعات والمراكز الجامعية، حتى أصبح خلال سنة 2009 وجود جامعة أو مركز جامعي على مستوى كل ولاية من ولايات الوطن تقريبا.

إن هذا الإنتشار الجغرافي الواسع للجامعات الجزائرية واتصال الجامعات بمجتمعاتها ينتظر منه تقديم مجموعة من الأدوار والخدمات للمجتمع خصوصا في ظل التطورات التي عرفها المجتمع الجزائري، فهي مطالبة بوضع كل إمكانياتها المادية و البشرية في خدمة المجتمع العام، وفي خدمة المجتمع المحلي، وينتظر من الجامعة أيضا معرفة الاحتياجات العامة للمجتمع، وترجمتها إلى نشاط تعليمي في المجتمع المحلي الذي توجد فيه الجامعة، ونعني بهذا اختلاف الخدمات التي تقدمها كل جامعة وذلك لاختلاف البيئة الاجتماعية المحلية واختلاف احتياجاتها ومشكلاتها

وخصوصياتها الاجتماعية.

إن أهم المسلمات التي تقوم عليها العلاقة بين الجامعة والمجتمع هي الترابط بحيث لا يفصلان عن بعضهما البعض، بل يكمل أحدهما الآخر وكل طرف يقوم بوظيفة ودور لصالح الآخر، وهذه العلاقة ليست ثابتة بل هي متغيرة، وتتدخل العديد من الظروف والتغيرات العالمية والوطنية والمحلية في فرضها وتحديدها، نتيجة أن المجتمع يغير من حاجاته ورغباته ومواجهته لحاجات جديدة، مما يفرض على الجامعة الاستجابة لتلك الحاجات، وهذه الحاجات قد تتعلق بمشاكل البيئة أو الصحة أو الخدمات أو بعض الرغبات التي ليست من اهتمام المجتمع في السابق.

وإذا كانت الظروف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية التي كانت سائدة خلال السنوات الأولى من الاستقلال دفعت بالدولة إلى التحديد المسبق للعلاقة بين الجامعة والمجتمع، غير أنه في ظل التحولات العالمية الراهنة، وفي ظل التحولات السياسية والاقتصادية التي مر بها المجتمع الجزائري، وفي ظل تسارع وتيرة العولمة، أصبحت تلك العلاقة بين الجامعة والمجتمع غير محددة مسبقا، بل هي تخضع لعملية تفاوض ومساومة، وكل طرف يريد أن يفرض نفسه على الآخر وهنا يمكن أن نتساءل: هل الجامعة تمتلك القوة التي تمكنها من قيادة المجتمع؟

إن قوة الجامعة تتجسد فيما يلي:

- قدرة أساتذتها على تلقين المعرفة وتزويد خريجي الجامعات بالكفاءة العلمية التي تمكنهم من فرض أنفسهم داخل المجتمع .
- قدرة خريجي الجامعة على إحداث التغيير داخل المجتمع وفرض أنفسهم مما يكسبهم إحترام وتقدير الفئات الاجتماعية الأخرى .
- النوعية الرفيعة والكمية الهائلة للبحث العلمي الذي تنتجه الجامعة الجزائرية ومراكز البحث وقدرته على تطوير المجتمع وحل مشكلاته.
- قدرة الجامعة على تلبية حاجيات سوق العمل الأنية والمستقبلية بالإطارات المؤهلة علميا وعمليا بشكل يتناسب وطبيعة تغير المهن.

إن هذه النقاط تعتبر بمثابة منتوج للجامعة و قوتها تتوقف على قوة ذلك المنتوج الذي يمكنها من فرض نفسها داخل المجتمع وأداء دورها الكامل في عملية التغيير الاجتماعي و بالتالي خدمة المجتمع (2)، ولا يتم ذلك بدون تحقيق التفاعل بين الجامعة والبيئة الاجتماعية. وقد اعترف الكثير من المنظرين والمربيين والسياسيين، بوجود وجود علاقة إيجابية وقوية بين الجامعة والمجتمع، لأن الجامعة تقوي المهارات وروح الابتكار عند الفرد، حيث ينتظر منها أن تلعب دورا فعالا في عملية الرقي الاجتماعي، وتحسين أوضاع الطبقات الفقيرة من السكان وخلق فرص العمل للأفراد، والرفع من مستوى معيشتهم.

ينتظر المجتمع من الجامعة عدم الاكتفاء بتخريج إطارات يحلون محل المتقاعدين والمتوفين، بل أكثر من ذلك حيث يجب على الجامعة القيام بدراسة المشاكل، وتحديد الحاجات والمهارات والأولويات التي يواجهها المجتمع حتى يسهل معالجتها. وإذا لم تقم الجامعة بمعالجة مشاكل المجتمع وعيوبه ونقائصه فلا فائدة منها. إذ يجب على الجامعة أن تؤثر في المجتمع، بل يفترض أنها تقوده ولا تخضع لهيئته وتحمل مسؤولياتها في العملية التنموية. ونجاح الجامعة في أي مجتمع من المجتمعات مرهون بمدى تفاعلها معه والاقتراب منه، وهذا ما يمكنها من كسب القوة التي تمكنها من قيادة المجتمع.

غير أن النظرة الأميريكية النقدية لواقع الجامعة الجزائرية يدفعنا إلى القول أن ميزان القوة في تلك العلاقة التفاوضية بين الجامعة والمجتمع ليس في صالح الجامعة لمجموعة من الأسباب يمكن ذكرها من خلال العناوين التالية:

- حصار الجامعة للمجتمع:

إن المهمة الأساسية للجامعة هي خدمة المؤسسات الاجتماعية الأخرى السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية...، والكل يعرف أن الكثير من تلك المؤسسات تعرف مشاكل تقف عائقا أمام تطورها. غير أن هذه المؤسسات لا تبادر بالاتصال بالجامعة ومراكز البحث وعرض مشكلاتها على الطلبة والباحثين لاتخاذها كمواضيع للدراسة وإيجاد الحلول لها وهذا ما يمكن أن نسميه بحالة اللاحوار بين الجامعة والمجتمع.

إن انعدام الحوار بين الجامعة والمجتمع يقف عائقا أمام دراسة الكثير من المواضيع السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية...، وهذا ما يؤدي حتما إلى التقليل في أداء إنتاجية هذه المؤسسات، ويؤدي إلى اتساع الفجوة بين الجامعة والتحديات المجتمعية المتزايدة، ويقلل من الخدمات التي تقدمها الجامعة للمجتمع. هذه الوضعية تزيد من الشكوك المجتمعية في قدرة الجامعة الجزائرية على تطوير القطاع الصناعي والإنتاجي والخدماتي داخل المجتمع.

إن الوضعية السليمة هي انفتاح الجامعة والمجتمع على بعضهما البعض، وإيجاد جسور للتواصل بينهما مما يسهل من ربط البحث العلمي باحتياجات القطاعات الإنتاجية والخدماتية وتبادل المعلومات بينهما كما هو الشأن في المجتمعات الغربية التي أدركت قيمة الحوار بين الجامعة والمجتمع.

ويعتبر إغلاق الكثير من المؤسسات الاجتماعية أبوابها أمام الطلبة والباحثين تعبيرا على عدم اعتراف تلك المؤسسات بمنتوج الجامعة المتمثل في الكفاءة التي يحملها خريجوها⁽³⁾. فالكثير من المؤسسات الاقتصادية تفضل الخبرة والاستشارة الأجنبية على الوطنية، ومكاتب الدراسات الأجنبية والإطارات الغربية على الوطنية.

هذا الحصار الذي فرضه المجتمع على الجامعة أضعف من مكانتها داخل

المجتمع. وللتغلب على هذه الوضعية يجب على الجامعة الجزائرية مراجعة أهدافها وهيكلها على النحو الذي يتوافق مع جذرية التحولات ومغازيها، إذ أن التطورات السريعة والمتسارعة في التكنولوجيا ومطالب السوق مصحوبة بالطبيعة المتغيرة للتكوين الاجتماعي الجزائري تقتضي اتساعا ومرونة في المهارات والتوجهات أكبر بكثير من ذي قبل⁽⁴⁾. زيادة على هذا ينتظر من الطالب والأساتذ الجامعي والباحث كسر طوق الحصار الذي حاول المجتمع فرضه على الجامعة وبالتالي كسر إنغلاق المجتمع على نفسه من خلال دراسات علمية موضوعية تكون كبدائية لكسب الجامعة القوة، مما يساعدها على فرض نفسها على المؤسسات الاجتماعية الأخرى وبالتالي المساهمة الفعلية في إحداث التغيير الاجتماعي .

إن تطور المجتمعات الغربية لم يأت من العدم، بل جاء نتيجة مجهودات كبيرة قامت بها المؤسسات الجامعية انطلاقا من ترصد احتياجات المجتمع، وهذا ما نعتقد أنه غائب في الحالة الجزائرية، وهذا باعتراف رئيس الجمهورية الذي دعا في افتتاحه للموسم الجامعي 2001-2002 إلى ضرورة اهتمام الجامعة بمشكلات المجتمع، مثل مشاكل الماء، الصحة، البيئة، الغذاء، والأمن... وأشار إلى أن الجامعة مطالبة بتزويد المسؤولين السياسيين بالأفكار والتحليلات والاقتراحات التي تنير اختياراتهم السياسية، كما يجب عليها أن تسبق الأحداث و تمهد الطريق نحو المستقبل⁽⁵⁾. كما أُرِدَف قائلًا « يجب على الجامعة أن تنصت إلى متطلبات المجتمع و تولي أهمية خاصة للمؤسسات الاقتصادية⁽⁶⁾ ».

إن هذا الاعتراف الرسمي الصادر عن رئيس الجمهورية يعتبر بمثابة دعوة إلى حوار حقيقي بين الجامعة والمجتمع وكسر ذلك الحصار الذي يفرضه المجتمع على الجامعة والذي وقف عائقا أمام دراسة بعض المواضيع الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية والدينية، والنظر إلى الجامعة على أنها تمكن من كشف ضعف المؤسسات المجتمعية فالبورجوازية الجديدة التي ليس لها جذور تاريخية تحاصر الجامعة لكي لا تتمكن من معرفة طريقة كسبها وإدارتها لتلك الثروة، اللصوص، متعاطو المخدرات والمساجين يرفضون أن تكون تصرفاتهم وسلوكياتهم في موضع تقويم ويرفضون الإفصاح عن أعمالهم حتى لا يسهل غزوهم من طرف أجهزة الدولة⁽⁷⁾.

ترفض المؤسسات الاقتصادية والصناعية والتجارية كذلك من جهتها أن تكون إدارتها في موضع تقويم علمي.

لقد تعددت العوامل التي أوصلت الوضع إلى ما هو عليه و يمكن ذكر بعضها:

- عدم معرفة الجامعة للطلب الاجتماعي .
- تزويد الجامعة للمجتمع بإطارات يغلب عليها التكوين النظري .
- عدم مسايرة التكوين الجامعي للتطور التقني الذي يعرفه المجتمع.

- غياب البحث التطبيقي الذي يسعى إلى دراسة مشكلات المجتمع و مؤسساته والعمل على حلها.

- البحث العلمي:

البحث العلمي من القضايا الأساسية التي نالت اهتمام الكثير من بلدان العالم النامي والمتطور على حد سواء، حيث بذلت مجهودات كبيرة في سبيل الرفع من مستوى أداء الباحثين، ونتيجة لإدراكهم بأهميته في حياة الدول أصبح من الأولويات بل ومن المطالب القومية في جميع السياسات العامة في سائر المجتمعات البشرية. هذه الأخيرة تعلق آمالا كبيرة على مؤسساتها الاجتماعية للعب دور في تطويرها ورقبها ومن بين تلك المؤسسات الاجتماعية الجامعات التي تقوم بعدة وظائف لصالح المجتمع.

ويعد البحث العلمي أحد الوظائف الأساسية الرئيسية للجامعة، وهو منتج لا يقدر بثمن نتيجة الحاجة المجتمعية الماسة إليه خصوصا في وقتنا الراهن الذي يعرف سياق عالمي محموم للوصول إلى أكبر قدر ممكن من المعرفة الدقيقة المؤدية إلى رفاهية الإنسان وتقدمه الاجتماعي.

كما يعتبر البحث العلمي ركنا أساسيا من أركان المعرفة الإنسانية في كافة ميادينها، وأنه السمة البارزة للعصر الحديث. وأهمية البحث العلمي ترجع إلى أن الأمم أدركت أن تطورها وازدهارها يعودان إلى قدرات أبنائها العلمية والفكرية. من هذا المنطلق أعطت عناية كبيرة للبحث العلمي، فزودت القائمين عليه بالوسائل المادية والبشرية على اعتبار أن الدول المدركة لأهمية البحث العلمي ترفض أي تقصير، لأنها تعتبر أن نتائج البحوث العلمية هي دعامة أساسية لنموها وتطورها.

ويمكن القول أن البحث العلمي في وقتنا الراهن أصبح واحد من المجالات الهامة التي تجعل الدول تتطور وتتغلب على كل المشكلات التي تواجهها بطريقة علمية ويسهم في العملية التجديدية التي تعرفها المجتمعات التي تحاول بلوغ السعادة والرفاهية الاجتماعيتين وتطور الدول الصناعية وسيطرتها على الأسواق العالمية مرده إلى نجاحها في تسخير البحث العلمي لخدمة التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وذلك من خلال رسم سياسات علمية وتقنية فعالة وشاملة، تعززها استثمارات مالية ضخمة توجه للبحث العلمي.

إن المنتبغ لدور الجامعات الجزائرية في مجال البحث العلمي، يرى أن هناك اهتماما سواء كان على مستوى الدولة أو على مستوى الوحدات العلمية في تلك المؤسسات الجامعية، إلا أن هذا الاهتمام لم يصل حتى الآن إلى مستوى طموحات خططنا التنموية، فهناك الكثير من التصورات و التساؤلات التي تطرحها تلك الخطط لم تجد طريقها بعد للبحث والدراسة، كما يوجد الكثير من القضايا التربوية والاجتماعية و الاقتصادية والنفسية مازالت تبحث عن حلول علمية.

إن أغلب البحوث التي تنتجها الجامعة الجزائرية هي عبارة عن دراسات جامعية

قدمت لنيل شهادة علمية أو ترقية أكاديمية، وبعدها تأخذ تلك الدراسات- وللأسف- طريقها التقليدي المعتاد إلى رفوف المخازن، وبدلاً من تحويلها إلى خطط عمل ومشروعات على أرض الواقع تطويها الأتربة والغبار والنسيان. هذه البحوث والدراسات القيمة وعلى قلتها في المجالات العلمية والصناعية التي تملأ مخازن المكتبات الجامعية الجزائرية هي عبارة عن ولائم مجانية للقرصنة، ولو تم تطبيقها لغيرت الكثير من الأشياء وعالجت الكثير من المشكلات، وهذا يعود إلى غياب آليات وقنوات لتحويل تلك الدراسات إلى الواقع العلمي على عكس الجامعات الغربية.

إن مساهمة الجامعة في تطوير المجتمع لا يقاس بعدد الجامعات ولا بعدد الطلبة والأساتذة، بل تقاس بإعداد البحوث العلمية، وهذا ما أعتقد أن الجامعة الجزائرية تعانيه. والكثير منا يطرح عليه الطلبة مسألة النقص الفادح للإنتاج العلمي الجزائري ولا بد من الاعتراف بذلك النقص. أين البحوث التي تناولت المشكلات السياسية والاقتصادية والاجتماعية التي عرفتها الجزائر؟ أين هي الدراسات التي تناولت الأسباب التي أوصلت المجتمع الجزائري إلى ما هو عليه؟

إن حوالي 80% من إنتاج أساتذة الجامعة الجزائرية هي عبارة عن كتب تحاول أن تعرف ببعض الفروع العلمية وطرق البحث فيها ونظرياتها، أو هي عبارة عن ترجمة للمعرفة العلمية الأجنبية، وبعض الدراسات الميدانية التي قدمت لنيل شهادة علمية والكثير منها عبارة عن دراسات قطاعية أو محلية (بحوث، أجريت في مؤسسات، قرية، مصنع، مدينة) و نادراً ما يحاول القائم بهذه الدراسة ربطها بسياقها المجتمعي العام (8). وهو مؤشر قوي على تدني كفاءة الجامعة الجزائرية، وقلة إنتاجيتها المعرفية، مما أدى إلى ضعف عائدها الاجتماعي، وهذا ما أفقد الجامعة قوتها في التغيير داخل المجتمع.

فرغم وجود العديد من الباحثين والأساتذة وطلبة الدراسات العليا، إلا أن قلة إنتاجهم العلمي والمعرفي جعل هذا الوجود هامشياً، وجعل فاعليتهم في التأثير على المجتمع محدوداً إن لم يكن منعدماً. إن هذه الوضعية غير الصحية وغير الطبيعية التي يمر بها البحث العلمي في الجزائر لا تتعلق على الإطلاق بمحدودية القدرة العلمية للأستاذ والباحث والطالب، ولا يعني عدم وجود باحثين نوابغ في الجزائر، أو تخلف الإنسان الجزائري وعدم قدرته على مواكبة التطورات العلمية والتكنولوجية الحديثة، والدليل على ذلك أن الأساتذة والباحثين الجزائريين استطاعوا أن يفرضوا أنفسهم في الجامعات ومراكز البحث الغربية.

وهذا دليل على أن الباحث الجزائري يستطيع أن ينتج وينافس في مجال البحث العلمي إذا توفرت له البيئة العلمية والاجتماعية الصالحة والمناسبة مع البيئة البحثية الضرورية للقيام بالبحث العلمي.

هذه الوضعية الصعبة التي يمر بها البحث العلمي في الجزائر هي ليست حالة أبدية، وإنما هي حالة يمكن تجاوزها بتضافر جهود مختلف المؤسسات الاجتماعية للتغلب

على أهم الأسباب التي تقف عائقا أمام تطور البحث العلمي، وهذه الأسباب مرتبطة بعناصر البحث العلمي وتتمثل في :

- الباحث: ويمكن حصر معوقات البحث العلمي في الجزائر المتعلقة بالباحث في النقاط التالية:

أ- من المتعارف عليه أن أهم وظائف الجامعة هي التدريس والبحث العلمي، والجامعة الجزائرية تركز على التدريس أكثر من تركيزها على البحث العلمي نتيجة للأعداد الهائلة من الطلبة مقارنة بعدد الأساتذة. فالأستاذ يمضي معظم وقته في التدريس والإشراف على الرسائل والأطروحات الجامعية ومناقشتها ولا يجد الوقت الكافي للقراءة والبحث.

ب- انخفاض مراتب الأساتذة الجامعيين، مما يدفعهم إلى تدريس الساعات الإضافية فيجد الأستاذ الجامعي نفسه أيام الأسبوع كلها مشغولا بالتدريس وليس بالبحث.

ج- عدم التركيز على برامج الدراسات العليا التي تعتبر المحرك الأساسي للبحث العلمي.

د- هجرة العقول أو نزيف الأدمغة، وهو بمثابة نقل معاكس للتكنولوجيا على اعتبار أن هذه الأدمغة هي القاعدة الأساسية لتطوير وتقدم العلوم والتكنولوجيا. وهي ظاهرة سلبية أدت إلى خسارة الكفاءات العلمية المعول عليها في عمليات البحث و التطوير وتخطيط العملية التنموية (9). هذه الهجرة هي نتيجة حتمية للظروف الاجتماعية الصعبة التي يعيشها الأستاذ الباحث، مما أفقد الباحثين الجدد عدم التواصل مع تلك الكفاءات العلمية.

هـ- البحث العلمي في الجامعة الجزائرية أكاديمي، ومن أهم دوافعه الترقية العلمية من رتبة جامعية إلى رتبة جامعية أعلى، ولا نجد إلا نسبة ضئيلة تمارس البحث العلمي للرغبة في زيادة المعرفة العلمية.

و- ضعف التوجه البحثي لحاملي شهادة الدكتوراه، فبعد حصولهم على الشهادة العلمية والرتبة الجامعية يتخلون على البحث العلمي ويتفرغون للتدريس فقط.

- الإمكانيات البحثية : وتتمثل هذه المعوقات في :

- قلة مخابر البحث وغياب محفزات مادية تشجع الأساتذة والباحثين على اعتماد مخابر بحث جديدة، نتيجة عدم وجود فرق في منحة البحث بين الأساتذة المنخرطين في فرق البحث دون المخابر، وبين المنخرطين في المخابر، إذ أن كلاهما يتقاضى نفس المنحة، وهذا لا يشجع على إنشاء مخابر البحث وانخراط أصحاب فرق البحث فيها.

- عدم توفير التمويل المالي اللازم واعتماد الباحثين على ما تقدمه وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في ميزانيتها وغياب دور القطاع الخاص في عمليات البحث والتطوير في الجزائر وعدم مشاركته في الاتفاق على البحث العلمي. علما أنه في الدول المتقدمة يظطلع القطاع الخاص بتمويل معظم عمليات البحث والتطوير، وذلك من خلال خلق مختبرات صناعية داخل المؤسسات والشركات الكبرى لتمويل مشاريع البحث التي تجري في الجامعات ومراكز البحث.

- ضعف المكتبات وقدم المراجع والمصادر التي تحتويها.

- عدم وجود علاقة صحيحة مبنية على الاتصال والحوار بين الجامعات ومراكز البحث والوحدات الإنتاجية، نتيجة عدم ثقة المؤسسات الاجتماعية في قدرة المؤسسات البحثية والإطارات المحلية على معالجة مشكلاتها .

- غياب البيئة البحثية وقلة اهتمام الجامعات بها .

- قلة المجالات والدوريات العلمية المتخصصة .

هذه الوضعية الصعبة التي يمر بها البحث العلمي في الجزائر ليست في صالح الجامعة ولا المجتمع وهي وضعية مرضية وعلاجها يتطلب اتخاذ مجموعة من الإجراءات الراديكالية التي من شأنها أن تقوي البحث العلمي، وهذه الإجراءات لا تتم في يوم وليلة نظرا لضخامة المشكلة، ولكن من الممكن اتخاذ عدد من الخطوات التي قد تساهم في دفع البحث العلمي للأمام. ومن أهمها أن يكون البحث العلمي من أولوياتنا السياسية والوطنية وأن يستشعر الجميع أهميته سواء على مستوى السلطة أو الشعب، وأن يدرك الجميع تقدمنا مرهون بما نصرّفه على العلم والعلماء سواء تعلق الأمر بالدولة أو القطاع الخاص، وهذا يتطلب اتخاذ إجراءات جريئة تتمثل في :

- الاهتمام المادي بالباحث باعتباره العمود الفقري للبحث العلمي .

- تحديد رسالة الجامعة وفقا لأهدافها والمتغيرات المحلية والإقليمية والدولية.

- الاستثمار في البحث العلمي، وذلك من خلال تمويل المؤسسات الاقتصادية لمشاريع البحث العلمي على مستوى المؤسسات الجامعية ومخابر ووحدات البحث، وإقامة وحدات بحثية على مستوى المؤسسات الإنتاجية، كما هو الشأن في المؤسسات الاقتصادية العالمية التي تخصص جزءا كبيرا من ميزانيتها لإنتاج المعرفة والأفكار وتحويلها إلى سلع وأساليب إنتاج وخدمات تجارية تباع وتشتري بهدف تحقيق عائد مادي.

- إيجاد هيئات علمية تقوم بعملية التنسيق بين مخابر البحث على مستوى الجامعات الوطنية لتسهيل عملية تبادل المعلومات والخبرات العلمية والتعاون بين المخابر.

- تطبيق الصرامة العلمية في اختيار مواضيع الرسائل الجامعية والأطروحات، بحيث تعطى الأولوية للمواضيع التي تتناول مشكلات وقضايا مجتمعية والتركيز على البحوث التطبيقية الواقعية على مستوى المؤسسات والإدارات ونشاطات الدولة مع نشر نتائج تلك الدراسات.

- إيجاد قناة للاتصال بين المؤسسات الحكومية والخاصة ومركز البحث والجامعات من جهة أخرى، لتسهيل عملية تمرير هذه المؤسسات احتياجاتها البحثية لمراكز البحث والجامعات الوطنية مع توفير الدعم المالي الذي تتطلبه تلك الأبحاث.
- توفير المناخ الأكاديمي ومناخ البحث العلمي للكفاءات العلمية الموجودة بالجامعة وذلك من خلال خلق ظروف متساوية في جانب العمل الأكاديمي بين جميع الجامعات، مما قد يسهم في عملية البحث العلمي في الاتجاه المحدد له والذي تتطلع إليه جميع قطاعات المجتمع المستفيدة من ذلك حتى تتمكن من رفع أدائها الوظيفي للوصول إلى الغايات التنموية المرجوة.
- وضع سياسة وطنية وخطة إستراتيجية للبحث العلمي، فالبحث العلمي يجب أن يعتمد على التخطيط والموضوعية وليس على الارتجال والعفوية.

خاتمة

إن حاجة المجتمع الجزائري إلى الجامعة شيء ضروري و مؤكد، فهو يحتاج إلى المعرفة العلمية و الإطارات البشرية والبحث العلمي وتوظيفهم لتطويره وترقيته. غير أن الطريقة أو الشكل الذي تعمل به الجامعة الجزائرية الآن لا يصب في مصلحة المجتمع الذي عرف تغيرات وتطورات مختلفة في جميع الميادين، وهذا ما أدى وسيؤدي مستقبلا إلى تغيير في طبيعة المهام المطلوبة من الجامعة تماشيا مع التحولات الكمية والكيفية التي يعرفها المجتمع، فهي مطالبة بأن تواكب الاقتصاد الجديد وهو اقتصاد عالمي بحيث أصبح الاستثمار والإدارة والاتصال والأسواق والمعلومات... كلها يتم تنظيمها خارج حدود الوطن.

من هذا المنطلق الجامعة الجزائرية الآن مطالبة بمواكبة هذه التغيرات وهذا يتطلب منها مراجعة أهدافها و هياكلها على النحو الذي يتوافق مع جذرية هذه التحولات ومغزاها (10). وهذا يتطلب بدوره إعادة النظر في فلسفتها وبرامجها ووظائفها وذلك لتحقيق المطالب التي تملئها التنمية، وإشباع رغبات الأفراد داخل المجتمع.

في ضوء ما تم تناوله سابقا، يمكن إلى أن نخلص أن أزمة الجامعة الجزائرية تكمن في علاقتها بالمجتمع وسوق العمل على وجه الخصوص. فمنذ التسعينات عانت الكثير من المؤسسات الاقتصادية الكثير من المشكلات وهبط أداؤها وإنتاجيتها مما زاد الفجوة بين الجامعة والمؤسسات الاجتماعية نتيجة عدم تقديم الجامعة لتلك المؤسسات خدمات، مما زاد في الشكوك حول قدرة الجامعة على التطوير والتغيير داخل المجتمع.

وأصبحت تكلفة الجامعة وجودة منتوجها أهم المسائل المطروحة للنقاش على المستوى الأكاديمي والسياسي والاجتماعي نتيجة التناقض الصارخ بين الميزانية الضخمة المرصودة لقطاع التعليم العالي في المقابل غياب الدور الحي الفاعل للجامعة في مجتمعها كمركز للبحث العلمي وخميرة للتغيير ومولدة للتقدم.

وفي ضوء هذا الواقع لا بد لنا أن نعترف بأن نمونا الاقتصادي لا بل بقاءنا ذاته مهددا للغاية ما لم نعمل بجدية وبفكر جديد وجهد فعال على تغيير أحوالنا لتلائم الواقع العالمي الجديد في عالم لا بقاء فيه إلا للأقوى علميا وتكنولوجيا واقتصاديا، وهذا لا يتحقق إلا بالمشاركة الفعالة للجامعة، عن طريق منتوجها المتمثل في نوعية خريجها والبحث العلمي والاعتماد عليهما في تطوير مجتمعنا، وإحداث النقلة النوعية في المحيط المجتمعي، ويتم ذلك من خلال خلق رؤى وروح جديدة واستعادة الثقة في الجامعة الجزائرية لتمكينها من قيادة المجتمع وليس هذا بمستحيل.

المراجع

- 1- ابراهيم عبد الرافع السمدوني، سهام ياسين أحمد، تفعيل دور هيئة التدريس بالجامعات المصرية في مجال خدمة المجتمع، مجلة التربية، كلية التربية، جامعة الأزهر، العدد 127 أكتوبر 2005، ص17.
- 2- محمد منير مرسي، التعليم الجامعي المعاصر قضاياها واتجاهاته، دار النهضة المصرية، القاهرة 1977، ص 24.
- 3- عنصر العياشي، سوسيولوجيا الديمقراطية والتحرر بالجزائر، مركز البحوث العربية القاهرة ط1، 1999، ص 155.
- 4- التهامي ابراهيم، أية جامعة تحتاج الجزائر في ظل عولمة القرن الحادي والعشرين، مجلة الباحث الاجتماعي، قسم الاجتماع جامعة منتوري قسنطينة، الجزائر العدد 04 أبريل 2003، ص51.
- 5- صالح فيلالي، ملاحظات عامة حول سياسات ديمقراطية التعليم، البحث العلمي والجزارة، مجلة الباحث الاجتماعي، قسم علم الاجتماع جامعة منتوري قسنطينة الجزائر، العدد 05، جانفي 2004، ص82.
- 6- نفس المرجع ص82.
- 7- عنصر العياشي، أزمة أم غياب علم الاجتماع، مجلة المستقبل العربي عدد 137، جوان - جويلية 1990، ص ص37-39 .
- 8- عنصر العياشي، أزمة أم غياب علم الاجتماع، مرجع سابق، ص43.
- 9- محمد رشيد الفيل، البحث والتطوير والابتكار العلمي في الوطن العربي في مواجهة التحدي التكنولوجي والهجرة المعاكسة، دار مجدلاوي، عمان الأردن ط1 2000، ص51.
- 10- التهامي ابراهيم، مرجع سابق ص51.

السرقه الأدبية وفاعلية القارئ بين النص الحاضر والنص الغائب

ملخص

لعل أهم القضايا التي اقتطعت من جهود النقاد قسطا كبيرا قضية السرقات، وتبدو هذه القضية شبيهة بقضية اللفظ والمعنى وربما فاقتها خطورة. وفي الخطاب النقدي المعاصر تعددت مصطلحات السرقة الأدبية، وظهرت بذلك مصطلحات مشابهة إجرائيا معها، كالتناص والتضمين والحوارية... الخ لذلك سيسعى هذا المقال متابعة حقيقة الخطاب الأدبي بين الاستقلالية عن نصوص أخرى أو الانصهار مع نصوص قادمة من سياقات عدة، ثم فاعلية القارئ في كشف تجليات الحاضر من الغائب في الخطاب الأدبي؟

أ. رزيقة طاووا
جامعة أم البواقي
الجزائر

أثيرت

قضية التناص في التراث النقدي العربي بكيفيات شتى، كما تنبه النقاد القدامى إلى ظاهرة تداخل النصوص في الخطاب الشعري، وتعددت المصطلحات التي تدقق في جزئيات التداخل، وتحاول أن تضعه داخل حيز اصطلاحى يميزه عن سواه، فأوجدوا عدة مصطلحات نقدية وبلاغية تلتقي مع الاستعمال المعاصر لها، لعل أبرزها ، النص النموذج أو النص الفحل والسرقات الشعرية. وقد فطنت الشعرية العربية لعلاقة النص بغيره من النصوص السابقة، فمنذ العصر الجاهلي والشعراء يصدحون بشكواهم من مداخلته مع سواه في المطلع الطللي، فالشاعر يحس أنه يكرر موضوعات ومعان بعينها، وأن معجمه الفني يكاد يكون واحدا من الوقوف على الأطلال والبكاء وذكر الدمن. والمتأمل في حركة النقد الأدبي العربي القديم يقف على كثير من الشواهد الدالة على معنى التناص سيما عند الشعراء الذين أقرروا بأنهم يكررون ما قاله السابقون لهم، من مثل قول زهير ابن أبي سلمى:

Abstract

Plagiarism is perhaps the most important topic that took a great part of critics' efforts. This topic might be as important as the question of the 'letter' or 'meaning', or even more. In the modern critical discourse, the terms referring to plagiarism are numerous because other terms, in practice, emerged as intertextuality, embodiment and conversationality. The current study attempts to shed light on the essence of the literary discourse, between its independence from other texts and its melting with texts stemming from different contexts. It tries also to study the effectiveness of the reader to unveil the existence of the 'present' from the 'absent' in the literary discourse.

ما أَرانا نقول إلا معارا أو معادا من قولنا مكرورا (1)
وقول عنتره بن شداد العبسي ،

هل غادر الشعراء من متردم أم هل عرفت الدار بعد توهم (2)

و يأتي الأخطل في العصر الأموي ليعلن عن نفسه وسائر الشعراء، " نحن الشعراء أسرق من الصاغة ". (3)

فهذه الأمثلة تجزم إعاره الشعراء من السابقين في مجال القول الشعري وهذه المسألة نجدها عند الجرجاني تتخذ ملامح التداخل النصي الذي عرف عنده (بالاحتذاء)، يقول، " اعلم أن الاحتذاء عند الشعراء وأهل العلم بالشعر وتقديره وتمييزه أن يبتدئ الشاعر في معنى له وغرض و أسلوبا - و الأسلوب الضرب من النظم والطريقة فيه - فيعمد شاعر آخر إلى ذلك الأسلوب، فيجئ به في شعره فيشبهه بمن يقطع من أديمه نعلا على مثال نعل قد قطعها صاحبها، فيقال، قد احتذى علة مثاله، وذلك مثل قول الفرزدق،

أترجو ربيع أن تجئ صغارها بخيرو قد أعيا ربعا كبارها
واحتداه البعيث فقال،

أترجو كليب أن يجئ حديثها بخير، وقد أعيا كليباً قديمها ؟ (4)

ويرى محمد عبد المطلب أن كلمة الاحتذاء " تشير إلى أن الشاعر يسلك بنصه مسارا يحذو فيه مسار إشارات سابقة عليه ". (5)

قد أثار موضوع السرقة الأدبية حيزا كبيرا من اهتمام النقاد والدارسين العرب، وقد دعاهم إلى البحث فيه تحريمهم لأصالة المبدع، ومدى ابتكاره وابتداعه في أسلوبه ومعانيه وخياله، فضلا عن رغبة النقاد في معرفة ما إذا كان المبدع مقلدا متأثرا بغيره أو أنه مجدد أصيل في فنه. (6)

وموضوع السرقة الأدبية موضوع قديم حديث يضرب بجذوره إلى العصر الجاهلي حيث يروي الأصمعي سرقة طرفة ابن العبد لبيت شعر لامرئ القيس الذي يقول فيه،

وقوفا بها صحبي علي مطيهم يقولون لا تهلك أسي وتجمل

وفي طبقات الشعراء لابن سلام الجمحي موقف فصل في أمر جاهلية ظاهرة السرقات " سأل يونس عن بيت قال له، " هو للنايعة، أظن الزبرقان استزاده في شعره كالمثل حين جاء موضعه، لا مجتلبا له "، ويستطرد الجمحي معلقا على كلام يونس، " و قد تفعل ذلك العرب، لا يريدون به السرقة ... " (7) وما أورده ابن سلام من كلام يونس وكلامه واضح في ثبوت قدم الظاهرة، وفي أنها لم تكن شيئا معيبا،

ذلك أن الشاعر لم يكن يحمل المسؤولية كاملة عما يقول فهناك قوى غيبية وراءه هي المهيمنة على الأمر .

ويبدو أن الالتزام بالقيود العامة في بناء القصيدة العربية من شأنه أن يضيق على الشعراء مجالات الإبداع وفي هذا دلالة على قدم ظاهرة السرقفة.

ومع ظهور الاتجاه الجديد في شعر جماعة المحدثين عدت مسألة السرقفة من أمهات المسائل التي شغلت النقاد العرب، فأفرغوا جهودهم لتحديد رسومها أين تكون ومتى تكون وفي أي الأحوال تدعى كذلك؟

ويذهب صاحب العمدة إلى أن " اتكال الشاعر على السرقفة بلادة وعجز، وتركه كل معنى سبق إليه جهل، ولكن المختار عندي أوسط الحالات " (8)

ويفصل القاضي الجرجاني في موضوع السرقفة فيقول،

"وهذا باب لا ينهض به إلا الناقد البصير، والعالم المبرز، وليس كل من تعرض له أدركه، ولا كل من أدركه استوفاه واستكمله، ولست تعد من جهابذة الكلام، ونقاد الشعر، حتى تميز بين أصنافه وأقسامه، و تحيط علما برتبه ومنازله، فتفصل بين السرق والغصب، وبين الإغارة والاختلاس، وتعرف الإمام من الملاحظة، وتفرق بين المشترك الذي لا يجوز ادعاء السرق فيه، والمبتدل الذي ليس أحد أولى به، وبين المختص الذي حازه المبتدئ فملكه، وأحياه السابق فاقتطعه..." (9)

وقد حاول القاضي الجرجاني أن يقف موقفا وسطا بين المتنبّي وخصومه ونبه إلى أن تهمة السرقفة لا تطلق جزافا على كل من تشابه لفظه ومعناه، بل لها حدود وأصول، وأخذ بفكرة المعاني المشتركة المتداولة .. وقد دافع الجرجاني عن المتنبّي في بعض ما أصق به من تهمة السرقفة من سابقه، ولم يتجاهل في دفاعه ما هو ظاهر السرقفة، وهو قليل نسبيًا، حسب ما وضع من مقاييس، (10) يقول، ..

ومتى أجهد أحدنا نفسه، وأعمل فكره، و أتعب خاطره وذهنه في تحصيل معنى يظنه غريبا مبتدعا، ونظم بيتا يحسبه فردا مخترعا، ثم تصفح عنه الدواوين لم يخطئه أن يجده بعينه، أو يجد له مثلا يغض من حسنه، ولهذا السبب أحظر على نفسي، ولا أرى لغيري بت الحكم على الشاعر بالسرقفة" (11)

ويعتبر القاضي الجرجاني القارئ الأكثر فاعلية في كشف النص الحاضر من الغائب في شعرية المتنبّي وأكثر النقاد اعتدالا في إصدار الأحكام في مسألة السرقفة الأدبية.

كما تناول النقاد القدامى قضية السرقفة ضمن قضية اللفظ والمعنى، وهي فكرة انقسم النقاد إزاءها إلى تيارين كبيرين، التيار المحافظ ويمثله أنصار مذهب عمود الشعر وهذا النوع من النقاد يقول، " لو أن هذا لبعض الأوائل لأستجيد له " (12)

والتيار المجدد الذي يمثله علماء البيان والبلاغة وعلى رأسهم الجاحظ الذي عاش في عصر شهد بوادر حملة عنيفة شنّها النقاد لبيان السرقفة في المعاني بين

الشعراء، وقد شكلت ثنائية اللفظ والمعنى حجر الزاوية في نظامه البلاغي يقول، " المعاني مطروحة في الطريق يعرفها العجمي والعربي والقروي، إنما الشأن في إقامة الوزن ... " (13) لقد كان الجاحظ يصبو إلى البرهنة إلى أن فن القول خاضع لقوانين طبيعية ثابتة يمكن لمعرفتها التعرف على شروط الإنتاج الأدبي. وشكل اتجاه الطائي وغوصه في المعاني وابتكاره فيها أو بالأحرى اتجاهه المتحرر ثورة على الفكرة الشائعة فكرة ما ترك الأول للآخر فنقضها وعكسها لتصبح،

يقول من تفرع أسماعه كم ترك الأول للآخر (14)

واستطاع أبو تمام أن يحقق سبقا فكريا في عصره من خلال تلك المصادر المتعددة التي كون منها ثقافته، والتي بدت خلاصة روافد كثيرة، تضرب بأعماقها في كل الاتجاهات التاريخية المختلفة على المستوى الديني والعربي والسياسي والأدبي، مما يتكشف في كثير من شعر صاعه ليجلو حقائق كثيرة، تشف عن تداخل تلك الروافد في تكوين عقليته وإنماء فكره وخياله حتى صاغ لنفسه نظرية في الشعر من حيث أدواته وماهيته ووظيفته.

لقد عرف أبو تمام طريقه إلى الشعر عبر المعاناة والمكابدة والمحاورة حتى تستسلم له الأبيات، والرواية المشهورة التي حاول أبو تمام الإتيان بنظير لما صوره أبو نواس من شراسة الدهر ولينه جامعا بين نقيضين في الصورة، فأعاد أبو تمام طرح الفكرة لا من خلال اللفظ بل من خلال التركيب يقول،

شرست بل ننت بل قابلت ذاك بذا فأتت لا شك فيك السهل والجبل (15)

بل إن الأمدي كقارئ نموذجي لشعرية أبي تمام نفسه لم ينكر قول الحسن بن رجاء، " ما رأيت أحدا قط أعلم بجيد الشعر قديمه وحديثه من أبي تمام " (16) رغم عدم استصاغته أو تقبله لمذهب أبي تمام في الصنعة، ولكنه رآه مثقفا، فما من شيء كبير من شعر جاهلي ولا إسلامي ولا محدث إلا قرأه واطلع عليه " (17)

والمستقرئ للتراث العربي الشعري القديم لا شك يلاحظ التداخل الواقع بين النصوص يقول الشريف الرضي،

وأعود بالصبر الجميل تعزيا لو كان بالصبر الجميل عزائي (18)

فشبه الجملة الصبر الجميل مأخوذة من قوله تعالى، " قال بل سولت لكم أنفسكم أمرا فصبر جميل عسى الله أن يأتيني بهم جميعا إنه هو العليم الحكيم " (يوسف الآية 83).

لقد استطاع الشاعر أن يربط موقفه النفسي في سورة يوسف، حيث وجد فيها هذه الطاقة الحليمة التي تأخذه إلى مسار نفسي مخالف لحلمه الخاص. ولقد تمكن الخطاب النقدي العربي القديم من معاينة مختلف أوجه العلاقات بين

النصوص بمسميات شتى (التضمين، التلميح، الإشارة، الاقتباس) وقضية السرقات تحتوي على كثير من المسائل التي تنضوي تحت مظلة المصطلح الحدائي التناص، الذي يعده الدارسون المحدثون " نظرة جديدة نصح بها ما كان الأقدمون يسمونه بالسرقات، أو وقع الحافر على الحافر بلغة بعضهم". (19)

وتعددت بذلك وجهات نظر الباحثين العرب في هذه المسألة فنجد عبد العزيز حمودة يرى أن السرقات الأدبية التي انشغل بها البلاغيون انشغالا كبيرا لمدة قرنين على الأقل هي البداية الحقيقية للمفهوم ما بعد الحدائي، والمصطلح النقدي الباهر الذي استخدم للدلالة عليه بالتناص، فإذا نقينا مفهوم التناص المعاصر في رأيه من بعض شطحاته التي تفتح ما يسميه أبواب الجحيم، وأبرزها كون النص كائنا مراوفا دائما للتحول والتحول، أي بعد ترويض المفهوم وتقليم أظافره وأظلافه الجارحة يصبح التناص في الواقع هو الصياغة ما بعد الحدائية البراقة للسرقات الأدبية المقننة التي انتهت إلى حتمية الاحتذاء في المعاني وفي الألفاظ بل حتى في التراكيب والصور المجازية ذات الطبيعة المشتركة". (20)

وعلى العموم يمكن القول إنه إذا سلمنا بأن البلاغيين العرب القدامى لم يعرفوا مصطلح التناص بمفهومه الحدائي المنتشعب، فإن ذلك لا ينفي القول بأن دراساتهم النقدية قد خلقت من الإشارة إلى هذا المفهوم.

لقد خاضت الدراسات الحديثة في مسألة السرقعة بمصطلحات وتعريفات عدة مثل الحوارية وطقوس القراءة والانتشار والهجرة والتناص... الخ وذلك لما تنطوي عليه هذه الآلية من أهمية في إثراء التجربة الإبداعية، وأسهمت جهود النقاد في محاولة الوصول إلى مقاربات مفاهيمية لهذه الأداة، وكان " باختين " في كتابه عن دوستويفسكي سنة 1929، قد استخدم المبدأ الحوارية تعبيراً عن مفهوم التناص يقول تودوروف، " إن أهم مظهر من مظاهر التناص أو على الأقل الأكثر إهمالاً هو حواريته أي ذلك البعد التناصي فيه ... "

وقد شرح تودوروف المبدأ الحوارية من زاوية التناص يقول باختين، " ويمكن قياس العلاقات التي تربط خطاب الآخر بخطاب الأنا بالعلاقات التي تحدد عمليات تبادل الحوار رغم أنها بالتأكيد ليست متماثلة وتدخل فعلاً لفظيان، تعبيران اثنان في نوع خاص من العلاقات الدلالية ندعوها علاقة حوارية أو العلاقات الحوارية هي علاقات دلالية بين جميع التعبيرات التي تقع ضمن دائرة التواصل اللفظي " (21)

وإذا كان باختين من جهة أخرى " لم يستعمل كلمة تناص (ولا كلمة أخرى تقابلها بالروسية) فينبغي أن نسجل أن مصطلحاً أساسياً لكتابه " الماركسية وفلسفة اللغة" سنة 1929 هو " تداخل" (كعامل حاسم في شكل العلامة) قد استخدم في مثل هذه الأنساق " تداخل السياقات" و " التداخل السيميائي" و " التداخل السوسيو لفظي" هذا النسق الأخير هو ما يأخذ عند كريستيفا موقع التناص". (22)

وفي الحقيقة إن أول من استخدم مصطلح التناص بالمفهوم السابق للحوارية عند باختين هي الباحثة البلغارية " جوليا كريستيفا "، إذ ترى أن النص "هو خطاب متعدد يقوم النص باستحضار كتابة ذلك البلور الذي هو مجمل الدلالية المأخوذة في نقطة معينة من لا تنهيهها، ثم تضيف "إن النص إنتاجية وهو ما يعني أن علاقته باللسان الذي يتموقع داخله هي علاقة إعادة وتوزيع" وتقر جوليا كريستيفا بأن المدلول الشعري يحيل على مدلولات طابعية مغايرة بشكل يمكن معه قراءة خطابات عديدة داخل القول الشعري، هكذا يتم خلق فضاء نصي متعدد حول المدلول الشعري.

كما تقر كذلك " بأن النص الشعري ينتج داخل الحركة المعقدة لإثبات ونفي متزامنين لنص آخر والتناص عندها هو ذلك التقاطع داخل نص للتعبير مأخوذ من نصوص أخرى والعمل التناصي هو اقتطاع وتحويل..." (23)

لقد أمسكت جوليا كريستيفا بجوهر القضية لتتابع رصد هذا المصطلح وتمضي به أسواطاً واسعة في دراستها النقدية وخاصة في كتابها "علم النص"، حيث أطلقت على الحوار الذي تقيمه النصوص فيما بينها مصطلح الحوارية، ثم بعبارة عبر النصوص، ثم التصحيفية، ثم ظهر عندها مصطلح الامتصاص لتصل إلى مصطلح التناص الذي يبدو أنه أكثر حداثة" (24)، واعتبرته أساساً لولادة الشعر بوصفها الظاهرة الأكثر انتشاراً وامتداداً عبر التاريخ.

لقد شاع مصطلح التناص في المنجز النقدي الغربي، وأضحى محورا لجل التحليلات المطبقة على الخطاب الأدبي، خاصة من ميخائيل ريفاتير وميشال فوكو ثم جاك دريدا وجون كوهين ورولان بارث .

ورغم شيوع المصطلح فإن قلة من الباحثين استعملوه بمنهجية ودقة من أمثال ريفاتير. يقول مارك أنجينو " إذا كانت كلمة تناص ترن بعذوبة في أسماع الكثيرين، فإنهم قلة، الباحثون الممتازون الذين هيأوا لها الطرح النظري الكفيل باستعمالها بكيفية صارمة وإجرائية". (25)

وقد سعى رولان بارث لتعريف النص وفق المنحى التناصي، فالنص الأدبي عنده " ليس سطرا من الكلمات ينتج عنه منحى أحادي أو ينتج عنه معنى لاهوتي (الرسالة جاءت من قبل الله) ولكنه فضاء لأبعاد متعددة تتزاج في كتابات مختلفة وتتنازع، دون أن يكون فيها أصليا، فالنص نسيج لأقوال ناتجة عن ألف بؤرة من بؤر الثقافة". (26)

ويرى بارث أن النص " منسوج تماما من عدد من الاقتباسات ومن المراجع والأصداء، لغات ثقافية سابقة أو معاصرة، تتجاوز النص من جانب إلى آخر في تجسيمة واسعة " و" النص يتألف من كتابات متعددة، تنحدر من ثقافات عديدة، تدخل في حوار مع بعضها البعض، وتتحاكى وتتعارض، بيد أن هناك نقطة يجتمع عندها

هذا التعدد، وليست هذه النقطة هي المؤلف .. وإنما هي القارئ ... فيميلاد القارئ رهيين بموت المؤلف .." (27)

وكان قد صرح في موضع سابق من مؤلفه " إن التناص الذي يدخل فيه كل نص، لا يمكن أبدا أن يعتبر أصلا للنص، إن البحث عن أصول الأثر والمؤثرات التي خضع لها رضوخ لأسطورة السلالة والانحدار، أما الاقتباسات التي يتكون منها النص فهي مجهولة الاسم ولا يمكن ردها إلى أصولها". (28)

ويقترح مارك أنجينو إطارا لفهم التناص، بقوله، " .. ومن الناحية الدلالية فإن كلمة التناص ستستخدم كمصدر نحت وابتكار العديد من المصطلحات .. مثل " إطار القراءة "... و" نحو التعرف" إن مفهوم التناص عنده يتجه للاقتتران بمفهوم الحقل، بوصفه معارضة سجالية لمفهوم البنية .." (29)

ويقودنا هذا الإسفار المتواضع في عالم المصطلح وتجلياته بين القدامى والمحدثين، إلى استنتاج أمر مفاده أن التراثيين والمحدثين جعلوا من النص بؤرة تركيزهم إذ عدوه ترحالا عبر أفضية نصية مختلفة تتقاطع وتتلاقى، وهذا الأمر يستدعي البحث عن فاعلية القارئ في الكشف عن تجليات الحضور والغيب في الخطاب الأدبي؟

لقد شكلت النصوص السابقة لمنظري السرقفة الأدبية ثم التناص خلفية معرفية هامة للدارسين بغية الكشف عن تجلياتها في الخطاب الإبداعي، فالمبدع ليس إلا معيدا لإنتاج سابق في حدود من الحرية، و الشاعر قد يمتص حتى آثاره السابقة أو يحاورها أو يتجاوزها، وعلى القارئ معرفة تاريخانية النصوص وصيرورتها، ويتجنب الاكتفاء بنص واحد واعتباره كيانا منغلقا على نفسه.

فالتناص الذاتي مهم في معرفة ثقافة الأديب ومصادره ومثال ذلك في الشعر الجزائري الحديث ملحمة مفدي زكرياء التي هي اجترارا لديوانه اللهب المقدس، والتناص المفتوح يتجلى من خلال علاقة خطاب بخطابات عصر معين أو جنس معين من النصوص فيفتح على عالم الأساطير والملاحم .

أو تناص التألف الذي هو تألف موقفي المبدع السابق واللاحق وتحقق التكافؤ بين العنصر التراثي والحداثي مثل قول صلاح عبد الصبور،

والآن يا أصحاب أسألكم سؤال حائر أيهما أحبه ؟ ..
من خسر الروح فأرخص الحياة أم من بنى له معاب ،
و شاد باسمه منائر قامت على حياة نجت لأنها تنكرت
و الآن يا أصحاب أيهما أحبه ؟
أيهما أحب نفسه؟
أيهما أحبنا ؟ (30)

لقد كان الشاعر موقفا إلى حد بعيد في اختياره للدور بوصفه آلية

استدعاء الشخصيات الثلاثة الموظفة داخل النص " المسيح، يهوذا، بطرس " وذلك حتى يساعد المتلقي على التجرد من الهوى والحكم المسبق، لأن أسماء الأعلام الخاصة بهذه الشخصيات تثير في ذهن القارئ دلالات راسخة تتنافى مع رؤية الشاعر الجديدة.

وقد يعتمد الشاعر إلى توظيف تقنية تناص التخالف وهو تجريد التراثي من دلالاته وإعطائه دلالات معاصرة كاستدعاء الشخصيات التراثية استدعاء مخالفا للمرجعية التاريخية مثل نموذج أحمد شوقي في رسمه لشخصية الملكة المصرية كليوباترا التي حولها من خاتنة تاريخيا إلى وطنية في خطابه الجديد مصرع كليوباترا، مما أدى إلى قلب الحقائق التاريخية أيضا.

وهذا بدر شاكر السياب يتناص مع الخطاب القرآني، في أنشودة المطر،

تثاءب المساء، والغيوم ما تزال تسح ما تسح من دموعها الثقال (31)

فالمساء يمتد ويتطاول، حتى ينعس فيتثاءب، وفي هذا التشخيص استدعاء لغوي لقوله تعالى، " والصبح إذا تنفس " (سورة التكوير الآية 18).

وقد يلجأ إلى الاقتباس الحرفي أو شبه الحرفي كما فعل البياتي في قصيدته عذاب الحلاج، "يا مسكري بحبه محيري في قربه". (32) فهو يجري تناصا واضحا، يقترب من المتابعة الحرفية مع قول الحلاج، " يا من أسكرني بحبه، وحيرني في ميادين قربه". (33)

إن التناص بوصفه فاعلية خلاقة في الشعر الحديث، لا يحقق هذه الفاعلية باستقبال الوافد و الترحيب به، فحسب، وإنما يستحضره ليخضعه لسياق النص الحاضر ويوظفه في أثائه، بأي كيفية كانت، فقد يقيم معه علاقة مناقضة وتضاد على الرغم من استحضاره، فالمهم أن يتشرب النص الحاضر ما تم استحضاره من النصوص الغائبة تماما، فتندمج مكونات النصين، وتصبح نصا واحدا ينهض بالتجربة الحالية في انسجام وتناغم .

جماعة القول، أن التناص ظاهرة لغوية معقدة تستعصى على الضبط والتقنين إذ يعتمد في قراءته على ثقافة القارئ وسعة معرفته وقدرته على الترجيح، والنص الحديث " إنما جاء كلحظة تنامي للنص القديم بل إنه وقع لحظة تشكله على سير قوة النص القديم، واغتنى به، و هذا يعني أن إعادة بناء شعرية النص القديم نفسه يمكن أن يتم بالنظر في النص الحديث وانطلاقا منه". (34)

إذن الحداثة هي تنام في التغاير إنها كمثّل أفق يهيمن بأضوائه على فضاء الحاضر دون أن يمحي فضاء الماضي، وبذلك نختم هذه الإطلالة في عالم الحاضر والغائب في الخطاب الإبداعي، وفاعلية القارئ الناقد في فهم تجليات الحوارية فيه، على أن نستوفي القسم الآخر من المقال متى سنحت الفرصة، والذي سنحاول من

خلاله الحديث عن الطرائق التي اعتمدها النقاد و الدارسون القدامى في الكشف عن الحوارية بين النصوص ومختلف أشكال التفاعلات النصية.

المراجع

- 1- عبد الوهاب البياتي، الديوان الجزء 2، دار العودة بيروت، ص 11.
- 2- أخبار الحلاج، تحقيق ماسينيون وكراوس، باريس سنة 1936، ص 17.
- 3- أدونيس، محمد بنيس - أمين صالح - قاسم حداد، بيانات، تقديم محمد لطفي اليوسفي، سراس للنشر، البحرين سنة 1995، ص ص 15 - 16 .
- 4- شرح ديوان كعب بن زهير، صنعة السكري، سنة 1950، مصر ص 64.
- 5- الزوزني، شرح المعلقات السبع، دار صادر، بيروت 1967، ص 137.
- 6- المرزبان، الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء، تحقيق علي محمد الجاوي، دار نهضة مصر، القاهرة 1965، ص 340.
- 7- عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، شرح محمد التنجي، دار الكتاب العربي، ط 3 1999، ص ص 338 - 339.
- 8- أحمد عبد المطلب، قضايا الحداثة عند عبد القاهر الجرجاني، الشركة المصرية العالمية للنشر لونجمان، مصر ط 1، 1995، ص ص 165 - 166.
- 9- بدوي طبانة، السرقات الأدبية، الأنجلو المصرية، القاهرة، ط 4، 1975، ص 197. 10- ابن سلام الجمحي، طبقات فحول الشعراء - تحقيق محمود محمد شاكر، مطبعة المدني، القاهرة، ج 1، ص 58 .
- 11- الحسن ابن رشيق القيرواني، العمدة، ج 2، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، دار الطلائع للنشر والتوزيع، ط 1، القاهرة 2002، ص 243 .
- 12- القاضي الجرجاني، الوساطة بين المتنبي وخصومه، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم علي محمد الجاوي القاهرة دار إحياء الكتب العلمية ط 2 سنة 1951.
- 13- داوود غطاشة، حسين راضي، قضايا النقد العربي قديمها وحديثها، ط 1 الدار العلمية الدولية للنشر والتوزيع، عمان، ص ص 87 - 88.
- 14- القاضي الجرجاني، الوساطة بين المتنبي وخصومه، ص 161 .
- 15- محمود الربدائي، الحركة النقدية حول مذهب أبي تمام تاريخها وتطورها في النقد العربي، دار الفكر للطباعة والنشر، ص 118 .
- 16- أبو عثمان عمر بن بحر الجاحظ، الحيوان، تحقيق محمد عبد السلام هارون، مطبعة مصطفى الباري، 1948، ص 131 .
- 17- شرح ديوان أبي تمام، الخطيب التبريزي، تقديم راجي الأسمر، ط 3، 1998 ج 1، ص 315 .
- 18- المرجع نفسه، ج 1، ص 45 .
- 19- الأمدى، الموازنة بين أبي تمام والبحثري، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، مطبعة السعادة، ط 3، القاهرة، ص 66 .
- 20- محمود الربدائي، الحركة النقدية حول مذهب أبي تمام، ص 118 .
- 21- الشريف الرضي، الديوان، تحقيق محمود مصطفى حلاوي، دار الأرقم للنشر والتوزيع، بيروت لبنان، ج 1، ط 1، 1999، ص 256 .
- 22- عبد الله الغدامي، الخطيئة والتكفير من البنيوية على التشرحية، مطابع الهيئة المصرية

- العامّة للكتاب، ط، 4، 1998، ص 53 .
- 23- عبد العزيز حمودة، المرايا المقعرة، نحو نظرية نقدية عربية، عالم المعرفة الكويت، 2001، ص 445.
- 24- ميخائيل باختين، المبدأ الحوارى، ترجمة فخري صالح، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط 2، 1996، عمان، ص ص 161 - 162.
- 25- تزيفيتان تودوروف، رولان بارث، امبرتو إيكو، مارك انجينو، في أصول الخطاب النقدي الجديد، ترجمة وتعليق أحمد المديني، عيون المقالات، الدار البيضاء، المغرب، ط 2، 1989، ص ص 102 - 103 .
- 26- جوليا كريستيفا، علم النص، ترجمة فريد الزاهي، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، ط 1، 1991، ص ص 9 - 11 .
- 27- المرجع نفسه، ص ص 78 - 79 .
- 28- في أصول الخطاب النقدي الجديد، ص 108 .
- 29- رولان بارث، نقد وحقيقة، ترجمة منذر عياشي، ص 21 .
- 30- رولان بارث، درس السيميولوجيا، ترجمة عبد السلام بن عبد العال، دار توبقال، الدار البيضاء، المغرب، ط 3، 1993، ص 25.
- 31- المرجع السابق، ص 63 .
- 32- في أصول الخطاب النقدي الجديد، ص 113.
- 33- صلاح عبد الصبور، ديوان أحلام الفارس القديم، ص ص 32 - 33 .
- 34- ديوان بدر شاكر السياب، تحقيق ناجي علوش، مجموعة 1، دار العودة بيروت، 1971، ص 17.

قصة "أسماك البر المتوحش" مقاربة نفسية تحليلية

ملخص

تتعلق هذه المقالة بالدراسة النفسية للقصة الجزائرية المعاصرة من خلال الأديب الجزائري واسيني الأعرج ومجموعته القصصية "أسماك البر المتوحش" ومحاولة كشف أغوار الأديب القاص السارد والبحث عن معاني النص الخفية عبر تطبيق منهجية التحليل النفسي لشخص الرواية، فمن خلال العنوان ودلالاته واحتواء القصة على ظواهر نفسية من مثل الشعور بالحزن ومرارة الفقد عند بعض هذه الشخصيات، والشعور بالعدوانية وبالذونية والعار وبالرفض الأسري والاجتماعي، وبالنزعة الانتقامية، وبالرغبة في الامتلاك، وبالتضخم النرجسي، وبالاستلاب وتعذر الدفاع عن الذات، وباستحالة الانفصال عن الأم، وبالتماهي في الحلم والتخيّل تنكشف لدينا طبيعة الشخصيات القصصية و الأدوار التي تؤديها في عالم القصة.

وقبل هذا تم التطرق إلى مهاد مفهومي تاريخي لعلاقة الأدب بعلم النفس و علاقة النقد الأدبي بعلم النفس من خلال ما يصطلح عليه بعلم النفس الأدبي و ما قامت به مدرسة التحليل النفسي من أبحاث نقدية حول الأدب و دراسية حول النقد الأدبي يضاف إليه البحث عما استفاد منه النقد الأدبي من علم النفس عبر العديد من الاتجاهات النقدية الحديثة والمعاصرة.

أ. نادية كتاف

كلية الآداب واللغات
والعلوم الاجتماعية
جامعة جيجل
الجزائر

مقدمة Abstract

الأدب إنتاج من إنتاجيات النفس البشرية، في علاقتها بذاتها وبأقسام شخصيتها، علاقة داخلية، وفي علاقتها بأيّ عنصر من عناصر مجتمعها، مما يحيط بها، علاقة خارجية، ومهما يكون مسار النقد الأدبي فإنه بالضرورة يراعي العوامل النفسية تارة والعوامل الاجتماعية تارة أخرى في نقده للنص الأدبي شعرا كان أم نثرا، فلقد طال الجدل العلم النفسي (البيسكولوجي) حول الأدب والأديب، السرد والسارد، والأكثر حدّة الشعر والشاعر، كل

The present paper is a psychological study of the contemporary Algerian story in which a set of stories by Wassini Al-Arabi entitled "The Fish of the Dangerous Sea" serves as a model. The study attempts to reveal the inner depth of the and social reputation, vengeance tendencies, the desire to own the intellectual meanings of the and through a psychological analysis of the characters of the stories, the impossibility of getting separated from the mother, and indulging immensely in dream and imagination, the nature of the stories' characters gets revealed as well as the role they play.

Such an undertaking was preceded by an introductory historical survey of the relationship between literature and psychology, that of literary criticism with psychology through what is called literary psychology and the critical studies conducted by the psycho-analysis school on literature and literary criticism as well as the benefits literature has gained from psychology thanks to many modern and contemporary critical tendencies.

جامعة منتوري، قسنطينة، الجزائر 2010

ذلك كان شغل مدرسة التحليل النفسي في درسها لعملية الإبداع الأدبي من خلال أعلامها فرويد ويونغ وأدلر، ولذلك كانت هذه الدراسة محاولة متتبعة لعلاقة الأدب بعلم النفس، في إطار الحقل المعرفي المعروف بعلم النفس الأدبي، على مستويي التّظهير والتطبيق لنص سردي عربي معاصر، يعكس الطبيعة النفسية للأديب العربي المعاصر في مجال جنس السرد الأدبي ألا وهو فن القصة العربية المعاصرة . رغم امتداد جذور علم النفس إلى القديم (أفلاطون وأرسطو) فإنّ "سيغموند فرويد" هو الذي أسس للتحليل النفسي في النقد والأدب، وتطوّرت نظرياته وتوّعت على يد تلامذته وغيرهم مثل "أوتو رانك" و"برجلر" و"كارل يونج" الذي يعد من أهم من خالفوه في مسألة اللاوعي أو اللاشعور، وفي النقد الحديث نلحظ "ريتشاردز" المهتم بنظرية التّوصيل أو بناء الصلة بين الأديب والمتلقي، و"شارل مورون" مبدع مصطلح النقد النفسي، وابتداء من منتصف القرن الماضي نرصد محاولات بعض البنيويين للرّبط بين التحليل النفسي والنقد البنيوي وعلى رأس هؤلاء "جاك لاكان" الذي يرجع له الفضل في تطوّر مناهج التحليل النفسي

للأدب.. كما اهتمّت "جوليا كرسْتيفا" بالرّبط بين التحليل السيميائي والتحليل النفسي على أساس أنّ هناك تعارض بين السيميائي والرّمزي...

ومهما قيل عن التطوّرات والتّعقيدات التي شهدتها التحليل النفسي، فإنّ علم النفس استفاد من الأدب إذ أنّ كثيراً «من المصطلحات التي ابتدعها فرويد وتلاميذه تقوم على أساس من التحليل الأدبي. مثل عقدة أوديب، وعقدة ألكترا، والترجسية...». وعليه سنقارب هذا العمل السردّي (أسماك البر المتوحّش) وفقاً لمعطيات المنهج النفسي، على اعتبار «أنّ أيّ عمل أدبي كان نوعه أو عصره إنّما يمكن تناوله بالدراسة التحليلية على أسس نفسية» لنتبيّن بعض الجوانب النفسية العميقة ونسبر دلالاتها التي لا يمكن إدراكها إلاّ باعتماد هذا المنهج.

ولذلك كانت هذه الدراسة تستجيب لهمّ معرفي يبحث عن مدى استجابة علم النفس الأدبي لتحليل النص السردّي و تطبيق نظرياته عليه، فهل استطاع علماء النفس المهتمون بالأدب الإحاطة بملاسات النصّ وعوامل نشأته منذ تأسيس مدرسة التحليل النفسي؟ وإلى أي مدى كان السرد مختلفاً عن الشعر من منظور علماء النفس المهتمين بحقل الأدب؟ وهل كان النص الأدبي، ولاسيما النص السردّي منه قابلاً لتطبيق

نظريات علم النفس الأدبي عليه؟ وما هي الجوانب النفسية التي مسها التحليل النفسي في الأدب والأديب على حد سواء أكثر من غيرها؟ وما هي المساحات الأدبية (المضمونية والأسلوبية) التي طرفها علم النفس الأدبي أكثر من غيرها؟ وهل كانت قصة "أسماك البر المتوحش" (1) مجالا مناسباً لتجلي المعطيات العلمية المنهجية البسيكولوجية؟ .

النقد النفسي psycho-criticism:

يشغل علم النفس في علاقته مع الأدب والنقد الأدبي دورا بارزا، إذ يتعلّق بأمر عدّة على رأسها «مراحل نمو الإنسان، وتكوّن شخصيته، وما يعترض هذا التكوّن من تقدّم وانحسار، أو كبت وانعتاق، أو تفتح وانغلاق. وما يحيط بتلك الشخصية من مؤثرات مصادرها، علاقة المبدع بأسرته، وعلاقته بمحيطه الاجتماعي، وعلاقته العاطفية على وفق مراحل النمو من الطفولة مرورا بالمراهقة والشباب والاكتمال حتّى الشيخوخة.» (2)

ورغم امتداد جذور علم النفس إلى القديم (مع "أفلاطون" و"أرسطو" في بعض مقولاتهما)، فإنّ "سيغموند فرويد" هو الذي أسّس للتحليل النفسي في النقد والأدب وكان «يرى أنّ العمل الأدبي موقع أثري له طبقات متراكمة من الدلالة. ولا بدّ بالتالي من كشف غوامضه وأسراره» (3)، وهو صاحب مصطلح اللاوعي *consciousnessless* الذي يقوم على الرغبات المكبوتة التي تكون أساسا يبني عليه المرء واقعه «ولهذا فإنّ كل تعبير سلوكا كان أو خيالا هو مجموعة معقدة من الرموز التي تحاول الكشف بطريقة غير مباشرة عمّا يتمنى هذا المرء فعله، ولكنّ العرف الاجتماعي أو الأخلاقي يمنعه من ذلك. واللاوعي عميق الجذور في حياة الإنسان العاطفية والجسدية التي يفترض إشباعها، فيقف السلوك الاجتماعي أو التحريم حائلا دون ذلك.» (4)

والأدب شكل من أشكال التعبير والتنفيس عن الرغبات المكبوتة، وهناك مجموعة من الآليات الدفاعية تستخدمها الرغبات «حتّى تتجاوز الرقيب فتحقق الإشباع. من هذه التحريفات والأفئدة: 1-التكثيف: حذف أجزاء من مواد اللاوعي وخلق عدّة عناصر من عناصره في وحدة متكاملة؛ 2-الإزاحة: إبدال موضوع الرغبة اللاواعية الممنوعة بأخرى مقبولة اجتماعيا وعرفيا؛ 3-الرمز: تمثيل أو عرض المكبوت (غالبا ما يكون موضوعا جنسيا) من خلال مواضيع غير جنسية تشبه المكبوت وتوحي به.» (5)

ويرى "فرويد" أنّ العمل الأدبي يمثّل بنسبة كبيرة «عرضا مرضيا مستترا وراء ظاهر المعنى الصريح الذي يشير إليه النصّ الأدبي، لأنّ النصّ الأدبي عند فرويد، شأنه شأن الحلم يحمل معنيين أو مضمونين أحدهما ظاهر وثانيهما كامن لا يمكن الوصول إليه إلا باستخدام طريقة التحليل النفسي...» (6)، وعلى الناقد النفسي أن يتعرّف على المعنى الخفي مستعينا «بكلّ الأدوات التي تمكّنه من تحليل النصّ أو

العمل الفني» (7)، وعلى هذا الأساس حلل كثيرا من النصوص الأدبية والأعمال الفنية منها لوحة الموناليزا للرّسام "ليوناردو دافنشي"، ورواية "الإخوة كرامازوف" للرّوائي "دستوفسكي"...

ولم تبق نظريات "فرويد" في التحليل النفسي مسلما بها إذ تطوّرت وتوّعت على يد تلامذته وغيرهم، فهذا تلميذه "أوتو رانك" يخالف أستاذه في مسألة الإبداع الفني «مؤكدًا أنّ الفنان له نشاط معيّن وهو ليس بحالم ولا عصابي. ونشاطه هذا يبعد به عن أن يكون مريضا نفسيا مثلما ظنّ فرويد» (8) وإن كان – الأديب أو الفنان- مصابا بنزعة نرجسية (حب الأنا). كما خالفه تلميذه "برجلر" الذي راح «بؤكد أنّ الأديب لا يبدع إنتاجه الأدبي من أجل التعبير عن رغباته المكبوتة وإنما للدفاع عن قيام هذه الرغبات في نفسه دفاعا غير واع عن طريق الأثر الأدبي الذي يكتسب به استحسان القارئ... [و] الكاتب لا يعبر في أدبه عن نفسه فحسب، أو عن رغباته فقط، وإنما يعبر بالأسلوب نفسه أيضا عن رغبات الأخر». (9) دون أن ينفي النزعة النرجسية عن الأديب أيضا.

ومن أهمّ الذين خالفوا فرويد "كارل يونج" ويتعلّق الأمر بمسألة اللاوعي أو اللاشعور، ف"كارل يونج" تحدّث عن اللاوعي الجماعي متجاوزا "فرويد" في تركيزه على الوعي الفردي، والفرق بينهما أنّ «اللاشعور الجماعي أو الجمعي أقوى من اللاشعور الفردي الذي يحتفظ بطفولة الفنان وعقدها المنبثقة في داخله، بينما اللاشعور الجمعي يحتفظ بما ورثه الإنسان عن الجنس البشري جميعه، ومن ثمّ فإنّ الفن ليس هو العقد الناجمة عن العقد الجنسية كما قال فرويد وإنما هو الأحلام الناشئة عن رواسب نفسية للتجارب الإنسانية البدائية متمثلة في الأساطير وما أسماه "النماذج العليا" الموروثة في الأذهان والمنبثقة في الفن بطريقة تلقائية». (10)

وفي النّقد الحديث نجد "رينشاردز" المهتم بنظرية التّوصيل أو بناء الصلة بين الأديب والمتلقي، وقد أكد «أنّ الاعتماد على الدوافع الشعورية الواعية في تفسير عملية التّوصيل لا تكفي» (11)، وأهم شيء في هذه العملية «هو قدرة المبدع على استرجاع الحالة الشعورية الخاصّة بالتّجربة التي يريد التعبير عنها». (12)، واهتمّ بموضوع الدوافع النفسية ومدى تأثيرها في تشكيل سلوك الإنسان، وأنشطته المختلفة مستعينا باكتشافات علم النفس والتحليل النفسي، كما اهتمّ بتحليل عملية استجابة القارئ المتلقي للعمل الإبداعي (13).

ويعد "شارل مورون" مبدع مصطلح النّقد النفسي الذي «يهتم بالأثر الأدبي، ويحاول من خلال تنضيد النصوص كشف وقائع وعلاقات ظلت مجهولة أو لم يلاحظها النّقد ملاحظة وافية لأنها تنتمي إلى الشخصية اللاواعية للمبدع» (14)، هذه الأخيرة يكتشفها «بدراسة نقدية للأدب وليس بتحليل نفسي لشخصية المبدع» (15)، والنّقد النفسي الذي يقترحه يثري النّقد الأدبي وليس بديلا له، وفيه يتحرّك النّقد بين أربع مواقع «موقع يتأمل منه الاستعارات التي تلازم الكاتب، أو الشاعر، وموقع يتأمل

منه ما في الأعمال الأدبية من تشكيلات صورية أو شخص figures وموقع يتأمل منه التماذج الأسطورية التي ترمز في معطيات سيرة الشاعر أو الكاتب لاستخلاص ما يساعد على التّحقّق من التّأويلات الممكنة لكنّها لا تأخذ أهميتها ومعناها إلا من خلال النّصوص.» (16). وطبّقه على مجموعة من الشعراء منهم: مالارمه، بودلير، نرفال، فاليري، كورناي، موليير. (17)

وابتداء من منتصف القرن الماضي نجد محاولات بعض البنيويين للرّبط بين التّحليل النفسي والنّقد البنيوي وعلى رأس هؤلاء "جاك لاكان" الذي يرجع له الفضل في تطوّر مناهج التّحليل النفسي للأدب، ومن أهمّ ما جاء به «اعتباره اللاشعور مبنيا بطريقة لغوية بمعنى أنّ البنية التي تحكم اللاوعي هي بنية لغوية في صلبها تعتمد على التّداوي وعلى غير ذلك من قوانين اللّغة التي أسّسها "سوسير" في بداية القرن. وطبقا لذلك إذا كانت بنية اللاوعي بنية لغوية، فإنّ الأدب يعتبر أقرب التّجليات اللّغوية إلى تمثيل هذا اللاوعي، ويصبح تحليل الأدب من منظور نفسي مرورا بالتّوازي بين بنية الوعي، وبنية اللّغة هو المدخل الصّحيح لشريعة النّقد النفسي...» (18)

واهتمّت "جوليا كرسنيفا" بالرّبط بين التّحليل السيميائي والتّحليل النفسي. على أساس أنّ هناك تعارض بين السيميائي والرّمزي. باعتبار السيميائي أمومي وأنثوي والرّمزي أبوي؛ وعلى هذا الأساس حاولت قراءة النّصوص الأدبية لكنّها انتهت «إلى حقيقة أنّ دراسة الأدب وفقا لمسألة الثنائية الجنسية نظرة فرويد متعدّرة في التّطبيق.» (19)

ومهما قيل عن التّطوّرات والتّعقيدات التي شهدتها التّحليل النفسي، هناك حقيقة لا تنكر مفادها أنّ علم النفس استفاد من الأدب؛ فكثير من الأدباء والفنانين وقع عليهم الاختبار لتأكيد مدى صحة أو إخفاق النظريات النفسية التحليلية، كما أنّ كثيرا «من المصطلحات التي ابتدعها فرويد وتلاميذه تقوم على أساس من التّحليل الأدبي. مثل عقدة أوديب، وعقدة أكلترا، والترجسية...» (20).

"أسماك البر المتوحش" دراسة نفسية تحليلية:

سنتناول هذا العمل السردّي (أسماك البر المتوحش) بالدراسة والتّحليل وفقا لمعطيات المنهج النفسي، على اعتبار «أنّ أيّ عمل أدبي كان نوعه أو عصره إنّما يمكن تناوله بالدراسة التحليلية على أسس نفسية» (21)، لتنتبين بعض الجوانب النفسية العميقة ونسبر دلالاتها المختلفة التي لا يمكن إدراكها إلا باعتماد هذا المنهج الذي «ينظر المشتغلون بالتّحليل النفسي إليه بوصفه علما بالإنسان بما هو كذلك، أي بوصفه علما يستمدّ أصوله من دراسة الإنسان في أخصّ أحواله. وفي مقدّمة هذه الأحوال حالة المرض، حيث تدفع الإنسان معاناته والامه إلى البوح بما يضمّر، فإذا بالحقيقة تتكشف شيئا فشيئا وإذا بالظاهر السافر يكشف عن باطن خفي... وإذا وراء الشعور المعلن لا شعور مضمّر، وإذا بمظاهر الإعلان والتّعبير عن هذا الشعور

تنطوي على إعلان آخر، وعلى تعبير مغاير بل مناقض عن لا شعور، وإذا بالشعور الظاهر نفسه لا يعدو أن يكون إنكاراً لهذا اللاشعور ونفياً له». (22)

علماً أنّ التحليل النفسي لم يبق مجرد نظرية تهدف إلى معرفة وعلاج مرض نفسي (العصاب) مثلما كان الحال مع فرويد وبعض تلامذته بل تطوّر «إلى نظرية عامة في أحوال النفس وخفاياها، وفي طبيعة الوجود الإنساني بأسر، وأيضاً إلى منهج وحرفيات وأدوات يستخدمها المتخصصون في اختراق جدار الغموض المحيط بهذه النفس وقراءتها لغة وأسلوباً في التعبير». (23)

وعليه سنقارب النصّ السردى -كذات مستقلة- من منظور التحليل النفسي دون التقيد بنظريات فرويد فحسب، وسنعمد إلى مساءلة النصّ لكشف ما يضمّره اللاوعي باعتبار أنّ ما وراء الشعور المعلن لا شعور مضمر ينطوي على آخر مغاير ومناقض للاشعور، متتبعين الإشارات النصّية لكونها تستدعي بنية أخرى ذات دلالة مختلفة تسهم في الكشف عن اللاوعي القائم في العمل السردى.

"أسماك البر المتوحش":

"أسماك البر المتوحش" واحدة من المجموعة القصصية (تسع قصص) التي كتبها الروائي واسيني الأعرج قبل عقد الثمانينيات (24) وعنوانها بنفس هذا العنوان.

تتشابك أحداث القصّ حول كريمو/طفل صغير عمله تلميع الأحذية مقابل أجر زهيد جداً، يظهر أحد زبائنه (ذو البطن المنتفخة) بصحبة ابنته ذات العيون الزرقاء البحرية.. وتتحوّل الحوى التي بيدها بؤرة للأحداث التي تتمحور حولها القصة؛ ورغبة كريمو المسرفة في امتلاكها خاصة بعد سقوطها على الأرض وهجوم جحافل التمل عليها، ويتحوّل محور الرغبة إلى امتلاك العشرة دنانير التي منحها إياها الرجل ذو البطن المنتفخ/والد الطفلة ليشتري حوى بديلة، وتنتهي بالامتثال لرغبة الرجل المتعجرف والخيبة في اكتساب مبلغ مهم جرّاء تلميع الحذاء... وصاحبت هذه الأحداث استرجاعات تومئ إلى يُثم كريمو وفقره وعلاقات أمّه المريبة...

الشعور بالحزن ومرارة الفقد:

الشعور بمرارة الحزن الشديد لفقدان الوالد واستحضار ذكرى وفاته الأليمة إذ مات محترقاً؛ «سقط كعود ثقاب تحت أنابيب الغاز العملاقة بان له وجهه المتفحم كبيراً، كبيراً، وجميلاً، لولا بعض الزغب الذي نما في وجهه بصعوبة». (25)

هذا الحدث جعل الطفل "كريمو" عرضة للشعور بعقدة النقص للحرمان العاطفي الأبوي من جهة؛ ولانعدام الأمن النفسي الذي سببه غياب الأب الأبدي، «أه يا أبي لو تعود.. سأجبرك هذه المرّة أن تأخذني بين ذراعيك، وتقبّلني حتى يغمي عليّ

وعليك..» (26). ممّا عزّز نزعة العدوانية تجاه الآخرين والانكفاء على الذات والشعور بالاغتراب والإحباط.

الشعور بالعدوانية:

الشعور بالعدوانية تجاه الرّجل المنتفخ البطن وابنته التي تحمل قطعة الحلوى، وهما يجسّدان رمز الطبقة المترفة والسّلطة الاستبدادية التي تعيش على أتعاب الفقراء وتصادر أحلامهم كما تفرض عدم تجاوز الإطار المحدّد لهم.

وتسهم الرّغبة في امتلاك قطعة الحلوى في تفجير مشاعر العدوانية المطعّمة بالحسد والغيرة لكونه لا يملك بينما غيره يملك؛ وتحوّل إلى هاجس لا يفارق "كريمو" يحتاج إلى توكيد فعلي لخطورة الإقدام عليه، «ماذا لو أهاجمها كالنّسر، الطّفة صغيرة ولا تقاوم.. أوف سيخرج منّي هذا الفيل كل ما بمعدتي...». (27)

هذا الموقف يتقاطع مع آخر يستحضره كريمو عن طريق تقنية الاسترجاع، حين استطاع أن يغتصب قطعة الحلوى من بنت السّائحة الأجنبية ولاذ بالهرب ولم يستطع أحد اللّحاق به، وفعل الاغتصاب (اغتصاب قطعة الحلوى) هو إشباع للنزعة العدوانية والرّغبة في الانتقام ورفض الواقع المسلّط واعتداد بالفحولة. لكنّ الموقف الأنّي مختلف فالطفلة التي تقابله يحميها رجل يعزّز فحولته انتفاخ بطنه وهو بحجم الفيل على حدّ تعبير "كريمو" وهو قادر على سحقه توفيراً للحماية والأمن النفسي للطفلة، ولولاه لانتقم "كريمو" لرجولته المنتهكة ونرجسيته المجروحة؛ «تمنّى لو لم يكن أبوها هنا ليعلمها الأدب». (28)

إن: الرّجل/الذّكر قادر على توفير الحماية مصدر يُهاب ويفزع منه.

المراة/الأنثى عاجزة عن توفير الحماية لا تشكّل أيّ خطر.

ومشاعره العدوانية يلهبها الحرمان بمختلف أوجهه المادية والمعنوية النّفسية؛ ولا يخص بها شخصاً بذاته (الرّجل المنتفخ البطن وابنته أو المراة الأجنبية وابنتها).

الشعور بالدونية والعار:

انتمائه العائلي جعله يشعر بعقدة الدونية فوالده "جلول" مجرد عامل بسيط مات متفحماً تحت أنابيب الغاز الصّخمة، وأمّه "عيشة" صار يزورها كثير من الرّجال الغامضين (29)، ممّا عمّق الشعور بالعار والدونية، فغياب سلطة الوالد أفضت إلى سقوط أمّه وسقوط شرف العائلة الذي كان مصوناً بوجوده، وكانت الحاجة المادية وإغراءات الجنس الآخر وانعدام السّند الاجتماعي سبباً في السقوط والبحث عن البديل، لعدم ممارسة الأم/الأنثى لأيّ نشاط إنتاجي من شأنه تخفيف الصّانقة؛ بحكم تبعيتها المادية للرّجل بصفة «العمل قيمة ذكورية ونظام ذكوري» (30) في المجتمع المحافظ

الذي تعيش فيه وتخضع لقيمه «وتقاليدته التي تحدّد دور المرأة كتابع مكفول الحماية الاجتماعية من الرّجل طالما أنّها صالحة للزواج أو للمتعة...». (31)

مما عمّق عقدة الشّعور بالعار والذّنب في باطن كريمو/الطفّل؛ وهذّ كيانه الجواني لما ناله من أذى الآخر وعدم احترامه لذاته، هذا الأمر سلبه الجرأة على التّحدّي أو الدّفاع عن الذات المضطّهدة ولو بالسّب والشتم؛ كونه صغيراً ضعيف البنية ولا سبيل لمواجهة الرّجل الضّخم المنتفخ البطن مواجهة عضلية أو النّد للنّد «حاول كريمو أن يصرخ.. أن يقول كل الكلمات البذيئة.. تذكّر أمّه.. أخته.. فخاف ولاذ بالصّمّت». (32)

ولاشك أنّ انحناءه وتلميحه للأحذية يقهر الجانب المستعلي في ذاته، ويشعره بالمفارقة الكبيرة التي تجمعها مع زبونه سيما إذا كان متعجرفاً من الطبقة المترفة، وصاحب أنا متضخّم مستعلي وسلوكات مرّضية كزبونه صاحب البطن المنتفخة.

الرّفص الأسري والاجتماعي:

مع تواتر توبيخات الرّجل المنتفخ البطن ليحثّه على الإسراع في أداء عمله (تلميع الحذاء) يشعر بالتواطؤ على رفضه، ويستذكر لحظة الميلاد وخروجه عارياً من الرّحم الأنثوي الذي كان آمناً يوفّر كل احتياجاته دونما عناء.

هو كائن مرفوض أسرياً واجتماعياً مذ خروجه إلى دنيا الأشقياء أمثاله؛ إذ جُوبه بالرّفص وعدم القبول مثلما حدث مع أخته "حياة"، وهو يعارض المعتاد عند مختلف الأمم الإنسانية -خاصّة البدائية- التي اعتادت رفض الأنثى والاحتفاء بالذكور لاعتبارات مادية واجتماعية ونفسية.

هناك مقابلة بين رفض الرّجل للطفّل والاعتراض على تخاذله أثناء ممارسة عمله، ورفض العائلة لمجيئه إلى الحياة، ومقابلة أخرى بين هذا الرّجل المنتفخ البطن والطفّل الذي سقط عارياً «لأول مرّة من رحم أمّه قطعة لحم محروقة وباردة». (33)

النزعة الانتقامية:

تتحوّل «مرارة الإحباط إلى عدوانية، وكرهية نحو مصدر الإحباط». (34) وتولّد النزعة العدوانية نزعة انتقامية تعمل على تفجير كل مكبوت نفسي؛ كالرغبة في النّيل من الرّجل المنتفخ البطن بالتبؤل عليه كوجه من وجوه الإذلال والاحتقار وإشعاره بالدونية؛ وإشباع لمرجسيته وإثبات لفحولته «أخ.. هذه الأوداج المنتفخة، وهذا الفم القذر.. تستحق أن يبول المرء فوقها بحرية مطلقة». (35)

وتتجسّد أيضاً في الضّغط المتعمّد على رجله لحظة تلميع الحذاء لإحداث الألم والإيذاء؛ «ضغط أكثر على الحذاء مستعملاً جزءاً كبيراً من قواه حتّى بان له الرّجل

من جديد، بطلعته اللامعة تحت أقدامه.. الدّم يسيل من فمه، أسود مثل مياه المستنقعات.. وهو يحرك حذاه ويطأ بقوة..» (36)

وتبلغ الرّغبة في الانتقام مداها فيتمنى -إمعانا في الكراهية والحقد- لو يسلبه الحياة التي لا يستحقها بأشع الطرق؛ «تمنى لو كان قنبلة انزلت إلى بطن هذا المخلوق الذئب ثم انفجرت بقوة...» (37). وهذه الرغبات هي في الواقع إشباع لمكبوتات نفسية أرهقت ذات الولد المتأزمة.

الرّغبة في الامتلاك (الكلوى، العشرة دنانير):

شكّلت قطعة الكلوى بؤرة الأحداث ومدارها الواسع، وإهمالها على التربة المتسّخة أعاد "كريمو" إلى اللاوعي؛ «تخيّل نفسه يلحسها.. أخذها.. هرب بعيدا وراء جبل أخضر كان أبوه يستريح فيه يوم الأحد قبل أن يحترق كحطبة يابسة..» (38)، وظلّت قطعة الكلوى المهملة والرّغبة في امتلاكها تستقطب تفكيره وتهيمن عليه؛ «سيتركونها.. بعد قليل سيذهبون.. سآكلها.. ولكن من أين أبدؤها؟ من أين؟؟.. من تحت؟؟.. لا.. من فوق؟؟.. لا؟؟.. من؟؟..؟؟» (39)، وظلّت تشكّل محور الرّغبة للذات (كريمو) وللنمل الجائع أيضا، كما وأدت حالة نفسية مرضية أخرى تجسّدت في الحسد (النمل).

ويتحوّل محور الرّغبة إلى امتلاك العشرة دنانير والاستحواذ على هذا المبلغ الضخم -حسب تقديره- الذي لم يحلم بامتلاكه يوما؛ هذا جعله يستحضر من جديد فعل "الهرب" بعيدا جدا... «هه.. ماذا أخسر.. عتاد لا يساوي (صولدي مخروق).. فلتهد السماء إن شاءت.. لوحة، و(شوية) نحاس وأنا صنعت كرسيا أحسن من الأوّل... صحيح قد أتعذب كثيرا لإنجازه.. ولكنّ عشرة دنانير دفعة واحدة يا ربي سيدي؟» (40)

ف "الهرب" و"الاستحواذ على النقود" كلاهما تنفيس عن المكبوت؛ وسلوكات عدوانية انتقامية وتعويض نفسي ومادي، ورفض للانصياع لرغبات الآخر المتسلط.

هذا المبلغ يفقد قيمته عند الرّجل المنتفخ البطن وبالمقابل يكسب بعده القيمي عند "كريمو" فهو ثروة تسدّ حاجات أسرة بأكملها لوقت غير قصير، «أبوه.. عشرة نقسمها على.. كيلو خبز بدينار.. ليطرا زيت بدينارين.. قارورة دهان بنصف دينار.. من عند عمي.. "عمر الدانجورو" الذي يبيع الأشياء العتيقة، ولكنها أرخص من السوق.. الخبز.. الشاي.. و.. ويبقى ديناران.. أه.. وجدتها، أشتري لي "حياة" قطعة حلوى.. ستفرح.. ستحبّتي.. ستضحك من نفسها حين ترى فمها محاطا بلون "الشوكولاتا"...» (41)

التضخم النرجسي:

تحتل الطّفلة/الأنثى موقع كريمو/الذكر وتبسط سلطتها الأنثوية على موقع الذكورة، وتنتصر عليه فتسلبه فحولته وتستأثر بها لذاتها، وهو (الذكر) ضعيف

مسحوق وبكاؤه وصراخه يشيران إلى ذلك الفقد والاستلاب لإحساسه بانتزاع رجولته وفحولته وخضوعه للتسلط الأنثوي. «أخرجت لسانها الصغير رفعت أصبعها الأوسط ثم قوّصته تجاهه...» (42)، فلاوعيا يحملها على إيجاد بديل عضوي يحقق الفحولة الأنثوية في مقابل الفحولة الذكرية... «استكمالا للنقص الأنثوي...» [و] رغبتها المكبوتة في امتلاك القضيب متكررة بذلك لأنوثتها، ومجسدة أعراض عقدة حسد الذكورة». (43)

فالأنثى اكتسبت الفحولة مقابل الذكر الخاضع لها المهّد لغياب فحولته المستلبة ولاانتزاع إرادته وللحرمان الذي فرض عليه والهزيمة التي ألحقت به.

«عيونها مثبتة فيه بشكل مزعج.. يحاول أن يدير وجهه.. تحني رأسها.. تمدّ عنقها بحثا عن عينيه.. يواجهها بصرامة.. بنظرة قاتلة.. تفتح فاهها.. وتخرج لسانها المملوءة "بالشكولا" وتعقف أصبعها الوسط مرّة أخرى..». (44)

وتصرّ الطفلة على الإذلال والإساءة، وكأنّ والدها أورثها ساديته وممارساته السلوكية المرّضية المشبعة بالتسلط وحب الإذلال «باعتباره مثلها الأخلاقي الشائنة الذي استمدت منه قيمها، ومثلها، وعقدها، وانحرفها على حدّ سواء» (45)... وما من شك أنّها ستظل صورة مكرّرة عن والدها «تأمل الطفلة ذات العيون المخيفة.. تذكر أنّها ستكبر وتصبح غولة بأسنان طويلة كألسنة النار..». (46)

ونرجسيتها جعلتها «تراعي الحاجات الذاتية، ولو تعارضت مع حاجات الآخرين، ومصالحهم» (47)، وتفجّر شهوتها برغبة امتلاك ما لا تملكه ويملكه غيرها، فتضمر حسداً وغيره من "كريمو" لامتلاكه "الصندوق المنحس" -مصدر قوت عائلته المعدّمة- وتصرّ على امتلاكه حدّ البكاء.

فنرجسيتها المتضخّمة الكامنة في ذاتها طفت لأنّ الطفل كائن نرجسي بامتياز وهو «لا يكفي أن يظهر عدوانية سافرة، مبطنّة بالحسد، تجاه مالكي الشيء الذي لا يملكه، بل يحاول تجريدهم فعليا ممّا يملكون ووضع يده عليه والاستئثار به، فإذا ما أخفق في هذه المحاولة، نزع إلى الانتقام، أي إلى أن ينزل بهم عن عمد جرحا يكافئ الجرح الذي أنزلوه به عن عمد في أغلب الظن». (48)

الاستلاب وتعذر الدفاع عن الذات:

لاشك أنّ ممارسة كريمو للعمل هو توكيد للذات وإثبات لرجولته التي يتوق إلى تحقيقها، والتي ستحقّق الخلاص والحماية لأّمه وأخته اللّتين تعيشان بوّسا مضنيا، والرّغبة في انتزاعهما من هذا البؤس لن تتحقّق إلّا باكتمال رجولته «تمنّى لو يستيقظ ذات فجر، ويجد نفسه قد صار رجلا». (49)

واستلاب ممتلكاته هو تجريد لفحولته وتبخيس لذاته وإجباره على التمتع موقع موقع الأنثى الرّاضحة المستسلمة لا الذكر المسيطر؛ لذا يغدو "الفقد" استلاب لنرجسيته ممّا يشعره بالعجز عن ردّ كل ما يتربّص به؛ فيسيطر عليه رهاب الخوف "والخوف ناجم

عن الضّعف أمام مصدر الخوف" () الذي يعيق عمله ويضيّق الرزق عليه، ويصدمه بمرارة الواقع وسذاجة أحلامه.

«طارت الأحلام من قلب كريمو.. أشياء غامضة تشبه الموت سدّت حلقه.. وبدأ يتكرّر ذلك الشيء الأسود في كامل جسده...» (50)

«أي.. هذه القطة (المبهرجة) تريد أن تستولي على خبزتي.. وإذا أخذتها، هذا يعني شهرا آخر من العمل.. وشهرا آخر من التوقّف على العمل. لو فقط سرقت العشرة دنانير..» (51)

«مسح أبوها الكرسي بصحيفة كانت في جيبه.. أصبح أكثر جمالا.. أخذته بين يديها.. تأمّلت طارت من الفرح.. نظرت إلى كريمو.. ابتسمت.. فبان ذئب مريض هرم يسرح في عينيها مثل الذي رآه ذات ليلة في حلمه» (52)

وبذلك تبرز أنانية الرّجل التي غدّت أنانية ابنته وجعلتها تستجيب وتتفاعل مع كلّ السلوكات المرضية التي ورثتها عنه وشكّلت جوهر شخصيتها «باعتبارها انعكاسا تربويا مباشرا لصورته إذ جسّدت الامتداد الوراثي له بكلّ ميوله، وأنماطه السلوكية...» (53)

وهكذا يغدو فقدان الصندوق مرادفا للشعور بالذات المقموعة المقهورة، وإجهازا على موقع الذكورة واستلاب للفحولة مكنم القوة والاستعلاء.

استحالة الانفصال عن الأم:

بغيب الأب غدا الأمن النفسي مجسّدا في الأم بديلة الأب؛ وتكّوم كريمو في جبرها يشير إلى حاجته للحماية والأمن ورغبته في النكوص والعودة إلى مرحلة ما قبل الولادة.

وظلّ محبا لها بالرغم من حزنه وحنقه على علاقاتها المريبة التي اتّخذت طابع الديمومة والاستمرار مع رجال غامضين، هذه العلاقات جعلته يعيش نهب صراع نفسي حاد أفضى إلى طواعية التسليم بالواقع المفروض، وتوطيد علاقته بها وتوكيد تبعيته لها مادام والده المجسّد للسلطة والأمن النفسي والاجتماعي غائب غيبا أبديا. يقول: «أصبحت أرى أمي يوميا تستقبل الرجال الغامضين، ولا أقول شيئا، ومع ذلك فأنا مازلت أحبّها وأحبّ أختي الصّغيرة "حياة"» (54)

ظلّ كريمو مفتونا بأمّه وهو ما يكشف تعلقه بها وخضوعه لها وعدم قدرته على الانفصال عنها. ومثلما تعلّقت الطفلة بوالدها الرّجل المنتفخ البطن مجسّدة بتعلقها هذا عقدة ألكترا تعلق كريمو بأمّه مجسّدا عقدة أوديب، كما أنّ حبّه لأخته الصّغيرة "حياة" هو في الواقع امتداد لحبه لأمّه وتعلقه بها.

التماهي في الحلم والتخيّل:

تحوّل الرغبات المكبوتة المستحيلة الإنجاز إلى أحلام وتخيلات، تنفّس عن الذات المقموعة وتخفّف من وطأة الواقع، فيتحقّق في اللاوعي المحضور ويُنال المرغوب المستحيل كالرغبة في امتلاك واستهلاك قطعة الحلوى «تخيّل نفسه يلحسها.. أخذها.. هرب بعيدا وراء جبل أخضر كان أبوه يستريح فيه يوم الأحد قبل أن يحترق كحطبة يابسة..» (55).

والحلم ضرب من ضروب التّواصل مع الواقع والإعداد لمواجهة (56)، وهو أداة استشرافية تكشف عن الواقع المحبط؛ «رأى فيما رأى نساء يصلبن من نهودهن.. وقطعا من خبز الشعير تنزع من أفواه الأطفال وتقدّم لكلاب الحارات الشّعبية.. إنّه عام الجوع..» (57)، وأداة تفاؤل تبشّر بالتّغيير والرّفص «رأى نفسه في الحلم نورسا أبيض ينشر جناحيه الواسعتين على الأشياء الجميلة وعلى بقايا ابتسامة ارتسمت بين شفّتيه» (58).

خاتمة

كثيرة هي الرّوابط التاريخية بين علم النفس وتيارات النقد الأدبي، منذ الفترة الأرسطية إلى مدرسة التحليل النفسي، واهتمام سيغموند فرويد بالأدب والأديب إلى التيارات النّقدية الحديثة والمعاصرة من البنيوية إلى السيميائية إلى نظرية القراءة والتلقي إلى غيرها مما ثبت وأن استعان بمعطيات علم النفس وعلم النفس الأدبي قصد تحليل النصوص الأدبية ونقدها.

والأكثر من ذلك التناسب والطواعية التي حققتها التحليل النفسي وخطواته في دراسة النصوص الأدبية واعتبار النص مجالا لدراسة علم النفس الأدبي، حتى لقد استفاد النّقاد كثيرا من علم النفس في نقدهم للنصوص الأدبية. تماما كما تجلت الطبيعة النفسية كما قال بها التحليل النفسي في قصة " أسماك البر المتوحش " عبر عنوانها وعبّأتها، وعبر مقاطعها في مستوييها المضموني الدلالي والأسلوبي، وعبر مراحل ونقاط مهمة تم اكتشافها، وقد نطقت بها شخصيات القصة، أو استنتقت بها، ومن بينها: العنوان ودلالته والشعور بالحزن ومرارة الفقد عند بعض هذه الشخصيات، ويضاف إليها الشعور بالعدوانية الشعور بالدونية والعار والرّفص الأسري والاجتماعي، والنزعة الانتقامية، والرغبة في الإمتلاك (الحلوى، العشرة دنانير)، والتّضخم النّرجسي، والاستلاب وتعذر الدّفاع عن الذات، واستحالة الانفصال عن الأم، التّماهي في الحلم والتخيّل، ويمكن لأي باحث أن ينيّر جوانب نفسية متخلفة في هذا النص الذي يقول العالم كما يقول النقاد المعاصرون ومنه عالم النفس البشرية في علاقاتها بما حولها وما بداخلها.

الهوامش

1. " أسماك البر المتوحش " ، مجموعة قصصية للروائي الأديب الأكاديمي الجزائري الدكتور واسيني الأعرج .
2. في النّقد والنّقد الألسني: إبراهيم خليل ، ط د، منشورات أمانة عمان الكبرى، عمان،

- 2002، ص40.
3. دليل الناقد الأدبي: ميجان الرويلي، سعد البازعي، ط02، المركز الثقافي العربي، 2000، ص225-226.
4. في النقد والنقد الألسني: إبراهيم خليل، ص40.
5. دليل الناقد الأدبي: ميجان الرويلي، سعد البازعي، ص226-227.
6. الاتجاه النفسي في النقد العربي الحديث: أحمد حيدوش، ط د، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، ص14-15.
7. في النقد والنقد الألسني: إبراهيم خليل، ص41.
8. المرجع نفسه: ص43.
9. المرجع نفسه: ص43.
10. نظريات نقدية وتطبيقاتها: أحمد رحمانى، ط01، مكتبة وهبة، القاهرة، ص108.
11. في النقد والنقد الألسني: إبراهيم خليل، ص45.
12. المرجع نفسه: ص45.
13. ينظر المرجع نفسه: ص45-46.
14. الاتجاه النفسي في النقد العربي الحديث: أحمد حيدوش، ص24-25.
15. المرجع نفسه: ص25.
16. ينظر في النقد والنقد الألسني: إبراهيم خليل، ص48.
17. الاتجاه النفسي في النقد العربي الحديث: أحمد حيدوش، ص25.
18. مناهج النقد المعاصر: صلاح فضل، ط01، دار الأفاق العربية، القاهرة، 1997، ص75.
19. في النقد والنقد الألسني: إبراهيم خليل، ص50.
20. المرجع نفسه: ص50.
21. التفسير النفسي للأدب: عز الدين إسماعيل، ط04، دار العودة، بيروت، 1981، ص250.
22. التحليل النفسي للأدب دراسة لمدتوى قصة "ليلى والذئب": فرج أحمد فرج، مجلة فصول، مج1، ع2، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1981، ص26.
23. المرجع نفسه: ص27.
24. يشير الكاتب في آخر هذه القصة أنها آخر ما كتب في هذه المجموعة، في سنة1980.
25. أسماك البر المتوحش: واسيني الأعرج، ط د، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986، ص09.
26. المصدر نفسه: ص15.
27. المصدر نفسه: ص11.
28. المصدر نفسه: ص19.
29. ينظر المصدر نفسه: ص11.
30. أنثى ضد الأنوثة: جورج طرابيشي، ط01، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، 1984، ص24.
31. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس: محمد مسباعي، ط د، دار القصة للذشر، الجزائر، ص95.
32. أسماك البر المتوحش: واسيني الأعرج، ص24.
33. المصدر نفسه: ص12.
34. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس: محمد مسباعي، ص130.

35. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص12.
36. المصدر نفسه: ص12.
37. المصدر نفسه: ص16.
38. المصدر نفسه: ص14.
39. المصدر نفسه: ص15.
40. المصدر نفسه: ص16.
41. المصدر نفسه: ص17.
42. المصدر نفسه: ص19.
43. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس: محمّد مسباعي، ص51.
44. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص19.
45. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس: محمّد مسباعي، ص192.
46. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص25.
47. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس محمّد مسباعي، ص60.
48. أنثى ضد الأنوثة: جورج طرابيشي، ص49.
49. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص09.
50. المصدر نفسه: ص21.
51. المصدر نفسه: ص21.
52. المصدر نفسه: ص24.
53. صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس: محمّد مسباعي، ص187.
54. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص14.
55. المصدر نفسه: ص14.
56. التحليل النفسي للأدب دراسة لمحتوى قصّة "ليلي والذئب": فرج أحمد فرج، مجلّة فصول، ص35.
57. أسماك البر المتوحّش: واسيني الأعرج، ص24.
58. المصدر نفسه: ص25-26.

المصادر والمراجع

- 1- أسماك البر المتوحّش، واسيني الأعرج، ط د، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986.
- 2- الاتجاه النفسي في النّقد العربي الحديث، أحمد حيدوش، ط د، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر.
- 3- التحليل النفسي للأدب دراسة لمحتوى قصّة "ليلي والذئب"، فرج أحمد فرج، مجلّة فصول، مج1، ع2، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1981.
- 4- التفسير النفسي للأدب، عز الدين إسماعيل، ط04، دار العودة، بيروت، 1981.
- 5- أنثى ضد الأنوثة، جورج طرابيشي، ط01، دار الطليعة للطباعة والنّشر، بيروت، 1984.
- 6- دليل الناقد الأدبي ميجان الرويلي، سعد البازعي، ط02، المركز الثقافي العربي، 2000.
- 7- صورة المرأة في روايات إحسان عبد القدوس، محمّد مسباعي، ط د، دار القصبية للنّشر، الجزائر.
- 8- في النّقد والنّقد الألسني، إبراهيم خليل، ط د، منشورات أمانة عمان الكبرى، عمان، 2002.

- 9- مناهج النقد المعاصر، صلاح فضل، ط01، دار الأفاق العربية، القاهرة، 1997.
10- نظريات نقدية وتطبيقاتها، أحمد رحمانى، ط01، مكتبة وهبة، القاهرة.

قراءة مُعاصرة في التفسير الإسلامي لآيات عَن بَنى إِسْرَائِيل في سُورَةِ الْإِسْرَاءِ

ملخص

إنَّ سُورَةَ الْإِسْرَاءِ، بِآيَاتِهَا ذاتِ الموضوعِ الإسرائيلي، في مقدماتها ونهاياتها، تختصر بشكلٍ عجيب، التاريخَ الأرضي لبني إسرائيل، وتضَعُّنا هذه الآياتُ أمامَ شريطِ مرئيٍّ، بالمعالم البارزة والأحداث الكبرى في المسيرة التاريخية للشعب اليهودي، في الماضي والحاضر والمستقبل، بدءاً من سنة 7 هجرية: (عزوة خيبر) إلى سنة 17 هجرية: (الدخول العُمري لاستلام القدس من أيدي المسيحيين)، إلى منتصف القرن العشرين للميلاد: (بداية فترة الكثرة اليهودية على المسلمين)، التي بلغت أوجها بعودة القدس إلى أيديهم، مرةً أخرى. إنَّ آياتِ الإسراءِ، التي سنعرض إلى تحليلها هنا، ليست، فيما يبدو، إلا تاريخاً للظاهرة اليهودية، مع هداية إلى الطُرق المثلى للتعامل معها، وذلك بوضعها الإسلامَ أمامَ خطورة الوعي الإسرائيلي المضادِّ له في جميع العصور.

إنه صراعٌ فكريٌّ إيديولوجيٌّ، وعسكريٌّ مسلَّحٌ معاً، يبدو، حسبَ ظاهر الآيات، ممتدّاً في أغوار المستقبل، كان قد دشنته نبى الإسلام (ص) سنة 7 هـ، وما يزال مستمراً قائماً حتى الآن، وفاقاً لظاهر النصِّ القرآني، وللوقائع التاريخية كذلك.

لقد كانت هذه الآيات المستشرقة لهذا الصِّراع، صراع الإسلام مع اليهود، عند نزولها المبكر في مكة وقبل الهجرة بسنواتٍ، حديثاً مستقبلياً محضاً عن تطوُّر الصِّراع في الأزمنة القادمة، في حين ظلَّها المنهج التقليديُّ في التفسير حديثاً ماضوياً يقصُّ علينا تاريخ الشعب اليهودي قبل ظهور الإسلام بقرون، فاضطرب التفسير الإسلامي في فهمها وتفسيرها، قديماً وحديثاً، أيما اضطراب.

د. عبد الحميد بوكعباش

كلية الآداب واللغات
والعلوم الاجتماعية
جامعة جيجل
الجزائر

مقدمة Abstract

The Isra sourate along with its verses of Israeli matter, in its beginning and ending, sums up wonderfully, the world history of the sons of Israel (bank Israel), and these verses put us in front of something like a video tape, with apparent highlights and great event in the historical course of the Jewish people, past, present,

دَاب المفسرون وشراخ النصوص والمؤرخون في الإسلام على اعتبار النصوص الخبرية، وأحياناً الإنشائية: (التشريعات والأحكام، حكم الرجم في القرآن مثلاً)، التي تتحدث عن الكون والتاريخ والمجتمع، نصوصاً ذات مضامين توراتية، وذلك بسبب التشابه البادي في هذه الموضوعات بين القرآن والكتاب المقدس، فأحداث التوراة ونبوءات ورؤى الأنبياء في الأسفار الملحقة بها، عدها مفسرو القرآن والأخباريون والمؤرخون معاني تفصيلية وتأويلات عملية للكتاب، فيشكل إسرءليات شارحة، فالتوراة وأسفاره وشروحه المتوالية حتى حادثة الأسر البابلي: (586 ق.م)، طالما اعتبرت، من لدن سعيد بن جبير (103هـ)، إلى اليوم، تفسيرات للقرآن، يُوقَف عندها ويُلتزم بنصوصها، قبل التقيد والالتزام بظاهر نصوص القرآن ذاتها، فجاءت هذه التفسيرات والشروح مخالفة للواقع التاريخي والكوني، ومخالفة لظاهر نصوص الكتاب في الوقت نفسه، والمفترض أنهما منسجمان؛ وذلك لأنهما، في حقيقة الأمر، من مصدر واحد: الله، خالق الطبيعة والكون، ومقدر الوقائع والتاريخ، ومنزل الكتاب، الذي جعل هذا العالم موضوعاً له.

القرآن خطاب لغوي ذو معنى تداولي أي، يعاصر أو يتزامن مع كل شارح أو متفهم له، في أية فترة من فترات التاريخ، وهذا بشقي: الإنشائي والخبري معاً، من هذا المنظور فقد خاطبت سورة الإسراء الصحابة بما كان يجري في أيامهم ويشهده حاضرهم، وبما سيأتي به مستقبل أمتهم كذلك: (غزوة خيبر سنة 7 هجرية) + (استلام عمر بن الخطاب القدس سنة 17 هجرية)، غير أن المنهج القصصي الحكائي، السائد أيام السلف، في التعامل مع نصوص القرآن، حول آيات سورة الإسراء، ذات الموضوع الإسرائيلي، إلى وثيقة تاريخية من الكتاب المقدس، تقص على المسلمين ابتلاءات الشعب اليهودي، في القرون التي أعقبت انهيار

and future,beginning from 7th year Hijri(the battle of khaybar)to17th Hijri:(the Omari entering to receive Elquds from the Christian hands),to the mid-20the century ad(:the starting period of the jewish conquest over the Muslims),which reached its apogee by the recapture of Elquds .

The(ElIsra) verses ,that we are to analyse here,are,as it seems to be ,only a history for the jewish phenomenon,with guidance to perfect ways to deal with them by putting Islam in front of the danger of the Israeli consciousness that opposes it in all ages.

It's an Intellectual Ideological clash,and whith it,armed and militarized,it seems , according to the apparent veses that it is extended to the future era.the prophet of Islam inaugurated it in 7th year Hijri, and it is still going on,in accordance and agreement with the visible side of both the Quranic text and the historical fact.

These orientalist verses of this conflict, the Islamic conflict with the jews in its early descent in Mekka and years before the Hijra,were real futuristic propheceis about the conflict evolution in the coming eras.

However,the traditionl approach of Interpretation,considered it as an archaic tale that tells us the history of the jewish people,centuries before the rise of Islam. and so, the Islamic Intepretation in comprehending and interpreting these verses,past and present,has been disturbed greatly.

مملكة سليمان في القرن التاسع قبل المسيح.

القرآن خطابٌ ذو معنى تَدَاوُلِيٍّ، يُفْهَمُ حَسَبَ السِّيَاقِ التَّقَافِيِّ وَالاجْتِمَاعِيِّ وَالْعِلْمِيِّ، الذي تعيشه الذاتُ المفسرة، في أيِّ عصر.

من هذه القاعدة التَّأْوِيلِيَّة، المتَّفَقُّ عليها، ضمناً، بين علماء القرآن والتفسير، اعتبرنا أنفسنا اليوم مخاطبين بالنصِّ القرآني، فبرز لنا منه في وجوهنا، معنى آخر له واضحٌ وجليٌّ، غيرٌ مذكورٍ في تاريخ التفسير؛ لأنَّ المخاطبين بالنصِّ القرآني هُم أُمَّة الإسلام لا بنو إسرائيل.

وتحديد مَنْ هو المخاطبُ بالنصِّ، عاملٌ هامٌ في تحديد معناه، أمَّا اليهود، فهُم موضوعُ الخطابِ ومضمونه، وعلينا فهْمُهُ وتأويله في ضوء سياقنا الحضاري الرَّاهِن وعلاقتنا فيه بالمشكلة الإسرائيلية، والإيديولوجيا الصَّهْيُونِيَّة المتربِّصة.

ظنَّ القدماءُ أنَّ تَاءَ الخطابِ وكَافَهُ: (تُفْسِدُنَّ لَكُمْ)، يجعل من بني إسرائيل مخاطبين بنصِّ التنزيل، ثمَّ قادهم ذلك الظنُّ إلى تصوُّر هذا النصِّ القرآني جزءاً مقتطعاً من التَّوْرَةِ، باعتقادهم أنَّ الكتابَ المذكور هو كتابهم، فهُم محور اهتمام منزل الخطاب: الله، أمَّا ضمير جمع الغائب، الفاعل، والمجرور: (جاسوا، عليهم، يسوءوا.)، فمرجعه أعداء بني إسرائيل، وأعداء الله كذلك، وهنا مكمنُ الخطأِ التَّأْوِيلِيِّ الفادح للمفسرين العرب، وهذا لأنَّ النصَّ جزءٌ من السُّورَةِ القرآنية، والمخاطبُ بها هُم المسلمون لا اليهود.

قال الله تعالى: (وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا، فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا، ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا، إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيَبُتِّرُوا مَا عَلُوا تَنْبِيرًا، عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا، وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا.) الإسراء/4-8، ثمَّ قال تعالى، فيما يبدو أنه تنمَّة للموضوع في آخر السُّورَةِ : (وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أُسْكُنُوا الْأَرْضَ، فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا.) الإسراء/104.

مُلَخَّصُ تَفْسِيرِ الْمُتَقَدِّمِينَ لِلآيَاتِ:

يقول نصُّ الآيات: أَعْلَمْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي كِتَابِ نَبِيِّ لَهُمْ، أَنَّهُمْ سَوْفَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ لَا مَحَالَةَ: (لَتُفْسِدُنَّ)، اللام جوابٌ لقسمٍ محذوفٍ لتأكيد حدوث الفعل، الأرضُ المذكورة هي أرضُ الشَّامِ. (مَرَّتَيْنِ): وقد تحققتنا في التاريخ القريب جداً من وقت القضاء، فوق الفسادِ منهم في المرَّة الأولى بقتلهم يحيى بن زكريا، أو أشعيا، أو إرميا، أو أنَّ الإفسادَ كان بمخالفتهم أحكامَ التَّوْرَةِ.

أما المرّة الثّانية من الإفساد المُقْضِي به على بني إسرائيل، فكبيرُ مفسري الإسلام: الطّبري، يوكّد أنه لا اختلاف بين أهل العلم أنّ المرّة الثّانية من إفسادهم كانت قتلُهُم يحي بن زكريا، (وَلَعَلَّ عُلُوًّا كَبِيرًا). أي سوف يقع منكم تسلُّط كبير وبغي شديد.

(فَإِذَا جَاءَ وَعَدُ أُولَاهُمَا)، وهو من بقية المُقْضِي به في الكتاب: (إِذَا جَاءَ.)، جَاءَ فِعْلٌ مَاضٍ لَفْظًا، مُسْتَقْبَلٌ مَعْنَى، لِدُخُولِ (إِذَا) عَلَيْهِ، وَجِيءَ بِهِ فِي صِيغَةِ الْمَاضِي لِإِفَادَةِ التَّحْقِيقِ الْمُسْتَقْبَلِي الْمَوْكَّدِ. (بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا.) وَهُمُ الْبَابِلِيُّونَ بِقِيَادَةِ بَخْتَنْصَرٍ، أُبْعِضَ خَلَقَ اللهُ إِلَيْهِ، سَبَى وَقَتَلَ وَخَرَّبَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ وَسَامَهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ، أَوْ أَنَّهُمْ جُنُودُ سَنَحَارِيبِ الْفَائِدِ الْأَشُورِيِّ (القرن السابع ق.م). أَوْ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْعِبَادَ هُمْ جُنُودُ جَالُوتَ (القرن العاشر ق.م)، غَيْرَ أَنَّ الرَّازِيَّ، فِي تَفْسِيرِهِ الْكَبِيرِ، سَمِمَ شِدَّةَ الْخِلَافِ فِي تَعْيِينِ مَنْ هُمْ عِبَادُ اللهِ هَؤُلَاءِ فَنَصَّ أَنَّهُ: « لَا يَتَعَلَّقُ كَبِيرٌ غَرَضٍ فِي مَعْرِفَةِ أَوْلَائِكَ الْأَقْوَامِ بِأَعْيَانِهِمْ » (1).

(فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا). أي كان أفراد الجيش الغازي يتخللون أزقة المدينة باحثين عن كل شيء فيها، وكان هذا قضاءً إلهياً واقعاً لا محالة.

(ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمْ الْكِرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا.) ثم أدالهم الله من عدوهم: جالوت أو بختنصر، فقتلوه. وفي الطّبري: « عن أبي المعالي قال سمعتُ سعيد بن جبیر يقول : بعث الله عليهم في المرّة الأولى سنحاريب، قال فردّ الله لهم الكرّة عليهم، ثم عصّوا ربهم وعادوا لما نهوا عنه، فبعث عليهم في المرّة الآخرة بختنصر، فقتل المقاتلة و سبي الذرية و أخذ ما وجد من الأموال، و دخل جنوده بيت المقدس كما قال الله تعالى: (لِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا.) (2).

أو أنّ بني إسرائيل لما قضاوا في الأسر البابلي مدة طويلة من السنين، هاجم الملك الفارسي "داريوس" أهل بابل وفتحها سنة 538 ق.م وأنقذ اليهود من الأسر فعادوا إلى أورشليم وجددوا دولتهم فأعاد لهم بذلك، النصر على أعدائهم، وكثروا في العدد والأموال حتى فاقوا البابليين الذين هلك معظمهم في الحرب (3).

ثم يعود الخطاب القرآني لتقرير القاعدة العامّة: (إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيُسْوَءُوا وَجُوهَكُمْ وَ لِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا).

(مَا عَلَوْا) أي يدمرون ما غلبوا عليه من بلادكم، ليس العلو هنا بمعناه الحقيقي، أي أنّ الجنود لا يرتفعون بأنفسهم فوق المباني التي يخرّبونها، ولكن العلو هنا مجاز، أي الغلبة والقهر، أي يدمرون كل ما يستولون عليه.

وفي الطّبري رواية كذلك تذكر أنّ الواقعة الأخيرة كانت "الحردوس" وجنوده، وهي أعظم الوقعتين، فيهما كان خراب بيت المقدس وقتل اليهود.

أو أنهما لا يختصراً، ولا حرّوساً، و لكن الآية، فيما يرى ابن عاشور، في كتابه: **التخريج والتتوير**، ومحمد رشيد رضا، في التفسير الشهير، المعروف **بالمفاتيح**، تشير إلى تدمير طيطوس الروماني الذي حَرَبَ أُورَشَلِيمَ وأحرق المسجد و أسر نحو مائة ألف، وقتل نحو ألف شخص من اليهود و ذلك سنة 40 للميلاد.

و لكن سيّد قطب من المحدثين، لم يشأ أن يتعب نفسه في تحديد شيء لم يُعَيَّن في النص صراحةً ولا إشارةً، فيقول: «والقرآن لم ينصّ على جنسية هؤلاء الذين أرسلهم علي بن إسرائيل.» (4)، (وإنّ عُدْتُمْ عُدْنَا). في الطبري عن ابن عباس: «فَعَادُوا فَسَلَطَ اللهُ عَلَيْهِمُ الْمُؤْمِنِينَ.»، وعن قتادة: «وكان ختام ذلك أن بعث الله عليهم هذا الحي من العرب فهم في عذاب منهم إلى يوم القيامة.»!!

(حَصِيرًا)، فَعِيلٌ بمعنى فاعِلٌ، أو بمعنى مَفْعُولٍ على تقدير متعلّق: محصور فيه، (أَسْكُنُوا الْأَرْضَ). أَرْضَ مِصْرَ، أو أَرْضَ الشَّامِ، (الْأَيْفُ): ما اجتمع من الناس من قبائل شتى. (وَعَدَّ الْأَخْرَةَ)، يعني قيام الساعة، والمراد جننا بكم من قبوركم مختلطين من كل موضع، أو أنّ وَعَدَّ الْأَخْرَةَ يعني الكرة الآخرة، أو الساعة الآخرة. هذا ملخّص رأي التفسير التقليدي، و رأي من تابعة من المحدثين و المعاصرين.

البسط:

والآن بماذا يمكن أن "تعني" لنا هذه الآيات في ضوء الواقع الحضاريّ الجديد المتّسم بالهيمنة اليهودية والعُلُوّ الإسرائيلي في الأرض المقدّسة والعالم العربيّ؟.

إنها تعني لنا شيئاً آخر لم يخطر على بال السابقين، و من سار على نهجهم وكرّر أقوالهم من المعاصرين.

(قَضَيْنَا فِي الْكِتَابِ)، قَارَنُ بَيْنَ الْعِبَارَتَيْنِ فِي الْقُرْآنِ وَالْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ، تُدْرِكُ التَّشَابِهَ اللَّفْظِيَّ بَيْنَهُمَا: «حَرَابُ أُورَشَلِيمَ..، أَنَا الرَّبُّ قَدْ قَضَيْتُ.» حزقيال/الأصحاح 4. وانظر كذلك:

«سَأَفْنِي جَمَاهِيرَ مِصْرَ بِيَدِ تَبُوخَدَنْصَرِ مَلِكِ بَابِلَ، أَعْتَى جُيُوشَ الْأُمَّمِ.» حزقيال/الأصحاح 30. الْكِتَابُ، فِي لِسَانِ الْعَرَبِ، يَعْنِي: الْفَرَضُ، أَوِ الْحُكْمُ، أَوِ الْقَدْرُ.

القضاء في الكتاب، لا يعني فقط إنزال الوحي على موسى، أو أحد أنبياء بني إسرائيل، مكتوباً، يُقرأ فيه بنو إسرائيل ما سيحدثونه من الفساد والمعاصي في المستقبل.

فلا هو كتاب التوراة، ولا أشعيا، ولا سفر دانيال، ولا حزقيال، ولا إرميا، وإنما هو كتاب القدر، وسابق علمه تعالى، بالوقائع التي سيشهدها تاريخ الشعب الإسرائيلي على الأرض، إنه، كما يقول ابن عباس "قضاء قضيت به عليهم" (5)، ولم ينزل وحياً مكتوباً في سفر من أسفار أنبياء بني إسرائيل، ونعلم أنّ القضاء الإلهي على أمّة ما، بواقعتين كبيرتين تقعان في مستقبلها، لا يبدو مقبولاً أن ينتهي مبكراً، وبشكل سريع ومتلاحق

بين حادثتين، يضمهما القرن السادس ق.م، بعد إفسادهم للمرّة الأولى والثانية، وهي حادثته قتل أشعيا، ثم النبي يحيى، عليهما السلام، وما أعقب ذلك من تسليط الفاتح البابلي: بختنصر عليهم، وتدميره عاصمتهم: أورشليم، بعد ذلك يخلو التاريخ الإسرائيلي حتى الآن، وعلى امتداد زمنيّ مقداره 25 قرناً من أيّ حدث هامّ.

إنّ المقضي على بني إسرائيل، لا ينقطع سنة 587 ق.م، ولكن سوف يستمرّ معهم القضاء على طول التاريخ الأرضي، لهذا، فما نحياه الآن، هو جزء مما قضّي إليهم في الكتاب، والجزء الآخر لم يتحقّق بعد.

(لنفسدُن في الأرض مرّتين)، الإفساد، هنا، هو مما قضّي الله به على بني إسرائيل قديراً أن يحدثوه، وهو قدر لم يتحقّق في التاريخ إلا بعد التحدّث القرآنيّ به.

أيّ أنّ الإفساد المذكور، وقع من بني إسرائيل، بعد نزول القرآن، فاللام في (لنفسدُن) المؤكّدة للقسم المحذوف، أو لمضمون القضاء المقدّر عليهم، وهي لتخليص فعل (تفسدُن) إلى المستقبل، وهو مستقبل نزول السورة المكّيّة: (الإسراء)، فالنحويون على أنّ اللام الداخلة على جواب القسم، مع النون المؤكّدة للفعل، لا تكون إلا للمستقبل. لكن أيّ مستقبل؟! ، هل هو مستقبل التوراة، أم مستقبل القرآن؟

الغريب أنّ المفسرين، على طول التاريخ الإسلامي، من ابن عباس إلى أيامنا المعاصرة، أجمعوا على أنّ مرّتيّ الإفساد الإسرائيليّ في الأرض، وقعتا قبل نزول القرآن، مخالّفين في ذلك، الدلالة اللغوية الصريحة للنصّ القرآني، وواقعين تحت الاعتقاد الخاطي بأنّ "الكتاب" المذكور في الآية هو التوراة، فمضوا يفسرون الآية وكأنّها عبارة مقتبسة من التوراة لا جملة قرآنية؛ لذا لن يكون الزمن المستقبلي، المستفاد من نون التوكيد:

(تفسدُن) في الآية، مستقبلاً قرآنياً، وإنما هو مستقبل توراتي، فالآية إذن، قد قصّت علينا، حين نزولها، ما كان قد وقع من فساد بني إسرائيل للمرّة الأولى والثانية، في الزمن الماضي، وليست منبئة بما سيقع من فساد يهودي في "مستقبل" القرآن، وهذا على الرغم من الدلالة اللغوية الواضحة التي تقضي بنقيض ذلك تماماً.

(في الأرض)، الأرض، هنا، هي المجال الجغرافيّ الذي تتمركز فيه النقطتان المحوريتان المقدّستان: (المسجد الحرام + المسجد الأقصى)، أي جزيرة العرب مع شمالها، الشّام، إلى ضفاف المتوسط، مبعث الأنبياء ومهبط الرّسالات.

لقد افتتحت السورة بذكر المسجدين وربطتهما بحدّث واحد: (الإسراء)، من أجل تأكيد الارتباط بين النقطتين، الحجاز وفلسطين، والانتماء الإسلاميّ الواحد للمؤسّستين الدينيّتين، الحرّمين، بشكل قاطع، و" ألا يبقى دينان - بقاء الهيمنة لا بقاء الوجود - في جزيرة العرب"، كما أوصى الرسول في آخر أيامه.

نقول هذا في أيام تُعلن فيها مدينة القدس عاصمةً أبديةً وموحّدة لدولة إسرائيل،

لنوكد مناقضة هذا الإعلان لمنطق التاريخ ودلالات القرآن، أي هشاشته وظرفيته، وعدم تحققه إلا مؤقتاً.

(لنفسدُن في الأرض مرتين ولتعلن علواً كبيراً). وقع الإفساد الإسرائيلي الأول بعد سنين فقط من نزول السورة المكية، وكما أنبأت به الآية تماماً، فبادر اليهود إلى تكذيب النبي الأمي الذي يجدونه مكتوباً عندهم في التوراة، وحاولوا وأد الرسالة في مهدها، بل ذهبوا إلى الحكم- لما حكموا من قبل مشركي مكة - بأفضلية الوثنية والشرك على التوحيد الذي جاء به محمد صلى الله عليه و سلم⁽⁶⁾، مع ما كان من نفض المعاهدات مع المسلمين وإقامة التحالف مع المشركين، للحيلولة دون انتشار الدين الجديد.

إن مؤامرات يهود الجزيرة التي حيكت للقضاء على الإسلام في إشعاعه الأول تُعد من أشنع أنواع الفساد التي أحدثوها بعد موسى، إذ كذبوا بخاتم النبيين وألبوا عليه أهل الشرك، وخططوا لقتله لولا أن نجاه الله، كل ذلك مع علمهم أنه نبي حقاً، وقد أخبرنا القرآن علمهم بنبوته فقال: (الذين آتيناهم الكتاب يعرفونه كما يعرفون أبناءهم وإن فريقاً منهم ليكتمون الحق وهم يعلمون). البقرة/146.

وكيف اجتمع رأي المفسرين على أن المرة الأولى من إفسادهم كانت قتلهم أشعيا (القرن الثامن ق.م) أو زكريا (القرن السابع ق.م)، مع أنهم عرفوا بكثرة قتلهم الأنبياء: (فَلِمْ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ). البقرة/91 "26"، وقوله تعالى: (أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ). البقرة/87.

إذن لا معنى لتخصيص مقتل نبي معين على أنه إفساد المرة الأولى إذا مس هذا القتل الكثير من أنبيائهم، كما أشار القرآن.

إن موقفهم العدائي الشديد، من نبي الإسلام، لتضول معه كل جرائمهم السابقة، لكل هذا، من الطبيعي أن يعد هذا الموقف، وفقاً لحقائق التاريخ وللظاهر اللغوي لنص الآية، هو أولى المرتين في إفسادهم، إفساداً لم يسبق لهم مثله في تاريخهم الطويل الذي يمتد إلى خروجهم من مصر، في القرن 13 قبل الميلاد.

(ولتعلن علواً كبيراً). هل الإفساد في المرتين كان مصحوباً بالعلو الكبير؟، أم أن الإفساد الإسرائيلي في المرة الأولى على عهد الرسول(ص)، لم يكن مقروناً بالعلو الكبير، ولكن هذا العلو إنما صاحب فساد المرة الآخرة، التي نعاني نحن الآن ويلاتها في القرن العشرين للميلاد؟.

يبدو أن معنى الاستفهام الثاني هو الأقرب إلى واقع التاريخ ودلالة لفظ الآية معاً.

سكت التفسير الإسلامي عن تفصيل هذه القضية، وكان عبارة: (علواً كبيراً). مجرد حلية لفظية، التزاماً بفواصل آيات السورة المنتهية ب (فعبلاً)، كأن هذه العبارة لا تشير إلى واقع تاريخي محقق لجزيئات التعبير ودقائقه في الآية، فاطمأن إلى القول بمصاحبة (العلو) للمرتين من الفساد، وسبب ذلك هو أن التفسير الإسلامي لم يتحدث عن "فساد" يهودي، بعد العصر القرآني، وبعد نزول سورة الإسراء، ولو فعل

لاصطدم بالتصحيح التاريخي لآرائه، أمّا وهو يبحث عن المضمون التاريخي لهذه الآيات، في القرن السابع والسادس قبل الميلاد، فمن الصّعب على المفسّرين اكتشاف تضارُب بين وقائع التاريخ وظاهر النصّ؛ لأنّ الوقائع والأحداث، إذا بُدّت عنّا، سهل تأويلها واختلافها لتتفق مع النصّ رغماً عنه.

والحقيقة أنّنا لنشعر بوضوح، بتصرّف المفسّرين في أحداث التاريخ الماضي، وذلك حين نقف أمام "الأقاويل" المضطربة في تحديد المرّة الأولى والمرّة الثانية، في تحديد من هم المسلّطون على بني إسرائيل في المرّتين، وبعدها.

لا يمكن أن نستنبط من النصّ أنّ العلوّ الكبير قد صاحب المرّتين من الإفساد. إذن فقد خلّت المرّة الأولى للإفساد، في صدر الإسلام، من العلوّ اليهودي، وهذا ما يحمله ظاهر النصّ، ولكن هل يؤكّده التاريخ الذي تفصّله علينا لنا السيرة بأحداثها المعروفة؟

قبل كلّ هذا ينبغي تحديد معنى "العلوّ"، في المفهوم القرآني.

قال تعالى: (تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فِسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ). القصص/83. وهذا بعد سياق الكلام عن الطغيان المالي لقارون، الذي بعى على قوم موسى مع كونه منهم، فأهلكه الله تعالى، فهو هنا، نموذج للعلوّ والفساد، الناتج عن سلّطة المال، الذي يُعدّ من أكبر أدوات القهر والإذلال واستعباد الناس والاستخفاف بهم.

وقد ورد: (العلوّ) بمشتقاته الأخرى، إذا اتّصف به الإنسان، بمعنى: الطغيان السياسي، المصحوب بالتسلّط والقهر، كما في قوله تعالى: (إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضَعِفُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ..). القصص/4، وله المعنى نفسه في قوله تعالى: (إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ). يونس/83، وقال عن قوم فرعون، بقريب من ذلك المعنى، في تكذيبهم بآيات موسى، مع اعترافهم الضمني بحقيقة ما تدلّ عليه الآيات: (وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا). النمل/14. نعم ورد لفظ: (تعالى، والعلو) من الله يصفُ بهما ذاته، سبحانه، مضمناً دائماً معنى: التّنزّه الإلهي عن كلّ أشكال الاعتقادات والتصورات البشرية التي لا تليق بذاته سبحانه،: (سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا). الإسراء/43، فيما سوى ذلك، فالعلوّ، في المفهوم القرآني، يُطلق على ما يمارس ضدّ أقلية عرقية أو إيديولوجية معارضة، من قهر، حين يسعى قائدوها، أو من يمثّلها، إلى تغيير وضعها الاجتماعي والفكري المفروض، فيقابل بالمتابعة والاضطهاد، إذن "العلو" في الممارسة الإنسانية بعيد عن وصف ذات الله وتنزيهاتها، إنّه القهر السياسي والاستغلال المالي، ونعلم جيّداً العلاقة الوطيدة بين أرباب المال وأصحاب السلّطة في كلّ المجتمعات الإنسانية، واجتماعهما واتحادهما، على مناهضة كلّ "وعى إصلاحى"، يُشكّك في شرعية آليات النظام الاجتماعي السائد، أو يسعى إلى تغييرها، وبذلك يمكننا استخلاص

تعريف للفظ " العُلُو " في القرآن: "انتهاك كل معيار خُلُقِي أو ديني أو إنساني، لتحقيق أو للإبقاء على مصالح فئوية، أو خدمة هدف قوميٍ عنصرِي" .

إنَّ العُلُو، يتَّسم بالطابع السياسي المنظم، في التسلُّط والقَهْر ومحارَبَة الوعي الإصلاحي المضاد، وذلك باستخدام القوى المادية المختلفة.

لهذا نخرُج الأعمال الجزئية المنعزلة، والانتهاكات القانونية والخُلُقِيَّة لأفرادٍ أو جماعاتٍ متطرِّفة، مختلفة النوازع والأهداف في مجتمعٍ ما، من تعريف: العُلُو، في المفهوم القرآني.

إذن، لم يقع العُلُو، بهذا المعنى، من يهود يثرب، وما حولها، في جاهلية ولا إسلام؛ وذلك لأنهم كانوا يشكِّلون في التركيبة البشرية لجزيرة العرب أقلية عرقية وثقافية منغلقة على ذاتها، في اقتناع تام بما عندها، تحتكر المعرفة بالدين والكتاب (أهل الكتاب)، وأخبار الأولين، ولكنهم كانوا يعيشون وسط نخوة عربية قبائلية ضاربة، تحيط بهم من كلِّ جانب، وكانوا أضعف بكثير من أن يكون لهم استعلاء في الأرض، وإنما وقع منهم "الإفساد" في صورة التَّكذِيب بالنبيِّ الجديد، المبشِّر به في كُتُبهم، لا لشيء إلا لأنه لم يكن منهم، فيحقِّق لهم مطالبهم القومية التي طالما انتظروا لها الوقت المناسب .

إنَّ ذلك التَّكذِيب قد استحقُّوا بسببه: لعنة الله و غضبَه وعذابه المهين: (فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ). البقرة/89، وقال تعالى: (يُسْمَأُ سَمْرًا بِهِ أَنفُسُهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ، فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ). البقرة/90.

من الواضح أنَّ سلوكاً اجتماعياً لجماعة دينية أوجب لعنة الله و غضبَه المضاعف و عذابه معاً، من الطبيعي جداً أن يُعدَّ أكبر أنواع الفساد في تاريخ تلك الجماعة. إنَّ هذا التَّكذِيب هو الإفساد اليهوديِّ الأول (إفساد المرَّة الأولى)، الذي لم يكن مصحوباً "بالعُلُو"، يؤكد ذلك الآية القرآنية الصريحة الدالة: (وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ، وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ، أَلَّا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ). البقرة/89. والاستيفتاح: طلب الفتح، وترجِّي ظهور نبيٍّ منهم يقاتلون معه سواهم من الأميين، « وعن جماعة من الأنصار أنهم أقسموا أنَّ الآية نزلت فيما كان بينهم وبين اليهود، الذين كانوا يُشيعون في أوساط العرب أنه سيبعث نبيٌّ في آخر الزمان، « نُفَتَلِكُمْ مَعَهُ قَتْلَ عَادٍ وَ إِرْمَ. » .

قالوا: وكُنَّا قد علوناهم قهراً، دهرأ في الجاهلية، ونحن أهلُ شِرْكٍ وهم أهلُ كِتَابٍ، فلما بعث اللهُ رسوله من قريش وانَّبَعناه كَفَرُوا بِهِ. (7).

إنَّ اليهود يعيشون فترة انتظارٍ مخلص، يخرجهم من حال الاستضعاف، إلى الظهور والغلبة واستعادة المجد الغابر: (مملكة سليمان)، ثم السيطرة على ما بين النيل والفرات.

لقد كانوا، وما يزالون حتى الآن، يشكّلون في كلِّ دُول العالم، جماعة ذات نظام إيديولوجي طوباويّ مُغلَق ينطوي على كراهية شديدة لغالبية المجتمع الذي يعيشون فيه، فينهجون سياسة تخريبية، يبرّرها الواجبُ الديني في تحقيق الآمال القومية الموعودين بها، ويخضعون، باستمرار، ناشئتهم « للتدريب الإيديولوجي على العداة. » (8).

ينبغي أن نلاحظ جيداً أنّ الهدف المثالي البعيد عن الواقعية، يستدعي دائماً، قناعة إيديولوجية عمياء من أصحابه، ثم ممارسة ميدانية متطرفة من أجل تحقيقه.

إذن شهد العهد المحمدي "إفساد" المرة الأولى، وعلى يده، عليه الصلاة والسلام، ويد أصحابه عليهم الرضوان، لا على يد نبوخذناصر حَقَّقَ اللهُ تَعَالَى (وَعَدَ أَوْلَاهُمَا)، عقوبة على إفسادهم، هذا ما شهدت به وقائع التاريخ ودلت عليه ظواهر النصوص، وهما الأمران اللذان ينبغي أن يتلاءمًا، ويشهد كلُّ منهما للآخر، كشرطٍ لكل تفسير صحيح للنص القرآني في كل زمن.

أما نحن الآن، في بداية القرن 15 للهجرة، فإننا نعيش "إفساد المرة الثانية" لليهود، ولكنّه، هذه المرة، إفساد مصحوب بالعلو، العلو الإسرائيلي الكبير.

وما نزال، نحن المسلمين، حتى هذه اللحظة، في انتظار أن يحقّق اللهُ: (وَعَدَ الْآخِرَةَ)، العقاب الإلهي لإفساد المرة الثانية التي نعيشها، هذا الوعد ما يزال في أحشاء الغيب، لكنّه أكيد الوقوع.

(وَلَنُعَلِّنَ عُلُوًّا كَبِيرًا)، يبين إفساد المرة الأولى وإفساد المرة الثانية، الذي اقترن به العلو الكبير، فسحةً زمانية مدتها 14 قرناً، على الرغم من تجاوز الكلمتين في العبارة القرآنية، تلك هي معاني القرآن ودلالاته الكونية، التي لا تستنفدها فترة زمنية واحدة أو واقعة تاريخية منفردة، كما اعتقد التفسير القديم، بتوجيه من الوعي الإسرائيليّاتي .

إن من المظاهر الصارخة لهذا العلو، أن تمنح الأمم المتحدة، بقرار التقسيم، شدّاد الآفاق، من الجماعات اليهودية عام 1947 أرضاً، هي لشعب يعيش فوقها منذ 4 آلاف عام، ليجد نفسه، بعد هذه المدة، لاجئاً فوق أرض هي أرضه، و يحرق المسجد الأقصى، في أوت 1967، وتعلن القدس ذاتها، عاصمة أبدية لإسرائيل، على مرأى ومسمع من العالم كُله.

من التجلّيات الواقعية للعلو، المذكور في الآية، أن إسرائيل، هي الكيان السياسي الوحيد الذي ينتهك في صلب كل المبادئ والأعراف الدولية، ويُعطي لنفسه الحق في مراقبة كل المنطقة العربية والإسلامية، لمنع أي تسلح جاد، أو تكون قوة عسكرية ضاربة، كما يحتفظ لنفسه بحق تدميرها، إذا ما اكتشفها، وهو الكيان الوحيد، الذي لا يشمل الحظر النووي، كما لا يلزم بالخضوع لمراقبة الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وهو يقف بشكل مباشر، خلف كل أعمال التصفية للوجود الإسلامي في العالم كُله، وفي سنة 1993 تعلن المحكمة الإسرائيلية العليا ساحة القدس الشريف أرضاً

إِسْرَائِيلِيَّة، وسط صمّت دولي وإسلامي غريب، مع الإشارة إلى أنّ العواصم العربية كلّها تقع تحت مدى الصواريخ النَّووية الإسرائيلية، إنه "العُلُوّ الكَبِيرُ" حقّاً، لم يشهد التاريخ الإسرائيلي، من عهد الخروج من مصر، حوالي سنة 1240 قبل الميلاد، حتّى هذا القرن، عُلُوّاً و استكباراً بهذا الحجم، ولا ما يُقاربه، وبالتالي لا يوجد حدث تاريخي مَضَى، يمكن أن يُعدّ تفسيراً للآية، إلاّ التّصف الأخير من القرن العشرين للميلاد، الذي ما تزال ظروفه وملابساته تُعتمَل وتُتطوّر، في طريق استكمال وتحقيق مَعْنَى النصّ القرآني على أرض الواقع التاريخي المشهود.

إنّ اليهود يحقّقون بأيديهم ما قرّرتُهُ سورة الإسراء فيهم، فتاريخ الدولة اليهودية حاضرٌها ومستقبلُها، السياسي والاقتصادي، ونفوذها الإعلامي وقوتها العسكرية، كلّها عواملٌ وأسبابٌ، تدفع بالمجتمع الإسرائيلي نحو تحقيق المعنى القرآني: «للعُلُوّ الكَبِير» (9) في هذه الفترة، أو الحِقبة التي نعيشها اليوم؛ لهذا السبب بالذات، كان النصّ القرآني غامضاً أمام المفسّر القديم لكونه يقف أمام نصّ: "مُسْتَقْبَلِ المَعْنَى"، كما أنّ المجال التاريخي السابق عليه، لا يقدّم له عوناً على تفسيرها (الآية) واستنزائها على واقعةٍ معيّنة منه، تتطابق حقّاً مع مَعْنَى "العُلُوّ الكَبِير"، فَمَضَى يُعدها مجرد وصفٍ مبالغ فيه للإفساد الإسرائيلي في المرّة الأولى والثانية.

إنّ العبارة القرآنية هذه، ليست سَجْعاً ولا زينة لفظية، إنها إشارة إلى حدث، إلى حقيقة خارجية ذات وجود واقعي، شكّل تحقّقها، الذي بدأ منذ نصف قرن (1948)، إحدى أهمّ فترات التاريخ العالمي.

لقد كان معنى العبارة في السابق جزءاً من الغيب، متعالياً على التاريخ، ولم ينزل إلى فضائه إلا بعد الحرب العالمية الثانية، حين بدأ العُلُوّ اليهودي في إنجاز الحتمية القرآنية للمرّة الثانية في تاريخه لما بعد الإسلام.

لقد اتّضحت الأبعاد الكونية لهذه العبارة الوجيزة، بعد انهيار الوعي الشُّبوعي في مواجهة الغرب اللبيريالي، ليتحداه (الشَّرْقُ والغَرْبُ)، في النهاية، ضدّ الإسلام المتنامي باعتباره خطراً مشتركاً بينهما، فاستبان أنّ اليهودية، بما تملكه من تراث رمزي تاريخي وديني طويل: (الكتاب المقدّس وتأويلاته)، سنشكّل رأس الحربة للمسيحية الغربية، في الصّدّام المحتوم مع الإسلام، وهو صدامٌ سيّتخذ من أرض الشّام عموماً والقدس خصوصاً مسرحاً لأحداثه، وسيجلى اليهود من أرض المسجد الأقصى، تماماً، كما أجّلوا من أرض المسجد الحرام من قبل: (غزوة خيبر)، وهما المسجدان اللذان ربطت بينهما سورة الإسراء في مُسْتَهَلِّها، لتؤكد لنا انتماءهما الإسلامي داخل سياق الحديث عن الاستعلاء اليهودي بالذات.

(فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَاداً لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْداً مَفْعُولاً).

تردّد واضطراب تفسيريّ كبير، في تحديد جنسية الذين يُعْثُوا عليهم أول مرّة، بين

أَنْ يَكُونُوا جَيْشَ جَالُوتَ: (الْقُرْآنُ العَاشِرُ ق.م.)، أَوْ سَنَحَارِيبَ: (الْقُرْآنُ السَّابِعُ ق.م.)، أَوْ بَخْتَنْصَرَ: (الْقُرْآنُ السَّادِسُ ق.م.)، أَوْ حَتَّى مَلِكِ النَّبْطِ: (الْقُرْآنُ الرَّابِعُ ق.م.)، بَلْ يَذْكَرُ الطَّبْرِيُّ مِنَ الْأَقْوَالِ التَّفْسِيرِيَّةِ مَا يَرِجَّحُ أَنْ يَكُونَ سَابُورَ ذُو الْأَكْتافِ، هُوَ صَاحِبُ الْعُقُوبَةِ الْأُولَى، مَعَ أَنَّهُ مِنَ الْمُلُوكِ السَّاسَانِيِّينَ، الَّذِينَ ظَهَرُوا فِي الْقَرْنِ الثَّلَاثِ بَعْدَ الْمَسِيحِ.

هذه الأقوال التفسيرية يوردها الطبري- على تضاربها- منسوبة إلى ابن عباس، وسعيد بن جبير، ومجاهد بن جبر، وسعيد بن المسيب، وغيرهم، من رؤساء التفسير التابعي، غير ملتفت تماماً إلى الإحالات التاريخية بين الوقائع والنص.

إنَّ الطَّبْرِيَّ لَمْ يَنْقُبْ عَن حَقِيقَةِ هَذَا النَّصِّ فِي الْوَأَقِعِ التَّارِيخِي السَّابِقِ عَلَيْهِ، وَلَا فِي ظَاهِرِ الدَّلَالَةِ اللُّغَوِيَّةِ لَهُ، وَإِنَّمَا بَحَثَ عَنْهَا فِي ذَلِكَ الرَّصِيدِ الضَّخْمِ مِنَ الْأَقْوَالِ وَالتَّفْسِيرَاتِ ذَاتِ الطَّاعِ الْقَصَصِي الْإِسْرَائِيلِي، الَّتِي تَشَكَّلَتْ حَوْلَ نَصُوصِ الْقُرْآنِ، مَعَ نَهَايَةِ الْمُنَّةِ الْأُولَى وَبِدَايَةِ الثَّانِيَّةِ، فَنَقَلَهَا كُلَّهَا عَلَى مَا بَيْنَهُمَا مِنْ تَضَارُبٍ مَتَّعِبٍ لِكُلِّ بَاحِثٍ عَنِ الْحَقِيقَةِ التَّارِيخِيَّةِ لِلآيَةِ، نَقَلَهَا الطَّبْرِيُّ عَسَاهُ أَنْ يَصِيبَ بِأَحَدِ هَذِهِ الْأَقْوَالِ مُرَادِ الْآيَةِ، وَلَمْ يَكُنْ يَتَصَوَّرُ أَنَّ مُرَادَ الْآيَةِ، أَوْ التَّفْسِيرِ الصَّحِيحِ لَهَا، يَتَخَطَّى تِلْكَ الْأَقْوَالَ جَمِيعاً.

الواقع أنَّ الرأى الذي استقرَّ عليه التفسير الإسلامي، من بداية الطبري إلى محمد علي الصابوني، في أيامنا هذه، أنَّ عِبَادَ اللَّهِ الَّذِينَ أُرْسِلُوا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ عِقَاباً لَهُمْ عَلَى إِفْسَادِهِمْ فِي الْأَرْضِ هُوَ «بَخْتَنْصَرَ الْبَابِلِي وَجُنُودُهُ سَنَةَ 586 قَبْلَ الْمِيلَادِ».

إنَّ الْغَزْوَ الْبَابِلِيَّ لِلشَّامِ بِقِيَادَةِ بَخْتَنْصَرَ أَوْ: nabuchdnezzar كما في المصادر الأجنبية، وتدميره لأورشليم، حقيقة تاريخية⁽¹⁰⁾، وقد ملاً ذكره أسفار الأنبياء: دانيال وحزقيال وإرميا، وفي التوراة سفر إرميا الأصحاح: 21، 25، 29، 39، كلام عن سقوط المدينة، وأحداث القتل و التدمير: «و إلى نبوخذناصّر، عبدي، ملك بابل، آتي بهم على هذه الأرض، فأحرقها وعلى كل سكانها.»، «أما بيت الملك وبيوت الشعب فأحرقها الكلدانيون بالنار، ونقضوا أسوار أورشليم.» إرميا، الأصحاح 25 ، 39.

وقد اشتهر في التفسير الإسلامي، المؤسس على روايات الطبري، فيما يسنده عن الأعمش، عن المنهال، عن سعيد بن جبير، عن ابن عباس، ومرة عن سعيد بن المسيب، أنَّ بختنصر، وجد دما يغلي بأرض الشام، لم يسكن إلا بعد أن ذبح سبعين ألف من اليهود عليه، وذلك هو دم يحيى بن زكريا النبي الذي قتله اليهود، ذكر الطبري هذه الرواية من غير أن يتقطن إلى الإحالة التاريخية الكبرى فيها، وذلك أن يحيى بن زكريا جاء بعد الغزو البابلي لأورشليم بـ 6 قرون تقريباً، وهو المعروف في المصادر المسيحية ببوحنا المعدادن، ابن زكريا الثاني، كاهن هيكل سليمان وكافل مريم أم المسيح عليهما السلام، الذي كان كلما دخل عليها المحراب، أي الهيكل (وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقاً). أَلْ عَمْرَان/37.

وهو ليس زكريا النبي، الذي عاصر نبوختنصر في القرن السادس ق.م، عندما تذكر التوراة أنّ أحد قواد نبوختنصر يُدعى: "بنوزرادان" رئيس الشُرط سبي بقية الشعب إلى بابل. "سفر إرميا، الأصحاح 39. يذكر الطبري هذا الاسم بالذات مع تغيير طفيف و هو تقديم الراء على الزاي فقط و يصفه بـ"صاحب القتل"، وهو كما نرى قريب من التسمية التوراتية. غير أنّ المفارقة هي أنّ الطبري جعل صاحب هذا الاسم، أحد رؤساء الجند "للفاتح حردوس" (11) البابلي المرسل على بني إسرائيل عقاباً لهم وذلك: «حين رفع الله عيسى من بين أظهرهم وقتلوا يحيى بن زكريا.» (12) أي أنّ رئيس الشرط هذا كان في عهد المسيح ولم يكن أحد قواد نبوختنصر قبل 6 قرون.

إنّ هذا الخلط يوحى باختلاف المصدر التوراتي الذي استقى منه الطبري المادة التفسيرية، عن التوراة التي بأيدينا الآن، وهذا ما يؤكّد الاعتماد شبه الكلي من قبل التفسير التقليدي على المادة الإسرائيلية في تفسير هذه الآيات، وپرنا بوضوح، مسؤولية هذه المادة الأخبارية، عن إحداث الأثر السيئ في نفوس الأجيال الإسلامية عبر العصور؛ لأنّ هذه المادة توجه فهمنا للنصّ القرآني وطريقة وعينا به، وجهة قصصية ماضوية: «أعاجيب الماضي وخوارقه.» مضرّة بأسس التفكير العلمي وخالية من أية فائدة عملية في الإعداد النفسي و التكوين الإيديولوجي للأجيال ضدّ الخطر اليهودي في هذا العصر.

إنّ أسفار حزقيال ودانيال وإرميا، التي روتّ ملابس الغزو البابلي لأورشليم، نظر إليها في التفسير على أنها: المضمون التفصيلي لآيات الإسرائ، وهذا على الرغم من كلّ الموانع اللفظية في النصّ ضدّ هذا الفهم وهذا التفسير، وعلى الرغم من كلّ المخالفات مع الواقع التاريخي، وحتى على فرض أنّ الكتاب المقضي فيه بالإفساد على بني إسرائيل هو الكتاب المقدّس، فإنه قد سبق وأخذ الميثاق من أصحابه، شعوباً وأنبياء، و بوجود الإيمان بالنبي الأمي القادم ونصرته، مع ما كان منهم من إقرار بذلك إقراراً جالاً أو مقال، وانعقاد العهد بذلك وتمامه، ثمّ الاحتفاظ بهذه الشهادة بينهم وبين الله: (وإذ أخذ الله ميثاق النبيّ لما آتاكم من كتابٍ وحكمة، ثمّ جاءكم رسولٌ مُصدّقٌ لما معكم لتؤمننّ به ولتنصرنه، قال أفررتُمْ وأخذتُمْ عليّ ذلكم إصري، قالوا أقررنا، قال فاشهدوا وأنا معكم من الشاهدين.) آل عمران/81: (ميثاق النبيّ.): (ميثاق الذين أوثوا الكتاب)، و(لما)، هنا بمعنى (مهماً)، أي مهماً كان لديكم من كتابٍ وحكمة، فعليكم إتباع آخر الأنبياء الذي سوف يُبعث.

لكن الذي وقع من أهل الكتاب هو عكس ذلك تماماً، أي أنهم نقضوا عهدهم مع الله ولم يؤمنوا بالرسول ولم ينصروه، وأنكروا نبوته و نبذوا عهدهم مع الله في ذلك: محققين بهذا الموقف ذروة الإفساد الإنساني على الأرض، فأتى الحكم الإلهي على هذا الموقف: (أولئك جزاؤهم أنّ عليهم لعنة الله والملائكة والناس أجمعين.) آل عمران/87.

والحقيقة أنّ إعلان هذا الجزاء الإلهي الشديد هو الذي حدّد لنا حجم الفساد

المقترَف، وحين كان اتخاذ هذا الموقف الإجرامي منهم ضدّ بني هذه الأمة، وفي مجالها التاريخي، فمن الطبيعي جداً ألا تكون العقوبة عليه إلا من أبناء هذه الأمة بالذات، وضمن فضائها الزمّني كذلك.

معاني الألفاظ، بين الكتاب والتاريخ:

نعلم أنّ (قضى إلى). فعلٌ متعدّد بحرف إلى. ويعني: أبلغ أو أنفذ، في العربية، فقضى إليهم الإفساد في الكتاب، أي أنفذه عليهم وأجرأه في القدر، أو القرآن، والمتصفح للكتاب المقدس، لا يجد فيه إبلاغاً مستقبلياً للإفساد مرتين، ثم إنزال العقوبة عليهم، بعد ذلك بغزو خارجي في كل مرة، وإنما كل ما في الأمر هو عثورنا على ذكر للغزو الآشوري بقيادة سنحاريب في القرن السابع ق.م، والغزو البابلي بقيادة بختنصر في القرن السادس ق.م. وذلك في سفر: إشعيا Isaiiah، وإرميا Jeremiah، على التوالي، وكلاهما عاصر أحداث الغزو التي وقعت في أيامه، فوصفها بشيء من التفصيل، ولا يمكن أن يعدّ مثل هذا الوصف (إعلاماً) في الكتاب، بأمر ذي بال سوف يقع، وإنما هو من قبيل الوصف الحي للحدث، (إشعيا مع سنحاريب)، (إرميا مع نبوخذنصر).

ثم إنه من المعلوم أنّ سفرَي: إشعيا وإرميا، اللذين ورد ذكر الغزوتين فيهما لا يمكن أن يُطلق عليهما لفظ (الكتاب)، بل هي نبوءات بالويل والثبور لأهل أورشليم، لا تُعدّ من الكتاب المقدس إلا بتجوّز كبير، إذ هما سفران إثنان من 39 سفرًا، خمسة أسفار منها: التكوين، الخروج، اللاويين، والعدد، والاشتراخ، هي صلب الكتاب المقدس، ما سوى ذلك فهي ترانيم ونبوءات: Prophecies لأنبياء جاءوا بعد موسى بقرون عديدة.

(فإذا جاء). الفاء هنا تفيد مجيء العقوبة بعد فساد المرة الأولى مباشرة، أي: "إفساد فعوبة" من غير فاصل زمني طويل، وهذا ما يؤيده الواقع التاريخي في زمن البعثة: "تكذيب يهودي بالرسالة المحمدية فتخريب لديارهم وإجلأؤهم إلى الشام".

(إذا). الظرفية الشرطية، تتعلّق بما هو محقّق الوقوع من الأحداث في المستقبل، نحو: إذا أقبل الشتاء أقمّت عندكم، وأنت تنوي الإقامة لا محالة، لأنّ قدوم الشتاء لا مردّ له، والفعل الذي بعدها، وإن كان بصيغة الماضي: (جاء)، فهو معنيّ به الاستقبال، نحو قوله تعالى: (إذا جاء نصرُ الله)، أي حين يجيء، وهو جاء حتماً، وعكس ذلك لو كان التعبير: (إن جاء نصرُ الله)، هنا يكون المجيء احتمالياً، وهو إلى الشك أقرب، كقوله تعالى: (حتى يردوكم عن دينكم إن استطاعوا). البقرة/217.

معلوم أنّ سورة الإسراء مكّية، وهي من "العنق الأول". كما جاء عن عبد الله بن مسعود، في صحيح البخاري، فهي تصف الأحداث المستقبلية التي سوف تقع بسنوات بعد الهجرة، بين اليهود والمسلمين.

(عباداً لنا)، وفي الكتاب المقدس: «والآن قد عهدت بجميع هذه الأراضي إلى نبوخذنصر ملك بابل عبيدي.» إرميا/الأصحاح 27.

نسبته تعالى هؤلاء العباد إليه دالاً على القرابة والاختصاص، وليس معنى ذلك أنهم عبادُ الله بالمخلوقيّة، كما ذهب إلى ذلك محمد الطاهر بن عاشور، في تفسيره، أي لكونهم مخلوقين له تعالى، ولو كانوا كفاراً.

لذا لا نرى قول الطبري يتلاءم مع ظاهر الآية، عندما حدّد هؤلاء العباد:)
بختنصر وجنوده، أبغض خلق الله إليه، سبى وقتل وحرب بيت المقدس. (13)

و الحقيقة أنهم (عبادُ له) بالطاعة والولاء، فاللأم للاختصاص، كما يقول النخاعة، قال تعالى في آيات، نسب فيها العباد إليه بسبب ولاتهم له، واختصاصه إياهم: (إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ) الحجر/42، وقوله تعالى: (وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا) الفرقان/63، وقوله تعالى: (وَمَا تُجْرُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ). الصافات/40. وقوله تعالى: (قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ). إبراهيم/31. أما إذا كانوا غير مؤمنين، فلا ينسبهم إليه، قال تعالى: (يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ). يس/30.

(أولي بأس شديد). هذا الوصف بالشجاعة والإقدام من الله تعالى، لا يمكن سحبه إلا على أفراد الجيش الإسلامي في صدر الإسلام، الذين كانوا يحبون الموت كما يحب الناس الحياة، إنها مواصفات جيش إسلامي بقيادة سيد الأنبياء، الذي يتسابق أفرادُه لنيل الشهادة في سبيل الله. ولم يقع أن أفراد جيش آخر يضاهاونه في التضحية والفداء، على طول التاريخ العسكري للإنسان. (فجاسوا خلال الديار وكان وعداً مفعولاً).

جاسوا الشوارع: تخللوا جيئةً وذهاباً مسرعين، من (الجوسان)، وهو شدة التردد والحركة.

إنها ديار خيبر، ففي صحيح مسلم، باب غزوة خيبر، عن أنس، أن رسول الله (ص) لما دخل خيبر قال: الله أكبر، حربت خيبر، إنا إذا نزلنا في ساحة قوم فساء صباح المنذرين، قالها ثلاث مرار، قال: وأصبناها (أي القرية) عنوة. وجاء في الحديث: (فأجرى نبي الله (ص) في زقاق خيبر). أي أجرى الفرسان ونشرهم في شوارعها، وشارح الحديث يعلق في الهامش بقول يتفق مع العبارة القرآنية: (جاسوا خلال الديار). يقول: "الزقاق: الطرق الضيقة بين الأبنية."

(وكان وعداً مفعولاً). أي قدر جرى لا يمكن تجنبه، فهو محقق لا محالة وإن لم يقع بعد.

(ثم ردّدنا لكم الكرة عليهم وأمددناكم بأموال وبنين وجعلناكم أكثر نفيراً). لقد ردت العلبة والظهور على الذين بعثوا عليهم وغوqبوا بهم، في المرة الأولى، فالضمير المجرور في: (عليهم). يعود على عباد الله، أولي البأس الشديد، الذين دمروا ديارهم عندما حان وعد أولاهما، سنة 7 هجرية، إذن لقد صار الغالب القديم، مغلوباً الآن.

لنلاحظ استعمال حرف: (ثَمَّ) المفيد للتراخي الزماني الطويل بين (وَعَدُ أُولَاهُمَا)، بين العُقُوبَة الأولى التي حَلَّتْ باليهود، و بين إعادة النَّصْر لهم على أعدائهم من " عِبَادِ اللَّهِ ". إنَّ هذا التَّراخي الزَّمَنِي قد امتدَّ 13 قرناً، وهذا التَّراخي الزَّمَنِي الطَّوِيلُ المَقْدَّرُ بهذه المَدَّة، لا يخرج عمَّا يعنيه الحرف "ثَمَّ"، في الاستعمال البشري المعتاد للُّغَة، إنَّ القرآن "يعني" و "يدلُّ"، على أحداث المجتمع الإنساني في التاريخ، بمعنى أنَّ هذه الأحداث مهما تباعدت فيما بينها في الواقع الخارجي، فهي تنضغط و تتركز كلُّها داخل النصِّ القرآني:

" فِيهِ نَبَأٌ مَا قَبْلَكُمْ وَخَبْرٌ مَا بَعْدَكُمْ "، فالقرآن يعادل الكون الخارجي، معبراً عنه في لغة ذات تركيب فريد.

إننا الآن نعيش مرحلة: (الكرَّة) اليهودية على المسلمين، التي نفدَّ بدايتها بسقوط الخلافة العثمانية، لتترسَّخ هذه الكرَّة وتتأكد العَلْبَة بالقرار الأممي لسنة 1947، الذي منح أرض المسجد الأقصى لليهود.

وأخيراً تُوجت الكرَّة اليهودية بإعلانهم أنَّ القدس عاصمةً أَيْدِيَّةً لإسرائيل، مع ما كان من هزائنا العسكرية معهم على أرض الميدان مرَّاتٍ عديدة.

والحقيقة أنَّ المفسر القديم، كان معذوراً عندما اضطرب واحتراب أمام هذه الآية، مستفهماً، ضمناً، ولسان الحال لا بلسان المقال: أيُّ حَدَثٍ من أحداث التاريخ الماضي للشعب اليهودي يمكن أن تُفسَّرَ به هذه الآية وتُسْقَطَ عليه؟، فلم يسعفه التاريخ الذي سبقه، من تقديم الإجابة الصحيحة على استفهامه؛ وذلك لأنَّ الحادثة لم تقع بعد، وبما أنَّ الرُّؤية الكونية للأسلاف عموماً تتسم بالاعتقاد السائد لديهم أنهم يعيشون آخر الزمان و قِمَّةَ التاريخ ونهاية العالم⁽¹⁴⁾، فمعنى الآية وحَدَّثها التاريخي، لا يمكن أن يُبحث عنه إلا في المجال الزماني للتاريخ الماضي، الذي تقدَّمهم، فمضوا، بناءً على ذلك، يجعلون " الكرَّة " التي رُدَّت لليهود، مرَّةً بقتلهم لجالوت: (1000 ق.م)، وأخرى بانتصارهم على سنحاريب، الفاتح الأشوري، الذي حاصر أورشليم سنة 701 ق.م. وتارةً أخرى بتمكّنهم من بختنصر نفسه في نهاية الأمر، على يد فاتح فارسي.

والحقيقة التي ينبغي التقطن لها أنَّ اليهود كانوا دائماً فريسةً للغزو الخارجي والاضطهاد الداخلي مرَّاتٍ عديدة، ولم يحدث التاريخ بانتصار لهم يستحقُّ هذا الامتنان الإلهي عليهم إلا في القرن العشرين للميلاد، إنَّ هذا التفسير " الموروث " للآية عن السلف مؤدِّ إلى الوقوع في المغالطة التاريخية، أي لا ينسجم مع حقيقة ما وقع تاريخياً، لكلِّ هذا، ينبغي تأمل ظاهر الآية وواقع التاريخ معاً، قبل أيَّة محاولة تفسيرية للنصِّ الإلهي.

و الحقيقة أنَّه إذا أردنا الإنصاف، فينبغي أن نعترف بأنَّ اضطراب موقف التفسير السلفي أمام هذه الآية، له مبرراته حقاً، لماذا؟ لسبب بسيط وهو أنَّ المفسر القديم، لم يكن يعيش "الكرَّة اليهودية"، فقد كان أمام آية قرآنية بدون واقعة تاريخية؛ لأنَّ الآية

ذات معنى مستقبلي بالنسبة له، وحين لم يظن إلى هذا الأمر، فإنه سعى بنفسه إلى اختلاق هذه الواقعة التاريخية، فسقط في التناقض بين مضمون الآية وواقع التاريخ.

لكن الخطأ هو في منهج العلماء المحدثين وفي رؤيتهم التفسيرية (15) التي ما تزال حتى الآن تقوم على "وراثية المعنى" عن السلف: فمعنى النص وتفسيره وحقيقته، وفقاً لهذه الرؤية، يُنقل ويُوارث، ولا يتجدد كشفه واستنباطه، على الرغم من تطوُّل الزمن وحدوث التحولات الكبرى في المعرفة والمجتمع والحضارة، التحولات التي لم يُعد يتلاءم معها هذا المعنى المنقول.

إنَّ اللوم يُوجَّه إلى المفسرين وشُرَّاح النصوص والعلماء المحدثين الذين يعيشون في هذا العصر، وقائع (الكرّة اليهودية) ويعانون، بأنفسهم ويلات الغطرسة الإسرائيلية المتحررة من كلِّ الموائيق والأعراف الدولية، في عدائها للسافر والخفي للإسلام والمسلمين باغتصاب أرضهم ومقوماتهم، برغم كلِّ هذا، يكتفون، وهم أمام الآية، بتسطير المعنى المنقول والشرح الموروث لها، بأنَّ الكرّة كانت قد تحققت لليهود " بانتصار كورش الفارسي على أهل بابل، وردّه وإذنه لليهود بالعودة إلى أرضهم" (16)، دون مراعاة ظاهر اللفظ: (لَكُمْ الكرّة عليهم)، أي رددنا (لكم) أيها اليهود الكرّة على عباد الله الذين كانوا قد جاسوا خلال الديار في الزمن الماضي، ولم تُرد الكرّة للفرس على أهل بابل، ولا هم مخاطبون بها إطلاقاً.

إنَّ استخدام صيغ الأفعال الماضية للتعبير عن وقائع مستقبلية قادمة، بدَل صيغة المضارع، والسَّين و(سوف)، هو أسلوبٌ فنيٌّ معجزٌ يشير إلى الكشف المسبق لهذا المقدّر على بني إسرائيل من الوقائع، والذي هو ما زال في أحشاء الغيب لم يشهده التاريخ بعد، له حكمٌ " الماضي" في التحقق و الوقوع المؤكّد.

فالأفعال: (بعثنا)، و: (جاسوا)، و: (كان وعداً مفعولاً)، و: (ثم رددنا لكم الكرّة) و: (أمددناكم)، و: (جعلناكم)، أفعال ذات صيغ ماضية لفظاً، لكنّها "مستقبلية" معنى، بدليل أنها أفعال ترتب مجيئها كلها، في الواقع العملي، بعد قوله تعالى: (إذا جاء)، وهو فعل ماضٍ مخلصٌ للاستقبال بحرف (إذا) باتفاق، ومعلومٌ أنّ ما كان بعد فعلٍ مستقبليٍّ فهو مستقبلٌ، أي مستقبلٌ نُزول سورة الإسراء لا مستقبلٌ التوراة.

الظاهر أنّ هذا الاستعمال المكثف لأفعال الماضي، الذي بدا وكأنه وصفٌ تفصيليٌّ لأحداثٍ كبرى، هو من بين الأسباب التي عملت على توجيه اعتقاد المفسرين إلى أنّ الآية تقصُّ ما " كان قد وقع في التاريخ، لا ما يجري اليوم."

(إِنَّ أَحْسَنَكُمْ أَحْسَنَتْمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا، فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيَبُتُّرُوا مَا عَلُوْا تَنْبِيْرًا). الإسراء/7.

النصُّ هنا، يقرُّ قاعدة العدل الإلهي، في التعامل مع اليهود على مرِّ التاريخ، ويشير إلى أنهم مخيرون في صناعة أحداث التاريخ، لا مجبرون على ممارسة الفعل الذي يستحق العقوبة، فلو أنهم أحسنوا-وفي إمكانهم ذلك- العمل، وكفوا عن الفساد،

ولوبقائهم علي يهوديتهم، لنالوا على ذلك حسنةً في الدنيا، والقصد هنا الجزاء الدنيوي، لا الآخروي، إذ أنّ هذا الأخير لا يستحقونه إلا بدخولهم الإسلام، فالْحَسَنَةُ المشروطة، هنا يُراد بها زوال ظنك العيش والدخول في حال الرّعد وتحسن الأحوال الدنيويّة، وهذا هو مفهوم الحسنة، في القرآن، قال تعالى: (لَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ) النحل/30. وقال تعالى: (إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا). آل عمران/120. وقال: (وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ) النحل/122.

فالقرآن ينصُّ أنهم لو أحسنوا لما استحقوا العُقوبات وصور التّكليل، التي تتابعت عليهم في تاريخهم، فهم إذن أمام احتمالين اثنين: الإحسان أو الإساءة، وسلوك طريق أحدهما يؤدي إلى نتيجة من جنس العمل، وهي نتيجة ذات وقوع حتمي يصيب التّجمع اليهودي لا محالة.

(فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُؤُوا وُجُوهَكُمْ.)

هذه الجملة تمّ تفريعها بواسطة الفاء: (فَإِذَا..) عن جواب الشرط المتعلق بعقوبة الإساءة: (فَلَهَا.)

فمَجِيءُ وَعْدِ الْآخِرَةِ بالعقاب، كان بسبب الإساءة التي وقعت منهم، وجملة: (فَإِذَا جَاءَ..)، مرتبطة، معنويًا، بمضمون جواب الشرط: (فَلَهَا) ومتفرعة عنه ومبيّنة بتفصيل أكبر، نتائج عقاب اليهود على إفساد المرّة الثانية وهي: "إساءة الوجه ودخول المسجد والتّنبير." وهذا بعد أن ذكرت مختصرةً في جملة: (وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا.).

إنّ أشكال العقاب الثلاثة، المذكورة في النصّ بعد: (فَإِذَا)، هي شرح وتبيين لجملة الجارّ والمجرور: (فَلَهَا)، أيّ فَعَلَيْهَا، بدليل وسيلة الرّبط: الفاء (فَإِذَا). (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُؤُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتَبِيرًا.).

هذا جزاءُ الإساءة التي مرّت في النصّ، وهي ما تزال مستمرة حتى اليوم، مصاحبة ومتزامنة مع الكثرة اليهودية على المسلمين، وإمدادهم بالأموال والأنصار والمؤيدين من مختلف دول العالم، ولا أحد يتشكك اليوم، في السّيطرة اليهودية على مراكز المال ومحطات الدعاية الإعلامية، وصناعة الرأي العام، في دول الغرب الرأسمالي، التي تكفل تدفق الأموال على دولة إسرائيل، وتكسب مناصرين وأتباعاً، من الغرب والشرق للإيديولوجيا الصهيونية، في أكثر أشكال التّضليل الإعلامي في تاريخ الإنسان.

إنهم (أَكْثَرُ نَفِيرًا). حقاً.

فإذا جاء عقاب المرّة الآخرة، ماذا؟ أين جوابُ إذا؟. نقول في العربية: " إذا جاء الصّيفُ أكرمتك، وقال تعالى: (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا..).

فالجواب، هنا، هو: (أَكْرَمْتُكَ)، و: (بَعَثْنَا).

أما هنا فجواب (إِذَا) محذوف، لكن تقديره: (بَعَثْنَا)، أيضاً، يدلُّ عليه جوابُ (إِذَا) الأولى (17)، لكن على مَنْ تعود ضمائرُ الجمع: (يَسُوءُوا، يَدْخُلُوا، يُتَّبِرُوا)،؟ لا شك أنها تعود، بالضرورة، إلى: (عِبَاداً لَنَا). أيَّ أَنَّ عباد الله، هؤلاء الذين بُعِثُوا على اليهود في المرة الأولى هُم الذين سيُبعِثون عليهم إذا جاء وَعْدُ الآخرة، إذ لا مرجع للضمير إلا عليهم، وقد حذف جواب: إِذَا المقَدَّر ب: (بَعَثْنَا)، لوضوح الدلالة على ذلك ولكراهية تكرار العبارة: (عِبَاداً لَنَا) في الآية الثانية.

إنَّ الحديث في الآية ما يزال مستمرّاً عن بني إسرائيل وعقابهم على إفسادهم في المرة الأولى والثانية، عقابهم "بالعباد" أنفسهم، ليسوا هُم بأعيانهم إذ قد مضت القرون عن تسليط "عباد الله" الأولين على بني إسرائيل، ولكن "بعباد الله" المتأخرين الذين يدخلون تحت حُكم واحد، بسبب وحدة الانتماء العقدي والديني لهم، أي: "المسلمون". وهذا بدليل المرجع الواحد للضمائر كلها و(عِبَاداً لَنَا) أولاً، وبصريح العبارة: (وَلْيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ) وهو عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ، وجمع المسلمين بعد انعقاد الصلح مع نصارى أورشليم، فصلّى فيه عُمَرُ وجعل له حُرمة المساجد (18).

و دخول جمع المسلمين مع عُمَرُ المسجد الأقصى، كان دخولَ تحرير واستلام له من أيدي النصارى، وهذا ما يدلُّ عليه ظاهرُ الآية: (كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ)، ولا يوجد في الآية ما يشير من قريب أو من بعيد، إلى تخريبه أو تدميره، كما ذهب إلى ذلك كلُّ المفسرين، في القديم والحديث (19).

إنَّ دخول المسجد عند مجيء وَعْدِ الآخرة، الذي لم يقع بعد، واقتكأه من أيدي اليهود المستولين عليه الآن، وإساءة وجوههم وتدمير ما حوله من مبانيهم، هو من بشارات القرآن المستقبلية للمسلمين، بتحريره للمرة الثانية، بعد تلك التي كانت على يد عُمَرُ، رضي الله عنه.

إنَّ المفسر الكبير محمد الطاهر بن عاشور، الذي عاصر بنفسه حدة الصراع بين المسلمين واليهود، في أواخر هذا القرن، يغمس بكلِّ وجدانه وتفكيره في الرؤية التفسيرية العتيقة للمتقدمين، متغاضياً تماماً عن الواقع الحضاري الجديد للمسلمين، وهو واقع ميّزته "الكرّة اليهودية" على عباد الله المسلمين، ومنصرفاً عماداً يمكن أن نستضيء بهذه الآيات في فهم وعلاج الواقع المتردي الذي نعيشه، نحن اليوم، وهل لها من فهم جديد ورؤية مغايرة، انطلاقاً من هذا الواقع، نتجاوز بهذا الفهم الرؤية التفسيرية الموروثة.

كيف يُستبعد واقع الصراع الإسلامي-اليهودي المعاصر بأبعاده الإقليمية والعالمية من أن يكون مُراداً للآية ومعنياً بها؟!.

إنَّ هذا هو ما يسببه منهجُ "وراثَةِ المعنى" في التفسير.

لقد اضطرب ابنُ عاشور كثيراً، في موقفه التفسيري، حين ذهب إلى أن ضمير

الجمع: (لَيْسُوهُوا)، يعود إلى (عِبَاداً لَنَا)، المبعوثين على اليهود من جنس آخر، ولا يعود إلى (عِبَاداً لَنَا) المصرَّح بذكرهم، وذلك بـحُجَّة، «أَنَّ الَّذِينَ أَسَاءُوا وَدَخَلُوا الْمَسْجِدَ هَذِهِ الْمَرَّةَ، أُمَّةٌ غَيْرَ الَّذِينَ جَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ، بِسَبَبِ شَهَادَةِ التَّارِيخِ وَأَقْوَالِ الْمَفْسَّرِينَ.»⁽²⁰⁾.

ثم يلخص في النهاية موقفه، استناداً إلى لغة النص: «أَنَّ ضَمِيرَ لَيْسُوهُوا وَلِيَدْخُلُوا عَائِدٌ إِلَى: (عِبَاداً لَنَا) بِاعْتِبَارِ لَفْظِهِ لَا بِاعْتِبَارِ مَا صَدَّقَ الْمَعَاد.»!!.

أَيُّ أَنَّ الضمائر تعود، فعلاً، إلى: (عِبَاداً لَنَا)، لكن ذلك لفظاً فقط، لاحقيقة ما يشير إليه اللفظ من عباد آخرين، جنساً و ديناً، لأن هذا الاختلاف بينهم لا ينفي عنهم صفة كونهم عباداً لله، وهذا كله تعسف لا مبرر له في التأويل، وهو إرغامٌ لدلالات النصوص لتتفق، فسرّاً، مع معارف المفسرين وأفهامهم، يباه عليهم ظاهر الآية وواقع التاريخ معاً كما أسلفنا، وكيف يجوز أن يكون مراداً بـ (عِبَاداً لَنَا) في المرة الأولى البابليون، وفي المرة الثانية الرومانيون؟ وتكون مرجعاً واحداً لضمير الجمع الغائب لهؤلاء وأولئك معاً؟، وهذا لا يصح أسلوباً و لا تاريخاً ولا شرعاً، في دلالة التسمية بعباد الله.

إن وراثته المعنى عن السلف والاحتفاظ بالرؤية التفسيرية السابقة التي تفترض، ضمناً، أن نصوص القرآن قد أفرغت معانيها ودلالاتها، في الزمن الماضي، بشكل نهائي، وأن حقيقة "معنى الآية"، لا يتضح تدريجياً مع تطور الزمن والتاريخ، وإنما يُبحث عنه في وقائع الماضي.

إن موقعنا الزمني: (نهاية القرن العشرين)، ومرحلتنا الحضارية الجديدة، (مرحلة الكثرة اليهودية)، مع التفسير المنهجي القائم على تأمل معنى الآية في ضوء ملاسبات الواقع المعيش، في أبعاده الاجتماعية والسياسية، كل ذلك أدوات مساعدة على رؤية هذه الآية في دلالاتها العالمية الراهنة، ولكي تبدو لنا هذه الدلالات متناغمة يُكمل بعضها بعضاً، ينبغي أن نسقط هذه الآيات، ابتداءً من قوله تعالى: (وَقَضَيْنَا)، إلى قوله: (حَصِيرًا). على طول المجال التاريخي الذي يتقدمنا، من نزول السورة، في مكة، حتى أيامنا الراهنة فنجد أن هذه الآيات كلها، كانت، بعد نزول السورة بسنوات، ذات دلالة مستقبلية، وإلى أن وقعت عَزْوَةُ حَيْبَرِ، في السنة السابعة للهجرة، وتخريب المسلمين لديار اليهود وإجلاؤهم إلى الشام صارت الآية، التي كانت جزءاً من الغيب المتعالي، واقعاً متحققاً من التاريخ، وهي قوله تعالى: (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَاداً لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا). فالعباد هم الجيش الإسلامي بقيادة الرسول (ص)، و ليس جيش بختنصر، والديار ديار حَيْبَرِ، وليست ديار بيت المقدس، والتخريب والتدمير إنما وقع لهذه الديار اليهودية بضواحي المدينة، ولم يمس بيت المقدس إطلاقاً بمجيء وعد الأولى، أما الآية: (ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا، إِنَّ أَحْسَنَكُمْ أَحْسَنُكُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا). هذه الآية تخص حاضرتنا الذي ما يزال مستمراً، ونطلق عليه

اسمَ مرحلة "الكَرَّة اليهودية" في تاريخ أمة الإسلام، وهي مرحلة تمتد بنا نحو المستقبل دون أن نقدر نهايتها، وإن كانت، فيما تبدو، قريبة، وهذا استشفافاً من قوله تعالى: (وإن أسأتم فلها فإذا جاء وعد الآخرة) فتفريع وعد مجيء الآخرة بالفاء: (فإذا)، على جواب الشرط: (فلها)، يوحي بتقارب حلول العقوبة على الإساءة اليهودية التي نعيشها الآن بكل تكباتها، المهم، أن مضمون الآيتين يشير إلى واقع تاريخي ومرحلة حضارية بدأت وما زالت لم تنته بعد، القسم المتحقق تاريخياً، من هذه الآيات كلها هو من قوله تعالى: (فإذا جاء وعد أولاهما، بعننا عليكم ...) إلى قوله: (وإن أسأتم فلها).

يبتدئ هذا التحقق التاريخي بعزوة خبير، حتى الآية: الخامسة والسادسة ونصف السابعة من السورة، ويستمر إلى أيامنا المعاصرة، أي أن الفضاء الزمني للإسلام: ماضياً وحاضراً ومستقبلاً هو الظرف، أو الوعاء للإفساد في المرتين وللعلو الكبير ولوعد الأولى والآخرة.

(فإذا جاء وعد الآخرة ليسوعوا وجوهكم و ليدخلوا المسجد كما دخلوه أول مرة وليتبروا ما علوا تنبيراً).

ابتداءً من حرف الفاء هذه، المفرعة عن الفاء السابقة الذالة على تعقيب الجزاء على الإساءة مباشرة: (أسأتم فلها)، ابتداءً من هذه الفاء، إلى قوله (وجعلنا جهنم للكافرين حصيراً) فالآيتان تخصان مستقبل الأمة الإسلامية مع اليهود.

إن الحدث المستقبلي الهام، المتكون من إساءة الوجه ودخول المسجد بشكل يشبه المرة الأولى، وتدمير ما يخلقون فوقه من المباني، هي نتائج عقابية متوقعة، فرعا النص الإلهي عن السبب المتحقق ميدانياً وهو: الإساءة الرأهنة التي نعيش ويلاتها الآن، وهذا التفريع بالفاء: (فلها، فإذا..)، يفيد الوقوع المستقبلي القريب، ومرجع الضمانر الثلاثة: (يسوعوا، يدخلوا، يتبروا) حذف من النص بشكل غريب لا يبدو مستساغاً أسلوبياً: (فإذا جاء وعد الآخرة ... ليسوعوا..) إلا إذا جعل: "عباداً لنا".

إذن فقد حذف من الجملة اكتفاءً بذكره في الجملة الأولى، وما يؤكد ذلك هو عبارة: (كما دخلوه)، إشارة واضحة إلى أن الداخلين الآن هم أنفسهم الذين دخلوا في الزمن الماضي: جنساً ودينياً: (عباداً لنا). أي مؤمنون، إذ هو مرجع الضمانر الثلاثة في الجملة الثانية، وهذا الدخول "الثاني" للمسجد لا يشبه الدخول العمري، الذي تم في حماية الجيش الإسلامي المحاصر، وهو دخول فتح واستلام واسترجاع للمسجد.

أما الديار التي جاس عباد الله خلالها، فليست بيت المقدس ولكنها ديار خبير.

كيف سلم التفسير الإسلامي، قديماً وحديثاً، أن الديار التي جاس عباد الله خلالها هي ديار بيت المقدس المحيطة بالمسجد الأقصى؟ وأن تدميرهم مس الديار والمسجد معاً، و لا دليل من ظاهر النص ولا من باطنه يشير أو يوحي بهذا المفهوم؟ إنها الرواية الإسرائيلية المسؤولة عن التوجيه الذهني للمفسر وهو يقف أمام النص القرآني،

فيتابعها، ويلتزم بها على أنها حقيقة ما يدلّ عليه النصّ، قبل أن يلتزم بالنصّ ذاته والتجرّد له بعيداً عن أيّ تأثير خاصّ.

نلاحظ جيّداً أنّ الشرح البياني والتحليل اللغوي الجزئي للنصّ، لا يسعف شيئاً في كشف معناه الصحيح، والاهتداء إلى أبعاده الدلالية العامّة، إذا كان المفسر ضحية رؤية تفسيرية خاطئة يرثها عن السابقين من غير التشكيك فيها أو إخضاعها للفحص والمراجعة؛ لأنّ التحليل اللغوي والبياني يصير، عندئذٍ، أداة لدعم الرؤية التفسيرية، المسلم بصحتها، وتبريرها، فينتج المفسر خطأ ثانياً، " فدخول المسجد " عند ابن عاشور هو: «دخول غزو، يقرنه التشبيه في قوله: (كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ)، المراد منه قوله (فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ).»؟! (21)

فإذا شُبّه دخول المسجد في المرّة الثّانية بدخول المرّة الأولى، وعلمنا أنّه قد مسّه التدمير في المرّة الأولى، بدليل قوله تعالى: (فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ) إِذْ فَقَدَ دُمَّرَ لِلْمَرَّةِ الثّانية؛ لأنّ وجه الشّبّه بين دخول المرّتين هو " التدمير " والتشبيه منصوص عليه: (كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ).

كيف استدلّ ابن عاشور بعبارته: (فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ) على أنها ديار بيت المقدس؟. وعلى وقوع التدمير للمسجد من بين الديار؟.

نتأمل قوله تعالى: (وَلَيْدٌ خُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ)، ونسأل: هل تعني عبارة: (دَخَلَ الْمَسْجِدَ) خَرَبَهُ ودمّره؟!.

يُضاف إلى ذلك، أنّ لفظ "المسجد" تسمية إسلامية لمكان العبادة، ولو كان دخول المسجد، للمرّة الأولى والثّانية، قبل الإسلام لجا في القرآن باسم " المحراب ". فاسم مكان العبادة، في الفضاء الزماني السابق على الإسلام هو: الهيكل، أو المعبد، أو البيعة، أو المذبح، أو المحراب، لكن الاسم الأخير هو الذي فضّل القرآن استعماله في تسمية المعبد الذي بناه إبراهيم عليه السلام، والقرآن يذكره بهذا الاسم أيام داود النبي، في الألف الأولى قبل الميلاد: (وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ). ص21.

ويستمرّ القرآن محتفظاً باسم "المحراب" لمعبد إبراهيم، بعد ألف سنة من ذلك، أي القرن الأوّل المسيحي، وذلك حين يتحدّث عن زكريا، كافل مريم أمّ المسيح: (فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ). آل عمران/39.

إذن، معبد إبراهيم: "المسجد الأقصى"، في المجال الزمني السابق على الإسلام مذكور في القرآن دائماً باسم " المحراب "، فكيف يُطلق عليه اسم المسجد، عند غزو بختنصر لأورشليم، وهو حدّث تاريخي وقع بين زمن داود وزكريا، أي سنة 586 ق.م؟.

إنّ معبد إبراهيم، أو المحراب، لم يتحوّل اسمه إلى " مسجد " أو " المسجد

الأقصى" إلا بعد الإسلام. فالذي يبين لنا زمن الواقعة التاريخية التي مسّت معبد إبراهيم، أكانت قبل الإسلام أم بعده، هو اقترانها بذكر لفظ "المحراب" أو "المسجد"، و: (تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ). و: (يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ).، وصِفٌ لما وقع للمعبد قبل الإسلام، أمّا: (لِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ) فوصفٌ لما وقع، أو يقع للمعبد ذاته بعد الإسلام، والمحراب، والمسجد، في النصّ القرآني إشارة إلى شيء واحد، وهو: معبد إبراهيم، والاختلاف في التسمية إشارة إلى اختلاف الزمن التاريخي: قبل الإسلام أو بعده.

إذن فالمحراب الإبراهيمي صار يحمل اسم "مسجد"، بعد سورة الإسراء، التي استهلّت ب: (مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى)، بسننيتين قبل الهجرة، ونستنتج أنّ هذه الآيات التي نعرض لها بالتفسير، هنا، كانت كلها ذات مضامين مستقبلية، إذ هي تحدّثت حين نزولها، عن دخول المسلمين القادم للمسجد، الذي تحقّق واقعياً بعد 19 سنة من نزول السورة، أي في سنة 17 هـ، وأثناء الدخول العمري له، كان في واقع أمره ما يزال "محراباً". فتحريّ عمر مكانه وصلّى فيه، ولكنه سُمّي "مسجداً" قبل 19 سنة من هذا الدخول، أي سمّته سورة الإسراء باعتبار ما سيؤول إليه أمره داخل فضاء الإسلام.

ولو كان سنخاريب، أو بختنصر، هو صاحب الدخول الأول لذكر باسم المحراب، ولجاء التعبير: (وَلِيَدْخُلُوا الْمِحْرَابَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ).؛ لأنّه كذلك، كان يُسميه القرآن في تلك الفترة أو يصف ما وقع له فيها.

(وَلِيَتَّبِعُوا مَا عَلَّمُوا تَتَّبِعُوا)، العملية الهجومية على مدينة "المسجد"، يصحبها ثلاثة أحداثٍ مميزة: إسوداد الوجه، لأفراد المجتمع اليهودي فيها، من الغدر والهلع، ودخول المسجد، ودخول استرجاع وافتكاك له من الأسر اليهودي، لا تدميره أو تخريبه، لكن هناك تدميراً شديداً، حسب النصّ، لما حول المسجد من الديار، وليس في النصّ ما يدلّ بتاتاً أنّ التدمير يصيب المسجد، وإنما الرؤية التفسيرية السائدة عن الغزو البابلي، الذي دمر بيت المقدس كلها، هي التي تفرض نفسها على معنى الآية، وتوجّهه ليتفق معها، ولو على حساب الظاهر اللغوي للنصّ.

إنّ تدمير: (مَا عَلَّمُوا)، كان يبدو للمفسرين القدماء - وهم معذورون في ذلك - تعبيراً مجازياً، لأنّ تدمير المباني، في العصور السابقة لم يكن بإتيانها من فوقها، وإنما كان يتمّ بتقويض الجند لها من أسفلها، إذن: (مَا عَلَّمُوا)، عند المتقدمين: «أَيُّ مَا عَلَّمُوا عَلَيْهِ مِنْ بِلَادِكُمْ». (22).

علا العدو المباني والديار، فعل لغوي لا يمكن إدراكه إلا بمعناه المجازي، عند المفسرين الأوائل، فعلا الديار تعني، مجازاً، لديهم: استولى عليها وقهرها، ولا تعني فعلاً حقيقياً، أي جاءها من فوق سمائها.

والغريب أنّ التعبير ما يزال يُنظر إليه على أنه "مجاز" لاحقيقة، في التفسير

الحديث، المنغمس في الرؤية التفسيرية الموروثة، فعلى الرغم من التطور الحاصل في وسائل التدمير في العصر الحديث، والذي يمكّننا من فهم العبارة على حقيقتها: "علا العدو الديار أو المدينة = حلق فوقها"، على الرغم من ذلك فالعلو هو: « علو مجازي، وهو الاستيلاء و الغلب» (23).

إنّ العبارة لم تعد مجازاً، عندنا، نحن المعاصرين، بل هي تعبير حقيقي.

علا العدو المدينة أو الديار، أي حلق فوقها بالطائرات، وأكبر أنواع التدمير كما نعلم، هو ما ينم الآن بهذه الوسيلة، وما الذي يمنع من أنّ الآية تشير إليها و تعنيها، إنّنا أيضاً مخاطبون بالقرآن، اليوم، وهذا يعني وجوب أنّ نفهم دلالات النصوص وفاقاً لطاقتنا العقلية والعلمية المتوفرة لنا حالياً، لا أنّ نتابع " أفهام السلف"، إذن استبان عدم ملاءمة هذا الفهم لظاهر النص ولواقع التاريخ. إنّ الآية لا تمنع أو التعبير القرآني: (ما علوا) لا يمنع أنّ نفهمه على حقيقته، أي التخليق الجوي، ولكن الذي يمنع هو: الفهم السابقة للنص .

(عسى ربكم أنّ يرحمكم وإنّ عذبتكم عذنا.) ليست الرحمة المتوقعة من الله تعالى هي أنّ يغفر لهم أو أنّ يدخلهم الجنة، إذ أنّ اللعنة قد حقت عليهم، كما سبق، من الله والملائكة والناس أجمعين، إلاّ من أسلم منهم، وإنما الرحمة هنا إشارة إلى فترات الأمان والرخاء، التي قد تخلل تاريخهم الطويل على الأرض، وليست تعني توقع المثوبة الأخروية لهم.

ومما يؤيد أنّ "الرحمة" هي، هنا، فترة الأمان والرخاء الدنيوي، تتبّع مفهومها في مواضع أخرى من القرآن، قال تعالى: (ولو رحمتناهم وكشفنا ما بهم من ضرّ للجوا في طغيانهم يعمهون). المؤمنون/75. وقوله تعالى: (ولئن أدقنا رحمة منا من بعد ضراء مسنة ليقولنّ هذا لي). فصلت/50. وقوله تعالى: (وإنّا إذا أدقنا الإنسان منا رحمة فرح بها). الشورى/48.

وقوله تعالى: (قل أرايتم إنّ أهلكني الله ومن معي أو رحمتنا فمن يجير الكافرين من عذاب أليم). الملك/28. ولنلاحظ جيداً أنّه بعد إنهاء "كربتهم" الراهنة على المسلمين، والتي سوف تتوج باستعادة المسجد منهم، حسبما يدلّ عليه سياق النص القرآني، يثور تساؤل في الذهن مفاده: هل يمكن، إذن، أنّ نتصوّر نهاية للصراع الأرضي بين الإسلام والديانات الأخرى التي يتقدّمها في العدا، الوعي الديني اليهودي؟، وبالتالي لن تقوم لهذا الوعي قائمة بعد استعادة المسجد من اليهود وتنبيرهم هناك؟.

الآية تقدّم جواباً وإنّ كان احتمالياً، عن هذا التساؤل: (عسى ربكم أنّ يرحمكم). إنّ القضاء التام على الوعي الديني اليهودي بشقيّه: المعنى الإيديولوجي والمادي المسلح، لن يتحقّق بانتهاء "الكرّة اليهودية الراهنة". فالدعوة الإسلامية لن يأتي زمن تصير، فيه، تمارس من غير عوائق، كما أنّ الجهاد الإسلامي لن يفقد يوماً ما مبررات وجوده، وفرصيته، أو يصير شكلاً من أشكال الإرهاب والعنف، بسبب ما يُظنّ من

القضاء المستقبلي على العدو الحامل للوعي الديني المضاد.

إنه ماضٍ إلى يوم القيامة⁽²⁴⁾، وهذا الماضي لا يعني إلا وجود عدوٍ تنبغي مقاومته على الصعيد الفكري والعملي معاً.

الصِّراعُ العربيّ الإسرائيليّ ونهايةُ التاريخ:

إن الانتصار الحاسم والنهائي للبييرالية الغربية على النموذج الاشتراكي، في تسيير الدولة والمجتمع، في الثمانينات من هذا القرن، لن يفقد هذا الانتصار إلى " نهاية التاريخ"⁽²⁵⁾، أي السيادة العالمية للمفاهيم الليبرالية حول المجتمع والدولة، دون الحاجة إلى الدخول مرةً أخرى في صراعٍ مع قيمٍ وبدائلٍ حضارية مغايرة ومناقسة في العالم.

إن فرصة تحقيق مثل هذا النصر الإيديولوجي للبييرالية الغربية على الوعي الإسلامي ورؤيته الكونية لا تبدو متوقّرة في واقع الصراع الإيديولوجي الراهن، وهذا اعتماداً على دلالات الكتاب، وانسجاماً معها.

(عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ.)، يمكن أن نعدّ هذه الآية إشارة إلى الإمكان المستقبلي لإعادة التشكّل السياسي، أو الرفاه الاجتماعي لليهود، وإن كان يبدو ذلك موعلاً في المستقبل؛ لأنه يتوقع حدوثه بعد إنهاء مرحلة الكثرة اليهودية الراهنة، التي ما تزال تمتدّ بنا نحو المستقبل، إلى حين تدمير الكيان الإسرائيلي الحالي، المحتوم بدلالات نصوص الكتاب.

إن هذه العبارة القرآنية تُبقي على أطراد السنة الإلهية في التدافع الذي يصنع التاريخ: (وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ). البقرة/251.

وإنّ هُم عادوا، بعد الرحمة الإلهية، أو التمكن المحتمل: (عَسَى) إلى الإفساد، فإنّ وعدّ الثالثة واقع بهم لا محالة، إذ لا خروج عن دلالات الكتاب، فهي حتمية تاريخية.

إنّ القرآن عندما استعمل، وبشكل معجز، الصيغة الاحتمالية في أسلوب العبارتين: (عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُذْتُمْ عُنَدَنَا.)، توقّع لليهود الرخاء أو الاستقرار المستقبلي، وإن كان ذلك غير متوقّع إلا ضمن الهيمنة السياسية للإسلام، ثم أبقى المجال الزمني مفتوحاً على إمكانية انخراط المجتمع اليهودي في الإفساد مرةً أخرى، لكن داخل المجتمع الإسلامي، أي إفساداً لا يصاحبه علوٌ بالمفهوم القرآني، فإنما يشير التعبير القرآني إلى مرحلتين حضاريتين تُعقبان (الكثرة اليهودية) الراهنة، إنها أدوار التاريخ المستقبلي لليهود: رخاء واستقرار، يتلوه إفساداً في الأرض، يأتي بعده الوقوع في العقاب الإلهي، وفاقاً للسُنن التاريخية الثابتة.

إذن إفساد المرة الأولى، فعقابٌ بعده، تمّ على يد نبيّ هذه الأمة، وبعد قرونٍ من ذلك يقع منهم إفسادٌ مع علوٍ في الأرض نعيشه الآن، ينقطع بإنهاء كرتهم على المسلمين، ثم بعد ذلك قد يشهد الزمن المستقبلي إفساداً يهودياً تتلوه عقوبة إلهية، كلُّ ذلك شريط يصوّر المسار التاريخي للشعب اليهودي على الأرض من سنة 7 هجرية،

إلى آفاق مُوغلّة في الزمن المستقبل. ليس هذا توقعاتٍ مستقبلية من قبيل الرّجْم بالغيب، لكنها (توقّعات) مستوحاة من ظاهر النصّ القرآني: (وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا) إشارة إلى فترة أكثر إيجالاً في المستقبل من الأوّل: (عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُم)؛ لأنها تعفُّها وتنتج عنها، ولكنها ليست نتيجة حتمية مؤكّدة، كما كان الأمر مع الآيات المتقدّمة، لأنّ صياغة النصّ توحي أنّ هذه الأحداث "الرّحمة، والعودة إلى الإفساد، ثمّ العفّوبة على ذلك"، مرتبطة بشروط قد لا تتحقّق على أرض الواقع: "عَسَىٰ" و: "إِنْ عُدْتُمْ". فالعودة اليهودية المحتملة إلى الإفساد، التي استلزمت إيقاع العقاب، إنّ حدثت، متعلّقة بفترة الرّحمة السابقة، وهي ذات وقوع شكّي كذلك: "عَسَىٰ"، والمشروط بالمحتمل يبقى محتملاً.

بهذه الجملة القرآنية ذات الوقوع المستقبلي الاحتمالي البعيد في الزمن، يُختم الشريط التاريخي للكيان اليهودي على الأرض، وهو شريط يقدمه القرآن مطبوعاً بالصّراع والتّدافع، من بدايته إلى منتهاه، ليؤكد النصّ حقيقة هامّة وهي أنّ الإيديولوجيا اليهودية وممارساتها العملية تمثّل أخطر أشكال التحدّي للإسلام، في جميع أدوار التاريخ، ولكن من السّهولة الاستدلال، من النصّ، أنّ الاستعلاء الإسرائيلي لن يتحقّق مرّة أخرى بعد دخول المسجد الأقصى وتدمير ما حوله، أي بعد أقول الكثرة اليهودية الرّاهنة.

فهذه العودة التي جاءت في النصّ بصيغة الاحتمال المستقبلي الضعيف الوقوع: (وَإِنْ عُدْتُمْ)، إنما هي عودة إلى الإفساد فقط، مجردة من العلوّ.

التفسير الإسلامي ألقى بدلالات هذا النصّ وأحداثه الحضارية الكبرى في حياة هذه الأمة، خارج المجال الزمني للإسلام، ولم ير في النصّ من الوقائع، ما ينتمي إلى الفترة الإسلامية إلا قوله تعالى: (وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا)، وهذه العودة إلى الفساد حدثت، وفاقاً للتفسير الشائع، أيام البعثة⁽²⁶⁾ المحمّدية، غير أنّ سيّد قطب وسّع من دلالة الآية، فجعلها تشمل العودة إلى الإفساد في هذا العصر: «في صورة إسرائيل، التي أدّقت العرب أصحاب الأرض الويلات.»⁽²⁷⁾

والحقيقة أنّ الإفساد بهذه الممارسة يسمّى: "علوّاً"، لأنّه فساد مدعوم بسلطة سياسية قاهرة، فهو إذن من محقّقات "وعدّ الآخرة"، التي ما نزال نعيش أحداثها حتى الآن، إذن وقائع الإفساد الإسرائيلي الرّاهن لا تطابق ولا تفسّر قوله تعالى: (وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا)، لأنّ في هذه العبارة إفساداً بلا علوّ، فهي إذن تصف حالة فترة زمنية تقع في أعوار المستقبل القادم.

من الغريب ألاّ ينصبّ اهتمام المفسّرين والدارسين الإستراتيجيين والأكاديميين، على فترة ما بعد الكثرة اليهودية الرّاهنة، التي تحدث عنها القرآن بوضوح تامّ.

ولم تعرض دراسات المهتمّين بالصّراع العربي الإسرائيلي، إلى الاستعانة بنصوص القرآن⁽²⁸⁾ ودلالاته، لفهم المعضلة اليهودية جيّداً والتعامل معها.

كلّ ذلك بسبب الاعتقاد الشائع الذي رسّخه منهج التفسير التقليدي: أنّ النصّ يدلّ

على، ويُفسَّر بأحداثٍ ووقائعٍ مضتْ، ولا يعني النصُّ أو يشير إلى التحدّيات الرَّاهنة، فضلاً عن المستقبلية.

إنَّ الصراع العربي- الإسرائيلي، لم يعتمد حتى الآن أداة الوَعْي القرآني، في المواجهة مع اليهود. (وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا.)

هذا التذليل في الآية، الذي أنهى به الاستعراض التاريخي للوجود اليهودي على الأرض، اختتم بذكر العقاب الأخروي، زيادةً على أشكال العقاب الدنيوي المذكورة.

إنَّ مسلسل العقوبات الدنيوية كان بسبب الممارسة "القومية" لأبشع أنواع الفساد، ثم جعلت جهنم عقاباً ومحسباً لهم بالذات، بسبب التكذيب القومي المنظم إيديولوجياً، بماذا؟ ، برسالة الإسلام؛ لهذا سُموا في ختام الآية "كافرين"، أمّا ممارساتهم للإفساد السابق على الإسلام: "العصيان، قتل الأنبياء .. الخ"، فقد كانت من غير كفر بالرسالة الموسوية، كفراً جماعياً يوجب إدخالهم النار، وإنما كان هذا موقفهم مع الإسلام حين ظهر.

إنَّ الحديث في النصّ القرآني، من أوله إلى هذه الخاتمة، حديثٌ عن بني إسرائيل و هم يُفسدون ويكفرون، لا كأفرادٍ داخل مجتمع مؤمن في مجمله، ولكن كشعبٍ بأكمله أو طائفة في مجموعها، يرتبط أفرادها برباطٍ دينيٍّ واحدٍ "اليهودية" ويتموقعون في موقف جماعي مضادٍ لدين آخر أنزل على نبيٍّ من أمةٍ أخرى، ولم يعتبروا كافرين مستحقين للعذاب الأخروي المذكور، وبشكل جماعي، إلا بعد موقف الرّفُض " القومي" منهم للدين الجديد، الذي حدث في تاريخ الإسلام، فدورات العقاب الإلهي في التاريخ، إنما هي بسبب إفسادهم في الأرض، والأرض هنا لا تتعدى الفضاء الجغرافي والزمني للإسلام، والعقاب الأخروي هو بسبب تكذيبهم بنبي الإسلام تكذيباً مبنياً على أسس إيديولوجية قومية بحتة.

(وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أُسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا.)
الإسراء/104.

استكمالاً هذا الموضوع، موضوع التاريخ الأرضي لبني إسرائيل، في آخر السورة ، وعندما يقرب من مائة آيةٍ مضتْ، لم يتضح سببه بعد، نعم، إنَّ إيجاد الصلة بين بداية السورة ووسطها ونهايتها، أمرٌ يقتضي البحث المتأنّي؛ لأنّه من أعوص المسائل التفسيرية.

(وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ.) هو قولٌ تكوينيٌّ لا تشريعيٌّ، أي مَكَّنَّ لهم، بعد الخروج من مصر ، أسباب الانتشار في الأرض، لكن أيُّ أرضٍ؟، مصر أم الشام؟، أرض مصرٍ لم يعودوا إليها ويستقروا بها بعد الخروج، كما يشيع في التاريخ⁽²⁹⁾.

أمّا أرض الشام فالقرآن نفسه يقرّر أنّ بني إسرائيل جئوا عن دخولها: لأنَّ (فيها قوماً جبارين.) المائدة/22، بل أكدوا بلسانهم: (إنا لن ندخلها أبداً ما داموا فيها.) المائدة/24، إذن لا دليل في النصّ على تخصيص الأرض بأرض الشام أم أرض

مصر، وإنما هي مطلق الأرض، وإطلاقها يخوّلنا أن نراها تشمل بلاد العالم القديم المعروف آنذاك، والعالم المستكشف حديثاً، لقد قال تعالى فيهم: (وَقَطَعْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمْمًا، مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ، وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ). الأعراف/168. ينبغي لنا أن نفهم الآية في أبعادها الكونية، وأنها تعني إذن، التشنّت العالمي الدائم لليهود، على كافة أنحاء الأرض بعد رفضهم الدخول إلى فلسطين أيام موسى عليه السلام.

فالآية جاءت مباشرة بعد قوله تعالى: (وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ). الأعراف/167. فالآية نصّت على ذكر مسار التاريخ الأرضي لليهود على أنه سلسلة من الاضطهاد والآلام والمتابعة، على شكل حقبة تاريخية متعاقبة، وهذا بالطبع، لا يتلاءم مع تصوّر كونهم مستقرين في وطن واحد، مصر أو الشام مثلاً، وإنما ينسجم معنى الآية مع الواقع السياسي والاجتماعي لليهود في العالم، في هذا العصر، حيث يشكّلون دوماً أقلية دينية وإيديولوجية نشطة في جميع البلدان.

وهذا التوزع العالمي لليهود، وتقاطرهم من كل أنحاء الأرض إلى فلسطين، يتم بتأثير من الدعاية الصهيونية والتمويل الغربي.

إذن هذا الواقع السياسي العالمي لليهود في العصر الحديث، هو الشارح الوحيد لمعنى الآية: (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا)، و«الآخرة هنا، هو وعد المرة الآخرة، وهي نفسها التي ذكرت في أول السورة: (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ..) وهو الوعد نفسه أعيد ذكره هنا، وليس هذا الوعد هو وقت قيام الساعة كما ذهب إلى ذلك التفسير الإسلامي في جميع العصور، إذ الخلق كلهم على موعد مع الحشر وليس اليهود وحدهم.

(جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا). ما أروع وأصوب تفسير الفراء، على تقدّمه في الزمن (القرن الثاني للهجرة، 207 هجرية) وهو يشرح اللفظة في كتابه: معاني القرآن، دون أن يقع تحت تأثير أي رؤية تفسيرية موجهة، لكنه وقف عند حدود المعنى اللغوي فحالفه التوفيق، قال: «لَفِيفًا، مِنْ هَاهُنَا وَمِنْ هَاهُنَا.»⁽³⁰⁾، أي من أماكن مختلفة متباينة، ولا ينسجم هذا المعنى، بطبيعة الحال، مع البعث الأخرى، الذي ذهب إليه المفسرون، إذ لا يحشر الناس من أماكن مختلفة، كما أن معنى: (لَفِيفًا)، عند المفسرين أنفسهم: «جماعات من قبائل شتى.»⁽³¹⁾.

نعم، إن المعنى اللغوي المذكور للفظ القرآنية صحيح، ولكنه مذكور تحت رؤية تفسيرية خاطئة، وهي الاعتقاد أنه "وعد البعث الأخرى"، فحشر الناس يوم القيامة لا يكون لفيفاً، أي من قبائل شتى، إن اللفظة استعملت لوصف حال عملية دنيوية بحتة، إنها عملية الاستيطان اليهودي لأرض فلسطين، حين يتقاطر إليها اليهود منذ بداية القرن العشرين حتى الآن، حاملين جنسيات مختلفة، لا رابط بينهم إلا

الإيدولوجيا الصهيونية، أما الحشر الأخرى، فلا يتميز الناس فيه بانتماءات جنسية ولا قبلية: (فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ). المؤمنون/101.

إنّ الإيدولوجيا الصهيونية التي تسعى إلى تحقيق حلم إسرائيل الكبرى، بواسطة إستراتيجية الاستيطان اليهودي لأرض فلسطين، التي تُنفذ على أماد بعيدة وبخطيوط محكم، إنما تسعى، إلى تحقيق الوعد الإلهي الذي لا يمكن تجنُّبه: (وَعَدُ الْآخِرَةِ). ليكتشفوا في النهاية أنّهم: «جاء بهم لفيفاً إلى قبر كبير». (32).

خاتمة

لا يمكن لأيّ فهم أو تأويل بشري لظاهرة من الظواهر، أو لخطاب لغوي ما، أن يكون هو معيار نفسه، وإلاّ تساوت كلُّ الفهوم والتأويلات والشروح، من حيث الصحة والبطلان. وهكذا، فمعيار التأويل الصحيح لنص ما، هو أن يكون مدعوماً بسند موضوعي مستقل عن ذات المؤول وشخصيته وثقافته ومنزلته العلمية والاجتماعية، وهذا المعيار، هنا، هو: إمّا ظاهر النص اللغوي ودلالته المنطقية المتداولة، أو وقائع التاريخ والمجتمع، ينبغي أن يتقيد فهم الإنسان بشيء خارج ذاته، وألا يكون حراً طليفاً في هذا الفهم وإلاّ فمنا بمنح النصوص والظواهر، من المعاني والدلالات ما نريده نحن، لا ما تدلُّ هي عليه.

مفسرو الإسلام، في القديم والحديث، جعلوا من آيات سورة الإسراء، المعروض لها هنا، مجرد مناسبة للحديث عن نكبات الشعب اليهودي بعد مملكة سليمان، كما سُجِّلت في أسفار العهد القديم، وهذا دون تأمل: هل شهد التاريخ هذه الأحداث فعلاً، وهل دلّ عليها النص القرآني، حقيقةً، وعناها؟.

(فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا). العبارة تنسجم مع الآية التالية: (هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ، مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ، مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا). الحشر/2. و وعد الأولى هو أول الحشر، إسمًا ومكانًا وزمانًا.

(فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا). قُدْرَاتُ التَّحْلِيلِ اللُّغَوِيِّ وَالْبَيَانِيِّ، لَمْ تُسَعِفِ السَّلْفَ وَمَنْ سَابِرَهُمْ مِنَ الْمَعاصِرِينَ، فِي تَحْدِيدِ أَنْ ظَرْفَ الزَّمَانِ: إِذَا، يُخْلَصُ الْفِعْلُ الْمَاضِي الَّذِي يَلِيهِ، إِلَى الْمُسْتَقْبَلِ، وَبِالتَّالِي: وَعْدُ الْأُولَى لَمْ يَكُنْ قَدْ وَقَعَ أَثْنَاءَ نَزُولِ السُّورَةِ فِي مَكَّةَ؛ لِأَنَّهَا تَحَدَّثَتْ عَمَّا سَيَقَعُ فِي الْمَدِينَةِ، مِنْ نَكْبَةٍ لِلْيَهُودِ وَإِجْلَانِهِمْ عَنْهَا إِلَى الشَّامِ، وَعَدُّ أُولَاهُمَا هُوَ نَفْسُهُ مَا عَبَّرَ عَنْهُ الْقُرْآنُ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ بِأَوَّلِ الْحَشْرِ، فِي سُورَةِ الْحَشْرِ، وَلَيْسَ أَوَّلُ الْحَشْرِ هِيَ أَرْضُ الشَّامِ؛ لِأَنَّ الشَّامَ لَا أَوَّلَ لَهَا، وَلَا أَدْرِعَاتٍ، كَمَا يَشِيْعُ فِي تَفَاسِيرِ الثَّرَاثِ، وَلَكِنْ الْحَشْرُ هُوَ: الْجَلَاءُ عَنِ الْأَوْطَانِ، وَقَدْ كَانَ ذَاكَ أَوَّلَ عَذَابٍ، مِنْ أُمَّةِ الْإِسْلَامِ، يَصِيبُ الْيَهُودَ.

كما فشلت القُدْرَاتُ التَّحْلِيلِيَّةُ الْبَيَانِيَّةُ، فِي تَعْيِينِ: وَعْدِ الْآخِرَةِ كَذَلِكَ، وَلَمْ تَهْدِ أَحَدًا إِلَى أَنَّهُ مَرْتَبٌ عَلَى وَعْدِ الْأُولَى وَتَالٍ لَهُ فِي الزَّمَنِ الْأَرْضِيِّ لَا الْأَخْرَوِيِّ، وَهُوَ مَا نَعِيشُهُ نَحْنُ الْيَوْمَ، مِنْ لَفِيفِ الْعَصَابَاتِ الصَّهْيُونِيَّةِ الْمُتَقَاظِرَةِ عَلَى أَرْضِ فِلَسْطِينَ،

فالتحليل اللغوي تابع، دوماً، للتصور التأويلي الذي يمتلكه الشارح المفسر في ذهنه، وحيثما وجه ألفاظ النص نحو المعنى الذي يستسيغه عقله، جاء التحليل اللغوي خادماً مطيعاً للمعنى المتخيل مسبقاً، في ذهن الشارح.

الهوامش

- 1- الإمام الرازي، التفسير الكبير، ط3، دار إحياء التراث العربي، بيروت. دت. سورة الإسراء/5.
- 2- الطبري، جامع البيان في تفسير القرآن، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت، طبعة بالأوفست 1980، الإسراء الآية، 5.
- 3- أنظر ابن عاشور، التحرير والتنوير، ط. الدار التونسية للنشر، تونس 1984، الإسراء، الآية 5. ويذكر ابن عاشور ضمن المفسرين القدماء، على الرغم من معاصرته لنا.
- 4- سيد قطب، في ظلال القرآن. ط دار الشروق، بيروت 1982، الإسراء، الآية 5.
- 5- الطبري، الإسراء الآية 5.
- 6- قال ابن كثير في تفسير قوله تعالى، (ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ). الحشر/4، « إنما فعل الله بهم ذلك، وسلط عليهم رسوله وعبادته المؤمنين، لأنهم خالفوا الله ورسوله، وكذبوا بما أنزل الله على رسله المتقدمين في البشارة بمحمد (ص) وهم يعرفونه كما يعرفون أبناءهم...».
- 7- تفسير ابن كثير، البقرة/90.
- 8- إبراهيم عبد الكريم، إسرائيل والنظام العربي، مجلة، الوحدة، المجلس القومي للثقافة العربية، العدد مايو 1989، ص. 23.
- 9- جاء في لسان العرب لابن منظور، « العلو، العظمة والتجبر، قال الحسن، الفساد، والمعاصي.» وهذا المعنى لا شك قاصر، عن الإحاطة بالمفهوم القرآني للمصطلح، ومما يؤسف له الاكتفاء بذكر نفس المعنى في معجم ظهر بعد الأول بأكثر من ألف عام، «العلو، العظمة والتجبر.»، معجم ألفاظ القرآن الكريم. الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر. 1970. مادة، علا.
- 10- روجي غارودي. ملف إسرائيل، دراسة للصهيونية السياسية، ط1 دار الشروق بيروت 1983، ص. 40.
- 11- لعله، هيرودوس الكبير، ملك يهودي، وليس من بابل، « قتل الكثير من أهله وأمر بذبح أطفال بيت لحم.» المنجد في الإعلام، (هيرودوس). توفي سنة 4 ق.م.
- 12- تفسير الطبري، الإسراء/5.
- 13- تفسير الطبري، الآية.
- 14- أنظر، فهمي جدعان، أسس التقدم عند مفكري الإسلام في العالم العربي الحديث. ط المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت 1983، الفصل الأول، ميثاقنا التقدم.
- 15- الرؤية التفسيرية، مجموعة من الآراء والأفكار والمعتقدات، مُسلم بصحتها في فترة تاريخية ما، تساهم هذه المجموعة في توجيه التفسير وجهة خاصة، يظهر خطأها بمرور فترة زمنية طويلة في الغالب، فيتغير التفسير تبعاً لذلك.
- 16- التحرير والتنوير، الإسراء/6.

- 17- أَنْظَرُ تَفْسِيرِ الْآيَةِ فِي، فَتْحِ الْقَدِيرِ، لِلشُّوكَانِي، وَالتَّحْرِيرِ وَالتَّنْوِيرِ، لابن عاشور.
- 18- أَنْظَرُ التَّحْرِيرِ وَالتَّنْوِيرِ، الْآيَةِ.
- 19- يُنظَرُ فِي هَذَا الصَّدَدِ التَّفَاسِيرِ الْكَبْرَى الْمُمَثِّلَةَ لِعَهودِهَا التَّارِيخِيَّةِ، تَفْسِيرِ الطَّبْرِيِّ، الرَّازِي، ابْنِ عَاشُورِ، الْمِرَاعِي، سَيِّدِ قَطْبِ، الصَّابُونِيِّ، الْآيَةِ.
- 20- التَّحْرِيرِ وَالتَّنْوِيرِ، الْآيَةِ.
- 21- مُحَمَّدُ الطَّاهِرُ بْنُ عَاشُورِ، التَّحْرِيرِ وَالتَّنْوِيرِ، الْإِسْرَاءِ، 7.
- 22- الطَّبْرِيِّ، الْآيَةِ.
- 23- أَنْظَرُ تَفْسِيرِ الْآيَةِ فِي التَّحْرِيرِ وَالتَّنْوِيرِ، وَصَفْوَةَ التَّفَاسِيرِ، لِلصَّابُونِيِّ، وَغَيْرَهُمَا.
- 24- رَوَى أَبُو دَاوُدَ فِي كِتَابِ الْجِهَادِ، بَابِ الْخُرُوجِ مَعَ أُمَّةِ الْجُورِ، حَدِيثًا مَرْوِيًّا عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، " الْجِهَادُ مَا ضُ مِنْدَ بَعَثَنِي اللهُ تَعَالَى إِلَى أَنْ يِقَاتَلَ آخِرُ أُمَّتِي الدَّجَالَ، لَا يُبْطِلهُ جُورُ جَائِرٍ وَلَا عَدْلُ عَادِلٍ."
- 25- مُحَمَّدُ سَبِيلا، الإيديولوجيا، نحو نظرة تكاملية، المركز الثقافي العربي، بيروت 1992، ص 204.
- 26- أَنْظَرُ، تَفَاسِيرِ الطَّبْرِيِّ، الرَّازِي، ابْنِ عَاشُورِ، سَيِّدِ قَطْبِ، الْآيَةِ الْمَذْكُورَةِ.
- 27- سَيِّدِ قَطْبِ، الظلال، الْآيَةِ.
- 28- عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ لَا الْحَصْرِ، يُنظَرُ، عَبْدِ الْوَهَّابِ الْمَسِيرِيِّ، الإيديولوجيا الصَّهْبُونِيَّةِ، دِرَاسَةٌ فِي عِلْمِ اجْتِمَاعِ الْمَعْرِفَةِ، سِلْسِلَةٌ عَالَمِ الْمَعْرِفَةِ، الْكُوَيْتِ 1982، وَكَذَا، مَجَلَّةُ الْوَحْدَةِ، الْمَجْلِسِ الْقَوْمِيِّ لِلتَّحْقِيقِ الْعَرَبِيِّ، السَّنَةِ 5 مَآيُو 1988، مَحْوَرِ الْعَدَدِ، نَحْوِ رُؤْيَا عَرَبِيَّةٍ لِلْمَشْرُوعِ الصَّهْبُونِيِّ. حَيْثُ لَا يُوْجَدُ أَيُّ اِهْتِدَاءٍ بِدَلَالَاتِ نِصُوصِ الْقُرْآنِ، فِي الْمَوْضُوعِ، فِي مَقَالَاتِ الْعَدَدِ كُلِّهَا، مَعَ الْأَسْفِ.
- 29- إِنَّهَا أَرْضٌ مِصْرٌ فِي قَوْلِ الطَّبْرِيِّ، وَالرَّازِي، وَالشُّوكَانِي، أَوْ أَنَّهَا، أَرْضُ الشَّامِ، فِي قَوْلِ آخَرَ لِلطَّبْرِيِّ، وَابْنِ عَاشُورِ، أَنْظَرُ التَّفَاسِيرِ الْمَذْكُورَةِ.
- 30- أَبُو زَكَرِيَّا يَحْيَى بْنُ زِيَادِ الْفَرَّاءِ، مَعَانِي الْقُرْآنِ، 3 ج . ط 3 . عَالَمِ الْكُتُبِ بَيْرُوتِ 1983. الْآيَةِ.
- 31- الزَّمْخَشَرِيُّ، الْآيَةِ.
- 32- أَبُو الْقَاسِمِ حَاجِ حَمْدِ، الْعَالَمِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ الثَّانِيَّةُ، (ط دار المسيرة د.ت) ص 272.

بعض القضايا التي تؤثر على تنفيذ برامج التربية الرياضية المدرسية في بعض الدول العربية من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية

ملخص

هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن بعض القضايا التي تؤثر على تنفيذ برامج التربية الرياضية المدرسية في بعض الدول العربية: الأردن، السعودية، البحرين، الإمارات، وسلطنة عمان. ولجمع البيانات قام الباحثون بإعداد استبانة اشتملت على ثماني عشر فقرة، قسمت هذه الفقرات إلى أربعة مجالات، بالإضافة إلى سؤال مفتوح للكشف عن مقترحات؛ لتطوير برامج التربية الرياضية المدرسية. تكونت عينة الدراسة من ستين معلماً ومعلمة للتربية الرياضية في هذه الدول. وقد تم حساب التكرارات والنسب المئوية لتحليل فقرات الدراسة ومجالاتها.

وفي ضوء تحليل البيانات تم التوصل إلى مجموعة من النتائج أهمها: تركيز معلمي التربية الرياضية في الدول العربية على الاشتراك في المباريات الرياضية الخارجية، التي تنظم من قبل مديريات التربية والتعليم أكثر من تنظيم أنشطة داخلية وتدريب الفرق المدرسية. تكوين الفرق الرياضية للألعاب الجماعية على حساب الألعاب الفردية، وقلة توافر الموارد المالية لدعم برامج التربية الرياضية المدرسية. كما أظهرت نتائج الدراسة إلى تصور أفراد عينة الدراسة بأن معلم التربية الرياضية أقل مكانة من معلمي المباحث التربوية الأخرى. بالإضافة إلى قلة توافر فرص ممارسة الأنشطة الرياضية للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، مع غياب التوجيهات والإرشادات في دليل معلمي التربية الرياضية والمتعلقة بكيفية إشراك وتعليم طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في دروس التربية الرياضية.

د. سليمان قزاقزه
كلية التربية
جامعة اليرموك- الأردن

د. عيد كنعان
كلية التربية
جامعة العين للعلوم والتكنولوجيا
الإمارات العربية المتحدة

د. احمد البوريني
كلية التربية الرياضية
جامعة اليرموك- الأردن

وقدمت الدراسة مجموعة من التوصيات منها: ضرورة توجيه اهتمام المعلمين إلى تنظيم الأنشطة الرياضية الداخلية، والاهتمام بالألعاب الرياضية الفردية بالتساوي مع الألعاب الجماعية، لمقابلة اهتمامات ورغبات أكبر قدر ممكن من الطلبة، والانفتاح على المجتمع المحلي (أندية رياضية، مجالس محلية،...) لما له من أثر في دعم الأنشطة الرياضية المدرسية. وضرورة الاهتمام بمبحث التربية الرياضية من خلال إعطائه وزن في الشهادة المدرسية وتضمينه في امتحانات الثانوية العامة.

مقدمة

Abstract

تؤكد الاتجاهات التربوية الحديثة في تدريس التربية الرياضية على أن التربية الرياضية هي جزء هام من التربية العامة ولا يمكن الاستغناء عنها، والإيمان بأن تدريس التربية الرياضية يوفر فرصة جيدة لتعويد التلاميذ على ممارسة مهارات عملية وعلمية (Unesco, 1999) وتتعدد الفوائد التي توفرها التربية الرياضية للتلاميذ ومنها: تطوير المهارات الحركية اللازمة للمشاركة الممتعة في أداء الأنشطة الرياضية، ورفع اللياقة البدنية، فقد أشارت بعض الدراسات (Burke et al, 1998). إلى أن ممارسة الأنشطة الرياضية المدرسية تلعب دوراً فعالاً في رفع مستوى اللياقة البدنية وخاصة إذا ما نظمت لفترة زمنية طويلة. وكذلك تسهم التربية الرياضية في تكوين اتجاهات إيجابية نحو المحافظة على مستوى معيشي نشط، وكذلك المساعدة على زيادة التحصيل العلمي (Allensworth, Lawson, Nicholson and wyche, 1997)

ليست التربية الرياضية في المراحل التعليمية مجرد مادة من مواد المنهاج المدرسي أو مجرد هدف في حد ذاته. ولا شك أن التربية الرياضية تعتبر مظهراً من مظاهر العملية الكلية للتربية؛ لهذا فهي تهتم بالنشاط البدني وما يتصل به من أمنيات. ومما لا شك فيه أن التربية الرياضية تؤثر تأثيراً مباشراً على حياة التلميذ من الولادة؛ ولهذا فهي جزء أساسي ومكمل للعملية التربوية وعلى مدرس التربية الرياضية أن يدرك أهميتها وفائدتها

This study identifies the issues affecting the achievement of physical education programs in Jordan, Oman, Saudi Arabia, United Arab Emirates as well as Bahrain. The investigated sample concerns exclusively teachers. The questionnaire which consists of eighteen items with one open-question has randomly been addressed to one hundred and sixty teachers. The results show that: in all countries teachers participate in outdoors activities organized by the educational governorate, rather than indoors school ones to train school teams. 2-Team activities predominate individual ones. 3- Impossibility to practice school physical education for lack of financial resources and 4- Lack of opportunities for special educational needs in physical education classes. A series of recommendation are proposed to improve the situation: 1- school should cooperate with clubs and parents, 2- extra activities should be provided inside school, 3- increase students participation in physical education classes through selecting varied team and individual activities.

المباشرة. (الديري، 1999، ص3).

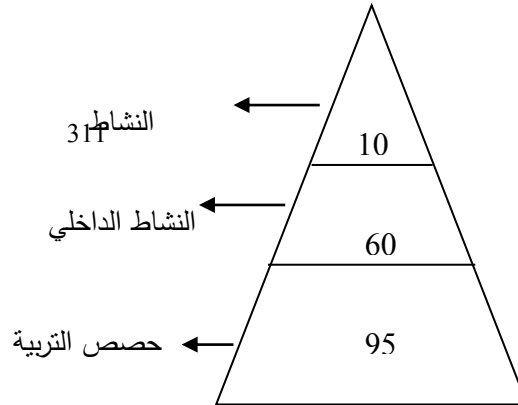
وبرامج التربية الرياضية المدرسية لم تقتصر على حصص التربية الرياضية التي توضع في الجدول المدرسي، بل تشمل أنشطة رياضية داخلية (الممارسات للأنشطة الرياضية بين الصفوف داخل المدرسة الواحدة) وأنشطة رياضية خارجية بين الفرق المدرسية والتي عادة تنظم من قبل مديريات التربية فهذه الأجزاء الثلاثة تعتبر جزء من عمل معلم التربية الرياضية والتي لا بد من الاهتمام بها لتتكامل في تحقيق الأهداف الموضوعية بنجاح. فالبرنامج يبدأ بتعليم التلاميذ للمهارات الرياضية المرتبطة بالألعاب

الرياضية الفردية والجماعية من خلال حصص التربية الرياضية المقررة للتلاميذ في كل مرحلة تعليمية، ويهدف إلى خدمة كل تلميذ في الفصل عن طريق النشاط الحركي.

ويأتي بعد ذلك النشاط الرياضي الداخلي: وهو البرنامج الذي تديره المدرسة، خارج الجدول المدرسي وهو برنامج اختياري يتيح الفرصة لكل تلميذ أن يشترك في لون أو أكثر من ألوان النشاط الرياضي إذا رغب، وقد يتخلله منافسات بين الصفوف داخل المدرسة الواحدة، وقد لا يكون هناك منافسات على الإطلاق، وقد اعتبر (شلتوت ومعوض، 1987) برنامج النشاط الرياضي الداخلي على أنه مكماً للبرنامج الأساسي، وحقل لممارسة النشاط الحركي، وتنمية المهارات الحركية التي يتعلمها التلاميذ في دروس التربية الرياضية. ويعتبر البرنامج ناجحاً إذا ما شارك ما يقرب من 60% من التلاميذ، وإذا زادت النسبة عن ذلك، فإنه يعتبر دليلاً قوياً على امتياز البرنامج المقدم ونجاحه. وبرنامج النشاط الخارجي يأتي في قمة الهرم: وهو برنامج خاص بالفرق الرياضية التي تمثل المدرسة وهو برنامج تنافسي للطلاب المتميزين في الأداء الحركي والمهاري وعادة ما ينظم من قبل مديريات التربية والتعليم، وعادة ما يكون الاشتراك بهذا النشاط إجباري للمدارس، ويشارك فيه ما يقرب من 10% من طلاب المدرسة وفي هذا السياق أشار (Block, Conadser, 2002) إلى ضرورة الاهتمام بتنظيم الأنشطة الرياضية خارج الدوام المدرسي، وتشجيع التلاميذ على المشاركة؛ لأن هذا يسهم في التقليل من الوقت الذي يقضيه التلاميذ في مشاهدة التلفاز والفيديو والألعاب الالكترونية في البيت.

وحتى تتمكن برامج التربية الرياضية المدرسية من تحقيق أهدافها الحركية والمعرفية والاجتماعية يتفق المهتمون بتدريس التربية الرياضية على ضرورة توفير الوقت الكافي للتربية الرياضية ضمن الجدول المدرسي؛ مما قد يسهم في زيادة فرص الممارسة للأنشطة الرياضية؛ مما يؤدي إلى أداء الأعمال اليومية دون تعب، بالإضافة إلى زيادة في التحصيل الدراسي الجيد. ومن هذا المنطلق أكدت الدول العربية على ضرورة إدخال مبحث التربية الرياضية كمادة إجبارية في كل المراحل التعليمية. (السامرائي والياسري، 1986).

ويمكن تمثيل الأنشطة الرياضية المدرسية بهرم يبدأ بالقاعدة وينتهي بالقمة كمدلول على نسبة الاندماج في النشاط الرياضي كما يظهر في الشكل التالي والذي أشار إليه (شلتوت ومعوض، 1987):



ويتضح من الشكل السابق بأن درس التربية الرياضية يتبوأ المكانة العالية من حيث أهميته في إعداد التلاميذ لما له من فائدة في تطوير الصفات البدنية والعقلية والاجتماعية، ومن المعروف أن عدد حصص التربية الرياضية في المرحلة الأساسية حصتان أسبوعياً لدى معظم الدول العربية علماً بأن زمن الحصة خمساً وأربعين دقيقة والسبب في ذلك أنه كلما زاد وقت التعلم زادت فرصة التلميذ في تعلم المهارات الرياضية، وحصة التربية الرياضية هي الفرصة التي يشترك بها غالبية التلاميذ كما هو موضح في الشكل السابق، أما النشاط الرياضي الداخلي يعد نشاطاً تربوياً هادفاً يوضع في الجدول المدرسي، والغرض الأساسي منه إتاحة الفرصة لكل تلميذ في المدرسة الاشتراك في النشاط الرياضي وهو مكمل لمنهج التربية الرياضية، ويعد حقلاً مهماً لتنمية المهارات التي يتعلمها التلاميذ ويشترك به حوالي (60%) من التلاميذ، أما النشاط الخارجي وهو رافد من روافد التربية الرياضية ويعنى بالتلاميذ المتميزين رياضياً من خلال قيامهم بتمثيل مدارسهم في اللقاءات الرياضية الرسمية ويشترك فيه (10%) من التلاميذ (العامر وآخرون، 2004).

لقد تزايد الاهتمام في العقد الأخير بالتركيز على ضرورة تعليم التلاميذ وإعدادهم الأعداد الذي يسمح به النظام التعليمي الرسمي كجزء من السياسة التعليمية على المستوى الدولي (Armstrong, 1998)، فقد أكدت منظمة اليونسكو على ضرورة توفير فرص التعليم كحق أساسي من حقوق الإنسان بصرف النظر عن مميزاتهم وجنسهم، وفي المؤتمر العالمي للتربية الذي عقد في جوفتين بتايلاند تم التأكيد على ضرورة إعطاء جميع الأطفال والناشئة الحق في التعليم (Cline, 1992).

وقد بينت دراسات عدة، أن نجاح برنامج التربية الرياضية المدرسية في توفير فرص المشاركة الإيجابية للتلاميذ لا بد له من توافر المعلم القادر على التعديل والتغيير في الأنشطة والمهارات الرياضية للتناسب مع الصعوبات التي تواجه بعض التلاميذ، فقد اعتبر دول تبر وآخرون، (Doll-Tepper, Gedrun, et al, 1992) إلى أن مرحلة إعداد معلمي التربية الرياضية من العوامل المهمة في نجاح المعلم في عمله.

ونظراً لأن المدرسة هي المكان الثاني الذي يواجه الطالب بعد الأسرة وأنه يقضي فيها جزءاً كبيراً من وقته وحياته، وهي المجتمع الذي يقضي معظم أوقاته فيها وإن لم يلق التلميذ المعاملة التربوية الحسنة في المدرسة ويستوعب المناهج المتطورة؛ فإن حياته سيصيبها الفساد ثم التقاعس نحو التحصيل، ويحل جو السأم والضيق في نفسه، ويخلق علاقات عدوانية مع زملائه وتنقلب حياته المدرسية إلى صورة قاتمة للحياة المنشودة. (الفاعوري، 1985).

وتلعب المناهج دوراً كبيراً في إكساب التلاميذ المعارف، والمهارات الحركية، لذلك لا بد من توفير دليل يحوي بعض الإرشادات والتعليمات المتعلقة بالقوانين الرياضية، واقتراح بعض طرق التدريس التي قد تساعد المعلم - وخاصة المبتدئ من المعلمين - لمقابلة حاجات التلاميذ، ولتوفير فرص متساوية للتلاميذ في أداء المهارات الحركية التي يقدمها المعلم في حصص التربية الرياضية والنشاط بأنواعه ولا بد من توافر الأدوات الرياضية حيث أكد (Tarr, 1992) على أن توافر الأدوات الرياضية المعدلة والمناسبة في المدارس التي تشرف عليها وزارة التربية والتعليم توفر فرص المشاركة الإيجابية للتلاميذ في دروس التربية الرياضية بنجاح.

مشكلة الدراسة

تتمثل فكرة هذه الدراسة بمحاولة توفير بيانات عن بعض القضايا التي تؤثر على تنفيذ برامج التربية الرياضية في بعض الدول العربية، حيث أن المدرسة تهدف إلى تطوير شخصية المتعلم من كافة جوانبه: البدنية، والمهارية، والعقلية، والنفسية، والاجتماعية، ومن هذه القضايا التي نحن بصدد البحث عنها، والمتعلقة بالتلاميذ والمنهاج، والإمكانات المادية والتسهيلات. وقد ترتب على هذه القضايا أن يشعر التلاميذ بأن دورهم يتمثل في حفظهم المواد الدراسية والنجاح في الامتحانات؛ مما دفعهم إلى العزوف عن المشاركة في النشاطات الرياضية، وليس أدل على ذلك أن ولي الأمر يمنع أبنه من الاشتراك في النشاط الرياضي؛ لأنه في مفهومه مجرد لعب كما أنه يضيع وقت الطالب الثمين والذي يجدر به أن يصرفه في المذاكرة والتحصيل العلمي والامتحانات.

أهمية الدراسة

تكمن أهمية هذه الدراسة في أنها تسعى إلى التعرف على بعض القضايا التي تؤثر على تنفيذ منهاج التربية الرياضية في بعض الدول العربية، وتعتبر هذه الدراسة محاولة جادة لتوفير بيانات تخدم المتخصصين والعاملين في تطوير منهاج التربية الرياضية المدرسية، والاستفادة من خبرات وتجارب هذه الدول بالإضافة إلى توفير معلومات قد تسهم في توجيه أنظار الباحثين إلى ضرورة التوسع في إجراء الأبحاث التربوية لتشمل دول عربية أكثر، وهذه الدراسة قد توفر معلومات للعاملين في هذه الدول تتعلق بالقضايا التي تعيق تنفيذ منهاج التربية الرياضية، بالإضافة إلى توفير القاعدة المعلوماتية اللازمة لتخطيط البرامج التعليمية والتدريبية والتوظيفية.

أهداف الدراسة

- يستهدف الباحثون الوصول إلى معرفة ما يلي:
- التعرف على واقع الأنشطة الرياضية اللاصفية (الداخلية والخارجية) في بعض الدول العربية.
 - الكشف عن مدى توافر الإمكانيات والتسهيلات الرياضية اللازمة لتنفيذ منهاج التربية الرياضية في بعض الدول العربية.
 - الكشف عن مكانة، معلم التربية الرياضية في بعض الدول العربية .
 - التعرف إلى واقع الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة والصعوبات التي تواجههم في دروس التربية الرياضية في المدارس الحكومية في بعض الدول العربية.

حدود الدراسة

اقتصر هذا البحث على عينته من معلمي ومعلمات التربية الرياضية في بعض الدول العربية وهي المملكة الأردنية الهاشمية، والمملكة العربية السعودية، دولة الإمارات العربية، مملكة البحرين، وسلطنة عُمان للفصل الدراسي الاول 2009/2008.

أسئلة الدراسة

تحاول الدراسة الحالية الإجابة عن الأسئلة التالية:

- 1- ما واقع الأنشطة الرياضية اللاصفية من وجهة نظر معلمي ومعلمات التربية الرياضية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟
- 2- ما مدى توافر التسهيلات والإمكانيات المادية لبرامج التربية الرياضية المدرسية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟
- 3- ما مكانة معلمي ومعلمات التربية الرياضية المدرسية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟
- 4- ما واقع طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في برامج التربية الرياضية المدرسية من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية في بعض الدول العربية؟
- 5- ما هي الاقتراحات التي تزيد من فاعلية برامج التربية الرياضية المدرسية من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية في بعض الدول العربية؟

الطريقة والإجراءات:

مجتمع الدراسة وعينتها:

تكون مجتمع الدراسة من جميع معلمي ومعلمات التربية الرياضية للمرحلة الأساسية في خمسة دول عربية (المملكة الأردنية الهاشمية، المملكة العربية السعودية، مملكة البحرين، سلطنة عمان، الإمارات العربية المتحدة)، ونتيجة لكبر حجم مجتمع

الدراسة وصعوبة الحصول على الإحصائيات المتعلقة بعدد المعلمين، فقد تكونت عينة الدراسة من ستين معلماً ومعلمة للتربية الرياضية في هذه الدول، والجدول (1) يبين أعداد أفراد عينة الدراسة المسترجعة.

جدول (1) توزيع أفراد عينة الدراسة تبعاً لمتغيرات الدولة

النسب المئوية	التكرارات	الدولة
22.1	50	المملكة الأردنية الهاشمية
24.3	55	الإمارات العربية المتحدة
14.6	33	المملكة العربية السعودية
13.7	31	مملكة البحرين
11.5	26	سلطنة عمان

أداة الدراسة

من أجل الكشف عن القضايا التي تؤثر في تنفيذ برامج التربية الرياضية في بعض الدول العربية، قام الباحثون بتطوير استبانة، معتمدين في ذلك على الأدب النظري المتعلق بالقضايا التي تؤثر في تنفيذ برامج التربية الرياضية بشكل عام، بالإضافة إلى الإطلاع على الدراسات السابقة ذات العلاقة بموضوع الدراسة الحالية كدراسة موسى (2003)، ودراسة المرابطي (2003). وبناء على ما سبق، تمكن الباحثون من إعداد استبانة مكونة في صورتها الأولية من ست وعشرين فقرة، موزعة على أربعة مجالات وهي: الإمكانيات والتسهيلات، المعلمين، الأنشطة اللاصفية، والطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة. كما اشتملت أداة الدراسة على سؤال مفتوح يرتبط بالاقتراحات التي تهدف إلى تطوير واقع التربية الرياضية المدرسية في بعض الدول العربية. وقد تم اعتماد مقياس ليكرت ذي التدرج الرباعي (كبير جداً = 4، كبير = 3، متوسطة = 2، قليلة = 1) لقياس تقديرات معلمي ومعلمات التربية الرياضية لبعض القضايا التي تؤثر في تنفيذ برامج التربية الرياضية المدرسية في بعض الدول العربية.

صدق الأداة

للتحقق من صدق الأداة، قام الباحثون بعرضها على عدد من المحكمين من أعضاء هيئة التدريس من ذوي الخبرة والكفاءة بكلية التربية الرياضية في جامعة اليرموك، والجامعة الأردنية، للتأكد من أن فقرات الأداة تقيس الهدف الذي وضعت من أجله، من حيث الصياغة اللغوية، ووضوح الفقرات، ومراعاة صحة المعلومات الواردة فيها وملاءمتها، وتم الأخذ بملاحظات المحكمين بإعادة صياغة بعض الفقرات، وحذف وتعديل ما اتفق عليه من ملاحظات وأراء. وفي ضوء عملية التحكيم، فقد أصبحت

الاستبانة في صورتها النهائية مكونة من ثماني عشرة فقرة.

ثبات الأداة

للتحقق من ثبات الأداة، قام الباحثون باستخدام طريقة الاختبار وإعادة الاختبار (Test-Retest)، إذ وزعت الأداة على عشرين معلما من عينة الدراسة، وتم إعطاء رقم سري لكل معلم ومعلمة لضمان إجابتها في المرة الثانية على الأداة، وتم تطبيق الاختبار مرة ثانية على العينة نفسها بعد مرور أسبوعين. وتم استخراج معامل ارتباط بيرسون والذي بلغ (0.76). كما تم حساب معامل الثبات بطريقة الاتساق الداخلي حسب معادلة كرونباخ ألفا، وبلغت قيمته (0.84) وعليه فقد عدت هذه القيم مناسبة لغايات هذه الدراسة.

متغيرات الدراسة

أولا: المتغيرات المستقلة:

- الدولة: ولها خمس فئات: (الأردن، السعودية، البحرين، الإمارات، وسلطنة عمان)
- المتغير التابع: وتمثل في استجابات أفراد عينة الدراسة على مجالات الاستبانة.

تحليل البيانات:

من أجل إجابة أسئلة الدراسة، استخدم الباحثون الرزمة الإحصائية الاجتماعية (SPSS) لتحليل البيانات الكمية، إذ تم استخدام النسب المئوية والتكرارات، لتحديد بعض القضايا التي تؤثر في تنفيذ برامج التربية الرياضية في بعض الدول العربية. أما تحليل البيانات الناتجة عن السؤال الخامس المفتوح، فقد تم استخدام الطرق الموصى بها من قبل أوليفر والن (Oliver, 2000; Allan, 1993) على النحو التالي:

- قراءة جميع استجابات أفراد عينة الدراسة المدونة بتمعن.
- تحديد المحاور الرئيسة للتحليل.
- تحديد المحاور الفرعية المستمدة من المحاور الرئيسة
- إجراء مقارنات بين إجابات أفراد عينة الدراسة من أجل الوصول إلى قرارات بناء على ما تم تحليله.

حدود الدراسة

شملت الدراسة على محددات التالية:

أ- المجال البشري: معلمو ومعلمات التربية الرياضية في المدارس الحكومية في بعض الدول العربية وهي: (المملكة الأردنية الهاشمية، المملكة العربية السعودية، مملكة البحرين، سلطنة عمان، الإمارات العربية المتحدة).

ب- المجال الزمني: تم إجراء الدراسة في الفصل الدراسي الثاني لعام 2009م.

الدراسات السابقة

بعد مراجعة العديد من الأدبيات التربوية المتعلقة بموضوع البحث، تبين أن الدراسات الإجرائية التربوية التي تناولت معوقات تنفيذ برامج التربية الرياضية كانت قليلة. ووجد الباحثون أن هناك دراسات مرتبطة بموضوع البحث، في عام (2003) قامت موسى بدراسة هدفت إلى التعرف على المشكلات التي تواجه التربية الرياضية في الحلقة الثالثة من التعليم الأساسي (المرحلة الإعدادية) من وجهة نظر المعلمين والمعلمات بمملكة البحرين، اشتملت عينة الدراسة على (110) (57 معلماً و35 معلمة) من معلمي التربية الرياضية والبالغ عددهم في (المجتمع الأصلي 130 معلماً ومعلمة) حيث مثلت هذه العينة ما نسبته (84.6%).

ولأغراض الدراسة أعد الباحثون استبانة موزعة على المجالات الآتية: مجال المنهاج، ومجال الأنشطة المكملة للمنهاج، ومجال المعلم، ومجال الإمكانيات، والمشكلات التي تتكون من جزأين، الأول الإدارة المدرسية والثاني التوجيه الفني، وقد تمت معالجة البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام المتوسطات الحسابية، والانحرافات المعيارية، والنسب المئوية واختبار (ت) في برنامج SPSS الإحصائي، وأظهرت نتائج الدراسة عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية تعزى للجنس على جميع مجالات الدراسة، بينما أظهرت فروق ذات دلالة إحصائية في مجال الإمكانيات والمشكلات الأخرى وذلك تبعاً لمتغير المؤهل الأكاديمي ولصالح مؤهل البكالوريوس، وأخيراً فروق ذات دلالة إحصائية من محور المشكلات الأخرى (التوصية الفنية) تبعاً لمتغير الخبرة، حيث كانت هذه الدلالة لصالح خبرة أكثر من خمس سنوات.

وفي نفس العام قامت المرباطي (2003) بدراسة هدفت إلى التعرف على المعوقات التي تواجه تنفيذ النشاط الداخلي بالمرحلة الثانوية بنات في مملكة البحرين، كذلك التعرف على المعوقات التي تحول دون تنفيذه على الوجه الأكمل بتلك المدارس، اشتملت عينة الدراسة على (661) طالبة، من مختلف مسارات التعليم (علمي، أدبي، تجاري، أخرى)، وخمس وأربعين معلمة للتربية الرياضية للبنات بالمرحلة الثانوية، واستخدمت الباحثة المنهج الوصفي لإجراء دراستها، وقد تم جمع البيانات من خلال الملاحظة العلمية، والمقابلات الشخصية، والاستبانة التي احتوت على ستة محاور وهي: أهداف النشاط الرياضي الداخلي، الإمكانيات المادية والبشرية، محتوى النشاط، تنظيم النشاط، والمتابعة والتقويم، والمعوقات التي تصادف النشاط، وأظهرت نتائج الدراسة حسب محاور الدراسة ما يلي:- المحور الأول: قد جاءت أن أكثر الأهداف أهمية هي: 1-زيادة النمو الحركي لدى الطالبات 2- رعاية الموهوبات رياضياً 3- تنمية الانتماء للوطن وتأكيد، أما المحور الثاني: تشير إلى أنه يتوافر بالمدارس الأدوات والصالات الرياضية لممارسة النشاط، والمحور الثالث، بناء على غالبية آراء الطالبات: ترى أن يكون محتوى النشاط الرياضي بعيداً عن محتوى المنهاج الأساسي، وأن يشمل على البرامج التي تهتم بالصحة، واللياقة البدنية، وزيادة الأنشطة الجماعية

مثل كرة السلة والطائرة والمحور الرابع: اتضح في آراء الطالبات أن غالبية الآراء ترى أن يكون محتوى النشاط الرياضي بعيداً عن محتوى المنهاج الأساسي، وأن تشمل على البرامج التي تهتم الطالبات والمعلمات، والحاجة الملحة إلى وجود وقت مخصص للنشاط الرياضي ضمن اليوم المدرسي، وقد ظهر قصور عدد اللجان الطلابية التي تساعد في تنفيذ النشاط. المحور الخامس: يتبين أن هناك حرصاً من قسم التربية الرياضية على طرح وتنويع الأنشطة الداخلية، مع الاحتفاظ بسجلات لمتابعة هذه الأنشطة، إلا أن إدارة المدرسة في متابعة السجلات والأنشطة قليلة، المحور السادس: اتضح أن أهم المعوقات التي تصادف تنفيذ النشاط من وجهة نظر المعلمات والطالبات هي عدم تناسب أوقات فراغ الطالبات والمعلمات وكثرة الأعباء الدراسية (الواجبات والمراجعة) كذلك عدم وجود الحوافز المجزية، كذلك ترى الطالبات أن المشاركة في النشاط يؤثر في مستواها التحصيلي.

وقد أجرى (Rowe and champion, 1999) دراسة شاملة لـ 2319 طالب في المرحلة الابتدائية والثانوية في إنجلترا وقد أشارت نتائج الدراسة إلى أن أكثر الفعاليات الرياضية التي تطبق في المدارس 28% كرة قدم، و19% netball، والتنس 18% والهوكي 17% وقد أشارت النتائج كذلك إلى زيادة توافر فرص مشاركة الطالبات في النشاط الرياضي يعزى إلى زيادة فرص توافر الأنشطة الرياضية الداخلية والخارجية.

وفي دراسة قام بها ناجي (1995) للكشف عن الصعوبات التي تواجه طالبات مرحلة التعليم الثانوي نحو ممارسة النشاط الرياضي في محافظة الزرقاء، وتحديد أهم هذه الصعوبات، ومعرفة فيما إذا كان لمستويات متغيرات الدراسة أثر على الصعوبات. إذ اشتملت الدراسة على ثلاثة متغيرات نوع المدرسة، والبيئة، والفرع الدراسي. اشتملت عينة الدراسة على (1608) من طالبات مرحلة التعليم الثانوية في محافظة الزرقاء، وكانت أداة الدراسة استبانة مكونة من تسع وأربعين فقرة موزعة على ستة مجالات، وأظهرت نتائج الدراسة وجود فروق ذات دلالة إحصائية في الصعوبات تبعاً لنوع المدرسة بين طالبات المدارس الحكومية وطالبات المدارس الخاصة وفي المجالات جميعها ولصالح طالبات المدارس الحكومية وتنتج فروق ذات دلالة إحصائية في الصعوبات تبعاً لمتغير البيئة ولصالح طالبات الحضر في المجال البدني، والنفسي، والاجتماعي، وثمة فروق ذات دلالة إحصائية في الصعوبات في مجال الإمكانيات الرياضية، ولصالح طالبات الريف.

وقد أجرى كرم (Crum, 1991) دراسة مقارنة لبرامج التربية الرياضية التي تقدم للطلبة في المرحلة الثانوية في سبع دول وولايات (ألمانيا، السويد، فرنسا، اسكتلندا، كاليفورنيا، الولايات المتحدة،....) وأهم ما توصلت إليه الدراسة: وجود تقارب في طبيعة المهارات الرياضية التي تقدم للطلبة ممثلاً في ألمانيا وفرنسا هنالك تأكيد على مهارات الدفاع عن النفس كالجودة، بينما في اسكتلندا تم التركيز على المهارات

الفردية، وقد أشارت نتائج الدراسة إلى وجود تقارب في الزمن المخصص للتربية الرياضية وأن أعلى زمن في الولايات المتحدة وبالتحديد في ولاية نيويورك حيث يخصص للتربية الرياضية المدرسية أربع ساعات في الأسبوع، ثم تلتها فرنسا والسويد وهولندا بواقع ثلاث ساعات و 2.5 ساعة في كل من كندا واسكتلندا، وأشارت النتائج إلى وجود معلمين متخصصين في تدريس التربية الرياضية.

نتائج الدراسة

- نتائج السؤال الأول ونصه: ما واقع الأنشطة الرياضية اللاصفية من وجهة نظر معلمي ومعلمات التربية الرياضية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟

للإجابة عن هذا السؤال تم استخراج التكرارات والنسب المئوية لاستجابات معلمي التربية الرياضية عن كل فقرة من فقرات المجال الأول، والمتعلقة بالأنشطة الرياضية اللاصفية والجدول (2) يوضح ذلك.

جدول (2) التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة لفقرات مجال الأنشطة الرياضية اللاصفية

البحرين		الأردن		السعودية		الإمارات		عمان		الفقرات
%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	
56.8	21	52.4	22	29.0	9	80.5	33	44.1	15	يتواصل معلم التربية الرياضية مع الأندية الرياضية بالمنطقة التعليمية لتسهيل انتقال الطلبة المتميزين رياضياً لهذه الأندية
94.6	35	83.3	35	87.1	27	90.2	37	91.2	31	يهتم معلم التربية الرياضية بتكوين الفرق الرياضية المدرسية للألعاب الجماعية (كرة قدم ، طائرة ، سلة

83.8	31	64.3	27	87.1	27	87.8	36	44.1	15	يركز معلم التربية الرياضية على تكوين الفرق الرياضية المدرسية للألعاب الفردية (جمباز ، ألعاب قوى
67.6	25	64.3	27	29.0	9	85.4	35	44.1	15	يركز معلم التربية الرياضية على تدريب الفرق المدرسية بالألعاب الرياضية المختلفة بعد وقبل بدء اليوم الدراسي
81.1	30	59.5	25	74.2	23	63.4	26	88.2	30	يركز معلم التربية الرياضية على إجراء مباريات رياضية داخلية بين الصفوف في المدرسة الواحدة
91.9	34	88.1	37	87.1	27	97.6	40	97.1	33	يركز معلم التربية الرياضية على الاشتراك بالمباريات الخارجية مع المدارس الأخرى التي تنظم من قبل مديرية التربية والتعليم

يبين الجدول (2) بأن استجابات أفراد عينة الدراسة على الفقرة التي تنص على " يتواصل معلم التربية الرياضية مع الأندية الرياضية بالمنطقة التعليمية لتسهيل انتقال الطلبة المتميزين رياضياً لهذه الأندية" قد حصلت على نسب متدنية تراوحت ما بين (29.0 - 80.5 %). وهذا مؤشر على عدم قيام معلمي التربية الرياضية بمد جسور التواصل والتعاون مع الأندية، والمؤسسات المختلفة ضمن إطار المجتمع المحلي، مما قد يقلل من فرص تنمية المواهب لدى الطلبة المتميزين رياضياً. ويشير كل من زوزديك مايرز ووايت هيد وكابل (Zwozdiak-Myers, Whitehead, and Capel, 2004) إلى ضرورة قيام معلمي التربية الرياضية بالتعاون والتواصل على مستوى المدرسة ممثلة بالإدارة المدرسية، ومعلمي المباحث التربوية المختلفة لتسهيل تنفيذ النشاطات الرياضية داخل المدرسة وخارجها، وتنظيم أوقات الحصص، وتدريب الفرق المدرسية. بالإضافة إلى ضرورة الانفتاح على المجتمع المحلي ممثلاً بأولياء الأمور، والأندية الرياضية لتسهيل تنفيذ الأنشطة الرياضية التنافسية والترويحية، وتوفير فرص الممارسة لجميع أبناء المجتمع المحلي لتحقيق الرياضة الصحية، ومقابلة رغبات واهتمامات جميع أفراد المجتمع.

ويوضح الجدول (2) تركيز معلمي التربية الرياضية على تكوين الفرق الرياضية المدرسية للألعاب الجماعية (كرة قدم، طائرة، سلة) فكانت أعلى إجابة عليها في البحرين 94.6% وأقلها في السعودية (88،1) على حساب الفرق الرياضية المدرسية

للألعاب الفردية (الجمباز، ألعاب القوى) فكانت أعلى مشاركة في الإجابة عليها في دولة الإمارات العربية المتحدة 87.8% وأقلها في سلطنة عمان 44.1%. وهذا قد يعزى إلى التشابه في الظروف الجغرافية والثقافية ومدى توافر الإمكانيات والتسهيلات المدرسية. وفي هذا السياق أشارت جيون (Jewett, 1989) إلى أن عملية اختيار المهارات الرياضية الجماعية والفردية في برامج التربية الرياضية المدرسية، عادة ما يتأثر بتوافر الإمكانيات والرغبات للطلبة، إلى جانب التأثير الثقافي والجغرافي. في حين أشار كل من كولفن وجونسون (Colvin and Johnson, 1998) إلى ضرورة عدم التركيز على الألعاب الرياضية الجماعية وتجاهل الألعاب الرياضية الفردية كالجمباز وألعاب القوى والسباحة.

أما الفقرة قبل الأخيرة حول تركيز معلم التربية الرياضية على إجراء مباريات رياضية داخلية بين الصفوف في المدرسة الواحدة فقد نالت الاهتمام الأكبر من قبل المشاركين في سلطنة عمان 88.2% في حين كانت أقل نسبة مشاركة في المملكة الأردنية الهاشمية بنسبة 59.5%. وأخيراً كانت الفقرة المتعلقة بتركيز معلم التربية الرياضية على الاشتراك في المباريات الرياضية الخارجية مع المدارس الأخرى والتي تنظم من قبل مديريات التربية والتعليم حيث كانت أكثر فقرات هذا المجال أهمية بالنسبة للمشاركين، حيث كانت أعلى نسبة في سلطنة عمان 93.1% وأدناها في السعودية 74.2%.

نتائج السؤال الثاني ونصه: ما مدى توافر التسهيلات والإمكانيات المادية لبرامج التربية الرياضية المدرسية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟

للإجابة عن هذا السؤال تم استخراج التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة عن كل فقرة من فقرات المجال الثاني، والمتعلق بالتسهيلات والإمكانيات الرياضية، كما هو موضح في جدول (3).

جدول (3) التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة عن كل فقرة من فقرات المجال الثاني والمتعلق بالتسهيلات والإمكانيات الرياضية.

الفقرات		عمان		الإمارات		السعودية		الأردن		البحرين	
		%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت
استغلال حصص التربية الرياضية لمعالجة الضعف الأكاديمي لدى التلاميذ في المواد الدراسية		70.6	24	92.7	38	77.4	24	69	29	86.5	32
يستخدم معلم التربية الرياضية التسهيلات والمنشآت		47.1	16	70.7	29	58.1	18	52.4	22	89.2	33

										الرياضية المتوفرة بالبيئة المحلية لتنفيذ بعض المهارات الرياضية
56.8	21	66.7	28	71.0	22	68.3	28	41.2	14	ميزانية المدرسة توزع باعتدال على المواد الدراسية المختلفة بما فيها التربية الرياضية
45.9	17	31.0	13	48.4	5	61.0	25	41.2	14	توافر الموارد المالية غير موازنة المدرسة لدعم الأنشطة الرياضية
97.3	36	40.5	17	58.1	8	63.4	26	52.9	18	توافر الصالات والساحات والملاعب اللازمة لتنفيذ الألعاب الرياضية المختلفة

يبين الجدول (3) بأن الفقرة "توافر الموارد المالية غير موازنة المدرسة لدعم الأنشطة الرياضية" قد حصلت على أدنى تكرارات في جميع الدول العربية عينة الدراسة، حيث تراوحت نسب استجابات أفراد عينة الدراسة (31.0 – 61.0 %). وتشير هذه النتيجة إلى عدم توافر الموارد المالية واقتصارها على ميزانية المدارس، مما قد يؤدي إلى ضعف في توافر التسهيلات والمعدات الرياضية في المدارس مما يعيق تنفيذ الأنشطة الرياضية المختلفة ويؤثر على صيانة المعدات الرياضية المتوفرة في المدارس. وفي هذا السياق أشار هاردمان ومارشال (Hardman & Marshal, 2009) إلى ضرورة توافر الموارد المالية لتمكين معلمي التربية الرياضية من تنفيذ منهاج التربية الرياضية وإقامة المناسبات الرياضية المدرسية، فمثلا في الدول الأوروبية، يتم دعم الرياضة المدرسية من عدة مصادر، المستوى الوطني، المؤسسات المحلية، كالقطاع الخاص والتجاري.

أما الفقرة "استغلال حصص التربية الرياضية لمعالجة الضعف الأكاديمي لدى التلاميذ في المواد الدراسية" فقد حصلت على أعلى نسب لدى استجابات أفراد عينة الدراسة، فقد تراوحت نسب استجابات أفراد عينة الدراسة ما بين (69.0 – 92.7%). وقد تعزى هذه النتيجة إلى اعتبار مبحث التربية الرياضية مادة ثانوية، بالمقارنة مع بقية المباحث التربوية الإلزامية كاللغة العربية والرياضيات، والتي تحظى بالأهمية من قبل مديري المدارس. وقد اتفقت هذه النتيجة مع دراسة هاردمان

ومارشال (Hardman & Marshal, 2009) اللذان أشارا إلى استقصاء عدم تنفيذ حصص التربية الرياضية بداعي تدني النظرة للتربية الرياضية، عدم وجود اختبارات، تعويض مباحث تربوية، وقد أشارت نتائج الدراسة إلى أن أعلى نسبة إلغاء كانت في إفريقيا (80%)، ثم تلتها في المرتبة الثانية كل من الشرق الأوسط وأمريكا الجنوبية بنسبة (67%)، ثم في أمريكا الشمالية واسبيا بنسبة (50%) في حين كانت أقل نسبة إلغاء في أوروبا 27%.

ويظهر جدول (3) بأن الفقرة التي تنص على "استخدام معلم التربية الرياضية للتسهيلات والمنشآت الرياضية المتوفرة بالبيئة المحلية لتنفيذ بعض المهارات الرياضية" قد حصلت على نسب تراوحت ما بين (47.1 – 89.2) مما قد يشير إلى وجود تواصل ضعيف بين المدارس والجهات المسؤولة عن المنشآت الرياضية، مما قد يعيق تسخير المنشآت الرياضية لتساعد المعلمين على تنفيذ بعض الفعاليات الرياضية كمسابقات وفعاليات ألعاب القوى والسباحة، والجمباز والتي من الصعب توافر مستلزمات تنفيذ مثل هذه الأنشطة في المدارس.

نتائج السؤال الثالث ونصه : ما مكانة معلمي ومعلمات التربية الرياضية المدرسية في المدارس الحكومية لبعض الدول العربية؟

للإجابة عن هذا السؤال تم استخراج التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة عن كل فقرة من فقرات المجال الثالث والمتعلق بمعلم التربية الرياضية كما هو موضح في جدول (4).

جدول (4) التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة على كل فقرة من فقرات مجال معلم التربية الرياضية.

البحرين		الأردن		السعودية		الإمارات		عمان		الفقرات
ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	
22	59.5	23	54.8	14	45.2	31	75.6	19	55.9	مكانة معلم التربية الرياضية الأقل مقارنة مع بقية معلمي المواد الدراسية الأخرى
8	21.6	10	23.8	10	32.3	15	36.6	3	8.8	معلمي التربية الرياضية بحاجة إلى دورات تدريبية متخصصة في مجال تدريس مبحث التربية الرياضية

يبين الجدول (4) إلى وجود تصور لدى معلمي التربية الرياضية بأنهم أقل مكانة، مقارنة مع بقية معلمي المواد الدراسية الأخرى، كانت أكثر الفقرات أهمية هي تلك

التي تتعلق بمكانته مقارنة مع بقية زملائه معلمي المواد الدراسية الأخرى، وقد يعزى هذا التصور إلى عدم وجود علامة لمبحث التربية الرياضية، والنظرة التقليدية بأن التربية الرياضية عبارة عن ممارسة حركية، ولا تعتبر من المباحث الأساسية مما أدى - ربما- إلى شعور المعلمين بمكانة أقل من معلمي المباحث التربوية الأخرى. وقد اتفقت هذه النتيجة مع دراسة النهار (1995) التي أظهرت بأن المباحث التربوية كالعلوم والرياضيات واللغة الإنجليزية أكثر أهمية من مبحث التربية الرياضية. وتشير نتائج الجدول إلى عدم وجود الحاجة لدى معلمي التربية الرياضية إلى دورات متخصصة في مجال تدريس التربية الرياضية، حيث كانت الأقل أهمية بالنسبة للمشاركين، مما قد يشير إلى كفاءة المعلمين على تنفيذ مناهج التربية الرياضية الحالية.

نتائج السؤال الرابع ونصه : ما واقع طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في برامج التربية الرياضية المدرسية ومعوقات دمجهم من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية في بعض الدول العربية؟

لقد اشتمل هذا المجال على خمس فقرات التي تناولت الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة في مبحث التربية، وللإجابة عن هذا السؤال تم استخراج التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة عن كل فقرة من فقرات المجال الرابع والمتعلق بالطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة كما في الجدول رقم (5).

جدول (5) التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة على كل فقرة من فقرات مجال طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة.

البحرين		الأردن		السعودية		الإمارات		عمان		الفقرات
%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	
91.9	34	61.9	26	54.8	17	92.7	38	58.8	20	يمارس التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة الأنشطة الرياضية المعدة للطلبة الأسوياء بدون أي تغيير
70.3	26	85.7	36	64.5	20	92.7	38	73.5	25	يحرّم التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة من ممارسة حصص التربية الرياضية
62.2	23	57.1	24	54.8	17	9.8	4	52.9	18	يشرك التلاميذ من ذوو الاحتياجات الخاصة في ممارسة الأنشطة الرياضية المعدة للطلبة العاديين مع تغيير في طبيعة الألعاب الرياضية

										والأدوات لتناسب مع إعاقتهم
40.5	15	28.6	12	48.4	15	7.3	3	44.1	15	يركز دليل معلم التربية الرياضية على تقديم بعض الإرشادات والتعليمات المتعلقة بتعديل الألعاب الرياضية لتناسب مع الإعاقات المختلفة
48.6	18	23.8	10	25.8	8	14.6	6	38.2	13	تعقد وزارة التربية دورات تدريبية لمعلمي التربية الرياضية تتعلق بكيفية التعامل مع الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة

يبين الجدول (5) بأن برامج التربية الرياضية المدرسية في الدول العربية عينة الدراسة لا تراعي احتياجات الطلبة، فقد أظهرت استجابات عينة الدراسة بأن الفقرة " يمارس التلاميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة في الأنشطة الرياضية المعدة للطلبة الأسوياء بدون أي تعديل " على نسب تراوحت بين (54.8 – 92.7%)، وكذلك أن الفقرة التي تنص على " حرمان التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة من ممارسة حصص التربية الرياضية" قد حصلت على نسب تراوحت ما بين (64.5 – 92.7%). كما يظهر الجدول بان الفقرة التي تنص على " يشترك التلاميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة في ممارسة الأنشطة الرياضية للطلبة الأسوياء مع تغيير في طبيعة الألعاب الرياضية والأدوات لتناسب مع إعاقتهم " على نسب متدنية تراوحت ما بين (9.8- 62.2%). وقد يعزى ذلك إلى عدم مراعاة برامج إعداد المعلمين وقلة خبرة المعلمين في محورة الألعاب الرياضية لتناسب مع طبيعة احتياجات الطلبة. وقد أشار الأدب التربوي إلى أن نجاح برنامج التربية الرياضية المدرسية في توفير فرص المشاركة للطلبة من ذوي الحاجات الخاصة فلا بد من توافر المعلم القادر على التعديل والتغيير في الأنشطة والمهارات الرياضية لتناسب مع الصعوبات التي تواجه بعض الطلبة. فقد اعتبر دول تير وآخرون Doll-Tepper, Gedrun (1992), et al, إلى أن مرحلة إعداد معلمي التربية الرياضية من العوامل المهمة في دمج طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة بنجاح في حصص التربية الرياضية بشكل منتظم. وقد أشار اليسون وكاتي (Stanton, Katie, Colvin, Allison, 1996), إلى أن للمعلم دورا في مقابلة احتياجات الطلبة سواء أثناء إعداد الخطط الدراسية، واستغلال وقت الحصة لمساعدة الطلبة على الاشتراك في الممارسة الفعلية للمهارات الحركية. وقد أشار

سميري (2002) إلى أن المعلمين قد تكون اتجاهاتهم سلبية بحيث يتم عزل طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة من حصص التربية الرياضية نتيجة لعدم تلبية رغباتهم الدراسية في الكليات التي التحقوا بها مما يجعلهم يترددون في تنفيذ الأهداف الخاصة بالتربية الرياضية نحو ضرورة مشاركة الطلاب في حصص التربية الرياضية. ولتوفير فرص متساوية للطلبة في أداء المهارات الحركية التي يقدمها المعلم في حصص التربية الرياضية فلا بد من توافر الأدوات الرياضية، حيث أكد Tarr (1992) على أن توافر الأدوات الرياضية المعدلة والمناسبة في المدارس التي تشرف عليها وزارة التربية والتعليم يساعد على توفير فرص المشاركة لطلبة الاحتياجات الخاصة في دروس التربية الرياضية بنجاح.

كما ويبين الجدول (5)، إن الفقرة التي تنص على "تركيز دليل معلم التربية الرياضية على تقديم بعض الإرشادات والتعليمات المتعلقة بتعديل الألعاب الرياضية لتناسب مع الإعاقات المختلفة" قد حصلت على نسب تراوحت ما بين (7.3 - 48.4 %) مما يشير إلى قلة توافر معلومات تساعد المعلمين على دمج طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في برامج التربية الرياضية. وفي هذا السياق، يحتوي دليل معلمي التربية الرياضية في المدارس البريطانية (National Curriculum Council, 1992) على إرشادات تسهم في كيفية محورة الألعاب الرياضية، وتهيئة الساحات والصالات الرياضة لتناسب مع طبيعة الصعوبات التي يعاني منها الطلبة (سمعية، بصرية، حركية خفيفة) بغرض توفير فرص متكافئة للممارسة الرياضية. وهذا يشير إلى أهمية توافر دليل للمعلمين يحوي بعض الإرشادات والتعليمات المتعلقة بتعديل الألعاب الرياضية، واقترح بعض طرق التدريس التي قد تساعد المعلم وخاصة المبتدئ لمقابلة حاجات الطلبة المختلفة.

نتائج السؤال الخامس ونصه : ما هي الاقتراحات التي تزيد من فاعلية برامج التربية الرياضية المدرسية من وجهة نظر معلمي التربية الرياضية في بعض الدول العربية؟

للإجابة عن هذا السؤال تم الرجوع إلى جميع الاستبانات التي استرجعت بعد التوزيع والبالغ عددها (195) استبانته، قام الباحثون بتفريغ إجابات أفراد العينة: وحساب التكرار لكل مقترح من المقترحات المذكورة في إجابات أفراد العينة، وإعطاء نسبة مئوية لهذه التكرارات على حسب عدد مرات تكرارها في الاستبانات، ورتبت هذه المقترحات تنازلياً حسب المجال الذي تندرج تحته، والجدول رقم (6) يوضح ذلك.

جدول (6) التكرارات والنسب المئوية لاستجابات أفراد عينة الدراسة للمقترحات التي تزيد من فاعلية تنفيذ برامج التربية الرياضية حسب متغير الدولة.

التكرار					الفكرة	المجال
عمان	البحرين	الإمارات	السعودية	الأردن		
16	8		9	28	توفير الأدوات المساعدة على تعليم المهارات الرياضية بأنواعها المختلفة	إمكانات وتسهيلات
20	3		5	23	إنشاء ميزانية خاصة للتربية الرياضية من قبل المدرسة لتحفيز الطلاب المتميزين وتنمية قدراتهم	
	7		9	5	زيادة عدد حصص التربية الرياضية	
13	8	10		26	توفير صالات رياضية مغلقة	
	4				مشاركة مدربين مختصين ومحكمين لتدريب الفرق الرياضية	
	5				اهتمام إدارات المدارس بمادة التربية الرياضية بشكل أكبر	
4	8	18	4	25	إقامة ورش تدريبية وتحكيمية لمدرسي التربية الرياضية	

6			7	2	تحفيز المعلم من قبل الإدارة المدرسية وتشجيعه على النشاط الرياضي	معلمين
	4	13	7		تبادل الزيارات بين مدرسي التربية الرياضية واكتساب الخبرات	
		4	14	10	ألاً يكلف معلم التربية الرياضية بأي عمل خلاف حصص التربية الرياضية	
5			3		عمل مركز نشاط رياضي على مستوى المحافظة لتجميع الموهوبين من كل مدرسة وفي كل لعية ما بعد المدرسة	
			13		وضع دوري وبشكل مستمر داخل المدارس	
5	6	5	24		إقامة المنافسات الرياضية بين الطلبة في جميع الألعاب الفردية والجماعية المرتبطة بالمنهج	أنشطة رياضية
12			17		تشجيع الطلاب على ممارسة الرياضة وتحفيزهم بالجوائز المادية والمعنوية	
			7		التعاون بين المسؤولين عن الأنشطة الرياضية لتنفيذ برامج وخطط التربية الرياضية	
			7	1	عدم تدخل إدارة المدرسة بتنفيذ حصة التربية الرياضية	
6	1		13	3	إعطاء المادة الأهمية الكاملة كأى مادة أخرى ووضع منهاج ودليل لمعلمي التربية الرياضية مع وضع تقييم صحيح للمادة	منهاج
			10	38	إدخالها ضمن المعدل الدراسي	
	4	11			تعديل المناهج الدراسية الخاصة بالتربية الرياضية لتواكب التطور في طرق التدريس والقوانين الخاصة بالألعاب الرياضية	
	1	5			دعم الطلبة المتفوقين رياضيا	
	1	7	4	11	تشجيع الطالبات للاشتراك في النشاط الرياضي	طلبة
6	1	13			تثقيف الطلبة بأهمية الممارسة الرياضية	

يبين جدول (6) التفاوت الواضح ما بين استجابات أفراد عينة الدراسة حول المقترحات لزيادة فاعلية تنفيذ برامج الأنشطة الرياضية المدرسية تبعاً لمتغير الدولة. فيلاحظ بان عينة المعلمين في الأردن قد أشاروا إلى أهمية توافر الإمكانيات والتسهيلات وضرورة توافر العلامة ضمن المعدل المدرسي. في حين نجد أن عينة أفراد الدراسة في دولة الإمارات العربية المتحدة قد ركزوا على ضرورة تأهيل المعلمين من خلال عقد دورات تدريبية وتحكيمية. أما المملكة العربية السعودية فقد أشار أفراد عينة الدراسة إلى ضرورة الاهتمام بالأنشطة الرياضية سواء الداخلية منها أو الخارجية، بالإضافة إلى إيجاد المناهج للتربية الرياضية لتواكب التطور في التدريس. في حين يلاحظ تركيز أفراد عينة الدراسة في سلطنة عمان على دور الإمكانيات والتسهيلات بجانب إيلاء الأنشطة الرياضية الأهمية لتنفيذ برامج التربية الرياضية بفاعلية. وأخيراً فقد أشار أفراد عينة الدراسة من مملكة البحرين إلى ضرورة تشجيع الطلبة على الاشتراك في المشاركة بالأنشطة الرياضية.

استنتاجات الدراسة

في ضوء نتائج الدراسة وتفسيرها، وفي حدود أهداف الدراسة أمكن التوصل إلى الاستنتاجات التالية:

- 1- تركيز معلمي التربية الرياضية في الدول العربية على الاشتراك بالمباريات الرياضية الخارجية مع المدارس الأخرى التي تنظم من قبل مديرية التربية والتعليم. في حين يلاحظ عدم تركيز معلمي التربية الرياضية على تدريب الفرق المدرسية بالألعاب الرياضية المختلفة بعد وقبل بدء اليوم الدراسي.
- 2- تركيز معلمي التربية الرياضية على تكوين الفرق الرياضية للألعاب الجماعية على حساب الألعاب الفردية.
- 3- قلة توافر الموارد المالية لدعم برامج التربية الرياضية المدرسية في جميع الدول العربية الذين شملتهم عينة الدراسة.
- 4- عدم حاجة معلمي التربية الرياضية إلى دورات تدريبية، وتصورهم بأن مكانة معلم التربية الرياضية أقل من مكانة معلمي المباحث التربوية الأخرى.
- 5- عدم توافر فرص ممارسة الأنشطة الرياضية للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، مع ضعف في عدم تزويد معلمي التربية الرياضية بأدلة تعليمية للمعلمين تتعلق بكيفية تعليم طلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في دروس التربية الرياضية.

توصيات الدراسة

في ضوء نتائج الدراسة، فقد خلصت الدراسة إلى مجموعة من التوصيات والتي أهمها:

- 1- ضرورة توجيه اهتمام المعلمين، مديري المدارس وأولياء الأمور إلى تنظيم الأنشطة الرياضية الداخلية، التي لها اثر كبير في تطوير قدرات الطلبة الرياضية.

- 2- الاهتمام بالألعاب الرياضية الفردية بالتساوي مع الألعاب الجماعية، لمقابلة اهتمامات ورغبات أكبر قدر ممكن من الطلبة، بالإضافة إلى ما للألعاب الفردية من أثر في تحقيق الانجازات الرياضية، وتكلفتها المادية أقل، ربما أفضل الرياضات الجماعية في كثير من الدول العربية.
- 3- الانفتاح على المجتمع المحلي (أندية رياضية، مجالس محلية،...) لما له من أثر في دعم الأنشطة الرياضية المدرسية.
- 4- زيادة المخصصات المالية المتعلقة بالأنشطة الرياضية من خلال الانفتاح على المؤسسات العامة، والقطاع الخاص مما يسهم في رفق وزيادة مخصصات الأنشطة الرياضية المدرسية، مما سينعكس على التجهيزات والأدوات الرياضية.
- 5- ضرورة الاهتمام بمبحث التربية الرياضية من خلال إعطائه وزن في الشهادة المدرسية وتضمينه في امتحانات الثانوية العامة.

المراجع:

- 1- الديري، علي. (1999). طرق تدريس التربية الرياضية للمرحلة الأساسية. ط1، اربد، دار الكندي.
- 2- السامرائي، عباس، والياسري، قاسم. (1986). دراسة تقييمية لطرق التدريس من وجهة نظر المدرسين للمراحل الدراسية في محافظة بابل، العراق.
- 3- سميري، أحمد. (2002). اتجاهات التربية الرياضية نحو تدريس الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة في المدارس الخاصة في عمان- الأردن. رسالة ماجستير، جامعة اليرموك.
- 4- شلتوت، حسن ومعوذ. (1987). التنظيم والإدارة في التربية الرياضية. مصر: دار المعارف.
- 5- العامر، إبراهيم بن أحمد، وآخرون. (2004). الدليل التعليمي لمنهج التربية الرياضية في مراحل التعليم العام. وزارة التربية والتعليم، مركز التطوير التربوي، المملكة العربية السعودية.
- 6- الفاعوري، خليل. (1985). الشباب، قضية ورعاية ودور. ط1، الأردن، عمان، مطبعة التاج.
- 7- المرابطي، سمية يعقوب عبد الله. (2003). المعوقات التي تواجه بتنفيذ نشاط الرياضي الداخلي بالمرحلة الثانوية بنات بمملكة البحرين. مجلة العلوم التربوية والنفسية، 4(2)، البحرين.
- 8- النهار، حازم. (1995) الأهمية المستقبلية لمادة التربية الرياضية وموقعها بين المواد المقررة لطلاب المدارس في محافظة عمان العاصمة. مجلة دراسات: العلوم الإنسانية، 22(1)، 373-380.
- 9- موسى، منال حسن علي. (2003). المشكلات التي تواجه التربية الرياضية في الحلقة الثالثة في التعليم الأساسي (المرحلة الإعدادية) من وجهة نظر المعلمين والمعلمات بمملكة البحرين. مجلة العلوم التربوية والنفسية، 4(3)، البحرين.
- 10- ناجي، بسام حسن أحمد. (1995). الصعوبات التي تواجه طالبات مرحلة التعليم الثانوي نحو ممارسة النشاط الرياضي في محافظة الزرقاء. رسالة ماجستير غير منشورة، كلية

- 11- Allan, (1993).
- 12- Allensworth, D., Lawson, E., Nicholson, L., & Wyche. (Eds.) (1997). Schools and Health: our Nation's Investment Washington, DC: National Academy Press.
- 13- Armstrong, D. (1998). Changing Faces, changing places: Policy routes to inclusion. In: P clough (ed.) Managing Inclusive Education from Policy to Experience. London: Paul Chapman.
- 14- Block, M., Conatser, P. (2002). Adapted Aquatics and Inclusion. Journal of Physical Education Recreation & Dance, 73(5), 31-34.
- 15- Burke, V., et al (1998). A Controlled Trail of Health Promotion Programs in 11 Year Olds Using Physical Activity Enrichment for High Risk Children. Journal of Pediatrics 132, 840-848.
- 16- Cline, T. (1992). The Assessment of Special Education Needs. International Perspectives.
- 17- Colvin, V. and Johnson, P. (1998). Building a Better Physical Education Program. Streamlined Seminar, 17(1), 1-3.
- 18- Crum. B. (1991). Physical Education as Apart of the Core Curriculum Secondary Education: A Restricted, Comparative International Survey. Netherlands: National Institute for Curriculum Development SLO.
- 19- Doll-Tepper, Gedrun; And Others (1992). Teach the Teachers: Including Individuals with Disabilities in Physical Education. Journal of the International Council for Health, Physical Education and Recreation, 28(2),23-27.
- 20- Hardman, K. & Marshal, J.(2009). Second World-Wide Survey of School Physical Education, Final Report. Germany, International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE).
- 21- Jewett, A. (1989). Curriculum Theory in Physical Education. International Review of Education. 35(1), 35-49.
- 22- National Curriculum Council. (1992). Physical Education: Non-Statutory Guidance. London: HMSO.
- 23- Oliver, p. (2000).
- 24- Rowe. N. and champion, R. (2000). Young People and Sport, National Survey 1999. London: Sport England Research.
- 25- Stanton, Katie; Colvin, Allison. (1996). The Physical Educator's Role in Inclusion. Strategies, 9(4),13-15.
- 26- Tarr, S. (1992). Adapting Equipment for Special Needs. Strategies, 6(3), 24-27.
- 27- UNESCO. (1999). Major Issues in Physical Education and Sport. Third International Conference of Ministries and Senior Officials Responsible for Physical Education and Sport. Punta del Este (uruguay)
- 28- Zwozdiak-Myers,P., Whitehead, M., and Capel, S. (2004). Your Wider

Role as a PE Teacher. In Capel, S. (ed), Learning to Teach Physical Education in the Secondary School: A Companion to School Experience. 2nd ed, pp. 239-259. London: RoutledgeFalmer.

أثر وحدات تعليمية مقترحة لتنمية صفة القوة الانفجارية عند تلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي، للفترة العمرية 14- 15 سنة

ملخص

إن التربية البدنية والرياضية خطت خطوات كبيرة جداً، الأمر الذي زاد في مكانتها وبروزها وأصبحت مرتبطة ارتباطاً أساسياً بالنواحي السياسية والاقتصادية، وأصبحت الدول تنظر إلى الفوز الرياضي على أنه مظهر من مظاهر التقدم.

والتربية البدنية والرياضية ليست مجرد بعض الألعاب والتمارين التي تضاف للبرنامج الدراسي لشغل أوقات التلاميذ، ولكن هدفها أسمى من ذلك. ومن ثم فإن الدراسة التي قمنا بها والمتمثلة في معرفة أثر وحدات تعليمية مقترحة لتنمية صفة القوة الانفجارية عند تلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي للفترة العمرية 14- 15 سنة، والتي تهدف إلى توضيح مدى أهمية تنمية هذه الصفة عند تلاميذ هذا الطور، وكذلك مدى تأثيرها على تحسين المردود والأداء الرياضي، إضافة إلى كشف القابليات الحركية لهذه المرحلة.

وقد شملت عينة البحث مجموعة تجريبية نظم 29 فرداً (ذكور وإناث) من تلاميذ اكالمية " القماص الجديدة " بقسنطينة، الذين خضعوا لتجربة دامت 8 أسابيع طبقت فيها الوحدات التعليمية بمعدل حصة كل أسبوع تدوم كل حصة 25 دقيقة.

وقد استعملنا اختبارات القفز العالي من الثبات، القفز الطويل من الثبات واختبار رمي الكرة الطبية " 1 كلغ"، وقد خلصنا في نهاية البحث إلى أن المتوسطات الحسابية والفروق الغير معنوية للاختبارات الخاصة بالمجموعة الشاهدة يفسر بعدم اهتمام أساتذة التربية البدنية والرياضية بتنمية هذه الصفة عند هؤلاء التلاميذ، كما خلصنا إلى وجود فروق معنوية بين الاختبارات القبليّة والاختبارات البعدية للعينة التجريبية يثبت وجود تطور لصفة القوة الانفجارية لأفراد العينة، وكذلك خلصنا إلى أن الوحدات التعليمية المقترحة كان تأثيرها ايجابياً، وهذا راجع للاختبار الحسن للتمارين وتطبيقها الجيد والعقلاني، كما استنتجنا أن المرحلة العمرية 14- 15 سنة مناسبة لتنمية صفة القوة الانفجارية.

ومن بين التوصيات التي خرجنا بها ضرورة استغلال المرحلة العمرية 14- 15 سنة لتنمية صفة القوة الانفجارية لأنها مرحلة مفتاحية لتنمية مثل هذا النوع من العمل، كما أن على الوزارة الوصية والمسؤولين فيها أن يضعوا في مناهج التربية البدنية والرياضية الخاص بهذا الطور مواد تنص على ضرورة إعطاء الأهمية اللازمة لتنمية وتطوير صفة القوة الانفجارية، ولأهميتها الكبرى والدور الهام الذي تلعبه في تحسين مستوى الأداء والمردود الرياضي في مختلف الرياضات.

Résumé

إن معايير تقدم الأمم تقاس بتطور

L'éducation physique et sportive (EPS) n'est pas seulement un ensemble de jeux et d'exercices qui s'ajoute au programme scolaire pour combler le temps libre des élèves. L'étude que nous avons effectuée consiste à mettre en exergue l'influence d'un ensemble d'unités d'enseignement proposé sur le développement de la qualité force explosive chez les élèves du 3ème cycle scolaire fondamental de la catégorie d'âge 14-15 ans. Elle vise à montrer l'importance du développement de cette qualité pour le perfectionnement du rendement sportif, à partir d'un échantillon composé d'un groupe expérimental et d'un groupe témoin de 29 élèves chacun (filles et garçons), le premier relevant de l'établissement fondamental d'El Gammes à Constantine, le second de l'établissement fondamental Chihani

قسنطينة، الجزائر 2010.

أ. سمير خيري

قسم التربية البدنية والرياضية
جامعة منتوري قسنطينة
الجزائر

حضاراتها، وما تقدمه للبشرية من تطور تكنولوجي جديد ويعتبر حاليا الميدان التربوي من أهم المجالات التي تهتم بها كل الدول على اختلاف أجناسها وهذا لقناعتها من أن التربية هي المسؤولة عن تقدم أو تخلف الشعوب، كما أن الرياضة حاليا تعتبر إحدى الوسائل الأساسية لتقدم الأمم، ولهذا تخصص نسبة مهمة من ميزانياتها للبحث العلمي في هذا المجال وتعمل على الاستفادة من نتائج هذه الأبحاث لتطوير الأداء الرياضي إيماناً منها بقيمة الرياضة المدرسية.

ومن بين عناصر هذا الجانب نجد الاهتمام بمختلف الصفات البدنية ومن بينها صفة القوة وعمل تنميتها في الميدان الرياضي.

فالأداء في كل الأنشطة الرياضية يعتمد على كيفية تحرك الجسم، والجسم يتحرك بواسطة العضلات فهي التي تنقبض وتجلب الأطراف من موقع لآخر وكلما كانت العضلات قوية كلما كانت هذه الانقباضات أكثر فعالية وبالتالي زيادة القوة تمكن اللاعب من التصويب من مسافة ابعده ومن الوثب أعلى ومن العدو أسرع وباختصار سوف تمكنه من أداء رياضي أفضل (1).

وهذا بالإضافة إلى أن الطريق لمنع الإصابات يبدأ بالتنمية المتوازنة للقوة على جانبي مفاصل الجسم المختلفة بين العضلات المحركة والعضلات المقابلة لها. ومن بين أنواع القوة نجد القوة الانفجارية والتي سوف تكون موضوع هذا البحث، ويعود ظهور العمل بهذا النوع من القوة إلى الستينيات حيث ابتكره العلماء وأطلقوا عليه آنذاك اسم التدريب البليومتري.

ويعتبر المدرب الروسي يوري فيروشانسكي (2) من أوائل المستخدمين لهذا النوع من التدريب والذي ذاع انتشار استخدامه بعد نجاح اللاعبين السوفييت ولاعبى أوروبا الشرقية في مسابقات الميدان والمضمار في منتصف الستينات، والتدريب البليومتري يعتبر تدريبا خاصا يهدف إلى تعزيز القوة الانفجارية ويحسن تطور العلاقة بين القوة القصوى والقوة الانفجارية (3)، (4).

كما أن القوة الانفجارية لها أهمية واضحة في تحقيق نتائج طيبة في كثير من نواحي النشاط الرياضي وخاصة نشاط الطبيعة المتغيرة من حيث الأداء الحركي، كما في منافسات الرمي والوثب العالي والطويل في ألعاب القوى وحتى في الرياضات الجماعية (5).

ويرى محمد حسن علاوي و كمال عبد الحميد أن القوة الانفجارية لها دور هام وفاضل في تقنية التصويب من الارتقاء في كرة اليد (6). ويذكر محمد حسن علاوي أن هذا الأسلوب من التدريب البليومتري أو تنمية القوة الانفجارية يهدف إلى تحسين مستوى عمليات الارتقاء في الاداءات الرياضية المختلفة، التي تعتمد على هذه الخاصية (7).

كما أكدت دراسة أجراها الدكتور براون و آخرون، أن التدريب البليومتري له تأثير ايجابي في القفز العمودي أثناء التسديد في كرة السلة (8). ومما سبق ذكره ونظرا لأهمية تنمية هذه الصفة سوف نحاول في هذا العمل العلمي توضيح مدى أهمية تنمية هذه الصفة البدنية والعلاقة الوطيدة التي تربطها مع تحسين المردود والأداء الرياضي، وفي الوسط المدرسي خاصة.

بناء على ما سبق ذكره، وبعد الدراسة الاستطلاعية التي قمنا بها والتي أثبتت عدم الاهتمام بتنمية هذه الصفة في الوسط المدرسي، وانطلاقا من كل هذا توصلنا إلى طرح الإشكالية التالية:

الإشكالية

هل المرحلة العمرية 14- 15 سنة مناسبة لتنمية القوة الانفجارية؟ وهل لتنميتها تأثير ايجابي على تطوير وتحسين المردود والأداء الرياضي لتلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي؟

فرضيات البحث:

- إن المرحلة العمرية 14- 15 سنة مناسبة لتنمية صفة القوة الانفجارية.
- إن الوحدات التعليمية المقترحة تؤثر ايجابيا على تنمية صفة القوة الانفجارية، وتؤدي إلى تحسين المردود والأداء الرياضي.

أهداف البحث

- من بين الأهداف التي سوف يسعى لتحقيقها هذا البحث مايلي:
- توضيح مدى أهمية تنمية صفة القوة الانفجارية عند تلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي.
- توضيح مدى تأثير هذه الصفة على تحسين المردود والأداء الرياضي في مختلف النشاطات الرياضية.
- كشف القابليات الحركية لهذه المرحلة العمرية لهذه الصفة البدنية.
- إثراء المكتبة الوطنية في المجال الرياضي نهذا العمل العلمي المتواضع وحتى يكون منطلقا لأعمال أخرى في نفس الموضوع لفئات أخرى في المستقبل.

1- إجراءات البحث:

1-2- المنهج العلمي للبحث:

لقد تم في هذه الدراسة استخدام المنهج التجريبي باعتباره من أكثر المناهج استعمالا

ووثوقا من نتائجه إضافة لملاءمته لموضوع وطابع البحث ومشكلته، وكذلك تحقيقا لأهدافه وبواسطته يمكن الحصول على نتائج ذات درجة عالية من الموضوعية.

فالمنهج التجريبي يشير في مضمونه العلمي العام إلى قياس تأثير موقف معين أو عامل معين على ظاهرة ما وهو مرتبط بالجانب الزمني. وتمثل استخدامنا للمنهج التجريبي في تطبيقنا للوحدات التعليمية المقترحة لتنمية صفة القوة الانفجارية عند تلاميذ الطور الثالث من التعليم الأساسي للفترة العمرية 14- 15 سنة.

1-3- عينة البحث:

لقد تم اختيار العينة بطريقة عشوائية وبصفة تخدم بحثنا، وتتكون عينة البحث من 58 تلميذا وتلميذة من الطور الثالث من التعليم الأساسي من الصف التاسع وهم من الدين تتراوح أعمارهم بين 14- 15 سنة موزعين على النحو التالي:

العينة التجريبية وخصائصها:

بلغ عدد أفرادها 29 تلميذا، وهم من اكاديمية القماص الجديدة - قسنطينة - من الصف التاسع يدرس القسم إطار سام في التربية البدنية والرياضية متحصل على درجة الماجستير في نظريات ومنهجية التربية البدنية والرياضية، له 3 سنوات خبرة. القسم يدرس حصة من ساعتين في التربية البدنية والرياضية أسبوعيا، كل تلاميذ القسم الدين خضعوا للتجربة أثبتت الفحوصات الطبية التي أجريت عليهم من قبل طبيب مختص في بداية التجربة أنهم ينتمون للمرحلتين 3 و 4 من مراحل البلوغ.

العينة الشاهدة وخصائصها:

بلغ عدد أفرادها 29 تلميذا وتلميذة، وهم من اكاديمية شيهاني بشير - الخروب- من الصف التاسع، يدرس القسم استاد متحصل على درجة استاد التعليم الأساسي له 13 سنة خبرة، القسم يدرس حصة من ساعتين في التربية البدنية والرياضية أسبوعيا، كل تلاميذ القسم الدين خضعوا للتجربة أثبتت الفحوصات الطبية التي أجريت عليهم من قبل طبيب مختص في بداية الاختبارات أنهم ينتمون للمرحلتين 3 و 4 من مراحل البلوغ.

1-4- أدوات البحث:

لقد تم استخدام الأدوات التالية:

- الاختبارات البدنية: تتمثل في إجراء الاختبارات التي تقيس القوة الانفجارية وهي كالآتي:
- اختبار سارجان : وهو اختبار القفز العالي من الثبات (9).
- اختبار القفز الطويل من الثبات (10).
- اختبار رمي الكرة الطبية 1كغ (11).

1-5- مجالات البحث:

المجال الزمني:

أجريت الدراسة المسحية في الفترة الزمنية الممتدة من 25 نوفمبر 1999 ال 31 جانفي 2000 وتضمنت زيارة بعض الاكاديميات لمعاينة الإمكانيات المتوفرة فيها

وملاءمتها لموضوع البحث وللإختبارات المزمع إجراؤها وتم إجراء الدراسة التجريبية في الفترة الممتدة بين 1 أفريل 2000 و 22 ماي 2000.

المجال المكاني:

تمت الإختبارات بالنسبة للفوجين في مكان إجراء الحصص الخاصة بدرس التربية البدنية والرياضية كما تم إجراء برنامج الوحدات التعليمية في نفس الاكاديمية أو نفس الملعب الذي تجرى فيه حصص التربية البدنية والرياضية باكاديمية القماص الجديدة.

1-6- الأسس العلمية للإختبارات:

ثبات الإختبار: و هو مدى استقرار ظاهرة معينة في مناسبات مختلفة (12).

صدق الإختبار: للتأكد من صدق لإختبارات استخدمنا معامل الصدق الذاتي لكونه اصدق الدرجات التجريبية بالنسبة للدرجات الحقيقية والذي يتم قياسه بحساب الجذر التربيعي لمعامل الثبات.

موضوعية الإختبارات: إن الإختبارات التي اعتمدها واضحة وسهلة الفهم وغير قابلة للشك والتأويل وبعيدة عن التقويم الذاتي.

1-7- الوسائل الإحصائية أو طريقة التحليل الإحصائي:

لقد استعملنا في بحثنا هذا مجموعة مختلفة من الطرق الإحصائية وهي:

المتوسط الحسابي (13):

ويعتبر من أهم الطرق الإحصائية وأكثرها استخداما في مراحل التحليل الإحصائي، وهو حاصل قسمة مجموع قيم المجموعة التي اجري عليها القياس: س1، س2، س3،...س ن على عدد هذه القيم ويصطلح عليه س.

الانحراف المعياري (14):

وهو من أهم مقاييس التشتت لأنه أدقها، حيث يدخل استعماله في الكثير من قضايا التحليل الإحصائي ويرمز له بالرمز «ع» فادا كان قليلا أي إذا كانت قيمته صغيرة فإنه يدل على إن القيم متقاربة والعكس صحيح.

إختبار T ستودنت (15) :

يستعمل لحساب الفروق بين المتوسطات الحسابية وتقييمها تقييما مجردا من التدخل الشخصي.

المناقشة والتحليل العام للنتائج :

تبين دلالة الفروق للإختبار القبلي للمجموعة الشاهدة والمجموعة التجريبية في إختبار سارجان والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 23.58 وانحراف معياري مقدر ب: 8.16 ، وتحصلت المجموعة التجريبية في نفس الإختبار على متوسط حسابي قدره 23.65 وانحراف معياري قدره 7.45 ، وبلغت قيمة T المحسوبة 0.03 وهي بمقارنتها مع T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05

ودرجة الحرية (1-29) نجد أنها غير معنوية وبدون دلالة إحصائية، هذا ما يدل على عدم وجود فرق معنوي بين المجموعتين ويظهر مدى التجانس الموجود بين عينة البحث.

كما تبين دلالة الفرق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الشاهدة الذي تحصلت فيه على متوسط حسابي 23.58 وانحراف معياري قدره 8.16، والاختبار البعدي لها الذي تحصلت فيه على متوسط حسابي قدره 24.24 وانحراف معياري قدره 8.64 وبلغت قيمة T المحسوبة 0.26 وهي بمقارنتها مع T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) فهي غير معنوية وبدون دلالة إحصائية، وهذا ما يدل على عدم وجود فرق معنوي بين الاختبارين وبالتالي فإن هذا ما يؤكد على عدم تطور الصفة البدنية محور الدراسة أي القوة الانفجارية والذي نرجعه إلى عدم الاهتمام بتنميتها وعدم إعطائها الأهمية اللازمة .

في حين نجد أن دلالة الفروق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية في اختبار سارجان دائما والذي تحصلت فيه في الامتحان القبلي على متوسط حسابي قدره 23.65 وانحراف معياري قدره 7.45 والاختبار البعدي لها والذي تحصلت فيه على متوسط حسابي مقدر ب: 28.68 وانحراف معياري قدره 7.24، وقد بلغت قيمة T المحسوبة 2.58 وهي بمقارنتها مع T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية وهو ما يدل على وجود فرق معنوي ظاهر لصالح الاختبار البعدي، ومن هنا نستنتج أن هناك تطورا واضحا نتيجة تطبيق الوحدات المقترحة، وهذه النتائج تتوافق مع بعض نتائج الدراسات السابقة والمشابهة والتي ذكرناها سابقا.

كما توضح دلالة الفروق للاختبار البعدي للمجموعتين والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 24.24 وانحراف معياري قدره 8.64 وفي حين تحصلت المجموعة التجريبية في نفس الاختبار على متوسط حسابي قدره 28.68 وانحراف معياري قدره 7.24 وبلغت قيمة T المحسوبة 2.09، وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية وهذا ما يدل على وجود فرق معنوي ظاهر لصالح المجموعة التجريبية وبالتالي ومما سبق ذكره وانطلاقا من قيمة T المحسوبة والمعنوية للاختبار البعدي للمجموعتين والمقدرة ب: 2.09 وقيمة T المحسوبة والغير معنوية للاختبار القبلي للمجموعتين والمقدر ب: 0.03 نستنتج أن هناك تطورا واضحا لصالح المجموعة التجريبية نتيجة تطبيق الوحدات التعليمية.

أما في اختبار القفز الطويل من الثبات فنجد دلالة الفرق للاختبار القبلي للمجموعتين والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 1.63 وانحراف معياري مقدر ب: 0.24 وتحصلت المجموعة التجريبية في نفس الاختبار على متوسط حسابي قدره 1.62 وانحراف معياري قدره 0.25 وقد بلغت قيمة T المحسوبة 0.15

وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29)، فهي غير معنوية وبدون دلالة إحصائية وهذا ما يدل على عدم وجود فرق معنوي بين المجموعتين، وبالتالي فهذا يعبر مدى التجانس بين المجموعتين الشاهدة والتجريبية.

كما أن دلالة الفروق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الشاهدة والذي تحصلت فيه في الاختبار القبلي على متوسط حسابي قدره 1.63 وانحراف معياري قدره 0.24، والاختبار البعدي لها الذي تحصلت فيه على متوسط حسابي مقدر ب: 1.68 وانحراف معياري قدره 0.26 وبلغت قيمة T المحسوبة 0.27 وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29)، نجد أنها غير معنوية وبدون دلالة إحصائية، وهذا ما يدل على عدم وجود فرق معنوي بين الاختبارين، وبالتالي نستنتج عدم ظهور أي تطور ملموس لهذه الصفة عند المجموعة الشاهدة وهذا راجع إلى عدم الاهتمام بتنميتها.

كما أن دلالة الفروق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والذي تحصلت فيه في الاختبار القبلي على متوسط حسابي قدره 1.62 وانحراف معياري مقدر ب: 0.25، أما الاختبار البعدي لها الذي تحصلت فيه على متوسط حسابي مقدر ب: 1.83 وانحراف معياري قدره 0.28 وبلغت قيمة T المحسوبة 2.95، وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29)، نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية وهو ما يدل على وجود فرق معنوي ظاهر لصالح الاختبار البعدي ومن هذا نستنتج أن هنالك تطورا واضحا نتيجة تطبيق الوحدات التعليمية المقترحة.

وتبين دلالة الفروق للاختبار البعدي للمجموعتين والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 1.68 وانحراف معياري قدره 0.26 في حين تحصلت المجموعة التجريبية في نفس الاختبار على متوسط حسابي قدره 1.83 وانحراف معياري قدره 0.28 وبلغت قيمة T المحسوبة 2.11، وهي بمقارنتها مع T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29)، نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية، وهذا ما يعني وجود فرق معنوي ظاهر لصالح المجموعة التجريبية ومنه نستنتج أنه حصل تطورا واضحا نتيجة تطبيق الوحدات التعليمية المقترحة.

وفي اختبار رمي الكرة الطبية 1 كغ نجد أن دلالة الفروق للاختبار القبلي للمجموعتين والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 13.06 وانحراف معياري قدره 3.72 وتحصلت المجموعة التجريبية في نفس الاختبار على متوسط حسابي قدره 14.15 وانحراف معياري قدره 4.62 وبلغت قيمة T المحسوبة 0.98 وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) فهي غير معنوية وبدون دلالة إحصائية وهذا ما يدل على عدم وجود فرق

معنوي بين المجموعتين وهذا يظهر مدى التجانس الموجود بين المجموعة التجريبية والمجموعة الشاهدة.

ودلالة الفروق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الشاهدة والذي تحصلت فيه في الاختبار القبلي على متوسط حسابي قدره 13.06 وانحراف معياري قدره 3.72 والاختبار البعدي لها الذي تحصلت فيه على متوسط حسابي قدره 13.08 وانحراف معياري قدره 3.29 وبلغت قيمة T المحسوبة 0.02 وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) نجد أنها غير معنوية وبدون دلالة إحصائية وهذا ما يدل على عدم وجود فرق معنوي بين الاختبارين، وبالتالي فهذا يؤكد على عدم تطور هذه الصفة البدنية والذي يفسر طبعا بعدم الاهتمام بتنميتها.

وتبين دلالة الفروق للاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والذي تحصلت فيه على متوسط حسابي قدره 14.15 وانحراف معياري قدره 4.62 والاختبار البعدي لها والذي تحصلت فيه على متوسط حسابي قدره 17.22 وانحراف معياري قدره 5.06 وبلغت فيه قيمة T المحسوبة 2.39 وهي بمقارنتها مع قيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29) ، نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية وهو ما يدل على وجود فرق معنوي ظاهر لصالح الاختبار البعدي، وهذا ما يفسر بتطور وتحسن في صفة القوة الانفجارية عند هذه المجموعة خلال مرحلة التجربة، وبالتالي نستنتج أن تطبيق الوحدات التعليمية المقترحة قد أدى إلى إحداث تغيير ايجابي على هذه الصفة.

وتبين دلالة الفروق للاختبار البعدي للمجموعتين الشاهدة والمجموعة والذي تحصلت فيه المجموعة الشاهدة على متوسط حسابي قدره 13.08 وانحراف معياري قدره 3.29 ، في حين تحصلت المجموعة التجريبية في نفس الاختبار على متوسط حسابي قدره 17.22 وانحراف معياري قدره 5.06 ، وبلغت قيمة T المحسوبة 3.69 وهي بمقارنتها بقيمة T الجدولية عند مستوى الدلالة 0.05 ودرجة الحرية (1-29)

نجد أنها معنوية وذات دلالة إحصائية وهو ما يدل على وجود فرق معنوي ظاهر لصالح المجموعة التجريبية، وبالتالي نستنتج أن تطبيق الوحدات التعليمية قد أدى إلى حدوث تطور واضح عند المجموعة التجريبية التي خضعت لتطبيق الوحدات، على عكس المجموعة الشاهدة التي لم تعرف أي تطور، وهذا راجع إلى عدم تطبيق الوحدات التعليمية عليها.

الاستنتاجات:

1- إن صفة القوة الانفجارية تعتبر من المكونات الأساسية للياقة البدنية، ولدى كان من الضروري إعطاءها الاهتمام اللازم.

- 2- إن النقص في تنمية صفة القوة الانفجارية يؤثر سلبا على المردود والأداء الرياضي في مختلف النشاطات الرياضية الأخرى.
- 3- إن التطبيق الجيد للوحدات التعليمية والعمل العلمي المنهجي والعقلاني يؤثر ايجابيا على تنمية صفة القوة الانفجارية.
- 4- إن المتوسطات الحسابية والفروق الغير معنوية للاختبارات الخاصة بالمجموعة الشاهدة يفسر بعدم اهتمام اساتذة التربية البدنية والرياضية بهذه الصفة.
- 5- وجود فروق معنوية بين الاختبارات القبلية والبعديّة لصالح الاختبارات البعديّة في مختلف الاختبارات.
- 6- فيما يخص المجموعة الشاهدة فإن الفروق كانت غير معنوية بين الاختبارات القبلية والبعديّة.
- 7- إن وجود فروق معنوية بين الاختبارات القبلية والبعديّة للعينة التجريبية يثبت وجود تطور في صفة القوة الانفجارية لأفراد المجموعة.
- 8- الوحدات التعليمية المقترحة كان تأثيرها ايجابيا، وهذا راجع للاختيار الحسن للتمارين وتطبيقها الجيد والعقلاني.
- 9- عدم وجود برنامج وزاري خاص في منهاج التربية البدنية والرياضية للطور الثالث من التعليم الأساسي ينص على الاهتمام بتنمية هذه الصفة البدنية في هذا الطور.
- 10- إن المرحلة العمرية 14- 15 سنة مناسبة لتنمية صفة القوة الانفجارية.

التوصيات:

- 1- توفير اللوازم والأجهزة الضرورية التي تستعمل في التمارين لتطوير صفة القوة الانفجارية .
- 2- أن تسبق تمارين القوة الانفجارية بتسخين جيد للعضلات وأن تختم بعملية استرجاع.
- 3- مراقبة عمل تنمية صفة القوة الانفجارية باختبارات بدنية دورية، وهذا من أجل مراقبة مدى تطور هذه الصفة.
- 4- استعمال التمارين التي لا تسبب خطرا على صحة التلاميذ، والتي تكون سهلة الفهم والاستيعاب عندهم.
- 5- استغلال هذه المرحلة العمرية 14- 15 سنة لأنها تعتبر مرحلة أساسية في تنمية مثل هذا النوع من العمل (لاهوائي لاليني) ولكونها مرحلة مفتاحية.
- 6- تجهيز المؤسسات التعليمية بمتطلبات العمل الرياضي من منشآت وأجهزة .

الهوامش:

1-Edgar Till, Raymond, Thomas, José Caja, Manuel de l'éducateur sportif, 18eme édition, Ed Vigot, Paris, 1997, p 08.

- 2- أمين الخولي، عدلي بيومي، الجمباز التربوي للأطفال والناشئين، دار الفكر العربي، 1991، ص 258.
- 3- زكي درويش، التدريب البليومتري، تطوره، مفهومه واستخدامه مع الناشئة، دار الفكر العربي، القاهرة، 1998، ص 19.
- 4 - Jurgen Weineck, Biologie du sport, ed vigot, 1992, p58.
- 5- احمد محمد خاطر، علي فهمي الديك، القياس في المجال الرياضي، دار الكتاب الحديثة 1996، ص 266.
- 6- محمد حسن علاوي، كمال عبد الحميد، الممارسة التطبيقية لكرة اليد، دار الفكر العربي القاهرة، 1995، ص 92.
- 7- محمد حسن علاوي، علم التدريب الرياضي " الطبعة 12، دار المعارف، القاهرة ، 1992، ص 111.
- 8- Brown. M, Myhon. J and Boleach, Effect of plyometric training on vertical jump performance in high school basket-ball players, journal of sport, medicine and physical fitness, 1986, p20.
- 9- محمد صبحي حسنين، القياس والتقويم في التربية البدنية والرياضية، ج 2، دار المعارف القاهرة، 1996، ص 360.
- 10- المرجع السابق، ص 181.
- 11- المرجع السابق، ص 384.
- 12- مقدم عبد الحفيظ، الإحصاء والقياس النفسي التربوي"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1993، ص 152.
- 13- عبد القادر حليمي، مدخل إلى الإحصاء، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1993، ص 75.
- 14- نزار الطالب، محمود السامرائي، مبادئ الإحصاء والاختبارات البدنية والرياضية، دار الكتاب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، 1990، ص 55.
- 15- المرجع السابق، ص 110.

DE LA MISOGYNIE AU GYNOCENTRISME

La violence contre les femmes dans les sociétés maghrébines. L'écueil de l'approche militante.

Résumé

La violence contre les femmes est un fait d'actualité récurrent. Mais, si les comportements agressifs sont "vieux comme le monde", la *misogynie*, que cette violence exprime au premier degré, témoigne d'un malaise sociétal contemporain. Cet article attire l'attention sur les inconséquences de l'approche "victimologique" et de son pendant, le *gynocentrisme*. Il prend comme exemple la rencontre d'envergure tenue en mars 2004, à Paris, sur le thème « Les femmes entre violences et stratégies de liberté, Maghreb et Europe du Sud », notamment les analyses des sociologues sur la violence faite aux femmes dans les sociétés maghrébines.

Houria BENBARKAT

Faculté des Sciences Humaines
et Sociales - Université Mentouri
Constantine (Algérie)

ملخص

إن العنف ضد المرأة حدث تتناوله الصحف يوميا. وإذا كانت السلوكيات العدوانية ظاهرة قديمة قدم البشرية، فإن كراهية المرأة تعكس الصورة المرضية للمجتمع المعاصر. هذا المقال يسلط الضوء على تعارض ولا منطقية المقاربة "الضحوية" التي تدعم منطق وسمات الأبوية والتي تعد صفة ذاتية. لقد انعقد ملتقى بباريس في مارس 2004 حول "النساء بين العنف واستراتيجيات الحرية في المغرب وأوروبا الجنوبية، وكان يهدف إلى جمع عدد من الباحثين والناشطين من دول البحر الأبيض المتوسط للتعرف على مختلف المقاربات والتحليل السوسيولوجية حول العنف ضد المرأة في المجتمعات المغاربية.

L'actualité en témoigne au quotidien : la violence se conjugue au féminin. Elle donne raison au colloque international organisé à Paris, en mars 2003, sur la question du "sujet féminin" entre violences et stratégies de liberté (Maghreb, Europe du Sud).

En effet, aux dernières nouvelles, prises au hasard de l'actualité de ces dernières années, le lecteur apprend qu'au Pakistan, « un père de famille égorge ses quatre filles pendant leur sommeil [...] pour laver son honneur après que l'aînée eut fait un mariage d'amour »¹. En Algérie, « 900 000 femmes ont été victimes de violences pour la seule année 2006 »²; « 4500 femmes ont été battues en 2008 »³, et en juillet de cette même année, « un habitant [d'une] paisible ville [...] a assassiné sa sœur, mère de deux enfants et âgée de 27 ans, de la Plus cruelle des manières » (à coup d'épée).⁴

La violence est si caractéristique des femmes que c'est encore elle, *en sa forme extrême d'anéantissement de la personne*, qui sert de moyen d'émancipation, un «étrange mouvement de libération pour des femmes cachées derrière des voiles et des burqas»⁵ du moins, d'après une étrange interprétation de cette autre actualité que font ces femmes qui s'autodétruisent, en servant de bombes humaines.

Grave et tragique, la question de la violence est donc aussi complexe. L'information ne suffit plus, ainsi que la dénonciation : on peut supposer qu'aujourd'hui, le sujet est connu, la cause entendue. L'expertise et l'analyse sont désormais interpellées pour apporter leur précieux éclairage : le colloque évoqué ci-dessus, en réunissant pour la première fois, chercheurs, spécialistes, militants des droits de l'Homme, des deux rives de la méditerranée, n'évoque la violence que pour l'expliquer et tenter d'y remédier ; c'est, du moins, ce qu'on est en droit d'attendre d'une rencontre placée sous l'emblème des «stratégies de liberté», nécessaires à l'émergence des femmes en tant que «sujettes»⁶.

En quoi consistent ces stratégies et les violences auxquelles elles font face? Libération par rapport à quoi? Suffit-il de s'en tenir à la relation générique immédiate homme-femme? La question du genre se pose-t-elle de la même façon dans les sociétés maghrébines et les sociétés européennes? Quelles réponses apporte ce colloque, animé par une majorité de femmes, savantes et militantes, venues des pays du pourtour méditerranéen ?

Elles sont françaises, algériennes, marocaines, italiennes, tunisiennes, de divers horizons, qui ont tenu à mettre en commun leurs expériences et leurs réflexions. *Elles* ont parlé d'une seule langue, le français, mais de plusieurs voix.

On devrait dire « *ils* », car ce colloque réunit aussi des hommes⁷. Bien qu'ils soient peu nombreux, et font plutôt figure de convives, ils ont la primauté dans la grammaire française. Oserait-on transgresser cette règle, pour rester dans l'esprit de cette rencontre qui dénonce précisément l'hégémonie de l'idéologie patriarcale dans tous les segments de la vie sociale, et les inclure dans le pronom personnel pluriel « elles » ?

En effet, le problème du statut des femmes est déjà dans la grammaire et le vocabulaire. L'effort d'affranchissement trouve ses premières contraintes dans les mots pour le dire. Et, ces militantes ne se gênent pas de les abattre une à une. Que pensent les académiciens de l'adjonction non concertée de la particule « e » pour féminiser tous les postes et les statuts : professeure, écrivaine ? Et puis, c'est selon les plumes et les endroits, chercheure et chercheuse⁸, comme si on voulait se garder de toute norme rigide. Après tout, ce n'est pas tant le « r » ou le « s » qui importe, que le symbole du féminin « e ». C'est dire que le premier terrain d'affirmation en tant que sujet ou sujette est celui des locutrices elles-mêmes, sur le terrain de l'expression.

La question épistémologique ne manquera pas de se poser, mais ce n'est pas tant à cause de la confusion ou la superposition de la pratique militante et de la pratique scientifique, que de l'apologie de la subjectivité féminine et ce, d'autant plus que l'ambition assignée à cet ouvrage est de constituer une «référence dans le champ interdisciplinaire de l'Histoire des femmes»⁹, pour le Maghreb et l'Europe du Sud. Comment rendre comparable sans un minimum de critères de comparabilité ?

La subjectivité apparaît comme le talon d'Achille de cette rencontre qui devait s'ordonner autour du binôme sujet/violence. Point de comparaison entre le Maghreb et l'Europe du Sud, ou plutôt le rapport est implicite, le modèle formé, normé et développé des sociétés européennes servant de référence aux sociétés maghrébines.

Les préoccupations et les explications sont juxtaposées et parfois aux antipodes les unes des autres. Cela ne signifie pas pour autant que ce kaléidoscope soit dénué d'intérêt, bien au contraire. En particulier, les témoignages, descriptions et plaidoyers féministes constituent un précieux matériau pour l'analyse. L'approche normative renseigne autant que l'approche scientifique. Du reste, la plupart de ces interventions ne prétendent pas à la scientificité. Il n'est donc pas question de les interroger toutes sur ce terrain.

Ainsi que le reconnaissent les présentatrices de l'ouvrage, «les échanges et les textes du colloque peuvent être lus comme un *chantier* où se donnent à voir ou à *entrevoir* des analyses et des problématiques qui [...] *tracent en pointillé* des orientations, des itinéraires à *inventer*»¹⁰. Le projet est donc limité mais il est préféré aux «portes de sortie (préfabriquées) de la crise des sciences sociales»¹¹.

On peut regretter que ces limites, inhérentes à toute démarche exploratoire, soient érigées en argument pour rejeter l'approche scientifique. Bien qu'elles se défendent de vouloir «*opposer* transparence du témoignage et *opacité du discours scientifique*»¹², c'est pourtant (le mot *opacité* l'insinue fortement) l'approche scientifique qui paraît indisposer. En effet, le militantisme féministe prétend agir aussi et d'abord sur le terrain de la construction de la science, en rompant avec «*l'idéologie de l'objectivité* [et] la relation (qu'elle entretient) avec la domination patriarcale»¹³. Il est «en quête d'un nouveau paradigme qui *s'opposerait* à la transformation habituelle de toute relation en un rapport entre un sujet et un objet»¹⁴.

Ce paradigme qui s'oppose à l'objectivation repose donc sur un sombre malentendu : le rejet du principe de constitution du problème féminin en *objet* d'étude se fait au nom de l'abolition de l'image de la femme-*objet*. Ce procédé d'affirmation de la femme-*sujet*, qui passe par une confusion entre objectivation et sujétion, ne revient pas seulement à jeter le bébé avec l'eau du bain. Il prive la parole féminine ainsi mobilisée et les colloques de ce pourquoi ils sont convoqués : l'échange scientifique¹⁵, puisque, par ailleurs, l'on prétend aussi *analyser* et comparer. Examinons quelques axes de cette initiative, qui font aussi bien sa force que son incohérence.

1. Violence et contre-violence : la question du point de vue

L'arsenal de la violence à l'encontre des femmes est varié : agressions, claustration, mutilations, harcèlement sexuel, sévices, cruautés, torture, humiliations¹⁶, exclusions, relégations, discriminations, n'épuisent pas l'inventaire des comportements misogynes. Il faut lui ajouter une autre violence, sous-jacente à toutes les autres : la *contrainte* des systèmes sur les individus. Celle-ci connaît des moments paroxystiques qui méritent une attention particulière.

1.1. « Violence extrême » et violence collective

Le mot violence et surtout l'expression « victimes de la violence » paraissent nous concerner en 1^{er} lieu, nous autres algériens. Combien cette expression a pris aussi un

sens équivoque. Apparemment, elle dénonce; en fait elle embrouille. Elle réduit les rôles à un seul, en confondant celui qui subit les sévices et celui qui les fait subir. L'usage politique du terme « violence » l'a dépouillé de son sens originel ; il l'a neutralisé et banalisé, au point où « la violence extrême » inclut... les agressions verbales¹⁷.

L'amalgame est forcément involontaire de la part de la sociologue algérienne et militante des droits de la femme, Dalila LAMARENE-DJERBAL qui en fait usage : c'est parce que la violence est devenue «tragiquement banale » (pour reprendre son expression), que l'adjectif « extrême », a cessé de désigner l'ultime et le pire, pour englober tous les temps et états, le début et la fin.

Il faut savoir gré, cependant, à la seule intervention que compte le colloque sur la tragédie de la démocratie en Algérie, d'avoir soulevé le couvercle, avec les moyens de bord (Réseau Wassila), faute de pouvoir produire une analyse cohérente : il eut fallu, sans doute, du recul et une délimitation de l'objet autre que celle dictée par le canevas d'orientation et autres impératifs du colloque.

La recension des formes de violence confirme que la palme revient à la société algérienne actuelle : il est question autant d'hécatombes que de dénis quotidiens, de «crime contre l'humanité», avec ces «quelque 8 à 9000 femmes [...] enlevées et violées, réduites en esclavage, torturées, mutilées, assassinées»¹⁸ par l'islamisme armé... que de *problème de visibilité* féminine dans l'espace public.

Cette problématique de la visibilité sert de guide explicatif du drame de Hassi-Messaoud, c'est-à-dire le lynchage et le viol de femmes migrantes vivant seules par... *toute une population de mâles!*¹⁹.

La problématique de la visibilité est centrale dans les débats féministes européens d'aujourd'hui et il n'y a pas d'inconvénient à en faire le détour, à condition de l'adapter. En l'occurrence, *la visibilité* doit être entendue, non pas en tant que simple occupation de l'espace, mais au sens large, en tant qu'indice de la modification profonde du système des normes sociales qui président habituellement à la gestion de l'espace. L'arbre ne doit pas cacher la forêt : ces femmes de Tamanrasset lapidées ne sont pas seulement des *victimes*, en l'occurrence de la méchanceté d'une horde sauvage débridée qui ne supporte pas de les voir piétiner ses plates-bandes. Elles sont aussi *coupables* : coupables d'être *vues* dans une aire qui n'est habituellement pas la leur, et surtout d'être vues *seules*, c'est-à-dire d'arborer une autonomie qui dérange l'ordre des gens, supposé ou espéré éternel.

Si la problématique de la visibilité (féminine) était pertinente pour l'intelligence de ce type de configuration sociale, elle aurait permis de la généraliser et inclure, parmi les coupables de violation de l'espace public, les femmes d'obédience islamique, patente ou apparente (telles les femmes voilées). C'est parce que l'explication est ailleurs, que la réaction des (paisibles ?) habitants mâles de Tamanrasset est proche ou peut être rapprochée de celle des bandes sanguinaires.

C'est pourquoi, il importe de ne pas s'arrêter là et de s'intéresser plutôt à la corrélation établie implicitement entre visibilité et *ascension féminine*, à entendre non

pas au sens courant de promotion professionnelle ou de classe, mais comme *accession au statut d'individu autonome, inhérente au processus de structurations globale qu'est la modernisation* :

« Alors que la jeunesse masculine a ses espaces de paroles et de revendication, le stade ou la rue [...], la jeunesse "féminine" atomisée est non seulement muette mais elle n'est pas *visible* en tant que groupe social porteur de demandes ou d'initiatives. Elle se différencie pourtant amplement de la génération précédente par *une plus grande fréquentation de l'espace public* dans les milieux urbains [...].

L'école, en particulier, a contribué à créer [...] une dynamique d'*ascension sociale*, devenue une aspiration des familles, projetée aussi bien sur les garçons que sur les filles [...].²⁰

Certes, le terme d'*ascension sociale* n'est mentionné qu'une seule fois, ainsi que la référence au système patriarcal, par rapport à laquelle cette promotion prend son sens comme *déviaton*. Mais, tous les indicateurs y convergent : la scolarisation massive et la réussite scolaire des filles²¹, l'entrée dans le marché du travail, même si l'emploi féminin reste proportionnellement dérisoire :

« Statistiquement, l'emploi reste un facteur secondaire par le nombre de femmes qu'il concerne, à peine 15% de la population active féminine (dans le secteur formel) [...]. Elles sont *nombreuses*, un tiers ou la moitié, dans les fonctions 'nobles' — médecins, avocats, juges, enseignantes —, c'est peut-être là, sur le plan symbolique, que *le changement est le plus déstabilisant, le plus perturbant* pour *une société* qui continue à 'ronronner' sur ses valeurs refuges, [...] refusant de voir que *la société* est devenue complexe, qu'elle *doit* répondre à de nouvelles exigences sociales et à ces nouvelles catégories sociales, *si elle veut avancer, si elle veut continuer à fonctionner.*»²²

Il faut inverser les rôles et entendre la sociologue, après avoir écouté la militante forcer sur les traits, condamner et admonester... la société, pour rendre intelligible cette rhétorique contradictoire :

– le paradoxe d'une jeunesse féminine qui demeure invisible, malgré « une plus grande fréquentation de l'espace public » et une parité dans tous les cycles d'enseignement,

– le pléonasme d' « une *société* [qui] continue à 'ronronner' sur ses valeurs refuges [...] refusant de voir que *la société* est devenue complexe » ;

Ou, pour comprendre ce contresens de « destructions, nécessaires pour maintenir les femmes à leur place » (et ce, juste après avoir fait le constat inverse, celui des promotions) :

« Ces pratiques de *violence collective* s'installent dans notre univers et deviennent tragiquement banales. Elles nous ramènent à l'autre type de *destruction, destruction des femmes* qui se fait sans bruit, dans le silence des foyers, individu par individu dans la famille, ou dans l'espace public. Ces destructions, nécessaires *pour maintenir les femmes à leur place*, nous les avons ignorées, [...] parce qu'*elles nous semblaient vouées à disparaître avec les changements* qui intervenaient [...] lentement mais sûrement, d'une manière irréversible.»²³

En effet, cette description apodictique de la violence faite aux femmes, à laquelle collabore la redondance (« destruction des femmes qui se fait *sans bruit*, dans le *silence* des *foyers*, [...], *dans la famille* ou dans l'espace public ») et la généralisation, faisant penser à un génocide, ou plutôt à un *gynocide*, où toutes les femmes paraissent occises en tant que telles, est en rapport avec la croyance déçue de la militante que le changement, c'est-à-dire la promotion féminine, est de nature à faire reculer la violence et que la persistance de celle-ci est le signe de la précarité de ce changement.

Or, non seulement, la violence masculine est en étroit rapport avec ce changement statutaire qui met en cause la répartition traditionnelle des rôles selon les attributs de naissance et compromet les privilèges qui en découlent²⁴, mais elle n'indique nullement un retour au confinement dans la sphère privée, bien au contraire.

1.2. Violence sexuelle et violence sexuée

Certes, on ne peut pas non plus soutenir que la violence contre les femmes soit uniquement le prix de leur émergence en tant qu'actrices et que seules les femmes qui transgressent l'ordre culturel régnant encourent l'ire masculine, celles qui sont soumises et participent à la reproduction du modèle patriarcal étant épargnées. Celles-ci sont ciblées autant que les autres, lorsque, à travers elles, les partisans d'un retour immédiat et sans conditions à l'ordre patriarcal (dans son expression religieuse) veulent atteindre l'entité politique contrariante.

Dans ce cas, la violence n'est pas à proprement parler « sexuelle » (visant les femmes en tant que telles), mais « sexuée » : comme dans la guerre civile espagnole²⁵, la femme représente le défaut de la cuirasse; l'outrage subi par la femme atteint et se répand dans le groupe d'appartenance ; le viol des femmes est une violation de territoire, de l'être collectif dans son ensemble, en ce qu'il a de plus sensible.

Cette brève référence à la guerre civile espagnole suffit à indiquer que la violence multidimensionnelle que connaît la société algérienne d'aujourd'hui ne lui est pas spécifique, ni propre à la religion musulmane (le religieux faisant plutôt figure d'armature). La société espagnole a connu les mêmes tiraillements, malaises et polémiques, à commencer par ceux qui dénoncent le caractère équivoque du mot « violence », confondant l'agresseur et l'agressé. Le débat qui a opposé les historiens espagnols dans l'analyse du franquisme nous renvoie à une controverse très familière :

« L'enjeu mémoriel est immense [...], il explique les désaccords profonds qui opposent ceux qui prônent *l'oubli réconciliateur* et ceux qui refusent et l'oblitération du passé et l'affirmation selon laquelle les deux camps auraient été à égalité dans la violence. Ce dernier courant veut analyser le but et la nature de la violence, en partant du postulat suivant "la *violence offensive* n'est pas de même nature que la *violence défensive*" »²⁶.

En effet, cette phrase aurait pu être écrite, à quelques détails près, pour décrire la tragédie algérienne.

1.3. Violence collective ou violence sociale ?

Qu'elle soit sexuée ou sexuelle, la violence *collective*, exercée par un nombre d'individus déterminé contre un autre et vice-versa, est en fait une violence *sociale*,

renvoyant aux systèmes sociaux en conflit. Cela transparaît dans le cas espagnol, mais cela est patent dans le cas algérien et assimilé.

Il est légitime de la dénoncer, de s'en lamenter afin d'alerter et de sensibiliser l'opinion publique (composée aussi de la partie adverse); mais il vaut certainement mieux la comprendre : comprendre que chacun des protagonistes est (ou se sent) en position de légitime défense, que la violence n'est pas un acte gratuit ou relevant du mauvais sort, même si elle apparaît souvent ainsi. Cela permet de prêter attention aux *deux faces* de la médaille, en rendant compatible l'exposé des destructions de femmes avec celui des promotions, et aux *deux points de vue* qui s'affrontent à travers les groupes et les individus, à savoir la société coutumière et la société nouvelle.

C'est cette réalité duelle que désigne intuitivement la sociologue et militante algérienne, par sa maladresse syntaxique : « *une société* qui [refuse] de voir que *la société* est devenue complexe ». La société indiquée par le pronom indéfini « une » désigne la société patriarcale, (laquelle est loin de se contenter de « ronronner » sur des *valeurs-refuges*, mais défend énergiquement, pour ne pas dire *violemment*, de solides privilèges matériels et moraux). Le déterminant « *la* » désigne, quant à lui, la société moderne, comme modèle de référence.

En effet, la militante se tient du côté de la société qui *avance* pour juger celle qui *recule* (pour reprendre le mot d'un leader politique algérien). Mais, elle est certainement naïve et puérile, cette attitude qui consiste à reprocher à celle-ci de ne pas se mettre immédiatement au diapason de celle-là (« nouvelles exigences sociales », « nouvelles catégories sociales »), allant jusqu'à lui signifier que son existence (« *si elle veut avancer, si elle veut continuer à fonctionner* ») dépend de cette subordination, alors que c'est le contraire qui est en jeu. Celle-ci *ne veut pas* avancer, parce qu'elle n'a pas intérêt à avancer, parce que toute « avancée » lui est fatale.

La sociologue ne prend pas conscience que, dans ce combat de titans, elle a pris le parti de celui qui défend son statut en tant qu'individu autonome, poussant à voir l'autre, comme une monstruosité accidentelle qui doit et peut disparaître sur simple injonction.

Ce type de configuration est pourtant connu en sociologie sous le nom d'*anomie*. L'*anomie* n'est pas une anomalie, mais il est normal qu'elle soit vécue ainsi. Contrairement à ce que pourrait laisser croire le préfixe « a », l'*anomie* n'est pas l'absence de normes *stricto sensu*, mais l'absence de normes *dominantes*, aucun des systèmes en présence et en compétition ne l'emportant définitivement et complètement sur l'autre. Bref, le concept durkheimien désigne le côté « cour » du changement, de la modernisation.

Ce n'est pas le lieu ici de présenter une théorie de l'*anomie*, mais il importe de préciser que, contrairement à ce que pourrait laisser entendre cette définition sommaire et quelque peu manichéenne, les réalités anomiques sont loin d'être monochromes et pareilles à des guerres de tranchées, opposant les tenants de la tradition à ceux de la modernité, les hommes aux femmes, comme deux blocs homogènes. Elle ne se prête pas à une lecture aussi simplifiée et univoque, car elle est complexe au sens fort du terme.

Ainsi, c'est l'Etat réputé autoritaire et idéologiquement patriarcal qui procède à la scolarisation « massive » des filles. C'est l'image du père ouvrant les portes du savoir à ses filles que retiennent beaucoup de romancières maghrébines²⁷, comme celle qui introduit un roman d'Assia DJEBBAR : « Fillette arabe allant pour la première fois à l'école, un matin d'automne, la main dans la main du père »²⁸. C'est la modernité qui prend le voile islamique, et c'est le voile qui rend plus *visible*, d'après une interprétation de l'envoilement des européennes musulmanes issues de l'immigration maghrébine et africaine²⁹. Etc.

Les relations sont croisées, l'anomie est gérée à tous les niveaux. La tendance, par exemple, à conserver la législation patriarcale (le droit islamique dans les sociétés maghrébines) pour la restreindre à l'échelle familiale et la combattre dans les autres domaines, en est une parmi d'autres. La société marocaine en offre un bon exemple.

2. Le changement fait violence à « la société »

C'est le mérite du politologue et militant marocain des droits de l'homme, Mohamed MOUAQIT, d'avoir traité la violence exercée sur les femmes (par le système patriarcal) en occurrence avec une autre violence vis-à-vis de laquelle la première fait figure de réplique: celle que représente, pour « la » société (traditionnelle), les mesures politiques d'amélioration de la condition féminine.

«Si la *volonté politique* laisse la société évoluer seule, le changement dans le sens de *l'égalité des sexes* ne pourra être que très lent. L'immobilisme du *droit de la famille* dans les sociétés musulmanes en est une preuve. Il est vrai que le changement décrété par l'État peut, *en faisant violence à la société*, avoir un caractère superficiel qui le laisse à la merci d'un retournement social et politique. La réalité sociologique des sociétés musulmanes fait que le remède à la *violence* – au moins *juridique* – faite aux femmes n'a pu être apportée jusque-là que par une *violence politique* : l'autoritarisme dans sa version laïque (Turquie et Tunisie).»³⁰

Cette thèse du politique faisant violence à « la société » (entendre par là une majorité de la population marocaine), lorsqu'il réforme le statut juridique de la femme, est confirmée par sa compatriote, Aïcha HAJJAMI³¹, qui fait part de « la mobilisation d'une grande frange de la population marocaine derrière les islamistes, *contre le Plan d'action pour l'intégration des femmes au développement* »³² (mars 1999). Ce plan visait, entre autres, à abroger certains articles de la *mudawana*, pour être en conformité avec les orientations de la plate-forme de la Conférence de Pékin (1995), ce qui n'a pas été du goût des courants islamistes qui l'ont fait voir comme un acte iconoclaste.

En fait, le rapport d'opposition ne se limite pas à ce seul niveau : il se déplace, se dilue et se complique.

Si, à un moment, il se situe entre d'une part, le pouvoir politique, globalement moderniste, du moins sur ce point en se faisant ponctuellement l'auxiliaire de la femme et, d'autre part, « la » société, considérée comme étant majoritairement traditionaliste, à un autre moment, il se loge dans le pouvoir politique lui-même, qui est justement décrit comme étant à la fois théocratique et moderniste :

«L'islam constitue la composante la plus importante de l'idéologie du Pouvoir au Maroc. Tous les discours royaux [...] montrent à l'évidence le caractère religieux de la monarchie ; la référence est constamment faite aux valeurs religieuses en tant que fondement et source de légitimation du système [...]. La Constitution attribue au Chef de l'État le titre de Commandeur des croyants (...) ayant pour mission de veiller au respect de l'islam».³³

2.1. Ambivalence des systèmes politiques ou anomie ?

« L'ambivalence des systèmes politiques », « l'ambiguïté des référents » décrivent, de façon récurrente, le système d'organisation marocain et renseignent, au premier chef, sur son caractère anomique.

Cette compétition entre les deux systèmes d'organisation, moderne et patriarcal, au plan politique et juridique, les institutions internationales y participent sous la forme de ces fameuses recommandations, à caractère exécutoire, comme celles de la plate-forme de la Conférence de Pékin (1995) : en effet, les modifications introduites dans le statut de la femme ne sont pas anodines, elles entament la juridiction coutumière ; elles ébranlent l'ensemble du système social.

Mais, l'approche culturaliste qui consiste à décrire la structure anomique en termes de « modèle islamique » et « modèle occidental », transforme l'ambiguïté et l'ambivalence *objectives* en dilemme idéologique entre modèle allochtone et modèle autochtone, en pointant naturellement la solution vers celui-ci :

« La condition juridique et sociale de la femme est influencée par tous ces éléments où se mêlent le religieux et le politique, et toute volonté de réforme se trouve confrontée au partage entre deux modèles de référence qui paraissent parfois antithétiques : le modèle islamique dont se réclame le CSP [Code du Statut Personnel], et le modèle occidental dont s'inspirent les conventions internationales relatives aux droits de l'homme. »³⁴

Cette conception de l'hétérogénéité anomique opposant « islamique » à « occidental » (or, islamique, c'est-à-dire religieux, s'oppose à laïc, « occidental » à « oriental ») n'est pas, en effet, indifférente. Elle reproduit la façon dont les islamistes ont intérêt à formuler le problème : toute modification du statut de la femme est alors mise à l'index comme acculturation et comme atteinte à l'identité de la collectivité.

Or, l'opposition fondamentale se situe entre deux modes d'organisation et de régulation, l'un moderne, affichant la prééminence de l'individu en tant que tel, l'autre, *communautaire*, même si, concrètement, les sociétés ne se classent pas à l'un de ces pôles, mais s'échelonnent selon différents modes de combinaison entre le système fondé sur le *principe de compétition* et celui fondé sur le *principe d'héritage*, celui-là étant en pratique subsumé par celui-ci.

Un bref rappel : les systèmes sociaux régis par le principe de compétition (illustrés par la *société de classes*) se distinguent en théorie par leur *capillarité sociale*, c'est-à-dire l'existence de possibilités compensatoires, ascensionnelles pour un certain nombre de membres des groupes démunis ou mal lotis au départ. A l'autre extrême, les systèmes sociaux dominés par le principe d'héritage sont caractérisés par une rigidité et une relative imperméabilité des différentes strates qui les constituent, le rôle de la

barrière sociale étant décisif (le *système des castes* illustre le mieux ce type de stratification sociale).

2.2. Modernisation et occidentalisation : les pièges de la problématique identitaire

Le plus efficace des modes de naturalisation et de prévalence du principe d'héritage est le *mode religieux*, qui le renforce en lui ajoutant le caractère *sacré*.

En effet, l'adoption de la *conception* islamique conduit *ipso facto* à l'adoption de la *solution* islamique : favorable au maintien du système de régulation sociale fondée sur le principe d'héritage. Cette conception et cette solution paraissent faire l'unanimité autour d'elles, au sein de la société marocaine. En particulier, les mouvements de défense des droits de l'homme (incluant les « féministes ») n'en feraient pas exception :

« Bien qu'il soit communément admis actuellement par les *différentes parties*, et pour diverses raisons, que l'amélioration de la condition juridique de la femme ne peut se faire, dans les circonstances actuelles, que de l'intérieur du champ religieux et en utilisant ses outils intellectuels, à savoir l'*ijtihad*, la question se pose cependant de savoir dans quelle mesure cette méthode d'interprétation des textes sacrés de la chari'a (la loi islamique) permettra une relecture de ces derniers dans une perspective d'amélioration de la condition juridique de la femme. »³⁵

Ainsi, ces « *différentes parties* », c'est-à-dire les partis de gauche (dits modernistes) et de droite (religieux et traditionalistes) ont décidé de composer sur la question de la femme, les « *diverses raisons* » qui commandent ce consensus n'étant autre que la nécessité de ne pas modifier la structure de base, à fondement héréditaire (favorable au genre masculin).

En fait, la question de savoir si « l'amélioration de la condition juridique de la femme » est possible à l'intérieur de cette structure, n'est pas posée mais admise : il n'y aurait pas d'autre issue à la condition de la femme (marocaine), que la solution théologique, mais revue et corrigée.

La clé permettant de dépasser la dualité des référents, moderne et traditionnel, la juriste marocaine l'entrevoit, en effet, dans l'exégèse religieuse, une lecture qui a pour fonction de réinterpréter les dispositions islamiques en fonction du contexte et dans un sens qui ne soit pas totalement défavorable aux femmes et ce, sans remettre en cause, le mode de différenciation basée sur les attributs de naissance. Elle prône le retour aux écrits du jurisconsulte andalou AL-SHATIBI (né au début du XIV^e s., mort en 1388) et à sa philosophie qui préconise « d'adapter la règle juridique aux exigences des circonstances »³⁶, en fonction de ce critère: la recherche de l'*utile* et le rejet du *nuisible*.

L'option moderniste est disqualifiée en tant qu'option étrangère aux valeurs culturelles de la société au profit de l'option islamiste, puisqu'il lui revient, en dernier lieu, de décider de ce qui est *socialement* « utile » et « nuisible » : utile et nuisible pour « la société », celle-là même à laquelle le changement fait violence. C'est donc au *point de vue* et à la tutelle de la logique patriarcale que la question des modifications du statut de la femme est confiée. Retour donc à la case départ...

2.3. L'exégèse religieuse, un moyen de promotion féminine ?

C'est la distinction établie entre le politique et le religieux, qui explique que celui-ci ne soit perçu que comme un mode de légitimation des nécessaires « écarts de conduite » modernistes (par ailleurs ratifiés par l'Etat dans les Sommets mondiaux). C'est cette conception indulgente qui fait apparaître le recours au religieux comme une option stratégique conduisant à une sorte de modernisation de la tradition³⁷, à une révolution tranquille où celle-ci n'est pas mise en question, mais (mise) à contribution pour celle-là.

Or, ce pont qui doit relier la modernité à la tradition est à la charge des clercs, aux détenteurs du savoir religieux et du *fiqh* en particulier, lesquels, compte tenu de ce monopole, se laisseront difficilement imposer une lecture purement spirituelle de la tradition islamique, alors qu'il est attendu d'eux qu'ils se prononcent sur l'amendement d'un principe essentiel — la transmission héréditaire et le rapport réciproque des genres dans l'échiquier social — qui est au fondement du mode de vie et de l'identité du groupe. Le statut de la femme dans ces contextes n'est pas une vétulle. La plus ténue des modifications est *ipso facto* révolutionnaire : c'est pourquoi toute velléité allant dans ce sens provoque une réaction d'envergure des partis religieux. Ceux-ci savent et pressentent l'essentiel, à savoir que toute « amélioration » du statut de la femme signifie « détérioration » de leur système de référence, toute promotion féminine est rétrogradation du système fondé sur la répartition héréditaire (sexuelle en l'occurrence) des rôles. Il est significatif que les réactions hostiles des tenants du système coutumier soient décrites comme étant systématiques, ne tolérant aucune concession, même lorsque les *droits des femmes* ne sont envisagés qu'à l'intérieur du *droit familial*.

Autant que le discours apologétique des valeurs ancestrales, le discours égalitaire (des genres) est éminemment politique, au sens où il vise à invalider les pouvoirs attachés à ce type de structure.

C'est parce que la juriste croit à cette dissociation entre religieux et politique, qu'elle déplore les « incohérences » et « les contradictions » qui ont marqué cette exégèse, qu'elle explique par « une connaissance insuffisante de la science des fondements du droit [...] qui traite de l'ijtihad »³⁸. C'est parce qu'elle est forte de cette conviction qu'elle s'offusque aussi de l'idéologisation de la religion par le pouvoir monarchique (et théocratique), tout en évitant de s'interroger sur l'adhésion des partis de gauche à la solution islamique pour raison d'attachement aux valeurs ancestrales :

« Par ailleurs, une tendance à l'utilisation idéologique de la religion transparaît, entre autres, dans l'adhésion à l'officialisation du rite malékite [...].

L'adhésion des modernistes à l'option de l'*ijtihad*, *seul moyen possible dans l'état actuel des choses* de réformer la condition juridique de la femme, a été dictée, [...] par des contraintes sociales dues à *la mobilisation d'une grande frange de la population marocaine derrière les islamistes, contre le Plan d'action pour l'intégration des femmes au développement*. Cependant, le recours à l'*ijtihad* n'a pas la même finalité pour toutes les composantes du *courant moderniste*. S'il est, pour certains, un moyen de [...] de *perpétuer les valeurs fondatrices de l'islam auxquelles ils sont attachés*, pour d'autres, [il] n'est qu'un moyen de légitimer [...], l'ouverture à la modernité dans toutes ses dimensions. »³⁹

On peut penser que, à partir du moment où le courant moderniste accepte de se situer dans le champ religieux ou se rallie à sa cause, il cesse d'être moderniste. A partir de là, il n'y a plus d'antagonisme entre les parties ; il n'existe même pas deux parties, l'une traditionaliste, l'autre moderniste, mais une seule partie, d'obédience religieuse et foncièrement patriarcale. Ainsi, sur la question de la femme au Maroc, il n'y aurait qu'un seul courant : conservateur, à divers degrés.

De même, « les possibilités *réelles* d'une réforme *moderne* », « centrées » sur le religieux⁴⁰, en ce qu'il soutient comme logique de reproduction héréditaire, sont évidemment illusoires.

Peut-on qualifier de « pseudo-modernisme » et de « pseudo-sujet »⁴¹ (pour paraphraser le vocabulaire féministe qui traite ainsi les femmes ne correspondant pas aux canons de la femme libérée), ces postures qui s'arc-boutent sur l'idéologie de la logique patriarcale, voire s'y soumettent ? Il faudrait sans doute auparavant régler cette question: comment moderniser sans faire violence à la société ? Un moderniste musulman est-il condamné à faire l'impasse sur la question de la femme, au nom précisément des « valeurs fondatrices de l'islam » ?

Il faudrait alors conduire ce raisonnement à ses derniers retranchements et qualifier aussi de « pseudo-société », la société ainsi tiraillée.

Or, cet état, ce type et ce mode de structuration sociale (anémique) ne relèvent pas des seuls choix politiques. On peut déplorer cette tendance à limiter la modernité à la sphère politique ou culturelle, en faisant abstraction du degré de structuration de la société dans son ensemble, qui n'a pas encore produit et surtout qui n'est pas en état de produire l'individu comme entité autonome. Si les sociétés arabo-musulmanes sont « retardataires » (ou jeunes et en gestation, selon le point de vue), elles le sont sur tous les plans et d'abord sur le plan économique. Or, on a tendance à les vouloir « en avance » (ou matures, selon le point de vue) uniquement sur le plan politique, abstraction faite de la dynamique d'ensemble. Il est notoire que partout où la charrue est mise avant les bœufs, c'est la résurgence des forces communautaires qui est obtenue.

L'occultation du corps à corps des systèmes sociaux condamne à ne pas comprendre grand chose aussi bien à la question féminine, qu'à la citoyenneté et à la démocratie.

3. De la rive nord à la rive sud : surdétermination et domination

« La violence la plus *terrifiante* », est celle qui s'exerce « à travers la spoliation des mots et des images »⁴²: il n'y a aucun cynisme dans cette profession de foi portugaise (et européenne). En indiquant clairement « celui qui n'a pas mes problèmes n'a pas de problème », elle renseigne sur la relativité des phénomènes sociaux. Elle est de *bonne foi*, au sens où elle informe d'un ordre des valeurs. Dans les sociétés européennes, on a cessé de s'entretenir pour faire valoir son existence; l'enjeu est désormais, pour les catégories marginales (femmes, homosexuels...) de s'imposer en tant qu'acteurs politiques. Au regard de cette exigence de sociétés développées, le confinement dans

l'espace domestique (pour les femmes) ou à la périphérie du système en tant que pathologie (cas des homosexuels) peut être perçu comme déni majeur.

Il est unimaginable, même en fiction, que le docteur March fasse passer de vie à trépas ses quatre filles⁴³. Pourtant, dans la réalité d'un autre monde, non seulement cela se produit, mais cela s'est déjà produit et rien n'indique que cela ne se reproduira pas encore. Est-on plus mauvais ici qu'ailleurs ? Parions, au contraire, que l'infanticide, ce genre en particulier qui vise les filles, comme celui rapporté par la presse et cité ci-dessus, est aussi de *bonne foi*.

Examinons cette hypothèse, qui a de quoi choquer et pourtant ! On devrait convoquer les chercheurs de la féminité autour d'une table ronde qui aurait pour thème : « braves gens et bonne foi », pour parler, non plus des victimes immédiates de la violence, mais de ses... auteurs ; ce qui pourrait aider à mieux comprendre le phénomène dans sa globalité, donc objectivement. La compréhension de la violence exercée sur les femmes devrait englober les deux parties, pour voir que l'auteur des violences agit ainsi parce qu'il se sent victime : lui d'abord, les autres ensuite, et encore...

Le vent qui a tourné, l'ordre des ancêtres qui est corrompu ou rétrogradé par un autre venu d'ailleurs, ... tout cela peut être perçu et vécu comme une atroce agression. C'est que tout est question de point de vue. Mais, il ne s'agit pas là de point de vue des individus en tant que tels, mais du *point de vue du système social dans lequel ils se placent*.

En effet, il est peut être moins décisif de s'offusquer que de transcender son point de vue pour admettre que les auteurs de violence sont *armés aussi de la façon dont ils sont socialisés*. Il ne s'agit pas pour autant de poser que tout mode de socialisation impliquant une répartition rigide et inégalitaire des rôles prédispose *ipso facto* à l'agression, dès que cet ordre est perturbé. Mais il s'agit d'admettre l'idée que les pratiques et même les velléités d'émancipation féminine ainsi que de nombreux aspects de *la modernisation* puissent faire *violence* à l'ordre établi et, par delà, compromettre les privilèges qu'il assure.

3.1. La modernisation, une nuisance pour les femmes ? L'expérience tunisienne autrement vue.

La modernisation est le processus sociologique d'émergence et d'affirmation de l'individu en tant que tel ; c'est le processus de *libération* (au sens marxiste) de la structure communautaire, en l'occurrence patriarcale. Dans le domaine politique, ce processus accouche du citoyen.

La promotion de la femme est donc corrélative de la promotion du système moderne et... de la régression du système coutumier. C'est parce que la promotion féminine met en cause directement la logique reposant sur le principe d'héritage, caractéristique des systèmes traditionnels, qu'elle provoque les batailles rangées macho-politiques. Ainsi entendu, l'enjeu de la modernisation est immense. Ce processus est total : il est erroné de le considérer dans sa seule variante culturelle et, en l'occurrence, dans ses rationalisations religieuses.

En fait, les tenants de la tradition, du système patriarcal et des modes de positionnement social à base héréditaire ne sont pas les seuls à considérer la modernisation comme attentatoire. Assez curieusement, c'est une sociologue féministe⁴⁴ qui l'affirme sans détours :

« Nous pouvons considérer que *ce qui nuit à la subjectivité féminine, c'est l'État modernisateur*, tandis que ce qui fait obstruction à la *liberté féminine*, c'est la société conservatrice couvant des velléités de communautarisme. [...] L'État tunisien a effectivement procédé à l'*émancipation* des femmes mais non à sa *libération*. »⁴⁵

Qu'est-ce à dire ? Il est difficile de comprendre cette conception, tant les mots paraissent avoir un sens spécifique, à découvrir à travers cette chaîne de postulats :

– l'État tunisien aurait procédé à l'*émancipation* de la femme, non à sa *libération* ;
– En vertu de cette nuance, qui serait d'une grande importance, cette *émancipation* serait *nuisible* aux femmes ou plutôt à la « *subjectivité féminine* ».

Mais en quoi consiste cette nuisance ? Et que signifie cette étrange antinomie posée entre « *émancipation* » et « *subjectivité* » ?

– La *subjectivité féminine* est entendue en tant que *sensibilité* et *affectivité* ; elle est associée à « tout ce qui est imprévisible et impondérable, négateur de l'organisation, perturbateur de l'ordre »⁴⁶ et se divise en deux états : la « *subjectivité de l'étant*, c'est-à-dire du repli défensif sur ce qui fait l'essence intemporelle des femmes » et la « *subjectivité du vouloir-être*, c'est-à-dire une capacité de transformation de la société »⁴⁷.

– Cette opération d'envergure ("transformation de la société", "changement de l'ordre social en tant que tel")⁴⁸ peut être obtenue, selon la sociologue tunisienne, par la seule vertu de la promotion « des valeurs de l'harmonie, de la collégialité et de la convivialité »⁴⁹.

– La modernisation nuisible est la « modernisation *objectivante* »⁵⁰, c'est-à-dire qui revendique l'égalité des genres. Or, « *Se reconnaître comme égales aux hommes n'ouvre la voie de l'émancipation qu'à une minorité*, celles qui [...] sont favorablement positionnées dans la course à la *promotion individuelle* »⁵¹; « *L'égalité est contraire à toute forme de spécificité, elle suppose la renonciation à tout signe distinctif* »⁵².

– La « modernisation *personnalisante* »⁵³, en revanche, est celle qui permet « l'identification des femmes à partir de leur différence vis-à-vis des hommes »⁵⁴, en tant que *sujets* et non plus en tant qu'*individus*.

– L'opposition du *sujet* à l'*individu* parachève le modèle de modernisation souhaité par la sociologue tunisienne, en ces termes : « *Le sujet s'impose aujourd'hui* comme le principe de résistance à la *société des individus*. »⁵⁵

Cette phrase précise le temps considéré (« aujourd'hui »), mais elle est moins prolixe sur l'espace : la société tunisienne ou la société française ? Car la *société des individus* — l'analogie avec l'œuvre de Norbert ELIAS⁵⁶ n'est pas fortuite — désigne la société moderne, caractérisée par la promotion de l'être humain au rang d'individu autonome. Si la sociologue tunisienne appelle à aller au delà de la société des individus, c'est qu'elle pense, soit que celle-ci est accomplie en Tunisie, soit qu'il est possible d'en faire l'économie. Par quel mécanisme ou par quel miracle ? La sociologue ne s'en explique pas et c'est là où le bât blesse. On aurait pu penser que la

société des individus, qui définit sociologiquement la société moderne, est le meilleur dénouement qui puisse advenir à la société tunisienne, en tant que société anomique et que les stratégies féminines auraient intérêt à y converger.

Certes, une amélioration de condition qui n'est pas le résultat d'une conquête des femmes elles-mêmes, « une émancipation octroyée »⁵⁷, est un acquis fragile. Un changement de régime suffit pour l'anéantir. Il est sans doute légitime de reprocher à l'Etat-Providence d'agir en tuteur et d'instrumentaliser la cause féminine. Mais, dans l'état d'inconsistance du mouvement féminin et de la société elle-même, ne vaut-il pas mieux considérer que « toute évolution, aussi minime soit-elle, peut contribuer à faire avancer la question, en balisant le terrain pour des réformes plus avancées » ?⁵⁸ L'expérience tunisienne le prouve : c'est sous la plume de la sociologue, que le lecteur apprend la vulnérabilité du mouvement féminin qui n'a repris du poil de la bête que « lorsqu'un coup d'arrêt a été donné à l'expansion islamiste, sur ordre de l'État lui-même »⁵⁹.

Chimérique, cette conception qui voudrait que ce « coup d'arrêt » soit donné, non par l'Etat, mais plutôt par la subjectivité féminine (« *subjectivité du vouloir-être* »), non par la force politique, mais par les « valeurs de l'harmonie, de la collégialité et de la convivialité » ? En tout cas, pour l'heure, la seule subjectivité qui soit effective est celle de la sociologue elle-même et la « capacité de transformation de la société » n'a de réalité que virtuelle.

On peut, dès lors, se demander si la tendance à faire passer sa condition pour celle de toutes les autres n'est pas elle-même une forme de violence, inaperçue et occultée : le gynocentrisme, dans toutes ses variantes.

3.2. Mouvement féminin et développement du salariat

Ce n'est pas un hasard si l'article qui introduit les actes du colloque est un entretien avec l'historienne Michèle PERROT⁶⁰ qui inscrit l'émergence de la question de la femme comme *sujet* autonome, en relation avec le mouvement ouvrier en Europe et en France en l'espèce.

Le lien établi entre l'émergence de la question féminine avec le développement capitaliste de cette région de la méditerranée, au lieu de conduire à poser le problème des structurations de classe larvée et inachevée de ce côté-ci de la méditerranée, aboutit au contraire à découpler les mouvements féminins de la dynamique de l'ensemble social : la substitution de la notion de *genre* au concept de *classe*, et son adoption comme acquis de la mise hors-jeu de l'objectivité, rend d'emblée caduc ce type d'interrogation.

Cette attitude européocentrique clairement affirmée est à rapprocher de cette indication, donnée quant à elle, comme un détail, en note infra-paginale, qui décrit la nature du « partenariat » euro-méditerranéen adopté lors de la Conférence de Barcelone (1995) :

« L'Union européenne [...] mène une politique de libéralisation de l'économie de ces pays en favorisant l'économie privée »⁶¹.

Ce détail, censé passer inaperçu, fait problème et trahit la préoccupation féministe comme une préoccupation égocentrique. Il est écrit en toutes lettres, sans commentaire. C'est la rive nord qui gère et dirige ou, plutôt, *libéralise* la rive sud. C'est parce que le mot est choisi, pour connoter positivement *liberté*, qu'il n'apparaît pas in conséquent et paradoxal de plaider, par ailleurs, la décolonisation des sciences sociales et la libération de la femme... La tutelle du Nord sur le Sud, ainsi reconnue et occultée à la fois, oblitère le mouvement féminin de la rive sud d'une grande partie de sa portée et de sa signification. C'est sur cette forte aspérité que ces militantes de la cause féminine sont assises et devisent...

En effet, une orientation domine, passant sous silence cette toile de fond, qui est liquidée (pour la périphérie) lors même qu'elle est prise en compte (pour le centre): les différences ne sont évoquées qu'en termes de clivages culturels (au sens étroit du terme), occultant cette différence fondamentale, qui n'est pas de nature, mais de *degré... de structuration salariale*.

L'universalité⁶², c'est aussi le développement de cette virtualité.

Le sociologue algérien, Aïssa KADRI⁶³, met en garde à juste titre contre l'essentialisme et son revers le particularisme, qui consiste à appréhender les faits sociaux comme des états de nature, irrévocables, donnés une fois pour toutes, en attirant l'attention sur le caractère (seulement) asynchrone du développement historique⁶⁴ des sociétés du sud et du nord. La « particularité » des phénomènes sociaux réside dans leur relativité. En effet, « il est tout à fait erroné de substantialiser ce qui est le propre de processus socio-historiques tout à la fois contingents, spécifiques et généraux. »⁶⁵

Un exemple, parmi tant d'autres, de démarche, à la fois essentialiste et volontariste, est celle qui consiste à attribuer — comme autant de violences propres aux pays du Maghreb et dont les victimes seraient surtout les femmes — « la pauvreté », « l'analphabétisme », « le manque de soins »⁶⁶, non pas au sous-développement *économique* de ces pays, mais à la mauvaise volonté *politique* de leurs dirigeants. Il est vrai que le terme « sous-développement » est passé de mode et qu'il est de meilleur ton, aujourd'hui, de parler de *bonne* ou *mauvaise* gouvernance, plus souvent de la seconde que de la première, pour des raisons évidentes.

Il est significatif qu'il suffise de changer la grille d'analyse des phénomènes, pour que ceux-ci prennent un autre aspect. La même réalité peut donner lieu à deux descriptions et deux perceptions opposées.

Ainsi, à propos de ces mêmes pays et dans ce même colloque, là où une sociologue voit « analphabétisme », une autre voit « essor prodigieux de la scolarisation partie, dans chacun des trois pays, du zéro quasi absolu »⁶⁷ ; là où l'une dénonce la violence, contre les femmes, « des systèmes autoritaires qui gouvernent ces pays depuis l'indépendance », l'autre informe, au contraire, que l'essor du mouvement féminin doit beaucoup à ces systèmes...

Sont-elles, dès lors, aléatoires et définitivement compromises, les promesses d'échange trans-méditerranéen surgies durant ce colloque ? Cet échange est-il condamné à revêtir le même caractère que le partenariat euro-méditerranéen évoqué ci-dessus, c'est-à-dire à n'être qu'une relation univoque, égoïste dans son apparence bienfaitrice, dans laquelle les femmes de la rive nord s'attelleraient à « libérer » les femmes de la rive sud ?

Au moins parce qu'elle aura permis de déceler ces profondes divergences, l'initiative est à encourager. La cacophonie était sans doute inévitable avec autant de *sujettes* et de *subjectivités* réunies (dans les divers sens de ces termes). C'est pourquoi, sans doute, faut-il de son *ego* pouvoir sortir. Non seulement, l'égocentrisme (sous toutes ses formes) n'est pas nécessaire, mais il est dommageable pour la cause même qu'il prétend défendre.

Notes et références bibliographiques

1. *Le Quotidien d'Oran*, 25 décembre 2005.
2. *El Watan*, 7 mars 2007.
3. *Liberté*, 25 novembre 2008.
4. *Le Quotidien d'Oran*, 3 juillet 2008.
5. *Le Courrier international*, 20 décembre 2005, Chronique « Les femmes d'El-Qaïda ».
6. D'après Marisa FORCINA (« Etre 'sujettes' en Méditerranée »), le terme « sujette » ne doit être confondu *ni* avec le sujet asservi et dominé *ni* avec son contraire, le Sujet cartésien-kantien « au pouvoir énorme, créateur ou autonome et souverain ordonnateur du monde ». Qu'est-il alors ? « 'Sujettes' est plutôt le *substantif* qui, *jouant sur l'ambiguïté sémantique, parvient assez bien à exprimer l'incarnation de la pluralité et de la différence féminine.* » (p. 223).
7. 7 sur 32, dont 4 Maghrébins.
8. Exemple, dans les biographies, p. 390 et p. 392.
9. p. 11.
10. p. 19
11. p. 19
12. p. 21
13. Luisa MURARO, in Christiane VEAUUVY (dir.), *Les femmes dans l'espace public. Itinéraires français et italiens*, Maison des sciences de l'homme, Paris/Saint Denis, 2004 (1^{ère} éd. 2002), cité p. 19
14. p. 21.
15. p. 23.
16. Cf. le témoignage accablant de Mohamed HARBI sur le sort des algériennes qui ont participé à la lutte de libération. (« Témoignage d'un militant algérien sur les luttes pour l'émancipation des femmes »)
17. « *La violence extrême* s'est d'abord manifestée sous la forme verbale puisqu'il n'existait plus, à partir de 1988-1989, d'espaces où nous n'étions pas interpellées, accusées, sommées, insultées. » (Dalila LAMARENE-DJERBAL, « Les violences à l'encontre des femmes et des enfants en Algérie : témoignages et réflexions », p. 124)

18. *Id.*, p. 124
19. *Id.*, p. 126 : « Le drame de Hassi-Messaoud, en juillet 2001, où une cinquantaine de femmes seules, certaines vivant avec leurs enfants, ont été victimes d'un véritable lynchage et de viols collectifs de la part de la population locale, montre bien toute la crainte de ces *nouveaux partages dans l'espace public*. [...] Dans leurs premiers comptes rendus, les journaux avaient 'naturellement' parlé de 'prostituées', seule 'fonction' qui aurait pu expliquer la situation inhabituelle de ces femmes. Elles seront victimes deux fois à Hassi-Messaoud : d'abord de leurs agresseurs, puis des institutions publiques qui ne reconnaîtront pas le préjudice subi, puisque les agresseurs seront condamnés pour 'troubles à l'ordre public'. »
20. *Id.*, p. 126.
21. Selon une étude du Ministère de l'éducation, « la scolarisation massive, particulièrement des filles [...] a permis d'atteindre pratiquement la parité dans les deux premiers cycles. Dans le cycle secondaire, avec 53%, les filles sont *plus nombreuses* que les garçons dans les grandes villes. Elles sont généralement *plus nombreuses* dans certaines filières qu'on croyait réservées aux garçons (60% en sciences exactes). Elles finissent leurs études plus rapidement que les garçons. » (*Id.*, p. 126)
22. *Id.*, p. 127
23. *Id.*, p. 125
24. En effet, « la montée des mouvements islamistes est concomitante de l'apparition du féminisme maghrébin » (Zakya DAOUD, « Les femmes comme sujet politique au Maghreb », p. 353)
25. Yannick RIPA, « Violence et stratégie antiféministe dans la guerre civile espagnole », p. 78.
26. *Id.*, p. 71
27. Marta SEGARRA, « Les romancières francophones du Maghreb dans une perspective méditerranéenne ».
28. *L'Amour, la fantasia*, p. 15, cité par Marta SEGARRA, *op. cit.* p. 183.
29. « La parure moderne du voile se situe dans cet 'entre deux' : elle est à la fois 'moderne' et 'musulmane'. Elle fait apparaître « l'entre deux » de la proximité et de l'altérité avec la parure de la femme émancipée de la religion. » (Nilüfer GÖLE, « Le voile, le renversement du stigmaté et la querelle des femmes », p. 220)
30. Mohamed MOUAQIT, « 'Dés-assujettissement' des femmes et modernisation de l'Etat au Maroc et dans le monde arabo-musulman », p. 89.
31. Aïcha EL HAJJAMI, « L'option de l'*ijtihad* dans la réforme de la condition juridique de la femme au Maroc ».
32. *Id.*, p. 85
33. *Id.*, p. 82-83.
34. *Id.*, p. 83
35. *Id.*, p. 82
36. *Id.*, p. 87
37. *Id.*, p. 88 : « Al-Shatibi ouvre de larges perspectives d'innovation et d'émancipation dans le domaine du *fiqh* en général, et dans celui des *droits des femmes* en particulier. Ce serait là un moyen de dépasser l'obstacle de l'ambivalence du référentiel auquel se heurte *toute volonté de réforme du droit familial*, en cherchant des solutions dans le cadre du référent islamique, en réactualisant et en améliorant ses outils d'interprétation ».
38. *Id.*, p. 84.

39. *Id.*, p. 85.
40. « Cependant, le consensus réalisé en janvier 2004, [...] autour de l'arbitrage du Roi, en sa qualité d'*emir al-mu'minine*, repositionne le débat à l'intérieur du champ religieux et incite les parties antagonistes à centrer leurs prises de positions sur les possibilités réelles d'une réforme moderne et substantielle du CSP que peut offrir l'*ijtihad* comme méthode d'interprétation des textes sacrés. » (*Id.*, p. 84)
41. Voir Renate SIEBERT qui décrit le pouvoir formel des femmes dans la mafia italienne, celles-ci restant prisonnières des « mailles de la subordination » (« L'émergence d'un protagonisme féminin dans les mafias en Italie : production sociale d'un pseudo sujet féminin », p. 160)
42. A. GUERREIRO, « l'homosexuel comme paria » (1998, *Gazeta Improvável*, automne 98, n°2, Lisbonne), cité, p. 144, par Teresa JOAQUIM, « Démocratie et droits reproductifs au Portugal, ou les impasses de la citoyenneté ».
43. Du roman de Louisa May Acott, Anne Joba, *Les Quatre filles du docteur March*.
44. Ilhem MARZOUKI, « La subjectivité fait-elle le sujet féminin ? Une lecture sociologique de l'expérience tunisienne ».
45. *Id.*, p. 118
46. *Id.*, p. 116.
47. *Id.*, p. 117.
48. *Id.*, p. 117.
49. *Id.* p. 116.
50. *Id.*, p. 108 : « Le fossé entre féminines d'État et action féministe tient à ce déplacement du lieu de la prise de décision [...], occasionnant partout à travers le monde la génération de mouvements féministes qui ne se satisfont pas des politiques étatiques, aussi clairvoyantes soient-elles. Encore faut-il que les femmes elles-mêmes s'éveillent à la subtilité de ce glissement et qu'elles s'imprègnent de la distance qu'il y a entre *modernisation objectivante* et *modernisation personnalisante*. »
51. *Id.*, p. 117.
52. *Id.*, p. 118. Cette opinion ne fait pas l'unanimité. Cf., entre autres, Nilüfer GÖLE, qui rappelle que « la modernité du temps présent se construit en référence à l'égalité des sexes. » (« Le voile, le renversement du stigmate et la querelle des femmes » p. 220).
53. *Id.*, p. 108.
54. *Id.*, p. 117
55. *Id.*, 116
56. *La société des individus*, publié en Allemagne en 1987 et traduit pour la 1^{ère} fois en France en 1991, traite de la société moderne occidentale et de la différenciation poussée du tissu social, en relation avec le processus de construction de l'Etat moderne.
57. Zakya DAOUD, « Les femmes comme sujet politique au Maghreb », p. 351, à propos de l'U.N.F.T.
58. Fatma EL BOUIH, « Les associations féminines comme lieu d'émergence d'une force de proposition au Maroc », p. 166.
59. MARZOUKI I., *op. cit.*, p. 112.
60. « Les femmes enfin sujet de l'histoire », p. 35.
61. p. 23.

62. Sur le culte de la différence aliénante et sur l'universalisme, comme pratique et éthique, voir p. 231, l'intéressante analyse de Mireille AZZOUG, « Universalisme et différence ».

63. « Femmes en Méditerranée, les conditions de la comparabilité Nord/Sud »

64. *Id.*, p. 51.

65. *Id.*, p. 52

66. Marguerite ROLLINDE : « Poser la question de la situation des femmes dans les pays du Maghreb, c'est poser d'abord la question de la violence, violence au quotidien, celle de la *pauvreté*, de l'*analphabétisme*, du *manque de soins*, dont elles sont les premières victimes ; [...]. Violence aussi des systèmes autoritaires qui gouvernent ces pays depuis les indépendances, en exigeant un consensus autour de leur projet, afin que rien ne vienne remettre en cause des rapports fondés sur un système patriarcal. » (« Face aux violences et à l'absence : les collectifs de famille dans les pays du Maghreb », p. 361.)

67. Zakya DAOUD : « Ces féministes [...] sont les enfants des transformations obtenues malgré tout. Trois avancées ont joué : l'essor prodigieux de la scolarisation, partie dans chacun des trois pays du zéro quasi absolu; l'accès au monde du travail avec [...] un large appel au secteur féminin. » (« Les femmes comme sujet politique au Maghreb », p. 353-354)

Aperçu sur le schéma de la croissance démographique en Algérie

Résumé

Le premier profil du schéma de la croissance démographique en Algérie correspond à la phase d'explosion démographique, qui a débuté au cours des années cinquante et s'est intensifiée lors des deux décennies après l'indépendance. Le second, dit « transitionnel », beaucoup plus classique, a commencé, à partir de 1986. La baisse de la croissance démographique est rapide et régulière tout au long de ces vingt cinq dernières années. Le but de cet article est d'analyser ce schéma et de répondre à la question La transition non encore achevée est-elle irréversible ?

Rachida BENYAHIA

Faculté des Sciences Humaines
et Sociales – Université Mentouri
Constantine (Algérie).

Introduction

Le schéma démographique se caractérise par deux profils de croissance de la population en Algérie.

Le premier, de type traditionnel, se traduit par une croissance accélérée de la population. Il correspond à la phase dite de fécondité « quasi naturelle », avec des taux d'accroissement naturel égaux ou supérieurs à 3%, sur une période relativement courte. En effet, l'essor démographique, commencé au cours des années 50, s'accélère au cours des décennies 60 et 70 jusqu'au milieu des années 80. Cette première phase englobe le « dernier quart d'heure de la colonisation » et les premières décennies du jeune Etat indépendant. Ainsi, le nouveau pouvoir politique, sans pour autant prôner un discours « nataliste », minorise toutefois, le phénomène d'accroissement démographique. Il axe sa stratégie essentiellement sur le développement économique et ses effets d'entraînement sur les sphères extra-économiques. Il prend en charge les dépenses sociales, ainsi que la gratuité de la médecine et de l'éducation.

ملخص

من خلال هذه النبذة، نقدم نموذجين للنمو الديمغرافي في الجزائر. يرتبط الأول بمرحلة الانفجار الديمغرافي الذي بدأ أثناء خمسينيات القرن الماضي، وتكثف أثناء العقدين المواليين للاستقلال. أما النموذج الانتقالي الثاني، أكثر "كلاسيكية"، فقد عرف بداية انطلاقه منذ 1986، بعدما أصبح انخفاض النمو الديمغرافي سريعاً ومتجانساً طوال ربع القرن الماضي. السؤال الذي يُطرح عندئذ هو التالي: هل هذه المرحلة غير المكتملة غير قابلة لتبني منحى معاكس؟

Le deuxième profil, plutôt classique, se définit par une croissance moins rapide. Il intègre la seconde phase, dite de « transition démographique » avec des taux d'accroissement naturel, plus ou moins supérieurs à 2%. Ainsi, cette seconde période coïncide avec les moments de contraintes économiques vécus par le pays. Les effets du Plan d'Ajustement Structurel et l'ouverture sur l'économie de marché se traduisent par la fin de la politique de l'assistanat et des subventions. Aussi, la question démographique devient un frein au développement économique et social. L'Algérie traverse depuis la seconde moitié des années 80 à ce jour, une deuxième étape transitionnelle qui tend vers une « stabilisation démographique ». L'Algérie serait-elle dans un processus de transition démographique irréversible ?

I. Schéma traditionnel de la croissance ou phase de fécondité quasi naturelle : 1950-1984.

Au début du siècle dernier, la population algérienne, dite « musulmane » est estimée à 4 millions d'habitants, avec un taux d'accroissement naturel « très bas »; environ 0,5% par an. Il va demeurer plutôt modéré jusque vers la fin de la seconde guerre mondiale. Le rythme de croissance commence alors à s'accélérer et il atteint 2.68% juste à la veille de la révolution de 1954¹. En effet, au cours de la période coloniale, entre 1900 et 1950, les taux bruts de mortalité, assez élevés, tendent légèrement à la baisse. Ils sont compris entre 32,8 ‰ et 25,1 ‰, (exception faite pour la période de la deuxième guerre mondiale et celle de l'après guerre, où la mortalité était supérieure à la natalité, avec un solde d'accroissement naturel négatif). Dès le début du *XX^{ème}* siècle, les taux de natalité, en ascendance continue, atteignent 42,2‰, en 1950. Ainsi, les taux d'accroissement naturel fluctuent entre 0,5 % et 1,8%. La période allant de 1950 à 1985, correspond, alors, à la phase d'explosion démographique, avec très peu de variations dans les taux d'accroissement naturel (voir tableau n°01 et graphique A).

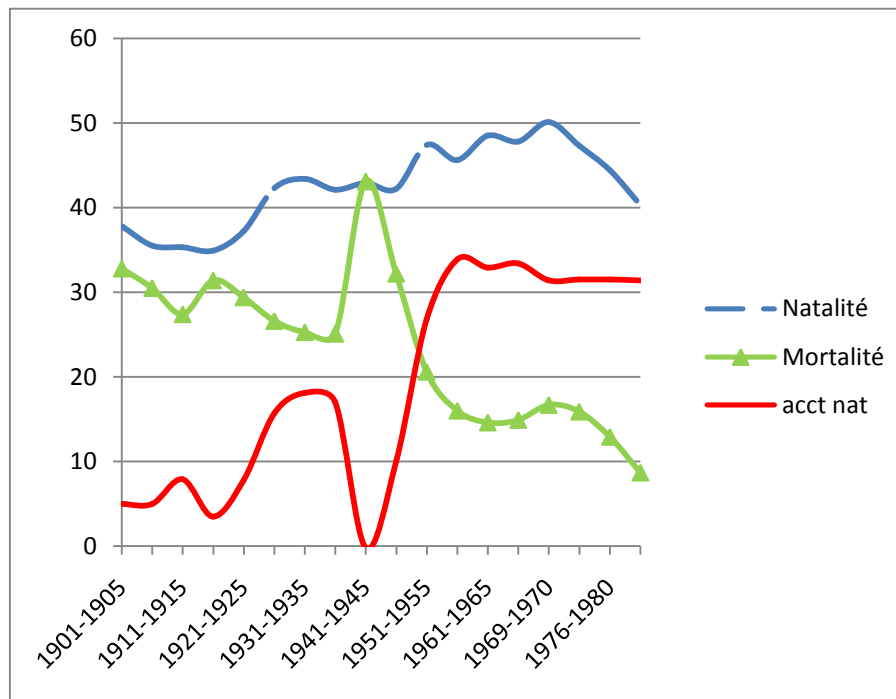
Tableau n°1. Evolution des taux bruts de natalité (TBN), de mortalité (TBM) et d'accroissement naturel (r) de 1901 à 1985.

Années	TBN (‰)	TBM (‰)	r(%)
1901-1905	37,8	32,8	0,5
1906-1910	35,5	30,5	0,5
1911-1915	35,3	27,4	0,79
1916-1920	34,9	31,4	0,35
1921-1925	37,2	29,4	0,78
1926-1930	42,3	26,6	1,57
1931-1935	43,4	25,3	1,81
1936-1940	42,1	25,1	1,7
1941-1945	42,9	43,1	-0,02
1946-1950	42,2	32,2	1,0
1951-1955	47,4	20,6	2,68
1956-1960	45,6	16	3,39
1961-1965	48,5	14,6	3,29
1966-1969	47,8	14,9	3,34
1969-1970	50,1	16,7	3,14
1971-1975	47,3	15,9	3,15
1976-1980	44,4	12,9	3,15
1981-1985	40,3	8,7	3,14

Source : Centre National d'Etudes et d'analyses pour la Population et le Développement (CENEAP), *Niveaux, tendances et déterminants de la fécondité en Algérie de 1970 à 1992*, Alger, mai 1999, pp. 15-17.

- **Nota Bene :** Au cours de la période coloniale, la déclaration des événements démographiques était irrégulière et insatisfaisante. Malgré le taux de couverture partiel des naissances et des décès, du début du siècle dernier jusqu'au début de l'indépendance, nous tenons à présenter et à comparer, à titre indicatif, les indicateurs de natalité et de mortalité.

Graphique A. Courbes de natalité, de mortalité et d'accroissement naturel (r) de 1901 à 1985.



A fécondité élevée, notre pays, à la veille de la Guerre de Libération Nationale et après l'indépendance, s'est distingué par les taux d'accroissement naturel les plus élevés au monde. Cette situation s'explique par un maintien élevé de la natalité et surtout par une baisse rapide de la mortalité. Ainsi, l'effet combiné des deux phénomènes a maintenu le taux de croissance au-delà de 3%.

A l'instar d'autres pays en voie de développement, l'Algérie fait partie intégrante des pays ayant adopté un comportement de "fécondité quasi naturelle"². Sa principale caractéristique s'exprime par un fort taux d'accroissement naturel, résultant de la «baisse de la mortalité et de la hausse de la natalité (qui) détermine l'accroissement explosif de la population du Tiers-monde »³.

1/ Examen des indicateurs démographiques.

Cette première phase d'expansion démographique se caractérise beaucoup plus par une baisse considérable de la mortalité et par une très importante hausse de la natalité. Ainsi, dès les années 50 et jusqu'au début des années 80, la mortalité, en baisse continue, a perdu près de 8 points : de 20,6 ‰ à 12,9‰. La natalité au cours de cette même période, a tenu un rythme accéléré, compris entre 47,4‰ et 44,4‰. Le mode (50,1‰) est observé entre 1969 et 1970. Cette situation a pour effet direct un accroissement rapide de la population sur une période assez courte : moins d'un quart de siècle.

A comparer avec les pays d'Europe occidentale, la baisse de la mortalité a été progressive. Elle s'est poursuivie sur un siècle. La mortalité a donc « précédé la baisse de la natalité au cours du XIX^{ème} siècle, la natalité l'a rejointe de sorte que la baisse de la mortalité accompagnée d'une baisse de la natalité n'a pas entraîné un accroissement trop rapide de la population »⁴.

Ainsi, pour un taux d'accroissement naturel de population supérieur ou égal à 3 ‰, le temps de doublement, calculé par les spécialistes en démographie, varie entre 23 et 25 ans. « Dans les pays où la croissance démographique se maintient à 2,5% par an, la population double tous les 28 ans. Si le taux de croissance est de 3%, le temps nécessaire au doublement est réduit à 23 ans »⁵. A titre indicatif, le temps moyen de doublement de la population française est de 70 années. Il est la concrétisation d'un taux d'accroissement naturel compris entre 1 et 1,5%. On peut aisément comprendre et expliquer les répercussions d'une « explosion démographique », sur les sphères économiques, sociales, éducatives, sanitaires.

L'Algérie a connu deux doublements de sa population au cours du XX^{ème} siècle. « Le premier doublement de la population algérienne a eu lieu en 1954 avec 8,5 millions d'habitants ; le second en 1977 avec 16,5 millions d'habitants. Le troisième se produira probablement à l'horizon 2000-2005 »⁶. Les multiples contraintes engendrées par le doublement de la population, ne ralentissent-elles pas le jeune Etat indépendant dans sa stratégie de développement global ?

La conséquence directe d'un tel accroissement se ressent sur le volume de la population totale et principalement sur la structure de la population.

Tableau n°02. Evolution de la population totale (recensements de 1966 à 2008).

Années	Population totale
1966 (a)	12.096.347
1977 (a)	16.063.821
1987 (a)	22.881.508
1998 (b)	29.272.343
2008 (c)	33.920.000

Sources :

(a) ONS, *Rétrospective statistique 1970-1996*, 1999.

(b) ONS, *Résultats RGPH 1998*, n° 1, Collection Statistique, juin 1999.

(c) ONS, *5^{ème} RGPH*, Collection Statistiques, n°142, , décembre 2008.

a) L'évolution de la population totale est indicatrice de cette accélération numérique. Les effectifs de la population sont passés du simple au double en l'espace de vingt années, d'où le passage de 12 millions d'habitants en 1966 à près de 23 millions d'habitants en 1987. La même tendance se dessine entre 1977 et 1998, avec un effectif qui n'est pas loin du double (tableau n°02).

b) La structure de la population se caractérise, après l'indépendance, par l'augmentation du volume de la population âgée de moins de 20 ans. Elle représente près de 60% de la population totale au cours des décennies 60 et 70. Elle est indicatrice de l'extrême jeunesse de la population, 6 algériens sur 10 ont moins de 20 ans. (Tableau n°03). Les effets de cet accroissement touchent ce premier grand groupe d'âge de la structure démographique. C'est lui qui subit le plus la pression de cette croissance vertigineuse. Il va sans dire qu'il est très difficile de faire face à la demande multiple de cette grande *Chebiba* (jeunesse) en matière d'éducation, de formation, de soins, d'emploi, de logement et d'alimentation. Les difficultés vont se maintenir sur une trentaine d'années au moins.

Tableau n° 03. Evolution de la population algérienne selon les grands groupes d'âge, de 1966 à 1998 (en pourcentage).

Grands groupes d'âge	Recensement			
	1966 (a)	1977 (a)	1987 (a)	1998 (b)
- 20 ans	57,37	58,20	54,97	48,24
20 - 59 ans.	35,94	35,97	39,82	45,12
60 ans et plus	6,69	5,83	5,21	6,64
Total	100,00	100,00	100,00	100,00

Sources :

(a) ONS, *Rétrospective statistique 1970-1996*, Alger, 1999.

(b) ONS, *RGPH 1998*, Collection statistique, séries : résultats, n°1, juin 1999.

La population juvénile, celle des moins de 15 ans, occupe une place importante autant que la précédente: près de la moitié de la population totale entre 1966 et 1977. On remarque une légère tendance à la baisse vers la moitié des années 80. Cette partie de la jeunesse encore considérable en volume, dont les besoins sont très élevés principalement en matière d'éducation et de santé (tableau n°04). Dans les pays développés, cette tranche d'âge ne représente, en moyenne, que le quart de la population totale, au cours des années 70.

Tableau n°04. Importance des effectifs globaux de la population de moins de 15 ans en Algérie, par régions (P.D et P.V.D) et dans le Monde Arabe.

Années	Population – 15 ans en Algérie	Années	Monde Arabe -15ans	Région PVD - 15 ans	Région PD - 15 ans	Monde : Effectifs âgés de -15 ans
1966 (a)	48 %	1970 (d)	44,7 %	41,7 %	26,9 %	37,5 %
1977 (b)	47,9 %	1980 (d)	43,9 %	39,3 %	23,6 %	35,2 %
1987 (a)	40,8 %	1990 (d)	43,2 %	35,5 %	21,8 %	32,3 %
1998 (a)	36,2 %	2000 (d)	40,2 %	34,1 %	20,6 %	31,3 %
2008 (c)	28,0%					

Sources :

(a) ONS, *Rétrospective 1970-1996*.(b) ONS, *RGPH 1998, Principaux résultats du sondage au 1/20^{ième}*, Collection. Statistiques, Séries résultats, n°1, 1999.(c) ONS, *Les principaux résultats du sondage au 1/10^{ième}*, *RGPH, 2008*, Collection. Statistiques, Série S, Statistiques sociales, n°142, déc. 2008.(d) The Arab planning institute, *Socio-economics indicators and classification of Arab economies*, Ed. A. El Kawas, Kuwait, produced by the American university in Cairo Press, 1999.**2/ Raisons explicatives du comportement « nataliste ».**

Nous sommes dans le cadre du schéma traditionnel de croissance démographique. Certains indicateurs de la population expliquent, en grande partie, ce comportement 'nataliste' au cours des années 60, 70 et 80. Phénomène largement connu de tous, les pays sortis de guerre et d'occupation coloniale, cette 'conduite' n'a rien d'exceptionnel. Les spécialistes en démographie l'expliquent ainsi :

a) Avec le progrès de la médecine et l'utilisation des premiers antibiotiques, en l'occurrence la pénicilline, dès le début de la deuxième moitié du XX^{ème} siècle, le niveau de la mortalité générale commence à baisser au cours des années 50 et 60, d'où le passage de « 17,1 ‰ en 1960 à 11,8 ‰ en 1980 »⁷. L'incidence de la mortalité infantile avoisinant les 200‰ pendant la colonisation française, sa légère réduction au cours des années 70 — autour de 140‰⁸ — contribue partiellement à la baisse de la mortalité générale. Elle favorise ainsi, l'élévation de l'accroissement naturel.

b) Avec le retour de la paix et de la sécurité, la natalité continue à augmenter au lendemain de l'indépendance. Elle atteint son apogée au milieu des années 80 «603.376 en 1970 à 845.381 naissances vivantes enregistrées en 1985 »⁹, ce qui explique une telle hausse du taux brut de natalité. Baisse de la mortalité et hausse de la natalité expliquent essentiellement le haut niveau d'accroissement naturel jamais atteint auparavant.

c) La baisse de l'âge moyen au premier mariage : le rajeunissement de l'âge moyen au premier mariage est l'élément fondamental de la hausse de la fécondité, en l'absence d'utilisation de toute méthode contraceptive (tableau n°05). Il va sans dire que la période de haute fécondité féminine correspond aux âges les plus jeunes (entre 20 et 30 ans) : plus l'âge moyen au premier mariage diminue, plus les taux de fécondité sont élevés chez la femme, dans un régime dit de fécondité naturelle ou de régime démographique traditionnel.

Tableau n° 05. Evolution de l'âge moyen au 1^{er} mariage par sexe (recensements de 1966 et de 1977).

Recensements	1948 (a)		1954 (a)		1966 (a)		1977 (b)	
	H	F	H	F	H	F	H	F
Age moyen au 1 ^{er} mariage (en années)	25,8	25,2	20,0	19,6	23,8	18,3	25,3	20,9

Sources :

(a) ONS, *Annuaire statistique*, 1982, n°11, 1984.

(b) ONS, *Annuaire statistique de l'Algérie*, n°19, 2001.

Dès la fin de la guerre de libération, le retour au mariage précoce se traduit par un rajeunissement de l'âge moyen au premier mariage. Ainsi on remarque, lors du premier recensement (tableau n°05), que les jeunes filles se marient à l'âge de 18,30 ans et les jeunes hommes à 23,8 ans. Onze années plus tard, cet âge augmente pour les deux sexes : 25,3 ans pour le sexe masculin (soit un gain de 1,5 année) et l'âge moyen féminin est de 20,9 ans (soit un gain de 3,8 années). Comparativement à ceux de 1948 et de 1954 où la nuptialité est tardive, l'âge moyen au premier mariage des hommes et des femmes est presque similaire, avec respectivement 25,8 ans et 25,2 ans pour le sexe masculin et 20,0 ans et 19,6 ans pour les femmes.

d) Dans une situation de fécondité non dirigée qui se caractérise par un jeune âge moyen au premier mariage, l'indice synthétique de fécondité ou indice du moment reste élevé. En effet, au cours de cette première période, on enregistre en moyenne 7,1 enfants par femme en 1964 et 7,4 enfants par femme en 1970¹⁰ Il va sans dire que le niveau atteint est le résultat d'un lent mouvement de hausse amorcé dans les années 1920. Il est possible d'expliquer ce comportement par la nécessité d'une force de travail nombreuse, de surcroît, masculine et le besoin de valorisation de la femme, à travers sa nombreuse descendance. En effet, pendant l'occupation coloniale, la famille traditionnelle algérienne majoritairement paysanne, préfère avoir plusieurs bras à travailler que de bouches à nourrir. « L'attitude vis à vis de la natalité, a été une réponse et une lutte contre la rudesse de l'existence »¹¹ Par ailleurs, une forte procréation, de sexe masculin en particulier, octroie, de fait à la femme, un statut privilégié au sein de la famille. Des écrits littéraires maghrébins et des études sociologiques relatent cet aspect¹².

Cette situation perdure jusqu'au milieu des années 80. Elle concorde avec le contexte politique des années post indépendance, avec l'instauration de l'Etat-Providence qui couvre, impérativement, toutes les charges socio-économiques, y compris le rapide accroissement de la population.

Au lendemain de la guerre de libération, une politique démographique «antinataliste», n'a pas de raison d'être. «L'Algérie prônait une politique basée sur le slogan : la meilleure pilule, c'est le développement»¹³. Ainsi, le comportement "nataliste" de la population algérienne est perçu surtout dans le discours des hommes politiques des années 60-70 qui considèrent que la «force démographique d'un pays pouvait être l'un des premiers atouts, si ce n'est le meilleur»¹⁴. Dès lors, toute idée proposant une politique quelconque de régulation paraît suspecte. Rien d'étonnant à cela, puisque l'écrasante majorité des Algériens, d'origine paysanne, compte

principalement sur la force des bras des hommes pour survivre. La régulation des naissances concerne d'autres couches sociales, citadines et alphabétisées.

Face à la pression quantitative de la population, observable à "l'œil nu" dès le début des années 70, pourquoi les instances politiques algériennes ne mettent pas en œuvre une politique démographique clairement définie, alors qu'elles sont soutenues favorablement, dès 1968, par le Haut Conseil Islamique ? Aussi, est-il important de souligner que, face à la question démographique, un premier discours résolument anti-malthusien est tenu durant les décennies 60 et 70 et ce, jusqu'au début des années 80. Les planificateurs algériens axent leurs analyses sur le nouveau modèle de développement économique et ses effets d'entraînement sur les sphères extra-économiques. Croyant en sa pérennité, dans le cadre d'une conjoncture économique favorable, sans doute n'ont-ils pas suffisamment tenu compte des prévisions contraires.

A cet égard, Jean Coussy, dans la préface du livre de Lhaocine Aouragh, relève cette «minoration des problèmes démographiques»¹⁵ par les responsables de la planification et cite, à titre d'exemple, la position de l'Algérie à la Conférence Internationale de Bucarest sur la population, en 1974 : «La planification n'a pas toujours prévu les effets au retour de ces changements sur l'économie. L'exemple le plus net en est la réduction de fécondité qui s'est produite de façon inattendue dans une conjoncture imprévue de baisse de revenus et non pas comme il avait été dit à Bucarest de hausse de revenus»¹⁶.

Le second discours, plus modéré, dès la première moitié des années 80, a timidement prôné une politique démographique en relevant, tardivement à notre avis, les effets contraignants d'une croissance rapide sur la politique globale de développement. Nous assistons alors aux prémices de la seconde phase transitionnelle. C'est ainsi que nous pouvons lire dans *Demain l'Algérie*, un dossier préparé par le Ministère de l'Équipement et de l'Aménagement du territoire: «Pour garantir la transition démographique, une bonne part des difficultés économiques que traverse notre pays et des déséquilibres sociaux qu'affronte parallèlement notre société, provient en droite ligne de l'essor démographique sans précédent qu'a connu l'Algérie depuis son indépendance. La population algérienne aura gagné quelques 20 millions de personnes en moins de quarante ans, alors que des pays d'Europe, pourtant plus peuplés que nous actuellement, ont mis plus d'un siècle et demi pour gagner un tel complément de population, tout en étant alors en pleine industrialisation. D'où la nécessité de la mise en place d'une politique démographique dont le programme envisagé dépend pour une très large part, quant à ses résultats, des progrès de la scolarisation et donc de la politique de l'éducation, autre dimension majeure sinon fondamentale du développement humain de toute société moderne ».¹⁷

Au cours des années 90, certains spécialistes dénoncent l'impact négatif de la démographie sur l'économie. Le Conseil National Économique et Social développe clairement son avis à ce sujet en insistant sur le fait qu'il faut « produire plus de biens et (faire) moins d'enfants »¹⁸.

II. Schéma classique ou "phase transitionnelle effective" : de 1986 à nos jours.

A partir de 1986, les démographes pensent que l'Algérie est entrée dans une nouvelle ère démographique. Nous pouvons considérer que cette deuxième phase transitionnelle est effective, car la croissance démographique se trouve en deçà de celle des années post-indépendance. La baisse va s'accroître de plus en plus au cours des années 90 et au début de ce troisième millénaire.

La transition signifie la «situation démographique dont la natalité et la mortalité, ou au moins un de ces deux phénomènes, ont quitté leurs niveaux traditionnels pour s'acheminer vers les bas niveaux associés à la "fécondité dirigée" et à l'emploi des moyens modernes de lutte contre la mortalité».¹⁹.

1/ Le tournant.

En effet, l'amorce d'un début de changement démographique peut être perçue dans les statistiques de 1987 et 1998 en référence à celles de 1977 (tableau suivant).

Tableau n° 06. Comparaison des taux bruts de natalité, de mortalité et d'accroissement naturel aux recensements de 1977, 1987 et 1998.

Recensement/Etat-civil	T.B.N (‰)	T.B.M (‰)	Taux d'acc ^t naturel "r" (%)
1977 (a)	45,02	14,36	3,06
1987 (b)	34,06	6,97	2,71
Estimations de l'Etat-civil	21,02	5,82	1,52
1998 (c)			1,91
2008 (d)			
Baisse relative des taux entre 1977 et 1987 (*)	24,34%	51,46%	11,43%
Baisse relative des taux entre 1987 et 1998 (*)	38,28%	16,5%	43,91

Sources :

(a) ONS, *Rétrospective 1962-1990*, Séries statistiques, n°31, 1991, p. 4.

(b) ONS, *Annuaire statistique de l'Algérie*, n°19, 2001, p. 35 (données estimées par l'Etat-civil).

(c) ONS, *Résultats préliminaires, 4^{ème} RGPH 1998*, Données statistiques, n° 270.

(d) *Liberté*, 17 juin 2008.

(*) Données calculées par nos soins.

a) Examen et comparaison des indicateurs bruts.

L'examen et la comparaison des indicateurs bruts présentés ci-dessus nous permettent de faire les constatations suivantes :

- Au cours de la décennie 1977-1987, nous enregistrons 24,34% de naissances et 51,46% de décès en moins. Le changement observé peut être imputé principalement à la baisse de la mortalité et, à un degré moindre, à la mortalité infantile, comprise entre 149 pour mille en 1970 et 115‰²⁰.
- Il est difficile de comparer les estimations de l'Etat-civil aux données du recensement relatives à la deuxième décennie 1987-1998. Cependant, toute chose étant égale par ailleurs, nous sommes en présence d'une réduction de 38,28% des naissances durant cette période. La mortalité générale a effectué une légère baisse de 16,5 %. Par contre, la réduction de moitié de la mortalité infantile, de l'ordre de

60‰ en 1990 et de 30‰²¹ en 2005 a pu contribuer à la baisse rapide de la natalité. Il est donc possible de souligner l'influence positive de cette baisse sur l'accroissement naturel de la population.

- De 3,06 % en 1977 à 2,71 % en 1987 (tableau n°06), le taux d'accroissement naturel connaît, par conséquent, une légère régression, soit une baisse relative de 11,43% environ. Enfin, il descend sous la barre des 3% à la fin des années 80 et à près de 2% en 2008. Malgré la reprise entre 1998 et 2008, la phase de transition démographique est bien entamée. Elle s'explique par le «changement de cap» progressif, effectué lors des 20 dernières années du XXème siècle.

b) Evolution de la population totale à travers les recensements de 1987, 1998 et 2008 (tableau n° 02).

Durant la décennie 87-98, les effectifs de la population totale se sont accrus de plus de 6 millions d'habitants. Entre 1998 et 2008, nous enregistrons une hausse relativement moins forte, près de 4,7 millions. Pour la première fois, le temps de doublement s'est légèrement espacé, il s'est effectué en 31 années, c'est-à-dire que la population a doublé entre 1977 et 2008.

c) Structure de la population par grands groupes d'âge.

C'est à partir de 1998 que l'on remarque, enfin, le début de la baisse significative de la population des jeunes. En effet, la part des moins de 20 ans se situe en-dessous des 50 % de la population totale. Elle représente quand même 48,24% en 1998, comparativement à 54,97 % en 1987 (voir tableau n°03). Nous ne disposons pas d'informations concernant la structure par grands groupes d'âge au dernier recensement.

La part de la population juvénile est de 28,0% en 2008. Il est étonnant de constater la baisse nette de cette tranche de la population, soit près de la moitié de celle de 1966. Cependant, comparée à celle des pays développés, son niveau reste supérieur à celui de 1970 (tableau n°04).

Il faut signaler que la base de la pyramide des âges s'est relativement réduite, il y a un déplacement vers le haut d'une importante fraction de la population à prendre en charge, essentiellement en matière de santé, d'alimentation, d'éducation, de formation et d'emploi et de logement (figure A : pyramides des âges, en annexe).

Les indicateurs démographiques décrits ci-dessus, présentant les signes de la nouvelle phase transitionnelle, nous permettent d'avancer les principales raisons illustratives de cette nouvelle tendance de baisse de la croissance de la population, dès le milieu de la décennie 80.

2/ Raisons explicatives de cette nouvelle tendance démographique.

Les raisons qui, à notre avis, peuvent expliquer cette baisse de l'accroissement naturel de la population sont les suivantes :

- a) Quand l'âge moyen au premier mariage recule, cela signifie que la fécondité générale baisse en intensité aux âges les plus féconds chez la femme. Déjà au cours de la période de haute fécondité, A. Kouaouci, observe que la baisse d'environ 1 point par an de la natalité entre 1970 et 1986 « est due à 60 % au recul de l'âge au mariage et à 40 % de la baisse de la fécondité dans le mariage »²².

Au cours de cette deuxième période transitoire, l'âge moyen au premier mariage pour les jeunes filles et les jeunes hommes est respectivement compris entre 20,9 ans et 25,3 ans en 1977. En 1987, on enregistre un léger reflux. Les individus de sexe féminin se marient à l'âge de 23,7 ans et ceux de sexe masculin vers l'âge de 27,7 ans. Par contre, il est édifiant de constater un grand recul de cet âge au cours des deux derniers recensements (1998 et 2008) (tableau n°07). Si les filles tendent à se marier de plus en plus vers la trentaine, pour les garçons, le premier mariage se consomme au-delà de la trentaine. Par ailleurs, on note un recul de cet âge de 7,5 années en l'espace de 42 années chez les hommes. L'augmentation chez les femmes est de plus d'une dizaine d'années : 11 années. Entre 1987 et 1998, cet écart est pratiquement identique chez les hommes (3,6 années) et chez les femmes (3,9 années). Il s'est encore réduit presque de moitié au cours de la dernière décennie : 1998-2008. Il serait sans doute inquiétant si la grande majorité de nos filles venait à se marier bien au-delà de l'âge de 30 ans !

Tableau n°07. L'âge moyen au 1^{er} mariage par sexe, aux recensements de 1987, 1998 et 2008.

Recensement	Age moyen au premier mariage (en années).	
	Hommes	Femmes
1987 (a)	27,7	23,7
1998 (a)	31,3	27,6
2008 (b)	33,0	29,0

Sources :

(a) ONS., *RGPH 1998*, Collection Statistiques, n° 80, Résultats n° 1, juin 1999.

(b) ONS., *Les principaux résultats du sondage au 1/10ème, RGPH 2008*, Collection statistique, Série S : Statistiques sociales n°142, déc. 2008.

b) A notre sens, l'incroyable réduction, de plus en plus effective, de la fécondité de 7,4 en 1977 à 4,84 enfants par femme en 1987, a eu un effet certain sur l'indice synthétique de fécondité. Il « atteint 3,97 enfants en 1994 »²³ et « 3,09 enfants en 1998 »²⁴. Il est réduit de plus de la moitié en l'espace d'une vingtaine d'années. Dans le cadre d'une fécondité bien régulée, il est évident que, plus la jeune fille se marie tardivement, plus est réduite sa durée de vie génésique. Elle aura, par conséquent, moins d'enfants. Il est certain aussi que l'utilisation et la diffusion des méthodes contraceptives y était d'un apport certain. Ces procédures tendent à se généraliser : « de 8 % en 1970, elles touchent 57 % des femmes non célibataires, en 1995 »²⁵. En progression constante, selon l'enquête réalisée par l'Institut National de Santé Publique, la contraception touche 64% des femmes en 2000²⁶.

« La femme est de moins en moins "un champ à labourer", elle a acquis, en particulier avec la contraception, de plus en plus de moyens de contrôle de son corps »²⁷.

Par ailleurs, y a-t-il corrélation entre le recul de l'âge moyen au premier mariage et le niveau d'instruction des femmes ? Entre le niveau d'instruction des femmes et la taille de la famille ?

c) Niveau d'instruction des femmes et nombre de naissances.

Plusieurs enquêtes signalent l'existence d'une corrélation entre le niveau d'instruction des femmes et le niveau de fécondité. Le rôle de la scolarisation paraît, à juste titre, le facteur explicatif le plus important, voire déterminant dans la société

On peut supposer que la baisse du taux d'analphabétisme chez les femmes âgées de 10 ans et plus a joué favorablement dans la baisse de la descendance: «de 85,4 % en 1966 à 40,27 % en 1998»²⁸. En 1983, la part des naissances issues « de femmes illettrées représentait 82 % des naissances totales, contre 15 % chez les femmes de niveau primaire et 3 % relatives aux femmes de niveau secondaire ou supérieur »²⁹.

Il est certain que dans les pays où les femmes sont plus instruites, la maîtrise de l'évolution démographique est plus efficace. « Dans les pays en développement, l'influence de l'éducation des femmes sur la réduction de la fécondité est trois fois plus forte que celle de l'éducation des hommes »³⁰.

d) D'autres indices corroborent cette étape transitoire, tels que l'activité économique féminine, la crise du logement, le faible pouvoir d'achat, le chômage, la prédominance du modèle de la famille nucléaire, retardant l'âge moyen au premier mariage.

Il est à supposer que la baisse de la fécondité entre 1987 et 2008 relève beaucoup plus de contraintes d'ordre socio-économique qu'à des motifs de choix délibérés du nombre d'enfants décidé par couple.

3/ Tendances générales futures du schéma transitionnel classique.

Compte tenu de l'absence de chiffres relatifs au dernier recensement (2008), nous nous contentons de combiner certaines statistiques : prévisions, estimations de l'Office National des Statistiques (O.N.S) et de données de l'Etat-Civil pour schématiser la tendance démographique des deux premières décennies de ce troisième millénaire.

Tableau n°08. Prévisions de la population totale entre 2005 et 2020.

Années	2005	2010	2015	2020
Population totale	32.549.000	35.018.000	37.627.000	40.269.000

Source : Revue du CENEAP, *Mutations des structures familiales*, n° 27, Alger, 2003.

De 33.920.000 résidents en Algérie au dernier recensement de 2008 (tableau n°02), la population serait de l'ordre de plus de 35 millions en 2010 et plus de 40 millions en 2020. Ainsi, l'augmentation du volume total de la population serait de 5 millions entre 2010 et 2020. Par ailleurs, le taux d'accroissement naturel estimé à 1,91(%)³¹ serait supérieur à toute la période prévisionnelle de la première décennie de ce troisième millénaire (tableau n°09). Comment expliquer cette hausse? Au cours de cette dernière phase transitionnelle, il est possible de constater une hausse du taux d'accroissement naturel et ce, malgré la baisse du nombre de naissances par femme. Ceci s'expliquerait par un « effet de niveau » : c'est-à-dire que nous sommes en présence d'une grande proportion de cohortes de femmes en âge fécond, née lors de la période de « démographie naturelle ». Même si ces femmes étaient à l'origine de moins d'enfants ces dernières années, le niveau de fécondité aurait augmenté malgré tout, en raison de leur grand nombre.

Tableau n°09. Prévisions du taux d'accroissement naturel entre 2001 et 2020.

Période	Prévision du taux d'accroissement naturel (r) en (%)
2001–2005	1,50
2006 –2010	1,47
2011 – 2015	1,45
2016 – 2020	1,37

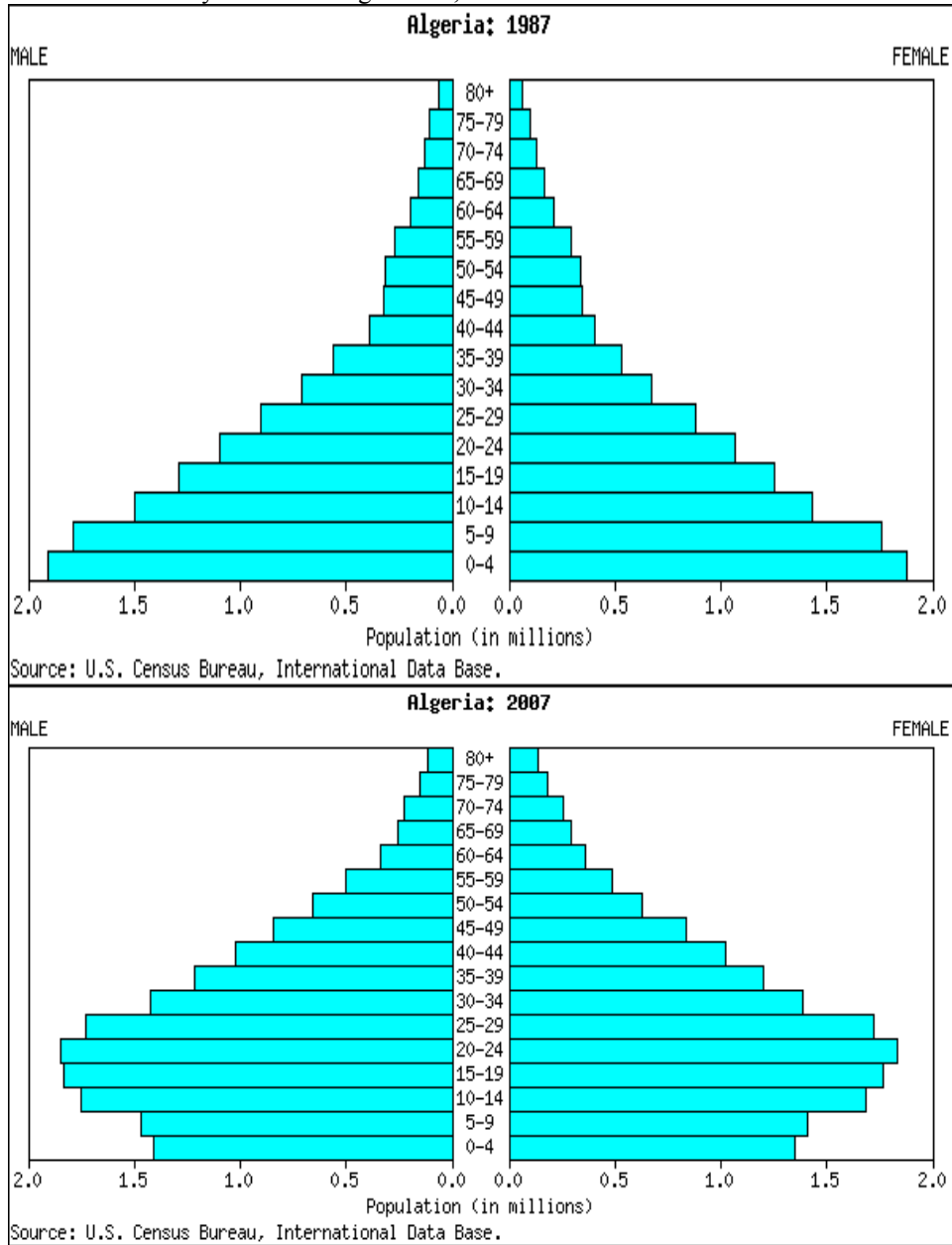
Source : Revue du CENEAP, *Mutations des structures familiales*, n° 27, Alger, 2003.

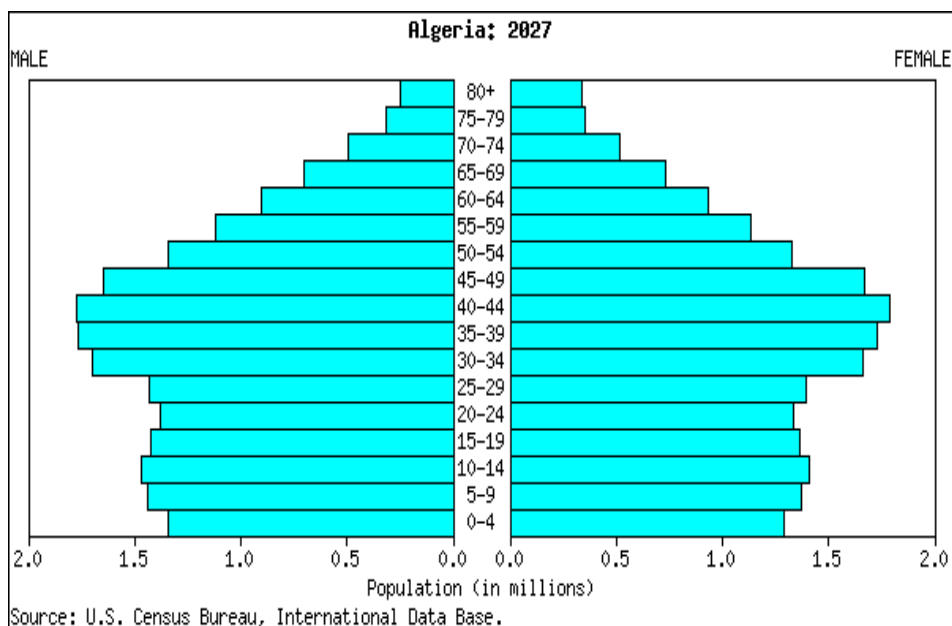
A travers cet aperçu du schéma démographique, nous avons présenté les différents indicateurs démographiques explicatifs des deux phases de la croissance.

La transition nous renseigne amplement, sur le comportement démographique de la population algérienne. Bien que le taux d'accroissement naturel ait baissé près de la moitié en 42 années d'indépendance, ses effets se ressentiront avec acuité tout au long de ces 25 premières années du nouveau millénaire. Le poids des jeunes générations va encore peser, à court et moyen terme, en matière d'éducation et de santé. Nous assistons progressivement à leurs déplacements vers le grand groupe d'âge des actifs (pyramides des âges en annexe), dont les besoins sont aussi vitaux en matière de formation, d'emploi et de logement.

En adoptant un comportement démographique autre que celui des grands parents et des parents, la famille algérienne s'est réduite de plus de la moitié au cours de cette première décennie du XXIème siècle. Depuis l'indépendance à nos jours, la diminution de la mortalité infantile a permis l'élévation de l'espérance de vie à la naissance d'une vingtaine d'années. Est-il paradoxal de parler de « vieillissement », alors que nous commençons à peine à récolter les premiers « fruits » d'une baisse de l'accroissement de la population?

ANNEXE
 Pyramides des âges 1987, 2007 et 2027.





Notes et références bibliographiques

1. A. KOUAOUCI, Familles, femmes et contraception, CENEAP, FNUAP, Alger, 1992, p. 24.
2. R. PRESSAT, Dictionnaire démographique, PUF, Paris, 1979, p. 78.
- 3, 4. TA NGOC CHAU, Croissance démographique et coûts de l'enseignement dans les pays en voie de développement, UNESCO, 1972, pp. 263-260.
5. A. CALLAWAY, Planification de l'éducation et chômage des jeunes, principes de la planification, IPE, UNESCO, Paris, 1971.
6. Séminaire international : Recueil d'informations : évolution démographique et structures sociales, Présidence de la République – Haut Conseil Islamique, Alger, octobre 1999, p 02.
7. M. KOUIDRI et al : Famille et démographie en Algérie, CENEAP, FNUAP, Alger, mai 1999, p 43.
8. A. KOUAOUCI, familles, femmes et contraception, CENEAP, FNUAP, Alger, 1992, p 24.
9. DEKKAR.N et al, La démographie algérienne face aux grandes questions de société. CENEAP, FNUAP, Alger, mai 1999, p14.
10. M. KOUIDRI et al, Famille et démographie en Algérie, CENEAP, FNUAP, Alger, mai 1999, p 49.
11. T. CHEBAB, Niveaux, tendances et déterminants de la fécondité en Algérie de 1970 à 1992. CENEAP, FNUAP, Alger, 1999, p17.
12. M. BOUTEFNOUCHET, la famille algérienne, évolution et caractéristiques récentes, SNED, Alger, 1982, p75.

13. Lettre du CENEAP n°11, « Evolution de la famille et comportement démographique, recueil d'information », Séminaire international, Présidence de la République/Haut Conseil Islamique, 11, 12, 13 oct. 1999, Alger, p. 2.
14. *Op. cit.*
- 15,16. AOURAGH L., *L'économie algérienne à l'épreuve de la démographie*, Les études du CEPED, n°11, Paris 1996, p. 3.
16. *Op. cit.*
17. M. E. A. T., *Demain l'Algérie*, Alger, 1995, pp. 126-127.
18. CNES, *Etude sur la politique nationale en matière de population*, Alger, 1996.
19. R. PRESSAT, *Dictionnaire démographique*, PUF, Paris, 1979, p. 278.
20. KOUAOUCI A., *Familles, femmes et contraception*, CENEAP, FNUAP, Alger, 1992, p. 13.
21. N. DEKKAR., *La démographie algérienne face aux grandes questions de société*, CENEAP, FNUAP, Alger, mai 1999, pp. 20 - 21.
22. KOUAOUCI., *op. cit.*, p. 33.
23. KOUIDRI M. et al., *Famille et démographie en Algérie*, CENEAP, FNUAP, Alger, mai 1999, p 49.
24. OUFRIHA F.Z., « Plan d'Ajustement Structurel et maîtrise des dépenses au sein du secteur public », colloque international sur le P.A.S et ses effets sur les secteurs de l'éducation et de la santé, Batna, nov. 2000, p. 139.
25. CNES, *op. cit.*, p. 37.
26. Mutations des structures familiales, *Revue du CENEAP*, n° 27, Alger, 2003, p61.
27. « La transition démographique, quels enjeux pour les femmes algériennes ? », *Revue NAQD*, pp. 145-163.
28. ONS, *RGPH, 1998*, Collection statistique, n° 80, Résultats n° 01, Juin 1999, p. 8.
29. Présidence de la République, Haut Conseil Islamique, Séminaire international, *Evolution démographique et structures sociales*, Alger, octobre 1999, p. 15.
30. HALLAK J., *Investir dans l'avenir*, L'Harmattan, Paris, 1990, p. 119.
31. *Liberté*, 17 juin 2008.

La problématique du développement en situation de crise : Le cas de l'Algérie

Résumé

Le cas des pays anciennement colonisés a montré que l'indépendance politique et la croissance économique ne vont pas nécessairement de pair. Que ce soit d'une manière brusque, lente ou imperceptible, toute société connaît chaque jour des changements. Toutefois, si le changement est une donnée commune à toutes les sociétés, il en va autrement du développement ou de la modernisation.

Soumise à la prédominance du politique sur les autres instances, la société postcoloniale demeure une société dominée, qui ne peut être qualifiée ni de « traditionnelle » ni de « moderne ». Elle est instable, vivant au rythme des crises et des contestations.

Bachir MAHSENE

Faculté des Sciences Humaines
et Sociales
Université Mentouri
Constantine (Algérie)

Introduction

Selon les écoles et les théories, le problème du développement est posé en termes différents, et parfois opposés, dès lors que la sociologie du développement n'a pu être, au mieux, définie que comme un moment de la crise des sciences sociales existantes. Elle puiserait sa justification dans cette mise à l'épreuve des théories établies et du métier de sociologue confrontés aux défis du Tiers-monde. La sociologie du développement est une sociologie des « plus grandes contradictions » et des conflits « à chaud ». Elle serait, selon l'expression de Gurvitch « étroitement liée aux mouvements sociaux en effervescence » et elle aurait pour objet central la crise des sociétés.

La perception qu'a eue l'Occident des peuples « non civilisés » a évolué suivant trois étapes qui s'exprimaient à travers le vocabulaire employé pour désigner ces peuples.

ملخص

إن حالة البلدان التي كانت مستعمرة سابقا بين بأن الاستقلال السياسي لا يساير حتما النمو الاقتصادي. تتغير المجتمعات يوميا سواء كان هذا التغير عنيفا أو بطيئا أو غير محسوس. ويظهر التغير كميزة من الميزات الجلية للمجتمع. لكن إذا كان التغير عاملا مشتركا لكل المجتمعات فيختلف الأمر في ما يخص التنمية أو العصرية.

في غياب نظرية شاملة للتنمية يظل المجتمع ما بعد الاستعمار وهو خاضع لهيمنة الهيئة السياسية على المؤسسات الأخرى يظل مسيطر عليه ولا يمكن أن نسميه بـ "التقليدي" أو بـ "العصري". فهو مجتمع يعيش في معدل الأزمات المتعاقبة ويستغرق في النزاعات وعدم الاستقرار، لا يمكن إذا أن نتصور التنمية كمجرد نمو اقتصادي أو كتقدم تكنولوجي كيفما كان مرفقاً بإجراءات اجتماعية وثقافية، بل نكتشف اليوم بأنه عمل وجهد تقوم بيه المجتمعات على نفسها، وهو عمل يتطلب حد أدنى من استقلالية المجتمع.

On a commencé aux XVI^e et XVII^e siècles par les qualifier de « sauvages » qu'on voulait occidentaliser et convertir à la vraie religion.

Puis, aux XVIII^e et XIX^e siècles, avec l'échec des entreprises civilisatrices et missionnaires, et s'appuyant sur les théories évolutionnistes qui confirmaient que les peuplades sauvages étaient des vestiges des stades antérieurs de l'évolution humaine et sociale, on cessa de les appeler les « sauvages » pour leur attribuer le nom de « primitifs ».

Au xx^e siècle, les peuples « non évolués » sont devenus un problème posé à la conscience occidentale. On a commencé, alors, à parler de « pays sous-développés », de « pays en voie de développement », de « jeunes nations », de « Tiers-monde ». La

problématique des sciences sociales s'est transformée : désormais, le pays en voie de développement est moins un témoin du passé qu'un projet d'avenir.

Il faut rappeler que la sociologie s'est élaborée dans un effort d'interprétation et d'explication de la société occidentale contemporaine et, malgré les attitudes ethnocentristes et européocentristes, on est arrivé à conclure qu'il n'y avait pas de théorie du changement social qui soit universellement applicable.

Les sociologues sont arrivés à reconnaître et à affirmer qu'il n'existe pas, dans l'absolu, de modèle général de causalité toujours uniformément applicable. Les théories de développement reposant, pour la plupart, sur un mode d'explication historique, que ce soit la théorie des « inégalités » de développement de Marx prolongée par la théorie des « monopoles et des satellites en chaîne » d'André Günter Frank, ou qu'il s'agisse à l'inverse des modes d'approche occidentaux sur les « croissances retardées », toutes postulent que les processus historiques éclairent les voies du développement. L'incapacité de la sociologie à dégager les règles du changement social dans une société en développement et surtout la séquence et l'enchaînement des phénomènes qui constituent le processus de ce changement ou de ce développement l'ont conduite à ne devoir ou à ne pouvoir analyser la réalité observée qu'en termes de situation et non de procès. Confronté à un problème de migration, par exemple, le sociologue brosera le tableau de la société « de départ » ou de la société « d'arrivée » et il la présentera en termes de situation à une époque donnée et non pas en termes de processus, faisant ressortir les modalités du changement et les relations entre les facteurs de ce changement. Toutefois, si l'on a réussi à cerner approximativement l'objet d'une sociologie du développement, comme l'a fait Alain Touraine, qui associe, peut-être un peu rapidement, développement et industrialisation, si, à son exemple, on peut définir la sociologie du développement comme l'analyse du changement que connaît une société préindustrielle construisant un type nouveau de

société, on n'a pas abouti, en revanche, à élaborer une méthode visant cette analyse. On peut évoquer, dans ce sens, la méthode développée par Rostow qui consiste à analyser les phases de l'action historique depuis la société traditionnelle jusqu'à la société industrielle, tentative respectable, du reste, mais qui s'appuie sur un cadre méthodologique un peu vaste et qui a l'inconvénient, aussi, de faire apparaître une série de « situations » plus que des processus et *a fortiori* des règles du changement. Néanmoins, les études accumulées sur l'industrialisation en Occident, les théories de la croissance élaborées à partir d'une sphère géographique et civilisationnelle limitée, malgré leurs insuffisances et grâce aux critiques qu'elles ont soulevées, ont introduit une nouvelle optique dans l'analyse du problème global du changement socio-économique, optique qui accorde une place importante au phénomène de la modernisation des pays sous-développés.

Si les chercheurs des pays occidentaux, dans leur diversité, s'efforcent de développer leurs méthodes et d'élaborer des cadres théoriques pour tenter de trouver des réponses à ces questions qui ne les concernent pas directement mais qui les interpellent scientifiquement, qu'en est-il des universitaires des pays concernés qui subissent les contraintes du retard et de la dépendance dans sa version actuelle dominée par la mondialisation ?

Il faut relever qu'en plus des problèmes générés par le sous-développement ces pays sont confrontés à un handicap psychosociologique lié à la question de la temporalité : celle de leur rapport au temps (présent et passé) et qui constitue un frein au décollage économique et au progrès social aggravant la dépendance sous toutes ses formes.

Le cas de l'Algérie

Il est une remarque apparemment évidente, mais qu'il faut évoquer pour des raisons liées à ce que l'on peut appeler « l'hygiène de la mémoire ». Elle concerne le fait de ne pouvoir, pour un chercheur d'un pays anciennement colonisé, parler de « temps » sans accoler à cette notion, implicitement ou explicitement, une connotation négative.

Cette situation, pour le moins spécifique, dans laquelle se confondent « chronologie » et « anachronisme » est une des conséquences de la falsification de l'histoire à laquelle on assiste depuis l'indépendance et qui prolonge les processus mis en œuvre durant la période coloniale visant à nier et à entraver l'affirmation d'une identité algérienne dans la diversité de ses composantes.

Au sujet de la falsification de l'histoire, ce passage de l'ouvrage de M. Harbi, intitulé « Aux origines du F.L.N » est très éloquent : « On parle depuis 1962 de décoloniser l'histoire. Toutefois, la production historique et sociologique est, à bien des égards, une anthologie de la falsification et de la dissimulation. Des pans entiers d'histoire ont été voués au silence. Militants et mouvements politiques ne sont pas approchés en fonction de la place qu'ils ont occupée à un moment donné, mais en fonction de ce qu'ils sont devenus. »

La violence coloniale a agi comme un frein psychologique au progrès. En effet, la conquête française a entraîné une grande crise morale et intellectuelle. Cette crise a affecté la vision du monde des Algériens, déterminée par la religion, qui éclate sous la

pression du choc et la difficulté de comprendre l'événement. Maintenu dans un état de dépendance économique, politique, culturelle et même psychique, la société colonisée va se tourner vers un passé mythifié. On assiste alors à un renforcement de l'attachement aux traditions et au rejet de tout ce que le colonisateur a introduit. Le temps comme forme de l'expérience de l'homme dans ses rapports avec le monde, est perçu dans son ambivalence à la fois comme amputation d'une « mémoire méconnue et reniée », et comme refuge dans un « passé mythifié ». Cette ambivalence, loin de libérer l'homme colonisé le rend captif d'un passé oppresseur et porteur de nouvelles menaces.

Dès lors, parler de « retard » pour traduire cette connotation négative que revêt, pour nous, le « temps » est un euphémisme. Elle nous rappelle, en fait, que l'on est moins développé que « l'autre » et surtout toujours dépendant de lui. Ce modèle « autre » par rapport auquel nous sommes en retard, est incarné par l'Europe occidentale, hier foyer de colonialisme, aujourd'hui métropole de la dépendance.

Au moment où les penseurs occidentaux parlent de plus en plus du déclin du modernisme ou du déclin de la société industrielle et de l'apparition de la société postindustrielle, nous nous retrouvons, avec d'autres pays en « développement », à essayer de chercher des solutions à nos problèmes économiques et sociaux dans une certaine modernisation, synonyme de libéralisation économique, qui nous permettrait de nous insérer dans le marché international.

À supposer que notre insertion dans le marché mondial arrive à créer une certaine abondance, est-elle sur un autre plan capable de dispenser la liberté et permettre à la société de conquérir la stabilité ?

Autrement dit, la libéralisation, telle qu'elle est menée, est-elle en mesure de favoriser l'adaptation de la vie sociale aux besoins individuels ou collectifs, de remplacer l'arbitraire et la violence par l'Etat de droit et par le marché ?

Conséquence de crises qui se sont succédées depuis 1962, la crise actuelle diffère des autres par sa dimension et surtout par le phénomène de violence généralisée qui a investi tout le corps social. Pour les observateurs et particulièrement les observateurs occidentaux, l'Algérie vit une profonde crise du modèle économique-social de développement qu'elle s'est donnée depuis l'indépendance. Il ne faudrait pas s'arrêter à la question du choix d'un modèle ; il faut surtout souligner que le modèle de développement lui-même est en crise non pas en tant que modèle mais comme réalité socio-historique. En fait, il s'agit là non pas d'un problème socio-économique mais d'un problème de structures sociales.

Les théories du développement misaient surtout sur les sociétés industrielles considérées alors comme seules aptes à faire sortir les pays nouvellement indépendants du sous-développement. L'industrialisation fut un phénomène nouveau pour les populations locales algériennes. Cette structure nouvelle ne favorisait pas l'assimilation de l'idéologie économique de production par les populations. Elle a engendré une certaine résistance à ce que ces dernières considéraient comme une importation d'un esprit nouveau qui menaçait beaucoup plus des valeurs traditionnelles que des intérêts établis.

Pour que la population entre activement dans le mouvement de l'industrialisation et s'en fasse un but, il a généralement fallu qu'elle soit motivée par une idéologie politique. En Algérie, c'est surtout le nationalisme coloré de « socialisme spécifique » qui a rempli cette fonction.

Promoteur de la fameuse stratégie des « industries industrialisantes », De Bernis affirme à ce sujet que : « L'élaboration d'une politique industrielle implique que les sociétés nationales ne soient pas des unités isolées du capitalisme d'Etat se comportant selon leurs intérêts propres, mais qu'elles deviennent les instruments d'une politique d'ensemble au service des intérêts communs. »

Quels que soient les slogans « socialisants » qui ont été utilisés, la réalité sociale de l'Algérie, c'est la stratification sociale qui devient, au fil des années, de plus en plus déséquilibrée, avec accroissement des disparités entre des masses paupérisées qui supportent le poids de l'austérité et une minorité privilégiée.

A partir des années 1970 grandit le scepticisme sur la capacité des pays en développement à rattraper les pays industrialisés. Quels que soient les modèles de référence, des incertitudes commencent à s'exprimer sur la pertinence des voies de développement elles-mêmes. C'est donc d'une manière globale que se voient dénoncés les effets pervers des politiques « d'accumulation primitive » et de modernisation accélérée. La pseudo planification algérienne ne produira pas une industrialisation du pays (tout au plus une industrie de base) et encore moins un développement non dépendant. Sans compter qu'il faut poser ici la question essentielle : développement pour qui ? Si le développement n'intègre pas la majorité de la population et ne se fait pas à son bénéfice, si la croissance ne profite qu'à une minorité, peut-on parler de développement ?

Il n'y eut, concrètement donc, pas de développement et encore moins de modernisation.

Toutefois, dans cette situation de « non-développement », il faut rappeler qu'au niveau de la représentation que les algériens avaient de ces deux paradigmes, la notion de « développement » est mieux acceptée que celle de « modernisation ». Les sociétés modernes étant implicitement assimilées aux sociétés occidentales lesquelles prennent alors valeur de modèle. La notion même de développement ne se heurtant pas aussi directement que celle de modernisation à l'objection du sociocentrisme : le développement étant très généralement considéré comme désirable et comme moins dangereux pour les particularismes nationaux que la modernisation. Les limites de la théorie de la modernisation venaient du fait que, faisant l'objet de préjugés inacceptables, elle impliquait un évolutionnisme à la fois peu crédible et peu souhaitable.

Ce phénomène de rejet n'était pas seulement en œuvre dans les sphères du pouvoir, il puise sa dynamique dans certaines structures anciennes qui continuent à fonctionner au sein de la société.

A cet effet, il devient nécessaire d'interroger l'histoire : remonter dans le passé pour expliquer le présent.

Historiquement parlant, nous sommes passés d'un équilibre de la stagnation avant la colonisation, à des déséquilibres graves perturbant le fonctionnement de la société pendant la colonisation, pour aboutir, après l'indépendance, à une situation de crise généralisée et profonde.

De « société traditionnelle segmentaire » avant 1830, vivant un « équilibre de la stagnation », la société algérienne se retrouve, pendant et après la colonisation, prise dans le cercle vicieux de la crise. Nous constatons que ce phénomène a existé sous différentes formes et dimensions. Par la saisie de certains aspects communs aux différentes phases marquantes de l'histoire du pays on relève le caractère régulier et récurrent du phénomène de crise qui, malgré les changements intervenus, se présente comme un trait caractéristique commun aux trois périodes.

En ce qui concerne la période précoloniale, et pour ne remonter qu'au 14^e siècle, celui d'Ibn Khaldoun, le Maghreb se caractérisait par une décadence générale. La cause principale en serait l'échec des tentatives d'unifier l'Andalousie et le Maghreb qui était divisé en trois Etats : les Hafsides à l'Est (Tunisie), les Mérinides à l'Ouest (Fès) et les Abdelouadides au centre (Tlemcen). D'autre part, l'affaiblissement de l'Etat et le morcellement du Maghreb s'exprimaient dans un contexte historique de déclin général caractérisé essentiellement par une perte des sources de profit provenant du commerce de l'or entre le Soudan, le Moyen-Orient et l'Europe, le centre étant la Maghreb.

Ibn Khaldoun vécut cette époque particulièrement cruciale de l'histoire du Maghreb. Sa théorie cyclique pose la centralisation du pouvoir politique comme étant la force motrice de l'histoire. L'œuvre d'Ibn Khaldoun a mis en évidence l'importance des conditions sociales dans la production d'une pensée nouvelle. Dans ce cas, il s'agit des phénomènes sociaux dramatiques survenus à cette époque et de la crise générale de la civilisation arabo-islamique.

Il faudrait aussi rappeler que la majorité des recherches qui avaient pour objet de saisir les raisons pour lesquelles le Maghreb n'a pas connu une évolution comparable à celle des pays d'Europe, ou en d'autres termes pourquoi il n'a pas emprunté la voie cumulative dont le modèle « universaliste » a été l'Europe occidentale, étaient basées sur deux théories principales :

La théorie évolutionniste et la théorie segmentariste. Selon ces deux approches, les sociétés qui n'ont pas évolué dans ce sens ont connu des ruptures historiques qui relèveraient, selon la première, d'un blocage de l'accumulation et, selon la deuxième, de la non-émergence du pouvoir politique condensé (Etat centralisé).

Pour ce qui est de la période coloniale, on peut dire que la société algérienne, à la veille de la colonisation, était une société traditionnelle segmentaire. Sa structure reposait essentiellement sur l'ordre tribal et l'agro-pastoralisme. Nous sommes en présence d'une société « traditionnelle segmentaire » vivant et reproduisant un équilibre de la stagnation dans lequel opère ce qui pourrait être appelé « la dynamique des processus sociaux inachevés ». Cette dernière peut être définie comme une dynamique entraînant des changements qui sont exigés par le fonctionnement même de l'organisation sociale mais qui ne sont pas de nature à modifier la structure de l'organisation sociale, mais plutôt à rétablir, sans cesse, l'équilibre du système.

La société coloniale en Algérie est entrée en crise profonde à partir de la Seconde Guerre mondiale. Cette crise traduisait l'incapacité dans laquelle se trouvait et la métropole et sa fraction coloniale installée en Algérie, de contrôler la petite bourgeoisie autochtone : celle-ci échappait de plus en plus aux orientations que lui proposait la société coloniale.

Plusieurs raisons expliquent l'émergence de cette crise.

D'une part, le fait que la colonisation n'a pas su créer les conditions d'une réelle intégration de cette classe à l'intérieur du cadre français, et ce, tant au plan économique qu'au plan juridique. Les forces sociales autochtones dynamiques se trouvèrent, malgré tous leurs vœux, confinées au rôle de « deuxième collège » par la société coloniale et la métropole.

D'autre part, les conditions de vie empiraient pour la grande majorité de la population algérienne, spécialement dans les campagnes.

La colonisation agraire a entraîné, en plus de la crise agricole, une crise agraire dont les effets se répercuteront longtemps encore. Un des effets les plus destructeurs fut la rupture de l'équilibre socio-historique agro-pastoral qu'a entraîné la confiscation de plus du tiers de la surface agricole utile et la marginalisation des tribus algériennes contraintes à régresser.

C'est pendant cette période que s'engage un profond processus de différenciation sociale : début de l'exode rural, de l'émigration algérienne, concentration du capital et de la propriété foncière. Le capitalisme domine la société algérienne sans pour autant réaliser une intégration productive et une élévation du niveau de vie des travailleurs. Le capital colonial (dépendant) bien qu'en pleine croissance repose sur des bases fragiles aussi bien dans l'agriculture que dans l'industrie. Cette fragilité est saisie sous le concept de « capitalisme dominé ». Erigé à travers le processus de désintégration de la société rurale, ce « capitalisme dominé » a réduit les paysans algériens au statut de *khamas* ou de travailleurs agricoles vivant dans des conditions très précaires.

Etant donné la structure économique propre à l'Algérie, la crise prend une grande ampleur à partir de 1933 avec l'effondrement des cours du vin. Elle se poursuivra, passant du secteur des exportations au reste de l'économie (extension du chômage, baisse importante des revenus monétaires, crise dans les secteurs du bâtiment, des travaux publics).

Cette situation ne fera que s'aggraver lorsque, d'un capitalisme en croissance, on passe à un capitalisme en crise. Apparaissent alors, et se développent, des luttes politiques et idéologiques qui tendent vers la rupture du lien de subordination de la colonie à la métropole et dont le résultat sera le déclenchement de la guerre de libération nationale, qui engage le processus de décolonisation proprement dit.

La décolonisation peut être considérée sous un double aspect : c'est d'abord un processus, une démarche historique ; c'est l'ensemble des actions et des mouvements par lesquels une société colonisée recherche la non-dépendance. Mais la décolonisation, c'est aussi, du moins dans beaucoup de cas, le fait d'une « jeune nation », c'est-à-dire d'une nouvelle société globale d'une nature assez particulière qui

fait son apparition. On désigne ce type de société sous le nom de « société postcoloniale » : société postcoloniale et non société indépendante car la décolonisation ne s'achève pas après la fin du colonialisme.

Qu'en est-il de la période postcoloniale ? Après l'accès à la souveraineté nationale des jeunes Etats, le problème de la liquidation du colonialisme prend des formes très différentes. Elle peut aboutir au fait que les pays anciennement colonisés imitent les colonisateurs en cherchant, par les moyens les plus rapides, à arriver à un capitalisme avancé, habituellement lié à la technocratie et souvent lié à des éléments du fascisme. A cet effet, deux possibilités pouvaient être envisagées :

La décolonisation par la mort du colonialisme et avec lui devait mourir le capitalisme. Pour cela, il y a une seule voie, celle de la révolution sociale qui peut revêtir divers aspects selon les différents pays ;

La seconde possibilité est la décolonisation par le capitalisme. Mais ce n'est qu'une autre forme de colonisation par un autre genre de capitalisme qui pénètre ces pays qui deviennent eux-mêmes des pays du capitalisme organisé.

L'Algérie, quant à elle, a opté pour une troisième voie, la voie « non capitaliste » de développement. Selon la théorie de la troisième voie, ou voie non capitaliste, les nations nouvellement indépendantes sont appelées à passer sans transition de la phase de libération nationale à la phase du socialisme, qui apparaît, alors, comme l'horizon unique de l'humanité. Non seulement la démocratie n'est pas à l'ordre du jour dans le Tiers-monde, mais assimilée à une parenthèse historique dans le parcours des sociétés occidentales elles-mêmes, elle est perçue comme un luxe bourgeois, porteur d'inégalités et de gaspillages dont les nouvelles nations doivent faire l'économie pour construire plus rapidement un avenir programmé et égalitaire.

Mais, à partir des années soixante-dix, cette vision n'est plus soutenable. D'une part le « socialisme réel » (scientifique) révèle la masse considérable de sacrifices humains qu'il a entraîné sans pour autant réaliser la justice ni l'abondance. D'autre part, les nations du Tiers-monde, impuissantes à maîtriser les défis simultanés de l'extraversion économique, des déséquilibres sociaux et des bouleversements culturels, s'orientent souvent vers un despotisme rétrograde à l'ombre duquel s'enrichissent des minorités privilégiées et s'appauvrissent toujours davantage des majorités opprimées.

Au lendemain de l'indépendance, le problème du pouvoir devient la préoccupation essentielle des dirigeants.

La période de 1962 à 1965 est une période mouvementée, celles des incertitudes, des biens vacants et de l'autogestion. L'exode massif des Européens, que les Accords d'Evian n'avaient pas prévu, avait créé le problème des biens vacants. L'adoption des « Décrets de mars » (1963) mettaient entre les mains des travailleurs plus d'un million d'hectares de terres et plus de quatre cent entreprises industrielles et artisanales. Néanmoins, malgré ces bouleversements, nous nous situons toujours dans la dynamique de la période antérieure à l'indépendance : le même chômage urbain persistant ou tendant à s'accroître, la réforme agraire partielle n'avait pas répondu aux attentes de la paysannerie.

Face à la situation qui émerge à l'indépendance, comment s'empêcher de parler de crise ?

Ce qu'il importe de noter est le fait que, malgré tous les bouleversements nés après l'indépendance, on a vécu pendant plus de deux décennies avec l'idée que quelque chose de nouveau était en construction. Aujourd'hui on constate, derrière l'opacité des discours et des orientations idéologiques, une réalité sociale précaire et une grande déliquescence des rapports sociaux et humains. Nous ne répéterons jamais assez que la décolonisation ne s'arrête pas avec l'indépendance. Ce processus restera inachevé tant que subsiste le phénomène de la dépendance.

Dès lors, nous pouvons dire que le processus de décolonisation a mis à nu l'inachèvement de notre histoire et nos structures sociales. Nous commençons à présent à saisir nos insuffisances et notre instabilité. L'indépendance n'est qu'un processus mineur par rapport à l'ensemble des facteurs qui nous conditionnent unilatéralement et qui nous situent dans une nouvelle configuration dictée par la mondialisation. D'où ce sentiment général et profond d'insatisfaction que l'on ressent et qui exprime la situation de ceux qui reçoivent sans rien donner en échange.

Nous sommes conditionnés par ce qui se passe autour de nous et nous subissons ce que Jacques Berque appelle « la détermination par le dehors », c'est-à-dire par la civilisation du monde moderne, civilisation qui n'est pas la nôtre et qui nous impose, malgré nous, ses normes et son éthique.

Trois décennies après l'indépendance les trois éléments fondamentaux sur lesquels reposent la culture et le régime autoritaires — l'unanimité de façade, l'accaparement du pouvoir et l'économie administrée — subissent une des crises les plus sévères de l'Algérie indépendante. Cette crise caractérisée par la montée ou le retour de l'idéologie intégriste marque l'affaiblissement général des idéologies et leur incapacité à combler le déficit de légitimité politique. On découvre, alors, que l'Algérie unanime est un leurre, le pouvoir autoritaire illégitime, et l'économie administrée un échec.

En termes de représentation, les aspirations qu'a suscitées le mouvement de décolonisation sont plutôt celles d'une société de consommation de masse que d'une société de production. Elles se sont modelées sur les conditions et modes de vie du colonisateur qu'on voudrait reproduire dans la société postcoloniale. Cela favorise la continuation d'une économie de commerce plutôt que le démarrage d'une économie industrielle. Les aspirations frustrées ou déviées ne sont donc pas propices à un développement global et autonome, elles constituent au contraire un des plus importants obstacles au développement économique, et souvent politique de la société postcoloniale.

Ce qui ressort de l'analyse de la société postcoloniale consacre l'échec des régimes autoritaires et les limites des théories du développement. La société algérienne est bien en crise. Nous avons essayé de clarifier cette situation, en appuyant sur les points faibles, de la société et de l'Etat qui, malgré les efforts consentis dans le domaine économique (contrôle direct des ressources nationales : agricoles, minières, industrielles et particulièrement les hydrocarbures), malgré l'implantation d'une industrie lourde, n'a pu briser le « cercle vicieux » du sous-développement, qui se

manifeste par la montée des inégalités, du phénomène de la pauvreté et celui de la violence.

Sur le plan strictement politique, bien que des efforts importants aient été consentis dans le domaine de l'éducation et dans certains secteurs sociaux, aucune solution radicale n'a été apportée aux questions fondamentales qui se posent au pays.

La principale question qui demeure posée est celle de la légitimité, contestée depuis les premières années de l'indépendance.

Les émeutes d'Octobre 1988, si cruellement réprimées, ont manifesté, après d'autres de moindre ampleur et localisées (émeutes kabyles de mars-avril 1980, manifestations notamment à Oran en avril 1982, grèves d'étudiants arabophones suivies de violents affrontements à Alger en novembre 1982, émeutes de Constantine en avril 1986) une profonde crise de légitimité.

Sur fond de crise de légitimité non résolue, toute initiative nouvelle de réforme, qu'elle soit de type économique, (libéralisation), politique (multipartisme), culturel et social (l'école, code de la famille) échoue ou au mieux demeure inachevée.

Cet échec s'est aussi exprimé à travers le désengagement de l'Etat vis-à-vis des entreprises publiques. Nécessaire pour promouvoir une économie de marché, le désengagement de l'Etat apparaît plutôt comme un largage, une fuite de responsabilité que comme une mesure de libéralisation économique.

La faillite économique, administrative et politique des Etats implique leur restructuration radicale et la réforme de leur fonctionnement, et non leur désengagement brusque sans aucune forme de transition du système d'économie administrée à celui de l'économie de marché.

Un constat, pourtant, s'impose : il concerne l'Etat (le pouvoir) qui demeure autoritaire dans une configuration nouvelle qui dicte et impose le libéralisme. Dans ce cas d'espèce, la vraie question, à notre sens, est de savoir si cette transition, douloureuse parce qu'imposée, assurera les conditions d'un redressement, donc d'une relance d'un processus de refondation de l'Etat (Etat-nation), ou entraînera l'enlisement dans une sorte d'anarchie permanente.

Conclusion

Les premiers sociologues ont tous annoncé à leurs contemporains des temps meilleurs pour l'avenir, une société plus humaine, plus juste, plus libre, etc. Cela s'explique du fait que la plupart des grandes théories de l'évolution ou de l'histoire avaient en même temps un caractère cumulatif : elles reconnaissaient, d'une manière ou d'une autre, un certain progrès de l'humanité, une amélioration de la vie humaine individuelle et collective.

Dans l'histoire de chaque nation, il ya des moments qui, loin d'être de simples crises passagères, sont des épreuves de vérité. Ce qui est en jeu, alors, ce n'est pas seulement la résolution des conflits, la redistribution des pouvoirs ou la recomposition des relations sociales, mais bien la re-fondation des liens substantiels qui unissent les individus, les groupes, les classes et définissent leur volonté de vivre ensemble.

Selon que la société concernée est forte — d'un passé, d'une tradition, d'un système d'Etat intériorisé — ou qu'elle est faible, cette re-fondation s'opère soit rapidement soit, au contraire, lentement, dans la souffrance.

Bibliographie

- AGERON Charles Robert, *La décolonisation française*, Ed. A. Colin, Paris 1991.
AMIN Samir, *Le développement inégal*, Ed. de Minuit, Paris, 1970.
BADIE Bertrand, « L'Etat en développement », *L'Année sociologique*, Paris, 1992.
BERQUE Jacques, *Dépossession du monde*, Ed. Le Seuil, Paris, 1964.
FANON Frantz, *Les Damnés de la terre*, Ed. Maspero, Paris, 1961.
HARBI Mohammed, *L'Algérie et son destin, croyants ou citoyens*, Arcantère Editions, Paris, 1992.
LACHERAF Mostefa, *Algérie et Tiers-monde*, Ed. Bouchène, Alger, 1989.
STORA Benjamin, *Histoire de l'Algérie depuis l'indépendance*, Ed. La Découverte, Paris, 1994.
TOURAINÉ Alain, *Critique de la modernité*, Ed. Fayard, Paris, 1992.

La dichotomie fondamentale terre/cité à travers quelques lectures maghrébines

Résumé

La présente étude explore le patrimoine littéraire maghrébin sous l'angle de cette dichotomie fondamentale Ville/Campagne. Elle révèle que celle-ci charrie avec elle cette forte pesanteur historique : le dualisme colonisé-colonisateur. Les villes maghrébines en particulier, se donnent à lire comme reflet de l'histoire et comme reflet des identités torturées, partagées entre le modernisme et la tradition, la recherche du progrès et le maintien d'un mode de vie ancestral.

Jamel ALI-KHODJA
Département de Langue
et littérature françaises
Université Mentouri
Constantine (Algérie)

L'étude de l'environnement de l'enfant nous amène tout naturellement à examiner le contexte particulier dans lequel le narrateur vit son enfance. En effet, il faut distinguer une dichotomie fondamentale Ville / Campagne, tant il se révèle que les déterminants socioculturels diffèrent selon qu'il s'agit d'un milieu rural ou d'un milieu citadin.

La ville coloniale est d'autant plus intéressante à étudier que la ville est symbole et que sur le plan idéologique, elle symbolise à la fois le fonctionnement social, les stratégies à l'œuvre, le pouvoir et les représentations collectives, en même temps qu'elle les "réalise", les inscrit. C'est pourquoi, les villes maghrébines portent, à l'heure actuelle, la marque d'une intrusion dans l'histoire et cette marque indélébile remémore sans cesse au colonisé son passé. C'est l'impossibilité pour lui d'oublier totalement un moment douloureux qui fit du territoire maghrébin un ensemble aliéné à la domination européenne.

Ne se contentant pas d'être un symbole, la ville devient plus : elle est le reflet de la réalité historique et le décodage du système architectural de la cité maghrébine passe obligatoirement par une analyse diachronique.

ملخص

تبيّن هذه الدراسة الانقسام الأساسي الموجود بين المدينة والريف نظراً للعوامل الاجتماعية والثقافية التي تختلف بين البيئة الريفية والبيئة الحضرية. فمدن المغرب لا زالت تحمل آثار المستعمر القديم مما يجعلها تتذكر الماضي بصفة مستمرة. أما عالم الريف فهو مكان التقاليد حيث يدافع سكانه عن تدمير ثقافتهم ويحثهم على احترام العادات الموروثة من لقيم وهوية للجماعة. إن المدينة المغربية تمثل الهوية التي تميل إلى العصرية ممزوجة بالتقليدية في نفس الوقت والتي تبحث عن الرقي والعصرنة مع الحفاظ على أسلوب حياة الأجداد.

Cependant, la ville maghrébine actuelle, plus encore qu'un reflet de l'histoire, est un reflet de l'acculturation du peuple maghrébin tout entier, car on ne peut nier que la cité fasse partie intégrante de l'identité individuelle et sociale.

L'acculturation est vécue par la ville de la même façon que pour l'individu. Elle est considérée comme garante d'identité traditionnelle, lorsqu'elle se nomme "médina" et qu'elle abrite en son sein tous les petits métiers ancestraux dont vivait le Maghreb avant la colonisation. Elle est garante d'une nouvelle identité maghrébine déchirée par ses contradictions, ne se résolvant pas à la renonciation à un concept de modernité dont le "quartier européen" est la marque.

L'enfant maghrébin des romans habite souvent dans la vieille ville mais est fortement attiré par le quartier européen. Acculturé, il sent que la nouvelle culture acquise à l'école cadre mieux avec la vie quiète et heureuse incarnée dans les villas cossues et les larges avenues de la nouvelle ville mais il se sent attaché irrémédiablement à son passé personnel vécu au ghetto et à la vie des citadins peu aisés de la médina.

En plus de cette dichotomie interne de la cité maghrébine s'intègre dans l'univers de l'enfant la dichotomie Terre / Cité. Certes, même à la campagne, la différence des deux univers Colon / Colonisé est apparente au niveau de la répartition des terres, mais surtout, à la campagne, l'enfant citadin découvre un tout autre mode de vie immuable depuis des temps anciens. L'enfant y apprend l'origine de certaines coutumes traditionnelles et prend conscience des fondements mêmes de l'identité maghrébine et de son enracinement au territoire de ses ancêtres qui ont forgé, par leur philosophie, toute une civilisation.

Pour le déraciné qu'est l'enfant maghrébin acculturé de la ville, le retour à la campagne est la découverte de l'authenticité maghrébine, car les coutumes ancestrales sont restées résolument ancrés à la campagne alors que la ville, par excellence lieu de contacts et d'échanges culturels, n'a retenu que certains aspects de mœurs traditionnelles.

A travers l'étude de ces deux cadres de vie différents, nous découvrons l'existence de particularités propres à la campagne ou à la ville dont le héros-narrateur prend conscience au cours de son évolution, intégrant tout de même ces différences comme facteurs d'identité. En outre, les séquelles de la colonisation ont créé, en définitive, une nouvelle identité maghrébine.

1 - L'univers de la cité

a) La médina

A travers les diverses descriptions de la cité maghrébine il se révèle que presque tous les héros-narrateurs ont habité la médina, la cité traditionnelle, qu'ils soient de milieu aisé ou de milieu plus défavorisé. Tous ont gardé de leur ville un souvenir, à la fois répugnant et attachant, de la vie grouillante de la cité, et, en tout cas, certaines caractéristiques mises en valeur dans les romans laissent au lecteur une certaine idée de la vie citadine au Maghreb. Peu de détails sont donnés sur l'aspect extérieur de la cité qui peut être, soit à flanc de colline, soit au bord de la mer, si ce n'est que les maisons sont toutes blanches, accolées les unes aux autres, les terrasses communiquant entre

elles. Par contre, ce qui apparaît le plus souvent, c'est l'activité débordante qui règne dans la vieille cité. La vieille ville étant le lieu des négoce, elle est surtout habitée par des commerçants et l'échange incessant des marchandises donne à la médina l'aspect d'une fourmilière en état d'activité fébrile. De plus, les rues y sont étroites et la foule compacte.

Ahmed Séfrioui donne une image de la perception de la ville telle qu'elle peut être vécue par un enfant de six ans. Il narre la bousculade du flot des passants dans les étroites ruelles de la vieille ville :

" Des bras inconnus me soulevaient du sol, me faisaient passer par dessus les têtes et je me trouvais finalement dans un espace libre (...) J'étais attentif aux conseils de mes deux guides, je m'appliquais à me garer des ânes, butais inévitablement dans les genoux des passants."¹

Ce qui caractérise donc la médina est une activité commerçante, la foule qu'elle attire où se mêlent toutes les catégories sociales, du gros négociant au simple employé, en passant par l'existence de la foule parasitaire des mendiants ; et à ce propos il faut noter que dans presque tous les romans, les mendiants constituent un aspect important de la population citadine². Il semble que pour les auteurs, la mendicité ait été totalement intégrée au système socioculturel, et une ville sans mendiants aurait paru étrange à l'autochtone. Nous verrons plus tard que la présence de ces mendiants dans les agglomérations urbaines s'explique par la situation rurale. La mendicité choque le héros acculturé renvoyé à son origine de sous-développé, ravalé au rang des pays où règne "encore" la misère, selon l'expression coloniale.

Aussi la médina, quoique irremplaçable d'authenticité, peut être évoquée par la nausée, cet écœurement marquant le refus du passé. C'est le choix du narrateur de Mohammed Dib qui ne décrit de la vieille ville que le sordide :

" De temps à autre, on avait le sentiment qu'ils [les mendiants] cherchaient quelque chose. Leurs mouvements étaient ceux d'une reptation imperceptible (...) Sans relâche, l'armée grouillante des meurt-la-faim affluait à travers les rues et venelles. Honteuse cohue qui s'épouillait en plein air, étalait ses membres épuisés, ses escarres purulentes, ses yeux trachomateux (...)."³

Cette médina qui fait partie du folklore national, signifie aussi le contexte de la misère, des drames des pays de la malnutrition et de la mortalité fréquente face aux pays occidentaux repus⁴. On retrouvera cette connotation du sordide et du dégoût pour cette vieille cité pourtant révélatrice d'identité, chez Rachid Boudjedra car, suivant toujours le même schéma de remise en cause systématique, la médina est un archaïsme de plus. La nausée envers le lieu ne veut pas dire qu'on apprécie nécessairement l'hygiène et la propreté des quartiers européens, mais que la médina fait partie du passé (d'un passé sur lequel le narrateur acculturé ne veut plus revenir), d'un passé à rénover sous peine que la société maghrébine s'étouffe, se meure :

" ... Fumée des marchands de saucisses. Etals en plein air. Moisissure liquide sur les parois de la Vespasienne, juste en face de la maison. A côté une petite mosquée hantée par les araignées."⁵

L'atmosphère de mendicité est reprise également dans le récit de Mohammed Dib, *Le Métier à tisser*, où l'auteur dépeint, cette fois-ci, une véritable cohorte de mendiants déferlants dans la cité :

"On se demande s'ils ne déferlaient pas depuis quelque temps. Les artères principales, les avenues, les places, regorgeaient de leurs troupes. Nul doute qu'ils se fussent fauflés dans la ville à la faveur des jours pluvieux précédents ! (...) Ils s'incrustaient au coeur de la ville (...) On en découvrait de plus en plus au fond des impasses, sous les auvents, aux abords des remparts, devant les bains publics, sur les escaliers du marché couvert, au pied des murailles turques du Méchouar, contre le porche des fondouks"⁶.

Toutefois, il ne s'agit pas, pour Mohammed Dib, d'intégrer à la narration un facteur d'ethnicité dans lequel s'inscrirait le folklore, par exemple. Le discours est politique et historiquement daté et relate l'exode, à l'époque glorieuse de la colonisation, des paysans vers les villes où ils se transformaient en mendiants, faute de travail. Ces mouvements de population soulignent la détérioration postcoloniale des conditions d'existence en milieu rural, car les paysans dépossédés de leur terre, ne détenant plus le monopole de la production, dépassés par la rentabilité et la technique importées par le colonisateur, parvenaient à une misère extrême.

Quoi qu'il en soit, la mendicité est un fait socioculturel courant au Maghreb et, dans les cités, l'enfant a souvent des contacts avec les mendiants, ne serait-ce que parce que, pour une fois, il trouve en face de lui un adulte plus faible.

Le héros de *La Répudiation* relate ses déboires avec les mendiants de la ville avec lesquels il jouait ainsi que les autres enfants du quartier. Sadiques devant la misère d'autrui, compensation légitime à leur propre dévalorisation, ils s'amusent à les voler pour provoquer une poursuite infernale à travers la cité :

" Ils nous attendaient donc, mais nous savions les semer à travers dédales et ruelles, jusqu'aux abords de la ville européenne illuminée et infestée de policiers à la mine rutilante."⁷

Il faut noter ici la référence à la topographie de la ville : le labyrinthe de la vieille cité par opposition à la clarté de la configuration du quartier européen dont l'encadrement policier révèle la surprotection de ces lieux bourgeois qui abritent les détenteurs de la force dominante.

b) Le quartier européen

La ville est le reflet même du dualisme de l'univers colonial. Le discours de Frantz Fanon sur les signes de cette opposition formelle résume toutes les descriptions que pourront ajouter les narrateurs décolonisés :

"La zone habitée par les colonisés n'est pas complémentaire de la zone habitée par les colons (...) La ville du colon est une ville en dur, toute de pierre et de fer. C'est une ville illuminée, asphaltée, où les poubelles regorgent toujours de restes inconnus, jamais vus, même pas rêvés (...) La ville du colon est une ville repue, paresseuse, son ventre est plein de bonnes choses à l'état permanent. La ville du colon est une ville de Blancs, d'étrangers.

La ville du colonisé, ou du moins la ville indigène, le village nègre, la médina, la réserve, est un lieu mal famé, peuplé d'hommes mal famés. On y naît n'importe où, n'importe comment. On y meurt n'importe où, de n'importe quoi (...). La ville du colonisé est une ville affamée, affamée de pain, de viande, de chaussures, de charbon, de lumière. La ville du colonisé est une ville accroupie, une ville à genoux, une ville vautrée. C'est une ville de nègres, une ville de bicots."⁸

La violence du texte de Fanon dénonce le caractère dichotomique du contexte colonial, facteur de tous les maux, et la première revendication du décolonisé sera donc de tendre à l'unicité. Or les narrateurs décrivent une enfance vécue avant l'indépendance nationale, et rejoignent tous, sans exception, les thèses de Fanon sur la bipartition fondamentale de l'univers social.

Aux yeux de l'enfant colonisé, le quartier européen est, avant tout, celui du pouvoir, de la domination, de la richesse sécurisante, et l'enfant interprète ces trois significations d'après la configuration extérieure. Il sait également que ce quartier là n'est pas son monde à lui, car c'est un lieu interdit, surprotégé, et des signes extérieurs de défense viennent lui rappeler qu'il n'a rien à y faire. Le narrateur de Ali Boumahdi exprime nettement cette autocensure qui s'empare de l'enfant découvrant par la position géographique des lieux qu'il en est d'inaccessibles :

"Bientôt je découvris que notre ancien "quartier nègre" n'était pas le centre de l'univers que j'imaginai, mais formait la partie Est, la plus déshéritée du village. A l'Ouest se trouvaient de grosses villas cossues, avec balcon, balustrades, colonnes et parterres de fleurs. Elles étaient habitées par les Européens (...) Derrière la mosquée était l'école de garçons, jumelée à l'école de filles, et à l'entrée du quartier européen, on pouvait apercevoir les bâtiments de la gendarmerie, avec les grandes écuries protégées par des murs très hauts hérissés de tessons de verre."⁹

La situation de la gendarmerie n'est pas un hasard et indique bien que le pouvoir colonial s'était réservé la force répressive¹⁰.

Certains auteurs ont approfondi ce problème de la partition de la ville et ceux des plus engagés à dénoncer les aliénations ont relaté, en fait, la tripartition de la cité maghrébine. Le héros de Albert Memmi, par exemple, relatant qu'il a vécu à Tunis trois aliénations fondamentales, démontre bien qu'il les a vécues dans trois lieux différents (le ghetto, la médina, le lycée français) et Rachid Boudjedra décrivant Alger ne dément pas ce triple morcellement révélateur de l'incommunication existant entre les trois milieux sociaux concernés :

" L'ennui des femmes déteignait sur moi et je n'avais plus envie d'aller me promener dans les rues de la ville, coupée stupidement en trois : la ville arabe, la ville juive et la ville européenne."¹¹

Naturellement, la ville ainsi morcelée est fortement hiérarchisée ; le quartier européen est un quartier de luxe et occupe un site privilégié :

"Coincée entre le souks des forgerons et celui des bouchers, notre maison était juchée sur une hauteur d'où l'on dominait toute la ville (...) Cependant, comme nous étions constamment chargés de faire les commissions, nous avions le loisir de nous

promener et de pousser jusqu'à la ville européenne, très loin de la maison, à la recherche de quelque parfum rare pour une des tantes, ou tout simplement à la recherche de la mer que nous pouvions surprendre dans ses eaux portuaires, très sales mais que nous trouvions à notre goût."¹²

Là, comme dans les autres récits, le narrateur confirme la position du quartier européen très éloigné des quartiers populaires maghrébins. Cette distance vis à vis de l'Autre est volontairement maintenue ; elle tient certes au refus d'être en contact avec l'Indigène, à cette indifférence dont parle Cohen¹³, mais elle tient aussi à une certaine idée qu'on se fait de l'Arabe : ce personnage, dont on entend toujours parler, qui pèse du poids de son autorité dans la vie de chacun et qu'on n'approche pour ainsi dire jamais, inaccessible et tout-puissant, doit lui imposer crainte et respect.

Cependant, au sein même du peuple colonisé, des différences subsistent et il existe une ségrégation interne, l'aspect du quartier voire même l'apparence extérieure de la maison déterminant le rang social des habitants. Ali Boumahdi révèle que dans le petit village, l'importance de la maison et surtout la grandeur de la porte d'entrée, sont des facteurs de considération sociale :

" Cependant, il y avait plusieurs familles importantes dans le quartier, qui habitaient une grande maison munie d'une porte solide comme la nôtre. Au premier rang venaient les Bensalem, qui se distinguaient par leur nombreuse descendance mâle (...), les Barazan étaient des gens aisés et très respectables, mais malheureusement ils étaient accablés par un nombre grandissant de naissances de filles, et par conséquent leur prestige social était en net déclin."¹⁴

Il faut remarquer que le souci de la vérité sociologique pousse l'auteur à montrer que le rang social, dans la mentalité musulmane, n'est pas seulement déterminé par les aspects extérieurs de richesse mais par l'importance de la progéniture mâle qui assure une vieillesse heureuse aux parents déjà respectés. C'est ainsi que Dieu a ordonné aux croyants, dans divers versets de Son Livre Saint, d'être bons envers ses proches parents et tous les membres de sa famille. Le Prophète Mohamed a également incité les Musulmans à conserver et à consolider les relations familiales, chose qui est considérée par Dieu comme l'une des meilleures œuvres accomplies par l'homme. C'est pourquoi l'Islam considère que le plus haïssable des individus est celui qui maltraite ses propres parents ou se montre arrogant à leur égard.¹⁵

c) Le lieu de naissance

Beaucoup de narrateurs ont également décrit dans leur récit la maison ou la rue où ils ont habité, isolant ainsi une parcelle de la cité pour la raccrocher aux souvenirs de la mémoire enfantine. En effet le quartier natal est un facteur essentiel de lutte contre l'identité perdue et, en reconstituant l'environnement initial, le lieu de son origine, le narrateur recrée ses possibilités d'identification.

Abdelkadir Khatibi relate particulièrement bien ce que peut représenter, ne serait-ce que la vision de la rue natale, pour l'adulte dont l'identité est déchirée et qui se sent condamné à une perpétuelle recherche de sa place exacte dans la société :

" Je me rappelle la rue, plus que mon père, plus que ma mère, plus que tout au monde. Tendresse larvée chaque fois que je retourne à cette rue, même dépaysement quand je rentre chez moi après une longue absence."¹⁶

La rue ou la maison natale sont des points d'attache essentiels pour le héros déraciné. Mohammed Khaïr-Eddine montre la même chose en préférant insister sur la différence que lui inspire sa rue natale par rapport aux autres rues à cause de la charge affective qu'elle contient en connotation du passé :

"La rue, je veux dire celle où j'ai vécu, ne ressemble pas aux autres rues de la ville."¹⁷

Dans la mémoire est également important l'éclatement de l'univers au fur et à mesure que l'enfant grandit et la rue natale, lieu familier, est perçue, tout, comme sécurisante avant la démarche vers l'extérieur et le monde des autres. Pour Albert Memmi, l'Impasse, lieu foetal par excellence, perd sa valeur symbolique d'univers sécurisant le jour où elle est brusquement agressée et envahie par de jeunes voyous :

"Nous fûmes injuriés, bousculés, battus et l'Impasse où nous n'étions plus en sécurité, quitta notre imagination pour devenir une ruelle quelconque de la ville sordide."¹⁸

Voilà pourquoi le lieu natal est essentiel dans la problématique de la perte d'identité.

Pourtant, dans le jeu littéraire, la constante qui prédomine à travers les récits romanesques est tout de même l'ambiguïté de ce lieu natal, attachant et révoltant. Lorsque l'adolescent narrateur du *Passé simple* déclare à propos de Fès, sa ville natale : "Je n'aime pas cette ville. Elle est mon passé et je n'aime pas mon passé."¹⁹, il exprime cette haine d'un passé renié parce qu'il condamne à l'hybridité, la ville natale étant le symbole même de ce qui rattache malgré tout l'enfant maghrébin à ses origines qu'il réprouve. Par le biais de l'acculturation, il ne se reconnaît plus dans les mœurs traditionnelles de la cité maghrébine, tant la ville elle-même est symbole affectif. Le discours sur la ville sous-tend un discours politique, idéologique et, au niveau de la symbolique, alimente les fantasmes de répulsion manifestés par l'intellectuel acculturé envers une société sclérosée qu'il rejette tout en étant aliéné irrémédiablement à la pulsion des "affects" créés par la ville. C'est exactement le même pouvoir inhibiteur qui est attribué à la ville par l'adolescent révolté de *Corps négatif* : " Et cette ville qui me compliquait encore plus que ma famille."²⁰

Le narrateur reconnaît l'extrême imbrication Société / Environnement, et détestant l'une, il ne peut que refuser l'autre. D'ailleurs le narrateur ne tarde pas à étendre sa haine de la famille à celle de la société, de même que sa haine de la cité natale à la haine pour les cités, en général:

"Je te hais, Ville. Elle sent la mort à chaque détour. Je n'aime pas les villes."²¹

L'auteur aimerait faire table rase du passé qui le rattache à cette terre maghrébine dont il réprouve la vie sclérosée des habitants et il imagine la ville littéralement soufflée par une explosion atomique. Dans *Agadir*, Khaïr-Eddine voulait surtout :

"symboliser le séisme politique et social qui ravage le Tiers-Monde depuis quelques années : combat contre le néo-colonialisme et le renoncement. Mais le héros est écoeuré ; il se rend compte qu'il ne peut rien faire car les conditions ne sont pas adéquates."²²

"La ville choit, goutte d'huile jaune veinée rouge blanc, sur les replis de ma mémoire."²³

Cette ville est froide et pue, tandis que celle du Maître est devenue "un nid d'araignée". La ville est pleine de cadavres en décomposition. Le narrateur, aux prises avec le charnier de cette ville, devient "*aussi puant que l'atmosphère*." Il se félicite même "*d'avoir une odeur spéciale*". Il a "*un goût net de cadavre*". Périodiquement, le narrateur est pris par l'envie de vomir :

" Oui, moi, je dégueule votre foutue gloire dans une ornière où la nuit ne s'est pas encore installée".

Et encore :

"Moi je me contenterai de tourner les talons sans plus d'éclat pour disparaître aussitôt dans une rue voisine ou pour dégueuler au pied d'un mur tout proche sous les yeux froids des passants."²⁴

Ailleurs :

"J'ai couru aux waters, vomi dans la cuvette ; et je l'ai entendu dire : Ne vomis pas n'importe où."²⁵

d) Le jeu littéraire

L'aspect pluridimensionnel des valeurs connotatives attachées à la signification de la cité se prête particulièrement aux différents contextes de la narration littéraire. La ville hostile de Mohammed Dib ne renvoie plus seulement à un passé rejeté par l'intellectuel acculturé. Dans un contexte politique, elle devient responsable de la misère des populations :

"Alors, sombre, luisante, étranglée dans ses murs d'enceinte, la ville ou les venelles s'entortillaient sans fin, où des maisons toutes pareilles s'entassaient à l'étroit et se coudoyaient, où chaque quartier était une sorte de borborygme, se dressa dans son aspect le plus hostile : façades revêches et anonymes ; rues, tours, toits lessivés."²⁶

Le procédé de la personnification de la ville prouve que c'est un lieu idéal de projection sur tous les plans, sociaux, culturels ou idéologiques.

La ville renvoie l'habitant à son image réelle : elle est ce qu'il en a fait et cette dialectique existant entre la ville et le citoyen persiste au niveau littéraire sous la forme d'une transcription affective unissant le narrateur à son environnement. La ville exprime ce que le narrateur perçoit, et Mohammed Dib n'est pas le seul écrivain à avoir utilisé un procédé de personnification : on le retrouve chez Nabile Farès où Yahia, qui a quitté son pays en guerre pour poursuivre ses études à Versailles, perçoit à travers sa dépression affective, une ville triste et morose :

"(...) et Versailles, dans l'hiver, ville compacte, repliée sur elle-même comme une vieille percluse de rhumatismes."²⁷

La métaphore joue sur la similarité des sentiments de l'exilé et de sa perception de la ville, la ville française ne pouvant refléter pour Yahia, au coeur malade, qu'une image d'elle-même déformée par l'affectivité du héros. La perception de la ville faite par l'adolescent ne changera qu'au cours de sa première aventure sentimentale avec une jeune Française.

Toutefois, en ce qui concerne l'évocation de la cité française, tous les auteurs ne définissent pas une même perception. Abdelkabar Khatibi écarte toute relation de similarité affective pour ne dénoncer que la persistance du mythe parisien chez le décolonisé, ce mythe là renvoyant au passé colonial. Paris, ville attirante avait revêtu une allure mythique pour l'intellectuel acculturé et déçoit le rêveur mis en présence de la réalité :

"Avant mon arrivée, mon image de Paris était littéraire, faussement sartrienne avec dix ans de retard. Hé quoi ! Je rêvais du jazz et des cuisses frémissantes."²⁸

En même temps, Abdelkabar Khatibi dénonce ce décalage dû à la perception du mythe qui maintient le décolonisé dans son infériorité. S'autodécoloniser, c'est d'abord dénoncer le mythe parisien et fuir les automatismes imposés par l'idéologie dominante de la colonisation. Dans *La Mante religieuse*, Aziz tourne en dérision la France de son adolescence, celle du docteur Mahmoud aussi :

"Docteur, le bal du dimanche à Pigalle, le ciné-club à Antony, dansez, docteur, dansez, docteur ! Monique est venue avec sa robe poissée, un corps rose, palpitant. Dansez, docteur. Monique est venue avec ses seize ans. Elle venait de Provence ; à Aix, elle avait terminé sa licence de droit. Elle sentait encore l'air du cours Mirabeau, et dans ses yeux des fontaines coulaient... Coulez, coulez, fontaines, votre eau vive est belle. Cours ! cours, Monique, tu sens la PROVENCE... Le Paris qu'on aime, les boîtes de nuit, les matins fades sous une pluie fine et maudite. Le disque qui racle, une mandoline dans un café crasseux, près du zinc, je lave les verres, j'arrondis les fins de mois. J'aime mon Paris, ses rues, ses bistrotts, ses quartiers. A l'angle de la rue des Marronniers, j'ai cru reconnaître Verlaine (...).

Aziz s'arrêta de parler. Le toubib regardait son bureau style Louis XVI, avec deux fauteuils achetés aux Puces, un porte civière crème, des rideaux aux fleurs exotiques, au coin près de la porte, la chambre noire. En face de lui, une bibliothèque vernie, regorgeant de beaux livres bien reliés, donnant une impression de richesse.

– Votre salle ne sent pas Paris... Elle sent la merde, docteur. Ce brassage de goûts, de tons, me fait penser à la piaule du bordel des putains du quartier latin.

Le toubib se leva, sonna. Un infirmier guindé entra. Le docteur lui dit :

– Annule tous les rendez-vous, je sors prendre l'air.

L'infirmier fit une légère courbette, referma doucement la porte et s'éclipsa."²⁹

Il n'y a pas que la cité française qui soit vécue comme un mythe mais la ville arabe elle-même n'est pas entièrement perçue comme uniquement négative. Elle comporte des lieux privilégiés, et Ahmed Séfrioui ne faisant pas en cela œuvre de décolonisé, a vanté certains aspects fondamentaux du mythe de la médina.

Le lieu privilégié, c'est le "hammam", autrement dit : le bain maure. Dans chaque ville ou chaque village se trouvent ces établissements publics qui nourrissent les fantasmes collectifs des enfants maghrébins et participent donc à la révélation de l'identité. Déjà la topographie des lieux se prête à l'évasion et l'atmosphère humide et vaporeuse des pièces renvoie à une sensualité spécifique. Abdelwahab Bouhdiba explique pourquoi ce lieu est à l'origine de fantasmes collectifs et comment la topographie en S de ce lieu s'inscrit dans un plan mythique :

"Le hammam est un lieu surévalué sexuellement. On peut même dire que c'est un lieu utérin. Il l'est psychiquement (...) Il l'est oniriquement. Il l'est physiquement et topographiquement aussi. Sa forme en labyrinthe est très significative."³⁰

Lieu perçu comme sécurisant et mythifié au rang des sensations utérines, le hammam est le lieu de la mère, donc symboliquement chargé de notions identificatrices. Cependant l'identité traditionnelle étant rejetée chez les narrateurs décolonisés, on peut dire qu'en général l'enfant maghrébin connaît un type de rapports avec la ville plutôt décevant. Pourtant Tahar Ben Jelloun, ingénieusement, a imaginé l'inversion des rapports de force entre ville et enfant : en principe, la ville est dominante et l'enfant, étant le dominé, s'adapte comme il peut à cet environnement hostile. Dans *Harrouda*, l'auteur conçoit un instant la ville dominée par le pouvoir créatif de l'imaginaire enfantin :

"C'était l'époque où la ville devint maquette, je collais les maisons, j'embellissais les jardins, je cassais les fauteuils roulants, je libérais les oiseaux et colorais le ciel. J'étais devenu maître de la ville."³¹

Par cette symbolique, l'auteur signifie l'espoir qu'une nouvelle génération saura faire revivre l'authenticité maghrébine en chassant l'invasion anarchique du progrès et de sa connotation occidentale et quand il désigne Tanger "lieu de trahison", il dénonce le danger de l'internationalisme qui efface les identités.

Par le discours sur la ville aux valeurs connotatives pluridimensionnelles, il est donc possible de prévenir les dangers qui guettent le peuple en voie de décolonisation. Si quelques romans ont dépeint des citadins-types, tel Memmi ou Driss Chraïbi dans *La Civilisation, ma mère*, qui déclare que le frère aîné vit à la température de la cité, n'en ignorant ni les drames ni les joies, ni les passions, on trouve également à travers les récits, des portraits stéréotypés du paysan et des indications de spécificité du milieu rural.

2 - L'univers de la campagne

Le milieu rural est marqué tout d'abord par l'inégalité de la répartition des richesses. En milieu colonisé, nous retrouvons la bipartition Possédant/Dépossédé. Le colonisateur, par force ou par ruse, s'est emparé des terres qu'il a, grâce aux méthodes techniques, mises en valeur, attirant ainsi la convoitise de ceux qui se sont laissés dépouiller. Ainsi le domaine rural se trouve-t-il composé de la manière suivante : d'une part, les terres coloniales appartenant aux colons et exploitées par le travail d'ouvriers agricoles, d'autre part, quelques lopins de terres arides exploitées encore par l'antique araire du fellah et qui ne donnent que des récoltes à faible rendement. Pourtant, si le fellah ne tire de son travail que de faibles bénéfices, il ne s'estime pas complètement

aliéné, ayant su préserver son autonomie et vivant encore de sa propre production, ce qui fait que le paysan plus que le citoyen soit un défenseur farouche de l'indépendance nationale. " Malgré cette appartenance en titre, le fellah est pourtant le maître de la terre fertile."³², déclare Mohammed Dib dans *L'Incendie*, montrant la volonté du paysan à maintenir les apparences d'une certaine autonomie. Ali Boumahdi donne parfaitement une image cartographique de la configuration du monde rural marquée par l'inégalité. L'immensité des terres labourées autour du petit village reflète l'étendue des possessions coloniales : " Tout autour du village, les terres noires s'étendaient à perte de vue jusqu'aux montagnes lointaines. " ³³

Mais ce qui est particulièrement intéressant à découvrir dans les récits maghrébins, c'est la vie au village, telle qu'elle s'organise par opposition au mode de vie citadin. Le calme qui y règne est loin de refléter l'atmosphère grouillante des vieilles cités et, préservant les caractéristiques tribales, échappant au mélange des populations, le monde rural est le lieu traditionnel par excellence, évitant toute acculturation trop brutale et respectant les coutumes ancestrales, facteurs d'identité.

Dans *Fascination* ³⁴, son fabuleux roman, Rachid Boudjedra nous présente un personnage, éleveur de haras, de juments pur-sang, qui se découvre historien dans sa prison coloniale. Les routes qu'il a empruntées avec les chevaux à la recherche de pouliches racées, sont également des voies de la connaissance historique dans une complète déroute sociale et culturelle (voir *Le nouveau souffle du roman algérien, Essai sur la littérature des années 2000*, Alger, Chiheb, 2006).

a) La vie au village

Le récit de Mouloud Feraoun donne une représentation de ce que peut être la vie d'un village kabyle. Le village est souvent divisé en clans opposés, l'esprit tribal étant encore très vivace. Il est parfois agité par des batailles qui réunissent les différents partisans des deux clans opposés, l'origine de l'adversité des deux tribus n'étant pas connue car elle remonte souvent à des temps très anciens, c'est-à-dire à plusieurs générations. On naît opposé à la famille X... qui fait partie du clan adverse. A propos d'un incident minime rejaillissent les vieilles rancunes et les disputes se terminent en bataille rangée, tout le village ayant pris position en faveur de ses alliés.

Toute cette longue introduction du récit situe déjà le milieu rural comme lieu privilégié garantissant l'authenticité de la spécificité autochtone. Au village, on est loin de l'anonymat des villes. Tout le monde se connaît et participe activement à la vie de la communauté. Toutes les réunions publiques importantes se tiennent à la "djema", la place publique. C'est le lieu des palabres et des discussions, mais seuls les hommes y ont accès : "Tous les marmots du village apprennent de bonne heure qu'ils ont leur place à la djema." ³⁵

Le fait que les femmes n'ont pas, même à la campagne où on leur accorde tout de même plus de liberté, droit d'accès aux lieux publics, est confirmé par le récit de Marguerite Taos Amrouche :

" Mes souvenirs remontent à l'âge de huit ou neuf ans car, par la suite, mes parents du Haut-Village (Gida en tête) s'opposèrent farouchement à ce que je m'aventure sur la place les jours de marché : nos coutumes l'interdisaient en effet."³⁶

Pendant ce temps alors, les femmes s'occupent à l'artisanat, du moins si elles n'ont pas trop d'enfants à charge. Les tantes célibataires de Fouroulou se consacrent à cette activité : pendant l'été, elles travaillent l'argile, cuisent et décorent les poteries qu'elles troquent contre de l'orge. Durant l'hiver, elles travaillent la laine et passent leur temps à confectionner des tapis sur leur métier à tisser.³⁷

Si l'on en croit Ahmed Séfrioui, il faut considérer ce travail artisanal de la femme comme particulièrement spécifique de l'activité des femmes en milieu rural. Selon la définition de l'auteur, la citadine s'adonne plutôt à la couture, et l'aiguille est un instrument citadin par opposition au rouet de la montagnarde.

Naturellement, l'enfant de la ville n'est pas le même que celui de la campagne. L'image qu'en donnent les récits maghrébins est celle d'un enfant de maturité avancée, parvenu trop vite à l'âge adulte à cause de la souffrance, tant il est vrai que la vie en milieu rural est plus difficile qu'en milieu citadin. Et si les héros de la ville clament qu'ils ont eu une enfance saccagée, meurtrie, les enfants de la campagne pourraient proclamer, en majorité, qu'ils n'ont pas eu d'enfance.

Cependant ils ont une compensation : à l'aspect timoré de l'enfant de la ville s'oppose le goût de la liberté et de l'aventure chez le jeune paysan. En effet, si le jeune enfant de la ville est contraint de dépendre longtemps du monde adulte, l'enfant de la campagne prend très tôt son indépendance. Le jeune citadin très pauvre de *La Grande maison* de Mohammed Dib dépend jusqu'à un âge avancé de sa mère, avant de pouvoir trouver un métier alors que les enfants pauvres des campagnes peuvent se soustraire du joug des adultes et subsister de façon autonome : "Ils étaient libres de toute contrainte et passaient tout leur temps, soit dans les rues, soit dans les campagnes environnantes, à la recherche d'herbes et de racines comestibles."³⁸

Toutefois, cette liberté, liée à une maturité précoce, manifeste l'extrême pauvreté des milieux ruraux. Omar, le jeune citadin qui passe ses vacances à la campagne, découvre une différence entre lui et les garçons de son âge : " Mais eux, parlaient avec des expressions, un ton qu'on ne trouvait pas à cet âge chez les garçons de la ville, ils étaient obstinément sérieux."³⁹

Le sérieux inconditionnel de ces enfants ruraux s'oppose à la relative insouciance des enfants citadins. Ce contraste laisse supposer l'absence d'enfance.

Le travail de la terre n'est plus efficace depuis que le colonisateur s'en est approprié le monopole, et l'avenir des jeunes ruraux n'existe pas. L'intrusion coloniale a non seulement aggravé l'état de misère mais accélère l'exode des populations rurales vers les villes. Ali Boumahdi relate que dans le village il existe un bidonville qui abrite les plus déshérités des villageois, et Mouloud Mammeri décrit l'importance de l'exil de la population vers les villes ou vers un pays industrialisé, tel la France :

"Ils avaient quitté l'école très tôt et, depuis, l'un ou l'autre disparaissait quelques mois pour aller gagner un peu d'argent chez les Arabes ou en France, car chez nous, il

n'y a pas de travail. Quant à la terre, il y a peu d'exemples de paysans à qui leurs champs rapportent ce qu'ils ont dépensé pour les cultures." ⁴⁰

Ces paysans formeront les bandes de mendiants qui envahissent les cités, décrites par les narrateurs citadins. Cet exode rural prouve que la terre ne peut suffire à tous les besoins de la population locale et l'exode des jeunes est un des symptômes du mal dont souffre la campagne. Aussi, le milieu rural est-il perçu par l'enfant, de même que le milieu citadin, comme un environnement hostile au prime abord, une nature rebelle contre laquelle il faut lutter sans cesse pour assurer sa survie.

Cependant, dans quelques romans et pour des héros devenus citadins par la suite, la campagne comporte un aspect attrayant et conforte l'enfant dans son aspiration à une identité réelle redéfinie par des souches ancestrales. Pour Marguerite Taos Amrouche, il est évident que le Pays, village de Kabylie, est un lieu attrayant car elle y allait surtout pour passer ses vacances :

"Qu'était ce Pays, pour nous, les petits ?... C'était jusque là le pays secret d'où nous parvenaient à la fin des vacances des sacs bourrés de grosses figues blanches, et celui de cette langue délectable que je devais de savoir à Gida, mais que personne ne comprenait autour de nous à Tenzis." ⁴¹

C'est le lieu symbole, pour l'héroïne acculturée, qui lui permet de redécouvrir son identité puisque par la langue, elle peut définir son appartenance à la communauté.

De même pour le jeune Yahia, exilé en France, la campagne symbolisée par un arbre, l'Amandier, représente la douceur de vivre de l'enfance, avant que n'éclate la guerre, le lieu de l'affectivité maternelle, l'attachement au terroir, toutes valeurs porteuses d'identité. Charles Bonn nous précise que

"La Terre au sens large où nous l'entendons, est l'espace maternel, celui des racines (...) Cet espace maternel peut se retrouver dans un cadre citadin, mais il ne participe jamais à l'espace ni au temps de la Cité. L'enfance et cet espace ainsi défini échappent ontologiquement à ce temps étranger auquel ils n'ont jamais participé" ⁴².

En même temps, le narrateur ajoute à ce discours mythique et symbolique un discours politique dans la mesure où il montre que les paysans furent les plus résistants à la colonisation et les plus virulents à défendre leur indépendance, car ils avaient plus que les autres ce sentiment d'identité :

" La veille, à proximité de la gare de Tizi-Ouzou, gare qui marquait en ce temps là une limite de sécurité pour le gens de la ville et de malheur pour les gens qui vivaient continuellement de l'autre côté, entre les feuilles épineuses des figuiers de barbarie, l'ingratitude des labours et la couleur bleu-gris des champs d'oliviers, les deux wagons de queue d'un train de marchandises convoyé par des militaires, avaient explosé." ⁴³

Pour ce héros qui rejoindra plus tard le maquis pour lutter aux côtés des siens, la campagne devient aussi le symbole de la prise de conscience d'un peuple colonisé, de son aliénation, l'auteur rejoignant ainsi la thèse de Frantz Fanon qui veut que la révolte contre l'oppression coloniale ait été formulée au départ dans le monde rural, avant que des militants organisés venus des villes ne réussissent à canaliser cette révolte pour

qu'elle devienne opérationnelle. Ainsi dans *L'Incendie* de Mohammed Dib, Hamid Saraj, premier pionnier du nationalisme, apparaît comme un personnage positif, ferment de révolte puisqu'il travaille à la libération des consciences.

Nous remarquons qu'à la campagne, toutes les conditions nécessaires à une prise de conscience politique sont réunies, le fait que les fellahs y sont rapidement parvenus le confirme. Il paraît clair aussi que le conflit Oppresseurs / Opprimés est plus perceptible à la campagne qu'en ville où l'ouvrier se transforme en attentiste et se perd dans les vaines paroles, dans les conflits de générations. Hamedouch le révolté presque nihiliste, Hamza le renégat, Occacha le nationaliste désabusé, Lamine l'homme pieux, Skali le vieux, tous ces personnages ouvriers-tisserands travaillant dans la cave de Mahi Bouanane, ne dépassent à aucun moment le stade de l'interrogation, accusant ainsi un retard important dans la maturité politique. C'est vrai que "*Hamedouch veut préparer des attentats*"⁴⁴, cela vers la fin de la "trilogie", mais il se retrouve seul, isolé et son action sera vouée à l'échec, ce qui n'est pas le cas pour l'action engagée par les fellahs, unis, solidaires⁴⁵ les uns des autres et décidés à des mouvements de masses partant de la campagne.

"Arraché à soi, à son inertie, et entraîné tout d'abord très lentement, au sortir d'un long et lourd sommeil, le pays avance vers la vie."⁴⁶

C'est ainsi que naît l'espoir d'un changement en Algérie, un changement qui vient des campagnes, non des villes.

b) L'opposition Terre / Cité

Naturellement, en fonction des différences, les échanges de relations entre la ville et la campagne sont peu nombreux. Chaque domaine est compartimenté et il est rare que les ruraux se sentent à l'aise à la ville et réciproquement. Par Albert Memmi, nous savons que le bédouin ne descend à la ville qu'après la récolte et pour faire quelques achats. Fouroulou, jeune enfant de paysans, découvre la ville seulement à l'âge du Certificat d'études :

"L'examen avait lieu à Fort-National, à une vingtaine de kilomètres du village, une vraie ville avec beaucoup de Français, de grands bâtiments, de belles rues, de beaux magasins, des voitures roulant toutes seules (...) Tout lui parut beau, propre, immense."⁴⁷

L'isolement des deux milieux sociologiques d'un même territoire indique qu'il existe une dichotomie fondamentale entre le monde rural et le monde citadin, dichotomie encore accentuée sous la domination coloniale, car aux relations de mépris entre colons et autochtones, s'ajouteront également des relations de mépris entre paysans et citadins.

Le conditionnement dont est victime le héros du *Village des Asphodèles* montre les effets de cette mésentente. Poussé par son père à dénigrer le milieu citadin dont est issue sa mère et à rester attaché aux traditions tribales, le jeune héros Ali vit dans la torture et assume très mal cet univers dichotomique, choisissant l'exil vers un autre pays, n'étant satisfait par aucun des modes de vie proposés.

Tout d'abord le narrateur met en évidence la dichotomie par le point de vue religieux qui connote la différence culturelle :

"Le monde paysan, coupé au point de vue spirituel des villes où se trouvaient les mosquées, mélangent de plus en plus au culte de Dieu des croyances qui remontaient au paganisme."⁴⁸

Ce choix judicieux pour exprimer la différence révèle qu'il existe une spécificité rurale et qu'à travers le monde maghrébin, il existe différentes marques d'ethnicité. Le héros de Ali Boumahdi est donc, en fait, partagé entre deux ethnicités dont les relations de mépris existantes justifient une ethnicité dominante par rapport à une autre dominée. La cité détient la richesse, le pouvoir économique, le rayonnement culturel. Face à cette dévalorisation, le monde rural compense en se référant à un passé glorieux :

"Mon père éprouvait une profonde nostalgie pour le mode de vie tribal. Il méprisait, au fond de lui-même, le citadin et tout ce qui rappelait la vie urbaine (...) Lorsque mon père était de bonne humeur, il évoquait les souvenirs des richesses de la tribu des Yakoubi. D'après lui, elle occupait d'immenses terres et ses vergers et troupeaux étaient prospères."⁴⁹

Il répond à cette infériorisation en valorisant certains concepts moraux, mélangeant la notion de terre à celle de terroir pour se justifier d'être le seul garant de l'authenticité maghrébine.

Pour le colonisé, la terre est symbole de dignité, dignité qu'aurait perdue le citadin en acceptant une certaine forme de collaboration avec le colonisateur :

"Pour le peuple colonisé, la valeur la plus essentielle parce que la plus concrète, c'est d'abord la terre : la terre qui doit assurer le pain et, bien sûr, la dignité."⁵⁰

A ceci s'ajoute le fait que le paysan accuse le citadin d'avoir perdu, en acceptant l'abandon de toute dignité, le sens de l'honneur ainsi que le sentiment de fierté de la race, qui reste vivace dans les campagnes où les tribus sont encore attachées à leurs traditions, malgré leur appauvrissement et l'attrait qu'a exercé sur eux le système colonial :

"Ce sont de purs citadins, ils portent aux choses matérielles une attention soutenue qui exclut de leur pensée tout sentiment d'honneur."⁵¹

Le paysan répugne aux pratiques du négoce et tire satisfaction de sa production et de sa victoire sur les terres ingrates alors que les citadins, puis les négociants, sont prêts à commettre toutes les bassesses par simple attrait de l'argent, prêts à aliéner leur liberté par attrait du profit, ce à quoi s'oppose la volonté d'indépendance du paysan. Enfin dans le contexte colonial, Jacques Berque⁵² signale que :

"Cette opposition est signifiante d'une autre connotation dichotomique : le paysan se sent davantage dépossédé et exploité par l'intrusion coloniale que le citadin et il ne s'agit pas de la "classique opposition" entre milieu rural et milieu citadin, pour reprendre les termes de Frantz Fanon : « Les gens des villes sont des "traîtres, des vendus" qui semblent faire bon ménage avec l'occupant et s'efforcent, dans le cadre du système colonial, de réussir. C'est pourquoi on entend souvent dire par les paysans que les gens des villes sont sans moralité. Nous ne nous trouvons pas ici en présence de la classique opposition de la campagne et de la ville. C'est l'opposition entre le colonisé

exclu des avantages du colonialisme et celui qui s'arrange pour tirer parti de l'exploitation coloniale (*Frantz Fanon, op. cit. p. 67*)."

Cet aspect du problème est bien perçu par les auteurs dénonçant cette dichotomie comme fondamentalement nuisible à l'équilibre des territoires maghrébins.

Mohammed Dib, dans *L'Incendie*, reprend cette théorie, rappelle la vénalité⁵³ des gens de la ville par rapport à l'intégrité des gens de la campagne et reproche aux gens de la ville de chercher le profit à travers le négoce :

"Tlemcen ne produit plus que des commerçants."⁵⁴

Mais le récit littéraire extrapole et, prédisant la lutte pour l'indépendance, l'auteur conçoit l'abolition de ces frontières imaginaires pour l'union des peuples dans la lutte :

"On ne se rend pas bien compte, des fois, qu'il vaut mieux être de la ville que de la campagne. A la vérité, si on s'isole complètement dans sa campagne, ça ne vaut rien. Mais si on s'enferme trop entre les murs d'une ville, ça ne vaut guère mieux (...) S'il se trouve des hommes à la campagne comme à la ville, qui se lèvent pour frayer la voie à une nouvelle existence, alors il n'y aura plus de différence entre la ville et la campagne. Il ne faut pas que les gens de la campagne se consomment et se dessèchent sur leurs terres ; et que des gens de la ville, captifs de leurs propres murs, pourrissent au milieu de leur train de vie (...)."⁵⁵

Au fond, cette constatation revient à dire qu'un véritable peuple décolonisé aura réussi à effacer cette dichotomie, et que l'avenir des jeunes nations indépendantes réside dans l'union des deux ethnicités car, comme le dit si bien un tisserand de Dib :

" Le peuple, lui, est bon. C'est le royaume de Dieu... C'est la saine respiration du monde."⁵⁶

Dans *Un été africain*, les plus lucides se chargent de remettre l'existence en question et de réveiller les indifférents :

" Ne sommes-nous pas tous frères ? Ne sommes-nous pas les branches d'un même arbre, les doigts d'une même main ? "⁵⁷

Finalement, si la vie pour l'enfant paraît plus agréable à la campagne qu'à la ville, notamment par la différence de l'espace, il se révèle, par une analyse plus profonde, que la vie à la campagne est une vie encore plus rude et difficile et qui mûrit précocement l'enfant confronté très tôt à la lutte contre la misère et obligé d'assurer lui-même ses moyens d'existence. En fait, le symbolisme de la campagne en milieu décolonisé est clair : ce sont les paysans qui, par leur vie traditionnelle et le maintien des coutumes ancestrales, sont les garants de l'authenticité maghrébine. La ville, elle, est lieu de prostitution. Frantz Fanon considère la ville comme une " notion commerciale héritée de la période coloniale."⁵⁸, la révolution concernant avant tout, pour lui, les campagnes déshéritées, "l'intérieur"⁵⁹.

La ville, nous dit Charles Bonn, " est donc étrangère, frelatée, irréaliste dans les textes fondamentaux de l'idéologie politique de la révolution algérienne. Et c'est bien ainsi qu'elle apparaît également dans bien des textes littéraires."⁶⁰

La ville est aussi altérité blessante et rupture, elle est également altérité désirée parce que féminisée, sexualisée. La ville, lieu d'une puissance qui nous annihile — selon Charles Bon — est en même temps un espace féminin à prendre, à violer. Le psychanalyste verra là sans peine un désir mythique et compensatoire de disposer d'une puissance cosmique dont le colonisé se sent plus que tout autre spolié⁶¹.

La ville est aussi lieu de prostitution vécue sur un plan mythique dans le récit de Tahar Ben Jelloun. D'ailleurs, la décolonisation n'a pas permis aux villes de retrouver leur intégrité : elles restent hybrides et à jamais lieu de perte de l'identité et du déchirement de l'individu.

Dans le roman africain, la ville est aussi la *Ville-spectacle* mais aussi la *Ville-cirque* comme dans le récit d'Alioum Fantoure : *Le récit du cirque*⁶² où l'auteur introduit l'aspect "Théâtre dans le théâtre". Drôle de comédie bien accentuée dans *Les Crapauds-Brousse*, de Monenembo Tierno (63) où les mots-images concernant la ville sont également empruntés aux animaux : "vermines", "sangsues", "cancrelats", "basse-cour de vieilles poules".

Perte de l'identité et déchirement de l'individu dans ces récits, déchirement interne de cette écriture qui va d'ailleurs de pair avec une dérision généralisée d'un discours volcanique. On peut conseiller, dans ce registre, les œuvres de Kourouma Ahmadou, *Les soleils des indépendances* (64), Labou Tansi Sony, *L'Etat honteux*⁶⁵, *Le Cercle des tropiques*⁶⁶.

Dans *Le Muezzin* de Mourad Bourboune, la ville est le contraire du terroir et du vert paradis des amours enfantines, l'opposé de l'espace maternel. Dans son propre pays, "la ville vénéneuse" a poussé en champignon "jusqu'à l'heure où on viendra tout laver." On avait promis de faire table rase, d'ensemencer "de sel selon le rite des grands âges" les constructions bâtarde. Le meddah annonce qu' "une ville solaire, un pays héliotrope" pousseront tout seuls au mépris des architectes.

Mais cessons de rêver ! Comme Dib, Bourboune affirme que "la pensée païenne vaincra la bureaucratie et la technocratie actuelles". Une histoire algérienne apparaîtra peu à peu "libérée de toutes conquêtes qu'elle a connues". L'Algérie se définissait par opposition à l'Autre. Elle a maintenant à se reconnaître d'elle-même. Pour cela, elle ne peut cacher ses soubassements berbères et "païens".

En fait, à l'heure actuelle, on peut dire que les villes maghrébines sont le reflet des identités, des identités torturées entre le modernisme et la tradition, la recherche du progrès et le maintien d'un mode de vie ancestral.

Notes et références bibliographiques

1. Ahmed SEFRIOUI, *La Boîte à merveilles*, Paris, Denoël, 1954, p. 22, rééd. ANEP, 2006.
2. Qu'il s'agisse de mendiants, de tisserands ou de fellahs, il est question, chez Dib, d'hommes "sommambules, fantômes, spectres." (*Le Métier à tisser*, Paris, Le Seuil, 1957, rééd. ANEP, 2008. pp. 18 ; 162 ; 184), il est question d'hommes "damnés", et d'êtres "cloués au sol", "aux regards égarés" (Idem, pp. 53 ; 190 ; 199-200). Tous les termes ci-dessus énumérés sont liés

sémaniquement à "nuit" ; "l'armée de fantômes" (Idem, p. 162), par exemple, constitue une humanité nocturne qui rappelle les prisonniers de la "Grotte de Platon", une humanité à l'état de sommeil, tellement elle est plongée dans la résignation et l'abrutissement.

3. Mohammed DIB, *Le Métier à tisser*, pp. 14 ; 17. Driss Chraïbi nous donne aussi une vision cauchemardesque de la vieille ville : " *Les mendiants sont aussi devant les boutiques, les cafés maures, couverts de plaies, verbe diarrhéique, loques multicolores, yeux chassieux que picorent des mouches, les mêmes mouches qui éventent les denrées exposées à tout vent et que chasse vainement un plumeau en doums.*" (Driss CHRAÏBI, *Le Passé simple*, Paris, Denoël, 1954, p. 12, rééd. ANEP, 2006).

4. Toutefois, la description de Fès s'accompagne d'un inventaire détaillé des souks de la ville par lequel il sera possible au lecteur de découvrir les diverses ruelles et les divers quartiers de la médina occupés par des corporations différentes : graveurs sur cuivre, tanneurs, commerçants en gros d'huile d'olives, épiciers, boulangers, notaires, etc. A cette description le narrateur ajoute le point de vue olfactif et relate le mélange des odeurs que véhiculent la ville au petit matin, le parfum des pauvres prédominant à travers les souks. (Driss CHRAÏBI, *op. cit.* p. 12)

5. Rachid BOUDJEDRA, *La Répudiation*, Paris, Denoël, 1969, p. 83, rééd. Alger, ANEP, 2005.

6. Mohammed DIB, *L'Incendie*, Paris, Le Seuil, 1954, p. 13, rééd. Alger, ANEP, 2005.

7. Rachid BOUDJEDRA, *La Répudiation*, *op. cit.* p. 26.

8. Frantz FANON, *Les Damnés de la terre*, Paris, Maspéro, 1968, p.8, rééd. Alger, ANEP, 2008

Si la frontière entre les deux parties de la ville n'est pas concrète, elle n'en est pas moins réelle : on sait qu'ici commence la ville arabe et l'Européen pour sa part, évite de s'y aventurer. A ce propos Jean Cohen nous précise que : " *Les Arabes ont leurs quartiers, leurs cafés et leurs cinémas où les Européens ne vont jamais. La ségrégation se fait à sens unique et il en est toujours ainsi. L'inférieur veut bien aller chez le supérieur, mais le supérieur ne lui rend pas la politesse (...).*" (COHEN Jean, *Racisme et colonisation en Algérie*", in *Les Temps Modernes*, novembre 1955, p. 585)

Face à l'autre communauté dont tout sépare, même la répartition géographique, la minorité européenne forme un bloc homogène où gros colons et "petits blancs" sont solidaires malgré l'énorme différence sociale qui pourrait les séparer.

9. Ali BOUMAHDI, *Le Village des Asphodèles*, *op. cit.* p. 59.

10. La présence des bâtiments de la gendarmerie à l'entrée du quartier européen du *Village des Asphodèles* est assez éloquent. Gendarmerie, gardien, garde-champêtre sont des personnages qui font partie du décor de l'Européen qu'ils rassurent en lui donnant la réconfortante sensation d'être du côté de l'ordre, en le protégeant contre l'Arabe et surtout en veillant sur ses biens. De nombreux exemples témoignent du besoin de se protéger, comme si, tout en clamant la légitimité et la solidité de son oeuvre et de sa présence, l'Européen les sentait confusément menacées. Voir, entre autres, ces images de l'univers de l'ancien vainqueur : *Le Sommeil du juste*, (1955), p. 63 : " Le colon, la ferme, le gendarme, le garde-champêtre (...)." ; *Le Village des Asphodèles*, *op. cit.* p. 61 : " Les gardiens (...) qui surveillaient sans cesse les futures récoltes, le fusil en bandoulière (...)" ; *Nedjma*, (1956), p. 24 : " (...) un gardien (...) le fusil dressé vers le ciel (...)" ; *L'Incendie*, *op. cit.*, p. 70 : " Ils venaient à nous avec leurs chiens, leurs valets et des fusils (...)." ;

11. Rachid BOUDJEDRA, *La Répudiation*, *op. cit.* p. 48.

12. Idem p. 48.

13. Jean COHEN, "Racisme et colonisation en Algérie", *Les Temps modernes*, nov. 1955, pp. 586-587.

14. Ali BOUMAHDI, *Le Village des Asphodèles*, *op. cit.*, p. 15.

15. Aïni devient capable de gestes incontrôlés comme de "lancer un couteau de cuisine", blessant son propre enfant (*La Grande maison*, (1952), p. 12). Lors de ses fréquents accès de colère, elle devient haineuse, cruelle envers les siens. Elle s'exprime par "imprécations" (*La Grande maison*, *op. cit.* p. 12), et affiche parfois une "rancune" telle que son cynisme paraît sans limite ; c'est ainsi qu'elle est amenée à souhaiter, sans regret la mort à sa mère Mama :

"Puisses-tu étouffer sur ta couche", lui dit-elle.

" Puisses-tu manger du poison ! " (*La Grande maison*, p. 142)

16.. Abdelkadir KHATIBI, *La Mémoire Tatouée*, Paris, Denoël, 1971, p. 20, rééd. 2004.

17. Mohamed KHAIR-EDDINE , *Moi, l'aigre, op. cit.*, p. 10.

18. Albert MEMMI, *La Statue de sel*, p. 21. L'expression "ville sordide" renvoie au passé renié par le narrateur et évoque les rapports de l'enfant avec l'environnement citadin comme des rapports d'hostilité et ceci devient évident au moment de l'adolescence. Poursuivant sur cette notion de symbolisme du rattachement à la mère du lieu natal, le narrateur explique qu'il se sent définitivement écarté de la mère (parce que l'acculturation l'a définitivement écarté des valeurs originelles) en même temps qu'exclu de sa ville natale : "En allant au lycée, j'allais faire connaissance avec la ville. J'avais cru que, par une faveur insigne, on m'ouvrait les portes du monde ; je n'aurais qu'à y entrer pour être accueilli avec joie : je me découvris irréductiblement étranger dans ma ville natale. Et comme une mère, une ville natale ne se remplace pas." (Idem p. 21)

19. Driss CHRAIBI, *Le Passé simple, op. cit.*, p. 25.

20. KHAIR-EDDINE Mohamed, *Corps négatif*, Paris, Seuil, 1967, p. 102, rééd. 2005.

21. Idem p. 45.

22. Hebdomadaire *Algérie-Actualité*, n° 135, 19 mai 1968.

23. KHAIR-EDDINE Mohamed, *Agadir*, Paris, Seuil, 1967, p. 102, rééd. 2005.

24. KHAIR-EDDINE Mohamed , *Moi, l'aigre*, Paris, Seuil, 1970, pp. 152 et 108.

25. KHAIR-EDDINE Mohamed , *Corps négatif*, op. cit. p. 49

26. DIB Mohammed, *L'Incendie, op. cit.* p. 19.

27. Nabil FARES , *Yahia, pas de chance*, Paris, Le Seuil, 1970, p. 90, rééd. Alger, 2009.

28. Abdelkadir KHATIBI , *La Mémoire Tatouée, op. cit.*, p. 121.

29. Jamel ALI-KHODJA, *La Mante religieuse*, Alger, SNED, 1976. p. 41.

30. Abdelwahab BOUHDIBA, *La Sexualité en Islam*, Paris, PUF, 2009,. p. 210. L'évocation de ce lieu paradisiaque, où la liberté du corps féminin trouve son expression la plus totale à travers sa nudité, peut paraître comme un lieu de rêve pour un public masculin non habitué à un tel spectacle de nudité intégrale. Ainsi l'admission des garçonnets dans les bains de femmes ne commence à faire problème qu'à partir de l'âge de huit ans environ. Le jeune Rabah Belamri se souvient des baigneuses nues faisant cercle autour du bassin, "dans les positions les plus diverses: jambes pendantes dans l'eau ; assises sur la première marche du bassin avec de l'eau jusqu'aux seins ; accroupies ; en tailleur ; sur le genoux ; les jambes écartées ; ou encore couchées sur le ventre ou sur le dos. Elles se frottaient avec des gants rugueux et des pierres abrasives jusqu'à ce que des plaques de rougeur apparaissent sur leur peau ; elles se savonnaient abondamment ; elles faisaient appel aux unes et autres pour se desquamer et se masser.

L'ambiance était aux rires, aux exclamations joviales, aux cris, aux pleurs d'enfant et aussi au chant, à la danse, aux you-you, aux tam-tam improvisé sur une casserole." (BELAMRI Rabah, *Le Soleil sous le tamis*, Publisud, 1982, p. 149).

31. Tahar BEN JELLOUN, *Harrouda*, Paris, Denoël, 1973, p. 25, rééd. 2003.

32. Mohammed DIB, *L'Incendie*, op. cit. p. 32, rééd. Alger, ANEP, 2009.

33. Ali BOUMAHDHI, *Le Village des Asphodèles, op. cit.*, p. 60.

34. Rachid BOUDJEDRA, *Fascination, Paris, Grasset, 2000.*

35. Mouloud FERAOUN, *Le Fils du pauvre*, Paris, Le Seuil, p. 33, rééd. Alger, ANEP, 2008.

36. Marguerite-Taos AMROUCHE, *Rue des Tambourins*, Paris, La Table ronde, 1960, p. 78.

37. Il est à signaler que les femmes kabyles brodent de très jolis burnous. Destiné à protéger du froid et affirmer la personnalité de l'homme, le burnous est à la fois majestueux, chaud et résistant. Les deux pans en sont reliés, au niveau de la poitrine, par une passementerie décorative dont la technique est transmise par les artisans à leurs proches. Réalisé avec des fils de soie bleus ou blancs (ou les deux juxtaposés), le dessin représente une figure géométrique classique : deux équerres renversées. Des motifs semblables se retrouvent aussi sur les couvertures des Hauts

Plateaux ou celles de la Grande Kabylie. Enfin, flidjs et tentes nomades sont parfois recouverts d'éléments décoratifs rudimentaires (lignes parallèles, angles) mais de couleurs vives. A l'instar d'autres objets artisanaux tels les poteries, le tapis rural, celui des nomades en particulier, est conçu pour un usage quotidien. Dans les musées algériens, l'art traditionnel est partout présent. De ce point de vue, le pays tout entier est un vaste musée.

38. Ali BOUMAHDHI, *Le Village des Asphodèles*, op. cit. p. 120.

39. Mohammed DIB, *L'Incendie*, op. cit., p. 9.

40. Mouloud MAMMERI, *La Colline oubliée*, Paris, Le Seuil, 1952., p. 24, rééd. Alger, ANEP, 2008.

41. Marguerite-Taos AMROUCHE, *Rue des Tambourins*, op. cit. p. 31.

42. Ch. BONN, *La littérature algérienne de langue française et ses lectures*. Canada, Ed. Naaman, 1972., p. 26.

43. Nabil FARES, *Yahia, pas de chance*, Paris, Le Seuil, op. cit., p. 16.

44. Mohammed DIB, *Le Métier à tisser*, op. cit., p. 184.

45. On peut dire que la fraternité et la solidarité président au destin de la communauté paysanne. Ces sentiments s'expriment à travers l'élan naturel des uns envers les autres : Azzouz est recueilli dans une maison de fellahs après l'Incendie (*L'Incendie*, op. cit. p. 161). Les uns volent au secours des autres, animés par "un amour fraternel" (Idem p. 73). Cette tendance communautaire est soulignée dans le texte par la répétition du mot "frère" et de l'adjectif "fraternel". L'exemple est donné, dans le discours social que tient Ben Youb à l'intention de tous "Qui voudra du mal à son frère... Qui creuse un fossé pour son frère y tombera lui-même" (Idem p. 49). Le fellah a naturellement accès à la conscience sociale, à l'opposé du citadin plus individualiste et plus renfermé dans ses rapports avec les autres.

46. Mohammed DIB, *L'Incendie*, op. cit., p. 37. Le fellah est conscient qu'à "temps nouveau, il faut des hommes nouveaux" (Idem p. 57). Cela suppose que l'intérêt pour tous réside dans un changement réel des hommes, les hommes nouveaux doivent être capables de faire face aux problèmes posés par les conjonctures sociales et politiques nouvelles.

47. Mouloud FERAOUN, *Le Fils du pauvre*, Paris, Le Seuil, 1954, p. 104, rééd. Alger, ANEP, 2005.

48. Ali BOUMAHDHI, *Le Village des Asphodèles*, op. cit. p. 100.

49. Ali BOUMAHDHI, *Le Village des Asphodèles*, op. cit. p. 181.

50. Frantz FANON, *Les Damnés de la terre*, op. cit., p. 12, rééd. 2009.

51. Ali BOUMAHDHI, *Le Village des Asphodèles*, op. cit. p. 199.

52. Jacques BERQUE, *Dépossession du monde*, Paris, Le Seuil, 1964, pp. 154 et 156, rééd. Alger, ANEP, 2008.

53. Signalons que la corruption est utilisée d'abord comme moyen de pression : le colon est conciliant avec le collaborateur auquel il accorde aussi aide et privilèges : il lui cède par exemple les récoltes d'olives à des prix assez bas pour lui permettre de réaliser des bénéfices. La corruption est aussi le moyen de garantir l'alliance contractée avec les uns et les autres. L'argent gagné par le patron aux dépens des ouvriers tlemcéniens se volatilise en pots-de-vin, une façon de se rapprocher des "puissants". De grands négociants sont les amis de Mahi Bouanane, des notables français le respectent, un inspecteur de police est son confident (DIB Mohammed, *Le Métier à tisser*, Paris, Le Seuil, 1957, p. 145).

Enfin la corruption est une manière de "gâter" la morale et le jugement des hommes : Mahi Bouanane s'adonne à la boisson, croyant corrompre ces mêmes personnes qui l'exploitent : l'inspecteur "Nefnef" ou plutôt sa compagne, mène certainement Mahi à la ruine : " L'argent de Mahi ? Sitôt gagné, sitôt dépensé ! Pfuît ! ça lui coule entre les doigts '...)." (Idem p. 144)

54. Mohammed DIB, *Le Métier à tisser*, op. cit. p. 34.

55. Idem, p. 35

56. Idem p. 150.

57. Mohammed DIB, *Un été africain*, Le Seuil, Paris 1959, p. 90.

58. *Op. cit.* p. 8

59. Cette image que l'on retrouve aussi dans les textes du Congrès de la Soummam ou du Programme de Tripoli, restera en partie celle des instances politiques de l'Algérie indépendante. Le Président Boumédiène ne considérerait-il pas les masses rurales comme le "*porte-flambeau de la révolution*", alors que les villes, pour le Programme de Tripoli, sont porteuses "d'esprit petit-bourgeois" et drainent "les concepts les plus frelatés de la civilisation occidentale". (LECA Jean, *Villes et système politique. L'image de la ville dans le discours officiel algérien*. Manuscrit dactylographié, à paraître, p. 31).
60. Charles BONN, *Problématiques spatiales du roman algérien*, Entreprise Nationale du Livre, Alger 1986, p. 26.
61. "Ville" signifie d'abord celle du colon, irréaliste parce qu'étrangère, mais à cause de cette étrangeté même, elle est la fête, elle suggère la transgression, et elle est femme. Femme " toujours fuyante en sa lascivité, tardant à se pâmer, prise aux cheveux et confondue dans l'ascension solaire " dit Kateb Yacine (*Nedjma*, op. cit., p. 70).
62. Alioum FANTOURE, *Le Récit du cirque*, Paris, Buchet-Chastel, 1975, rééd. 2009.
63. Monenembo TIERNO, *Les Crapauds-Brousse*, Paris, Seuil, 1979, rééd. 2009
64. Ahmadou KOUROUMA, *Les soleils des indépendances*, Paris, Seuil, 1968, rééd. 2008
65. Sony LABOU TANSI, *L'Etat honteux*, Paris, Seuil, 1981, rééd. 2008
66. Sony LABOU TANSI, *Le Cercle des tropiques*, Paris, Présence Africaine, 1972, rééd. 2007.

Bibliographie

- ACHOUR, C. et MORSLEY, D., *Voyager en langues et en littératures*, Alger, Office des Publications Universitaires, 1983.
- AGERON C-R., *L'Algérie algérienne de Napoléon III à De Gaulle*, Paris, Sindbad, 1980.
- ALI-KHODJA Jamel, *Constantine l'ensorceleuse*, roman, Paris, Les Editions du Panthéon, 2009.
- ALI-KHODJA Jamel, *Le temps suspendu*, roman, Paris, Les Editions du Panthéon, 2009.
- ALLOULA Malek, *Villes et autres lieux*, Paris, Christian Bourgois, 1979.
- BERQUE Jacques, *Le Maghreb entre deux guerres*, Paris, Le Seuil, 1962, rééd. 2000.
- BLANCHOT Maurice, *L'espace littéraire*, Paris, Gallimard, 1968, coll. Idées, rééd. 2009.
- BONN Charles, *La littérature algérienne de langue française et ses lectures, Imaginaire et discours d'idées*. Sherbrooke, Naaman, 1974.
- BONN Charles, *Le roman algérien contemporain de langue française – Espaces de l'énonciation et productivité des récits*. Thèse de doctorat d'Etat, Bordeaux III, 1982.
- BONN Charles, *Le roman algérien de langue française : vers un espace de communication littéraire décolonisé*, Paris, L'Harmattan et Montréal, Presses de Montréal, 1985
- BOUDJEDRA Rachid, *Fascination*, Paris, Grasset, 2000.
- BOURDIEU P., SAYAD, A., *Le déracinement ou la crise de la culture traditionnelle en Algérie*, Paris, Ed. de Minuit, 1964.
- Collectif : *La ville, symbolique en souffrance*, Paris, Ministère de l'équipement, Centre d'études psychosociologiques, 1975, Bordeaux III, 1982, 1428 p. non publié.
- DUVIGNAUD Jean, *Chebika*, Paris, Gallimard, 1968, rééd. 2008.
- ECO Umberto, *La structure absente*, Paris, Mercure de France, 1975, rééd. 2009.
- ECO Umberto, *L'œuvre ouverte*, Paris, Le Seuil, 1965, rééd. 2009.
- FANTOURE Alioum, *Le Récit du cirque*, Paris, Buchet-Chastel, 1975, rééd. 2009.

- GENETTE Gérard, *La littérature et l'espace, Figure II*, Paris, Le Seuil, 1979, rééd. 2008.
- KOUROUMA Ahmadou, *Les soleils des indépendances*, Paris, Seuil, 1968, rééd. 2008
- LABOU TANSI Sony, *Le Cercle des tropiques*, Paris, Présence Africaine, 1972, rééd. 2007
- LABOU TANSI Sony, *L'Etat honteux*, Paris, Seuil, 1981, rééd. 2008
- LEVY Françoise P. et SEGAUD Marion, *Anthropologie de l'espace*, Paris, Centre Georges Pompidou, CCI, 2004.
- MADLAIN Jacques, *L'errance et l'itinéraire, lecture du roman maghrébin de langue française*, Paris, Sindbad, 1983, rééd. 2005.
- POULET Georges, *L'espace proustien*, Paris, Plon, 1963, rééd. 2009.
- SANSON Henri, *La symbolique rurale et la symbolique urbaine du néocitadin algérien*, in Collectif : *Les influences occidentales dans les villes maghrébines à l'époque contemporaine*, Université de Provence à Aix, 1974.
- SANSOT Pierre, *Poétique de la ville*, Paris, Klincksieck, 1973, rééd. Plon 2009.
- STORA Benjamin, *Histoire de l'Algérie coloniale 1830-1954*.
- TALBI Bouba, *Constantine dans trois romans algériens : Nedjma de Kateb Yacine, Ez-Zilzel de Tahar Ouettar, La Mante religieuse de Jamel Ali-Khodja*
- TIBERT Michel, *La ville*, Paris, Hachette, 1973, (coll. "Thèmes et parcours littéraires") rééd. 2008.
- TIERNO Monenembo, *Les Crapauds-Brousse*, Paris, Seuil, 1979, rééd. 2009.

La traduction et les échanges littéraires internationaux à l'ère de la révolution Informatique

Résumé

La révolution informatique est génératrice d'une révolution littéraire : poésie électronique, roman hypertextuel, analyse et interprétation des textes littéraires par des logiciels. Cet article se propose d'examiner, précisément, l'importance et l'impact de l'évolution de la traduction, confortée par la traductique, sur les échanges littéraires internationaux, compte tenu des opportunités offertes par les nouvelles technologies.

Hassen BOUSSAHA

Département de Langue
et littérature françaises
Université Mentouri
Constantine (Algérie)

I. La traduction à l'ère de la révolution informatique

De tout temps et de tout espace, la traduction a toujours joué et joue encore le rôle de moyen de transfert des connaissances, des thèmes, des idées, des procédés littéraires, des images littéraires, des mythes, entre les littératures et les chefs-d'œuvre qui forment « le patrimoine de l'humanité, les titres de gloire de la planète »¹. Ce rôle capital de la traduction a amené tout le monde à reconnaître son importance dans le développement des littératures et des sociétés humaines. Cet intérêt pour la traduction, en tant que nécessité de développement intellectuel — les plus grands poètes du monde sont avant tout des traducteurs — a conduit les nations à lui accorder une place prépondérante dans les stratégies de développement culturel dans un monde marqué par l'abondance des connaissances, des informations et des découvertes exprimées dans différentes langues de la planète.

A l'ère de la révolution informatique, le développement de la traduction prend de plus

ملخص

يهدف هذا المقال إلى دراسة أهمية وأثر التطور التكنولوجي للترجمة على العلاقات الأدبية العالمية في ظل الثورة المعلوماتية والتكنولوجيات الجديدة للتواصل العالمي. أحدثت هذه الثورة الإلكترونية ثورة أدبية مدعمة بأدوات الإعلام الآلي والتي ساهمت في ظهور الشعر الإلكتروني والرواية "الهيبرتاكستالية" وتحليل النصوص الأدبية وتأويلها بواسطة البرمجيات. وهذا التطور الأدبي والترجمي أدى إلى النمو السريع في العلاقات الأدبية العالمية متماشيا مع مسار العولمة.

en plus de l'ampleur ; son rôle dans l'évolution des relations littéraires, culturelles et scientifiques internationales et dans le développement du marché des échanges internationaux est de plus en plus influent.

Dans le domaine du web, la traduction est un outil linguistique capital qui favorise la rapidité de la compréhension pour la connaissance de ce qui se fait de beau et d'utile dans le monde.

Pour suivre les changements, les progrès technologiques (notamment les changements induits par la diffusion mondiale des informations sous forme numérique sur Internet) et la rapidité d'exécution de la mondialisation, la traduction — en tant qu'outil de communication et intermédiaire inventif favorisant les échanges — s'est adaptée au mouvement de l'évolution technologique du monde et s'est enrichie et modernisée par l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication et des outils informatiques. Dans cette optique, les services rendus par la traduction — moyen d'échange interlinguistique et interculturel — à la globalisation sont d'une importance appréciable. A l'ère de la révolution électronique et informatique c'est-à-dire à l'ère de la globalisation, il faut bien admettre, d'une part, que la traduction a connu une évolution parallèle à la progression technologique au point de devenir un outil indispensable de la mondialisation, des transferts internationaux des connaissances. Le progrès est la loi de l'activité intellectuelle fondamentale humaine.

De nos jours, les outils de la traduction assistée par ordinateur sont de plus en plus importants dans l'industrie de la traduction et leur enseignement est devenu de rigueur pour les cours de traduction. Les études de/sur la traduction prennent de l'ampleur. Comme phénomène socioculturel, la traduction est souvent étudiée : les sciences humaines comme la linguistique, la sémiotique, la littérature comparée et la philosophie lui proposent une définition et lui accordent un statut particulier. Citons à titre d'exemple George Steiner (*Après Babel, la poétique du dire et du traduire*)

« La théorie de la traduction n'est donc pas une linguistique appliquée. Elle est un champ nouveau dans la théorie et la pratique de la littérature. Son importance épistémologique consiste dans sa contribution à une pratique théorique de l'homogénéité entre signifiant et signifié propre à cette pratique sociale qu'est l'écriture »². Les théoriciens littéraires de la traduction la considèrent comme une opération littéraire et les linguistes comme une opération linguistique

« Pour Edmond Cary "la traduction n'est pas une opération linguistique, c'est une opération littéraire" (cité par Mounin 1963:13) et il rajoutera que pour traduire de la poésie, il faut être poète. Aussi ces théories se réfèrent-elles uniquement à la traduction littéraire et surtout à la traduction de la poésie. Elles ont été fortement marquées par les idées des sémioticiens, comme Roland Barthes ("lectures plurielles du texte") ou Umberto Eco ("Struttura aperta") qui ont montré que c'est par le lecteur que le sens vient au texte, reprenant l'idée plus générale de Heidegger que c'est par la perception qu'en a l'être humain que le sens vient aux choses.»³

Pour les échanges littéraires internationaux, l'un des domaines de la littérature comparée, la traduction est l'un des modes d'interaction des textes et un intermédiaire

qui favorisent à la fois les échanges littéraires internationaux, la fécondité culturelle et le développement culturel des nations. La traduction comme moyen d'accès à la connaissance des chefs d'œuvres de la littérature universelle a rendu possible l'enrichissement culturel universel. Au niveau littéraire, les traductions sont toujours enrichissantes pour la littérature réceptrice à l'exemple de la littérature française à travers les siècles:

« De grands écrivains se sont toujours intéressés à ce travail de translation, systématiquement au XVI^e siècle pour enrichir la langue, [...], comme Malherbe traduisant Tite-Live et Sénèque, Vaugelas, Quinte-Curce, Racine, *Le banquet*, et la bruyère, Théophraste. [...], Eschyle se francise grâce à Claudel, Shakespeare par Gide [...] et Valéry Larbaud consacre beaucoup de temps à traduire Joyce ».⁴

Et l'on sait l'importance de l'œuvre romanesque de Joyce dans le renouvellement de la technique romanesque du roman moderne grâce à sa traduction dans plusieurs langues de la planète.

Confortée par les nouvelles technologies de l'information et de la communication, à l'ère de révolution informatique, la traduction développerait efficacement dans l'avenir les échanges littéraires internationaux.

II. La traduction et les échanges littéraires internationaux

Les plus grands poètes du monde étaient à leur début des traducteurs, nous rappelle Roland Barthe. La traduction génératrice de l'échange des valeurs poétiques et esthétiques, a incontestablement favorisé l'enrichissement des esprits de ces grands poètes et a certainement facilité la communication entre les cultures de leurs nations favorisant ainsi leur développement mutuel.

Cette importance du rôle de la traduction se précise davantage dans le domaine des échanges littéraires internationaux dans la mesure où elle assure le transfert des connaissances des ouvrages fondamentaux d'une nation à une autre. Ces ouvrages enrichissent et renouvellent la pensée des écrivains ou les idées-forces des littératures et des cultures réceptrices.

La traduction des ouvrages littéraires de l'Amérique et de l'Extrême-Orient a nourri la littérature occidentale de « thèmes essentiels, de germes de renouvellement ». De l'Amérique du Nord est venu [au monde occidental] le thème du « bon sauvage », faux ingénu qui, de Montaigne à Rousseau, traduit au tribunal de la conscience, instinct divin, la société corrompue et corruptrice, ses églises et ses féodalités, tant en portant un coup sensible à l'« Européocentrisme. »⁵

Les écrivains de tout temps se sont intéressés à la traduction en tant que médiation inventive et une sorte de création littéraire. Ils se sont efforcés de rapprocher les lecteurs des chefs-d'œuvres universels connues par leur succès international, leur universalité originelle et leur qualité durable. Il s'en est suivi l'éclosion des relations d'échanges littéraires internationaux et l'enrichissement linguistique, littéraire, intellectuel et le renouvellement des littératures réceptrices. Chaque siècle littéraire a connu ce genre d'activité traduisante, génératrice de nouvelles relations littéraires planétaires. On cite souvent la traduction des arabes de l'héritage grec, persan, hindou

et latin et la traduction de l'Europe au Moyen Âge des livres arabes. Cette traduction de l'héritage commun de l'humanité a instauré des relations entre les littératures et les civilisations de l'orient et de l'occident. L'art poétique d'Aristote est traduit en arabe et en français et a servi de fondement dans les études littéraires arabes et du classicisme français. La traduction des *milles et une nuits* — le livre le plus lu durant plus de deux siècles, adapté par Galland au goût de l'esthétique classique mais reste sans doute plus fidèle à l'inspiration orientale que la traduction d'aspect exact procurée à la fin du XIXe siècle par Mardrus — a certainement touché l'imagination de célèbres romanciers comme Proust, grand amateur de cette œuvre, ainsi que Mallarmé et Valéry. C'est cette traduction française qui a servi de base à toutes les traductions européennes, donc à l'enrichissement de la littérature romanesque européenne.

Au VIIIe siècle, la traduction de Shakespeare par Voltaire a permis aux écrivains français de lire et s'inspirer de ce génie anglais.

Au XIXe siècle, la traduction de Shakespeare par le fils de Victor Hugo et d'autres a permis l'avènement de la révolution romantique de la littérature.

Au XXe siècle, l'anglais reste un véhicule fort utile pour la connaissance et la traduction des textes écrits surtout en chinois et dans les langues de l'Inde. La traduction de l'œuvre romanesque de l'écrivain américain William Faulkner a engendré le renouvellement de la technique du roman existentiel et du nouveau roman français et même de certains romanciers algériens à l'exemple de Kateb Yacine.

A l'ère de la révolution informatique ce mouvement de traduction s'étend rapidement et le monde de la création littéraire est sous influence directe de la machine et de l'informatique.

III. La littérature générée par l'ordinateur

Médias révolutionnaires, l'Internet et le web se présentent comme un continuum en termes de temps et d'espace puisqu'ils permettent un « *work in progress* » inscrit dans la durée et dans une vaste unité composée de millions d'éléments connectés entre eux. Exploités par des "cyber gens de lettres", ces données inédites dans le paysage médiatique induisent des formes et des contenus nouveaux. Conseil automatique du client dans les webrairies, œuvres hypertextuelles et multimédia, forums de discussion thématiques... Selon Elodie Ressouches, le monde littéraire a été grandement revisité par Internet : « Les principales spécificités de l'Internet (Virtualité, multimédia, interactivité et liens hypertextuels) ont favorisé son exploitation à des fins littéraires, et son apparition aux critiques comme un " eldorado " littéraire ». ⁶

« Dans le monde entier, des internautes épris de littérature utilisent le World Wide Web pour assouvir leur passion [...] la puissance et la souplesse du réseau offrent aux créateurs littéraires, confirmés ou débutants, des perspectives d'innovation illimitées. Les plus ambitieux ont ouvert un vaste chantier, où ils prétendent tout remettre en question : le style, le contenu, la structure narrative, les contours de l'œuvre, son mode de diffusion. » ⁷

Cette exploitation du réseau à des fins littéraires est intervenu dès 1994 / 1995, par des expérimentateurs. Un Web littéraire, constitué par l'ensemble des sites Internet se rapportant à la littérature dans son acception la plus large, est peu à peu apparu.

Sur le plan de la création littéraire, des mouvements littéraires se servant des possibilités de l'informatique, des nouvelles technologies (l'ordinateur comme un instrument de création littéraire, d'interprétation de critique à l'aide de logiciels spécialisés) et des mathématiques se sont constituées et ont mis en œuvre la création littéraire électronique. Issue de ce courant, la littérature s'apparente à une littérature de création « combinatoire », « hypertextuelle », « multimédia » et « interactive » assistée par ordinateur.

Georges Perec a proposé un modèle parfait d'un tel maniement de la combinatoire dans son poème «Ulcérations». D'après Perec, « les lettres les plus fréquentes de la langue française »⁸ forment le mot «ulcérations» et que presque tous les assemblages de ces lettres peuvent composer une suite de termes. Comprenant 400 vers, le poème «Ulcérations» est un ensemble d'anagrammes du mot «ulcérations». Du point de vue poétique tous les vers demeurent « corrects».

On parle souvent de trois nouvelles directions possibles de l'objet texte électronique. Les textes « algorithmiques »⁹ [Winder, en ligne, le *poète robot*] « électroniques »¹⁰ [Winder, en ligne, le *poète robot*] et « autocritiques »¹¹ [Winder, en ligne, le *poète robot*]. Ces trois types de textes sont produits par deux mouvements littéraires, l'OULIPO («OUvroir de Littérature POtentielle»¹² et l'ALAMO («Atelier de Littérature Assistée par la Mathématique et les Ordinateurs»), et par un courant de critique informatisée qui s'est développé autour du logiciel DEREDEC («Descripteur de Relations de Dépendances Contextuelles»). Ces trois sigles, OULIPO, ALAMO et DEREDEC, pourraient représenter les marques d'une évolution littéraire.

Cette évolution littéraire à l'ère de la révolution informatique s'exprime au niveau de l'écriture poétique qui ne se fait pas seulement à l'aide des mots mais aussi avec des signes, des sons, des images, des figures, des gestes, des voix, des corps. La création poétique se fait aussi en *copy left* ou partage du savoir et suivant la progression grâce à l'intelligence collective (l'auteur, l'informaticien ou le mathématicien et le lecteur).

L'exemple célèbre du poème *Cent Mille milliards de poèmes*¹³ [Raymond Queneau, 1961] illustre parfaitement cette poésie électronique générée par ordinateur. La production assistée par l'outil informatique de ce poème est accomplie par un mathématicien François, Le Lionnais et un écrivain français Raymond Queneau. Le premier a numérisé les dix poèmes composés par le second pour favoriser leur manipulation par des procédés mathématiques au moyen de programmes informatiques. Les dix poèmes de Queneau sont :

« Des sonnets réguliers construits sur les mêmes rimes [...] et la même structure grammaticale. Chaque sonnet a un thème spécifique [...] Chaque vers est imprimé sur une languette autonome; l'ensemble des languettes est rattaché à une marge qui les empêche de se détacher. Tout vers peut donc ainsi entrer en composition avec chacun des autres vers des autres sonnets, soit une possibilité combinatoire de (10 puissance

14) sonnets. Résultat après l'opération informatique combinatoire de l'ordinateur : la production de cent mille milliards de poèmes. »¹⁴

« Mille milliards de poèmes, voilà encore qui, à titre expérimental, peut séduire un amateur de lettres. C'est plus « scientifique » que tout le scientisme de nos grammatologues et autres destructeurs de l'innocence littéraire.»¹⁵

IV. L'impact du progrès technologique de la traduction sur les échanges littéraires internationaux.

A partir de la deuxième moitié du XXe siècle, le monde a connu un changement rapide sous l'influence de la progression vertigineuse de la technologie de l'information et de la communication (TIC).

La traduction aussi a connu un développement progressif grâce à l'utilisation des outils informatiques et à l'assistance des technologies nouvelles de l'information et de la communication. Il s'en est suivi la transformation de la traduction assistée par la traductique, c'est-à-dire l'informatisation de la traduction. Informatisée et assistée par les outils informatiques (l'ordinateur, les logiciels, le web etc.), elle est devenue aussi rapide pour se conformer à la vitesse de la mondialisation.

En effet, la traduction a adopté cette évolution des rapports entre l'homme et la machine comme nouvelle réalité de l'innovation technologique acceptée par les autres sphères de la connaissance humaine. Ce changement accéléré est le résultat des initiateurs de la « révolution électronique » inventée par les importantes industries électriques et électroniques aux Etats-Unis. Cette « révolution électronique » a permis l'éclosion de la « révolution informatique ». Celle-ci a engendré à son tour les révolutions actuelles : révolution du livre électronique, révolution de la poésie électronique, révolution esthétique et poétique en devenir, révolution du web littéraire, révolution en littérature (de cette autre littérature qui est en train de naître) et de la musique électronique, la bibliothèque numérique etc.). Depuis, un changement s'est produit dans le rapport homme-machine et les travaux de recherche de tout sorte sont élaborés à l'aide de l'ordinateur et de l'Internet comme support numérique qui favorise l'hypertexte, le multimédia et le travail en réseau. Il s'en est suivi l'automatisation et l'assistance par ordinateur de la traduction, la réflexion sur les applications aux textes littéraires des outils de la traduction automatique (TA) de la traduction assistée par ordinateur (TAO) et des mémoires de la traduction (MT).

Pour devenir compatible avec la rapidité d'exécution générée par la mondialisation, modernisée, la traduction s'adapte progressivement à cette évolution

Il en est de même pour le domaine des échanges littéraires internationaux qui a connu un rayonnement considérable et une extension géographique accélérée, notamment à l'ère de cette révolution électronique et informatique et du multiculturalisme, où l'on parle de l'inter-culturalité, de l'activité collective créatrice de l'écrivain mondial internaute en collaboration avec le lecteur universel, l'informaticien et l'ordinateur pour générer une littérature combinatoire dans l'espace universel du web. Cette nouvelle réalité littéraire est le résultat de la révolution informatique qui a favorisé le développement de la littérature générée par la machine de traitement de l'information, c'est-à-dire l'ordinateur comme moyen de création, d'analyse et d'interprétation, les « littéraciels » et les logiciels d'analyse et de

synthèses et l'Internet comme outil numérique de sauvegarde de données qui se distingue par la virtualité, le multimédia et l'interactivité.

Exploité à des fins littéraires, le réseau Internet est l'espace de création des chercheurs depuis 1994 / 1995. Un Web littéraire, constitué par l'ensemble des sites Internet se rapportant à la littérature dans son acception la plus large, est peu à peu apparu. Aujourd'hui, les sites des éditeurs, auteurs, lecteurs, bibliothèques, institutions, revues, magazines... forment une maquette bouclée.

Virtualité, multimédia, interactivité et liens hypertextuels, principales spécificités de l'Internet favorisent son exploitation à des fins littéraires. Dans cet environnement, La littérature — assistée par ordinateur, soutenu par les logiciels spécialisés — tire bénéfice des nouveaux horizons ouverts par l'Internet aux institutions littéraires.

Parallèlement à cette évolution de la littérature générée par la machine de traitement de l'information et l'adaptation à ce changement de la traduction assistée par les outils informatiques, le domaine des échanges littéraires internationaux continue son développement. Ces échanges littéraires, favorisés par la traduction actualisée, continuent de jouer un rôle majeur dans la construction des littératures nationales selon la théorie des poly-systèmes. Celle-ci envisage la culture comme un système dynamique qui évolue par suite aux transferts culturels. Grâce aux nouvelles technologies et au développement informatique de la traduction, les littératures nationales empruntent les unes aux autres. Ce travail constant d'apport mutuel des germes de renouvellement et d'enrichissement constituent rapidement et efficacement des réseaux d'échanges littéraires internationaux beaucoup plus performants à l'ère de la révolution informatique.

Tous ces facteurs, favorisant le rapprochement entre les peuples et entre les cultures, ont donné lieu à l'émergence d'autres concepts tels : " L'Interculturalité "ou " le dialogue interculturel " et montrent aujourd'hui, à l'ère de la mondialisation, la nécessité d'un partage du savoir et des cultures.

Notes et références Bibliographiques.

1. Brunel P., Pichois Cl. Rousseau A.-M., *Qu'est-ce que la littérature comparée ?* Armand Colin, 1983, Paris, p. 74.
2. Oustinaf Michaël, *Bilinguisme d'écriture et auto-traduction*, L'Harmattan, 2001, Paris, p.6.
3. Bernd, Stefanink, 2000, « Bref aperçu des théories contemporaines de la traduction », in *Le Français dans le monde*, n°310, pp. 23-27.
4. Brunel P, Pichois Cl., Rousseau A.-M., *op. cit.*, p. 44.
5. Brunel P., Pichois Cl., Rousseau A.-M., *op. cit.*, p. 37.
6. Ressouches. Elodie. *Les institutions littéraires revisitées par Internet*. Mémoire, (En ligne). Paris III Sorbonne. <http://www.elores.com/memoire/index.php>. Consulté le 27 avril 2007.
7. Ressouches, Elodie, *op. cit.*
8. Winder, William, *Le Robot-poète: littérature et critique dans l'ère électronique*, [En ligne] : [<http://www.uottawa.ca/academic/arts/astrolabe/articles/art0033 /Robot- poète1.htm>], consulté le 27 avril 2007.
9. Winder, William, *op. cit.*
10. Winder, William, *op. cit.*
11. Winder, William, *op. cit.*

12. Vuillemin, Alain et Michel Lenoble, *littérature et informatique, La littérature générée par ordinateur*, 1995 Arras, Artois Presses Université.
13. Raymond. Queneau, *Cent Mille Millions de poèmes*, Recueil de poésie combinatoire, Gallimard, 1961, Paris.
14. Vuillemin, Alain et Michel Lenoble, *op. cit.*
15. Etiemble, René, *Essais de littérature (vraiment) générale*, Gallimard. 3^e édition, 1975, Paris p. 308.

Résolution des conflits ethniques : approches théoriques

Résumé

On assiste aujourd'hui à une remise en cause de certaines structures étatiques, qui constituaient jusqu'à présent les fondements du système politique. En effet, des structures qui paraissaient bien ancrées se trouvent perturbées depuis la fin de la guerre froide. Les conflits ethniques, qui représentent de nouvelles menaces, se multiplient et remettent en cause la place de l'Etat, illustrent bien ces transformations puisqu'ils font partie des nouvelles menaces, ils se déroulent souvent au niveau intra étatique et remettent en question la place de l'Etat. Dans cet article, nous étudierons les différentes approches théoriques qui proposent des solutions à ce problème, et nous nous pencherons sur la notion d'ethnicité qui est beaucoup employée par les médias et aussi par les chercheurs en relations internationales.

Riadh BOURICHE
Faculté de Droit
et des Sciences Politiques
Université Mentouri
Constantine (Algérie)

Introduction

Depuis la fin de la guerre froide, de nombreux changements se sont opérés sur la scène internationale et de nombreuses structures qui semblaient pourtant bien établies sont remises en cause. En particulier, certaines structures étatiques qui étaient perçues comme des balises du système politique national et international sont bouleversées. Désormais, on se retrouve principalement face à des conflits « intra-étatiques » et à une multiplication des menaces.

Les conflits ethniques sont devenus aujourd'hui un problème d'envergure internationale qui illustre bien les modifications en question. En effet, les conflits ethniques font partie des nouvelles menaces, ils se déroulent souvent au niveau « intra-étatique » et remettent en question la place de l'Etat. Il convient donc de bien comprendre ce problème et de proposer des solutions efficaces pour le prévenir et y remédier.

ملخص

تقترح هذه المساهمة الفكرية دراسة النزاعات الإثنية أو الصراعات العرقية في إطار التهديدات الجديدة التي تتصاعف وتشكك في دور الدولة. يحاول البحث التطرق إلى الإطار النظري الخاص بحل النزاعات الإثنية وذلك من خلال المقاربات النظرية المختلفة التي تقدم حلولاً لهذه المشكلة، أي دراسة مفهوم حل النزاعات الإثنية حسب التصورات الليبرالية والواقعية لتقديم فهم جيد لمفهوم "الإثنية" الذي استخدم من قبل الباحثين في العلاقات الدولية.

Pour comprendre ce phénomène, nous nous attacherons à expliciter quelques approches théoriques qui apportent des éléments de réponses et proposent des solutions. Nous étudierons, en particulier, les principales caractéristiques de l'approche libérale des relations internationales. Ensuite, nous nous pencherons sur l'école réaliste des relations internationales, mais plus particulièrement sur un des courants en émergence : les « ethno-réalistes ».

1. Les conflits ethniques : cadre conceptuel.

La littérature qui analyse les causes et l'évolution des conflits ethniques accorde une place importante à la dimension internationale de ces derniers. Par exemple, le rôle des facteurs externes dans l'émergence et l'escalade des conflits est traité dans les études de Ted Robert Gurr, Susan Woodward ou encore Erin Jenne¹. Cette partie de la littérature est particulièrement importante pour comprendre les dynamiques qui lient les conflits ethniques à l'environnement international.

Mais il convient avant tout de définir les notions « d'ethnicité » et de « groupe ethnique » puisqu'elles sont utilisées pour analyser de nombreux conflits.

Selon Ted Gurr, les membres d'un groupe ethnique partagent une histoire, une identité, des valeurs culturelles, des croyances, une langue et une « mère patrie » communes². Cette définition est complétée par Stuart Kaufmann, qui ajoute des éléments comme un nom commun, la croyance dans une même descendance, des habitudes ou la couleur³.

Quant à Anthony Smith, il met en évidence six grandes catégories permettant d'identifier les bases de l'identité ethnique : le nom, le passé commun, l'histoire, la culture, le territoire et la solidarité⁴.

– Le nom : il est indispensable par le fait qu'il représente la personnalité d'un groupe. Il permet d'organiser et de reconnaître les membres d'une communauté.

– Le passé commun : il lie les membres d'un groupe.

– L'histoire: il s'agit de la mémoire collective d'un groupe.

– La culture : elle comprend la langue, la religion, les coutumes vestimentaires, alimentaires, musicales, architecturales...

– Le territoire : il revêt un caractère symbolique, surtout si la population est en exil.

– La solidarité : elle représente le degré de cohésion du groupe et la force des liens qui unissent les membres de ce dernier.

Cette représentation de l'identité ethnique en six catégories permet de mettre en évidence les principaux symboles auxquels se rattachent les groupes ethniques et qui leur permettent de se différencier d'autres groupes.

Concernant la diffusion des conflits ethniques, une première tentative de définition a été faite par Manus Midlarsky, selon qui la diffusion est la propagation d'un type particulier de comportement à travers le temps et l'espace, comme conséquence d'un ensemble d'événements indépendants. Par analogie, dans le cas des conflits ethniques, la diffusion pourrait être provoquée par les interactions du groupe ethnique avec certains éléments de son environnement (circonstances sociopolitiques, attitudes des

tières parties, opportunités politiques). Le concept de diffusion des conflits ethniques se définit comme⁵ :

- une forme directe de débordement ;
- une expansion du conflit à partir de son foyer initial à l'extérieur des frontières nationales par l'implication d'un nombre accru d'acteurs étatiques ;
- un phénomène essentiellement régional ;
- le résultat du choix délibéré des acteurs.

Par ailleurs, l'histoire de l'humanité est marquée par des guerres et des conflits ethniques. Le concept de conflit ethnique est difficile à définir clairement du fait que les motifs expliquant les conflits ethniques sont complexes et ne peuvent être résumés en une seule cause. Michael Brown⁶ considère les conflits ethniques comme des différends économiques, politiques, sociaux ou territoriaux entre deux ou plusieurs communautés ethniques. Pour sa part, Kaufman S. J.⁷ définit le conflit ou la guerre ethnique comme une forme de violence organisée dans laquelle les groupes et les valeurs se mesurent en termes ethniques.

Ces définitions sont pourtant incomplètes dans la mesure où elles ne permettent pas de faire la différence entre les conflits « interétatiques » et les conflits « intra étatiques ». Afin de combler ces lacunes, certains chercheurs proposent d'ajouter deux éléments : l'Etat et la quête de l'indépendance. Ainsi Ted Gurr propose la définition suivante : «Conflicts in which groups that define themselves using ethnic or national criteria— like the Mayans of Chiapas and the Bosnian Serbs—make claims on behalf of their collective interests against the state, or against other political actors»⁸. Ted Gurr considère donc le conflit ethnique comme une situation dans laquelle des groupes à caractère ethnique s'opposent à leur Etat, ce qui est compris comme un conflit interne. Il fait en plus référence aux autres acteurs politiques (« other political actors »), ce qui permet aussi d'appliquer cette définition aux conflits entre plusieurs Etats.

Face à ce type de conflits, la communauté internationale doit faire en sorte, à travers des solutions d'urgence, de minimiser les conséquences négatives de ces crises sur le plan humanitaire. Aujourd'hui, deux types d'actions sont souvent mise en œuvre en parallèle⁹ :

- les mesures de soutien humanitaire : elles sont le fait des OIG ou des ONG et ont pour objectif principal de fournir des secours d'urgence aux victimes des conflits ;
- les interventions humanitaires : elles proviennent souvent de militaires qui ont pour mission de faire en sorte que la situation ne se dégrade pas plus. Elles consistent en la création de zones sûres hors du conflit, de zones protégées, de mission d'imposition ou de maintien de la paix, ou encore d'actions militaires menant au renversement du pouvoir ou de la puissance militaire responsable des problèmes.

Mais ces actions, du fait des limites qu'elles comportent, ne peuvent être des solutions définitives. D'une part, elles contiennent des problèmes de légitimité liés au respect de la souveraineté des Etats¹⁰ ; d'autre part, elles allègent, certes, les souffrances mais ne constituent pas un moyen de résoudre les problèmes de manière profonde. Pour ce faire, deux types de solutions peuvent être envisagés :

- la prévention, pour éviter qu'un conflit n'éclate ;
- la reconstruction de la société, pour éviter la répétition de conflits ayant déjà eu lieu.

Sur le plan théorique, deux perspectives théoriques proposent des solutions en amont et en aval de ces conflits : l'approche libérale considère qu'il faut apporter la sécurité aux gens, tandis que le courant réaliste des relations internationales affirme qu'il s'agit d'amener les gens à la sécurité.

2. La résolution des conflits ethniques dans l'approche libérale.

Les axes principaux du libéralisme peuvent être résumés en trois idées : la conviction que la démocratie est source de paix, le rôle primordial de l'économie et l'importance des institutions internationales¹¹.

Les libéraux, s'inspirant de Kant ou de Rousseau, ont une vision plus positive de l'humanité que les réalistes : ils souhaitent assurer le bien-être économique, promouvoir la justice sociale, respecter les droits humains, préserver l'environnement... Ils soutiennent que de telles valeurs justifieraient le caractère pacifiste des pays démocratiques¹².

Ceci conduit à l'hypothèse que le respect de la démocratie et des valeurs qui en découlent permet de garantir la paix. Trois concepts libéraux conduisent à déterminer la nature des missions de paix : la sécurité humaine, la conception positive de la paix et la sécurité coopérative. Ces concepts ont été développés par des auteurs issus d'autres courants théoriques que le libéralisme mais ils ont été largement repris par les libéraux pour la théorisation des missions de paix.

a) La sécurité humaine.

Les libéraux considèrent que la fin de la bipolarité ayant provoqué des modifications dans l'ordre international, le concept de sécurité doit être revu en tenant compte de ces changements. Selon ce courant libéral, ce n'est plus autant l'Etat qui doit être « sécurisé » mais l'humain. Ainsi, selon Myriam Gervais et Stéphane Roussel, les transformations du système international ont « modifié radicalement la perception des menaces et l'objet même de la sécurité »¹³. Cela conduit donc à une rupture avec la sécurité traditionnelle. Mais, malgré le fait que l'individu est devenu l'objectif de la sécurité, c'est l'Etat qui peut garantir cette dernière.

b) La sécurité coopérative

La résolution des problèmes de sécurité communs fait de plus en plus appel à la coopération, cette dernière étant perçue comme un moyen de diminuer les risques de conflits entre adversaires potentiels¹⁴. Cette coopération peut être assurée par les institutions internationales et régionales.

c) La paix positive

Certains chercheurs tels que Fetherston¹⁵, considèrent que l'on peut entrevoir deux conceptions de la paix : la paix négative, qui est considérée comme l'absence de conflits, et la paix positive, caractérisée par la mise en place de structures en faveur de la résolution des conflits et du développement positif. Cette notion de paix positive se rapproche de celle de sécurité humaine dans la mesure où elle a pour objectif de respecter les besoins et droits humains fondamentaux et la justice sociale, le tout dans une optique de prévention des conflits.

Il semble que l'ONU s'inspire de l'approche libérale avec les concepts de sécurité humaine, de paix positive et de sécurité coopérative dans la conduite de ses missions de paix. On peut notamment citer les mesures de prévention des situations de conflits ethniques, ou encore celles qui visent à la reconstruction des sociétés en crise dans le but d'éviter de nouvelles catastrophes.

Les initiatives de l'ONU en faveur de la prévention des conflits et des violations de droits humains sont pourtant difficiles à conduire en raison notamment du manque de moyens coercitifs qui obligent au respect de ces droits. Des actions de prévention plus concrètes sont aussi proposées, telles que le partage du pouvoir entre les différents groupes ethniques, la mise en place d'une représentation politique et de règles de droit permettant de réparer les éventuels problèmes.

Les libéraux préconisent la démocratisation dans le sens où elle permettrait l'installation d'un système politique stable. Pourtant le danger d'une démocratisation hâtive est réel sachant qu'elle peut avoir l'effet inverse en accentuant les tensions entre les divers groupes. En quelque sorte, des conditions anarchiques rendent les réformes démocratiques difficiles à instaurer.

De plus, comme le souligne David¹⁶, la mise en place d'élections ne signifie pas automatiquement que la légitimité politique est atteinte, puisque le risque de manipulation des élections existe toujours. En d'autres termes, il ne suffit pas de tenir des élections pour arriver à l'institutionnalisation de la démocratie. Tout dépend en effet de la culture et des structures politiques des sociétés auxquelles on veut imposer un nouveau système politique. Vue sous cet angle, la perspective libérale ne semble pas appropriée aux réalités du terrain.

Nous allons à présent voir ce qu'il en est de l'approche réaliste, qui s'attache à expliquer pourquoi les conflits éclatent. Cette approche a une conception de la sécurité différente de l'approche libérale. Elle soutient un paradigme « étato-centriste » qui considère que l'Etat est le garant et le tributaire de la sécurité. Introduire cette approche dans les missions de consolidation de la paix pourra peut-être augmenter leur efficacité. En effet, une des forces de l'école réaliste réside dans sa capacité d'expliquer pourquoi les conflits éclatent.

3. La résolution des conflits ethniques dans l'approche réaliste

Depuis l'entre-deux guerres, la théorie des relations internationales est dominée par le courant réaliste. Cette approche défend l'idée selon laquelle les Etats sont les acteurs principaux du système international et que leur objectif principal est de survivre¹⁷. Depuis la fin de la guerre froide, le monde se trouve confronté à de nouvelles caractéristiques (multiplication des acteurs, transformation des menaces¹⁸...) auxquelles doit s'adapter le réalisme.

Les réalistes veulent faire évoluer leur cadre d'analyse en étudiant les conflits ethniques. En faisant du groupe ethnique l'élément de base de sa théorie, le réalisme devient « l'ethnoréalisme ». Autrement dit, les acteurs principaux ne sont plus les Etats, mais les groupes ethniques. Alors, ces derniers déterminent et contrôlent l'environnement politique. Ainsi, les Etats ne sont plus considérés comme unité de base dans les conflits ethniques.

Le dilemme de sécurité est un des concepts centraux du courant réaliste qui est utilisé pour prédire ou expliquer l'éclatement des conflits. Ce concept est repris par toutes les variantes du réalisme avec la même logique, les différences se trouvant au niveau des acteurs impliqués, qui par exemple ne sont plus les mêmes dans l'ethnoréalisme.

Certains théoriciens, à l'instar de Posen Barry R.¹⁹, appliquent le dilemme de sécurité aux conflits ethniques en supposant que la logique d'effondrement de l'Etat et/ou de sa restructuration a souvent pour conséquence la nécessité pour les groupes ethniques de préserver leur survie par leurs propres moyens.

Ainsi, Posen Barry R. applique le dilemme de sécurité aux conflits ethniques en partant de la prémisse que la logique d'effondrement de l'Etat et/ou de sa restructuration a souvent comme conséquence que les groupes ethniques doivent protéger leurs intérêts et assurer leur survie par leurs propres moyens, ce qui les amène à ne plus faire confiance aux autres pour cela. Cette méfiance aboutie au dilemme de sécurité : étant inquiets pour leur sécurité, les groupes sont confrontés aux autres groupes ethniques.

En bref, le dilemme de sécurité dans les conflits ethniques montre que la peur de l'autre peut entraîner la violence. Autrement dit, on peut assister à des attaques préventives qui peuvent se traduire par exemple par un nettoyage ethnique, ou encore par le déclenchement d'une guerre. Les groupes ethniques, qui craignent pour la protection de leurs intérêts, et pour leur avenir, se voient dans l'obligation de s'en prendre à l'autre pour contrer la menace qui n'est d'ailleurs pas forcément réelle.

Kaufman S. J.²⁰ reprend ce concept du dilemme de sécurité en considérant qu'il occupe une place centrale dans les conflits ethniques. Selon cet auteur, ce concept constitue, sur le long terme, le principal obstacle à la résolution des conflits ethniques. Ainsi, le dilemme de sécurité explique d'une part l'éclatement d'un conflit, mais il peut empêcher, d'autre part, la réussite des actions de consolidation de la paix.

Cette conception montre que les conflits ethniques renforcent les oppositions entre les groupes. Ce n'est pas une particularité des conflits ethniques puisque l'on peut observer cela pour tous les types de conflits. Mais pour le cas des conflits ethniques, la situation est plus complexe à cause de la proximité des belligérants et souvent de l'interpénétration géographique des groupes, ce qui renforce la complexité de la situation.

Il apparaît que les conflits ethniques renforcent à la fois les identités ethniques et le dilemme de sécurité. Du fait qu'elles ne répondent pas au dilemme de sécurité découlant de démographies multiethniques, les actions destinées à restaurer les sociétés multiethniques ne peuvent pas aboutir à une solution viable sur le long terme. D'où l'idée que la seule solution valable sur le long terme est la séparation des différents groupes. C'est ce que devrait s'attacher à proposer la communauté internationale avant que cette séparation ne se fasse de façon violente par la guerre. Cette séparation ne doit pas être politique telle que la partition de la souveraineté, mais physique.

Conclusion

L'approche libérale et ses concepts de sécurité humaine, de paix positive et de sécurité coopérative ont inspiré la plupart des missions de consolidation de la paix de l'ONU. En effet, c'est dans cette optique que sont menées les actions de prévention des conflits ethniques et les missions de reconstruction des sociétés dévastées qui ont pour objectif de prévenir d'autres catastrophes. Mais le courant libéral semble inapproprié aux réalités du terrain.

Il est vrai que les missions de consolidation de la paix vont dans le sens de l'implantation d'un contexte favorable à la démocratisation pour prévenir les conflits et assurer une « bonne gouvernance » qui est censée mener au développement d'une société saine. Seulement, le problème principal ne se trouve pas dans le processus de démocratisation mais dans la culture et les structures politiques des sociétés auxquelles on veut imposer un nouveau système politique. Aussi, l'objectif qui est d'éradiquer les situations menant aux conflits ethniques, semble difficilement atteignable avec l'approche libérale.

Pour leur part, les « ethno-réalistes », en étudiant le rôle du dilemme de sécurité dans les conflits ethniques, analysent à la fois la logique qui mène au conflit, mais aussi ce qui peut entraîner l'échec des missions de consolidation de la paix. Ces considérations théoriques, particulièrement en ce qui concerne le rôle de la peur et du dilemme de sécurité dans les conflits ethniques, apportent donc des éléments de réponse quant à la pertinence de certaines mesures prises dans le cadre des missions de consolidation de la paix. Ainsi, certaines mesures intervenant précocement, c'est-à-dire avant que le dilemme de sécurité ne soit résolu, sont inévitablement vouées à l'échec. Avoir conscience du dilemme de sécurité peut porter à changer l'approche de consolidation de la paix.

Par ailleurs, les approches « ethno-réalistes » proposent une solution lorsque les missions de paix échouent. Ces approches considèrent en effet que la communauté internationale devrait proposer une séparation avant que celle-ci ne se fasse de façon violente par la guerre. Il s'agit donc d'éviter l'escalade de violence découlant du dilemme de sécurité. Ainsi, même si l'intervention humanitaire destinée à sécuriser les gens dans des conditions de guerre ethnique est possible, la communauté internationale doit être prête à reconnaître que certains Etats ne peuvent être restaurés et que la seule solution possible réside dans la séparation des groupes ethniques.

Finalement, il semble que l'approche théorique libérale comme le courant réaliste soient difficilement applicables sur le terrain.

Références bibliographiques

1. Ted Robert GURR, « The Internationalization of Protracted Communal Conflicts since 1945. Which Groups, Where and How », dans Manus I. MIDLARSKY (dir.), *The Internationalization of Communal Strife*, London and New York, Routledge, 1993, pp. 3-25 ; Susan L. WOODWARD, *Balkan Tragedy: Chaos and Dissolution after the Cold War*, Washington, The Brookings Institution Press, 1995 ; Erin JENNE, « A Bargaining Theory of Minority Demands. Explaining the Dog that Did not Bite in 1990s Yugoslavia », *International Studies Quarterly*, vol. 48, 2004, pp. 729-754.
2. Ted R. GURR, Barbara HARFF, *Ethnic Conflict in World Politics*, Boulder, Westview Press, 1994, p.5.

3. Stuart J KAUFMAN, An 'international' theory of inter-ethnic war, *Review of International Studies* (1996), 22, p. 150.
4. Anthony D SMITH , The Ethnic Sources of Nationalism, in BROWN Michael E., (ed.) *Ethnic Conflict and International Security*, Princeton, N.J., Princeton University Press, 1993, pp.29-30.
5. Oana TRANCA, La diffusion des conflits ethniques : une approche dyadique, *Études internationales*, vol. 37, n° 4, 2006, p. 501-524.
6. Michael E BROWN , Causes and implications of Ethnic Conflict, in BROWN Michael E., (ed.) *Ethnic Conflict and International Security*, Princeton, N.J., Princeton University Press, 1993, p5.
7. Stuart J KAUFMAN, *op. cit.*, p. 150.
8. Stuart J GURR, Minorities, Nationalities, and Ethnopolitical Conflict, in Cherster CROCKER A, Fen Osler HAMPSON , Pamela AALL (edited by), *Managing Global Chaos: Sources of and Responses to International Conflict*, Washington D.C., United States Institute of Peace Press, 1996, p. 53.
9. Voir Jean-François RIOUX, « Civils et militaires dans les opérations de paix de seconde génération », in Charles-Philippe DAVID , Jean-François RIOUX et Francisco-José VALIENTE, *Repenser la consolidation de la paix : Fondements, Intervenants, Rapprochements*, Rapport du Groupe de recherche sur les interventions de paix dans les conflits intraétatiques, Octobre 1998, pp. 25-59 et Francisco-José VALIENTE, « L'intervention civile internationale dans le cadre de la consolidation de la paix », in Charles-Philippe DAVID, Jean-François RIOUX et Francisco-José VALIENTE , *op. cit.*, pp. 64-54.
10. Defarges Philippe MOREAU, *Un Monde d'ingérences*, Paris, Presses de sciences po, 1997.
11. Danie COLARD, *Les relations internationales de 1945 à nos jours*, Armand Colin, Paris, 1999.
12. Raymond ARON, « Des systèmes internationaux », in *Paix et guerre entre les nations*, 1984, Paris, Calmann-Levy, pp. 108-113.
13. Myriam GERVAIS, Stéphane ROUSSEL, « De la sécurité de l'Etat à celle de l'individu : l'évolution du concept de sécurité au Canada (1990-1996) », *Études internationales*, vol. 29, mars 1998, p.50.
14. John G RUGGIE , *Winning the Peace: America and World Order in the New Era*, New York, Columbia University Press, 1996. P.81.
15. A.B FETHERSTON A.B., Towards a Theory of a United Nations Peacekeeping, *op.cit.* p.94.
16. Charles-Philippe DAVID, Stéphane ROUSSEL, *Les grandes tendances du système international*, Éditions du Méridien, 1996, p. 25.
17. J-F RIOUX, E KEENES, & , G LÉGARÉ, Le néo-réalisme ou la reformulation du paradigme hégémonique, *Études internationales*, vol. XIX #1, 1988, p.64.
18. Eric de LA MAISONNEUVE, *La modification des menaces, La violence qui vient*, France, Ed. Arléa, 1997.
19. Barry R POSEN , Military Responses to Refugee Disasters, *International Security* Vol. 21, No. 1 (été 1996)
20. Stuart J KAUFMAN , *op. cit.* p. 150.

Observation des comportements et de la motricité générale des enfants présentant un trouble du déficit d'attention et d'hyperactivité en séance de l'éducation physique et sportive

Résumé

Ce travail présente les principaux résultats d'une recherche menée auprès d'enfants souffrant de TDAH et d'enfants scolarisés dans le troisième palier de l'enseignement (collège). Nous avons observé leurs comportements et leur motricité générale, lors de leur participation aux séances d'EPS réglementaires (sur un cycle d'enseignement du basket-ball) afin de dégager d'éventuelles différences entre les deux groupes d'enfants.

Hakim HARITI *

Charlotte VERDOT et Raphael MASSARELLI **

*Institut d'Education Physique et Sportive, université d'Alger 3, Alger, Algérie

**CRIS (EA 647) Université de Lyon, Université Claude Bernard Lyon 1, France.

Etat de la question dans la littérature : trouble du déficit d'attention et d'hyperactivité

L'hyperactivité de l'enfant implique une activité motrice augmentée et désordonnée souvent en relation avec des réactions agressives et des troubles de l'attention. Cette symptomatologie procure chez l'enfant des problèmes dans l'apprentissage scolaire ainsi que dans la vie de tous les jours. Cette psychopathologie du Trouble de Déficit de l'Attention et de l'Hyperactivité (TDAH) est souvent corrélée avec des comportements obsessionnels-compulsifs et elle est aussi définie dans la littérature anglophone comme un *dysfonctionnement cérébral minime* même si cette définition n'attire pas le consensus des chercheurs.

La prévalence de la pathologie touche 3 à 6% des enfants en âge scolaire, plus particulièrement des garçons, dont 70% garderont le syndrome à l'âge adulte. Décrit par

ملخص

يعرض هذا العمل أهم نتائج الأبحاث التي أجريت مع الأطفال الذين يعانون من نقص في التركيز وإفراط في الحركة (TDAH) الملتحقين بالتعليم للمستوى الثالث. وقد تمت ملاحظة سلوكهم والمهارات الحركية العامة، أثناء ممارستهم التربية البدنية والرياضية الرسمية EPS (على دورة في كرة السلة) لتحديد الاختلافات الممكنة بين المجموعتين من الأطفال.

Hoffman en 1845, le TDAH a été clairement considéré comme étant une pathologie en 1902 avec les études de G. F. Still. Les enfants atteints doivent faire face à des difficultés d'apprentissage qui, toutefois, ne sont pas insurmontables avec l'aide et la compréhension des parents, ainsi qu'un suivi correct des enseignants.

Les caractéristiques principales du TDAH sont l'hyperactivité et l'impulsivité qui apparaissent tôt dans la vie des enfants. Toutefois, il est essentiel de noter qu'un enfant qui ne reste pas en place sera vite remarqué alors que le rêveur ne le sera pas ; l'enfant impulsif qui réagit sans réfléchir sera considéré comme un écolier à problèmes alors que celui qui est passif, sera simplement considéré comme non motivé. Pourtant le rêveur comme l'hyperactif, l'impulsif comme le passif ont tous le TDAH, mais de type différent. Quand ces symptômes commencent à affecter la performance scolaire, les relations avec les autres enfants ou le comportement à la maison, on peut suspecter la présence de cette pathologie. Elle reste toutefois difficile à diagnostiquer, notamment si le symptôme majeur est l'inattention.

Selon le *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-IV-TR)*, trois types de TDAH sont reconnaissables: le type hyperactif-impulsif, le type inattentif et le type combiné (qui présente les deux symptômes précédents).

Le type hyperactif-impulsif

Les enfants hyperactifs semblent être constamment en mouvement, touchant ou jouant avec tout ce qu'il leur tombe sous la main. Ils ont des difficultés considérables à écouter une histoire ou l'enseignant sans bouger ou sans se tortiller. Les enfants impulsifs ne pensent pas avant d'agir. Ils peuvent parler de façon inappropriée, sans peur d'exhiber leurs émotions et agissant sans égard aux conséquences de leurs actes. L'impulsivité qui est la leur les rend impatientes et agressifs.

Le type inattentif

Ces enfants ont beaucoup de difficultés à maintenir leurs pensées sur un seul sujet et sont vite fatigués si la tâche prend seulement quelques minutes. Ils ne peuvent pas rester concentrés délibérément et consciencieusement pour apprendre ou terminer une tâche quelconque. Par contre, ils peuvent être attentifs, pendant une brève période, si la tâche leur plaît particulièrement. Rarement impulsifs ou hyperactifs, ils peuvent avoir des relations correctes avec les autres enfants par rapport au premier type. Ils nécessitent une aide particulière toutefois, tout comme les enfants hyperactifs.

Comment identifier le TDAH ?

Evidemment l'hyperactivité, l'inattention et l'impulsivité ne sont pas tous des signes significatifs de la pathologie. Compte tenu du fait que tout le monde peut présenter de tels symptômes, il existe des directives précises pour définir le TDAH. Parmi celles-ci le comportement doit se révéler avant 7 ans et être continu pendant au moins six mois et surtout il doit révéler des sérieuses difficultés à l'école, dans les jeux, à la maison et dans la vie communautaire. En l'absence de ces symptômes, il faut se prévenir de donner un jugement qui pourrait se révéler inexact.

Quelles sont les causes du TDAH ?

Il est bien entendu que les causes principales de la pathologie sont d'ordre neurobiologique., notamment un polymorphisme du gène de la monoamine oxydase A et B (Li et al., 2007 ; Domschke et al., 2005), du gène pour les récepteurs sérotoninergiques 5-HT2A (Li et al., 2006 ; Guimaraes et al., 2007) et 5-HT1B (Hawi et al., 2002), du gène pour les récepteurs dopaminergiques (Genro et al., 2007 ; Cheuk et al. 2007 ; Cheuk et al., 2006), du gène pour le transporteur de la dopamine DAT1 (Lim et al., 2006 ; Qiang et al., 2004 ; Kim et al., 2006) et, en général de tous les gènes impliqués dans la synthèse, le transport et la réception de la dopamine (Forssberg et al., 2006 ; Kustanovich et al 2004). Par ailleurs les bases génétiques familiales du TDAH ont été décrites dans la littérature (pour revue voir : Castellanos et Tannock, 2002 ; Morrison, 1980 ; Cantwell, 1972). Ainsi Biedermann et al. (1990) ont montré que la présence du TDAH dans des familles portait à 25% la prévalence de la pathologie chez les parents, alors qu'elle se situe normalement à 5% dans la population générale.

Ainsi, le dysfonctionnement de la branche du système dopaminergique meso-limbo-cortical peut produire un processus de consolidation et d'extinction altérés au niveau du comportement de l'enfant, à l'origine de l'inattention, de l'hyperactivité, et de l'impulsivité motrice et cognitive (Sagvolden et al 1998). De même un dysfonctionnement de la branche dopaminergique nigro-striatale provoquera des symptômes extrapyramidaux (Johansen et al 2002). Ces derniers auteurs ont développé un modèle d'étude qui fait une distinction dans le comportement dû aux *fonctions exécutives* en impulsivité cognitive et motrice. Les résultats leur permettent de conclure que le mal fonctionnement du système dopaminergique peut être imputé à un déterminisme génétique, ainsi qu'à des facteurs environnementaux comme les drogues (chez la mère) ou les polluants. Ceci est confirmé par Passani et al. (2000) qui ont montré l'intervention, dans les phénomènes d'hyperactivité de l'enfant, d'un autre transmetteur central, l'histamine, dont les effets dans les cas d'allergies sont évidemment très connus.

Ces causes neurobiologiques et génétiques, toutefois, ne doivent pas faire oublier la possibilité que l'environnement peut jouer un rôle non négligeable dans le développement de la pathologie. Ainsi, des causes externes comme l'alcool, la cigarette ou le plomb (présent dans la peinture des vieux immeubles) ont été mentionnées par divers auteurs.....

Des *accidents traumatiques* peuvent aussi provoquer des symptômes semblables à ceux du TDAH=

Il a également été suggéré que les désordres de l'attention pouvaient être générés par le sucre et par les additifs, si communs aujourd'hui dans la nourriture. Ceci semble être confirmé par un rapport récent de Prickaerts et al. (2006) qui montre, chez des souris transgéniques, que la surexpression de la glycogen synthase kinase 3beta conduit à une hyperactivité des animaux. Par ailleurs, une conférence du National Institute of Health en 1982, entièrement consacrée à l'alimentation (NIH Consensus Development Panel, 1982), a montré qu'un régime diététique approprié pouvait aider 5% des enfants touchés, en général jeunes et souffrant d'allergies à certains aliments.

Enfin, une étude multicentrique de l’NIMH en 2002 (Castellanos et al, 2002), par tomographie par émission de positrons et par imagerie par résonance magnétique fonctionnelle, a remarqué une diminution de 3 à 4 % de volume cérébral chez les enfants souffrant du TDAH. Ceci confirme l’hypothèse que la région préfrontale du cerveau, en particulier, soit directement impliquée dans ce type de pathologies.

Les enfants porteurs du TDAH souffrent souvent d’autres désordres qui accompagnent le syndrome. Parmi ceux-ci, il faut évidemment mentionner les troubles d’apprentissage (Wender, 2002), de conduite, d’anxiété, de dépression et en général de désordres bipolaires, mélange d’états d’allégresse, dépression et irritabilité, dont le diagnostique est souvent difficile (Geller et al, 1998).

Le traitement de la TDAH

Des traitements pharmacologiques et comportementaux sont souvent combinés pour combattre le TDAH.

Compte tenu des résultats observés sur le métabolisme sérotoninergique et dopaminergique des substances psychostimulantes comme l’amphétamine, la dextroamphétamine, la pémoline (aux Etats-Unis) et le méthylphénidate (en Europe) sont les plus utilisées, tout comme les antidépresseurs tricycliques pour combattre les syndromes dépressifs. Il est important de souligner que les psychostimulants ne produisent pas d’effets secondaires adverses dans la grande majorité des cas.

Un composé non stimulant, l’atomoxetine un inhibiteur de la recapture de la norépinephrine, a également donné des résultats très encourageants chez 70% des enfants traités. Le traitement pharmacologique, en général, ne donne pas toujours les mêmes résultats suggérant une variabilité inter-individuelle très importante (pour revue voir : Kumar et al. 2007).

L’approche comportementale consiste en plusieurs sessions (de groupe le plus souvent) avec des thérapeutes comportementaux. Il est aussi conseillé que les thérapeutes rendent visite aux enseignants afin de travailler de concert pour incrémenter l’entente sociale, scolaire et l’habileté sportive. Ceci indique que cette approche prévoit l’intervention de plusieurs thérapies dont la psychothérapie, la thérapie comportementale et la thérapie de groupe.

Les effets de l’Activité Physique et Sportive

Peu de résultats ont été publiés concernant d’éventuels effets de l’activité physique et sportive sur le comportement des enfants souffrant de TDAH. Les quelques résultats disponibles dans la littérature concernent des études sur une éventuelle activité sportive avant le début des troubles (Silverstein et Allison, 1994). Une étude ancienne n’a pas montré d’effet d’exercices ergométriques sur le TADH (Craft, 1983), mais plus récemment Azrin et al (2006) ont montré que l’activité physique peut être un renforcement pour améliorer les symptômes chez un enfant de 4 ans d’âge. Un effet positif qui peut ne pas être significatif mais encourageant pour une suggestion de programme d’activités physiques chez ces enfants comme cela sera présenté par la suite.

Les bénéfices de l'activité physique sur la santé de la population générale ont été diagnostiqués et consignés dans un rapport du General Surgeon (Physical Activity and Health, 1996) qui a marqué l'importance de l'activité physique (AP) sur le bien être général, mais aussi comme soutien dans plusieurs pathologies (affections coronariennes, hypertension, cancer du colon, diabète de type 2 ...).

Les résultats concernant les bénéfices de l'AP sur la santé mentale sont moins clairement explicités. Toutefois des études mentionnent ces effets (Bosscher, 1993; Casper, 1993; Martinsen, 1987, 1990, 1993; Plante, 1996; Raglin, 1990; Weyerer & Kupfer, 1994; Dishman, 1995) et plus précisément sur le contrôle de l'anxiété (Bahrke & Morgan, 1978), sur l'amélioration de l'estime de soi (Brown et al., 1992; Sonstroem & Morgan, 1989; Tucker, 1982; Melnick & Mookerjee, 1991) et sur la dépression (BlumentDAHL et al., 1982; Martinsen, 1990; North et al., 1990). Déjà une revue critique de Scully et coll. (1998) sur l'AP et le bien être psychologique précisait l'influence *probable* de l'AP sur la dépression, l'anxiété, le stress, les états d'humeur et l'estime de soi. Dans une revue plus récente, Lotan et al (2005) notent qu'une preuve scientifique de l'effet de l'AP sur le bien être psychologique n'a pas encore été apportée, mais les auteurs affirment au moyen d'évidences expérimentales que l'AP apporte de réels bénéfices physiques, mentaux et sociaux indépendamment du bien être.

Le but de cette recherche est d'observer les comportements d'élèves souffrant de TDAH et leur motricité en général en séance d'EPS non particulière (basket-ball) en comparaison avec des élèves normaux.

Méthodologie

L'enquête par observation a été menée au début du deuxième trimestre scolaire 2009 par une observation des comportements d'élèves hyperactifs et de leur motricité en général sur dix séances d'E.P.S. d'une heure chacune avec comme discipline choisie : le basket-ball

Population

L'étude a porté sur 08 enfants (05 garçons et 03 filles) souffrant de TDAH et 08 enfants *normaux* (N), les deux groupes étaient constitués d'enfants *scolarisés* n'ayant pas d'enseignement particulier d'EPS, mais qui étaient groupés dans une même classe de 32 élèves avec leur enseignant d'EPS respectif. La fourchette d'âge est de 12 à 13 ans (première année du troisième palier d'enseignement : collège).

L'observation

L'observation contrôlée des comportements d'élèves (hyperactifs et normaux) et leur motricité en général en séance d'EPS portait sur la description du comportement du point de vue : 1) des conduites motrices (mobilisation des ressources) ; 2) de la description des comportements lors des verbalisations (attitudes devant la tâche) ; 3) de la description des comportements en rapport avec les autres élèves de la classe (rapport

aux autres), et 4) de la façon avec laquelle les élèves modifient le contenu initial (rapport à la règle).

Ces quatre facettes des comportements sont divisées en quatre niveaux d'observation chacune (voir figure N°1)

Niveau d'observation	Observation de niveau 1	Observation de niveau 2	Observation de niveau 3	Observation de niveau 4
Facettes				
conduites motrices	Passif, ne fait rien sauf sous la contrainte	Gaspilleur, engagement explosif, sans progressivité	Actif selon les activités, fait des choix	Efficient, mobilisation progressive de ses ressources
attitudes devant la tâche	Refus, opposition, détourne	Imitation, reproduction	Fonceur, s'engage sans réflexion	Adaptation, régulation, autonome
rapport aux autres	Isolement (subi ou voulu) Refus	Engagement si choix de l'autre (du partenaire)	S'inscrit dans le même engagement quel que soit le groupe d'élèves	Conciliant, altruiste, moteur

Tableau 1 : facettes et niveau d'observation des comportements d'élèves (hyperactifs et normaux) et leurs motricités en général en séance d'EPS.

Pour l'analyse statistique, nous avons utilisé la signification des différences entre les pourcentages des fréquences obtenus par le bai du logiciel statistique ESPSS (test Khi carré).

Les principaux résultats

Niveau d'observation	Facettes	Observation de niveau 1		Observation de niveau 2		Observation de niveau 3		Observation de niveau 4		Calculé	Tabulé avec
		F	%	F	%	F	%	F	%		
Conduites motrices	TDAH	346	28,83	290	24,15	407	33,89	157	13,13	9,25	7.81
	N	214	18,63	172	14,95	344	29,93	420	36,49	11,91	
Attitudes devant la tâche	TDAH	107	14,84	131	18,17	296	41,13	186	25,86	14,84	
	N	114	16,18	149	21,14	179	25,37	263	37,31	9,77	
Rapport aux autres	TDAH	106	16,79	126	19,78	237	37,31	166	26,12	9,9	
	N	82	13,13	180	28,83	212	33,89	151	24,15		
Rapport à la règle	TDAH	63	12,75	96	19,68	183	37,35	148	30,22	14,33	
	N	76	14,83	112	21,95	189	37,10	133	26,12	10,42	

Tableau 2 : résultats synthèse de comparaison des pourcentages des fréquences cumulées (F : fréquence ; % : pourcentage) par facette et par niveau d'observation des comportements d'élèves (hyperactifs : TDAH et normaux : N) et leurs motricités en général en séance d'EPS.

Le tableau N° 2 montre l'existence d'une différence significative entre les pourcentages des fréquences cumulées par groupes d'enfants (TDAH et N), selon les niveaux d'observation par facette des comportements d'élèves et leur motricité en général en séance d'EPS. Ces résultats (les pourcentages signalés en gras) montrent aussi qu'il existe un bon niveau pour les deux groupes concernant les conduites motrices, les attitudes devant la tâche, le rapport aux autres et le rapport à la règle. Mais les enfants normaux (N) avaient tendance à avoir un meilleur niveau de conduites motrices (36,49%) et d'attitudes devant la tâche (37,31%). Donc, les enfants normaux étaient plus efficaces, mobilisant plus progressivement leurs ressources ; avec plus d'adaptation, de régulation et d'autonomie

Conclusion et perspectives

Cette observation contrôlée des comportements d'élèves (hyperactifs et normaux) et leur motricité en général en séance d'EPS a été recueillie dans des conditions de pratique non particulière c'est-à-dire sans aucun aménagement de situations en fonction des différences qui existaient entre les deux groupes d'enfants (hyperactifs et normaux) ; les élèves appartenaient de plus à différentes classes ; ils ne bénéficiaient donc pas de cours en commun qui auraient pu influencer leurs rapports ou certaines de leurs conduites motrices. Les résultats ont montré qu'il n'existe pas de différence entre les deux groupes en ce qui concerne leurs comportements et motricité en général. Plus exactement cette recherche sur un échantillon restreint a montré que le TDAH ne semble pas se manifester (du moins sur cette très faible cohorte) en séance d'EPS. Reste à montrer dans une autre étape de la recherche les effets, négatifs ou positifs, d'une activité physique personnalisée (APP), de l'athlétisme sur la santé mentale (stress, anxiété, motivation et émotivité) d'enfants algériens souffrant de TDAH.

Bibliographie.

1. Still GF, "Some abnormal psychical conditions in children: the Goulstonian lectures", *Lancet*, 1902; 1:1008-1012.
2. DSM-IV-TR workgroup. *The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders*, Fourth Edition, Text Revision. Washington, DC: American Psychiatric Association.
3. Consensus Development Panel. *Defined Diets and Childhood Hyperactivity*. National Institutes of Health Consensus Development Conference Summary, Volume 4, Number 3, 1982.
4. Wolraich M, Milich R, Stumbo P, Schultz F. The effects of sucrose ingestion on the behaviour of hyperactive boys. *Pediatrics*, 1985; 106; 657-682.
5. Hoover DW, Milich R. Effects of sugar ingestion expectancies on mother-child interaction. *Journal of Abnormal Child Psychology*, 1994; 22; 501-515.
6. Biederman J, Faraone SV, Keenan K, Kneed D, Tsuang MF, "Family-genetic and psychosocial risk factors in DSM-III attention deficit disorder", *Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, 1990; 29(4): 526-533.

7. Faraone SV, Biederman J., "Neurobiology of attention-deficit hyperactivity disorder", *Biological Psychiatry*, 1998; 44: 951-958.
8. "The TDAH Molecular Genetics Network. Report from the third international meeting of the attention-deficit hyperactivity disorder molecular genetics network". *American Journal of Medical Genetics*, 2002, 114:272-277.
9. Castellanos FX, Lee PP, Sharp W, Jeffries NO, Greenstein DK, Clasen LS, Blumenthal JD, James RS, Ebens CI, Walter JM, Zijdenbos A, Evans AC, Giedd JN, Rapoport JL. "Developmental trajectories of brain volume abnormalities in children and adolescents with attention-deficit/hyperactivity disorder", *Journal of the American Medical Association*, 2002, 288:14:1740-1748.
10. Wender PH. *TDAH: Attention-Deficit Hyperactivity Disorder in Children and Adults*. Oxford University Press, 2002, p. 9.
11. Geller B, Williams M, Zimmerman B, Frazier J, Beringer L, Warner KL., "Prepubertal and early adolescent bipolarity differentiate from TDAH by manic symptoms, grandiose delusions, ultra-rapid or ultradian cycling", *Journal of Affective Disorders*, 1998, 51:81-91.
12. The MTA Cooperative Group, "A 14-month randomized clinical trial of treatment strategies for attention-deficit hyperactivity disorder (TDAH)", *Archives of General Psychiatry*, 1999;56:1073-1086.
13. Wilens TC, Faraone, SV, Biederman J, Gunawardene S., "Does stimulant therapy of attention-deficit/hyperactivity disorder beget later substance abuse? A meta-analytic review of the literature", *Pediatrics*, 2003, 111:1:179-185.
14. Barkley RA, *Taking Charge of TDAH*, New York, The Guilford Press, 2000, p. 21.
15. U.S. Department of Transportation, National Highway Traffic Safety Administration. *State Legislative Fact Sheet*, April 2002.
16. Silver LB., "Attention-deficit hyperactivity disorder in adult life", *Child and Adolescent Psychiatric Clinics of North America*, 2000:9:3: 411-523.
17. Wender PH, "Pharmacotherapy of attention-deficit/hyperactivity in adults". *Journal of Clinical Psychiatry*, 1998; 59 (supplement 7):76-79.
18. Wilens TE, Biederman J, Spencer TJ. "Attention deficit/hyperactivity disorder across the lifespan", *Annual Review of Medicine*, 2002:53:113-131.
19. *Attention Deficit Disorder in Adults*. Harvard Mental Health L

Le stress de compétition chez volleyeurs de performance algériens

Résumé

L'évolution rapide des charges physiques et surtout psychologiques influe sur la stabilité psycho émotionnelle des volleyeurs de performance algériens soumis aux fluctuations des compétitions sportives qui développent un stress pernicieux, souvent source d'échec que de réussite sportive.

Mourad BOUTEBBA

Université Larbi Ben M'Hidi,
El Bouaghi, (Algérie)

ملخص

يعتبر التوتر عند لاعبي النخبة لكرة الطائرة الجزائرية فضاء معقدا. ويستند مفهوم توتر المنافسة إلى عدة تعاريف مختلفة تحظى بأهمية كبيرة من طرف المدرسين واللاعبين الذين وجدوا صعوبات جمة في السيطرة عليه للوصول إلى قيمة النتائج الرياضية. الدراسة من الجانب النظري تهدف إلى تقديم حلول لتكيف توتر المنافسة. من الجانب التطبيقي هذه الدراسة تقوم بمعرفة نوعية توتر المنافسة عند لاعبي النخبة لكرة الطائرة الجزائرية , صنف كبار/ذكور, المجموعة وسط/شرق. هذه الأخيرة قامت بدراسة الانفعالات التوتر السلبية (-) والايجابية(+). خلاصة الدراسة تبرز أن التوتر السلبي يطغى على التوتر الايجابي عند لاعبي النخبة لكرة الطائرة الجزائرية.

Introduction

En Algérie, les volleyeurs de performance qui ont un niveau d'aspiration (Supérieur, moyen ou faible) en relation avec des objectifs variables sont soumis à la fluctuation du stress de compétition; source d'échec que de réussite sportive.

Le concept du stress de compétition dans sa complexité et son polymorphisme est défini par le professeur RAN ZHANG (2008) 1 comme étant : «Une mosaïque de réactions adaptatives du stress constant au stress à répétition dans son 'intensité, sa durée et de la signification de la compétition sportive ».

Le constat manifeste des difficultés d'instabilité psycho émotionnelle des volleyeurs de performance se résume dans le faible niveau de formation des entraîneurs en psychologie du sport de performance.

Notre postulat va dans le sens qu'une préparation mentale scientifique et continue pourrait réduire et faciliter la maîtrise du stress de compétition pour atteindre de meilleurs résultats sportifs : Championnat, tournois et en coupe.

La complexité est la «virginité» de ce champ encore mal exploré au plan psychologique démontre que la mise en place d'une préparation mentale judicieuse comme

l'expliquent HACKINON et BACHMAN² favorise : « Le passage de réactions négatives au développement de réactions stressantes positives ».

Dans ce continuum, la persistance du stress de compétition nous renvoie à savoir, s'il y a réellement une préparation mentale des volleyeurs de performance algériens pour se soustraire de l'échec et converger vers la réussite sportive ? C'est là, notre problématique.

Dans ce contexte bien précis, nous allons entreprendre une étude théorique succincte sur le stress de compétition dans un ordre d'échec puis comment le positiver vers la réussite sportive.

Au plan pratique, une étude descriptive sur les volleyeurs de performance va nous permettre d'élucider le problème de l'impact positif ou négatif du stress de compétition en championnat, lors des tournois et en coupe.

I- Le stress pernicieux de compétition chez les volleyeurs de performance

I-1- Définition du concept du stress de compétition

La complexité et le polymorphisme du concept du stress de compétition est en étroite relation avec le peu des études et des travaux scientifiques.

Ce manque a favorisé l'émergence d'une polarisation au cadre théorique différent et aux pratiques diverses.

I-1-1- Au plan sémantique :

Les nombreuses études entreprises dans ce contexte précis et en particulier, celles de BROCHIER et LOO³ convergent à montrer que sur le plan sémantique : « il semble que chacun a sa propre compréhension et signification du terme stress de compétition ».

Cet intérêt démontre qu'aucune définition précise ne recueille l'assentiment général.

I-1- 2- Au plan étymologique :

Le concept du stress de compétition puise son origine de la langue latine.

Les études et les travaux de ALSON et KRYTER⁴ soulignent que l'utilisation de ce terme trouve signification dans des connotations diverses et multiples à travers les mots : agression, peur, contrainte, maladie silencieuse allant jusqu'à la mort subite.

Les premières explications ont pris une dimension de réaction négative et parfois nocive.

D'autres études faites par BERNSTEIN et WOODWARD⁵ peuvent définir le stress comme étant : 'des perturbations psychologiques et physiologiques dues à l'arrêt brutal de l'entraînement sportif pour des athlètes de performances ' .

Ce réajustement de la vision positive du stress de compétition en juxtaposition avec les modifications comportementales démontre toute sa richesse et sa complexité.

I-2- Evolution du concept du stress de compétition en Volley -Ball:

L'évolution dans le temps et l'espace du concept du stress de compétition est en étroite relation avec les progrès rapides des tendances et des approches psychologiques majeures.

Ce dernier est en contingence avec l'histoire de l'homme «animal » à «l'homme social » toujours dans des conditions de vie difficiles et particulières.

La substitution à l'approche théorique réductionniste au champ théorique de la dimension intégrale a mis en exergue un vocabulaire évolutionniste à travers les mots : Agression, tension, pression, adaptation à la mort parfois inexplicée ?

La polarisation a ouvert des champs théoriques divers aux pratiques multiples du stress de compétition en sport et de manière spécifique au volley-ball de performance.

Cette valorisation du concept du stress de compétition a donc été définie par l'éminent spécialiste mondial du volley-ball japonais, HIROSHI TOYODA⁶ comme étant : « l'adaptation aux tensions persistantes dans un climat défavorable, source de malaises à la mort subite ».

II- La préparation mentale d'échec ou de réussite sportive face au stress de compétition

II-1-Préparation mentale d'échec sportif

II-1-1- Absence d'une formation en psychologie du sport de performance face au stress de compétition

II – 1- 1-1- Normes d'excellence

La mise en place d'une préparation mentale des volleyeurs de performances est assujettie aux normes d'excellence.

II- 1-1- 1- 2- Complexité du travail de l'entraîneur au plan mental face au stress pernicieux.

L'évolution rapide des charges physiques et surtout psychologiques complexifie le travail de l'entraîneur à améliorer les mécanismes comportementaux de défense et d'attaque face au stress de compétition.

L'éminent spécialiste du volley Ball canadien, KUZMIN⁷ explique que : « le manque de prise en charge du concept du stress de compétition annihile toutes les chances de réussite sportive »

L'intégration dans le programme de formation des entraîneurs de performance algériens au concept universel du stress de compétition est un impératif incontournable pour se substituer à la défaite et se prémunir à l'avenir des implications fatales des efforts violents dans moments de détente.

Dans ce continuum, MICHEL PAIEMENT ⁸ souligne que : « La prééminence de la formation des entraîneurs au stress de compétition doit se faire dans un contexte situationnel de compétition sportive mais adapté à l'âge et au sexe ».

II- 1- 1- 2- Faible gestion du stress de compétition

Les difficultés à la gestion du stress de compétition impliquent une compétence experte induite d'une formation rigoureuse et continue en psychologie du sport de performance.

II- 1- 2- Complexité de la conduite de l'entraîneur à relever le défi face au stress pernicieux

Les exigences du volley-ball de performance concourent à la réunion de toutes les conditions susceptibles d'élever le niveau de la performance sportive.

II – 1- 2- 1- Connaissance des joueurs au plan mental

Une des priorités de l'entraîneur est la connaissance exacte au plan mental des spécificités individuelles et groupales de son équipe. Le manque de toute attitude à positiver le stress de compétition au niveau des volleyeurs de performance suscite le développement des comportements mal établis, incompris et difficilement contrôlables

II – 1-2 – 2- Ecart du niveau d'aspiration

L'écart du niveau d'aspiration en relation avec les objectifs fragilise le seuil motivationnel des joueurs après un certain nombre de défaites.

L'enlèvement réactionnel au stress de compétition développe des réactions annexes qui modifient la structure de personnalité de volleyeurs de performance à réajuster toute incorrection ou maladresse. Cette dégénérescence au plan mental provoque une fluctuation du stress de compétition au niveau des joueurs lors de matchs.

II – 1-2- 3- Apparition des réactions d'évitement

Le développement des réactions de fuite face au stress de compétition constitue des mécanismes adaptatifs d'infériorité.

L'alignement déficient au plan comportemental génère des réactions de manque de self contrôle de confiance et de prise de risque.

Le fléchissement au plan mental des joueurs minimise les chances d'adhésion à un réajustement qualitatif pour atteindre de meilleures performances sportives.

L'absence de toute rétroaction positive affecte le mental des volleyeurs de performance à développer des réactions contraires pour gagner en assurance, en efficacité et en haute compétitivité sportive

II – 1- 3- Frustration de la victoire face au stress de compétition

II- 1- 3- 1- Projet sportif inadéquat

La persistance de la tension interne dans l'équipe et la pression extérieure sur le staff technique, les responsables et les supporters complexifient la fluidité des réseaux de communication.

Le stress de compétition galvanise une atmosphère négative intense malgré certaines réactions de confiance et d'optimisme dans le cadre d'un grand décalage entre le niveau d'aspiration et les objectifs à atteindre.

II – 1- 3- 2- Scootings défaillants

Le manque d'informations pertinentes sur l'équipe adverse développe une motivation mitigée empreinte d'un air de scepticisme et d'optimisme.

Cette configuration de réactions simples et complexes alimente le stress de compétition qui génère le doute, l'incompréhension, le doute, la révolte, le manque de confiance et l'indécision.

II – 1- 3 – 3- Le coaching aveugle

Le coaching de l'entraîneur en l'absence de moyens adéquats de préparation mentale comme le montrent KIRST et DIEKMEIYER 9 : « accentue les conflits qui déclenchent une agressivité violente ».

Cet état mental réactive le processus de détérioration des qualités physiques et des facultés mentales. Les conseils de l'entraîneur pour y remédier au manque d'efficacité au plan de l'exécution technico-tactique et psychologique accusent un fossé dans la relation entraîneur –entraîné.

La démarcation de la densité de la communication efficace actionne des mécanismes de rejet qui annihilent en blocs le message motivationnel «stérile ».

La frustration dans la concrétisation de la stratégie de jeu recherchée augmente pour développer un champ de tension persistante qui estompe toute réussite sportive : C'est l'échec sportif.

II – 2 - Préparation mentale de réussite sportive face au stress de compétition

II – 2- 1- Développement de la motivation d'accomplissement

La priorité de la préparation mentale moderne des volleyeurs de performance tend vers le « pic » de la réussite sportive face au stress de compétition.

Selon UNGERLEIDER¹⁰ : « la motivation de réussite sportive implique un entraînement mental vers le sommet de la performance sportive »

Cette attribution motivationnelle comme l'expliquent LE SCANFF et al¹¹ concourent à : « la mise en place des joueurs dans des situations anxiogènes intenses de compétitions permet d'atteindre la performance sportive ».

Le respect du dualisme motivationnel conforte la stabilité psychologique pour se transcender au niveau de la haute compétitivité.

II – 2 – 1-1- Niveau d'aspiration supérieure au stress de compétition

La contingence de l'élévation d'un niveau d'aspiration supérieur réhabilite les réactions d'anticipation ou d'attaque face au stress de compétition

Selon COX¹² : « le niveau d'aspiration est le niveau que le sujet désire explicitement atteindre lorsqu'on le place devant une tâche qu'il a déjà effectué et qui est susceptible d'apprentissage même dans des situations anxiogènes très particulières ». Le réalisme de l'entraîneur pour une meilleure gestion du stress de compétition implique la canalisation des énergies négatives par une préparation mentale qui tend vers l'optimisation des performances sportives.

II – 2- 1-2- Objectifs précis réalistes et objectifs

Toute définition irréfléchie d'objectifs précis, réalistes et objectifs conditionne une situation conflictuelle due à un stress constant. Car comme l'explique MARTENUICK¹³ : « les objectifs sont des facteurs qui constituent la force de la motivation de réussite sportive ».

Tout décalage comportemental au plan prévisionnel annihile les chances de réadaptation rapide au stress de compétition.

Par contre GRATSYAN¹⁴ explique : « la définition d'objectifs précis assure l'induction de la tension négative pour une meilleure gestion du stress de compétition ».

La réunion d'objectifs précis réaliste et objectifs implique un travail d'équipe pour la détermination d'une assise mentale continue vers le haut niveau.

II-2-2-Comportement aux stratégies adaptatives face aux stress de compétition

Le professionnalisme de tout entraîneur face aux stress de compétition est d'instruire un savoir de compétence experte à la base de stratégies d'actions efficaces pour se défaire du stress de compétition.

II-2 –2 – 1- Stratégies du « coping » face au stress de compétition

Dans ce contexte précis en matière de préparation mentale de réussite sportive LAZARUS et al¹⁵ : « intègre-le « coping » comme une formule adaptative du comportement au stress de compétition ».

Le « coping » est un ensemble d'opérations mentales constantes au plan adaptatif qui assurent un équilibre psycho émotionnel du volleyeur de performance lors de situations simples ou complexes.

Selon BRAMMER et DELONGIS¹⁶, il existe deux (02) genres de stratégies d'adaptation aux situations stressantes :

- Stratégies d'adaptation directes

Ce sont des stratégies qui interviennent dans les situations stressantes de type complexe ou il y a danger.

- Stratégies d'adaptations indirectes

Ce sont des stratégies qui activent les mécanismes de défense pour la maîtrise du stress de compétition.

Toute intervention énergique au plan mental et au moment opportun du problème générateur du stress de compétition nécessite des moyens facilitateurs de l'amélioration du rendement individuel et groupal face à une tension constante et persistante.

II-2 –2- 2- Développement des réactions d'anticipation

Le positivisme du comportement stressant passe par l'amélioration des réactions d'attaque.

Comme l'explique TONYMON 17 : « c'est un comportement qui vise à diminuer le stress de compétition et à réadapter le comportement vers le haut niveau ».

La centration sur l'élévation du seuil motivationnel améliore la régulation des tensions négatives des joueurs par des réactions de force ou de puissance, de self contrôle, de confiance ou de prise de risque pour atteindre : la victoire.

La maîtrise de la fluctuation des manifestations tensionnelles persistantes et parfois accablantes valorise une stabilité psychologique qui tend vers le « pic » de la performance sportive.

II-2-2-3- Le renforcement du comportement positif face au stress de compétition

L'optimisation de la performance sportive des volleyeurs de performance implique la combinaison de méthodes, de technique et de tests spécifiques aux stress de compétition. Toute activité positive de l'entraîneur vers ses joueurs conforte un comportement d'attaque et non de fuite pour atteindre la réussite sportive : Championnat, tournois et en coupe.

N°	Championnat	N°	Tournois	N°	Coupe
01	Méthode	01	Méthode	01	Méthode
01	Stress inoculation training (SIT)	01	Stress management training (SMT)	01	Anxiety management training (AMT)
02	Technique	02	Technique	02	Technique
02	Relaxation cognitivo comportemental (RCC)	02	Quieting reflex training (QRT)	02	Brief program relaxation (BPR)
03	Test	03	Test	03	Test
03	Questionnaire des patterns : (A), (B), (C) : FRIDMAN et ROSENMAN (USA)	03	Test de personnalité de SPIELBERGER (USA)	03	Questionnaire de personnalité de STROOP (USA)

C- / Etude descriptive

III-1- Population d'expérimentation

L'étude descriptive a portée sur l'étude d'une population variable face au stress de compétition chez les volleyeurs de performance de la nationale I « B » poule Centre Est (seniors/ garçons) dans trois (03) situations :

- 1- Championnat : 72 joueurs
- 2- Tournois : 36 joueurs
- 3- Coupe : 24 joueurs

III-2- Protocole expérimental

Il a consisté en l'observation des volleyeurs de performance de la Nationale I «B » poule Centre Est dans trois situations.

III-2 –1- Population :

- ↳ Championnat : 72 joueurs
- 6 équipes : CAC C, CSC, NRBBA, SRA, ASU 24 A, MBB,.
- ↳ Tournois : 36 joueurs
- 3 équipes : CACC, SRA, NRBBA
- ↳ Coupe : 24 joueurs
- 2 équipes : CACC, SRA.

III-2- 2- Méthodes utilisées :

- 1- Questionnaire de personnalité stressée : FRIEDMAN et ROSENMAN (USA)
 - Ce questionnaire a été utilisé au niveau de l'entraîneur, des joueurs et de l'équipe pour déterminer le type de personnalité (A), (B) et (C) face au stress de compétition.
- 2- Interview de JEAN STOEZEL (Suisse)
 - Cet interview est à la base de courbes en : U, L, J, \cap . Ces courbes vont constituer une échelle de vérité face au stress de compétition.

3- L'observation des matchs

□ Plan quantitatif

Adaptation de fiches d'évaluation de performances sportives de la DHFK (ex RDA) et du test de FRIEDMAN et ROSENMAN pour l'évaluation des joueurs au stress de compétition

□ Plan qualitatif

Adaptation des trois (03) tests américains en une grille de 20 items de réactions stressantes positives et négatives du stress de compétition.

Ces outils nous ont permis à la base du coefficient de variation (C.V) de voir l'homogénéité des résultats pour déterminer si réellement le stress de compétition est une source d'échec ou de réussite sportive.

III- 3- Les résultats de l'étude descriptive

- 1- 66, 67 % des entraîneurs n'ont de connaissances précises du concept du stress de compétition
- 2- 83,33 % des entraîneurs algériens poule Centre Est éprouvent des difficultés à maîtriser le stress de compétition
- 3- 83,33 % des entraîneurs ne connaissent pas les méthodes, les techniques et les tests du stress de compétition.
- 4- Ces réactions stressantes de compétition se développent de manière différente en fonction de la nature de la compétition sportive

N°	Nature de la compétition	Pourcentage
01	Championnat	30,23
02	Tournois	27,42
03	Coupe	60,72

- 5- La configuration dominante du type de personnalité stressée des joueurs lors des compétitions est du type « A » 73,61 %

6- Les réactions stressantes de compétition sont variables et inconstantes à chaque fondamental technique de la discipline du volley-ball.

Nombre	Fondamentaux du volley- Ball	Pourcentage %	Classement
01	Service	14,88	04
02	Réception	24,42	01
03	Passe	20,99	02
04	Attaque	17,68	03
05	Block	08,17	06
06	Couverture	13,79	05

7- Le stress de compétition est beaucoup plus une source d'échec que de réussite sportive chez les volleyeurs de performance algériens : Championnat, Tournois et Coupe.

Réactions stressantes	56 matchs / 659réactions stressantes : championnat, tournois et coupe					
	R-	R- %	R+		R+ %	
Total	401	60,84	258		39,16	
Nombre	Compétition sportive	Nombre de réactions stressantes	R-		R+	
			NBRE	%	NBR E	%
01	Championnat	471	291	61,78	180	38,22
02	Tournois	151	90	59,60	61	40,40
03	Coupe	37	20	54,05	17	49,95

8- le stress de compétition chez les volleyeurs de performance se caractérise au plan qualitatif par les réactions stressantes positives et négatives dominantes :

N°	Réactions stressantes négatives	N°	Réactions stressantes positives
01	L'anxiété	01	L'esprit de vaincre
02	La faiblesse psychique	02	Prise de risque
03	Désarroi ou déconcentration	03	Motivation

Conclusion

Le stress de compétition se développe chez les volleyeurs de performances de manière brutale et quelques fois de manière imprévisible.

Les études et les travaux qui ont été entrepris sur le stress de compétition convergent dans le sens d'une exploration de ce phénomène qui demeure encore complexe.

La nature des résultats des trois (03) situations nous montre que les volleyeurs de performance algériens lors des matchs de championnat, des tournois et en coupe développent des réactions stressantes à dominances négatives que positives.

Références bibliographiques

1. ZHANG, R : La Préparation mentale en volley Ball face au stress de compétition et le coaching en match. FIVB, Sport psychologist, n°53, Oct, 2008.
2. HACKONEN, L. T et BACHMAN. A.H: Influence of stress competition on players' in volley-ball. Med. sci sports exer, n°27 (1) Jan. 2007.
3. BROCHIER, T et LOO, H : Stress pernicieux et dépression. département médico psychologique. Saint Anne. 2009.
4. ALSON, GM, et KRYTER: Development changes in stress. In TE (ed.) Stress développement and activity. New York Academic press, 2008.
5. BERNESTEIN, C et WOODWARD, B: Les bases psychologiques face au stress pernicieux. Paris, club français du livre, 2008.
6. TOYODA, H: Modern volley-ball. Nikon Bunka publishing Co. 2001.
7. KUZMIN .V: Mental preparation against stress for coaches and athletes, sport perspective .inc and the coaching association Canada, 2009.
8. PAIEMENT, M : La préparation psychologique du volleyeur de performance face au stress de compétition. In S port psychologist. N° 4, 2008.
9. KIRST. M. et DIEKMEYER. M : Sport et stress pernicieux. Ed. Caster man. 2009.
10. UNGERLEIDER. S: Mental training for peak performance: top athletes reveal the mind exercise they use to excel. Rodale. 2006.
11. LESCANFF. C et BERTSCH. J : stress et performance. Ed. PUF, Paris, 1995.
12. COX, F : Niveau d'aspiration et stress pernicieux , Journal of psychology,n 54,2006 .
13. MARTENUICK. R: The effect of vision and performance in volley-ball. In sport psychologist ,n47,2008
14. THOMAS. R : Préparation psychologique du sportif. Ed. Vigot. 1994
15. LAZARUS. RS et DELONGIS. A: Stress and coping. Some current issues and controversies. In: A Monat and R. Lazarus stress and coping. Columbia University Press. New York, 1977.
16. BRAMMER. LM and ABREGO. PG: interventions strategies for coping with transitions. Conception psychologue, 2004.
17. TONYMON. P : Player performance Under stress. International journal of sport psychology, n° 52,2008.

La politique européenne de voisinage: Une garantie pour l'UE, un besoin pour le Maghreb ? Singularité de l'Algérie

Résumé

Le Maghreb, riche par son potentiel agricole et ces ressources énergétiques, sinon géographiquement par son emplacement stratégique, a toujours attiré la convoitise de l'Europe.

Par sa Politique Européenne de Voisinage, l'UE espère garantir la stabilité économique, politique et sécuritaire autour de ses frontières en soumettant ses partenaires maghrébins à des Accords d'association. Seulement, la position du Maghreb vis à vis de la PEV varie d'un état à l'autre: Le Maroc et la Tunisie y ont adhéré alors que l'Algérie reste réticente à cette approche.

Cet article détermine les buts de la PEV, les moyens mis en œuvre et montre la difficulté à les appliquer en particulier en Algérie.

Ililia BENMANSOUR

Faculté d'économie et de gestion.
Université Mentouri
Constantine (Algérie)

Introduction

Historiquement Europe et Maghreb ont toujours été liés et leurs relations ne datent pas d'hier mais bien avant la création de la communauté européenne et au delà bien avant l'indépendance. Le Maghreb n'étant au fait qu'une ancienne colonie de la France, les deux parties se sont retrouvées contraintes à maintenir et entretenir des échanges sous tous les aspects qu'ils soient économique, politique, social ou culturel.

En effet, une fois les indépendances acquises, il fallait définir de nouvelles notions pour garder des relations avec les nouveaux états souverains préservant les intérêts de l'ancienne métropole. Les états du Maghreb passent alors d'une interdépendance à une coopération qui était présentée toutefois comme une contrepartie de l'indépendance.

ملخص

يبقى المغرب العربي محل أطماع الدول الأوروبية لما يزر به من موارد زراعية وطاقوية ولكونه أيضا يقع جغرافيا في مكان استراتيجي.

ولتحقيق استقرارها الاقتصادي، السياسي، والأمني، لجأ الإتحاد الأوروبي إلى إبرام عقود شراكة مع دول المغرب العربي . غير أن السياسة الأوروبية الجوارية تختلف تقبلها في بلدان المغرب العربي، فبينما تم الترحيب بها في كل من المغرب وتونس، بقيت الجزائر حذرة من هذه المقاربة.

يحدد هذا المقال أهداف السياسة الأوروبية الجوارية، وسائلها وصعوبة تطبيقها خاصة في الجزائر.

Cet attachement du sud de la Méditerranée à sa rive du nord et vice versa ne fut donc pas un choix mais une contrainte historique et qui se poursuit jusqu'à présent: La déclaration de l'indépendance a donné une autonomie politique au Maghreb mais n'a pas changé son statut économique au sens où ce dernier reste toujours soumis à des accords bilatéraux qui se succèdent et se présentent sous différentes politiques dans le but d'améliorer les relations entre l'UE et le Maghreb et amener celui-ci à suivre l'évolution du marché européen.

La dernière initiative de l'UE était d'adopter un nouveau concept intitulé Politique Européenne de Voisinage PEV.

L'Algérie, autant que ses voisins Maroc et Tunisie, est concernée par cette politique.

Dans cette étude, nous nous intéresserons –dans un premier lieu –à cette nouvelle approche en définissant la PEV, les besoins qui ont amenés à cette politique. Nous établirons dans quelle mesure elle est différente des politiques précédentes. Pour cela nous déterminerons son fonctionnement, ses moyens d'actions en ne nous intéressant qu'au volet économique appliqué au Maghreb.

Dans la seconde partie nous dresserons le bilan de la PEV après une certaine période de son adoption par les pays du Maghreb.

Tout au long de cette étude, nous montrerons que malgré les initiatives pour un développement économique, l'écart entre l'Europe et le Maghreb se creuse et le déséquilibre tend à s'amplifier.

Nous comparerons les résultats de la PEV pour le Maroc l'Algérie et la Tunisie et l'investissement de chacun des trois pays dans cette nouvelle politique.

En conclusion, nous soulèverons certaines interrogations quant à l'efficacité de la PEV et évoquerons au préalable la singularité de l'Algérie.

I- Cadre général et portée opératoire de la PEV :

1/ Définition de la PEV :

Les relations entre les pays du Maghreb et certains pays de l'Europe datent de bien avant la création de la Communauté européenne. Depuis, il y a eu plusieurs accords bilatéraux sans –néanmoins –aboutir aux résultats escomptés.

En effet, l'élargissement de l'Union européenne, qui est passée de quinze à vingt sept états membres, contraint les pays du Maghreb à faire face à un marché en perpétuel mouvement. Ce qui constitue un risque considérable pour l'économie, déjà fragile, de ces pays.

Les pays du sud méditerranéens n'arrivent plus à suivre le progrès de l'Europe. L'écart se creuse de plus en plus entre les deux partenaires et cela malgré les multiples tentatives de redressement de ces accords à travers différentes politiques énumérées ci-dessous :⁽¹⁾

- a- L'approche globale méditerranéenne (1972-1989).
- b- La politique méditerranéenne rénovée.(PMR: 1989-1995).

c- Le partenariat euro-méditerranéen (PEM) adopté en 1995 lors d'une assemblée à Barcelone et qui est dit « Processus de Barcelone ».

Le résultat était qu'aucune de ces approches n'a permis une amélioration décelable dans les relations Europe-pays du Maghreb.

Pour y remédier, l'UE a voulu renforcer les anciens accords par une nouvelle forme de coopération intitulée: « La Politique européenne de voisinage »(PEV).

2/ Le contenu de la PEV :

Cette politique a été initiée en décembre 2002 par Romano Prodi, l'ancien président de la Commission européenne en la qualifiant comme: « L'établissement d'un cercle d'amis créant un espace de prospérité ,de stabilité et de sécurité qui partagerait tout avec l'union sauf ses institutions».(2)

La PEV s'est d'abord adressée aux nouveaux voisins de l'est, puis étendue, à la demande de la France, aux pays du sud de la Méditerranée.

Elle repose sur un ensemble d'accords conclu entre l'Union européenne et ses états membres d'une part, et les pays voisins d'autre part.

Ce sont ces accords qui constituent le socle juridique de la relation entre l'Union européenne et ses partenaires.

La PEV complète le processus de Barcelone afin de stabiliser la Méditerranée par le renforcement des liens politiques et économiques entre les pays du pourtour de l'union européenne.

Elle concerne les pays du sud suivants :⁽³⁾ Maroc, Algérie, Tunisie, Libye, Egypte, Israël, Autorité palestinienne, Liban, Jordanie, Syrie.

3/ La finalité de la PEV :

La PEV est une initiative de l'Union européenne qui répond à la fois à une demande externe qu'à une préoccupation interne.

Le but est de faire régner la paix et la stabilité autour des pays de l'UE pour assurer sa propre prospérité. En effet, tout conflit surgissant aux frontières de l'UE aura un impact direct sur les pays membres de celle-ci.

Le facteur de proximité est d'autant plus important que cette frontière reste :

- Une source potentielle de conflits d'une part.
- Une source potentielle de coopération d'autre part.

4/ Objectifs de la PEV :

Dans les textes, la PEV et son antécédent le partenariat euro-méditerranéen ont les mêmes objectifs généraux. A la différence, la PEV insiste davantage sur le volet de la sécurité et la bonne gouvernance dans les pays maghrébins.

Elle n'offre aucune perspective d'adhésion aux partenaires et vise essentiellement: ⁽⁴⁾
- à établir des liens politiques plus étroits par le dialogue continu.

- Une intégration économique partielle.
- Un soutien à la mise en conformité avec les normes de l'UE.
- à assister la mise en œuvre de réformes économiques et sociales.
- à éviter l'émergence de nouvelles lignes de division entre l'UE élargie et ses voisins.

5/ Fonctionnement de la PEV :

Il se décline en trois étapes :

D'abord, la PEV propose, des accords préliminaires à ses partenaires ; à ses voisins de l'est des Accords de partenariat et de coopération et à ses voisins du sud (Maghreb) des Accords d'association.

- Les Accords d'association sont des actes juridiques ayant pour but de contribuer à la libéralisation des échanges dans l'espace euro- méditerranéen. Ils fixent les conditions et les mesures de la coopération dans les domaines économique, social et culturel.⁽⁵⁾

- Les Accords de partenariat sont des accords d'association plus approfondis et peuvent être poussés à prendre des mesures institutionnalisant le dialogue entre les pays partenaires.⁽⁶⁾

Ensuite les rapports sur les pays :

La Commission européenne élabore des rapports sur chacun des pays, ou est analysée la situation politique, économique, sociale et institutionnelle de chaque partenaire. Elle les transmet ensuite au conseil des ministres représentant les gouvernements des états membres de l'UE. ⁽⁷⁾ Celui-ci décidera du passage à l'étape suivante c'est à dire les plans d'action.

Enfin les plans d'action :

La PEV agit à travers des plan d'action où sont définis et identifiés des programmes de réforme politique et économique propre à chaque partenaire et dans lesquels sont déterminées les priorités européennes et nationales à savoir, le contrôle des flux migratoire et la lutte contre le terrorisme pour l'Union européenne, et celles des pays du Maghreb qui restent à définir selon les capacités et les besoins de chaque état.

C'est une approche spécifique (à la carte) par comparaison à l'approche globale du partenariat euro-méditerranéen.

Ces plans d'actions sont élaborés à court ou à moyen terme (trois à cinq ans). Ils constituent l'outil opérationnel du cadre juridique déjà installé par les Accords d'association. Ces plans d'action sont pratiquement les mêmes pour le Maroc et la Tunisie, offrant de nouvelles opportunités de partenariat :⁽⁸⁾

- La perspective de participation dans le marché intérieur de l'UE.
- Les possibilités de convergence de la législation économique et d'ouverture des économies entre ces pays et l'UE avec en particulier la réduction continue des barrières commerciales.

- Une assistance financière accrue renforcée pour accompagner la mise en œuvre des Accords d'association.

- L'établissement d'un dialogue constructif sur la question des visas entre l'UE et les pays du Maghreb incluant l'examen de facilitation de l'attribution de visas en accord avec l'acquis.

Quant aux actions prioritaires, les plans d'actions établissent une panoplie de priorités entre Maroc-UE et Tunisie-UE. Parmi celles, communes aux deux pays maghrébins, on retrouve :⁽⁹⁾

- La poursuite des réformes législatives et l'application des dispositions internationales en matière de droit de l'homme ;

- Le renforcement de la coopération dans la lutte contre le terrorisme ;

-Le développement d'un environnement favorable à l'investissement direct étranger ;

-Le soutien au système de l'éducation et de la formation, de la recherche scientifique et des technologies de l'information comme levier essentiel au développement économique du pays ;

- La gestion efficace des flux migratoires.

Des sous-comités sont désignés pour suivre l'évolution de l'application des Accords. Un bilan annuel visant à évaluer l'avancée –sur le terrain – de ces plans d'action est obligatoire.

6/ Le financement de la PEV:

Depuis le premier janvier 2007, un instrument européen de voisinage et de partenariat (IEVP) est opérationnel. Pour la période budgétaire 2007-2013 la dotation globale de l'IEVP s'élève à 11,181 milliards d'euros.⁽¹⁰⁾

Rappelons que jusqu'au 31 décembre 2006, le financement communautaire pour les pays ayant adhéré à la PEV a été fourni par différents programmes comme par exemple, les programmes TACIS pour les pays de l'est et la Russie et MEDA pour les pays du sud de la Méditerranée ainsi que d'autres plus spécifiques tels que le IEDDH (initiative européenne pour la démocratie et les droits de l'homme).⁽¹¹⁾

Cet instrument financier qu'est l'IEVP vient remplacer tous les précédents et s'en différencie par sa grande flexibilité et son soutien aux priorités convenues dans les plans d'action de la PEV. Il est conçu pour améliorer la coopération transfrontalière (maritime et terrestre) de l'UE avec ses partenaires.

La répartition des fonds de l'IEVP dépend des projets établis entre l'UE et chaque pays, des besoins de celui-ci et surtout de la progression des réformes convenues.

7/ La PEV : Cas de l'Algérie :

Ayant adhéré au processus de Barcelone, l'Algérie renforce ses relations avec l'UE par la signature d'un Accord d'association avec celle-ci et ce, en septembre 2005 bien après ses voisins la Tunisie qui l'a fait en 1998 et le Maroc en mars 2000.

En quoi consistent ces Accords ? Comment sont-ils financés ? Et quels sont leurs domaines d'application en Algérie ?

a) - Accord d'association UE-Algérie :

Cet accord d'association comporte les volets suivants :⁽¹²⁾

- Dialogue politique continu: Il porte sur tous les sujets présentant un intérêt commun pour les parties et plus particulièrement sur les conditions propres à garantir la paix et la sécurité.

- Etablissement d'une zone de libre échange (ZLE): Consiste à la libre circulation des marchandises. L'UE et l'Algérie établissent progressivement une zone de libre échange pendant une période de transition de douze années au maximum à compter de la date d'entrée en vigueur de cet accord.

- Commerce des services : favoriser les échanges humains donc des services notamment dans le cadre des procédures administratives. L'Algérie doit réserver aux prestataires de services communautaires un traitement non moins favorable que celui accordé aux sociétés de pays tiers.

- Coopération économique: est formulée par le droit pour les sociétés communautaires d'accéder à des activités économiques par la création des filiales en Algérie ou dans la communauté respectivement. Les parties s'engagent à envisager le développement de ce droit dans le sens de négocier un accord d'intégration économique. Cette coopération portera en priorité sur les secteurs propres à faciliter le rapprochement des économies algériennes et communautaires en particulier ceux générateurs de croissance et d'emplois.

- Coopération financière: l'UE et l'Algérie assurent la libre circulation des capitaux concernant les investissements directs en Algérie en autorisant les paiements courants relatifs aux transactions courantes dans une monnaie librement convertible. Elle se traduit par l'appui à la réforme des systèmes bancaires et financiers en Algérie y compris le développement du marché boursier.

- Coopération dans les affaires de la justice et les affaires intérieures: la coopération judiciaire civile portera sur l'échange d'expériences en matière de gestion et d'amélioration de l'administration de la justice civile. La coopération judiciaire pénale portera sur le développement des échanges notamment en matière de pratique dans les domaines de protection des droits et les libertés individuelles, de lutte contre le crime organisé, de lutte contre le terrorisme et la corruption.

Depuis aucun rapport sur l'Algérie n'a été établi, par conséquent, il n'y a jusqu'à ce jour aucun plan d'action. En effet, signalons que l'Accord d'association est en cours de rediscussions dans le cadre du conseil, entre les deux partenaires (Algérie- UE).

b) - La part de l'Algérie dans l'IEVP :

Les négociations entre l'Algérie et l'Union européenne s'avèrent lentes et compliquées. Cela a un impact direct sur le financement par la Commission européenne des projets algériens.

- Pour la période budgétaire 2007-2010 les fonds alloués à l'Algérie étaient de 220 millions d'euros engagés.⁽¹³⁾

- Pour la même période, le Maroc s'est vu attribué 654 millions d'euros, et la Tunisie 300 millions d'euros.⁽¹⁴⁾

c) - Domaines d'action de l'UE en Algérie :

L'UE intervient dans plusieurs secteurs économique, culturel, sécuritaire, social et environnemental. Ses actions s'appliquent alors: à la réforme économique, à la baisse des tarifs douaniers (condition d'accès à la zone de libre échange), à la formation professionnelle, à la modernisation du secteur financier, des télécommunications, de la justice, de la police, des droits de l'homme, à la réforme de l'éducation

Les fonds de l'IEVP attribués à l'Algérie sont répartis entre ces projets dont voici la liste :⁽¹⁵⁾

- 1- Modernisation du secteur financier: 23 millions d'euros
- 2- réforme de l'éducation: 9 millions d'euros ;
- 3 - modernisation de la police : 4 millions d'Euros.
- 4 - management de l'économie : 20 millions d'euros
- 5- La mise à niveau du système de formation professionnelle : 6millions d'euros
- 6- Développement socio économique local dans le nord est d'Algérie : 9 millions d'euros.
- 7- Aux organisations de développement : 10 millions d'euros .
- 8- Euromed héritage : 17 millions d'euros
- 9- Secteur des ressources en eau : 20 millions d'euros
- 10- Secteur des transports : 20 millions d'euros
- 11- Modernisation et assistance aux réformes administratives: 11 millions d'euros
- 12- Proximité rurale : 11 millions d'euros
- 13- Réforme de la justice : 15 million d'euros
- 14- Réhabilitation des zones affectées par le terrorisme dans six wilayas du nord ouest algérien: 30 millions d'euros.

II / Evaluation de la PEV au Maghreb :

1/ Présentation du bilan :

La Commission européenne commence par examiner les progrès de la PEV, globalement et avec chaque partenaire, ce qui lui permettra une évaluation de la validité des objectifs de la PEV et au besoin, modifier les termes de l'engagement de l'UE envers ses voisins.

Le 12 mai 2010, lors de sa réunion annuelle à Bruxelles, la Commission européenne communiqua au parlement européen et au conseil un rapport qui dresse le bilan des cinq ans (2004-2009) de mise en œuvre de la PEV et qu'elle a intitulé « Paquet voisinage ».⁽¹⁶⁾

2/ Analyse du paquet voisinage :

Un résultat globalement positif est noté dans ce rapport. Tous les partenaires semblent avoir tiré partie de la PEV bien que des progrès restent à faire dans de nombreux secteurs notamment la gouvernance démocratique.

Catherine Ashton, vice présidente de la Commission et haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, déclare: «La politique européenne de voisinage est une réussite exemplaire, qui offre de nombreux exemples de réalisations concrètes sur le terrain. »⁽¹⁷⁾

Stefan Fule, commissaire chargé de l'élargissement et de la politique européenne de voisinage, ajoute: «La PEV est une politique gagnante pour tous : notre réponse sera à l'avenant de l'ambition des réformes engagées par nos partenaires. Les réformes économiques de nos voisins, tant de l'est que du sud, ont progressé de façon notable. Il est essentiel pour l'avenir que les réformes démocratiques et politiques, qui ont enregistré des avancées réelles mais généralement plus lentes passent à la vitesse supérieure».⁽¹⁸⁾

La commission, dans son « paquet voisinage » a présenté un rapport récapitulatif pour chaque partenaire, entre autres, la Tunisie et le Maroc.

3/ Cas des trois pays du Maghreb :

Pour ce qu'est de l'évaluation globale de la PEV au Maghreb, il est possible d'en retirer un bilan par pays comme suit :

- La Tunisie:

Le bilan 2009 pour le partenariat UE-Tunisie est aussi positif, en particulier sur le plan économique et social, et sur le plan de coopération en général. Sur le plan commercial, l'UE est aussi le premier partenaire de la Tunisie avec 70% de total des échanges commerciaux. Toujours selon le rapport du "paquet voisinage" concernant la Tunisie, des difficultés persistent dans le domaine de la gouvernance et de l'application de la loi, ainsi que sur plusieurs aspects des droits de l'homme.

- Le Maroc:

Semble être le bon élève de la PEV. Il s'applique à exécuter les plans d'action de cette politique. Il sort alors avec un bilan globalement positif. Dans les domaines du commerce et des réformes économiques, par exemple, l'UE est son premier partenaire commercial avec 58% de total des échanges.

- La singularité de L'Algérie:

L'Algérie fut le dernier pays à signer un Accord d'association avec l'UE; cela reflète la lenteur des négociations pour des raisons politiques et sécuritaires. Elle n'a adopté, jusqu'à ce jour, aucun plan d'action ce qui reflète toute la complexité de ce processus fortement dépendant des aspects politiques. Etant riche de par son gaz et son pétrole, l'Algérie se trouve en position de force et exige –peut-être- un traitement particulier dans toute relation politique et socio-économique avec l'UE ?

Lors d'un séminaire de formation organisé en mars 2010, au quartier général de la Commission européenne à Bruxelles, les experts ont été unanimes quant à la position de l'Algérie vis à vis de la PEV comme le précise Monica Liberati, membre de la commission européenne chargée d'aide et de coopération: «L'Algérie veut d'abord négocier avant de s'impliquer dans ce processus. »

Alors que l'heure est à la mondialisation, ne serait-il pas imprudent de refuser ce moyen d'insertion pour éviter de subir les effets néfastes du marché mondial ? La réticence de l'Algérie serait-elle alors injustifiée ?

L'enjeu est grand; il faut trouver le moyen d'intégrer le marché externe et suivre le développement de l'UE. Ne s'agit-il pas de construire sa propre culture de gouvernance en s'inspirant du modèle des entreprises européenne à travers cette opportunité qu'est la PEV ???

Conclusion

La PEV reste un concept difficilement accueilli par les pays du Maghreb et certaines interrogations s'imposent :

La PEV propose des réformes économiques, mais pas de plan d'action permettant d'améliorer la gouvernance des firmes dans les pays maghrébins. Sa contribution à ce niveau reste sa priorité à privilégier les entreprises ayant besoins d'investisseurs étrangers .Ne voit-on pas, là, un moyen subtil d'accroître sa propre économie ?

Certes, nous ne pouvons pas nier les avantages qui découlent – pour les pays du Maghreb – à travers les plans d'action de la PEV et le profit que peuvent tirer leurs entreprises du modèle européen. Cependant, l'ingérence de l'Europe dans la gouvernance de ses partenaires du sud ne serait-elle pas un facteur de réticence de ces pays ?

L'aspect sécuritaire de la PEV soulève certaines interrogations. C'est vrai la PEV se présente comme étant une chance pour le voisinage européen, mais les pays de l'UE n'y trouvent-ils pas également des avantages ?

L'UE européenne ne veut-elle pas juste se préserver des situations conflictuelles en instaurant un bouclier frontalier totalement adhérent à ses valeurs et par conséquent inoffensif ?

Références bibliographiques

- 1 -Hamamda M^{ed} Tahar, Ajustement et Coopération au Maghreb, Thèse Doctorat D'état en sciences économiques, Université Mentouri-Constantine, 2003/2004, p.p. 232-261.
- 2 - Romano Prodi, Conférence de Bruxelles du 5-6 Décembre2002. Disponible sur site : <http://www.europaenint/comm.external-relations/we/intro/index.htm> (consulté le: 25.11.2010)
- 3 -Bichara Khader, L'Europe pour la Méditerranée de Barcelone à Barcelone (1995- 2008), Paris, L'Harmattan 2009, p. 144.
- 4 -Lahsen Abdelmalki, le Maghreb face aux défis de l'ouverture en Méditerranée, Paris, L'Harmattan, 2009, p. p. 12-53.
- ENPI infocentre, sur le site, <http://www.enpi-info.eu> (consulté le: 10.11.2010)
- 5 - <http://www.toutelurope.eu> (consulté le: 13.11.2010)

- 6 - <http://www.ladocumentationfrancaise.fr>(consulté le: 13.11.2010).
- 7- <http://www.toutelurope.eu> (consulté le: 13.11.2010).
<http://www.ladocumentationfrancaise.fr>(consulté le: 13.11.2010).
- 8 -<http://www.erogar.org/for/pays/euromediterranees/alg/c3/> (consulté le: 10.01.2011).
- 9 - Ibid.
- 10- <http://cc.europa.eu/world/enp/index-fr.htm> (consulté le: 10.11.2010).
- 11- Règlement (ce) Euratom n=099/2000 du conseil du 29 Décembre1999.
- Règlement (ce) Euratom n=02696/2000 du conseil du 27 Décembre2000.
- 12 -<http://www.erogar.org/for/pays/euromediterranees/alg/c3/> (consulté le: 10. 1.2011).
- 13- Ibid.
- 14- Ibid.
- 15- Ibid.
- 16- Communiqué de la Commission Européenne (COM'2010'2007).
- 17- la P.E.V écrit par Nabila Amri pour El Watan sur le site :
www.vitamedz-com (consulté le: 15.11.2010).
- 18- Ibid.

Sites Web :

- <http://www.europaenint/comm.external-relations/we/intro/index>
 - <http://www.enpi-info.eu>
 - <http://www.toutelurope.eu>
 - <http://www.ladocumentationfrancaise.fr>
 - <http://www.toutelurope.eu>
 - <http://cc.europa.eu/world/enp/index-fr.htm><http://www.enpi-info.eu>
 - <http://www.vitamedz-com>
- <http://www.erogar.org/for/pays/euromediterranees/alg/c3/>
- www.vitamedz-com

Anglo-American Diplomacy to Prevent Franco's Spain from entering the War on the Axis Powers side and to neutralize its Colonial Ambition in North Africa: 1940-1942

Résumé

The Anglo-American apprehension about the Spanish attitude, with respect to the landing in North Africa in 1942, was amply justified. Indeed, the strategic and commanding position of Spain over the Straits of Gibraltar made an attack by Franco against the Straits, with German assistance, feasible and likely. If such a move were to take place during the landing operations in Morocco and Algeria, the situation for the expeditionary forces would be disastrous with far reaching consequences. With the likelihood of such prospects, it became necessary to neutralize Spain. The neutralization of Spain was left to the British who had better relations with Spain than the United States. The present article attempts to shed light on the way the British conducted this mild approach in the midst of a totally torn Europe.

Brahim HAROUNI

Faculty of Letters and Languages
Department of Foreign Languages
University Mentouri
Constantine (Algeria)

ملخص

كان التخوف الإنكليزي – الأمريكي من الموقف الإسباني مبررا للإنزال في شمال إفريقيا سنة 1942. في الحقيقة، الموقع الإستراتيجي والقيادي لأسبانيا حول مضيق جبل طارق جعل مهاجمة فرانكو للموقع، مدعوما من ألمانيا، أمرا سهلا المنال. لو كانت هذه العملية قد حدثت في عهد عمليات الإنزال في المغرب والجزائر لكانت المهمة شبه مستحيلة وذات نتائج وخيمة على جيوش الحلفاء. مع ورود هذا الاحتمال، أصبح إيقاف التحرك الإسباني أمرا حتميا. هذه المهمة أسندت إلى الإنكليز الذين كانت تربطهم بإسبانيا علاقات أكثر متانة من الولايات المتحدة.

هذا المقال يسلط الضوء على الكيفية التي اعتمدها الإنكليز للحفاظ على إسبانيا في وضع عدم التدخل لكون أوروبا في حالة تمزق تام.

British and American Worries over Spanish Readiness to Collaborate with Germany

The first months of World War Two demonstrated the smashing victory of Germany over its European enemies. Mussolini's Italy had joined Hitler. And now indications from various sources pointed out to the likelihood of Franco's Spain joining as well. In this context, in mid-September 1940, Serrano Suner still Spanish minister of the interior visited Berlin to discuss with the German authorities the conditions of Spain's entry into the war. At this meeting, the Spanish Minister reiterated the Spanish assurance of the previous June that Spain would enter the war on Germany's side when arms and grain supplies enabled her to defy the British blockade.¹ On June 13, 1940, Spain moved from the position of a neutral country to that of a non-belligerent one. The following day, the Spaniards occupied Tangier and stood waiting for a good opportunity to realize their colonial dream in North Africa, i.e., to occupy Gibraltar and most particularly

to enter French Morocco and the Oran region of Algeria. The Spanish territorial claims in North Africa coincided with the German plan to move southwest through the Straits of Gibraltar. The conjunction of Spanish and German interests in what would later be an essential part of 'Torch' landing area, strengthened the likelihood of a German action around the Straits to bring in Spain into the war on its side.

In this respect, the French as well became a great concern for the Anglo-Americans who had decided to approach them in order to avoid having them driven into the arms of Germany. This approach was left to the Americans owing to their maintaining and even reinforcing their presence in North Africa through influential members of French civilian and military circles.

The British, on the contrary, had become very unpopular with Vichy France following their attacks on Mers el Kebir and Dakar (1940) and had therefore, in this division of the tasks, taken responsibility of approaching Spain.² According to Sir Samuel Hoare, the British Ambassador in Madrid, it was preferable that Britain gave the necessary assurances to the Spanish authorities and inform them of its participation in 'Operation Torch.'¹

Territorial Price of Franco's Spain Collaboration: French Morocco and the Oran Region of Algeria

According to Samuel Hoare, such an approach was necessary because the Spaniards "disliked and distrusted the Americans and regarded America as a young inexperienced and strong head country."³

Portugal was added to the list and President Roosevelt agreed that the approach to Portugal should be left primarily to Britain whose traditional friendship with Lisbon would help attain the understanding of the Portuguese authorities with respect to the Allies' future intervention in North Africa.

However it was understood that the fate of 'Torch' would principally depend on the Spanish attitude in the early days of the operation. This contingency was summed up by Samuel Hoare in the following way:

The temptation to cut our lines of communications will be very great. We shall appear to have put our neck between two Spanish knives and Spanish knives are traditionally treacherous. The Germans will be on General Franco's back, dinning into his ears: "Now is your time. You Can cut the Allied throat, destroy the naval air bases at Gibraltar and win a dazzling reward for your country in North Africa."⁴

The danger of Spanish intervention on the Axis side was confirmed by Alvary Gascoigne, the British Consul General at Tangier, in a report dated September 1, 1942. The Consul General warned the Foreign Office that in the event of an Allied landing in North Africa, the Axis would undoubtedly exert pressure at once upon Spain for aid and assistance to repel the Anglo-Americans. Such an aid according to Gascoigne would "comprise ...the granting of air and submarine bases in Spanish Morocco and possibly the use of Spanish troops for the purpose of creating a diversion in French

Morocco, as well as the use of Spanish vessels for employment between the Peninsula and North Africa.”⁵

The British Government had been particularly attentive to the growing Spanish – German relations lest they result in a combined attack against Gibraltar and its vicinity. In this connection, Sir Samuel Hoare was sent to Madrid as ambassador to counter the German action and act on the Spanish authorities to the end of persuading them to maintain their non-belligerent position. The most alarming moment for the British came on October 23, 1940, when Hitler went to Hendaye, on the Franco-Spanish border, to convince Gen. Franco to join the Axis by opening Spanish territory to the German forces to move against Gibraltar. But the meeting was a failure. Hitler could not convince Franco. However, the latter reaffirmed his sympathy for the Axis Power though he neither joined them in the war nor allowed Germany to use the Spanish territory as long as his territorial claims in North Africa were not satisfied. Furthermore, Franco was asking for weapons, aircraft, economic aid and time to complete his military participation. The Caudillo had put an unacceptable price on Spanish participation. From the German point of view, Franco's territorial claims ran up against the German policy towards Vichy France, which Hitler did not want to alienate. Gen. Franco, for his part, was cautious enough not to engage his country in the war before the Germans had practically achieved complete victory.

However, there were some clear indications of Spanish preparations for the War. Thus besides demands for arms from the Axis, the Spanish authorities extended compulsory military service to two years and appointed Gen. Munoz Grandes, a former secretary of the Phalange and partisan of immediate action, to command the 22nd Division in the district facing Gibraltar. But Spanish ambitions were moderated by the state of Spain after three years of a civil war that had been extremely costly. More than 500,000 people were killed and the country was exhausted and ruined. Towns were devastated, villages razed to the ground and destitution spread all over the country. The railroad communication system was badly affected, which added more problems to the crippled Spanish economy. More than one third of the livestock was lost. Following the loss of a substantial part of the equipment, and changes in land ownership, Agriculture production had fallen dramatically.

Spain was in desperate need of stability “to recover,” as Franco put it, “from the effect of war and build up a strong force.”⁶

Hitler, for his part, did not halt his preparations for the westward move. The importance of Gibraltar for winning the war in the Mediterranean was underlined on December 27, 1940 by Admiral Erich Raeder, Commander –in-Chief of the German Navy, who said:

It would protect Italy; safeguard the Western Mediterranean; secure the supply lines to North Africa; close the British routes to Malta and Alexandria; restrict the freedom of the British fleet; complicate the British offensive action in Cyrenaica and Greece; eliminate an important link in the British convoy system.⁷

On January 8, 1941, Hitler was forced to admit that “there is for the time being no prospect of Spain becoming our ally. She is not willing to do so. This was made

perfectly clear by Franco's remark that he will not take part in the war until Britain is on the point of collapse."

On December 7, 1940, a day after the beginning of the British offensive in Libya, Admiral Wilhelm Canaris, the Chief of Foreign and Counter Intelligence Branch, Abwehr, presented to the Spanish authorities the German proposal for a move on January 10, 1941, through Spain to undertake 'operation Felix' in order to occupy Gibraltar and move southward. The planning of this German move was made on the basis of the Spanish-German secret protocols drawn up at the Hendaye meeting and stating that Spain would intervene in the war at a date to be agreed upon. In exchange, Spain would receive equipment, foodstuffs, and later, would be granted some French colonial territories.⁹

British and American Economic Aid for Spanish Neutrality

However, the military situation in the Eastern Mediterranean had compelled Hitler to shift his war effort to that area, and brought serious doubts as to the capability of the Axis Powers to achieve a rapid victory over Great Britain. This made Franco more cautious than ever. Despite his declared sympathy for the Axis, he was forced to maintain diplomatic and trade relations with Great Britain which could threaten Spain with economic blockade. The Spanish need for economic assistance gave Great Britain and the United States the opportunity to negotiate the neutrality of Spain. The British Ambassador in Madrid was of the opinion that providing Spain with basic oil would help avoid the total collapse of the Spanish regime and its economy which in turn would help give Spaniards some independence vis-à-vis the Axis Powers and bring them to adopt a less hostile attitude towards Great Britain and the United States. To counter this development, the German Ambassador in Madrid, Baron von Strohrer proposed that Germany should reinforce its action in this direction by providing Spain with substantial support in order to relieve the famine from which Spaniards were suffering and consequently "eliminate the reasons which have impelled Franco to the refusal."¹⁰ On January 8, 1941, the German Ambassador reported to Berlin that Serrano Suner, the new Spanish Minister of Foreign Affairs, had told the Italian Ambassador, Francesco Lequis, that Spain would enter the war immediately if she were supplied with grain to prevent famine.¹¹ Together with his approach to the German authorities for obtaining foodstuffs for the Spaniards, Baron von Stohrer tried to impress upon Gen. Franco that the Anglo-American overtures, and promises for economic aid were merely meant to buy them time. Moreover, the German Ambassador, acting in accordance with his official instructions from Berlin, took a very firm line in demanding that as a payment, for German aid, Franco should give "the assurance in advance that Spain would enter the war at a time to be determined by us."¹² Then warned Franco that "if Spain held back at the present moment, her national aspirations might be jeopardized. Further attempts were made by the Germans in January 1941, to induce Franco to enter the war immediately. But Franco's hesitation, genuinely motivated by Spain's objective conditions, prevented the execution of the German strategy aiming at closing the Straits of Gibraltar; this hesitation also opened the way for action by Great Britain and the United States to modify the Spanish attitude and eventually neutralize Spain.

If the Anglo-American approach were successful, Hitler would lose his chance to occupy a key position for the closure of the western Mediterranean gateway and a "reliable bridge to North Africa."¹⁴

However, it was during the early phase of preparations for the invasion of North Africa by the Allies that the importance of keeping Spain neutral acquired its full significance. To that end, Sir Samuel Hoare recommended the following course of action:

Economically and politically they [the Allies] must accumulate the maximum of Spanish good will....The economic programme on which we and the United States government are now practically agreed, must be brought into action with the least possible delay. Spanish ships, for instance, must not be held up in American ports as a result of administrative friction and confusion. We on our side must appear forthcoming with our part of the programme. On the political side, we must avoid incidents of all kinds that are likely to inflame the Spanish Government. Our intelligence organisations must be particularly cautious, and we must keep off provocative action that, whilst defensible in itself, may stimulate dangerous counterattack and excite the atmosphere when we want it particularly calm.¹⁴

Juan Negrin Lopez, Proposed to be part of the Package to gain the Good will of Franco

However, since these economic and political measures might not prove sufficient to keep Spain neutral, the Allies had to make military provisions for action against Spaniards on both sides of the Straits of Gibraltar. In the hope of improving the political atmosphere, Sir Samuel Hoare had also advised that the presence in England of Juan Negrin Lopez, the last Spanish Republican Prime Minister, was resented in Madrid. In a message to Lord Halifax, the then British Foreign Secretary, he requested that Negrin be expelled in order to help Great Britain gain the good will of Spain¹⁵ and recommended that:

If we are to stimulate a national movement of resistance in the [Spanish] Army it is essential to get Negrin out of England. As long as he is there even our best friends will distrust our intentions. I do hope therefore that you will consider the question as now of high politics upon the settlement of which may depend very big issues.¹⁶

The attempt of the British Ambassador supported by the Foreign Secretary was, however of no avail, principally because it was opposed in the Parliament. The issue was not pressed too hard lest it brings discord into the War Cabinet. However, assurances were given to the Spaniards that Great Britain would not permit Negrin to engage in any hostile political action against the Spanish regime. And Negrin was kept under close surveillance.

With regard to economic aid, Sir Samuel Hoare worked to revive trade relations between Great Britain and Spain. After the outbreak of war, the trade agreement of March 18, 1940 was the first major British trade offensive directed against the German

monopoly in Spain. By this agreement, Spain was granted a loan of £2 million for purchasing in the British Empire.¹⁷ Furthermore, Samuel Hoare attempted to commit the American authorities to this same course of action towards Spain. In February 1941, in Madrid, he met Col. William Donovan, head of the American O.S.S., and requested that President Roosevelt should take Spain and the coast of North-West Africa under his special protection.

Spanish Claims for Spain Neutrality

The direct approach to President Roosevelt was made necessary because the latter was opposed to any form of assistance to “those who play with Herr Hitler,”¹⁸ as President Roosevelt put it in a declaration following the Caudillo’s meeting with the German Furher, at Hendaye. The American Ambassador in Madrid, Alexander Weddell also made an urgent appeal to the Secretary of State, on January 29, 1941, with the aim of providing Spain with economic assistance. This economic aid, as the Ambassador put, “would not be appeasement but a calculated policy of supporting the Spanish government to resist German pressure in its efforts to continue as a non-belligerent and to create a popular attitude likely to provoke at least passive resistance should the Germans invade” Spain.¹⁹ These pressing appeals were made at the very time when the USA Government was making overtures to French Gen. Weygand and had seriously started envisaging an operation to occupy North Africa. The German Ambassador was also reporting on the extremely worrying conditions in Spain, the gloomy prospects for the country, and the danger facing the government. Stohrer indicated that:

The scarcity of food will grow still more acute. Hunger revolts
Are expected Even though the army, too, is to some extent
underfed and ill-clad....The situation is today so tense that
attempts to overthrow the government are not out of the question.²⁰

As the strategic value of Spain was becoming more and more obvious for the continuation of the war, the contest for winning the favour of the Spanish authorities entered a decisive stage. The British, for whom the future depended much on the Straits of Gibraltar and on the Spanish attitude, multiplied their appeals to the American ally to authorize and speed up the delivery of foodstuffs to Spain in order to counter the Axis. On March 20, 1941, the British Ambassador in Washington, Lord Halifax, forwarded a message from London to the American Government in which the British authorities requested the Americans to make a “public declaration that the United States Government are ready to join His Majesty’s Government in making food and raw materials available for Spain.”²¹ The British request also aimed at obtaining credits for Spain to finance its purchases in the United States, and at making available for her 100,000 tons of wheat and up to 200,000 tons of ammonia indispensable for Spanish agriculture. But the American authorities had adopted a comparatively harder line towards the Spaniards. As a prerequisite to economic aid to Spain, they wanted Franco to commit Spain firmly to neutrality. Furthermore, they wanted the request for Spain’s economic assistance to come from the Spanish authorities and not from Great Britain so as to bring Franco to make a formal commitment not to act against American interests². In addition to these considerations which brought about delay, Franco made matters worse by refusing to receive the American Ambassador throughout the spring and

summer of 1941; he explained that in the European war the die was cast. The German victory would be final; the American and British attempts to use economic means to manoeuvre him and deprive Spain of her sovereignty would be of no avail²². However, with the German attack on the Soviet Union, on June 22, 1941 and the inability of the German forces to crush the determined Russian resistance in the summer of 1941, the war acquired new dimensions. During this period, Hitler's attention mostly shifted to the eastern front. After these new military developments in the east, the Caudillo eventually received the American Ambassador on October 6, 1941, but only after much insistence by the American authorities and a personal appeal to Franco by Juan Francisco de Cardenas, the Spanish Ambassador in Washington. However, this meeting did not bring the expected settlement. Franco maintained his relations with the Axis; and the United States kept in force its embargo on exports especially of oil products to Spain. The scarcity of these products in Spain and the threat which this situation represented to the entire Spanish economic structure induced John Weddell to make further appeals to the Secretary of States to the effect of allowing at least 1 or 2 oil tankers to Spain. According to the Ambassador, this would help prevent the collapse of the Spanish Government and avoid any adverse effect on the American strategic approach in the whole area.

In the meantime, however, the United States Government had made a breakthrough in this field, principally by dealing with the Spanish Minister of Commerce. But as long as Serrano Suner the pro-German Minister of Foreign Affairs was in power, the Anglo-Americans stood on the defensive. Until the United States entered the war, the Spaniards remained openly hostile to them.

However, once the United States engaged in warfare, matters changed. On January, 1942, Cordell Hull, the Secretary of State produced a memorandum defining the conditions of American-Spanish trade relations. He wrote that Spain's needs:

“for oil and other products will be considered subject to supply conditions existing here and provided the Spanish Government will furnish satisfactory assurances that they will not be re-exported... [or] employed in a manner to benefit directly or indirectly the interests of Germany, Italy, or Japan”²³.

In addition to these conditions, the Secretary of State required that (1) American agents should be allowed in Spain as in North-west Africa, to monitor what happened to American products reaching Spain; (2) the supply of petroleum products to Spain would be made on a reciprocal basis, i.e., that the Spaniards furnish the United States a number of products available in Spain²⁴. On the other hand, the British Government continued to press Washington to speed up oil supplies to Spain in order “to keep the Spanish economic system operating sufficiently for the British to get out products which they badly needed”²⁵. By the end of January 1942, the Spanish authorities, through their embassy in Washington, gave their approval to the conditions of “commercial Inter-exchange” as put forward by the American Secretary of State.

With the appointment of Carlton J. H. Hayes as the new American Ambassador in Madrid, and the dismissal of Serrano Suner, tension in the Spanish-American relations was eased providing the way for better trade relations between the two countries.

Apart from the economic agreement with Spain, the British and Americans discussed at length their reactions to Spain's territorial claims in North-west Africa, and what stand they would adopt should the Spaniards decide to use force to realise their colonial ambitions in the "Torch" area.

The British authorities were very aware of the importance of the colonial issue to Spain. In the Spanish dealings with Hitler, it was the latter's fear of alienating the French in Vichy and North Africa, should he agree to Spain's colonial claims, which finally decided Franco to stay out of the war. From the standpoint of Franco the game was not worth the candle.

The British, for their part, were ready to work for gaining the sympathy of the Spanish authorities. In October, 1941, the Defence Committee of the War Cabinet invited the Secretary of State for Foreign Affairs to put forward proposals for concessions to be made by France to Spain, so that, in the event of Gen. [Maxime] Weygand, [the newly appointed French Delegate General for North Africa,] asking for our assistance against the Germans, we could immediately place the proposals before him as our conditions for giving full support to the rehabilitation of the French nation."²⁶

The British calculations aimed not only at maintaining Spain in a non-belligerent position but also at making preparations for colonial readjustments in North Africa "at some future date, possibly at the peace settlement"²⁷.

During the final phase of preparation of operation "Torch", Sir Samuel Hoare reported to the Foreign Office that the French feared a Spanish move southward to the Sebou Line ²⁸ in Morocco should the Allied forces enter Morocco²⁹. Further reports from Gascoigne, the British Consul General at Tangier, pointed out that the Spaniards were likely to take action to secure their territorial claims. To avoid the complications which such a move would cause, Gascoigne suggested that Spain should be given satisfactory assurances at the appropriate time to the effect:

- a) that we shall respect the sanctity of the Spanish Zone of Tangier conditional on the maintenance of their neutrality but also;
- b) that we do not look unsympathetically upon the Spaniards' aspirations in North French Morocco³⁰.

This sympathetic attitude to the Spanish claims was shared by Sir Samuel Hoare who recommended that the Allied forces should not interfere with the Spanish move to the Sebou Line nor consider it as a *casus belli*³¹. The British chiefs of staff agreed with the Ambassador's recommendation and informed Gen. Eisenhower, the then Commander in Chief of the Anglo-American expeditionary forces, of their view on October 18, 1942³².

However, contrary to the opinion of his representatives in Madrid and Tangier, Sir Anthony Eden advised against any promise of territorial concession to Spain as the United States "would never agree to any assurance involving a suggestion of handing over French territory to Spain"³³.

Two weeks before the operation "Torch" was due to be launched, the Allies' views on this question were still unclear. The Foreign Office instructed Gascoigne to adopt the position of "wait and see how the Spaniards and the French behave, meanwhile avoiding any commitments to either side"³⁴.

In the midst of these worries and uncertainties, some relief was found in reports from Sir Samuel Hoare about General Aranda's suggestion that in the event of the rumoured Allied landings in Casablanca taking place, the Allies should "make a specific declaration that they would respect Spanish Moroccan territory and interests to avert a Spanish intervention."³⁵ Further assurances were given by the Spanish General to the British Military Attaché in Madrid about the Spanish military manoeuvres then taking place in the Spanish zone of Morocco. Gen. Aranda described them as routine manoeuvres with no hostile intention towards the Allies and assured the Military Attaché that: "...neither the Spanish Government nor General Orgaz [Spanish Commander in Spanish Occupied Morocco] had any intention whatever of attacking the French [occupied] zone of Morocco either now or in the near future"³⁶.

Despite the Foreign Office instructions not to make any promise to the Spaniards, Gascoigne, on the contrary, continued to press London to adopt and assure the Spanish authorities of the sympathetic British stand. He even approached the United States Chargé d'Affaires in Tangier with a view to co-ordinating their action for the purpose of getting authorisation from the British and American Governments to give reciprocal assurances to Gen. Orgaz to the effect that:

- 1) our Governments intend to respect the territorial integrity of Spanish Morocco provided Spain maintain a neutral status... and
- 2) that our Governments would give most sympathetic consideration to the Spanish claims to certain territories in French Morocco³⁷.

However, this approach to Rives Childs, the American Chargé d'Affaires, was a failure, as the latter was not fully briefed about Torch. Furthermore, Washington rejected the proposal as being "contrary to the purposes of the United States Government of respecting the integrity of the French Empire."³⁸ Nevertheless, the attitude of the American authorities in this matter did not appear to have been solely motivated by their concern for the French colonies. On the contrary, their preoccupations were for the safety of their troops, and the success of "Torch", for they feared their troops might be caught in a Franco-Spanish war in Morocco. While the Spaniards held military manoeuvres, the French massed three divisions on the Franco-Spanish border. In these conditions the Anglo-Americans felt strongly the urgent necessity of moderation, and appeasement in the area. To this end, Sir Samuel Hoare was instructed to do everything possible to dissuade the Spaniards from undertaking any action against the French in Morocco, and warn them in friendly terms that any move of this kind "would come up against French resistance"³⁹. Matters would be far more complicated for the Allies if the French called upon the United States Government for assistance on the grounds that "Torch" was mounted primarily to safeguard the integrity of the French colonies of North Africa.

Should war break out between Spain and France in Morocco, the Anglo-Americans would be forced, at least for a few months, to divert substantial forces to put an end to it before making a steady and safe advance to the east. Such a turn of events would undoubtedly give the Axis enough time to mount a counterattack, either through Spain or Tunisia or through both of them.

In order to avert this danger, Sir Samuel Hoare proposed that the Allies appeal to the Brazilian authorities to associate themselves with the Anglo-American operation in North Africa. In this connection, General Marshall proposed that the United States Government should urge President Getulio Bergas, of Brazil "to send a communication immediately to the Spanish and Portuguese governments expressing full approval of the operation and emphasising its importance in forestalling the Axis threat to the Western Hemisphere."⁴⁰ A few days before the opening of operation "Torch", the United States Ambassador in Rio de Janeiro approached the Brazilian Government to this end. However, the recommendation that a Brazilian mission should be attached to the A.F.H.Q. was vetoed by Gen. Eisenhower on the grounds that his Headquarters were already full. The real reason for his objection, however, may well have been his deep concern for the security of "Torch", which he intended to ensure by keeping as small as possible the circle of those who knew of it.

Thus, the Allies' wish to curb Spanish ambition in North-west Africa necessitated a great deal of diplomatic activity particularly by Sir Samuel Hoare and Alvary Gascoigne who, it should be pointed out, both listened sympathetically to the Spaniard's territorial claims. This diplomatic approach by the Allies was backed up with a calculated programme of assistance, so that new channels of communication and information were established with Spain, and some fences mended without the Allies committing themselves to any territorial concessions to Spain.

In parallel with these approaches, the Allies also initiated a campaign of propaganda towards the Spanish and Portuguese Governments. The aim of this campaign was to assure the two governments that the Allies would respect their integrity and colonial possessions, and that any occupation by Allied troops of any bordering territory in North-west Africa would be of a temporary nature.

On August 29, 1942, Sir Samuel Hoare suggested that a carefully worded declaration should be made by the British and American Governments to the Spanish Government stating that "we shall respect the integrity of Spanish territory, metropolitan and overseas, and that nothing that is being done prejudices Spanish claims and aspirations in the future."⁴¹

The wording of these declarations to Spain and Portugal soon became a matter of intense discussion between American and British officials. And, in conjunction with these activities in London and Washington, the Anglo-American representatives in Madrid, Lisbon and Tangier were urged to use all available propaganda channels in the area to publicize the Allies' case⁴². As political considerations made it necessary for 'Torch' to be presented, in its first phase, as an American operation, the Foreign Office felt the need to assure the Spanish, and Portuguese authorities but also public opinion in the Peninsula of the British participation. It was proposed that the character of this participation should be made known on D-day by issuing a statement in London saying

that a communication had been made to both Governments. But the British proposal to disclose their participation in "Torch", at an early stage, was opposed by the Americans on the grounds that (1) it might have adverse effects on the landing forces by causing the French to oppose a more determined resistance out of their Anglophobia; and (2) it would constitute an embarrassment to the American Administration which had been presenting "Torch" as a United States enterprise.

On October 27, Sir Samuel Hoare was informed that President Roosevelt would never agree to the British proposal. Thus the British had to content themselves with communicating a declaration to Gen. Gomez Jordana, the new Spanish Minister for Foreign Affairs, on D-day, November 8 1942. Furthermore, Samuel was requested to underline the confidential character of the British communication. Of no avail was Churchill's intervention with the President urging the benefit of making public the British participation "if only," as he put it, "to remove any suspicions about the object of our concentrations at Gibraltar and to lend force to the assurances we are giving them"⁴⁴It is interesting to note, as pointed out by Historians Loewenheim F. L. et al.⁴⁵ that while the Prime Minister insisted on informing the Spaniards of the British participation, he informed the President on November 5, 1942 of his intention to tell de Gaulle on the eve of the landings, i.e., November 7, 1942 "the reason I have not mentioned 'Torch' to him is that it is a United States enterprise and a United States secret."⁴⁶ Finally it was decided that only the President's message to Franco would be published in full. This message was a justification of "Torch" as the only option left to the United States to protect the French colonies of North Africa from an imminent occupation by the Axis Powers which, if achieved, would seriously impair the security of North and South America. It further reiterated to Franco that these American "moves are in no shape, manner, or form directed against the Government or people of Spain or Spanish territory, metropolitan or overseas."⁴⁷ But the message did not make any reference to future Spanish interests in North Africa. However in both London and Washington it was thought foolish to rely on this soft approach to dissuade Spain from taking hostile action against the Allied expedition in the area around the Straits of Gibraltar and against the French in Morocco. The Commander-in-Chief was requested to make specific proposals for Allied action to meet any threat that might come from or through Spain.

As a result, on October 11, 1942, Eisenhower submitted the proposals of the A.F.H.Q. for action to be undertaken at various stages of "Torch" against Southern Spain, and Spanish Morocco if Spain were to go sour⁴⁸

Sir Samuel Hoare recommended that the Allied be ready to strike back if Spain directly or indirectly attacked them. And the Joint Planning Staff pointed out that the intervention of Spain would mean that the Spanish airbases would be put at the disposal of Germany. This would permit the Luftwaffe to extend its air cover westward and consequently nullify the Allies' operations against the German naval bases in the Bay of Biscay⁴⁹. Therefore, Gibraltar would be more difficult for Great Britain to hold with far reaching consequences for "Torch", and Malta. In the west, Portugal and the Azores would be within easy range of the German air force, which would jeopardise the very presence and supplies of Allied troops on the Atlantic coast of Morocco, not to mention the danger to those landing in Oran and Algiers.

Earlier on, however (October 6, 1942) the Joint Intelligence Committee expressed a rather optimistic opinion as to the attitude of Spain:

We remain of the opinion that if Spanish territory is not infringed, the Spanish Government will be unlikely to court and open breach with the Allies, even under pressure from Germany, unless they are satisfied that this pressure can be backed by force or are convinced of speedy German victory. Events during August and September militated against the Germans in both these aspects.⁵⁰

Nevertheless, the British Chief of Staff agreed with Eisenhower's proposals: (1) to divert the Eastern Assault and Task Forces for action against the Tangier-Ceuta area should the Spaniards show hostility prior to the landing; and (2) to form a reserve force, code named Northern Task Force, for action against Spanish Morocco if Spain went "sour" between D-day and D-day + 60 days.

American Pressure to Avert French Action against any Spanish Move

Furthermore, Eisenhower brought pressure to bear upon the French to avert a war with the Spaniards in Morocco. In this connection, he requested from Washington, that French Gen. Mast be "advised through [Robert] Murphy to instruct French commanders that incidents, however provocative, must not repeat not be permitted to lead to retaliatory action on the part of the French. No repeat no development in this area, including even an advance by Spanish forces into French territory, will justify action by French forces that might bring Spain into active collaboration with the Axis at this time."⁵¹ In conjunction with this approach to the French, and in view of the difficulties that would face the Allies in the early phase of "Torch", Eisenhower stressed that the success of the Allied enterprise would largely depend upon the action of the British and American diplomats in Spain⁵².

The United States Joint Chiefs of Staff opposed this soft stand on the ground that from the Sebou Line, the Spanish would be in a position to interfere with the Allies' line of communication from Casablanca to the eastward. In this respect, Eisenhower and the British Chiefs of Staff appeared to agree in finding unrealistic the American Joint Chiefs of Staff's view of advocating action against the Spaniards in Morocco should the latter attack the French, as the Allies did not have the necessary forces to oppose the Spaniards. Eisenhower insisted at Washington that the Allies should maintain their soft approach till they could back their words with force.

Finally, the Joint Chiefs of Staff agreed that necessity might impel the Command-in-Chief to overlook a Spanish move to the Sebou Line, and informed him that:

"As the man on the ground you are authorized to make such decisions in this matter as may be unavoidably necessary to contribute to the success of your operations."⁵³

The hand of Eisenhower was further strengthened by the unexpected attitude of Gen. Giraud who "alarmed at the prospect of a winter campaign in the Riff Mountains, urged the Allies to go as far as possible in placating the Spaniards, even if need be, by cession of territory", in French Morocco⁵⁴.

On November 5, 1942, General Asensio, the Spanish Minister of War informed the British Military Attaché of his extreme worry at the British “major concentration” of naval, land and air forces at Gibraltar. The Spanish Press was already reporting it. The arrival of Admiral Darlan in Algiers, not a matter of sheer coincidence according to the General Asensio, led the Spaniards to conclude that the Allies would strike in the French colonies of North or West Africa. The concern of the Spanish Minister of War was for French Morocco which, if attacked, would bring about an uprising of Moroccans all over Morocco⁵⁵.

On the morning of D-day, November 8, 1942, shortly after the initiation of the Anglo-American landings, Gen. Franco ordered Gen. Asensio, according to the latter, “to proceed by air to Morocco, to take command of the Spanish army there...” The minister of War refused to do so on the ground that it should be madness to have the Allies against Spain.⁵⁶

However, later in the day after the delivery of the United States and British messages to the Spanish authorities, the tension fell considerably, and none of the real or imagined threats were carried out either by the Spaniards or by the Germans through Spain.

On November 27, 1942, Eden could write to Sir Samuel Hoare:

I think... the Spanish reactions so far as satisfactory. For this we owe most to the victory of the 8th Army and to the efficiency with which the landings in North Africa were carried out. But even our military success would not have had such a healthy influence upon Spanish policy, had it not been for the patient, skilful and often up-hill work, which you and your staff have done during the past two years.⁵⁷

Conclusion

The early British apprehension with respect to Franco's Spain position in the war proved totally justified not only because of the pressure put on Spain by Germany to side with the Axis Powers but also because of her colonial pretensions in North Africa which, given the French impotence, looked within hand reach. However, Hitler could not approve Franco's colonial claims because the satisfaction of the Spaniards would totally alienate the French. In addition, the Spanish socio-economic situation following the Civil War was another hurdle on the way of Franco's colonial ambition. These inhibiting factors played together in favour of the Anglo-Americans who could act diplomatically, through a series of promises, to discourage Franco from entering any active collaboration with Germany or making any move alone or in association with Germany to close the Straits of Gibraltar. Finally, the Status quo in the area was successfully maintained and the Anglo-American invasion of North Africa could take place without much trouble from any quarter.

Bibliography

1. F. H. Hinsley, *Strategy Hitler's* Cambridge University Press, Cambridge , 1951, p.98
2. F.O. (Foreign Office) 371/31290, C10783, October 24, 1942, Strang to Mack. The entire F.O. documents hereafter are held in the Public Record Office, London. The Anglo-American landings in North Africa were code-named 'Operation Torch.'
3. F.O. 371/31292, C 10816, No. 1637.
4. F.O. 371/31289, C 10745. In this document S. Hoare uses underrate not underestimate as it came in Michel Howard's quotation of S. Hoare *Grand Strategy*, p. 156
5. F.O. 371/ 31289, C 10755, "Allied Operation in North Africa: Attitude of Spanish Morocco", September 1, 1942.
6. Max Gallo, *Histoire de l'Espagne franquiste*, Laffont, Paris 1969, p. 81
7. Hinsley , *Hitler's Strategy* , op. cit., p. 147
8. Ibid., p. 147
9. Gallo, op. cit., p. 117
10. Documents on German Foreign Policy, Series D, Vol. XI, London, 1961, p. 849
11. Ibid., p. 1056
12. Ibid. p. 1143, underlined in text.
13. Denis Smyth, "Franco and World War Two," *History Today*, Vol. 35, London, November 1985, p. 10
- "Franco and World War Two," *History Today*, Vol. 35, London, Nov1985, p.10
14. F.O. 371/31289 C, 10745, "Allied Operation in North Africa: Spanish Attitude." Note by Sir Samuel Hoare, August 29, 1942.
15. Denis Smith, "The Politics of Asylum, August, Juan Negrin in 1940,"in *Diplomacy and Intelligence during the Second World*, p.140 War, Richard Langhorne Edi., Cambridge University Press, 1985
16. Ibid., p. 134
17. Samuel Hoare (Viscount of Templewood), *Ambassador on Special Mission*, Collins, London, 1946, pp.108-9 Ruhl K.J., "L'alliance à distance : les relations économiques germano-espagnoles de 1939 à 1945", *revue de d'histoire la deuxième guerre mondiale*, Presses Universitaires de France, No. 118, April 1980, Paris, p.85
18. Howard ,*Grand Strategy*, op., cit., p. 161
19. F.R.U.S., Europe, 1941, Vol. II, p. 881
20. Stanley G. Payne , *Politics and the Military in Modern Spain*, Stanford University Press, California, 1967, p. 248
21. F.R.U.S., Europe 1941, p; 88667
22. Ibid., p. 900
23. Ibid., p. 909
24. F.R.U.S., 1942, Vol. III , Europe, p. 250
25. The American list included: tungsten, tin Lead, zinc concentrates, mercury, fluorspar, olive oil, olives, etc.
26. Ibid., p.254
27. F.O. 371/31289, C 10742 "Spanish Claims to Territory in French Morocco."
28. Ibid. It should be noted that the British were not prepared to negotiate their sovereignty over Gibraltar, which Spain was claiming.

29. The Sebou Line ran along the Sebou River which flows south of the then Franco-Spanish border in Morocco
30. F.O. 371/31290, C 10785, "Torch: Spanish Attitude" Hoare to Anthony Eden, October 13, 1942
31. F.O. 371/ 31290, Gascoigne to F.O. No. 553, October 23, 1942
32. F.O. 371/31290, A. Eden to P.M., October 19, 1942
33. Chandler, op. cit., footnote 1, p. 560
34. F.O. 371/31290, Foreign Office to Tangier, No. 415, October 23, 1942
35. Ibid., The Foreign Office sent a message to S. Hoare to the same effect (F.O. 371/31291, C 10799, No. 1175, October 1942).
36. F.O. 371/31291, C 10798, "Allied Operations in North Africa, Probable Spanish Action in Morocco," S. Hoare to F.O., October 19, 1942
37. F.O. 371/31290, C 10795, Madrid to F.O., October 27, 1942
38. F.O. 371/31290, C 10795, "Allied Operations in North Africa: Possible Spanish Action in Morocco," Gascoigne, No. 577, October 29, 1942
39. Ibid.
40. F.O. 371/31291, C 10798, Foreign Office to Madrid, November 1, 1942
41. F.O. 371/31289, August 29, 1942
42. F.O. 371/31289? C 10777, Brice Lockhart (P.D.) to W. Strang, 'Propaganda Plan for Spain and Portugal, October 17, 1942
43. Ibid.
44. F.O. 371/31289? 10780? W. H. B. Mack to W. Strang, Copy of Telegram from Gen. Marshall to Gen. Eisenhower, October 19, 1942.
45. Op. Cit., pp. 260-1
46. Churchill Winston S. *Hinge of Fate* Cassel and Co. Ltd., London, p. 605
47. F.R.U.S., 1942, Vol. III. It is worthwhile noting that the text provided by S. Hoare (op. cit., p. 178-9) as being the actual President's message to Franco is in fact only an early draft of it. This draft was reworded, as suggested by S. Hoare, in the last few days before the landings to constitute the final message of which the British Ambassador was not apparently aware.
48. F.O. 371/31290, C 10782, "The Contingency of Spanish Hostility." From Ismay to the Prime Minister.
49. Howard Michel, *Grand Strategy*, Vol. IV, London, 1970 p. 163
50. Ibid., 162-3
51. F.O. 371/ 31290, Eisenhower to AGWAR, October 28, 1942
52. F.O. 371/31290, C 10782, "The Contingency of Spanish Hostility." Ismay to P.M.
53. Howard, *Grand Strategy*, op. cit., p. 166
54. Ibid., p. 166
55. F.O. 371/31292 C 10813? S. Hoare to F.O., No. 1573, November 8, 1942
56. F.O. 371/13293 C 10895, S. Hoare to F.O. No. 1596, November 8, 1942
57. Templewood's Papers XIII- 22, P.S /42/388, Anthony Eden to S. Hoare, 27th Nov., 1942, Cambridge, University Library.

The Influence of Vocabulary Knowledge on Reading Comprehension Achievements

Abstract

We can never overstate the power of words. Perhaps the greatest tools we can give students, not only in their education but more generally in life, is a large, rich vocabulary. This research reports on the importance of vocabulary to reading achievement. Providing vocabulary instruction is one of the most significant ways in which teachers can improve students' reading comprehension. Readers cannot understand what they are reading without knowing what most of the words mean. A large vocabulary is more specifically reflective of high levels of reading achievement.

Samir LARABA

Faculty of Letters and Languages
Department of Foreign Languages
University Mentouri
Constantine (Algeria)

ملخص

من المستحيل أن يبلغ المرء في قوة الألفاظ. من أعظم الأدوات التي يمكن أن نرود بها طلبتنا، ليس في دراستهم فقط وإنما، عموماً، في حياتهم أيضاً هو معجم شخصي معتبر وثري. يعتني هذا المقال بأهمية المعجم الشخصي في إنجازات الطلبة في ميدان القراءة. يعتبر توفير تدريس موجه لإثراء المعجم الشخصي للطلبة إحدى أنجع الطرق التي يتسنى من خلالها للأساتذة تحسين قدرة الطلبة على فهم النص المكتوب. لا يستطيع القراء فهم ما يقرؤون ما لم يفهموا معاني الألفاظ. على وجه الخصوص، فإن ثروة المعجم الشخصي تعكس مستوى عال من الإنجاز في ميدان القراءة.

Introduction

Reading and vocabulary are central to knowing a language and using a language. It is of critical importance to the typical language learner. Nevertheless, the teaching and learning of reading and vocabulary were up to the 1970's and the 1980's undervalued in the field of second / foreign language learning. Researchers (Nation, 1990; Courtillon, 1989) started to claim the importance of vocabulary in foreign language learning. Studies (Laufer, 1997; Carter, 1987) confirm that learners feel the lexical deficit as the major problem in particular when they are learning to read and that the need to understand can explain their fascination towards lexis. Therefore, the acquisition of lexis has become a question of interest to applied-linguists since then. Reading ability and vocabulary knowledge are two of the most important components of both performance and competence in a foreign language, especially in academic settings. Each depends on the other, as both

competence and vocabulary knowledge is the single most important factor in reading comprehension, while reading is the single most important means by which intermediate and advanced learners acquire new words. However, building vocabulary through reading is a fruitful but complex activity that needs better understanding and more careful guidance.

1- Definition of Reading

To give a general definition of reading is not an easy task. A number of writers gave different definitions expressing what they think of the process of reading.

Nuttal (1982:4) states that *“In reading, the main purpose is the extraction of meaning from writing. Our business is with the way the reader gets a message from a text.”*

In her opinion, what is important is the reader's ability to decode the message transmitted by the writer. This is related to the understanding a reader arrives at, and more importantly, to the understanding of how he gets and grasps messages, i.e., the understanding of the reading process.

In psycholinguistic terms, reading is concerned with the interrelation between thought and language. It is a process whereby a reader tries to understand what has been written and grasp the message. In other words, the readers will have to make sense of the text in order to extract the information they need from it. Goodman (1975:12) states that *“There is thus an essential interaction between language and thought in reading. The writer encodes thought as language and the reader decodes language to thought.”*

We then notice that reading is a process by which the writer encodes a linguistic surface representation which later on the reader decodes in order to construct his meaning. According to Goodman, reader proficiency depends on the semantic background the reader brings to any given reading task.

Widdowson (1979:56) views the reading process *“As not simply a matter of extracting information from the text. Rather, it is one in which the reading activates a range of knowledge in the reader's mind that...may be refined and extended by the new information supplied by the text”*.

According to Widdowson, reading is a kind of dialogue between the reader and the text, and the reading process is an interaction between both of them.

Reading is now looked at as a cognitive activity which implies a certain amount of thinking on the part of the reader. There should be a kind of involvement and interaction of the reader with the piece of written discourse in order to get the meaning out.

2- Reading in a Foreign Language: A Reading Problem or a Language Problem?

In many parts of the world a reading knowledge of a foreign language is often important to academic studies, professional success, and personal development. This is particularly true of English as so much professional, technical, and scientific literature

is published in English today. A reading ability is the most important skill needed by learners of English as a foreign language. Yet, despite this specific need for the foreign language, most students fail to learn to read adequately. Very frequently, students reading in a foreign language seem to read with less understanding than one might expect them, and read considerably slower than they reportedly read in their first language.

Considering the Algerian situation, we may say that reading is both a reading and a language problem. Taking into account what has already been stated, the Algerian foreign language learning situation is specific because of the differences that exist between the mother tongue and the foreign languages learned, and the historical and cultural background learners have. These latter may explain the difficulties Arabic learners in general, and Algerian learners in particular may encounter when learning a foreign language. In addition to that, the scarcity of research on foreign language learning of Arab students does not allow the identification of the problems faced and the suggestion of probable solutions to overcome them.

However, the results of research also support the view that reading in a language which is not the learner's first language is a source of considerable difficulty. MacNamara (1970:114) found that "*the French / English bilingual students he studied were reading at a slower rate and with lower comprehension than students reading in their first language*". Besides taking considerably longer to read their second language, students who understood the words and structures of the texts under study were still unable to understand what they read in the second language as well as in their first language. MacNamara also found certain differences between reading in the native language and reading in the second language – "*in the rate at which individual words are interpreted, in the rate at which syntactic structures are interpreted and in the ability to anticipate the sequence of words*".

The conclusion to be drawn is that, on the one hand, subjects have difficulty understanding text despite knowing the words and structures, and on the other hand the interpretation of words and syntactic structures i.e. grammar and vocabulary, seems to be the main factor in poorer reading performance in the second language than in the first language.

The conclusion MacNamara came to is that students cannot read adequately in English because they cannot read adequately in their first language, in the first place. If only they learned properly in their first language, he said, the problems of reading in English would be vastly reduced.

Jolly (1978) claims that success in reading a foreign language depends crucially upon one's first language reading ability rather than the student's level of English. He asserts that "*Reading in a foreign language requires the transference of old skills not the learning of new ones*".

Therefore, students who fail to read adequately in the foreign language fail because they either do not possess the 'old skills', or because they have failed to transfer them.

This view is shared by Coady (1979:12), who asserts that foreign language reading is a reading problem and not a language problem. "*We have only recently come to*

realize that many students have very poor reading habits to transfer from their first language, and thus, in many cases, we must teach reading skills which should have been learned in first language instruction”.

Coady is supported by Goodman (1973:19) who claimed that “*The reading process will be much the same for all languages*”.

Concluding the ideas stated above, Clarke (1979) states: “*If the reading process is basically the same in all languages, we would logically expect good native language readers to be good second language readers. Furthermore, we would expect good readers to maintain their advantage over poor readers in the second language*”.

Yorio (1971:168) takes a contrary view. He claims that the reading problems of foreign language learners are due largely to imperfect knowledge of the language and to native language interference in the reading process. According to him, the process is made considerably more complex for the foreign learner because of new elements:

“The reader’s knowledge of the foreign language is not like that of the native speaker; the guessing or predicting ability necessary to pick up the correct cues is hindered by the imperfect knowledge of the language; the wrong choice of cues or the uncertainty of the choice makes associations more difficult: recollection of previous cues is more difficult in a foreign language than in the mother tongue; and at all levels and at all times, there is interference of the native language”.

Yorio’s view backs up what has already been stated concerning Arabic learners. The lack of knowledge of the foreign language learned, in addition to the differences that may exist between the two languages, may really be a hindrance for the learners. These facts may explain the difficulties Arabic learners of a foreign language have in the process of learning.

3- Importance of Reading

The focus on reading is a relatively new trend in teaching and is partly linked to the growing field of E.S.P where, as it has been remarked by linguists, it is the most important skill to teach. In this respect, Mc Donough (1984: 70) says: “*It will come as no surprise to most people to discover that in E.S.P terms, by far, the most significant skill is that of reading*”. As stated by Mc Donough, reading is given significant importance; it is becoming the most prominent skill in language teaching.

It is, in fact, in the 1980’s that researchers started to consider that reading is an important skill to acquire because of the importance the English language was taking as an international means in communication, especially in academic fields where it holds a prominent place. From that period on, the view on the reading skill changed and researchers started to emphasize the fact that it is among the most important skills to teach.

Reading has often been considered a passive skill as opposed to the active skills (speaking and writing). Widdowson (1978:57) does not share this view. He points out that “*The main emphasis in language teaching has always been on the so-called active skills which are speaking and writing whereas reading and listening are said to be passive.*”

According to him, this dichotomy - active/passive - is erroneous. Certain reading specialists like Goodman (1971:135) support the notion that “reading can be understood as an active, purposeful and creative mental process where the reader engages in the construction of meaning from a text”. Reading as an active process is partly based on relevant prior knowledge, and opinions that the reader brings to the task of making sense of the words on the page. Grellet (1981:8) describes reading as “*an active skill which involves guessing, predicting, checking and asking oneself questions*”. Grellet views reading as an active skill where the reader is an active part of the process. The fact that the reader guesses, predicts, and asks himself questions is a mental activity where the reader interacts with the text. Nowadays, reading specialists agree that reading is an active and creative mental process. In the latter, the focus is on understanding what readers do when they read. This situation led to a change in language research which contributed to the proliferation of studies on reading.

4- The Nature of Reading Competence

Reading competence is perhaps the most fundamental construct in reading research. The term *competence* is used inclusively in reference to linguistic knowledge, processing skills, and cognitive abilities. Conceptualised in several different ways, diverse definitions exist, but all stem from the same basic assumption that successful comprehension emerges from the integrative interaction of derived text information and pre-existing reader knowledge. Put simply, comprehension occurs when the reader extracts and integrates various information from the text and combines it with what is already know.

The cognitive view posits that reader – text interaction can be subdivided into three processing clusters. First, in decoding, linguistics information is extracted directly from print. Next, in text information building, extracted ideas are integrated to uncover text meanings. Finally, the situation model construction, the amalgamated text information is synthesized with prior knowledge. Thus, in this view, reading success is governed by three competency groups: visual information extraction, incremental information integration, and text meaning and prior knowledge consolidation.

From a developmental perspective, Cough and his associates (Hoover and Cough 1990) suggest a different way of defining reading competence. Their contention is that, although learning to read entails the mastery of two basic operations, namely decoding and comprehension, they do not develop in parallel. Both reading and listening share similar processing requirements, and learners amass comprehension skills in the course of oral language development. By the time they begin to read, therefore, their listening comprehension ability is already well developed.

Reasoning from a functional perspective, Carver (2000) proposes yet another way of conceptualising reading competence. He believes the purpose for which text are read determine the manner in which their information is processed. He describes five reading “*gears*”, serving different purposes, on a continuum of cognitive complexity. Consider for example, three goals in text reading: locating lexical information, i.e. scanning which occurs when a reader goes through a text very quickly in order to locate a specific information of a particular interest to him, i.e., the reader is on the look-out for a particular item(s) he believes is (are) in the text. It is a fairly fast reading with

instant reaction to all irrelevant data, perhaps most of the text. When scanning, the reader searches for a specific piece of information such as a date or a name. Scanning is similar to skimming in the sense that the reader is going through a selection; however, the difference lies in the fact that in scanning, the information needed is very specific, and in skimming the information needed is general, detecting main ideas, i.e. skimming which is used when we are looking for the main idea of a passage for which it is unnecessary to examine a text thoroughly. When we skim, we glance at the text to discover its gist. The reader, in fact, is not reading in the normal sense of the word, but is setting his eye over the print at a rate which makes him to take in only, perhaps, the beginning and end of paragraphs where information is generally summarized. This allows the reader to keep himself informed about matters that are of great importance (basic comprehension), and acquiring new concepts (learning). Cognitively, reading for lexical information (scanning) is at least challenging, involving simple lexical access. Reading for basic comprehension is somewhat more taxing because it necessitates, beyond lexical access, syntactic analysis for information integration. Acquiring new concepts in learning is the most demanding of the three. According to Carver, processing requirements increase as the “reading gears” shifts upwards and as a consequence of greater task complexity, the reading rate decreases. Hence, he concludes that the indices of comprehension success vary in accordance with reading purposes. In the less demanding, lower gears (scanning and skimming), competence implies speedy information extraction. In the higher gears, however, accurate and complete text understanding is more important than speed. The clear implication is that why and how texts are read must be considered in determining reading competence.

To sum up, then, reading competence can be defined from multiple perspectives. **The cognitive view**, reflecting the interactive nature of reading, emphasises three operations as the critical core of competence: decoding, text meaning construction, and assimilation with prior knowledge. **The developmental perspective**, in contrast, highlights sequential mastery of two operations (decoding and comprehension) and their functional interdependence. **The reading gear theory**, moreover, suggests a third factor, reading purpose, to be incorporated in defining the core construct.

5- Approaches to Learners’ Strategies

A final aspect of learner language which bears on variability and of which L.2 researchers have been aware for a number of years is the use of strategies. Strategies have been classified under three headings (Ellis, 1985a:7) *learning strategies*, *production strategies*, and *communication strategies*. The distinction between these three categories on a common sense basis appears evident: learning strategies are deployed by learners to ensure that they learn, production strategies to ensure that the language can be produced rapidly in a number of situations, and communication strategies to compensate for the lack of knowledge of an L.2 by going around the problem in some way. In fact, it has proved difficult to disentangle the three common sense categories.

5.1- Reading Strategies

Considerable research has also been conducted into the strategies employed by good readers. This research has been selectively used to justify various proposals for pedagogical action. Walters (1982:71) says that

“Good readers utilise the following strategies when encountering a difficulty in a text. First of all, they read the text slowly, pausing to consider what they have read. They then reread the text, looking from one part of the text to other parts in order to make connections between these different parts, and to make a mental summary of what they have read. Walters claims that most of the people who read in this way remember both the general points and the details of what they have read better than those who use other strategies”.

As already stated in section 3, any reader whose reading is content based and facing a comprehension difficulty would certainly try to overcome it using a strategy of some sort.

5.1.1- Skimming

The reader reads quickly and at the same time tries to get the gist of what is being read. For example, the reader would read three or four sentences at one go and then try to paraphrase them in his own words.

5.1.2- Scanning

After establishing the purpose of reading, the reader establishes what kind of information that he or she is looking for in the reading task.

5.1.3- Recognizing Text Structure

Here, the reader is supposed to be at least partially aware about the rhetorical structure displayed in the text in the sense that for instance, first and last paragraphs often contain valuable background, summarizing, or concluding information. The reader is also supposed to differentiate between the supporting details and the key information.

5.1.4- Assessing the Importance of Information

The reader expresses whether information encountered is important or otherwise, based naturally on the purpose of reading.

5.1.5- Reliance on Background Knowledge

The reader processes a kind of top-down analysis referring to his past experience and his background knowledge about the content area of the text being read as a strategy to comprehension.

The findings in terms of text reading comprehension strategies used by our students reflect that the E.F.L. Teaching even at a quite high university level is still concentrating solely on the local effects of grammar, treating inadequate word recognition skills, insufficient meaning and the ability to decipher sentence structure as a major obstacle to fluent, mature reading. This restriction on the part of E.F.L.

practitioners, especially at intellectual adult level excluded those teaching aspects which operate at schemata and embedded background experience to facilitate a more conceptually – driven, top-down processing whereby the learner is no longer seen more as a knowledge seeker but as an active participant in the reading process and exchanger of information with the text.

At sentence level, the use of devices and logical connectors at both inter-sentential and intra-sentential levels is an effective skill. Its mastery usually results in a further ability, that of looking at sentences within a text as semantic units assigned the role of a link in a chain, and whose significance lies in its relationship with the other links backwardly and forwardly.

At vocabulary level, reference to context is a strategy which learners find of high importance. Translation and dictionary use are also important revealing word complexity learners' face during their reading as serious impediments to understanding.

In terms of reading difficulties, lexis is recognized by learners as the most constraining area for them to understand text. This legitimate recognition stems from the habit learners develop along their previous learning situations whereby lexical and grammatical components of language were viewed as the building blocks of meaning. This results in an "atomistic" approach to text which requires a thorough understanding of every occurring lexical item an absolute condition to grasping the meaning of text.

6- Reading Comprehension

In view of what has been stated previously and if ever students manage to master the use of reading strategies in order to tackle the difficulties encountered in texts, in addition to the mastery of lexical knowledge, comprehension may be facilitated.

6.1- The Development of Comprehension Skills

When students have learned to decode words in text reasonably efficiently, comprehension may follow automatically. Since students learning to read have, for some years, been understanding spoken language, one would expect the skills they have learnt to transfer to understanding language in written form. However, this does not always seem to be the case. A second problem is that learners may be so engrossed in the word-decoding aspect of reading that they do not have the cognitive capacity to simultaneously carry out comprehension processes. In addition, the rapid loss of information from short-term memory makes it difficult for slow readers to « hold » information from early in a sentence so that they can integrate it with what comes later. If word recognition is slow and labored, much of the prior context may have been forgotten by the time the current word has been recognized. Decoding skills will obviously improve with practice. When students' word recognition skills become relatively fast and automatic, they are able to give their full attention to comprehending the content of the text.

Understanding a text results in a mental representation of the state of affairs the text describes – a mental model of the text. Even after the individual words have been identified and grouped into phrases, clauses, and sentences, a number of other skills will also be necessary to construct such models. The meaning of individual sentences and paragraphs must be integrated, and the main ideas of the text identified. In many

cases, inferential skills will be needed to go beyond what is explicitly stated, since authors necessarily leave some of the links between parts of the text implicit. In the case of expository texts, the skills include identifying the topic, differentiating between important and trivial information, following the argument, and extracting the gist meaning of the passage.

6.2- Understanding the Structure of a Text

Many recent theories of comprehension have drawn attention to the fact that information in a text is hierarchically structured. This structure arises because each text is focused round one or more main ideas, with subsidiary ideas and trivial details subordinated to the main ones. Proper understanding of a text depends on an understanding of the main point, and on sensitivity to the relative importance of the other ideas.

6.3- Making Inferences from Text

Inference has many roles in comprehension. In particular, inferences are crucial to the process of connecting up ideas in a text, since many things are left implicit. The emerging mental model of the text will indicate where such gaps arise and, therefore, which of the multitude of possible inferences need to be made.

A related important question is whether inferences are drawn as a text is understood, or only later. It is quite feasible that learners make optional inferences during comprehension, but that they are superior at answering inferential questions because they are able to recall a greater proportion of the explicit information in the text, from which they can make inferences retrospectively.

Conclusion

The conclusion that can be drawn is that reading comprehension skill and vocabulary development are highly correlated. Teachers should provide opportunities for extensive reading and independent strategy development which involves practicing guessing from context and training learners to use dictionaries. Explicit instruction is also important in that it involves diagnosing the words learners need to know and developing fluency with known words. In addition, they have to link spelling instruction to reading and vocabulary instruction. Spelling knowledge underlies students' ability to decode words during the process of reading. It is a powerful foundation for their reading and their vocabulary development because the spelling / meaning relationship among words allows students to learn how the structure of familiar words can be clues to the spelling and the meaning of unknown words.

Students who have vocabulary deficits have problems understanding texts. Multi-meaning words may need to be taught and discussed. Direct instruction in vocabulary, synonyms, antonyms, idioms, parts of speech, and uses in phrases and sentences is essential. Textual relationship and reference are other important aspects to be included in the syllabus if we want students to improve reading comprehension.

In addition, reading comprehension is closely related to listening comprehension. It helps develop awareness skills or sensitivity to the sounds in language. As English is a morphophonemic language, the structure of this language is based on both sound-

symbol correspondences and on the use of meaningful parts (morphemes) whose structure is directly tied to their meaning. Most reading experts and researchers agree that good readers use phonological awareness, phonics and morphology to figure out the meaning and the sound of new words.

References

- Bogaards, P. and B. Laufer (2004) Vocabulary in a Second Language. Bogaards & Laufer (eds), John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
- Carver, R. (1998), *Vocabulary: Applied Linguistic Perspectives*. Routledge. London and New York.
- Courtillon J.(1989) Lexique et Apprentissage de la Langue. In A. H. Ibrahim (ed.) pp.146 / 153.
- Coady, J. (1979), "A Psycholinguistic Model of the E.S.L. Reader", in *Reading in a Second Language*, edited by R. Mackay, B. Barkman, and R. Jordon, Newbury House, Rowley, Mass. , U.S.A.
- Ediger, M. (1999) "Reading and Vocabulary Development." Journal of Instructional Psychology, 26(1).
- Goodman, K.S., (1973), "Psycholinguistic Universals of the Reading Process". In *Psycholinguistics and Reading*, edited by F. Smith, Holt, Rinehart, and Winston, New York.
- Grellet, F. (1981), *Developing Reading Skills: A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises*. C.U.P., Cambridge.
- Krashen, S. (1989), "We acquire vocabulary and spelling by reading: additional evidence for the input hypothesis." Modern Language Journal, 73(4), 440-464.
- Laflamme, J. G. (1997), "The Effect of Multiple Exposure Vocabulary method and the target reading/writing strategy on test scores." Journal of Adolescent and Adult Literacy, 40(5), P.372, 10p.
- Laufer, B. (1997). "The lexical plight in second language reading: words you don't know, words you think you know, and words you can't guess". In Huckin, T. (eds.), *Second Language Vocabulary Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press, 20-34.
- Mc Donough, J. (1984), *E.S.P. in Perspective : A Practical Guide*. Collins ELT, London and Glasgow.
- Nation I.S.P. (1990), *Teaching and Learning Vocabulary*. Newbury House, New York.
- Nuttal, C. (1982), Teaching Reading Skills in a Foreign Language. London. Heinemann.
- Rupley, W. H., Logan, J.W., and Nickols, W.D. (1999), "Vocabulary Instruction in a Balanced Reading Program." Reading Teacher, 52 (4), p. 336, 11p. University Press.
- Widdowson, H.G. (1978) *Teaching Language as Communication*. Oxford: Oxford University Press.
- Widdowson, H.G. (1979) *Explorations in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Science Fiction in the Arab World: A Genre Still in the Cradle

Abstract

This paper is concerned with the status of science fiction literature in the Arab world; it seeks to examine the major causes and factors that have led the Arab countries to lag far behind the developed nations in the field of science fiction which has gained in the last few decades enormous popularity, and enjoys today a highly respectable academic status in the West with extraordinary amounts of books published in fiction, criticism, anthologies and even encyclopaedias. The paper examines the various conditions of life in the Arab societies related to politics, economy, science and technology, religion and language that have greatly contributed to the lack of interest in science fiction and the rareness of works in this field. After providing various definitions of science fiction, its constituting elements and its basic characteristics, the study also explores the different works of Arabic science fiction written in both earlier times and the modern period, and traces the attempts launched in the last few years to promote and develop science fiction writing in the Arab world.

Malika BELKHARCHOUCHE

Faculty of Letters and Languages
Department of Foreign Languages
University Mentouri
Constantine (Algeria)

ملخص

يتناول هذا البحث وضعية أدب الخيال العلمي في العالم العربي بحيث يسعى إلى دراسة وتحليل العوامل والأسباب التي أدت إلى تخلف الدول العربية مقارنة بنظيرتها المتقدمة في مجال أدب الخيال العلمي الذي اكتسح العالم وأصبح يتمتع بمكانة أكاديمية مميزة في الدول الغربية بفضل كمية الإنتاج الإبداعي الهائلة سواء في مجال القصة، النقد أو الانطولوجيا. فالمقال يغوص في تحليل مختلف ظروف الحياة في المجتمعات العربية السياسية منها والاقتصادية

Introduction

It is an indisputable fact that there is no branch in literature as dynamic and as diversified as science fiction. Although science fiction as an autonomous literary genre and a highly popular and fashionable art form is a twentieth-century creation, it has been granted a prominent position within the literary sphere, and it is now generally recognized as an established literary form with its own history, traditions, and conventions. Since the founding of the genre in the beginning of the twentieth century in the United States, science fiction has always been identified as a Western phenomenon, and more particularly an American one, spreading to almost every part in the world including Europe, its earlier place of origin, Canada, Australia, and even South-

والدينية وخاصة العلمية واللغوية التي أدت إلى انعدام الاهتمام بهذا اللون الأدبي وقلة إنتاجه في العالم العربي. فيعد تعريف لأدب الخيال العلمي وذكر لأهم خصائصه تقوم الدراسة بحصر مختلف الكتابات العربية في هذا المجال منذ العصور القديمة إلى الوقت الحاضر كما ترصد محاولات بعض الاختصاصيين العرب للنهوض بأدب الخيال العلمي العربي و تطويره.

East Asia (Japan), but not to the Arab world where there is almost a complete lack of the notions of speculation and futureness in Arabic literature. Many critics and academics both inside and outside the Arab world have arguably observed the lack of awareness of science fiction and the lack of interest in a literary genre that expresses faith in science and reason and represents the power of knowledge in changing human conditions. The causes of such an absence are manifold, and they are essentially related to various conditions in the Arab world and the characteristics of its culture. Prior to the exploration of the factors that have made the Arab world lag far behind the rest of the world in developing an interest in science fiction and writing futuristic and speculative literature, it is mostly

convenient to define science fiction genre and its basic characteristics with a brief overview of the history of the genre and its greatest and most prominent practitioners.

1. Science Fiction: A Literary Genre of the Future

Science fiction is at the intersection of various fields and it is generally regarded as a multidisciplinary branch of literature that draws on popular culture and engages in speculation about science, history, and the conditions of man's life on earth, his ability to master his own environment and his place in the cosmos. Being so diverse, science fiction is characteristically problematic in the sense that all discussions of the genre begin with definitions, and there is actually little consensus of definition among science fiction scholars and academics. Science fiction proper requires a consciousness of the scientific outlook and a sense of the possibilities of change, whether social or technological, which are considered the basic elements of science fiction tradition. However, the labelling as science fiction of any earlier story written before the twentieth century and implicitly identified as models for science fiction has been a subject of controversy for there has always been much dispute over what science fiction looks like in the centre. Although there really little hope that a workable definition of science fiction will ever be established, science fiction critics and historians have arguably attempted to provide one that might embody its specific characteristics and its distinguished particularity. Hugo Gernsback, an American science fiction magazine editor and the first who gave the genre its name, provided the following definition: "By 'scientifiction' I mean the Jules Verne, H. G. Wells, and Edgar Allan Poe type of story – a charming romance intermingled with scientific fact and prophetic vision" (in Fiedler 1975:11). Similarly, American science fiction writer Robert Heinlein suggests that science fiction is "realistic speculation about possible future events, based solidly on adequate knowledge of the real world, past and present, and on a thorough understanding of the nature and significance of the scientific method" (in Parrinder 1981: 16). While Gernsback and Heinlein's definitions stress scientific fact and method as the guiding force in the plot of science fiction stories with the vision of futuristic developments, science fiction critic James Gunn extends the

concern of science fiction to the explorations of the conditions of human life through time and space in the light of the scientific and technological developments. He asserts that,

Science fiction is the branch of literature that deals with the effects of change on people in the real world as it can be projected into the past, the future, or to distant places. It often concerns itself with scientific or technological change and it usually involves matters whose importance is greater than the individual or the community; often the civilization or the race itself is in danger (Gunn 1982: 16)

Many further science fiction researchers have attempted to generate definitions that would assimilate any earlier eligible work, and for this purpose they have preferred the term “speculative fiction” which is identified by Judith Merrill as

Stories whose objective is to explore, to discover, to learn, by means of projection, extrapolation, analogue, something about the nature of the universe, of man, or reality... I use the term ‘speculative fiction’ here specifically to describe the mode which makes use of the traditional ‘scientific method’ (observation, hypothesis, experiment) to examine some postulated approximation of reality, by introducing a given set of changes –imaginary or inventive- into the common background of known facts (in Clute and Nicholls 1999: 312)

The emphasis in Merrill’s definition on extrapolation is rather wider than the concentration on science itself, and this includes all kinds of stories that depict any form of change by creating environments in which the imaginary and the inventive are mingled together.

Although the focus in all definitions falls on the presence of science as a necessary part of the fiction and as the essential agent of change in the life of humanity and the universe, the element of science is not the whole bulk of science fiction writing for we are faced with a heterogeneous genre that combines multiple elements ranging from the real to the purely unreal and imaginary. In fact, science fiction overlaps with many other genres that constitute its historical origin so that all modern science fiction critics and historians have tended to select one or more generic models as central to science fiction. In their critical discussions of the genre’s history, science fiction critics have identified as models the melodramatic adventure, the fantastic voyage (travel tale), the gothic novel, and utopia and dystopia. Being the first to provide a critical theory of science fiction and to establish the genre as a self-conscious modern literary genre, Hugo Gernsback was also the first to accept all those earlier genres of fiction as appropriate generic models in his attempt to identify a genre that provides entertainment, education, and scientific ideas. Mark Rose explains the process of generating a new form of fiction by stating that, “any genre appears to develop first by combining and transforming earlier forms... and later a generically self-conscious phase occurs, one in which texts are based on the now explicit form” (Rose 1981: 10).

One of the basic sources from which much of science fiction body has drawn a lot of elements is the literary tradition of fantasy which appears repeatedly in various definitions of the genre. In spite of the fact that fantasy is the fiction of the unreal and the supernatural that could not happen in reality, and does not offer a logical and rational explanation of its happenings such as the existence of supernatural creatures – monsters, demons, dragons- and the impact of some strange elements upon our world, fantasy has always been part of science fiction. Indeed, science fiction writers often tend to provide scientific treatment by shifting from a supernatural mode of presentation to a rational scientific explanation in terms of conventionally formulated natural law or hypothesised laws of the universe. In his definition of the genre science fiction, David Pringle stresses the fantastic by stating that, “science fiction is a form of fantastic fiction which exploits the imaginative perspectives of modern science” (Pringle 1984: 9). Accordingly, science fiction is not pure fantasy but rather a logical and scientific treatment and rendering of the fantastic in the light of the scientific and technological progress of the modern world. It presents its worlds as possible even when they plainly are not, and through the text the writer asks the reader to pretend and accept these world and the happenings described, whether in the past or in the future, to be true. In fact, the sense of wonder is characteristically the emotional heart of science fiction which relies basically on the creation of new inventions or new situations and the description of new phenomena whether natural or technological. The creation of technologically advanced space stations, rocketships, and sophisticated weapons, or the arrival in a new place and the contact with aliens and bizarre creatures are some of the props that continue to power science fiction. In this respect, Kathryn Cramer argues that,

Writing stories within the rules of the universe as we know it and yet discovering fantastic possibilities of new ways of life is the central endeavour of the science fiction writer. Physical law tells us that many things are impossible given existing technology, but the ever-expanding frontier of scientific knowledge shows us how to do many things of which we would never have dreamed (Cramer 1994:81)

Actually what science fiction tries to evoke is challenging our sense of the stability of reality by insisting that things may be and the will be different, that the future will not be like the present, and that change is the only constant rule. Practically, it is from the history of science fiction that we are convinced we are now living in the world of the future described by the genre science fiction of the 1930's, 1940's and 1950's – a world of technologies and sciences so increasingly complex and steeped in specialised diction and jargon that fewer people could grasp and understand. Space travel, human-machine hybrids, artificial intelligence, genetic transformation, mechanised life are but a few of the dizzying inventions and achievements that many science fiction readers of the past decades thought were mere fantasy. And although some kind of science fiction flagrantly violates scientific rules and has very little to do with scientific fact and theory, it still keeps those virtues of experimentation and speculation that it derives from its unique relationship with science. American writer and critic Edgar Fawcett firmly claims that,

To make our romances acceptable with the world of modern readers, we must clothe them in rationalistic raiment... They may be as wonderful as you will, but they must not touch on the mere flimsiness of miracle. They can be excessively improbable, but their improbability must be based upon scientific fact, and not upon the fantastic, emotional and purely imaginative groundwork (in Parrinder 1979: 69)

Therefore, science fiction stands distinctively as the fiction of the world of the future for its speculative nature, its sense of the fluidity of the future, and the excitement of our scientific attempts to understand our universe involving all kinds of scientific and technological inventions and discoveries.

On the other hand, the complexity of science fiction does not only lie in its definition, but also in its various categories or sub-genres that have come to exist along with the extraordinary progress in scientific and technological research and knowledge and through its different historical stages of development. Two major categories can be identified: hard science fiction and soft science fiction. The former is more concerned with hard sciences that constitute its backbone such as physics, astronomy, computer science, robotics and biological sciences, and these are employed in the treatment of a variety of themes that include space opera (galactic wars and conflicts), space and time travel, apocalypse, and cyberpunk (depicting future computerised societies). Soft science fiction, in contrast, is included in the genre terminology to apply to works that deal with themes related to soft sciences and concerned with human societies and affairs that require neither technological hardware nor physical laws in their treatment. Most soft science fiction writers take common themes in hard science fiction like space travel, alien encounter and cyberpunk to evoke the social and psychological changes caused by the scientific and technological progress in the modern world. Soft sciences comprise such sciences as sociology, anthropology, psychology, and politics although 'hard' scientists often tend to despise these fields for their lack of rigorous accuracy and the difficulty they face in applying scientific principles and in predicting objective recognisable results. Whatever its nature, science fiction is generally recognised as the field which explores subjects and themes that include future histories and societies either better or worse than our own, travel through space and time, life on other planets, crises created by technology or by alien creatures and environments, the destruction of worlds sometimes with extreme and lurid imagery, and the use of science and scientific knowledge to increase plausibility and to predict or prophesy.

The richness and diversity of science fiction have certainly been acquired through a long historical process of development, and the genre has not come as a mere accident of circumstance. Historically, science fiction grew from the merging of many distinct genres from utopia and the gothic to fantasy and space adventure, and it did not finally take shape until the late 19th century and the beginning of the 20th century. In their attempts to situate the historical origins of the genre in earlier traditions of literature, science fiction critics and historians have brought into the light a great number of works that display some form of scientific speculation and extrapolation that have come to be recognised today as fundamental traits of modern science fiction. Although the story of *True History* by the Greek-speaking Syrian writer of the second century

AD Lucian de Samosata about travelling to outer space was considered the earliest text that could be called science fiction, a cognitive scientific way of viewing the world did not emerge until the 17th and 18th centuries with the advent of rational philosophies, political revolutions, and the awareness of the importance of science in the life of humanity and in the understanding of the universe. Such works as *Utopia* (1515) by Thomas More, *New Atlantis* (1627) by the English Francis Bacon, *Somnium* (1634) by the German Johannes Kepler, *The Man in the Moone* (1638) by the English Francis Godwin, *Voyages to the Moon and the Sun* (1656) by the French Cyrano de Bergerac represent the earlier seeds of science fiction that can now unequivocally be located within the literature of scientific imagination though they are identified by critics as proto-science fiction stories for they preceded the creation of the modern genre and they generally lack the required scientific plausibility. Most notable of all is Mary Shelly's story *Frankenstein* (1818) which is claimed by many critics and historians as the first real science fiction work for its use of certain science fiction elements as the mad scientist and the use of technology for purposes beyond the scope of science. In his work *Billion Year Spree*, critic Brian Aldiss claims that *Frankenstein* is "the first seminal work to which the label science fiction can be logically attached" (Aldiss 1973: 126). However, the brand of science fiction proper began really with the three prominent figures Jules Verne, H. G. Wells, and E. A. Poe who are cited as the founders of science fiction tradition in Europe and the United States. The scientific romances of Wells, the adventure stories of Verne, and the short stories with scientific themes of Poe had the greatest influence on American writers of the 19th century such as Fitz-James O'Brien, Edward Bellamy and Nathaniel Hawthorne, and they finally brought about the emergence of modern science fiction as an independent genre separable from mainstream literature.

The first step began in 1926 when Hugo Gernsback founded *Amazing Stories*, the first English-language pulp magazine devoted to science fiction, and gave the genre its name, and soon science fiction magazines in the United States began to invade and encumber the market with new talents, new themes, new techniques, and more popularity among international readership so that science fiction has become part of world culture and thought. Ever since its creation, Science fiction has become an American phenomenon that has boomed through the twentieth century with the deep penetration of science and technology into the fabric of societies, and this has created more interest in that branch of literature which tends to explore the future of humanity and the universe in the light of the huge and extravagant progress in the scientific and technological fields. Much of the genre is written today by Americans or by authors who embrace the American idiom. The names of Isaac Asimov, Robert Heinlein, Arthur C. Clarke, Philip K. Dick, Jack Williamson, Poul Anderson, Ursula Le Guin, A. E van Vogt, Vernor Vinge, William Gibson, and Stephen King are the world famous icons of science fiction whose works have become classics of the new literature with world best-selling ranks.

Moreover, the teaching of science fiction has become of university curricula, and science fiction courses have proliferated, not only in English departments but also in physics, chemistry, sociology, and history. Similarly, science fiction has been offered real invigoration in the field of scholarship with the publication of numerous academic

studies that have witnessed the rise to fame of prominent academic scholars and critics such as Damon Knight, Brian Aldiss, James Blish, John Clute, James Gunn, and Judith Merrill who have provided the critical bases and theories and the most advanced analyses of the wide range of science fiction writings. On the other hand, the American cinematographic production of science fiction works has enhanced the popularity and the dominance of science fiction literature which is represented today in all varieties of ordinary and advanced media. Many of the most popular and successful motion pictures have been adapted from the written literature, and these include mainly *War of the Worlds* (2005) and *The Time Machine* (2002) from novels by G. H. Wells, *The Dead Zone* (1983) from a novel by Stephen King, *Blade Runner* (1982) from the novel *Do Androids Dream of Electric Sheep* by Philip K. Dick, *Dune* (1984) from a novel by Frank Herbert, *Jurassic Park* (1993) from a novel by Michael Crichton, *Starship Troopers* (1997) from a novel by Robert Heinlein, *Artificial Intelligence (AI)* (2001) from the story “*Super-Toys Last All Summer Long*” by Brian Aldiss, and *A Scanner Darkly* (2006) from a novel by Philip K. Dick. According to critic James Gunn, “The top ten best-grossing films of all time are mostly science fiction or fantasy... [and] the approximately two thousand books of science fiction and fantasy are published each year” (in James and Mendlesohn eds. 2003: xviii).

2. Arabic Achievements in Science Fiction

2.1. Early Writings

Science fiction in the Arab world is not a modern phenomenon that came into existence only after the creation of the genre in the early twentieth century, but it has ancestral origins in the ancient Arab culture. Arab culture during the Islamic Golden Age was undoubtedly far ahead of Western Europe in science and philosophy, and there are many fantastic motifs with proto-scientific themes in medieval Arabic literature. Several stories within *One Thousand and One Nights* (Standard text 15th century; translated by Sir Richard Burton as *The Arabian Nights* 1885-88) feature some proto-science fiction elements although the work is not Arab in its origin and its stories are imports from India and Persia and they were modified and translated for Arab readers. Stories which feature advanced ancient technologies, lost cities, and ancient civilisations that went astray and the catastrophes which overwhelmed them are classified as earlier examples of Arabic proto-science fiction. For instance, the story of “*The City of Brass*” features an archaeological expedition across the Sahara led by a group of travellers in search of an ancient lost city, “*The Ebony Horse*” presents a flying mechanical horse that could fly into outer space, and “*The Adventures of Bulukiya*” depicts the protagonist Bulukiya’s quest for the herb of immortality which leads him to travel to different worlds in the cosmos including the Garden of Eden and to explore various societies and other forms of life. Other Arabic works of earlier times that touch upon science fiction themes includes Abu Nasr Muhammad Al-Farabi’s utopian work *Risala fi mabadi’ ahl al madina al-fadila* (first half of 10th century; translated by Richard Walzer as *Al-Farabi on the Perfect State* 1985), Zakariya Ibn Muhammad Al-Qazwini’s futuristic tale of *Awaj bin Anfaq* (around 1250) about a man who travelled to Earth from a distant planet, and the Arabic novel *Fadil Ibn Natiq* by the polymath Ibn Al-Nafis (13th century; translated as *Theologus Autodidactus* in the early 20th century). Ibn Al-Nafis’s story was regarded as the earliest real model of

Arabic science fiction for its treatment of various science fiction themes as futurology, apocalypse, and resurrection. Ibn Al-Nafis used his own extensive scientific knowledge in anatomy, biology, astronomy, and geology to explain his plot elements, and it is through this novel that he introduced his scientific theory of metabolism and his discovery of the pulmonary circulation of blood to explain bodily resurrection. In contrast to the continuous production of some form of science fiction in Europe, these texts remained rare exceptions in the Arab world and they were written far too early that they were unable to exercise any influence. Surprisingly, no other scientific literary text was ever produced in the Arab world until the second half of the twentieth century.

2.2. Modern and Contemporary Writings

It was not until the 1960's that the first modern Arabic science fiction was written, and Egypt was considered a pioneer and at the vanguard in this field. Although many Arabic writers have flirted with science fiction and a lot of science fiction stories have been published throughout the last five decades, only a handful of authors could be described as science fiction specialists. Most of the authors are mainstream writers and their science fiction stories are usually on a modest scale ranging from 100 to 150 pages long. Arabic literary critics, in the total absence of specialised science fiction critics, nominate Mustafa Mahmud as father of Arabic science fiction with his novels *The Spider* (1964) and *A Man Under Zero* (1967). Like many other Arabic science fiction writers who have written any more than one or two science fiction novels or short stories, Mustafa Mahmud's bibliography of seventy-five books comprises only two science fiction novels. However, Nihad Sharif, who studied history and began writing in 1949, is considered a representative of a disciplined Arabic science fiction writer with his numerous works that include mainly his novels *Ibn al-noujoum* (1997) and *Soukkan al-alam al-tani* (2005), and his collections of stories *Al-masat al-zaytuniyah* (1979) and *Alladhi tahadda al-isar* (1981) which were published in most Arabic newspapers and magazines. Likewise, Muhammad Al-Ashry, a young Egyptian geologist, contributed a great deal to promoting Arabic science fiction by publishing five novels so far including namely *Ghadat al-asatir al-halimah* (1999), *Halat al-nour* (2002), and *Khayal sakhin* (2008) for which he has been honoured with a number of Arabic literary awards. Even more active is the other Egyptian writer Nabil Farouq who wrote a series of crime and science fiction stories that have made him the most well-known science fiction author in the Arab world. His most outstanding stories began with "*The Prophecy*" (1979) with which he launched the series *Cocktail 2000*, and in 1984 he wrote "*Dead Rays*" with which he began the series *Future File* that employs the elements of parallel worlds and travels through time and space. On the other hand, the first Arabic science fiction novel written by a woman was *The Crime of a World* (1992) by the Egyptian doctor Omayma Khafaji alongside the Kuwaiti female writer Tiba Ahmed Al-Ibrahim who published her science fiction novel *The Multiple Man* in the same year.

Elsewhere in the Arab world and worthy of special mention is the Syrian writer Talib Omran, a doctor in astronomy and head of the Department of Mathematics and Computer Science at the Education Faculty of Al-Rastan in Syria, who is also regarded as a pioneer of Arabic science fiction and who wrote many science fiction novels and short stories as well as a number academic studies with 52 works to date. Among the

most interesting of these are the three collections *Planet of Dreams* (1978), *There are no Poor on the Moon* (1983) and *Secrets of the Town of Wisdom* (1985; translated into English in 1992), and the novels *In Transit Behind the Sun* (1979), *Fountain of Darkness* (1995), and *Beyond the Barrier of Time* (1999). Talib Omran is also the sole Arabic author who wrote a series of theoretical studies of science fiction including *About Science Fiction* (1980) and *About Science and Science Fiction* (1989). Unlike many other Arabic writers of science fiction in Egypt or in other Arab countries, Omran is just a serious and proper science fiction writer whose talent has allowed him to criticise the fellow writers who tend to destroy the genre with illogical and unscientific fantasies. In an interview to the Syrian newspaper Al-Watan, he grumbled about a writer who wrote about a spaceship landing on Jupiter (a planet made of gas), and this, in his view, belongs to the style of Arabian Nights where anything is possible and there are no limits to the imagination (<http://www.riyadhmoon.com/vb/showthread.php?t=625>).

Various other mainstream writers have written occasional science fiction stories in practically most of the Arab countries, but none of them has been a science fiction specialist and their stories have usually been intermingled with the fantastic and the supernatural. A selective list may include such works as *Short Stories* (1963) by the Syrian Walid Ikhlas, *The Elixir* (1974) by the Moroccan Mohammad Abdelsalam Al-Baqqali, *The Green Stain* (1984) by the Iraqi Kassem Al-Khattat, and the collection of stories *The Green Planet* (1987) by the other Iraqi Ali Karim Kathem. In the 1990's and since the advent of the Internet, the number of writers taking an interest in science fiction genre grew and numerous names have tried, though without too much success, to break from the traditional mainstream literature by whose standards writers are still measured. The names of such writers as Kassem Kassem in Lebanon, Mustafa Al-Kailani in Tunisia, Lina Kailani in Syria, Abdallah Khalifa in Bahrain, and Ashraf Faqih in Saudi Arabia represent today the new generation that has began taking an interest in science fiction in a hostile environment that lacks the necessary tools and conditions for the development of the genre.

3. Factors Behind the Lagging of Arabic Science Fiction

The factors lying behind the lack of futuristic visions in Arabic literature and the lack of interest in science fiction genre among Arabic writers, readers and academics are manifold, and they are deeply rooted in the Arab-Islamic culture and the general conditions of life in the Arab societies inherently historical and political. Historically, during the European Dark Ages, Arabs and Muslims were in the ascendancy commanding an empire that stretched from India to Spain and leading the world in various fields mainly in science and literature. The glory days of Arab empires are now centuries in the past and the Western world took over the leadership with the Renaissance that paved the way for a new civilisation based on rational thought, science and technology. While the West stepped forward with the philosophical belief in the potential of the mind and the tenacity of humanity that began to find expression in Western culture and literature, Arab culture seemed replete with fantastical anthologies that continued to nurture Arabic literature for centuries. In fact, in the absence of Arab equivalents of Western creative scientists, engineers, and astronauts, it is understandable that Arabs would hark back to the Golden Age looking for inspiring

figures from the past instead of looking forward to a new modern incarnation. Therefore, the focus in modern Arabic literature, though rich in culture, history, characterisation and myth, is actually on classical themes that foster an identity based on charismatic past. Jamil Nasir, an American science fiction writer of Palestinian origin living in the USA, affirms that,

Arab culture is a traditional culture and Arabs are very oriented towards the past... There is a real downside to not paying attention to the past, but there is also a downside to being focused too much on the past. I'm not sure it's a very auspicious harbinger for the future... Culturally, Arabs have a lot of anxiety about the future, because they don't see it, the way that Americans are always looking to the future (in Seeley 2008)

The reason of this orientation is unequivocally the lack of scientific and technological development in the Arab world and the failure to catch up with the huge and dizzying progress that is taking place in the Western world. Most Arab countries have suffered the impact of colonisation, and the emerging political regimes in the newly independent nations have stressed social and political stagnation over the past few decades that so little has changed in the Arab societies and one could think that nothing ever will. All utopian visions of progress and prosperity could not find a fertile ground for development as the traditional clan-based structures derive their sustainability from the preservation of the status-quo, and thus all efforts have paled in the light of power politics and economic interests. Therefore, imagination and scientific creativity are suspended and there is little hope for postulating different worlds in the Arab societies where there is heavy censorship and suffocating conservatism. Regarding these circumstances, science fiction is seen by Arab conservatives as frivolous and immature day dreaming when the hypothetical approaches to living in science fiction literature is viewed as completely detached from what the target audience experiences in reality.

The current difficulties with imagination and futuristic vision in the Arab world stem actually from the poor scientific education and the failure to liberate the students' imagination and to encourage creativity and inquisitiveness. It was not until mid-2005 that Sifat Salama, an Egyptian science fiction scholar living in the United States, came to criticise Arab education systems and called for the integration of science fiction courses at schools and universities in the Arab countries by emphasising that,

The importance of the science fiction genre of literature lies in its ability to stimulate the reader's creative phantasy and strengthen his/her ability to envisage imagined scenarios. It is indeed necessary to develop the ability to invent and to develop creative and exceptional children at an early stage, so that our Arab world can receive a generation of inquisitive scientists and academics (in Khammas 2006)

In fact, in the absence of scientific development and freedom of creativity in the Arab world, increasing numbers of Arab scientists have left their home countries in what is called the brain drain seeking better conditions for scientific research in America and Europe. Ahmed Zewail, a Nobel Prize winner for chemistry, is one of the Arab scientists who succeeded in the West and he published numerous articles in which he highlighted the scientific backwardness in the Arab countries by stating that, “the lack of a solid science and technology base is not always a result of a poor capital or human resources. It sometimes stems from a lack of appreciation of the critical role of science and technology in development” (Zewail 2001: 741). Ahmed Zewail stresses the importance of a science base by arguing that,

The foundations of a science base are investment in special education for the gifted, the establishment of centres of excellence, and the chance to apply knowledge in the industrial and economic markets of the country... With such a vision, a scientific culture will emerge... thus scientific thinking becomes essential to the fabric of the society (Zewail 2001: 741)

In the absence of such a vision, stagnation would be the established order hindering scientific progress and the potential for change in traditional societies that cling to a glorious past and avoid dreams for the future. Abdul Rahman Al Rashed, the general manager of Al Arabiya TV, argues that,

Therefore, it is undeniable that scientific education and the encouragement of creativity constitute the basic ingredients that would create an interest in science fiction as a cultural practice in a future-oriented world. Indeed, science and technology have always been the key to progress and have always represented society’s investment in its own future. It is this concern about the future that made and still makes science the core and centre of science fiction. Even in its moments of rebellion against science and technology, science fiction has continued to be moulded and shaped by scientific thought and the outspoken support for its values, and more important than detailed correctness is the imaginative debt which science fiction writers owe to scientific outlook with its experimental and rigorous spirit. In addition, the most fascinating aspect in the interaction between science and science fiction is that many of the innovative ideas in science originated not in laboratories but from the minds of imaginative science fiction writers such as rocketships, computers, space travel, and genetic transformation. Science fiction historian and writer James Gunn observes,

Many inventions, Buck Rogers’s backpack rocket to robots, lasers, computers, have first been described in science fiction. But the literature owes an equal debt to science, from which it drew not only inspiration but many of its ideas (Gunn 2005: 1)

The absence of a science and technology base in the Arab world explains to a large extent the lack of a futuristic vision in Arabic literature and the lack of interest in among writers, readers, and academics in science fiction genre. The dean of American science fiction Isaac Asimov firmly states that, “True science fiction could not really

exist until people understood the rationalism of science and began to use it with respect in their stories” (http://wapedia.mobi/en/Bangla_science_fiction)

On the other hand, part of the scientific underdevelopment in the Arab world is viewed in the Arabic language that many Arabic intellectuals are persuaded of the limitations of their linguistic tool that fails to absorb and create a vocabulary for contemporary science and technology. Although younger people in all Arab countries are familiar with science fiction films and TV series as *Star Wars*, *Alien*, *Matrix*, and *Blade Runner*, they still have no interest in Arabic-language science fiction stories, and even Arabic science fiction writers are regarded as lacking the scientific qualifications in Arabic language to be the equivalents of Asimov, Heinlein, Clarke, or Stephen King. Science fiction writer Muhammad Al Ashry acknowledges that, “most new technological terms appear as strange and difficult to us, so that we hardly use them” (in Khammas 2006). In this respect, most Arabic science fiction stories written so far lack the new scientific and technological terms and theories in physics, astronomy, biology, and engineering, which need obviously high specialisation and mastery of terminology and which constitute the core and the foundational part of hard science fiction. Arabic language has actually proved so poorly adapted to the new age of science and technology in the light of the scientific underdevelopment and the absence of translations either in the scientific field or in science fiction. The experience of the two Lebanese poets and journalists in Al Nahar newspaper Jumana Haddad and Zayneb Assaf has come to testify the inability of Arabic to embrace the new world of science with its dizzying progress, high specialisation, and extraordinary jargon. The two journalists decided in February 2006 to include science fiction in the literature section of the newspaper and they called on young writers to submit their texts. The call received no response and, in their analysis of the situation, the two journalists came to the conclusion that the main culprit is not the lack of imagination that has always been a guiding and inspirational force in Arabic literature; it is rather the Arabic language that has been kept disconnected from the world of science and technology since all science subjects are taught in the Arab world in English or French and even the translations have showed the difficulty of accepting the new terms in Arabic because they seem, according to Jumana Haddad, so strange and impossible to use (Haddad and Assaf 2006).

In addition, the scientific terminology becomes even more difficult in some new branches of science that have appeared in the West in the last few decades and have been extensively employed in science fiction such as bionics (bionic technology) which refers to the applications of biological systems and methods to the study of engineering systems (used in artificial neural networks, replacement or enhancement of organs by mechanical versions, merging organism and machine in a hybrid system), nanotology which tends to merge disciplines dealing with matter at the micro scale (physics, chemistry, biology) with those dealing with matter at the macro scale (engineering and computer science), and biomechatronics which includes biology, mechanics, and electronics (the goal is to make devices that interact with living organisms). These disciplines remain unknown in the Arab countries and do not even appear as subjects in education at schools and universities and most Arab writers still ignore and cannot afford to use in their writings. German Science fiction expert

Achmad Khammas illustrates the difficulty of translating scientific terminology into Arabic by noting that,

Publishers' reluctance to issue translations is quite understandable when we see, for example, that "hard SF" is literally translated as "difficult SF"! Along with the following explanation: that this SF is so "difficult" because it deals with scientific laws and theories of the greatest precision- and therefore requires a high degree of specialisation by the author! Given such circumstances, what publishing house would wish to tackle Banks, Brin or Vinge?! (Khammas 2006)

More striking, however, is the lack of interest in science fiction in the Arab world is the religious factor that the genre is viewed by Islamic fundamentalists as an extension of a foreign heritage with its roots in Darwinism which is regarded as being at odds with a monotheist world view. In fact, Islamic extremists tend to view science fiction as a challenge to God's will and therefore it is sacrilegious to predict, speculate or fantasise about the future which, alongside creation, is in the hands of God alone. One of the Islamic scholars (ulema), Shaykh Muhammad Al Munajjid, has answered a question about reading science fiction on his "fatwa" website "Islam Question and Answer" arguing that,

If these stories include lies, such as Darwin's theory (evolution), and other things that are contrary to the facts stated by Islam and the facts of natural science, then the Muslim should avoid them... Many of the movies and novels that are known as "science fiction" include a lot of kufi, such as putting life and death in the hands of some created being, giving creatures the ability to create from nothing, making inanimate things come alive, creating life from a fossil that has been dead for many millennia, or travelling to the future then coming back to the present. All of this is impossible, and no one knows the unseen except Allah. Some people claim that this is just entertainment... but entertainment is not permitted if it is haraam (www.islamqa.com)

Given such oppositions by traditional "ulema", a lot of younger creative talents fear that their work would be misunderstood or taken out of context, and they prefer instead to turn back to a brighter past or to deal with a desolate reality marked essentially by repression under rigid regimes. Yemeni critic Dr Omar Abdelaziz observes in this context that, "A scientific novel which is connected with phantasy cannot fall on fertile ground in an environment of pre-prepared answers and rejection of a culture of knowledge" (in Khammas 2006). In fact, traditional interpretations of Islam seem probably not compatible with the development of science. In recent years, the lagging of the Arab world in science is clearly shown in its disproportionately small scientific

output and scarcity of scientific and engineering research. Against such a background, the paucity of science fiction is hardly surprising.

4. Attempts to Promote Science Fiction Writing in the Arab World

While in the Western world science fiction has gained a respectable and a highly popular status with organised national and international conventions, advanced academic studies and theory, and famous awards (Hugo Award, Nebula Award, the British Science Fiction Association Award...), science fiction in the Arab world is blatantly deprived of all kinds of support and encouragement especially by academics who might be considered guilty of lacking awareness of science fiction and not paying enough attention to this literary genre with its inherently imaginative and subversive potential. In fact, it was not until June 2007 that the first unofficial conference of Arabic science fiction was held in Syria under the title “The Science Fiction of Arab Nations” with the subtitle “Lucian de Samosata”, the second century Greek-speaking Syrian writer whose tale *A True Story* was considered one of the early proto-science fiction works. The conference organiser Talib Omran, the Syrian science fiction writer, emphasised the importance of promoting science fiction literature within Arabic culture and he called for the urgent need to recognise the existing Arabic science fiction works, to encourage new creative talents, and to promote academic studies in this field. The participants in the conference, including Nihad Sherif, Tiba Al Ibrahim, and Lina Kailani, discussed the genre’s origins in ancient Arabic literature, the problem of terminology, the possibility of translating Arabic science fiction works into English, and the connection between scientific development and science fiction. Mostly important was the announcement in the closing speech of Talib Omran of the idea of organising the first official Arabic science fiction convention to be held in six months time where a charter would be drafted to determine the objectives and the perspectives and to which Western participants would be invited to exchange experiences and to establish bridges with the international science fiction community.

However, the second meeting took much more time to be held, and it was in August 2009 that the Syrian Ministry of Culture in cooperation with the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organisation (ALESCO) organised what was agreed upon as the Second Science Fiction Literature Seminar in Damascus (Syria). Surprisingly, the discussions did not bring about concrete decisions but only stressed the importance of science fiction and its role in developing creativity and opening up new horizons. According to the Syrian Arab News Agency report, “Novelist Lina Kailani said that Science fiction literature is one of the most important methods of relaying scientific thinking to younger generations, providing not only possible and known scientific facts, but also what these facts can lead to in the future” (www.sana.syr/eng/). Simultaneously, the ALESCO invited a meeting called “The Meeting of Science Fiction Literature Experts in the Arab World” at ALESCO’s headquarters in Tunis in April 2009 and announced several plans for developing and promoting Arabic science fiction. With the participation of prominent Arab science fiction writers and academics, such as Nihad Sherif (Egypt), Talib Omran (Syria), Lina Kailani (Syria), Kassem Kassem (Lebanon), and Kawthar Ayad (Tunisia), the meeting offered the opportunity to present some recommendations that include mainly establishing an Arab association of science fiction writers and supporting translation

from Arabic into English and vice versa in the field of science fiction. In addition, the experts expressed the necessity of including science fiction courses in the curricula at schools and universities, and they discussed the conditions for a prize that the ALESCO intends to launch to encourage young writers in the field. In spite of these attempts that have remained quite limited in time and space and have achieved none of the planned goals, science fiction genre in the Arab world still suffers the lack of seriousness in treatment and the lack of awareness of its importance for younger generations and its role in raising creative writers and scientists.

Conclusion

Finally, it is important to emphasise that the development of science fiction in the Arab world requires primarily the breaking of the barriers to science fiction's acceptance in the Arab societies that are still crippled by economic deprivation, scientific and technological backwardness, fundamentalist ideology, and authoritarian repression. Science fiction in the Western world had built a solid background in popular culture and had gained wide popularity unprecedented in the history of world literature before it actually became a recognised literary genre enjoying a highly respectable academic status. In contrast, the Arab world does not appear to offer the appropriate atmosphere and the fertile ground for the growth and development of the freedom of creativity, not only in the field of science fiction but also in other scientific and cultural activities. Obviously, science fiction should have a solid base in culture and can by no means be a subject imposed by the few practitioners in the Arab world whose writings are still confined to a quite limited readership while the general Arab audience seems not yet ready to accept science fiction as part of Arabic literature and culture. Regarding these circumstances, we can affirm that Arabic science fiction writers have to expect tough times ahead and the war is a long way from being gained.

References

1. Aldiss, Brian. *Billion Year Spree: The True History of Science Fiction*. New York: Schocken, 1973.
2. Aldiss, Brian and David Wingrove. *Trillion Year Spree*. North Yorkshire: House of Stratus Ltd, 2001.
3. Clute, John & Peter Nicholls. *The Encyclopedia of Science Fiction*. London: Orbit, 1999.
4. Cramer, Kathryn & David G. Hartwell eds. *The Ascent of Wonder: The Evolution of Hard Science Fiction*. London: Orbit Book, 1994.
5. Fiedler, Leslie A. *Dreams Awake: A Historical Critical Anthology of Science Fiction*. New York: Dell, 1975.
6. Gunn, James, ed. *The Road to Science Fiction: From Here to Forever*. Vol. 4, Georgia: White Wolf Publishing, 1982.
7. Gunn, James and Robert Bly. *The Science in Science Fiction: 83 Science Fiction Predictions that Became Scientific Reality*. New York: Ben Bella Books, 2005.
8. James, Edward and Farah Mendlesohn eds. *The Cambridge Companion to Science Fiction*. New York: Cambridge University Press, 2003.
9. Parrinder, Patrick. *Science Fiction: Its Criticism and Teaching*. London: Methuen & Co Ltd, 1981.
10. Parrinder, Patrick, ed. *Science Fiction: A Critical Guide*. London: Longman, 1979.

11. Pringle, David. *Science Fiction, The 100 Best Novels: An English Language Selection, 1949-1984*. New York: Carroll and Graf, 1984.
12. Rose, Mark. *Alien Encounters: Anatomy of Science Fiction*. Harvard University Press, 1981.
13. Zewail, Ahmed. "Science for the Have-Nots". *Nature*, Vol. 410, 12 April 2001, p.741.
14. Al Rashed, Abdul Rahman. "Learning From Ahmed Zewail". *Al Sharq Al Awsat*, 04 Oct 2005.
15. Haddad, Jumana and Zayneb Assaf. "Writers Predicted Travelling to the Moon Centuries Before It Happened". *Al Nahar*, 21 Feb 2006. (www.annahar.com).

Websites

- Seeley, Nicholas. "Transformed Minds: Jamil Nasir Discusses War, Culture, and How our Dreams Determine our Reality" 17 Mar 2008
(www.strangehorizons.com/2008/20080317/0seeley-a.shtml)
- Khammas, Achmad A. W. "The Almost Complete Lack of the Element of 'Futureness'", 2006 (<http://www.heise.de/tp/r4/artikel/23/23713/1.html>).
- <http://www.riyadhmoon.com/vb/showthread.php?t=625>
- http://wapedia.mobi/en/Bangla_science_fiction
- <http://www.islamqa.com/en/ref/3324/reading%20science%20fiction>
- www.sana.syr/eng/
- www.alesco.org.tn